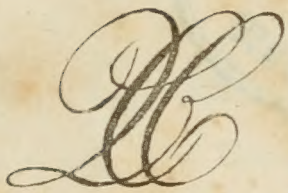
X

ГЛАСНИКЪ

ДРУЖТВА СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ.

Свезка I.



У БЕОГРАДУ.

У Кньигопечатньи Княжества Србіє.

1847.

LIBRARY
JUN 10 1974
UNIVERSITY OF TORONTO

DR
301
S67
Reg. 1-3

ПРЕДГОВОРЪ.

Дружтво Србске Словесности коначно заключивши свой Гласникъ што преиздати, да бы о предметима овогъ будућегъ органа свога известило како своє удалѣне членове, тако и све учене родолюбце, кои бы на жертвеникъ Србске просвете плодове свога умнога труда приносити желили, обнародовало є у Ч. 17. прошлогодишньи' Новина Србски' слѣдуюћій табличный прегледъ

ПРЕДМЕТА

за

ГЛАСНИКЪ

Дружтва Србске Словесности.

А) ОБРАЖАВАНѢ СРБСКОГЪ ЄЗЫКА.

I. Теоретическо.

1. Єзыкословне расправе како о старомъ, у древнымъ рукописима и печатанымъ (црковнымъ) кньигама налазећемъ се, тако и о садашнѣмъ, у народу и кньижеству живећемъ Србскомъ єзыку:

а) у струци лексикалной,

б) у струци грамматикалной.

2. Єзыкословне критике Србски списанія.

II. Практическо. — У производима краснословныма строго избраныма.

1. Оригинална сачиненя

а) у стиховима,

б) у прози.

2. Преводи классика

а) у стиховима,

б) у прози.

Б. РАСПРОСТРАНЯВАНЂ НАУКА У НАРОДУ СРБСКОМЪ.

I. Свію уобште наука, средствомъ

1. Одломака и

2. Расправа изъ свію наука и художества чистымъ Србскимъ єзыкомъ написаны', коє имаю у виду душевно изображеніє или вештествену ползу Народа Србскога.

II. Таковы' нарочито наука, коє се односе на Србску народность.

1. Србска повѣстница.

а) Одломци како изъ старіє тако и новіє повѣстнице Србске.

б) Расправе о догађаима изъ повѣстнице народа Србскога.

в) Животоописанія славны' Србаля како старіи тако и новіи времена.

2. Древности Србске сачуване

а) у Споменицыма Србскима:

α) Дипломе Србске, ньіово описаніє и расправе о ньима.

β) Описаніє новаца Србски', и расправе о ньима.

γ) Описаніє древны драгоцѣностій, као што су крстови, круне и т. д. и расправе о ньима.

δ) Описаніє зданія манастирски' подигнуты' одъ кралѣва или други' владѣтеля и велможа Србски'.

б) у самомъ животу народномъ:

α) Стари Србски обичаи при разнымъ приликама.

β) Старе песме и преданія народна.

3. Повѣстница и древности славенске.

4. Землеописаніє Србско.

а) Описаніє предѣла србски'.

б) Описаніє путованя по предмету повѣстнице и народности Србске

α) по Србіи

β) по странымъ и нарочито славенскимъ земляма.

5. Државоописаніє (Статистика) Србско. — Различни податцы за државоописаніє.

6. Природоописаніє.

а) по части царства животиня,

б) по части царства биљногъ,

в) по части царства минералногъ.

В. ИЗВѢСТІЯ

I. О станю Дружтва

1. Књижевномъ,

2. Дѣловодномъ,

3. Економійскомъ.

II. О излазећимъ књигама

1. Србскима

2. Страноезычнима, но Србаля или Славена тичућима се.

III. О литерарномъ и душевномъ животу свію Славена уобште.

Као што се изъ овогъ прегледа предмета види, Дружтво є изъ безмерногъ круга знаня свой погледъ на то нарочито обратило, што се особито Србства или уобште целога Славенства изближе тиче. Оно налази, да є то нѣму и нѣговомъ определеню, да є данашнѣмь станю народа Србскога и нѣговой, ако Богъ да, будућности, да є уобште духу времена садашнѣгъ найсаотвѣтніє. Оно є то своє теженѣ и у овой првой части Гласника свога трудило се показати. А ако нѣгове споляшнѣ околности благонаклоне буду; ако ревность у нѣговымъ членовыма, као што се надати, поредъ свію тегоба почетка неослаби; то ће оно свесрдо настояти, да то теженѣ у напредакъ достойнымъ дѣломъ іоште больма изрази и посведочи.

У Београду 20. Маія 1847.

К. Бранковиѣъ,
овогод. Секретаръ Дружтва Србске Словесности и Учредникъ Гласника.

К. В. № 642.
С. № 817.

АЛЕКСАНДЕРЪ КАРАЂОРЂЕВИЋЪ
КНЯЗЪ СРБСКІЙ,

са согласіємъ Совѣта.

опредѣлили смо и опредѣлюємо:

УСТАВЪ
Дружтва Србске Словесности.

Почемъ є Дружтво Србске Словесности, увидивши недостаточность свога подъ 7-мъ Новембра 1841 год. $\frac{\text{К. № 1546.}}{\text{С. № *63.}}$ изданогъ Устава, молило, да се истый замени новымъ по точкама, одъ нѣга изъ главногъ засѣданія одъ 26. Августа 1845. предложенымъ: то смо уважаваюћи ту молбу реченогъ Дружтва Србске Словесности за цѣли сходно нашли, истоме Дружтву на место досадашнѣга слѣдуюћій Уставъ дати:

1.) Поглавита цѣль овога Дружтва єсть ображаванѣ Србскоза єзыка и распространяванѣ наука на Срскомъ єзыку.

2.) Дружтво ово состои се изъ Членова, кои су къ достиженю ове цѣли нѣгове содѣйствовати способни.

3.) Оно има свога Предсѣдателя, Подпресѣдателя, Секретара и Казначея.

4.) Попечитель Просвѣштенія правилно є Предсѣдатель овога Дружтва, почемъ предварително одъ Княза на то упутствіє добіє; а

5.) Дружтво бира себи Подпредсѣдателя, Секретара, Казначея и све Членове.

6.) Секретару опредѣлени су сто талира годишнѣ плате изъ Правителствене кассе.

7.) Членови се деле на редовне, корреспонденте и почестне.

8.) За Членове редовне и корреспонденте бираће Дружтво люде ученосћу одличне и за книжество Србско заслужне, а за почестне такова лица, коя му могу важносћу своіомъ или пожертвованіяма у помоћъ притећи.

9.) Свима Членовима своима дає Дружтво дипломе, снабдѣвене подписомъ Предсѣдателя и Секретара и печатомъ своимъ.

10.) Дружтво ће држати своя редовна и главна засѣданія.

11. Дружтво ће се поради спомагателны средства, коя су му нуждна къ постиженю цѣли нѣгове, обраћати на Попечительство Просвѣщенія.

12.) Спомагателнымъ средствама располага-ће Дружтво по своима заключеніяма.

13.) Писма одъ Дружтва къ Членовима и одъ Членова къ Дружтву примаю се и одправляю поштомъ безплатежно.

14.) Дружтво има свой печатъ, кои представля необраћено книжества полѣ, изъ кога се подиже са грбомъ Србіє споменикъ, кои излазеће са стране сунце озарава.

15.) Дружтво ће издавати єдно періодическо дѣло као свой органъ.

16.) Све книге, было одъ поєдины Членова Дружтва, было одъ други списателя израђене и

Друштву поднешене, а одъ њега примлѣне и одобрене, печатаће се на користь овогъ заведенія, по списательима опредѣляваће Друштво соразмерне награде.

17.) Друштво има право своє устроєніє како у смотренію засѣданія тако и у призренію дужностій за све Членове своє сочинити, временомъ допунити или по потреби преиначавати.

У Београду 8. Мая 1847.

(М. П.) **Александеръ Карађорђевићъ** с. р.
Князъ Србскій.

Княжескій Представникъ и Попечитель
Иностраны Дѣла, Кавалѣръ,
Авраамъ Петроніевићъ с. р.

Предсѣдатель Совѣта
Кавалѣръ,
(м. п.) Стоянъ Симићъ, с. р.

Главный Секретаръ Совѣта,
Іованъ Стенићъ.

УСТРОЄНІЄ
ДРУЖТВА СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ.

I. О ЗАСЂДАНІЯМА.

Засѣданія Дружтва Србске Словесности деле се на Редовна и Главна.

А) РЕДОВНА ЗАСЂДАНІЯ.

1. Редовна Засѣданія држа'ће се свакогъ месеца єданпутъ.

2. У овыма Засѣданіяма чине се свака на цѣль Дружтва односећа се предложенія, прочитаваю се припослата мнѣнія и сачинѣнія Членова, определяваю се награде за важнія списанія, и о свима тима у кругъ Засѣданія овы' спадаюћима предметима коначно рѣшава се.

3. У Редовным' Засѣданіяма имаю гласъ само Редовни Членови, и

4. Предмети се рѣшаваю савршеномъ вышиномъ гласова, а

5. Онай предметъ, за кои се не бы могло добыти савршене вишине гласова у Редовныма Засѣданіяма, подноси' ће се на рѣшеніє главноме засѣданію.

6. За пуно Засѣданіє изискує се присутство найманѣ две трећине Редовны' Членова, Предсѣдателя у то счисляваюћи.

7. Заключенія Редовны' Засѣданія саобштава' ће се посредствомъ Србски новина, а главнія дѣланя у Органу Дружтва.

8 Ова заключенія неће се пре моћи у дѣло приводити, докле протоколлъ засѣданія прочитанъ не буде, а

9. Протоколъ Засѣданія свагда ће се прочитавати и подписивати идућегъ засѣданія.

Б. ГЛАВНА ЗАСѢДАНІЯ.

1. Главна Засѣданія држаће се сваке године редовно двапутъ, а рокъ ће се ньіовъ свагда напредъ обявити посредствомъ новина Српски'.

2. У ньима имаю место и гласъ сви редовни, корреспонденти и почестни членови.

3. У овыма Засѣданіяма даю се известія како о свима уобште дѣлама редовны' Засѣданія, тако и о целоме станю Дружтва, и показую се рачуни одъ учинѣны' трошкова у прошлой полгодини.

4. У ньима чине се предложеня односећа се на постизанѣ цѣли Дружтва, и коя одъ ньи прінмлѣна и одобрена буду, имаће се предузимати на саветованѣ и извршиванѣ у редовнымъ Засѣданіяма.

5. У ньима рѣшаваю се они предмети, кои се збогъ недостатка савршене вишине гласова нису могли рѣшити у редовныма Засѣданіяма.

6. У овыма ће се Засѣданіяма, на писмено или устмено съ побуђенѣмъ подкреплѣно предложенѣ Председателя или препоруку три сагласна члена, балотиранѣмъ бирати сви уобште нови членови. При концу Засѣданія предлагаће Председатель новогъ кандидата, кои ће биранъ быти слѣдуюћега дана.

7. У ньима као и у редовнымъ Засѣданіяма рѣшаваю се предмети савршеномъ вишиномъ гласова, и

8. Пуно Засѣданіє сачиняваю найманѣ две трећине одъ обитаваюћи' у месту членова, куда и Предсѣдатель счислява се.

9. Протоколлъ овы' засѣданія прочитава се и подписує одъ присутствовавши' членова у првомъ редовномъ Засѣданію.

10. Заключенія овы' као и оны редовны' Засѣданія обявлѣна ће быти посредствомъ новина Српски', или и у Органу Дружтва.

11. Свакоме є приступъ у ова Засѣданія слободанъ, но само Членови имаю гласъ у нѣму.

II. О ПРАВАМА И ДУЖНОСТИМА ЧЛЕНОВА.

А. ПРАВА И ДУЖНОСТИ ПРЕДСѢДАТЕЛЯ.

1. Попечитель Просвештенія као Предсѣдатель руководи Дружтво къ предпоставлѣной цѣли. По томе

2. Онъ има право опредѣлити како рокъ за главно Засѣданіє, тако и осимъ определѣногъ дана за редовна Засѣданія одредити данъ за изванредно Засѣданіє, ако бы потреба ово изискивала.

3. Онъ у свакога рода Засѣданіяма определява редъ за предузети се имаюће предмете.

4. Онъ свима Членовима Дружтва са своимъ и Секретаровымъ подписомъ дипломе издає, и сва у име Дружтва оправляти се имаюћа дѣянія подписує.

5. Кодъ нѣга ће се хранити печатъ Дружтва.

6. Онъ отвара сва писма на Дружтво управлѣна, и потомъ употребленя ради Секретару и' предає.

7. Онъ има право или самъ или на препоруку три редовна члена предлагати лица за членове.

8. Онъ предлаже три редовна члена како за Подпредсѣдателя тако и за Секретара и Казначея.

9. Предсѣдатель при равномъ числу разны' мнѣнія своимъ гласомъ предметъ конечно рѣшава.

10. Онъ настоява, да се сва рѣшенія Засѣданія точно изврше.

Б. ПРАВА И ДУЖНОСТИ ПОДПРЕДСѢДАТЕЛЯ.

1. Подпредсѣдателя бира Дружтво сваке године изъ свои' редовны' членова, и дає му диплому съ подписомъ Предсѣдателя и Секретара.

2. Онъ има сва права и дужности Предсѣдателя у отсутству овога.

В. ПРАВА И ДУЖНОСТИ СЕКРЕТАРА.

1. Секретара сваке године бира Дружтво изъ свои' редовны' членова.

2. Онъ подписує сва у име Дружтва оправляти се имаюћа дѣянія съ подписомъ Предсѣдателя или Подпредсѣдателя.

3. Онъ сва писмена саобштенія у Засѣданіяма чита, води протоколлъ свію Засѣданія, и сва уобште писмена сношенія као и саобштенія за новине сачинява и са одобренѣмъ Предсѣдателя оправля.

4. Онъ є и Учредникъ Органа.

5. У случаю нѣговогъ отсутства Предсѣдатель одређує єдногъ одъ редовны' членова за заступника нѣговогъ.

Г. ДУЖНОСТИ КАЗНАЧЕЯ.

1. Казначея бира Дружтво сваке године изъ свои' редовны' членова.

2. Онъ є дужанъ протоколлъ пріманя и издаваня точно водити, и рачунъ съ квитама доказанъ главноме засѣданію предавати.

3. Онъ ће изъ кассе Дружтва по рѣшенію овога новце за потребу на квите добывати, а исто тако

4. Само по рѣшенію Дружтва моћи ће новце издавати.

Д. ПРАВА И ДУЖНОСТИ ЧЛЕНОВА.

а) РЕДОВНЫ'.

1. Редовны' или дѣйствители Членови, у главномъ Засѣданію вишиномъ гласова избрани, добываю диплому одъ Дружтва съ подписомъ Предсѣдателя и Секретара.

2. Они имаю право у свима Засѣданіяма и писмено и устмено своя мнѣнія слободно Дружтву предлагати.

3. Они имаю право у литератури отличне и знамените мужеве за све уобште членове по 8-ой точки Устава Дружтву препоручивати, и

4. Сва къ напредку и благостаню Дружтва служећа предложеня чинити, праведно заштевати могућа, да се такова и посредствомъ печатнѣ обнародую.

5. Свакій членъ има право заключенія протоколла одъ Секретара заискати и видити, и сва дѣянія са знаменованѣмъ или подписомъ нѣговымъ себи исписати.

6. Дужность є ньіова сва уобште Засѣданія, у колико имъ време и послови дозволяваю, изъ єдиногъ усрдія къ напредку рода и книжества Србскогъ посѣштавати, собомъ избране или одъ Дружтва препоручене имъ предмете по могућству израђивати, израђене Дружтву предлагати, и єдным словомъ къ напредку нѣговомъ садѣйствовати.

б) КОРРЕСПОНДЕНТИ.

1. Членови Корреспонденти или саобштаваући добываю диплому съ подписомъ Предсѣдателя и Секретара.

2. Они имаю право своя съ побуђеняма подкреплѣна мнѣнія о свима у кругъ дѣятелности Дружтва спадаюћима предметыма овоме шиляти.

3. Ньіова се писма пріимаю и одправляю на трошакъ Дружтва.

4. Одъ ньи се очекує, да ће и одъ Дружтва умолѣни о каквомъ нарочитомъ предмету своє мнѣніє дати, и изъ собственогъ побуђеня къ постиженю цѣли дружтвене по своме могућству садѣйствовати.

5. У случаю ньіовогъ у месту бавленя сматраю се они као редовни Членови, и по томе имъ сва права овы' припадаю

в) ПОЧЕСТНИ.

1. Они се бираю по гласу Устава точке 8-ме, и добываю диплому съ подписомъ Предсѣдателя и Секретара.

2. Они имаю право у главнима Засѣданіяма своя мнѣнія давати, а

3. Ванъ Београда на'одећи се членови могу мнѣнія своя писмено Дружтву предлагати, коя ће се у Засѣданію у брой осталы гласова узимати.

4. Одъ почестны' членова очекує се, да ће они уобште сва къ напредованю Дружтва служећа спомагателна средства, као книге, старе новце и т. д. по могућству набавляти и Дружтву шиляти, коє ће сва такова пожертвованія свагда съ признателносћу у свой протоколлъ завести, а и у новинама обявити.

№ 444.

21. Януара 1846. у Београду.

Предсѣдатель Дружтва Србске Словесности
Попечитель Правосудія и Просвештенія
Полковникъ и Кавалеръ

ПАУНЪ ЯНКОВИЋЪ, с. р.

Секретаръ,
Профессоръ Философіє у Лицеуму К. С.
КОНСТАНТИНЪ БРАНКОВИЋЪ, с. р.

I.

СРБСКИЙ ЄЗЫКЪ.

1. НАЗЫВОСЛОВНЕ РЕЧИ

ИЗРАЂЕНЕ

ДРУЖСТВОМЪ СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ.

А.

Abalienare, отуђити.
Abalienatio, отуђенѣ; отуђиванѣ.
(Abart), изродъ, изметакъ.
(Abbild), слика.
Abdicatio, одреченіє.
(Abdruck), одпечатакъ.
(Aberglaube), суєвѣріє.
Aberratio, одступанѣ; одступъ.
(Aberwitz, Afterwitz), будалаштина, безуметво.
(Abgemessen), praecise, одсѣчно.
Ablegare, одслати.
Ablegatus, одсланикъ.
Abolitio, Abrogatio, уништай.
(Abonnement, заклада; предплата.)
Aborigines, првоседіоцы.
Abortus, пометакъ; побацыванѣ.
(Abschied), одпустъ.
Absolutio, разрѣшеніє.
Absolutismus, неограниченость владе.
Absolutum, савршено, безусловно, (неотносно) неограничено.
Abstracte, одлучно.
(Abstufung) постепеность.
Absurditas, неумность, нескладность.
Absurdum, неумно, нескладно.
(Abtrettung), уступанѣ, уступъ.
(Abzugsgeld), изселбина; одбитакъ.
Accentus, гласоударъ.
Acceptio, пріємъ.
Accessibilis, приступанъ.
Accessio, приращтай.
Accessorium, принадакъ.
Accidentia, пригода.
(Substantia, сталина.)
Accidentaliter, per accidens, пригодно, пригодомъ.
Acclamatio, прикликъ.
Accommodatio, удесъ.
(Accord, гласослогъ.)

Accurate, точно.
Acquisitio, тецыво.
Acquisitor, теціоцъ.
Acquisitum, тековина.
(Accreditiren), опуновѣрити.
Acta, Acten, дѣлописъ.
Actia, участница.
Actio, дѣйствованѣ; дѣйство; тужба.
Activisare, опуновластити.
Activitas, дѣлателность.
(Passivitas, страдателность.)
Actor, тужитель.
Actoratus, тужительство.
Actuarius, переводитель.
Actus, Act, дѣйство; дѣло.
Adaequate, равномѣрно.
Adeptio bonorum, ступанѣ у добра.
Adjudicatio, досуда, досуђиванѣ.
Adjunctus, помоћникъ.
Adjustatio, (Adjustirung), опрема.
(Adjutant), приручникъ.
Adminiculum, подпора.
Administratio, управительство; управлянѣ.
Administrator, намѣстникъ.
Admonitio, опомена.
Adoptio, усвоенѣ.
(Adresse, надписъ; одписъ.)
Adulter, браколомацъ.
Adulteratio, falsificatio, подтваранѣ; подтворина.
(Falsificator, подтварачъ.)
Adulterium, браколомство.
Advocatus, правобранитель.
Aequilibrium, равновѣсіе.
Aequinoctium, равноноћіе.
Aequivalens, равновредно.
Aequivoce, двозначно.
Aequum, справедльиво.
Aera, лѣтоброй.
Aerarium, благâница.
Aesthetica, краснословіе.
Aestimatio, процена.
Aestimator, проценитель.
Affectatio, утваранѣ.
Affectus, яръ, поривъ, душевный потресъ, кретъ.
Agent, исправникъ.
Aggravare, отешчати.
Aggregatio, нагумъ, накуплянѣ.
Aggregatum, нагумина.
Aggressor, нападачъ.
Agilitas, окретность.
Agitatio, покретанѣ.
Agitator, покретачъ.
Agnati, роћацы.
(Cognati, сродницы.)
Agnatio, сродство по отцу.
(Cognatio, сродство по матери.)
Agonia, самртна борба.
Agricultura, землѣдѣліе.
(Alburnum, бельикъ.)

Allatura, миразъ (женска доносбина.)
(Dos, вѣно.)
Allegare, доводити.
Allegatum, доводъ.
Allegoria, иноказъ.
Alliancia, союзъ.
Allodium, властбина.
Allusio, наговесть.
Alluvio, наплавакъ, наносъ.
(Alp), incubus, мора.
Al pari, на-равно.
Alterare, преиначити, изменити.
Alteratio, преиначай.
Alternative, наизменце.
Ambiguum, двосмыслено.
Ambitio, Ambitus, облетанѣ.
Amens, безуманъ.
Amnestia, опроштай.
Amortisatio, поништенѣ.
Amphibium, водоземно (животно).
Amphibologia, двосмысліе.
Analogia, подобность.
Analysis, разлаганѣ.
(Synthesis, слаганѣ.)
Anarchia, безвладіе.
Anatomia, изудница.
Anonymus, безименый, безименикъ.
Antagonismus, супротность.
Antecessor, предшественикъ.
Anthropologia, человекословіе.
Anthropomorphismus, очовечаванѣ.
Anticipatio, предпріемъ.
Antipathia, противочувствіе.
Antiquare, оветшати.
Antithesis, противоставъ.
Apathia, безчувствіе.
Aphorismi, самоставцы.
Apodictice, безсумнѣно.
Apologia, поборно слово.
Apostasia (Abfall), одпадничество.
Apostroph, ерикъ.
Apostrophe, обраѣанѣ.
Apotheca, лековница, лекарница.
Apotheosis, обоженіе.
Apparat, приборъ.
Apparitio, появъ.
Appellans, нарицатель, позовникъ.
Appellare, нарицати, позвати.
Appellata, позовъ, нарекъ.
Appellatio, нарицанѣ, позыванѣ.
Appellatorium (forum), позовный, нарицателный судъ.
Appertinentia, принадлежность.
Appetitus, поктевъ.
Apprehensio, преватъ.
Approbatio, одобренѣ.

Appropriatio, присваянѣ.
Approximatio, приближаванѣ.
A priori, умоизворно.
(A posteriori, чувствоизворно.)
Arbiter, изборный судія.
Archaeologia, древностница.
Archia, влада.
Architectura, постройница.
Arenda, закупъ.
Argumentum, доказъ.
Aristocratia, болярство.
Arithmetica, численица (рачунница).
Arma, (Wappen), грбъ.
Ars, умѣлость.
Articulatio, зглавакъ; члановность.
Articulatus tonus, члановный гласъ.
Artifex, художникъ.
Artificium, художество.
(Opifex, рукодѣлацъ.)
(Opificium, рукодѣліе).
Ascendentes, родіоцы.
(Descendentes, рођеницы.)
(Assecuranz, обезбедителство.)
Assecurare, обезбедити.
Assecuratoria societas, обезбедително дружство.
Assertorie, наводно.
Assertum, наводъ.
Assistens, вид. Adjunctus.
Assistentia, помоћь.
Associatio, дружство; associatio idearum, придруживанѣ мыслій, идêа.
Asthma, сипня.
Astrolatria, звездопоклонство.
Astrologia, звездарство.
Astrologus, звездаръ.
Astronomia, звездословіе.
Astronomus, звездословъ.
Asylum, прибежиште.
Asyntheton, безсоюзіе.
(Polysyntheton, многосоюзіе.)
Atheismus, безбожіе.
Atheista, безбожникъ.
Athmosphaera, воздухокружіе.
Atomus, неделимакъ.
Atrophia, сушница.
Attentatum, (Attentat), покушай злочинства.
Attestatum, сведочанство.
Attractio, привлаченѣ.
(Repulsio, одбіянѣ, одбой.)
Attributum, свойство.
Auctio, (Auction), явна продая.
Auctor, виновникъ, сачинитель.
Auctoritas, уваженіе.
Audientia, (Audienz), саслушка.
Auditor, саслушатель, слушатель.

Auditorium, слушалиште.
Auszugale debitum, изводный дугъ.
Authenticare, одостовери-ти.
Authentice, достоверно.
Autocratia, самодржавіе.
Autographa, самописъ.
Autographice, самописно.
(Automat, самокреѣа).
Autonomia, самозаконость.
Autopsia, самовѣѣенѣ, самогледъ.
Aversionaliter, єдно на друго; одсекомъ.
Avisare, обзнанити; упути-ти.
Aviticitas, дедовина.
Avocatio, одазванѣ, одзовъ.

B.

(Bagatela, ситница.)
(Bajonett, бодило.)
(Balcon, высникъ, погледникъ, надвысъ.)
(Ball, игранка, игра.)
(Ballada, сказкопѣвъ.)
(Ballast, притега.)
(Ballet, вѣштоплѣсъ.)
(Ballon, лопта.)
(Ballotiren, зрнати)
(Bank, новчара.)
(Bankerott, пропалица.)
(Bankett, часть, пиръ, гостба.)
(Bankier, новчаръ.)
Baptismales literae, крштено писмо.
Barometer, baroscop, воздухомѣръ.
Basis, основъ, основка.
(Bass, низакъ гласъ.)
(Bastard, ванбрачно дете, копиле, сустрмица.)
(Bataillon, тисуѣнна.)
Benevola fassio, доброволно признанѣ.
Benevolum examen, кривичный испытъ.
Bestialitas, скотство; скотоложство.
Bibliotheca, книжница.
Bigamia, двобрачіе, двосупружіе.
(Bigoteria, препобожность.)
Bilateralis, обостраный.
Bilanx, смѣръ; двовѣсница.
Biographia, житіе.
Blasphemia, хула.
(Bombast, пустословіе.)
Bona fides, добромысленость; bona fide добромысленo.
Bonificatio, накнада.
Botanica, бильословіе.
Botanicus, бильословацъ, биляръ.
Brevi manu, изъ руке; на брзу руку.
Bulla, повеля (папина).

C.

Caducitas (jurid.), безнаслѣдность.
Caelibatus, безбрачность.
Calcatura, потесъ.
Calculatura, рачуноводство.
Calculus, рачунъ.
Calendarium, месецословъ, месечникъ.
Calumnia, клевета, опаданѣ, потворъ.
Cambium, промена.
Camerarius, коморникъ.
Canalis, прокопъ.
Cancellaria, писарница.
Cancellarius, (Kanzler) представникъ.
Cancellista, писаръ.
Candidatus, представлѣникъ; приуготовлѣникъ.
Canon, правило.
Capacitas, способность.
Capillaritas, (jus capillare), дѣвовина.
Capitale (summa capitalis) главно, главница.
Capitaneus, главаръ.
Capitulatio, уговорна предая; предая.
Carnalis, єднокрвный.
(Uterinus, єдноутробный.)
Cassare, сметнути; уништити.
Cassatio, сметанѣ; уништенѣ.
Castitas, цѣломудреность.
Casualitas, случайность.
Casuistica, случайница.
Catastrum, списакъ.
Causa, причина; парница.
Causalitas, причиность, узрочность.
Cautela, предохрана.
Cautio, ємство.
Censor, разсмотритель.
Censura, разсмотрительство.
Census, попись; процена; лихва.
Certificatum, обзнаница.
Character, знаменъ.
(Chef, началникъ.)
Chronographia, лѣтописаніє.
Chronologia, лѣточисленіє.
Circulus, кругъ.
Citatio, позывъ.
Classis, разредъ.
Clausula, условка; затворителна.
Cliens, заступлѣникъ, заштиѣникъ.
Clima, поднебіє.
Coacquisitio, сотецыво.
Coactio, принуда.
Coaevus, єдновременикъ.
Coexistentia, событство.
Cognitio, познаніє.
Coincidens, съупадный.
Collateralis, побочный.
Collega, другаръ; сасловникъ.

Collegium, сасловіе.
Collisio, съударанѣ.
Colonellus, полковникъ.
Colonia, населбина.
Colonus, землѣдѣлацъ.
Colossalis, исполинскій.
Columna, стубъ.
Combinatio, омышлянѣ.
Comitia, скупштина.
Commendant, заповедникъ.
Commentar, толкованѣ.
Commentator, толкователь.
Commercialis, трговный.
Commissarius, поручникъ.
Commissio, порука, поручничество.
Commodum, наручь.
Communicatio, саобштеніе.
Communio, заедина.
Comparatio, сравненіе.
Comparitio, предстанакъ.
Compassus, спроводительство.
Compatibilis, сносанъ.
Compendium, ручна книга.
Compensatio, накнада.
Compilatio, покупъ.
Complanatio, поравненіе.
Complementum, допунакъ.
Complex, савиновникъ.
Compossessor, сапритяжатель.
Compromissum, изборный судъ.
Computus, вид. Calculus.
Concentratio, усредоточаванѣ.
Concessio, уступка.
Conclusio, Conclusum, заключеніе.
Concordat (eccles.) уговоръ.
Concretum, in concreto, неотлучно, у ствари.
Concubinatus, наложничество.
Concursus, стицай, стецыште.
Conditio, условіе.
Conditionatus, условный.
Conductor, спроводникъ.
(Salvus conductus, слободанъ спроводъ; заштитно писмо.)
Cofessio, изповедь; признанѣ.
Confinium, краина.
Conflictus, сукобъ.
Confoederatio, саюзъ.
Conformatio, саображаванѣ.
Conformitas, саобразность.
Confrontatio, суоченѣ.
Confusio, смеша.
Conglomeratum, сгомиляй.
Congregatio, скупштина.
Congressus, саборъ.
Conjectura, нагаѣанѣ.
Conscientia, свесть, савесть.
Conscriptio, попнсъ.
Consensus, сагласіе.
Consiliarius, саветникъ.

Consilium, саветъ.
Consessus, засѣданіе.
Constellatio, сазвездіе.
Constitutio, уставъ; саставъ.
Consonans, сагласно.
Conspectus, прегледъ.
Constructio, саставъ.
Consultatio, саветованѣ.
Consumatio, извршенѣ.
Contactus, додиръ.
Contemplatio, сматранѣ.
Conto, рачунъ.
(Contrabande, крадна трговина.)
Contractus, уговоръ.
Contrahens, Contrahent, уговорникъ.
Contrasignatio, премаподнисъ.
Contrast, противство.
Controle, Controloria, премабдительство.
Controlor, премабдитель.
Contumacia, упорство.
Conventio, погодба.
Convictio, убѣда; осуда.
Convocatio, сазывъ.
Copula, свеза.
Corollarium, послѣдица.
Corporatio, скупъ.
Corpus delicti, тѣло злочинства.
Credentionales (literae) вѣродатно писмо.
Credit, Creditum, повѣра.
Crida, вид. Bankerott.
Crimen, злочинство.
Crimen laesae Majestatis, nota infidelitatis, злочинство противъ владателя или државе.
Criminalis, злочинственъ.
Criminalista, злочинацъ.
Crisis, одсуда.
Criterium, знакъ.
Critica, разсуда.
Culpa, кривица.
Curatela, старательство.
Curator, старатель.

D.

Datum, датакъ; data, податцы.
Debitum activum, дѣйствителный, прінмателный, дугъ.
(Debitum passivum, страдателный, или дателный дугъ.)
Debitum liquidum, чистый дугъ.
(Debitum illiquidum, непречишћенъ дугъ.)
Decapitatio, обезглавленѣ.
Decentia, пристойность.
Decidere, рѣшити.
Decisio, рѣшеніе.
Declamatio, вѣштозборъ.
Decoratio, украса.

Essentia, суштина.
Essentialitas, суштность.
Materia, вештество; предметъ.
Objectum, предметъ.
Philosophia, мудрословіє.
Philosophice, мудрословно.
Philosophus, мудрословъ.
Sophisma, лажомудріє.
Sophista, лажомудрацъ.
Subjectum, подметъ.
Systema, редоставъ

РАЗЛОЗИ О НАЗЫВОСЛОВНЫМЪ РѢЧМА.

Изъ ове припреме види се, да су нѣке рѣчи посрблѣне добро, нѣке усилѣно, а нѣке и несходно. Но дружество и ніє хотѣло поступати у томе самовольно и диктаторски, него є обнародовало своє послове у новинама, позвавши и Членове, кои нису участвовали, и свакогъ уобште Србина, да о томе своє примѣтбе и мнѣнія саобште, и да се оно, што є недостаточно или несвойствено, исправи и побольша. Али обично нечувствіє, коє влада кодъ насъ у дѣлима народнымъ, ніє учинило ни овдѣ изузетка; єръ одъ толико учены Србаля само се єданъ Г. Петаръ Матићъ на позывъ овай Дружества одзове, и покаже саучествіє, па и онъ правећи примѣчанія не у послу называсловны рѣчій, него о послу; старао се сирѣчь доказати, да Дружество, радећи овако, промана цѣль свою, и да бы болѣ учинило одступити одъ тако названогъ кованя техничны рѣчій, и чимъ другимъ занимати се. Найпосле у главномъ засѣданію Дружества одъ 20. Мая пр. год. поведе се о томе озбильно рѣчь. Г. Вукъ Караџићъ изрази се и устмено и писмено, да дружество, занимаюћи се овымъ посломъ ништа друго не чини, него само квари и грди нашъ єзыкъ. — За чудо!

кадъ простъ човекъ каже *псоглавъ, брзоплетъ, витрогъ,* онда се єзыкъ не квари, а кадъ ученъ напише *водопадъ, предуписъ, редоставъ;* онда се єзыкъ квари и грди. Кадъ простъ Бачванинъ каже *дамчиѣъ,* мѣсто дампфшифъ, то є добро; а кадъ ученый каже *паробродъ*, то є покварено. Кадъ се у обичномъ говору каже *ямачно*, одъ *ємацъ*, єзыкъ-се не квари; али кадъ не бы тога прилагателногъ было, него бы одъ учены ко написао *ємачно*, то бы было наопако. Дакле прости имаю право богатити єзыкъ новыма рѣчма; ученъ, поне Србинъ, то не смѣ, зашто онъ по рѣчма Г. Вука не умє мыслити у своме єзыку! Найпосле заключи се вишиномъ гласова, да се престане одъ далѣга кованя назывословны рѣчій, и да то чине поєдини люди, а не дружство. Я нисамъ онда быо овога мнѣнія, и зато желимъ моє разлоге явно овдѣ саобштити. Но прѣде него што дођемъ на саму ствар, радъ самъ нѣшто навести, коє истина у повѣстницу дружства спада, но коє ће показати, какво є обстоятелство дало повода установити дружство Србске словесности. У години 1841. (28. Септемврія) предали смо насъ двоица одъ Профессора Лицеума Попечительству Просвѣщенія прошеніє, у комъ смо између осталога навели слѣдуюће:

„Єзыкъ, на комъ се науке у овомъ Лицеуму, као и вообште по Гимназіяма предаю, єсть нашъ матерньій србскій, неизрађенъ и необдѣланъ за тако высоке предмете. Профессори, дужностима званія притегнути, усиляваю се по могућству своме рѣчи за своє предмете ковати; но небудући у стању себе къ обштности узвысити, свакій особитымъ путемъ спѣши. Свакій є на овай начинъ себи оставлѣнъ, своє хвали, туђе не прійма; а изъ свéга овогъ ништа друго не произилази, него зиданѣ вавилонскогъ тороня, гдѣ сви раде, но єданъ

другогъ не разуме; гдѣ неєднакость и разстроєніє у єзыку влада, и, што є найгоре, забуну кодъ учеће се младежи пораћаюћи, съ найвећимъ убиткомъ на явно образованѣ и напредакъ у наукама дѣйствує. — — — —

„Своколико согласіє Профессора къ сочиненію учебногъ каквогъ Рѣчника іоштъ не бы довольно было, да се важна ова къ напредку препона надвлада и уклони. Єзыкъ нашъ ніє само приватно школа и Профессора благо, но народно и обште сокровиште. — — — — Свію учены мужева дакле они помоћи и дружевногъ спомоштествованя у оваковомъ преважномъ предпріятію потребую, кое се у прочемъ текъ тако и посредствовати, и найлѣпшимъ успѣхомъ украсити може, ако се — єдно *дружство* учены людій заведе, и т. д.“

Што є у овомъ прошенію наведено, то є истина. У єдномъ истомъ разреду учіо є ученикъ одъ єдногъ Профессора, да се praescriptio зове *застарѣлость*, а одъ другога, да се зове *превременость*; кодъ єднога слушао є о праву *кривичномъ*, кодъ другогъ *казнителномъ*, кодъ трећегъ *казнословномъ*. а кодъ четвртогъ о праву *криминалномъ*. Шта може произићи изъ овакове смѣсе?

Садъ прелазимъ на ствар, и предлажемъ пытанѣ, лако разрѣшимо: *Треба ли, да се рѣчи називословне, или техничне посрблюю? и є ли добро, да се учено дружство овымъ посломъ занима?*

Што се тиче првога пытаня, я судимъ овако: Народи се образаваю на два начина, или сами собомъ, или помоћу други. У првомъ случаю како се тко понятія каковогъ учини свѣстнымъ, онако му и дає име, у матернѣмъ, коимъ мысли и говори, єзыку; нити му пада на паметъ тражити рѣчи туће.

да понятіє своє роду своме, за кога умствує и ради, яснымъ и разумльивымъ учини. Примѣръ имамо кодъ стары Грка, и зато се у њи найманѣ налази рѣчій странны. навластито учевнога значеня, гдѣ су сами, првобытно, и тако рећи, кућевно радили. Нека дакле таковъ човекъ новомъ своме предмету прида и манѣ сходну рѣчь: другима, кои ю одъ њега пріймаю, не пада на паметь изтраживати, да ли є име добро надевено, него се врзу око ствари, скопчаваю рѣчь съ понятіємъ. и кадъ єданъ путъ она уђе у употребленіє, и добіє грађанство. тако є лѣпа, народна. и духу єзыка свойствена, да є се нико не бы радо лишио. За примѣръ ћу навести рѣчи нама познате: *Богородица, неискусобрачна*, *неискусомужна*, *неневѣстна*, и т. д. на подобіє кои кадъ бы ко сада нове начиніо. мы бы се ополчили съ найвећимъ негодованіємъ; а ове су намъ красне и миле, єръ смо имъ се одъ дѣтинства привикли. Нека су дакле сва художества, сва орудія и справе, и све науке Србльи пронашли и усовршенствовали; нека є свакій свой изнаодъ крстіо србски, и на пр. *дампфшифъ* назвао *парнячомъ*, *архіву чуварницомъ*, канцелларію *писарницомъ*, експедитора *одправлячемъ*, или како бы знао и мого: пытамъ, шта бы мы ту изгубили, или шта су изгубили Грцы, што нису понятія кроили по туђимъ єзыцыма и рѣчма, и не бы ли мы у толико іоштъ срећніи были, што бы и простъ човекъ мого лакше докучити понятіє, означено матерньимъ єзыкомъ, макаръ мало и оскудно. Потражимо коренъ странны рѣчій, на пр. овы: канцелларія, фондъ, масса, концептъ, метафизика, академія; на онда изрецымо пресуду о нашима, као што су: столоначалникъ, срезъ, државина, оставка, стецыште и т. д.

Но свакій народъ не може се самъ развити и изобразити, него позаймлює просвѣщеніє одъ дру-

ги. Ово быва опетъ начиномъ двогубимъ: или мѣшаюћи се са другимъ народомъ пріимамо нѣгове обичає, справе, орудія, па съ ньима и рѣчи; или се поєдини люди кодъ изображены народа воспитаваю, и поцрпивши знаня и вѣштине разпространяваю ій мећъ своима спародницыма. Одъ рѣчій странны првога рода ніє се сачувао ни єданъ народъ, нити се може сачувати; єръ овакове рѣчи преносе люди понайвише у множини, изражаваюћи ій или онако, као што су чули, или ю у нѣчемъ задану духомъ народнимъ, но у самой ствари нагрде ю и наруже, као *шилбокъ*, *боктеръ*, *олбокъ* и о. п. Одъ овы ништа манѣ рѣчій многе се даю кодъ насъ лако србски изразити, као: четврть (черекъ, фрталь) часоказъ (сатъ, ура), *рогожина* (као што и Власи зову) у мѣсто *асура*; а нѣке су уведене безъ нужде, или по нѣкой моди, као: штрикати, шпацыръ, акшамъ, удурисати, резилити и т. д. При свемъ томъ тежко ій є сасвимъ прогнати изъ обичногъ говора, єръ се народъ не занима єзыкословіємъ, и чисћенѣмъ рѣчій.

Но кадъ є, као што смо видили, тежко овы рѣчій, коє народъ присвая, отрести се: колико бы лакше было сачувати се у второмъ случаю, сирѣчь, гдѣ поєдини люди раде; само кадъ бы се обраћало више позора. Мало є пре речено, да непознатомъ понятію може изнаодникъ дати име по своемъ мышленю; па ово стои не само за ствари сасвимъ нове, него и за оне, коє су єдномъ народу непознате, но други ій употребляваю. Заводи се на пр. у Србіи художество печатати книге. Онай, кои є то первый завео, или кои є уредбу издавао, да є одма то назвао *Книгопечатньомъ*, садъ нико не бы знао за *типографію*, и ето єдна странна рѣчь манѣ кодъ насъ, Книгопечатня треба *надзирателя*, али онай, кои є о томе говоріо, чуо є, може быти, како се у Будимской *типографіи* налази *инспекторъ*, те садъ

сви и кодъ насъ обраћаю се и пишу инспектору типографіє. Завела се училишта; єдномъ є пало на паметъ назвати училиштногъ послужителя *Осмотрителѣмъ*, коє може быти не изражава сасвимъ понятіє, али се съ *педелломъ* увѣкъ може по лѣпоти мѣрити, и осимъ тога препоруку има, што є рѣчь србска; на противъ пакъ имамо *ексхортатора*, *діректора*, *ректора*, *депутацію фонда школскогъ*. Редактора немамо, али имамо *цензора*, *Фактора и сецере*; — Концыписту немамо, али имамо *секретара*, архівара, канцеллисту, практиканта; имамо индорзатъ, реплику, дуплику, рекурсъ, или (како прости кажу) рекурацію; имамо унтероффицыре, каптенармуса, ђумрукъ, мезулане, стражаменштере, инквизицію, коммиссію, контролу, тапію и друге, ихже нѣсть числа. Не мора ли овдѣ искреномъ родолюбцу срдце заплакати се, гледаюћи такву немарность, да се рѣчи странне безъ свакогъ обзыра не само увлаче, него имъ се суштествованѣ уредбено утврђує? противъ чега є Попечительство Просвѣщенія принуђено было званично дѣйствовати. *) Та Србія є срећнію судбину имала одъ Руссіє, просвѣтивше се найвише помоћу Нѣмаца, али узъ то и лейбарцтъ, и штатъ, и кунсткамера и овакове рѣчи тысућама добивше. Србинъ є изображаванъ и изображава се Србиномъ, кои є кадаръ понятію дати србско име, или макаръ и славенско, ако нисмо тако непріятельи славенско-

*) Смѣстишту, гдѣ се древности хране, дало є Попечительство Просвѣщенія обштепознато наименованіє музеумъ, не хотећи новымъ каквымъ именомъ давати повода незадовольству или несташномъ насртаню. Музеумъ є рѣчь лѣпа, али є Србину тако была непозната, као и друга србска нова, коя бы лако могла нѣно мѣсто заступити. Сада почемъ є странна рѣчь музеумъ познатомъ постала, тежко ю є искоренити.

га єзыка, да съ єднымъ родолюбцемъ вичемо: „ванъ. ванъ, са славенскимъ рѣчма, оне єзыкъ нашъ квaре; ванъ дакле!“ Ако славенскій єлыкъ (подъ ньимъ разумѣвамъ и сва остала нарѣчія) има манѣ цѣне кодъ насъ, него рѣчи єзыка грчкогъ, латинскогъ, турскогъ, нѣмачкогъ: онда є жалостно! ако се волимо служити рѣчію страшномъ, што є обште позната (само кодъ насъ не), и тако туђинство безъ нужде присваяти, а свога се отуђивати: онда могу слободно казати, да су Турцы срећніи одъ насъ, єръ и они имаю и дипломе и привилегіє, и генерале, и мытнице, па су то све прозвали своимъ єзыкомъ; єръ нису као мы познавали єзыке страше, да готове рѣчи пресаде.

Навесћу за обясненіє досада говоренога іоште єдну причу, па ћу заключити (єръ се о овомъ може написати читава книга). Кадъ є одвешньій житель Хб. имао нѣи у Крагуєвацъ съ писмомъ вышшегъ єдногъ надлежателства, у комъ се явля, да є онъ *кураторъ* добара И. и кадъ му се то предписаніє прочита, у комъ є ова рѣчь више пута повторавана была, рекне Хб. неповольно: „Господо, я самь быо увѣкъ поштенъ човекъ; зашто да ме сада подъ старость срамотите, называюћи ме *кураторомъ*?“ — Треба ли више о овомъ говорити?

Надаюћи се, да самь довольно доказао потребу наименованія тако названы термина техничны матерньимъ єзыкомъ, прелазимъ на другу точку положеногъ вопроса, сирѣчь: є ли пробитачніє, да овакове рѣчи сачинява дружство, или поєдина лица? — Овдѣ ћу быти кратакъ. Ко є съ вниманіємъ прочитао горе наведено прошеніє, предато Попечительству, тай ће моћи ово и самъ лако разрѣшити. Кодъ насъ су училишта, гдѣ треба да влада єднообразіє, да се не забуює ученикъ, слушаюћи

кодъ єдногъ учителя о застарѣлости, кодъ другогъ о превремености, а кодъ трећегъ може быти, о прескрипціи. А зашто ова разлика быва? єръ то раде лица приватна; єданъ налази, да є болѣ казати превременость него застарѣлость, а другомъ се чини, да ни єдна ни друга рѣчь не изражава понятіє совршено, или га мрзи мучити се; па найволи рећи *прескрипція*. Али у дружству, гдѣ су сви ови учительи заєдно, и свакій има прилике и своє основе наводити, и туђе саслушати, гдѣ осимъ тога има и други людій, кои уму своє разлоге представити; гдѣ се све, што є дружство нашло, двапутъ три решета и претреса, и цѣломъ народу саобштава; и найпосле, гдѣ свакій Србинъ има право гласа и мнѣнія: ту є предноставити, да ће и рѣчь згодніє быти изражена; па да ће на овай начинъ пређе постати свеобштомъ, свепознатомъ. А кадъ є єдномъ рѣчь у употребленію, и постане обште познатомъ, онда ће се сродити съ нама; нити я држимъ за пробитачно єдномъ понятію придевати више наименованія, тако, да єданъ каже *число*, другій *брой*, єданъ зове *глаголъ*, другій *временикъ*, а трећій Богъ зна како ће смыслити.

Ако найпосле држи тко, угледаюћи се на академіє и учена дружства други народа, да є оваковъ посао кованя рѣчій недостоянъ дружства србске словесности; я одговарамъ, да смо мы у свакомъ смотренію сиромаси, нити треба да гледамо, како други у своіой кући живе, него што є за насъ нуждно и полезно. Лако є и Нѣмцыма, и свакомъ другомъ народу, кодъ кога є читаюћа обштина велика, єръ ту могу и поєдини люди подићи и узвысити книжество; а кодъ насъ є та несреća, да одъ учены редко и чита ко, што є другій написао, и зато мора быти гдѣгодь точка средише, на кою ће се свакій угледати.

У Бѣограду 3. Дек. 1846.

Іоаннъ С. Поповићъ.

2. ПРИЛОГЪ КЪ СРБСКОЙ НАРѢЧНИЦЫ.

Приликомъ мога путованя по Србіи примѣтіо самъ нѣке речи, коє се са свимъ другоячіє говоре него што самъ ій я по Срему, Бачкой и Банату слушао, а єдно значенѣ са оними имаю, и зато самъ за добро нашао такове поредъ званичне дужности моє побележити, па ту бележку подносимъ избраноме Дружству на разсмотренѣ. Истина, ово є само єдна мала мимогредна бележка, но дає намъ повода мыслити, кадъ бы се скуплянѣ оваковы єднозначећи речій продужило, да бы Дружство Србске Словесности лакше и брже пожеланой цѣли приближавало се.

Chamaemelum i. Camillen, у Банату кажу *телѣнакъ*, у Србіи по већой части *лютичъ*, у Параћинской *Бела рада*, а Бугари зову *лайкучица*, иначе познатимъ именомъ *бувія трава*, *прстенакъ жабя трава, ромуника*.

Ebulum, i, Ebulus, i, Attich, Niederholunder, кажу у Бачкой, Срему и Банату *апта*, *аптика*, а у Србіи *бурянъ*.

Рôда, Storch, Ciconia, у Србіи кажу *Лел екъ*, у Параћинской *штркъ*, а у Бачкой зову *штркъ* ону муву што говеда напада.

Acacia, *бѣрена*, *бело дрво*.

Она земля, кою савитакъ рѣке по већой части свога теченія заваћа, зове се *кутъ*, у *куту*; *ключъ*, у *ключу*, и одтуда *Срезъ Ключкій*.

Тестія, *крчагъ*, *коната*, *купица*, Бугарски *стовна*.

Чобаня, у Параћинской *бакла*, *ибанъ*, у Чачанской *баквица*.

Кабо, *кофа*, *ведро*.

Die Flur, *потесъ*, *царина*, по нѣкимъ мѣстима Србіє погрешно кажу *ключъ*.

Точакъ, *коло*.

Кола, разумеваю се волуйска, а коньска у Србіи кажу *кочіє*.

Ледина у Срему, Бач. и Банату, а у Србіи кажу *рудина*.

Лонацъ, *грнацъ*, *грне*, *грче*, одтудъ *лончари*, *грнчари*.

На лећи, *на грбини*.

Писмо, der Brief, *посланица*.

Дгуня кажу у Срему, Бачкой и Банату, а у Србіи *дуня*, *гуня*; но у Бачкой зову *дуньомъ перину*, перѣмъ напунѣный покривачъ.

Изворъ, *кладенацъ*, врело.

Пастиръ, зове се вообште онай, кои стоку чува, особенно пакъ *чобанинъ* или *овчаръ*, *говедаръ*, *козаръ*, *свиняръ*.

Работникъ, *посленикъ*, *надничаръ*, *'ргатинъ* или *аргатинъ* у множ. *аргати*.

Башта, *градина*.

Баштина, *баштине*, Grund, die Gründe, ово понатіє зову у Бачкой и Банату *грунтъ*, *грунтови*, што є одъ нѣмачкогъ: а у Србіи подъ именомъ *баштина* разумеваю се њиве и ливаде.

Der Wald, у Срему, Бачкой и Банату кажу *шума*, у Србіи *гора*, и ово є правилніє по оной народ. пѣсми „зелена му гора око двора.“

Das Laubwerk, *шума*, што шушти „бысть шумъ.“

Патка, *шотка*, *пловка*.

Ћурка, *пуйка*, *мисирка*, у Чачанской *биба*.

Гудура у Чачанск. *дубрава*.

Кукурузъ, *курузъ*, *мумурузъ*.

Кукурузовина, тулузина, шашовина.

Орманъ, долапъ.

Крунити кукурузъ, млатити, трошити, обіяти.

Шапурина, чоковъ; чоканъ, кунина, кужльица, кочаньика у Чачанской.

Младъ кукурузъ за печенѣ каже се *пуренякъ, печенякъ, сугарацъ.*

Клипъ кукуруза, клинъ кукуруза, у клиповима, у клиновима.

Кошъ, салашъ.

Жито, Das Getreide, одтудъ *бела жита* или *стрмна жита* зову се пшеница, ечамъ, крупникъ и овасъ, а одъ њи заоставша на њивама после српа слама, стрньика.

Піће, пиво, das Getränke.

Петелька, трепелька одъ грожђа, а одъ крушке и ябуке *држка.*

Der Stamm eines Baumes, *стабло, дебло.*

Воћнякъ, шльиваръ, шльивакъ.

Бундева, лудая, дулекъ.

Юргета, (тиква) *долма.*

Натегъ, натегача, теглица, айдукъ.

Єндекъ, der Graben, *ярокъ.*

Брана на воденицы, *саватъ, наперъ.*

Граблѣ, гребулѣ, грабулѣ.

Дими се, пуши се, чури.

Сокакъ, улица.

Будакъ, піюкъ, трнокопъ. у Іошаницы *шилякъ.*

Сочиво, леђа.

Сонице, санице, санке.

Обрве, веђе.

Трудъ дрвена за кресанѣ ватре, у црной гори и Херцеговини *усѣка, самокресъ.*

Оцило, огньило, огньило бы ће правилніе, будући оцило значи вообште der Stahl, а не орудіе коимъ се ватра креше.

Кецеля, прегача, опрежина, одъ старина *лекедовъ*, у Бачкой *верта*.

Чворакъ, чврлякъ, чворцы, чврльцы.

Чутура, пльоска, буклія, пинта.

Коракъ, крокъ у Далмаціи, одтудъ *крочити.*

Петао, пѣвацъ, кокотъ.

Кашшъ у Сврльичкой и Баньской *ременъ.*

Кошуля, у Шабачкой *рубина.*

Ватраль, посипникъ.

Ковшта, што кое.

Прекюче, заюче.

Пасуль или *гра'* Bohnen, *тачкашъ*, *притчанацъ*, *пешакъ*, *чучавацъ*, *пасульица*, *цора*, *кривашъ*, *шећерацъ.* Пасуль є родъ, а ово су видови.

Тачка, притка.

Громъ, тресакъ.

Ограда, заграда, врзина.

Майкина душица, у Чачанской *вресковина.*

Кашика, ложица, одъ коє *држка* и *кусало.*

Айгиръ, ждребацъ, паступъ.

Кошница (пчела), *трмка.*

Растъ или *грмъ*, одъ коєга Steineiche *лютикъ* или *горунъ*, *граница* или *бѣлъ*, *лужнякъ*, *церъ*, єсу видови.

Одтуда да не буде одъ *луга*, *лужнякъ*, одъ *горе*, *горунъ*, а Словаци зову *растъ дубъ*; и тако они

Растове даске,

Горунове даске, зову

Дубове даске.

Букова гора, бучякъ.

Планина, одтуда по вр'у планине ићи, каже се *коссомъ*, *венцемъ*, *раздельномъ* ићи, а *страномъ* an der Seite.

Примирителный Судъ зову у Чачанской *мирителный судъ.*

Кућа примирителнога Суда у Чачанской кажу *Судилница.*

Чиракъ за свећу, свећнякъ, свѣтнякъ.

Чаршавъ на асталъ, столнякъ.

Звонце (мало одъ туча) *меденица.*

Гдѣ, ђе, где, види.

У Београду 28. Юлія 1845.

А. Николићъ,
Членъ Дружства Срб. Словесн.

3. О СРБСКИМЪ РѢЧМА ПРЕДѢЛНЫМЪ.

Рѣчи, кое се не чую обште у народу, него у поєдиньмъ само мѣстима или предѣлима, и кое се по томе предѣлне или Провинціализми зову, обично немаю довольно уваженія, и сматраю се као такове, кое се поне у книгама, гдѣ се чистота єзыка строго захтѣва, не могу употреблявати. Да такове рѣчи понайвише рђаво одступаю одъ правилногъ и чистогъ єзыка, то є истина; примѣри могу быти: *селдо* (седло) *идеду, стоиду, доксатъ*, и тако далѣ. При свемъ томъ налази се међу овымъ рѣчма и таковы, кое су праву чистоту задржале, гдѣ на противъ обитеупотребльна истогъ значеня рѣчь или є туђа, или, подъ испытъ метнута, у вредности губи. Ово постои навластито кодъ Србаля, будући су по положенію яко одцѣнлѣни, и тако є єданъ предѣлъ одъ єдногъ, другій одъ другогъ сусѣдногъ рарода грѣкое рѣчи или израженія попрійимао, и видъ имъ потомъ обитности придао, гдѣ є напротивъ иста рѣчь у другомъ манѣмъ предѣлу или мѣсту остала у првобытности.

Много ће дакле принети къ чистоти Србскогъ єзыка, ако се такове предѣлне рѣчи, навластито оне, за коє се лако доказати може, да су кореномъ Србске, покупе, и читаюћемъ свѣту саобште; а размѣръ, по комъ се вредность и чистота какове рѣчи увидити може, ямачно є старый Славенскій єзыкъ или друга Славенска нарѣчія.

Я самъ предузео за примѣръ нѣколико таковы рѣчій навести, коє се, колико ми є познато, само у мѣсту мога роћеня, Врнцу, говоре, или коє се ређе чую по другимъ мѣстима; а одъ какове су оне важности, нека освѣдоче саме:

Клюкати грожђе (обично *муляти*). *Муляти* значи рукама гнѣчити, а *клюкати* особитымъ орудіємъ, коє се такође зове (одъ глагола клюкати) *клюкало*, а не *муляло* (као што на пр. Сремцы зову). Одъ овогъ глагола клюкати чує се и по другимъ мѣстима суштествително *клюкъ*, т. є. исклюкано грожђе. (Говори се и гуску клюкати).

Плизимъ (обично *клизимъ*) коренъ рѣчи *клизити* я незнамъ, а за вредность *плизити* ємествує ми Славенско *поползнути*. Говори се у Врнцу и преносно: *оплизо*, мѣсто пропао, умр'о, нестало га.

Титра (у Срему *пилякъ*). *Титранѣ* є обична дѣчина игра у Врнцу съ петъ малы камичка или четвороугальны 5 комадій лѣпо углађене цыгле, коє се *титре* зову, и зато дѣца говоре: айде да се играмо *титре*. Глаголъ *титрати се* обште є познатъ у народу, али суштествително нисамъ чуо осимъ у мѣсту мога рођеня.

Тулузъ (у Срему *чоковъ*). Цѣло стабло, на комъ кукурузъ расте, зове се *тулузина*, (тако се на пр. каже: тулузиномъ стоку ранити); оно пакъ парче,

гдѣ су зрна усађена, кадъ се кукурузъ окрунн, зове *Тулузъ*. Єли ово болѣ него чоковъ или шапурина, лако се може видити.

Крецавъ (обично *кудравъ*). Кудравъ є онай, кои се ніє очешляо, или коме є коса гргуляста; али онай, коме є коса оштра и ситно уковрчена, (crispus) зове се *крецавъ*.

Качка, болѣ *скачка*, (у Срему *пильцыка*). У Вршцу се обычно зове кача єдно кратко дрвце, заоштрлято и съ єдне и съ друге стране, по коима се питаномъ удара, те одскаче, (опетъ игра). Я самъ држао, да є ова рѣчь Влашка, єръ се при играню Влашки и брои „кача уна, кача дой, трей" али кадъ самъ одъ Влашке дѣце у Карансебешу чуо *качка*, *) лако самъ се увѣріо, да є рѣчь Србска, и произилази одъ *скакати*. Да пакъ у Влашкомъ єзыку много рѣчій има Србски, коє су се кодъ насъ изгубиле, то самъ већъ доказао.

Салутакъ (обично шлюнакъ). Ситанъ бѣлый, болѣ жућкастый каменъ, на подобіє крупногъ пѣска зове се *шлюнакъ*, а повеликій каменъ овогъ истогъ рода зове *салутакъ*.

Личимъ (у Срему *наликуємъ*). Личити доводимъ одъ лица, а наликовати одъ наличя; болѣ є дакле личити, съ протегнутымъ првымъ слогомъ.

Мацыно злато. У пѣсковитомъ камену налазе се танке пѣке таблице, бѣле или жућкасте, коє се лако сломити могу, и коє се у Вршцу зову: *мацыно злато*.

---

*) Г. Вукъ каже, да є у Вршцу одъ дѣце чуо говорити качка (а не кача); но я га увѣравамъ, да тако ніє мого чути, него є пречуо.

Булюна (сова). Ово є наименованіє по природи дато.

Првача. Онай, кои є што првый учиніо, зове се *првача.* Употреблява се и глаголъ *првачити*, я самь првачіо, онъ є првачіо и т. д.

Машка. Одъ *измашити* постои суштествително *машка.* Тако дѣца обично, кадъ се лопте играю, броє машке.

Трепелька (петелька) на грозду (т. є. кадъ се зрна скину).

Волимъ или *волемъ.* Рѣчь се ова употреблява у мѣсто „имамъ што радо" у степену положителномъ; у Врщу се узима у степену сравнителномъ, и значи malo, на пр. я *милуємъ* и Петра, али *волимъ* Павла; *волимъ* Француза него Енглеза.

Обга (юфка). Да є юфка Србска рѣчь, я не бы смео добаръ стаяти; *обга*, чини ми се, долази одъ обвіяти, быће дакле правилніє *обвга* као и *обвоякъ* (обоякъ).

Трошица, то исто, што се обично зове мрва (одъ леба).

Оволико засадь. Кадъ бы се изъ свію предѣла манѣ познате, но чисте и Србске рѣчи покупиле и издале, ніє сумнѣ, да бы єзыкъ нашъ много добіо. Тако бы добро было, да се покупе грѣкоя наименованія села, мѣста, рѣка, брегова и т. д. коя иначе нису у употребленію, као на пр. врачевъ гай, широко било, избиште, средиште, честинъ, желѣзникъ, домогледъ и м. д. На овай бы се начинъ єзыкъ Србскій яко обогатити мого, добивши рѣчи не туђе, или измышлѣне и начинѣне, него своє рођене, коє у народу леже безъ употребленія.

І. С. Поповнѣъ.

4. ПОКУШЕНІЕ СМЫСЛОСРОДНОГЪ (СИНОНИМНОГЪ) РѢЧНИКА.

ПРЕДГОВОРЪ.

Рѣчи су знацы, коима наша понятія изражавамо. Као што се понятія развіяю, тако се и рѣчи плоде, и стално добіяю у народу опредѣленіє. У свакомъ єзыку има рѣчій, коє се првымъ погледомъ чине, да су єднаке; али кадъ се дуже о њима мысли, примѣчава се потайна нѣка разлика. Тако на пр. *добити* и *пріймити* чини се да значе єдно исто, и опетъ, кадъ ій добро разгледимо, наћићемо черту нѣку, коя ій по понятіяма оддвая. За докучити ову разлику, морамо рѣчи, тако рећи, цѣпати, означай сваке стално опредѣлити, предмете, на коє се односе, добро свѣжбати; и то є задатакъ слыслосродногъ рѣчника. Оваково разчленяванѣ рѣчій води насъ къ болѣмъ познаваню єзыка.

Обманути, *преварити*, *омести*, *завести*, *обчинити*, *залудити*, *надхитрити*. — *Обманути* значи: причинити, да ко узме неистину за истину. Овымъ се дакле не показує намѣра и дѣйство неистине, него се узима и у добромъ и у зломъ смыслу. Я могу кога обманути, да є медицына сладка, а међу тымъ є горка, но нѣму одъ ползе. *Омести* значи причинити, да се ко у очекиваню, а *преварити*, да се ко у слѣдству обманутъ нађе. Ко ми є обећао у извѣстно време дугъ платити, а ніє рѣчь одржао, тай ме є *омео*; али ако є учиніо, да ми нигда не плати, онда ме є *преваріо*. Омести насъ може ко безъ пре-

варе, али преварити никада, да насъ ніє уєдно и омео. Сродна су ова понятія у толико, што смо у сва три случая нашли неистину у мѣсто истине. Ко употреблява лукавство, да насъ до цѣли своє доведе, тай насъ *заводи*, и ако смо га међу тымъ, познаваюћи нѣгову намѣру, у томъ осуєтили, и у самомъ дѣлу преварили, онда смо га *надхитрили*. *Залудити* значи, кадъ вѣштіи и паметніи употреблява начинъ, да съ уштрбомъ другога корысть придобіє; а *обчинити*, кадъ ко посредствомъ дражести то исто чини. Тако се каже: момакъ є дѣвойку *залудіо*, а дѣвойка є момка *обчинила*. Али, ако дѣвойка поредъ дражести своє и ласканѣ употреблява; ако гледи. да га обмане, и онъ є тако слабъ, да то све за истину држи, онда га є залудила.

Молити, *умолявати*, *просити*, *припасти*. Онай, кои за што *моли*, може и побуѣнія имати, зашто то ште, при свемъ томъ осланя се више на наклоность онога, коме се съ молбомъ обраћа. Онай, кои другогъ *умолява*, предпоставля неку дужность кодъ оногъ, одъ кога што захтѣва, и премъ да га натерати не може, онетъ се нада, да ће му то учинити. Но рѣчь се ова употреблява у канцелларійскомъ само слогу. *Молба* предпоставля, да є онай, одъ кога што ештемо, нѣшто више одъ насъ, *умолявань* пакъ, да є нама раванъ, или нижій одъ насъ. Тако Судъ *моли* Попечительство за какво наставленіє, а *умолява* другій Судъ, на пр. да преслуша какве свѣдоке. *Проси* онай, кои є у крайньой невольи, и све на милость другога полаже. Изъ овогъ узрока, ко писмено за што моли, дає *прошеніє*, и милости проси. *Припасти* молбомъ значи, да є онай, кога молимо, важанъ и великій човекъ.

Замолити, *намолити*, *измолити*, *испросити*, *исканчити*. *Замолити* кога, представля понятіє о єдной

и извѣстной ствари, кою намъ є учиніо, или ће ямачно учинити. Рѣчь ова сродна є са рѣчю умолявати, съ томъ само разликомъ, што ова опредѣлително значенѣ има. *Намолилисмо* онога, кои ніє склонѣнъ было оно, што захтѣвамо, учинити. *Измолили смо* што одъ кога, кои є предузео было противно чинити. *Искамчити* значи молбомъ толико досаѣивати, да се другій найпосле и преко своє волѣ склоніо желю намъ испунити, само да насъ се опрости. *Испросити* штогодь значи жалостиво и са сузама желю испунѣну видити. Отацъ є испросіо одъ непріятеля тѣло убієногъ сына свога, да га сарашити може. *Испросити дѣвойку* ямачно є одтуда остало, што є тежко было дѣвойку добити, као што тай обичай и данъ данашньій кодъ нѣки постои.

Дати, поклонити, подарити, поднети, почествовати. *Дати* можемо ствар какову тако, да ю другій сматра као свою, или да ю иначе употреби; на пр. да ю другомъ однесе, или да намъ поврати. Кадъ кажемо *поклонити, подарити.* разумѣвамо, да є другій у притяжаніє исте ступіо. Поклонити можемо коме. што онъ већъ има. нити потребує; али подарити кажемо, што є нѣму одъ важности и цѣне. *Подноси* само млађій старіему, а старіи млађегъ може чимъ *почествовати*, коє га одликує. Тако се каже: поднео є Попечитель Князу своє извѣстіє, а Князъ є Попечителя већимъ чиномъ почествовао.

Добити, получити, допасти, пріймити, придобити, задобити, набавити, прибавити, прискрбити, добавити, стећи, наслѣдити. *Добити* можемо што, чему се нисмо надали, или чега є причина нама непозната; може дакле ствар быти и добра и зла. Тако се каже: добіо є 20 дуката, добіо є грозницу, батине и т. д. *Получавамо* само оно, што смо тражили, и

што намъ є повольно, као: чинъ, благодѣяніє, званіє и т. д. *Допасти*, значи неко зло искусити одъ извѣстногъ дѣйства. „Ту є много рана допануо“ *Нар. пѣсме.* Кадъ дѣйство означава, да мы у нѣку своину (притяжаніє) ступамо, или кадъ нашу стварь, или, што є за насъ опредѣлено, добіямо, онда *пріймамо.* Тако пріймамо книгу, коя намъ є послата или поклонѣна; нашу плату, дѣйствителный дугъ и т. д. *Набавити* значи: стварь какову у своину привести, али тако, да се не мора знати, одкуда; ако се пакъ извѣстно зна изворъ, и како є стварь до насъ дошла, онда смо ю *добавили.* „Я самъ книгу изъ Руссіє добавіо“. *Задобити* можемо или туђу стварь силомъ и оружѣмъ, или нѣку честь лѣпимъ дѣломъ. Зато се каже: задобіо є у рату саблю; задобіо є градъ; лѣпо име и т. д. Рѣчю *придобити* и *прибавити* означава се, да смо осимъ оногъ, што имамо, іоште нешто добили. Съ кравомъ смо *придобили* теле, и зато се теле сматра као *прибавакъ.* Што трудомъ и радньомъ набавлямо, то смо *стекли*, а што намъ є другій оставіо, да послѣ нѣгове смрти правомъ нѣговымъ уживамо, то смо *наслѣдили.*

Сирома, *оскуданъ*, *сиромашакъ*, *голићъ*, *голя*, *голица*, *убогъ*, *просіякъ*, *сирота*. *Сирома* є свакій онай, кои толико средства нема, да може по своимъ достоинству и стању живити. По овомъ и найвећій чиновникъ може быти сирома. Али се ова рѣчь и у правомъ, безусловномъ смыслу узима, и онда разумѣвамо човека, кои нема довольно средства за уживленѣ. *Оскуданъ* є онай, кои ништа друго нема, него што му є найнуждніє, и кои, као што се говори, єдва край съ краємъ вата. Ако овай судбу свою трпльиво подноси, кажемо, као изъ сажаленя, да є *сиромашакъ*; ако се пакъ при свой оскудости своіой размеће, зовемо га у шали *гольомъ* или *го-*

лицемъ, поругателно пакъ *голицомъ*. Одтуда пословица: голи више скачу. *Убогъ* подъ нагимъ Богомъ ништа нема; и зато мы, да се стварь болѣ обясни, говоримо: *убогій сирома*. Кадъ овай *убогій* поће одъ куће до куће помоћи тражити, онда є постао *просіякомъ*. *Сирота* є дѣте, коме су родительи, кои су се о нѣму старали, изумрли.

Гордъ, *поноситъ*, *надувенъ*, *высокоуманъ*. Ко є увѣренъ о своимъ лѣпимъ свойствама, или о услугама, было отечеству, было приватномъ лицу, коє други почитую, указанымъ, тай се слободно поносити може, и овай *поносъ* осећа не само онъ, него и други, кои съ ньиме у пріятельскомъ сношенію стоє. Али ако онъ у томе тако велику цѣну полаже, да се съ другима или слабо мѣша, или ладно поступа, онда се *понео*. Гуску, коя є была одъ други беля, хвалиле су друге сбогъ овога свойства, и она се тыме *поносила*, но она почне себи мечтавати, да є одъ рода лабудова, и тако се *понесе*, те ю друге гуске презирати почну. Ко на себе сила држи, не имаюћи зашто, и друге не гледи, тай є *гордъ*, и ако таковъ дѣломъ и сполаштнымъ поступцыма гордость свою изявлює, онда є *надувенъ*. Ко о себи мечтава, да є Богъ зна шта, своє мысли за образацъ узима, и о своіой глави живи, тай є *высокоуманъ*.

І. С. Поповићъ.

5. РѢЧИ СРБСКО-СЛАВЕНСКЕ, У ВЛАШКОМЪ ЄЗЫКУ ПОЗНАТЕ.

(скупио Іоаннъ С. Поповићъ).

ПРЕДНАПОМЕНА.

Ослобођавамъ се обвеза, датогъ предъ читаћимъ свѣтомъ, да ћу покупити рѣчи корена Србскогъ или славенскогъ, коє су у влашкомъ єзыку употребльиве. Полза овога збира лако є примѣтна; видиће се сирѣчь, како Власи употребляваю многе рѣчи, коє су кодъ насъ изчезле и туђима мѣсто учиниле; или, како рѣчи, кодъ насъ по єдно или по два значеня имаюће, кодъ Влаа многостручно ображаваю се и производе; и найпосле, да не трудимъ много читателѣ, како гдѣкоє рѣчи србске кодъ Влаа друго, често згодніє значенѣ имаю, него кодъ насъ самы. При скупляню овы рѣчій служіо самъ се Рѣчникомъ, изданымъ Книгопечатньомъ Будимскомъ 1825. на комъ су више одъ 30 година учени Власи радили. Но овдѣ самъ нашао на двѣ незгоде; прво: Рѣчникъ овай писанъ є поглавито правописомъ Петра Маіора, уніятскогъ свештеника, кои є изъ превелике желѣ, обратити влашкій єзыкъ у римскій, одбаціо Кирилска писмена *) и мѣсто ньи узео латинска, за влашкій єзыкъ незгодна, држећи се етимологіє латинске или таліянске тако нераз-

*) Ово є онай, кои є писао пѫнтрꙋ дчепꙋтꙋл лимвѫй Ромѫнилѡр (о почетку влашкога єзыка) и изъ коєгъ самъ саставка я год. 1827. подъ насловомъ „шта Власи о Србльима мысле“ нѣшто у Србскомъ Лѣтопису печатао.

смотрено и безразложно, да и онай, кои добро влашки зна, нагађати мора, како ће рѣчь изговорити, да бы іой значенѣ сватіо. Тако пише мѣсто кѧнд quando; мѣсто трѣйзе́ч trideci, да бы рѣчи као латинске изгледале. Изъ ове ревности слѣдовала є друга незгода, што су се сачинителѣи споменутогъ Рѣчника чували, колико є могућно было, ставляти рѣчи србскогъ или славенскогъ значеня, и зато писамь мого, по желѣи моіой, покупити све такове рѣчи; коє бы иначе врло лако учиніо, да су ій Рѣчникослови пріймили у число осталы. Колико ми є на паметь падало, попуняваo самь изъ главе, и учиніо бы и више, да какву книгу влашку при руцы имамъ; баремъ Доситееве Басне, коє є Малобечкеречкій парохъ, и за исто дѣло многе неугодности претрпившій Цикиндялъ тако добро и у духу Доситея превео, да бы и самъ нашъ старацъ пуно ньиме задоволянъ быо. — Но осимъ свега тога ніє немогућно, да ми се подкрала коя рѣчь и у самомъ наспоменутомъ рѣчнику, или што ю писамь примѣтіо, или, што іой писамь мого наћи корена. Я мыслимъ, да найвећа часть, ако не све влашке рѣчи, на цъ, нъ, или лъ кончеће се, єсу порекла славенскогъ, па ма како умотане было; а тако исто и окончаніє прилагателны на ит.

Рѣчи влашке писао самь Кирилицомъ и старимъ ньіовымъ правописомъ. За оне, кои незнаю, примѣчавамъ, да ъ кодъ Влаа ніє безгласно писме, него є полугласно, изражаваюће средньій гласъ измећу ъ и є; ѧ има гласъ као *п*, удареніємъ означено; й и ю са слитномъ на концу рѣчи, после сагласногъ писмена поставлѣне, не чую се добро, него се сливаю у предидуће писме; ѣ у обичномъ говору произноси се часъ као *ѣ*, а часъ као *я*, на пр. лѣк читай *лякъ*. — Найпосле примѣчавамъ, да самь

се уздржавао насиліє наносити писменыма и знаковима, чиме бы рѣчь србскій крой добила, а тако исто врло самь мало узимао рѣчій, коє употребляваю и Србльи и Власи, но за коє се лако може доказати, да су странне, као *евангеліє*, *апостолъ* и пр. Прелазимъ садъ на саме рѣчи:

Агрѝй, грешъ. Сродно є овдѣ латинско acer, acris, кисео.

Анево́є 1) као суштествително, значи тешкоћу, неволю; 2) као прил. тежко, невольно.

Апостолическ, апостолическій. (Ставіо самь само сбогъ окончанія славенскогъ).

Акъ̀ѹ, аковъ.

Бабъ, 1) баба, 2) бабица.

Бъбъ́ркъ, стара женица, баба (у нѣжномъ значеню).

Бъбе́ще, старински, бабски.

Бачѝ, бача, старіи. Сродно съ мађарскимъ bátya, bátsi.

Бае́, баня; значи 2) и окно рударско.

Бъе́ск, нѣгуємъ дѣте (одъ баяти?).

Ба́ле, бале.

Ба́легъ, балега.

Бъле́гарѝ, балегара; мѣсто, гдѣ балега стои.

Ба́легаре, гнонти, ђубрити.

Балос, балавъ.

Бъ́лцат, сѣдъ, угаситъ (одъ бѣо).

Ба, ба; ба нѹ́, ба не.

Ба́рем, баремъ.

Бъшка, де осе́бй, башка, воособъ.

Ба́снъ, басна.

Бъсне́ск, баснуємъ, баснословимъ.

Бъсните́рѝ, басновникъ, баснословъ, пустословъ.

Бечи́сник, безчинникъ, невалялацъ, несрѣћникъ.
Белши́цъ, cana indica. Linn.
Беши́къ, 1) бешика, 2) богинѣ
Бешика́т, бешикастъ, богинявъ.
Бешика́ре, богинѣ добити.
Бешикъ́цъ, бешикица.
Биболарю, биволаръ.
Би́болицъ, биволица.
Бландъ, бланда.
Блида́рю, блюдаръ, кои блюда, таньире, прави.
Блид, блюдо, таньиръ.
Блидъ́ц, блюдице, таньирчићъ.
Боб, бобъ.
Бое́рю, бояръ; боері́е, боярство.
Бога́т, богатъ; богъта́те, богатство.
Богът, довольно, доста.
Бо́лъ, 1) боля; 2) марвена болесть; боле́ск, болуємъ.
Болде́ск, подбадамъ; болди́ре, подбаданѣ.
Бо́лницъ, болница.
Болва́н, балванъ, какавъ комадъ.
Болъ́нд, лудъ. *Ср. Мађ.* bolond.
Бо́лтъ, болта.
Бо́рш, боршъ; (рѣчь польска, значи *киселица*).
Бра́здъ, бразда; брезда́т убражѣнъ; брездъто́рю, кои бразди; брездъто́ръ, бражѣнѣ; брезде́ск, браздимъ.
Брича́г, бритва.
Бри́чю, бріячица.
Брод, 1) бродъ; 2) мостъ.
Брюда́рю, бродаръ, лађаръ.
Брюще́ск, бросаю, бацамъ се за кимъ.
Бъечі́е, буйство, строптивость; похотльивость;
Бъигъ́екс, буйствуємъ, лудъ самъ.
Кечъ́гъ, кечига.
Ка́дъ, када, кадца. *Сравни лат.* cadus; Къда́рю, кадаръ, кои прави каде, или бурадъ.

Кадѣ́ниць, кадилница, кадіоница. Кѫдеск, кадимъ
Кѫе́ск, каемъ се.
Ка́мениць, каменица, пећь. *Сравни Мађ.* kementze.
Кантъ, канта, у чему се вода носи.
Кѫнта́рю, кантаръ.
Капи́ще, капище, идолъ, храмъ язычника.
Кѫрмъ, 1) корм, на лађи, кормило, думенъ, 2) управлянѣ 3) стражня часть лађе.
Кѫрма́чю или окѫрмѹиторю кормановнъ; управитель. *Срав. Мађ.* kormány, kormányos.
Кѫрни́т, крнь, човекъ, кои ніе читавъ у глави.
Кѫрпъ, крпа. Кѫрпа́чю, крпа, крпаръ. Кѫрпе́ск, крпимъ.
Кѫрпитѹръ крпарія.
Ка́ш, кашъ (сиръ). *Ср.* caseus.
Ка́знъ 1) казнь, попуштеніе, мука; 2) срамота, подсмѣй.
Кѫзне́кс, мучимъ; киньимъ; злоставлямъ.
Кѫце́л, куца, псетанце. *Ср.* canis.
Чѣ́цъ, чађь, магла, црно предъ очима.
Чернѣ́лъ, чернило, мастило.
Че́рнъ, рѣка кодъ мехадіе, черна.
Черне́ск, црнимъ; Черните́рю Црнячъ, кои црно бояднше.
Чѣс, сатъ; часоказъ. Ческѹц, сатнѣъ.
Чѣ́слов, часловацъ, часословъ.
Чете́ск, читамъ. Чете́ц чтецъ. Чете́цю, читко.
Четі́ре, читанѣ. Четі́торю, читатель.
Киселі́цъ, киселица.
Ки́шницъ, кичица, орудіе за писанѣ. (пемзла).
Ките́кс, китимъ. Кити́т, 1) накнѣенъ; 2) чист.
Кит, китъ (рыба).
Кивот, 1) кивотъ (сандукъ) 2) лађа (Ноева). *Ср. грчко κιβωτος.*
Ци́цъ, сиса.
Чигъ, чига, чигра.

Чимшéр, шимширъ
Качка, качка, (скачка).
Чи́нсте, 1) честь 2) высокопочитаніе; 3) поклонъ, даръ; 4) честитость, лѣпо име.
Чинстéск, 1) чествуємъ; 2) покланямъ; 3) награђуємъ.
Чинститóрю, почитатель.
Чинсти́т, честит. Чинсти́те пъри́нте! честный отче! чинсти́те дóмнѹле; почитаємый господине!
Читовéск, (читавымъ чинимъ) изцѣлюємъ. Чи́тов, цѣо, невредимъ, читавъ.
Чѹмъ, чума, куга.
Чѹпелéск, чупамъ (на пр. пиле опарено).
Клътéск, 1) клатимъ; 2) клатимъ се.
Клъти́т, суклаћенъ, лудъ.
Клѣ́ще, клѣште.
Клéветъ, клевета,
Клеветéск, клеветамъ.
Клеветитóрю, клеветникъ, опадачъ.
Кли́н, клинъ.
Клипéск, клипимъ се, мигамъ се.
Клóкъ, квочка.
Кочїѣ́рю, кочіяшъ. *Ср. Маћ.* kotsi.
Кóчинъ, кочина.
Кокóш, пѣтао. *Ср. грчко κόκκος.*
Коѧ́же, кожа; кора; люска. Кожóк, кожухъ. Кожокáрю, ћурчія.
Коли́въ, колиба.
Коли́ндъ, коледа. Колиндетóрю, коледаръ. Колиндáре, играти, певати коледо.
Кóливъ, кольиво.
Конáк, конакъ.
Кóнчю, конћа (?)
Копи́тъ, копыто.
Корѣ́бїе, корабль. Корѣбїѹ́цъ, корабльица.
Корѣбїéз, пловимъ на кораблю.

Коа́съ, коса (чимъ се коси). Коса́ш, косачъ. Косеск, косимъ.
Коси́цъ, оплетена коса, витица.
Коситорю, коситеръ.
Ко́шницъ, кошница.
Косо́р, косиръ.
Коа́ст, 1) ребро. 2) страна.
Кош, кошъ (гдѣ се рана држи.)
Кот, лакатъ (одъ кутъ?).
Кръче́ск, кречимъ (на пр. ноге) Кръчи́т, разкреченъ.
Кра́к, кракъ.
Кра́ю, краль; кръ́ицъ, кралъица; кръ́еск, кралюемъ.
Краставе́те, краставе́ц, краставацъ.
Кре́мене, кремень.
Кресщи́н, христіанинъ, крштенъ.
Кри́н, кринъ.
Кроеск, кроимъ. Кроирє, кроенѣ. Кроиторю, кроячъ, шнайдеръ.
Кръг, кругъ; округлый путъ (сунца).
Кръиторю, кружникъ, окружіе.
Кти́тор, ктиторъ, туторъ.
Кукуръз, кукурузъ.
Кую, ексеръ (одъ кую, куемъ.) *Ср. лат.* cuneus.
Кумътръ, кумъ.
Кумет, кметъ.
Кустуръ, кустура, изкрзанъ ножъ.
Кутіе, кутія.
Да́йкъ, дойкиня.
Дъ́лмъ, холмъ. (старо хьлмъ).
Да́ніе, даяніе; даръ.
Да́ръ, даръ, Дарукс, даруемъ.
Да́рник, подашанъ човекъ.
Дарури, подариванѣ; награда.
Дедаѹ, дедаре, додати се, привикнути се. Дедат, привикнутъ.
Де исно́в, изнова.

Дѣ́лницъ, њива.
Дѣле́тникꙋ, дѣлатель, занятый.
Де́нїе, бдѣніе.
Де ѿвще, уобште.
Де ѿсе́вй, уособъ. Де ѿсеве́ск, дѣлимъ.
Де ѿсеви́т, различно.
Де приноси́т, богато, приносно.
Десклє́щ, десклещи́ре, одпустити, одклѣштити.
Деску́ю, отварамъ, одбравлюемъ (одъ куемъ).
Десгрѫде́ск, одградити,
Десгрѫди́т, одграђенъ.
Деснѫдѫждꙋе́ск, изгубити надежду, очаявати. Деснѫдѫждꙋи́ре, очаяніе.
Десобичинꙋе́ск, одобичавамъ.
Деспечетлꙋе́ск, одпечаћавамъ.
Десплете́ск, десплетире, разплести (косу).
Деспотковит, одпоткованъ.
Дестꙋ́л, доста, довольно.
Десꙋче́ск, одсукати.
Десфѫтꙋе́ск, разсовѣтовати.
Дестойничїе, достойство, способность. Дестойник, достоянъ, способанъ.
Де́с, днесь, дес де деминѣ́цъ, ютросъ.
Десвиновѫце́ск, оправдавамъ; признаемъ, да е ко невинъ.
Де тре́бъ, потребанъ, полезанъ.
Дева, дѣва, (варошь у Ерделю).
Де вре́ме, за времена, рано.
Де вре́ме че, кадъ, одкадъ.
До́бъ, добошъ, бубань.
Довѣ́ндъ, добитъ. Довѣнде́ск, профитирамъ.
Добровник; millitis melisophillum Linn.
До́лгъ, дуга (на бурету).
Доса́дъ, досада, озлобленіе, науда. Досѫде́ск, досаћуемъ.
Досѫди́т, коме су досадили, наудили.

Доспѣлъ, квасацъ.
Доспи́т, кисео лѣбъ, кои є доспѣо.
Довѣдъ, доводъ, доказателство. Доведе́ск, доводимъ, доказуємъ.
Дра́г, драгій; любезникъ.
Дръгѹ́цъ, любезница.
Дворник, дворникъ (званіє кодъ владателя). der Oberhofmeister.
Дроб, дробъ, груменъ, одвалѣный комадъ.
Дро́шдїй, дрождине.
Дрѹм, друмъ.
Дѹбе́ск, дубити, обветшати.
Дѹхо́вник, духовникъ. Дѹховниче́ск, духовничный.
Дѹх, 1) духъ, 2) животъ.
Дѹмбравъ, дубрава, шума.
Дѹмбръви́цъ, шумица.
Фа́лъ. хвала.
Фъле́ск, хвалимъ се, поносимъ се.
Фѣле́ц. фълос, кои се радо хвали.
Фѣ́шник; свѣѣнякъ.
Фецѝл. фитиль.
Фърше́ск, свршуємъ.
Флѹ́ѣръ, флура. Флуера́ш, кои свира у флуру.
Флѹера́ре, 1) звиждати; 2) у флуру свирати.
Фо́лосе́кс, ползу приносимъ.
Фоло́с, полза, уживанѣ.
Га́динъ, звѣръ, живина, (гадъ).
Гѣ́нскъ, гуска.
Гърла́н, грклянъ.
Гъте́ск, готовити, свршити.
Гата, готовъ; сготовлѣнъ. Гата́ре, сготовити; свршити.
Глас, гласъ; звукъ; гласник, звучан, глъсѣ́ц, гласнѣъ. Гла́сникъ, самогласно. Гласѹ́екс, гласъ даємъ.
Глоа́бъ, глоба. Глобе́ск, глобити. *Ср. лат.* glubo.
Глоа́тъ, глота, челядь, множина.

Глѹма, шала, *славенски* глума. Глѹмéск, шалимъ се. Глѹмéц, шаљивацъ.

Голáш, го', ћелавъ.

Голѣтате, 1) голоћа, 2) празнина, 3) пештера.

Голéск, празнимъ; голимъ; лишавамъ.

Гоáнъ, гоненіє. Гонéск, гонимъ. Гонáч, гонитóрю, гонитель.

Горник, служитель, кои полѣ чува.

Горонúцє, шума горунова. Горóн, или горѹн, горунъ, єла.

Грѣбéск, грабимъ, хитимъ. Грáбъ, итость. Грѣбит, нагао. Грѣбничíє наглость.

Грабник, нагао човекъ.

Грѣдúнъ, градина. *Ср. таліанско* giardino. Грѣдинáрю, градинаръ.

Греблъ, глебло. Греблéз, гребломъ чистимъ.

Грешéлъ, погрѣшка. Грешéск, грешити, фалити.

Греш, погрѣшка, фелеръ.

Грúжъ, брига, (грижа) стра.

Грижéск, грижúрє, сбринути; средити; намирити. Грижит, намиренъ, сбринутъ.

Грижитѹръ, брига.

Грúндъ, греда.

Гроáзъ, гроза, ужасъ, Грозéбїє, грозность, ужасъ.

Гроáзник, грозно; немилосердно; страшно.

Грѹм, громила, груменъ.

Гѹнóю, гной, ђубре, гѹноекс, гноимъ, ђубримъ.

Грбов, грбавъ, кривъ, искривлѣнъ.

Грбовúнъ. кривина.

Грклáнцѹ, грклянъ.

Гѹшъ, гуша. Гѹшицъ, гушица.

Гѹшáт, гушавъ. Гѹшез, гушавимъ, добіямъ гушу.

Хаба, аба, сукно.

Хайнъ, хальина.

Хáмѹ, хамъ

Хра́нъ, храна, рана, Хрънéск, ранимъ. Хръниторйю, ранитель.

Хъ́д, худъ, ружанъ, гаданъ.

Хъ́рб, рбъ, р'боће. Хърбъ́еск, рбарамъ, разбіямъ, правимъ рбоће.

Хъръбо́р, храбаръ, живостанъ.

Хъргелѝе, ергела.

Хода́е одая.

Хота́р, атаръ. Хотъре́ск, атаримъ; поставлямъ границу; обуздавамъ. *Ср. мађ.* ḥatár.

Хро́пот, храпанѣ, тешко говоренѣ.

Хъ́лъ, опорочаванѣ, хула, хуленѣ. Хъле́ск, хулимъ.

Хълито́рю̆, хулитель.

Хълм, 1) хълмъ, холмъ, брежулякъ; 2) громила. Хълмъ́еск, гомиламъ.

Ад, адъ.

Ѝзер, єзеро.

Ѝз, язъ.

Йбо́вник, любовникъ. Ибовникъ, любовница. Ибостарец, яко залюблѣнъ.

Йбри́к, ибрикъ.

Йкре, икра.

Ѧба́лег, балегомъ калямъ.

Имба́л, имбала́ре, обалавити.

Ѧбложеск, обложити, навуѣи ларфу.

Ѧбогъце́ск, обогатити.

Ѧплете́ск, плетемъ, оплести.

Ѧплетито́ре, плетъ, оплетена коса.

Ѧплетитъ́ръ, сплетъ.

Ѧподове́ск, красимъ (одъ подобно, подобателно). Ѧподови́ре, украшеніе. Ѧподовит, украшенъ; одаренъ.

Ѧприлости́т, очаранъ, (одъ прелстити)

Ѧпротивъ напротивъ; противъ.

Ѧпротивеск, противимъ се.

Ѧпротивитóрю, кои се противи. Ѧпротúвник, противникъ, непріятель.

Ѧкинъчѹне, сагинянѣ, савіянѣ, покланямъ се. (одъ *Слав.* покиваю) Ѧкин, покиваю, 1) кланямъ се; 2) посвѣѣуемъ; 3) поздравлямъ, препоручуемъ се.

Ѧкóпчїю, ѧкопчез, закопчавамъ.

Ѧкрецит, 1) крецавъ, кудравъ 2) пунъ мрштина.

Ѧкѹат, заключан (закованъ). Ѧкѹю, забравлюемъ, затварамъ.

Ѧдръгостéск, умилявати се коме, любакъ быти.

Ѧдръзнéск, дерзаю. Ѧдръзнѣле, дерзость, дерзновеніе. слобода. Ѧдръзнéц, дрзновенъ.

Ѧгъдѹéск, допустити; опростити (*одъ глагола* годити).

Ѧгръдéск, оградити.

Ѧгрозéск, грозити, угрожавати.

Йнорóг, инорогъ.

Ѧтрéб, пытамъ (*одъ Слав.* требую) тражимъ.

Ѧтребѹинцáре; употреблявати.

Ѧтрѹп, узимамъ трупъ, тѣло човеческо.

Ѧвръжбéск, подижемъ вражбу (вражду) буну, неслогу.

Іоргованъ, іоргованъ.

Йзбевéск, избавлямъ.

Избъвитóрю, избавитель.

Йскѹсúнцъ, искуство, мудрость, промотреность.

Йскѹсит. искусанъ, паметанъ.

Йзгонéск, 1) изгоняю, изтеруемъ; 2) одправлямъ у заточеніе. Изгонúре, изгнаніе изъ землѣ. Йзгонит, изгнатъ.

Испитéск, испытуемъ. кушамъ.

Исповедѹéск, исповедамъ.

Испрáвъ, одправлянѣ посла, извршиванѣ; Испрѣвéск, свршуемъ.

Йспрáвник, исправникъ, надзиратель.

Йстит, истый.
Йзводеск, производимъ, пронаодимъ. Изводитоpю; пронаодникъ, изобрѣтатель.
Йзвод, образацъ, оригиналъ.
Йзвораш, изворчнѣъ.
Йзвореск, извиремъ.
Ю̆беск, любимъ. Ю̆бире, любовь. Ю̆битоpю, любитель. Ю̆бит, любезный.
Йвеск, явити. Иви̇ре явленіє.
Жалвъ, жалба, тужба.
Жар, жаръ.
Жѣле, жалость. Желеск, жалимъ. Желире, жаленѣ.
Желник, кои жали.
Желѹеск, тужимъ се
Жертвеник, жертвеникъ.
Жертвеск, жертвуємъ; жертву приносимъ. Жертвитоpю, кои жертву приноси.
Жевриpе, узавренѣ, тороканѣ.
Житниицъ, житница.
Жир, жиръ.
Живинъ, живина, перната животиня.
Жѹпѹн, (жупанъ) господаръ. Жѹпѹнѣсъ, (жупаница) госпоѣа.
Лъкомеск, лакомимъ се.
Ладъ, сандукъ (лаѣа); чекмеце.
Ланц, ланацъ. *Ср. маѣ.* lánczˇ.
Лъстѹн, ласта.
Лебъдъ, лабудъ.
Лебениицъ, лубеница.
Лѣк, лѣкъ. Лекѹекс, лечимъ. Лекѹитоpю, лѣкаръ.
Лѣле, старія сестра. *Ср.* лѣля (богиня Славена).
Лѣне, лѣность. Леневеск, лѣнствуємъ.
Лешин, безчувственъ, полумртавъ быти. (*Ср.* Леш, лешина).
Лѣѹкъ, левче.
Либов, любовь.

Липе́ск, лепимъ.
Липито́ре, піявица.
Липитȣ́ръ, прибавленіє.
Ли́пеъ, недостатакъ, нужда.
Липсѐск, липавамъ.
Лопа́т, лопата.
Лъкъ́т, локотъ, катанацъ. *Ср. маѣ.* lakat. Лъкъта́рю, шлосеръ.
Ло́зъ, лоза. *Ср. грчко λόζος.*
Ловѐск, згодити, ударити.
Лови́ще, рыбнякъ.
Лȣ́бени́цъ, лубеница.
Лȣ́въ, тыква, бундева.
Мака́р, макаръ. *Ср. маѣ.* akar.
Мак, макъ.
Мъга́рю, магарацъ. Мъгари́цъ,магарица. Мъгари́ме, магареѣство.
Ма́икъ, майка. Мъмȣ́ц, мамица.
Мъймȣ́к, маймунъ.
Мънзъле́ск, мажемъ, калямъ. Мънзъли́т, умацканъ. (одтудъ є ямачно, *манзафларія*).
Мършъвѐск, мршавимъ. Мршав, мршавъ.
Масли́нъ, маслина. Масли́н, маслиново дрво.
Ма́слȣ, свештанѣ масла.
Матъкъ, матица.
Мъ́згъ, бѣлина, мезгра, мозакъ у дрвету; сокъ.
Мъзгос, сочанъ.
Мъцо́к, мачакъ.
Ми́лъ, милость.
Милосѐрдїє, милосердіє, Милосѐрд, милосерданъ.
Милȣѐск, помиловати.
Миро́с, мирисъ. Миросеск, миришимъ. *Ср. Грч. μυρῶ.*
Ми́тъ, митъ; поклонъ; интересъ.
Митѐск, митимъ. Митарник, лихвоимацъ.

Млъдйцъ, младица, грана.
Мочйрхъ, бистро блато, мочаръ.
Мо́гилъ, гомила. *Ср. рус.* могила, гробъ.
Молйтвъ, молитва. Молитєвник, молитвеникъ.
Момѣ́лъ, мамило. Моме́ск, мамимъ, преварати.
Мърцйнъ, мрцына.
Можиче́ск, простъ, пучкій, низскій. Одъ *рус.* мужикъ.
Можйк. мужикъ, простакъ.
Мрѣ́нъ, мренъ.
Мрѣ́же мрежа.
Мꙋче́нїє, мученѣ. Мꙋченйк, мученикъ. Мꙋченйцъ, мученица.
Мꙋнкъ, мука, посао. Мꙋнче́ск, мучимъ се, радимъ; мучимъ кога.
Мꙋшйцъ, мушица. Мꙋшлицъ, (то исто.)
На! на! узми.
Нъкла́д, клада.
Нъдъ́ск, надамъ се.
Нъзърѣ́цє, (ми се) чини ми се; назиремъ; єдва видимъ.
Нъде́ждѣ, надежда. Нъдъждꙋ́ск, надамъ се.
Нъдра́цй, надраги, чакшире. *Ср. маѣ.* nadrág.
Най, най узми ій, ево.
Нъйме́ск, наймити.
Нъїе́м, наямъ. Нъймит, наймлѣнъ.
Намѣ́сник, намѣстникъ,
Нъмѣ́те, сметъ (одъ снѣга).
Нъпа́д, нападъ, нападанѣ. Нъпъде́ск, нападамъ.
Нъсйп, пѣсакъ, насипъ.
Нъꙋ́к, простъ, глупъ. Нъꙋ́чїє, простота, глупость.
Нъва́лъ, навала, насиліє. Нъвъле́ск, навалюємъ.
Неблѣ́зник, *Словачки* блазный, простъ, глупъ.
Некъже́ск, мучити. Некъжйт, неволянъ, намученъ. *Ср.* наказа. — Нъка́з, мука неволя, бѣда, напасть.
Нечете́ц, нечитко.

Некити́т, ненакићенъ.
Нечинсте́ск, непочитуемъ, непоштуемъ.
Некълти́т, недвижимъ, кои се не клати.
Некосит, непокошенъ.
Недоспи́т, недоспѣо, некисо (лѣбъ).
Нъдѹше́ск, гушимъ, давимъ. (недамъ дувати).
Негреши́т, безгрѣшанъ.
Негрижни́к, небрига, кои се не пече, не гризе.
Не ѧдестѹла́т, незадоволянъ, кои све нема доста.
Неискѹси́т, неискусанъ.
Неисправи́т, несвршенъ.
Намере́ск, намѣрити се (на кога), наћи. Неме́рник, странацъ, странъ. Немерниче́ск, намѣравамъ, одлазимъ.
Немилостив, немилостивъ.
Ненъдъи́т, ненадно, изъ ненада.
Нешвичнѹи́т, чрезвичайно.
Нешди́хнъ, немиръ. Неодихнит, неутруданъ.
Нешсѧди́т, неосуђенъ.
Нъпъзи́т, напуштенъ: нико не пази.
Непъгѹби́т, кои ніе штету, пагубу трпіо.
Нъпа́сте, напасть. Нъпъстѹе́ск, напаствуемъ кога; неправедно тужимъ.
Неплътит, неплаћенъ.
Непомени́т, неспоменутъ.
Непоноси́т, неотрвенъ, кои ніе изношенъ, обветшанъ.
Непотриви́ре, неподобіе, разлика.
Нъпра́знъ, напрасанъ случай. Нъпра́зник, напрасанъ.
Непре́тен, непріятель, ненаклонѣнъ.
Нъпѹсте́ск, напуштамъ, Нъпѹсти́т, напуштенъ, оставлѣнъ.
Нъра́в, 1) ћудъ, 2) обичай, 3) нрави.
Нъро́д, юродъ, лудъ.
Нерѹмени́т, ненаруменѣнъ.
Нескѧрби́т, неоскорблѣнъ.

Нездравън, кои има особиту снагу.
Нездробит, неистученъ (у авану).
Несвршит, безконечанъ.
Несилит, несилѣнъ.
Несилник, насилникъ.
Несилничіе насиліе.
Несправник, кавгація. Несправъ, наклоность къ свађи.
Нестатôрник, непостоянъ.
Нестропит, непошкроплѣнъ.
Нетрайник, кои дуго не трае.
Нетребничіе, непотребность.
Невастъ, невѣста. *Ср. лат.* Vesta.
Невестит, неславанъ, о комъ нема вѣсти.
Невиновàт, невинъ.
Невôе, неволя.
Нѣще, нѣшто, нѣкій.
Нокован, накованъ.
Нôрок, срећа. *Ср.* рокъ.
Нôрод, народъ.
Новѣле, новине. *Ср. лат.* Nova, novalia.
Овѣлъ, обоякъ.
Обичѣю, обичай. Обичнѣск, привикавамъ.
Ôбидъ, жалость, обида. Обидат, обиђенъ, жалостанъ.
Ѡбладѣитôрю, обладатель, заповѣдникъ. Ѡбладѣск, владамъ. Ѡбластіе, область.
Ѡблок, облокъ, прозоръ. *Ср. маћ.* ablak.
Ѡбраз, образъ. Ѡбразник, безобразанъ.
Ѡбрѣже, обрежіе.
Ѡброк, оброкъ. Ôброчѣск, даемъ коню зобъ. *Ср. маћ.* abrak.
Ѡбще, обштина.
Ѡцѣле, оцыло (на пушки) Ѡцелеск, челичимъ.
Ôцѣл, оцыло.
Ѡчинъ, очинство.
Ѡкнъ, окно. (одкудъ се со вади).

Ѡколе́ск, обуватамъ, обнлазимъ. Ѡколи́ш, околишенѣ.
Ѡдѣ́ждїе, одежда.
Ѡди́хнъ, одохновенїе. Ѡдихнеск, оданути, одморити се.
Ѡдра́злъ, отраслъ, грана
Ѡдръзле́ск, пупимъ, пупити.
Ѡгли́ндъ, огледало.
Ѡгоре́ск, угарити.
Ѡгра́дъ, ограда.
Ѡгри́нжи, огризине.
Ѡжи́нъ, ужина.
Ѡпи́нкъ, опанакъ.
Ѡпинка́рю, опанчаръ.
Ѡрѧнде́ск, уредити. Ѡрѧндꙋ́ѣлъ, уредба.
Ѡсебе́ск, разликуемъ. Ѡсеби́т, особно, различно.
Ѡ̃сїе, осовина.
Ѡстро́в, островъ.
Ѡстои́т, устоянъ лѣбъ.
Ѡтра́въ, отровъ. Ѡтръве́ск, труемъ. Ѡтръвит, отрованъ. Ѡтръвито́рю, кои трує. der Giftmischer.
Ѡве́с, овасъ.
Па́косте пакость; опасность; неправедна тужба.
Пъгѧнъ, поганъ paganus.
Пагꙋ́баш, кои трету трпи.
Па́лицъ, палица.
Пѧнда́рю, пударъ. Пѧнде́ск, чувамъ, пударишемъ. (одъ распудити).
Пантли́къ, пантлика. *Ср. нѣм.* das Band, Bandel.
Пъпа́ръ, попара.
Папри́къ, паприка.
Пъпꙋ́к, папуча.
Па́ръ, пара, пламенъ.
Пъръсе́ск, парасимъ, напунтамъ. *Ср. грч.* παρίημι.
Пари́п, парипъ.
Пѧ̃ржоле́ск, пржимъ. Пѧржол, пожаръ.

Пр҃те, пртъ, путъ по снѣгу.
Пѣшéск, пѣшачимъ, напредуємъ.
Пъсѹ́лъ, пасуль.
Пъзéск, пазимъ, чувамъ.
Пáзъ, пазня. Пъзитóрю, чуваръ. Пáзник, бдитель.
Пéчїє, печенѣ.
Печéт, печат. Печетнѹéск, печатимъ.
Пелúн, пеленъ.
Пърѣ́ск, премъ, тужимъ.
Пр҃ътѹ́ръ,тужба неправедна.
Пéрїє, перанца, четка.
Пéрїю, чистимъ четкомъ.
Пéринъ, перина, ястукъ.
Пéщере, пештера.
Пѣ́тъ, пятно, флека. Петáт, пунъ пятна, пегавъ. Петéз, флекуємъ.
Петáк, петáкъ.
Пеѹ́н, паунъ. Пеѹни́цъ, пауница.
Пилéск, пилимъ, турпіомъ чистимъ, пили́т, опилѣнъ.
Пинзъ́рїє, пенязница, новчарница.
Пипъéск, пипамъ.
Пр҃чю, прчъ, ярацъ.
Пи́змъ, пизма, завистъ.
Пизмаш, супостатъ.
Писóп, пѣсакъ.
Пи́тъ, лѣбъ (пита, пиѣа).
Питъри́цъ, коя лѣбъ мѣси.
Пи́вницъ, пивница, подрумъ.
Плáтъ, плата. Плътéск, плаѣамъ. Плáтник, платацъ.
Плъвиц, плавъ.
Плеш, плѣшъ, ѣелавъ.
Плеснéск, плѣскати, пуцати.
Плéтъ,' плетъ, кика оплетена.
Плѣ́въ, плева.

Плевéск, плевимъ.
Плевóс, пунъ плеве.
Плóд, матерница.
Плóска, чутура, пльоска.
Плуг, плугъ. Плугурéск, занимамъ се землѣдѣліємъ.
Плугáр, землѣдѣлацъ.
Покъéск, покаяти се, поправити се. Покъйнцъ, покаяніє.
Покнéск, пуцати; пуѣи.
Покóвник, надзыратель.
Подóбъ, украшеніє.
Подóбїє, подобенъ, стіхіра.
Под, ѣупрія, сподъ.
Подвáл, балванъ, на комъ бурадъ стои.
Полнъ, поляна.
Пофторéск, повторавамъ.
Погáче, погача.
Погребáнїє, погребъ.
Похвалъ, слава, хвала.
Поáлъ, скутъ, пола.
Поáле, скути, женска кошуля.
Полйцъ, полица.
Полóг, покошено сѣно.
Помѣнъ, споменъ. Поменéск: поминѣмъ.
Помóст, ѣупрія, мостъ.
Поносйт, изношенъ. Поносéск, износити, постарити (на пр. альину).
Поплéск, препунити.
Порéклъ, 1) презиме; 2) издевено име.
Породйцъ, породица.
Порѣчéск, поручити, заповѣдити. *Ср. маѣ.* parancsolni.
Посáдъ, стража на границы.
Пóсдърле, поздеръ.
Посоморлт, суморанъ.
Постъв, чоа.

Постъ́ник, постелникъ (званіе кодъ владателя).
Посте́ск, постимъ.
Потко́авъ, подкова.
Потковѣ́рю, малый чаканацъ. Потковит, подкованъ.
Потикне́ск, спотичемъ се, спотакнути се.
Пути́рю, путиръ. *Ср. грч. ποτηριον.*
Пото́п, потопъ, пропасть. Потопи́т, кои є пропао.
Потри́въ, подобіе, сличность.
Повѣ́сте, повѣсть, приповѣдка, сказка.
Повѣсте́ск, приповѣдати.
Повѣститóрю, кои радо приповѣда, говори.
Пръвъ́ше́ск, разгнѣчити.
Пра́г, прагъ.
Празни́к, праздникъ. Пръзнъ́е́ск, празднуємъ.
Прави́лъ, правило.
Правосла́вїе, православіе. Правосла́вник, православный.
Пра́в, прахъ, барутъ.
Пръвъ́е́ск, прашимъ.
Пре́, пре, врло. Премаре, превеликій. *Ср. лат.* prae.
Пре́честа, пречиста.
Прекъ́пе́ск, прекупуємъ.
Прекъ́пе́ц, прекупацъ.
Пръда́нїе, преданіе, traditio.
Пременéск, обновити, освѣжити. Премени́т, кои се по другій путъ оженіо.
Преѡ́т, свештеникъ (праотацъ).
Препа́сте, пропасть; стрменито мѣсто. Пръпъстъ́е́ск, турити у пропасть.
Пръпъде́ск, пропадамъ.
Пръпъдитóрю, пропалица.
Препели́цъ, препелица.
Престо́л, престолъ.
Пре́тен, пріятель. Претенѣ́ще, пріятельски. Претене́ск, пріятельимъ се.
Пръвъле́ск, валямъ; превалюємъ. Пръвъли́тóрю, валякъ. Пръвели́т, кои налеѣушке лежи.

Привѣ́г, кои блуди кое кудъ.
Прикъжéск, наказанъ бывамъ, одъ туге скапавамъ.
Прикáз, неволя, мука, туга (види нъкáз).
Причестáнїе, причешће.
Прúчинъ, причина. Причинѹéск, причинявамъ.
Прїéск, пріямъ, наклонѣнъ самъ.
Примéск, пріймамъ.
Пригóанъ, свађа.
Пригóреск, пригорúре, прегорети. (печенѣ).
Прилаз, разграда плота, кудъ се може пролазити.
Прилостéск, прилостире, прелстити, обчинити.
Прúлостире, прелщеніе, обчина. Прилостит, преваренъ.
Примéждїе, опасность.
Применире, променити.
Примéск, примамъ.
Принóс, жертва.
Прúпон, препона, чимъ се коньи сапиню. Припонéск, сапинѣмъ.
Пристъвéск, преставити се, умрети. Приставúт, мртавъ.
Пристóл, престолъ.
Привѣ́лъ, позориште (привидѣніе).
Прочитéз, прочитавамъ.
Проклéт, проклетъ.
Проковúцъ, покровацъ.
Проходéск, пратимъ мртваца.
Проповедѹéск, проповѣдамъ; являмъ.
Прорóк, пророкъ. Пророчéск, пророчествуемъ.
Пророчїе, пророчúре, пророчество. Пророчúцъ, пророчица
Прост, простъ. Простáк, простакъ. Простїе, простúме, простачство. Простéск, попростачити се.
Процáп, процѣпъ.
Протопóп, протопопъ.
Пѹнгъ, кеса (одъ пунити?) *Ср. грч. πουγγι.*
Пѹшкъ, пушка. Пѹшк, убіямъ изъ пушке.
Пѹстїю пѹстїетáте. пустиня. Пѹстник, пустиникъ. Пѹстничéск, живимъ у пустиньи.

Пѹстїре, опустошенѣ. Пѹстїйторѹ, опустошатель.
Ка, као.
Кам, као да, нешто, одъ прилике.
Кѧнд, кадъ. *Ср. лат.* quando.
Какѧнд, каокадъ, као да.
Ракіе, ракія.
Рак, ракъ.
Рáю, рай.
Рáнъ, ранна. Рънéск, раннимъ, задаемъ ранну коме.
Рънѹцъ, раница.
Рáпицъ, репица.
Рѫсипéск, разсипамъ.
Рáзнъ, тамо и овамо.
Рѣвнъ, ревность. Рѫвнéск, ревнуемъ. Ревнитóрю, ревнитель.
Рѫзѡр, разоръ, међа између двѣ њиве.
Рѫнд, редъ. Рѫндѹéск, уређуемъ.
Рѫсѫдéск, разсађуемъ.
Ресáд, разсадъ.
Рѫзбóю, ратъ. Резбоéск, ратъ водимъ. Рѫсвóйник, юнакъ, ратникъ.
Ресболéск, по вольи разтежемъ се.
Рѫсвѹнъ, се Рѫсвѹнъ, ведри се; разгалюе се.
Рѫскóлъ, бунтъ, буна, комешанѣ, устаянѣ. Рѫсколéск, побунюемъ се, тумарамъ.
Рѫскóк, рѫсвóлчере, раскокати се.
Рѫспѫндéск, распадамъ се.
Рѫспáс, међувременость, intermezzo.
Рѫсплѫтéск, наплаћуемъ, враћамъ.
Рѫстигнéск, распинѣмъ (одъ растегнути). Рѫстигнит, распетъ.
Рѫсѹческ, сучемъ.
Рѫсврѫтитóрю, кои друге развраћа, буни.
Рѫсипéск, разсипамъ.
Рѫсипитóрю; разпикућа.
Рѫсипит, разсутъ.

Роб, робъ, роабъ, робкиня. Робеск, робуемъ Робіе, робія.
Роботъ, робота, работа.
Роадъ, родъ. Родеск, родимъ. Родит, плодовитъ.
Род, плодъ одъ воћке.
Рогоз, рогозъ.
Рогожина, асура.
Рою, рой.
Рудъ, 1) руда (на колима); 2) шипка.
Румен, руменъ. Руменелъ, руменило. Руменеск, руменимъ.
Съдеск, садимъ. Сад, садъ.
Шагъ, шегачина, шала.
Сълъриц, сланица.
Саніе, саонице. Санію санькамъ.
Сврчит, сбрчканъ. Сврческ, сбрчкамъ. Сврчец, бора, морштина на образу.
Свег, множина, комешанѣ.
Свичю, бичъ.
Скоик, школька.
Скрин, Скрнвіе, скверна, нечистота; ђубре.
Скорош, оскорупа.
Скривеск, кривимъ се, плачемъ.
Скумп, скупъ. Скумпетъ, скупоћа.
Сдраниц, дроњцы. Сдрнцеск, деремъ, испараклисамъ.
Сдравн, 1) здравъ. 2) якъ, 3) валянъ.
Сдробеск, сдробимъ. Сдроб, дробъ, одломакъ.
Сг, се. Се ведѣ, види се. се скріе, пише се. (Одтудъ се у Чакову, у Банату, говори: „се метемъ, се чує и т. д.“ кое можемо и кодъ Доситея гдѣшто примѣтити).
Собор, соборъ.
Сечер, жиѣмъ. Сечеретório, жетеоцъ.
Сумнцъ, сѣме. *Ср. лат.* semen.
Шеран, шаранъ.
Сердарю, сердаръ. Званіе у двору владателя.

Сѫтъ, сыто. Сътицъ, мало сыто. Сътар, сытаръ.
Съвършеск, свршуемъ. Съвршит, совршенъ.
Сфадъ, сваћа. Свъдеск, сваћамъ се.
Сфѣтѹеск, совѣтуемъ.
Сфешник, свећнякъ.
Сфѣтник, совѣтникъ.
Сфънт, светъ. Сфънцеск, светимъ.
Сгѫрчю, грчъ. Сгѫрческ, грчимъ.
Сферделъ, сврдло. Сферделеск, бушимъ, вртимъ.
Сгѹлеск, гулимъ.
Сгѹръвеск, сгуравамъ се.
Сгѹрав, сувъ.
Силъ, сила. Силеск, силимъ. Силинцъ, насиліе.
Шинъ, шина. *Ср. нѣм.* die Schiene.
Сѫрмъ, срма.
Слъбеск, слабимъ. Слъвичѣнъ, слабость. (морална)
Слъниинъ, сланина.
Слатинъ, слатина.
Славъ, слава.
Слобод, слободанъ. Слободъ, ослобоћавамъ.
Слою, слой, масса. Слоеск, слоявамъ, тврдимъ.
Словъ, писме, слово.
Слѹгъ, слуга. Слѹжеск, служимъ. Слѹжвъ, служба. Слѹжитоpю, служитель. Слѹжникъ, слушкиня.
Слѹт, слута, луда, наказа.
Смъческ, смакнути.
Смърк, шмркъ.
Смѣд, бледъ, смеђъ.
Смереніе, смиреніе. Смѣрсй, смиренъ.
Смеѹ, змеѹ, змай.
Сминтѣлъ, погрѣшка (одъ сметнути) Сминтеск, сметнути, погрѣшити.
Сможинъ, смоква.
Смоалъ, катранъ, смола.
Сноп, снопъ.
Совъ, соба.

Собо́р, соборъ.
Со́л, солъ, посланикъ. Солі́є, посолство.
Шопте́ск, шептаю, шапуѣмъ.
Шовъе́ск, шевердамъ.
Спълътѹ́ръ, сплаканѣ, пранѣ.
Спо́рю споръ, наспоръ, успѣхъ. Спо́рник, наспоренъ, плоданъ
Стѧнкѹ́, стѣна.
Стат, стасъ.
Стъви́лъ, ставило.
Сте́лницъ, стѣница.
Стѣн, стѣна.
Стѣ́н, станъ (кошулѣ.)
Стъпѣ́н, господаръ. *Ср. Сл.* панъ. Стъпѣ́нъ, госпоѣа.
Стъпънéск, господаримъ.
Сти́клъ, стакло.
Стълпник, столникъ Симеонъ.
Стѣ́лп, столпъ.
Щирбитѹ́ръ, штрботина.
Щи́рб, щирба́ре, оштрбити, сломити коме зубъ.
Щи́р, штиръ.
Щю́к, штука.
Столни́к, столникъ, асталникъ. Oberküchenmeister. Званіє кодъ владателя.
Стръдѣ́ск, трудимъ се, мучимъ се. Стръда́ніє, трудъ, мука.
Стръ́ин, странъ. Стръинътáтъ, туѣинство. Стръинéз, странствуємъ. *Ср. лат.* extraneus.
Стръжéрю, стражаръ. Стръжéск, чувамъ стражу,
Стра́стник, страстной седмицы принадлежеѣій. Стра́стіє, страстно бдѣніє.
Стрéшинъ, стрея.
Стропéск, шкропимъ.
Стрѹ́нъ, струна. Стрѹна́рю, дракслеръ.
Сѹчéск, сучемъ, мотамъ.
Сѹгрѹма́ре, сгрувати, удавити, угнявити.

Сꙋрдꙋ́къ, лопта.
Сꙋвѣ́йкъ, чунакъ.
Свърле́ск, одврляти, бацыти. Свръли́тꙋръ,, єданъ бацай, der Wurf.
Сбо́рник, (зборникъ) витія, ораторъ.
Тъбли́цъ, таблица. *Ср. лат.* tabula.
Та́йнъ, тайна. Та́йник, присный пріятель. Тъйнꙋ́ск, таимъ. Тъйнꙋито́рю̆, кои оће да затаи.
Тълкꙋ́ск, толкуємъ.
Тамбꙋ́ръ, тамбура.
Трг, тргъ, вашаръ.
Та́тъ, отацъ.
Цѣ́линъ, цѣлина, неузорана земля.
Тємѣ́ю, темель.
Цепене́ск, 1) цѣпенѣю, укочіо самъ се; 2) утврђуємъ.
Цѣ́ръ, земля, царевина. Цѣ́ръ Сърбѣ́скъ, Србія. Църа́н, землак. *Ср. лат.* terrenus.
Търгꙋ́ск, тргуємъ. Търгове́ц, трговацъ. Търгꙋ́ре, трговане.
Цериград, цариградъ.
Цесѣ́лъ, чешагія. Цѣ́сел, чешемъ (конѣ).
Цѣ́въ, цѣвъ.
Тига́є, тиганъ.
Ти́тор, ктиторъ.
Точи́лъ, тоцыло. Точе́ск, тоцыльнмъ, оштримъ
Толг, толяга.
Толчѣ́рю, (точило) левакъ, на кои се віно у буре сипа.
Топи́лъ, топило. der Schmelztiegel. Топи́ре, топлѣнѣ.
Топо́р, сѣкира, русски *топоръ*.
Тръ́ск, живимъ, (траємъ). Тра́ю, животъ.
Трноскоп, будакъ.
Тръсне́ск, тръсни́ре, удара тресакъ, громъ. Тръсни́тꙋ, тресакъ. Тръсни́т, 1) ударенъ громомъ; 2) понешенъ па упуштенъ.
Трѣ́бъ, потреба, (требѣ єсть).
Трѣ́бник, требникъ.

Тръбѹе, треба, потребно є. Тръбѹѣлъ, потреба, употребленіє. Тръбѹѣск, потребуємъ.
Трѣстїє, трость, трска.
Трезѣск, трезнимъ. Трѣз, трезанъ.
Тро́скот, троскотъ.
Трѹдъ, трудъ. Трѹдѣск, трудимъ се. Трѹди́т, утруђенъ.
Трѹп, трупъ, тѣло.
Трѹпинъ, трупина
Ученик, ученикъ. Ученицъ, ученица.
Утрѣнїє, ютренѣ
Ва́дръ, ведро, (кабо).
Ва́р, варъ, кречь.
Ва́тръ, огньиште. Вътра́рю, ватралъ.
Вѣкю, ветхій, старый. *Ср. тал.* vecchio.
Вѣчїє, вѣчность. Вѣчник, вѣчный.
Ведѣнїє, видѣніє, явленіє *Ср. тал.* vedere.
Вери́гъ, карика, беочугъ.
Веселѣск, веселимъ. Веселіє, веселѣ. Вѣсел, весео.
Вѣстъ вѣсть; гласъ (слава). Вестѣск, являмъ. Вести́т. на гласу.
Вештези́т, увео, (одъ ветхій?) обетшао.
Ви́нъ, кривица.
Ви́ндеск, видамъ, лѣчимъ.
Винова́т, винованъ.
Виновъцѣск, окривлюємъ.
Въркъ, варка.
Ви́шинъ, вишня.
Витѣз, витезъ. *Ср. мађ.* vitéz.
Влъди́къ, владика.
Влъста́ре, ластаръ.
Во́їє, вои́нцъ, воля.
Во́лник, вольникъ, слободанъ.
Воци́не, воштине.
Врабїѐ, врабацъ. Вра́це, врачанѣ.
Вра́шбъ, вражба, сваћа.
Врътма́ш, непріятель, кои ми вражду наноси.

Вре́дник, достоянъ, заслужанъ.
Вре́ме, време.
Зъвѐн, зубунъ.
Зі́дїе, кецеля.
Зъдѐф, запара.
Зълѐд, сулудъ.
Зъре́зъ, човекъ важанъ, кои є у почитанію (одъ зрити?).
Завѐзъ, завѣса.
Зъве́здъ, звѣзда.
Зъва́вник, кои се забавля, дуго остає, Зъбове́ск, бавимъ се.

6. О УДВОЯВАНЮ САГЛАСНЫ ПИСМЕНА У СРБСКИМЪ РЕЧМА.

Србскій єзикъ славенскогъ є порекла и найближій є црквенославенскомъ єзику. Овай црквенославенскій єзикъ по кириловой азбуки скроєнъ, усвоіо є, између прочегъ нарочиту єдну свойственость грчкогъ єзика, то єсть, удареніє, са знацыма скорогъ (ˋ) и протегнутогъ (´) гласа.

Знацы ови сачиняваю самый живацъ грчкогъ єзика, и тако су нуждни, да бы єдна иста речь сасвимъ друго нешто значила, кадъ бы се удареніє са свогъ писмена преместило или изоставило. Ова стихійска свойственость и нуждность грчкогъ єзика не види се быти у равной мери нуждна и у славенскомъ єзику; єръ има доста славенски речій, коє ништа не губе одъ свогъ значеня и смысла, ако се гласъ не протегне онде, гди є удареніє ста-

влѣно, као: сла́ва, слава, моли́тва, молитва, благодѣ́тель, благодѣтель, свѧще́нникъ, свештеникъ, зако́нъ, законъ, до́мъ, домъ, благослове́нный, благословеный, сѣда́лище, сѣдалиште и овыма подобна.

Изъ овога се види, да смысао славенски речій не завыси безусловно одъ знака ударенія, као што є то у грчкомъ єзыку. За примеръ да наведемъ само то, што се кодъ насъ ни Євангеліє ни Апостолъ у цркви не чита строго по удареніяма, нити се у пояню свака речь протегне гласомъ онде, гди є удареніє, па є нама опетъ зато лепо и разговетно и уву пріятно. Шта више, боимсе, да бы намъ многе речи смешне дошле и уву нашемъ противне быле, кадъ бы ій онако изговарали, као што бы по ударенію требало. Славенскій дакле єзыкъ трпи изятіє одъ правила ударенія у произношенію, безъ повреде смысла и значеня.

Грчка суштествителна и прилагателна, и одъ ньи произведена нарѣчія имаю, было у среди, было у почетку удвоєна сагласна єднака писмена, и то свагда предъ гласнымъ писменомъ, на комъ стои удареніє протегнутогъ гласа. Црквенославенскій єзыкъ и у томъ се повео по грчкомъ, єръ и у нѣму има доста суштествителны и неброєны прилагателны имена, као и нарѣчія изъ ньи произведены, са удвоєнымъ сагласнымъ писменима, предъ гласнымъ протегнутымъ удареніємъ означеныма; само є та разлика измеѣу грчкогъ и славенскогъ, што се у грчкомъ у почетку или у среди, а у славенскомъ, нарочито у прилагателныма све на краю, то єсть на последнѣмъ слогу удвояваю сагласна писмена. На примеръ: Свѧще́нникъ, зако́нникъ, ѐдиноплеме́нникъ, покло́нникъ, преждеѡсвѧще́ннаѧ, посвѧще́нный, блаже́нный, собстве́нный, несказа́нный, подчине́нный, непреста́ннѡ, стра́ннѡ, согбе́ннѡ, колѣнопрекло́ннѡ.

Може быти, казаће ко, да речено удвояванѣ сагласны писмена, нарочито у прилагателныма, кадъ имаю предъ собомъ гласно, на комъ є удареніє протегнутогъ гласа, ніє по свойству грчкогъ єзыка, него да є то природа форме, по коіой се пуно прилагателно образує, и позваће се, можда у томъ на славенску Граматику, коя се у Карловачкой, Вршачкой и Београдской Богословіи предає, у коіой се о прилагателныма по првомъ образцу склаяемыма каже, да се пуно оконченіє образує одъ усеченогъ, избацывши ъ и додавши слогъ ный. На примеръ: блаже́нъ, блаже́нный.

Но я сумнямъ, да ли є то правило стално; сумнямъ, да ли є то писме н у придаваемомъ слогу ный доиста по свойству славенскогъ єзыка, или є голо подражаніє грчкога; єръ, како ће се, на примеръ, то правило одржати у речи „нераздѣлимъ"? По нѣму морало бы пуно оконченіє быти „нераздѣлимный", а мы читамо у славенскимъ книгама „нераздѣлимый." Или, зашто у речи „безначáлный" нема два н, кадъ се за пуно оконченіє цео слогъ ный изыскує?

Далѣ, та иста Граматика за образованѣ прилагателны, коя се по другомъ и трећемъ образцу склаяю, требує само, ій. На примеръ: ни́щъ, ни́щій, всемогу́щъ, всемогу́щій, вече́рнь, вече́рній. Дакле сасвимъ противно ономъ првомъ, а то є велика неслѣдственость. Ако ли я оно прво правило не толкуемъ добро, то єсть, ако по истой Граматики за образованѣ пуногъ прилагателногъ по првомъ образцу ніє нужданъ читавъ слогъ ный, него само ый; то онда питамъ я, зашто се удвоява писме н? И, кадъ се већъ удвоява, да ли є то по природи славенскогъ єзыка, или є слепо подражаніє грчкога? Да се у грчкомъ єзыку удвояваю єднака сагласна писмена,

ако є предъ ньима самогласно акцентуирано, и то по правилу, основаномъ на свойству истогъ єзыка, то є известно; али да то исто правило постои иза славенскій єзыкъ, имено, што се писмена и тиче, то треба доказати, иначе є слепо подражаніє грчкога, безъ основа и нужде.

Што се тиче сравнителногъ „вы́шшій", и ако има іоштъ коя славенска речь са удвоєнымъ ш, и о томъ самъ тога мнѣнія, да оно друго ш ніє нуждно по корену речи, него се пише са два ш збогъ протегнутогъ ударенія надъ предидуѣнимъ ы. И баш зато, што се гласъ на писмену ы протеже и некако подиже, чини се, као да є нуждно придати му два ш, а у самой ствари ніє нуждно. Писме ш по самой природи свога звука и произношенія не изговара се брзо, изузымаюћи оне речи, коє се са писменомъ ш починю, као: шити, шата́тиса; али у среди речи, особито измѣу два самогласна, или кадъ му сагласно слѣдує, изговара се протегнутымъ гласомъ, као: совѣща́ша, вчера́шный — А друго, тай истый сравнителный вышшій, у сложеной речи „превыше" губи оно друго ш, премда се збогъ ударенія на ы тако отеже гласъ надъ ньимъ, као да су два ш. На последку и сама редкость оваковы речій са удвоєнымъ ш у славенскомъ єзыку показує, да га свойство истогъ єзыка не требує.

Кадъ се дакле нужда удвояваня сагласны єднаки писмена збогъ предидуѣегъ самогласногъ акцентураногъ у славенскомъ єзыку са уваженія достойнымъ основима и изъ природе самогъ єзыка доказати не може, то се потреба истога удвояваня у Србскомъ єзыку іоштъ манѣ може доказати и употребленіє то као правилно допустити. Истина, да є србскій єзыкъ славенскогъ порекла; али што се словопроизведенія и образованя свои речій тиче, у

томъ има своя особита правила и начине, съ коима се одъ порекла свогъ разликує; или простіє рѣчи, онъ има свою собствену природу, своє єдинствене свойствености, свой роѣеный крой и калупъ. Слѣдователно ни славенско гласоудареніє не може пріимлѣно быти у србскомъ єзыку као правило, почемъ србскій єзыкъ има своє собствене акцентуаціє, и, као што изъ искуства знамо, по већой части онде диже гласъ, гди славянинъ спушта. На примеръ: славенска речь „Свѧще́нникъ" изговара се србски: свештеникъ, и удара се гласомъ на првомъ слогу, а не на другомъ, као што се у славенскомъ изговара. Исто тако речь славенска „Зако́нъ" изговара се србски за́конъ, као да є удареніє на *а* а не на *о*, одтуда беза́коникъ, беза́коніє.

Што се тиче прилагателны имена, коя у славенскомъ имаю два *н*, и ту є єзыкъ србскій одступіо одъ свогъ порекла, давши речи славенской или другій крой, или преместивши удареніє на другій слогъ. На примеръ: Ѹчине́нный, србски: учинѣный. Ѿдѹшевле́нный, србски: одушевлѣный, благослове́нный, србски: благословеный, несказа́нный, србски: неисказаный.

Изъ ово мало примера и речій види се, да србскій єзыкъ нема нужде сагласна єднака писмена удвоявати збогъ протегнутогъ произношенія; па ако та истина постои за суштествителна и прилагателна, то онда постои и за нарѣчія, па, по момъ мнѣнію и у самымъ сравнителнымъ степенима, єръ степенъ овай образує се одъ положителногъ усеченогъ, избацывши ъ, а додавши *іи*. На примеръ: савршенъ, савршеніи; блаженъ, блаженіи; многочисленъ, многочисленіи; узвышенъ, узвышеніи. Дакле нити по овомъ калупу образованя сравнителногъ, нити збогъ пуноће самогъ произношенія види се быти нуждно удвоєно *н*.

Што се тиче сравнителногъ србскогъ „вышнiй“, по момъ мнѣнiю ни ту нiє нуждно сугубо *ш*, поне нiє нуждно по правилу, него га многи пишу, поводећи се по ономъ оштромъ произношенiю писмена *ш*, подпомогнутомъ гласоударенiємъ предходећегъ писмена *ы*, а већа часть Списателя пишу и непише два *ш*, него єдно, а неки претвараю оно друго *ш* у *с*, као што се доиста писме *ш* врло меня у *с*.

Што се пакъ страны речiй тиче, као: Савва, Iоаннъ, Кѵриллъ и њима подобны, коя се у славенскомъ верности ради оригинала са удвоєнымъ сагласныма пишу, судимъ, да є то подражанiє у србскомъ сасвимъ излишно, и да бы iй онако требало писати, као што iй србинъ обычно изговара. Дакле не Савва, кадъ Срби тако неговоре, него Сава; не Iоаннъ, Кириллъ, него Iоанъ, или Iованъ, Кирилъ или Ћира. Лепо стои у грчкомъ Iоаннисъ, Кѵриллосъ; али шта є славянинъ починiо? онъ є у речи *Iоаннисъ* избацiо не цео слогъ *нисъ* него само *исъ*, а зашто и по комъ правилу, то Богъ єданъ зна, и тако є одъ I-о-ан-нисъ постало I-о-аннъ. Тако исто одъ Кѵ-рил-лосъ постаде Ки-риллъ. Помыслимо само, каква є то сметня у срицаню кодъ мале деце! И Немцы су дуго време писали Philosophie, Physik, али данасъ пишу Filosofie, Fysik. Дакле што имъ не бы и мы у странымъ речма подражавали, не вежући се слепо онога, како є у оригиналу; дакле не Ѳеодосiй, Ѳеодоръ, него Теодосiє или Тодосiє, Теодоръ, или Тодоръ.

Гаврилъ Поповићъ,
Архимандритъ.

7, НЕШТО О НАРѢЧІЮ.

Кои при писаню или читаню мотри на части слова, тай ће се лако уверити, колико приноси нарѣчіє къ ясности смысла и точности опредѣленія. Но по већой части пропушта се ова часть слова безъ оногъ вниманія, коє она заслужує. Одтуда є и произышла толика разновидность у написиваню нарѣчія. Тако єдни пишу *съ леђа*, место *с'леђа*, *по томъ*, место *потомъ*; други *у ютру*, *у вече*, место *уютру*, *увече*; єдни пишу *одъ скора*, *одъ споля*, место: *одскора*, *одсполя*; други *ничимъ манѣ*, место *ничимманѣ* или *ништаманѣ*; єдни *на выше* место *навыше*, други *двапутъ*, *трипутъ* уєдно, а *десетъ пута*, *сто пута* оделѣно.

Ову неслѣдственость требало бы єдномъ за свагда исправити, и поставити правило, да се свако нарѣчіє, было оно како му драго сложено, уєдно пише. Дакле: *слеђа*, *сдесна*, *слева*, *изютра*, *потомъ*, *понекадъ*, *покадкадъ*, *одскора*, *свечера*, *олакше*, *одсполя*, *ништаманѣ*, *навыше попреко*, *васданъ*, *изненада*, *мимогредъ*, *одчасти*, *понайболѣ*, *нѣдоватъ*, *одострагъ*, *изанѣга*, *издалека*, *упрочемъ*, *одкуда*, *подалеко*, *наизустъ*, *изнутра*, *понаособъ*, *поваданъ*, *посвуноѣъ*, *одприлике*, и т. д. Тако се пише и у Грчкомъ и у Рускомъ и Немачкомъ єзыку.

Іоштъ нешто о речи „међутимъ“ и „съ тимъ.“

Ове две речи многи пишу са *ы*, овако: међутымъ, съ тымъ, а по момъ мнѣнію требало бы ій писати са *и* а не са *ы*; єръ обе те речи долазе одъ славенскогъ „междѹтѣмъ,“ и съ тѣмъ“, но писме є

меня се у србскомъ на *и* а не на *ы*, на примеръ, славенски каже се „нѣгдѣ, нигдѣ, гдѣмибо,“ а мы кажемо србски: нигди, негди, гдигодъ, и обычно пишемо са *и* а не са *ы*. Слѣдователно, кадъ у славенскомъ у речма „междутѣмъ“ и „съ тѣмъ“ нема писмена *ы*, а ето видимо, да се славенско *ѣ* згодно прелійва у србскомъ на *и*: то онда не треба ій писати са *ы* него са *и*. Дакле не „мѣутымъ, съ тымъ; него: мѣутимъ, съ тимъ.“

Гаврилъ Поповићъ,
Архимандритъ.

8. ПРИМѢТБЕ ПРИ ЧИТАНІО СРБСКИ КНЬИГА.

Архимандрітъ Ранѣъ, кои се 8 година мучіо изтражуюћи славенске древности, писао є: *Славени* и *славенски* народи; а нови, особито млади списатели пишу *Славяни*, и *славянски*; напротивъ србскогъ *Князя*, премъ да се у дипломаціи не смѣ мѣняти ни єдно словце, зову *Кнезомъ*! Кои є узрокъ томе? — Г. Вукъ запытао є єданъ путъ, може быти, шалећи се: не бы ли болѣ было писати *Славляни* и *славлянски*, (вальда по аналогіи *Сава савляни)*, па одма по новинама поврве *Славляни*, и *славлянски* народи. Но ови дуго нису траяли, и садъ опетъ имамо само Славяне.

Мушицкій є іоштъ год. 1825. у првой части Лѣтописа ово написао: „Име прилагателно найзнатніє худо с' образує іоштъ! *народньій, народня, ахъ!*“ Па колико смо за 21 годину напредъ отишли? да многи іоштъ єднако пишу *народня*. Право є Мушицкій узданує.

Садъ су нѣки списатели почели прилагателна у дателномъ єдинственомъ писати само на *му*, као: овому великому, сладкому, скоро уваћеному и испеченому сому; а тако исто и родителный само на *га*, као: великога, краклястога, єленовога рога. Да ли є ово за благогласіє, я нећу да пресуђуємъ; али ямачно Србинъ у говору не бы казао тако.

Наполеона *себе истога описъ*. Свакояко самъ обрћао, али никако писамъ мого наћи, да є по свойству србскога єзыка. — *Страшило є се*, man hat gefürchtet; одъ сѣдити, може быти сѣдило се, и одъ читати читало се; али страшити се, смѣяти се, одмарати се, и друге глаголе повраћателне употреблявати у залогу страдателномъ, то не иде. — Ньіовъ воєный походъ *ніє ништа манѣ него* чести пунъ (стр. 101.) nichtsweniger als Ehrenvoll; преводъ нити є србски, ни добаръ. — Ньіове мысли мени су *свеєдно* (нѣмачки вальда: Ihre Meinungen sind mir gleichgültig стр. 33) србски ніє. После ручка обично *не излази*, (куда?) нѣмачки: er geht nicht aus, има своє значенѣ, коє треба на србски другоячіє превести. Хіляда *средстава*; у моимъ *предузећима*, са своима *оделеньима* (оддѣленіяма); чини ми се, да є све противъ Грамматіке. — Обузео ме є *некій родъ* страа; я *дозволимъ мени* ту приметбу; „*я* видимъ" усудимъ се *я* говорити —; на све є стране у послу (свуда се ради); — сами Германизми.

Єданъ странъ Списатель каже, да ће Србльи морати ићи у Загребъ учити србски, єръ се тамо чисто пише; да видимо како: *Сумня* є рѣчь славенска, не валя дакле, него треба казати просто србски. Како? Нѣмацъ каже Zweifel. Zwey, то є два, двоє; дакле и Zweifel, *двойба*; садъ є лако начинити и одъ verzweifeln *сдвоити*. Повѣстница не валя, єръ є славенски, него: es ist geschehen догодило се, дакле Geschichte *догодовштина*, по аналогіи баруштина, маглуштина! — Нѣмацъ каже:

das Buch zerfällt, дакле чисто србски: књига *распада*. Досадъ се писало *состои се* или *састои се*; то не ваља, єръ Нѣмацъ не каже es besteht sich, него es besteht; дакле *састои*; напротивъ ніє добро казати *захваљовємъ*, него *захваљовємъ се*; зашто и Нѣмацъ каже: sich bedanken. — Scheiden значи лучити, дакле и entscheiden одлучити, и одтуда *одлука*. Досадъ се писало: я се *питамъ надеждомъ*; но то не ваља, єръ є славенски, него треба писати србски: у мѣсто питамъ, *гоимъ*, у мѣсто надежда, *нада*, Нѣмацъ пакъ каже die Hoffnung nähren, дакле *гонити наду*. Ніє ли ово чисто србски? — *Учтивость* є рѣчь славенска, треба дакле изразити србски; како? Нѣмацъ каже Höflichkeit; Hof, то є дворъ, дакле Höflichkeit *удворность*. — Ово довольно потврђує наводъ, да Србльи мораю ићи у Загребъ научити се чистоти србскога єзика.

Садъ се почело писати *нѣкои* у мѣсто *нѣки*. Славенски се пише нѣцы.

Новіи списательи желе, да се пише *Срби* у мѣсто *Србльи*, и по томе да се образаваю сви падежи у множественомъ числу, по аналогіи: Арапинъ, *арапи*. Обично се у говору каже *Србльи* и *Србље*, а и у старымъ споменицыма србскимъ стои: краль Срьблємъ, или Сьрблємъ. Садъ, оћемо ли мртвомъ правилу за любовь живо име мѣняти?

Даю и *даду*, *знаю* и *знаду*. Многи мысле, да є ово последнѣ *даду*, *знаду* погрѣшно, и волели бы да се одбацы, па да остане оно прво на *ю*. Я свакояко мыслимъ, да є разлика, кадъ се каже: „треба да се књиге *издаю*,“ и „дали су књигу матичарима, да ю *издаду*.“ Тако по момъ мнѣнію „*кадъ даю*“ значи si dant. „*Кадъ даду*“ si dederint.. „Кадъ ми *даю*, зашто не бы узео (а не *кадъ ми даду*); напротивъ „отићи ћу, докъ ми *даду* писмо“ а не, *докъ ми даю*.

У *Огледалу* србскомъ на страни 505. овако стои: „многа се мѣста у *Црногору* знаю; у *нахію* цричку. рієчку (стои); Исторія печатана у *Москву* и т. д.“ Кадъ се овакови одступцы чую у Банату, то се безъ обзира опорочава и куди; а за црногорске погрѣшке каже се: „тако овдѣ народъ говори“ као да у Банату ніє народъ србскій!

Єданъ нашъ Списатель примѣчава у предговору, да є книгу написао само изъ тогъ узрока, да бы се упражнявао у србскомъ єзику; єръ га. вели. добро незна!!! То є зло!

Нѣки желе быти сасвимъ слѣдствени, па пишу *предмѣтъ*, мѣсто *предметъ*. Рѣчь ова долази одъ *метати*, или одъ славенскога мѣтѫ (бацамъ), дакле єданъ путъ за свагда: **ПРЕДМЕТЪ**, а не **ПРЕДМѢТЪ**.

Све и *сво*. Гдѣкои изоставляю ово последнѣ, и свуда употребляваю *све*. Я пакъ држимъ. да є *све* више као нарѣчіє нѣко. а *сво* прилагателно. Тако се каже: *све*, што мене окружава; *све*, што знамо; на противъ *сво* село; *сво* єстество и т. д.

За чудо, какве по кои путъ саставке морамо да читамо! Ко оће да се о томе увѣри, нека прогледи у Народномъ Листу (числу 45. о. г.) саставъ подъ именомъ *Кралѣвикъ*, или у Подунавки (числу 48). *Человѣкъ*, и гдѣкоє началне членове, па ће се упрепастити. Ово є рѣавъ знакъ напредованя у книжеству.

По природномъ течаю стварій обично млади люди више раде, а старіи мотре на ньи, праве примѣчанія, и исправляю ій, кадъ виде, да правымъ не иду путомъ; но наши млади списатели радіє претресаю дѣла туђа, цѣне и пресуђую, шта є добро, шта ніє; друге ободраваю и хвале, и слободно даю савѣте, шта намъ треба чинити.

Кадъ бы овако свакій, што гдѣ примѣти, одма забележіо, па кадъ бы се ово не само печатало, него и други читали, и на ползу употребили свою; могло бы се што и учинити. А не бы шкодило кадкадъ и добре Грамматіке као што є Г. Вука Караџића, па и Рѣчникъ нѣговъ прогледати.

І. С. Поповићъ.

II.

ПРОИЗВОДИ КРАСНО-СЛОВЕНИ.

1. ОРИГИНАЛНА САЧИНЕНИЯ.

А) У СТИХОВЫМА.

а)

СВЕТЛОМЕ ПОКРОВИТЕЛЮ

Дружтва Србске Словесности

Князу Србскомъ

Господару

АЛЕКСАНДРУ КАРАЂОРЂЕВИЋУ,

приликомъ, кадъ є Імператорско-Рускимъ Орденомъ Свете Анне првогъ степена украшенъ.

Слава ї' бож'я Князу дійка
прва Србскоме,
Тек' са неба благодать се
шалѣ свакоме;
Карађорђа Богъ обдари
управъ єдиный,
Да онъ чуда небывавша
собомъ почини,
Народъ Србскій на оружѣ
да онъ подигне,
Да бычъ злости съ ярмомъ грозе
о тле распрсне:
Но шта више, шта л' дивиє
сѣмъ тог' да свриш,
Све жертвовавъ, врага людства . . .
іошъ да спридуши;

Ту є помоћь одъ нѣг' призво
Слав-Сѣвера Царь,
И пріймио ка' одъ брата
Славско-братскій даръ.
Рода л' докъ є у Србинству
Карађорђева,
Цар-потомка л' докъ у Руству
Александрова
Немогу се заборавит'
ньи два никада,
Но пазит'се узаямно
оба свакада.
Княже л' Србскій Александре,
Славске т' любве знакъ
Царь Николай, Слав' хранитель,
као вѣре зракъ
На прси ти самъ придѣну
свѣту очито,
Слога свойте да се памти
врла вѣчито.
Честитъ быво, тко признаво
збильску честитость,
И оба ихъ свуд' сретала
райска блаженость.
Аминь Боже свагда твоим'
Слав'ма помагай,
Отуђивну ћудь имъ само
нигда недавай —.

С. М. С.

б)

БОГОВОЙ.

Дійванъ тил' си
Надбоговскій Бого
И у мраку,
Ко у ясну зраку,
И у мраву,
Ко у цару Лаву,
То л' у Ср'бу,
И у Срба гербу,
То л' у свему
Кругу човечѣму!!!
Єдномъ негда,
И то не одавна,
Докле ратъ є
Небывавшій траіо
Соколића
Супротъ Змаєвића
Ср'бскогъ Србства
Проћъ Янычар-Турства,
Єдно Србче
А дванестолѣтче
У Лѣшницы
Обрес' мећ' войницы,
Да се учи
Мужки воєвати,
Да с' научи
Смртцу презирати
За свой народъ
И за свою вѣру,
Та за правду
И общту слободу
Свога дома
И свог' завичая;

Іопит' онъ своє
Да покає старе,
Отца браћу,
Стрице и рођаке,
Што су му ій
Турски зулумћари
Коєкада
Штокуд' погубили,
За то само,
Што су были вѣрни
Своме Србству
И своме Христянству,
Бранили га
Мишцомъ и оружѣмъ.
Исто Србче
Мирко є Рађевче,
Одъ Борка є
Ол' изъ Крупня было,
Отуд' было
Там' се и родило,
Ђе и досле
Рађани Србацы,
Витезови
Ко' стари Юнацы,
Коє свієтъ
Заборавит' неће,
Докле ница
И трава и цвеће.
Пытаю га
Сви войницы Срби
Упыта га
И Бѣловъ Іоване,
Шта ћ' днете
Међу ратницыма,
Шта ћ' онъ малый
Ш' ньим' у муасери,

Вальда ї желъно
Огня с' нагрияти,
Одъ кумбаре
Топа и плотуна,
Што по вазданъ
На све стране пламће,
И по шанцу
И около шанца,
У ком'но є
Шачица Юнака
Према сили
Безбройна Бошняка.
Диете є,
Али збори мудро,
Диете є,
Честито колѣно:
„Ако ништа,
Доносићу воде
У тиквицы
Те поит' войнике,
Кадъ им' жеђа
Стане досађати,
Одъ велике,
Ватре и врућине;
Сад' є лѣто,
И жетвено доба,
Садъ Рађевцу
Найслађа є вода,
А войницы,
Све су жетеоцы,
То я знадемъ
По моєму отцу;
Отацъ ми є
Често говоріо:
Живъ ми быо
Мой єдиный сыне,

Свуд' бывао
Међу найбольима,
Расто' скоро,
А старіо споро,
Оро, сеіо,
Жео и косно,
Пакъ и мейданъ
Свуда односно,
Ђе се годеръ
За народъ воює!
Я садъ овде
Све самъ напо болѣ,
И то видимъ,
Одъ сваког' самъ слаблый,
Ал' ћу отца
Слушат' я до смрти,
То самъ живом'
Нѣму обећао,
Гробу отца
Завѣтъ учиніо
Нећу слажат'
Кост'ма родителя,
Да пода мномъ
Сва б' згорѣла земля,
Пакъ вы за ме
Ништа се не бойте,
Я доиста
Издати васъ нећу,
Но послужит'
Чим' узмогу хоћу."
Оставе га
Браћа Србадия
Нека имъ га,
Личи юнакъ быти.
У то доба,
Силна турадія,

Те обично,
Лѣшницу обколи
Ка' и вазда,
Тако єв' и сада,
Пакъ є почне
Топовима туђи,
У ню бацат'
Кумбаре паклене;
Срби бране
Себе и Лѣшницу,
Свою кућу,
И свою ньивицу,
Али Србче,
Ни дѣте ни момче,
Што є рекло,
То є и чинило,
Са изворца
У своіой тиквицы
Воду носи
Те пои войнике,
А све пыта
Шта є то кумбара,
Добро пази
Колик' она рази,
Како л' квоца,
Што л' панувши ради,
Па тек' єдномъ
Свима изъ ненада
Юришило
Исто Србче лудо
Исподъ коня
Фушкіє зграбило,
Пуну шаку
Башъ онако мокре,
Ньомъ кумбари
Уста загушило,

Те угаси,
Ужасну кумбару,
Како прву,
Тако є и сваку,
Коя годь є
У шанацъ имъ пала,
Те почела
Вртит' се обично
Докъ да планне,
И све смрть нападне.
Чудила се
Сва Лѣшничка Войска,
Чудиле се
Босанске Топціє,
Што кумбаре
Ньине не пуцаю,
Те по шанцу
Небію имъ Србе,
Како б' они
Хтели и желѣли,
А незнаю,
Днете ій гаси,
Єдномъ шакомъ
Одъ коня фушкіє.
Тога чуда
И тога дѣтета
Тай занатъ є
Траіо годинама,
Ал' є пуко
И гласъ по Србіи,
Како с' може
Кумбара гасити
Тер' є тако
Іоштъ и друго Србче
Делиграда
Гасило кумбаре,

И до данасъ
Іошъ има Србова
Іошъ по неки
Тадашньи войницы
Доба тога
Карађорђевога.
Кои нам' су
Та оба дѣтета
То радити
Очима гледали.
Хай диви се
Мужество дѣтинству,
Шта є моћно
Радит' и дѣтинство
Кад' се воли
Бранит' отечество.
Боже правый,
Боже свемогућій,
Боже Спаса,
Боже Назорея,
Да прегрозна
Бывшега зулума
По Србіи
И нѣну Ришћанству?!!
Зулумъ силный
Уздража и дѣцу,
Да се дигну
Све и слабе руке,
Да одразе
Све зулума муке;
Дѣца слаба
То су ти радила
Чега би се
Херкули страшили,
Ол' дивили
Сами Кралѣвићи;

Ал' су, Боже,
Дѣца надоєнна
Твоіомъ силомъ
Слова Христовога,
Бога воля,
Бога є и сила,
Али Бога
Оногъ Назорейска,
Нѣгово є
Одъ искона свѣта
Међу люд'ма
Чисто православѣ,
А то нам' є
Право благочестѣ,
Благочестѣ
Што и правовѣрѣ:
Све у славу
Бога єдинога,
Све за животъ
Вѣре и Закона,
Ал' онога
Бого-Спасовсвога,
Богомайка
Цыгла Назорейка
У яслама
Што га є родила,
Међ' ангели,
И међу пастыри;
Овце, кеньцы,
Том' се радовали,
Но и цари
Ка' и звезде неба
Своє горде
Преклонили главе
Съ край до на край
Землѣ и свієта

Собомъ пили
Даре му носили,
Спасеніє
Одъ нѣга искали,
Спасеніє
Одъ нѣг' и пріймали,
Ал' да пази
И срцемъ и душомъ,
Дѣломъ, словомъ,
И помоћу свакомъ
И царъ чойка
Себи подобнога,
Чойку ближнѣг'
Лика боговскога,
Єр' у Бога
И цари су люди,
Та истина
Свієтъ обасява;
Шта л' ће онда
Немоћ' и дѣчица?..!
Тога нейма,
Нит' га може быти;
Уста дѣтска
Срца невиннога,
Божия су
Понайвећа слава,
Дѣца л' руке
Кад' уза све дигну,
Онда одма
Сво тиранство пада,
Гласъ и траг' се
Сатре Јањичарству,
И свакоме
Истогъ зулумћарству,
Кадъ Богъ влада
Тако суди правда.

С. М. С.

в)

СРБИНЪ.

Non canimus surdis.

Virg.

Незна Рая, шта є шала
У слободи и у вери,
У єзыку, па имену,
Завычаю, и спомену.
Слобода є Раіи мила
Као майки сладко чедо,
Као сея брату своме.
За слободу изгинуше
И Обилићъ, и Кралѣвићъ,
И Топлица, и Косанчићъ,
Карађорђе громовитый,
Па и Велько, чуданъ юнакъ. —
Вера тврђа одъ камена
При Србину побратиму.
Ко у веру нашу дира,
Тай намъ срце одузима.
Неда Србинъ своє вере,
СвоГъ Божієгъ разговора.
Докъ є косе храброй главы,
И докъ му є снажне душе.
За то знаде Сава наша,
За то знаде Дунавъ широкъ.
Што омили Светъ Неманя,
И сынъ нѣговъ Светый Сава,
Што Кнезъ Лазаръ са Милицомъ
Сувымъ златомъ искитише:
Заръ то когодъ да поквари,
Србской майки да омрази? —
Єзыкъ, име, крвно сродство,
Коє Срба Србу веже,

Коє й слађе одъ шећера,
И одъ леба, и одъ меда,
Коє имъ є Србка дала
Са предрагимъ своимъ млекомъ,
Неда Србинъ за сво благо
Белогъ света неброєно.
Єзыкъ чува мысли наше,
И лепоте разговора.
Име брани племе наше
Одъ пропасти и неволѣ,
Име чува славу нашу,
Име намъ є дика, поносъ. —
Завычаю Рода мога
Ты си рассадъ свію сластій,
Ты си мелемъ Србскомъ срцу,
И одъ муке, и одъ єда,
И одъ сваке неприлике;
Ко бы волео теб' преживит',
Онога є зверско срце,
Онога є душа црня
Одъ душманске и ђаволске. —
Ты спомену, ты си животъ
Свега Србства, све красоте,
Ты си споєнъ Србской крви,
Као огню лепа светлость,
Ты си міо Србскомъ срцу,
Као унуку добрый деда.
Тобомъ живе наши стари,
Тобомъ Марко силный, пева,
И своглъ шарца разиграва.
Гди б' живіо безъ спомена
И Обилићъ, и Бановићъ,
И змай Деспотъ, и Кнезъ Павле?
Споменъ чува Србску славу
Одъ трулежи и пропасти,
И одъ мрака и одъ врага. —

О светынѣ Србска срца,
Сладко добро Рода мога!
О спомену, завычаю,
О єзыку, мило име,
О слободо, блага веро,
Гди се вама жертва дає,
Ту є моє земно благо,
Гди се за васъ крвца ліє,
Ту ћу и я погинути,
Изломићу найпре коплѣ
Біюћ' прси Србски врага,
Мачъ зеленый иступићу
О душмана наши главе.
Небойте се вы светынѣ
Мога Рода храбра, славна,
Одъ пропасти небойте се;
Васъ чуваю сви юнацы
Србска Рода одабрана,
Ньи предводи Душанъ Силный,
И огнѣный Карађорђе,
Те юнаке непобеди
Нико живый осимъ Бога;
Светъ Илія съ ньима живи,
Съ громовима они раде,
А юнацы друга света,
Маньи дела, манѣ чести
Издалека с' чуду диве.
Тако живе стари наши
У райскоме ономъ свету
Збогъ юначки свои дела
За слободу и за веру,
Рад' имена, и єзыка,
Завычая и спомена,

И збогъ красны задушбина:
Тако нама радит' треба,
Да се рая насладимо,
И небесне сваке славе.

И. Захарієвичъ.

Б) У ПРОЗИ.

БЕСЕДА

О НАРОЧИТОМЪ ОПРЕДѢЛЕНІЮ УЧЕНОГА ЧОВЕКА.

одъ

Игнята Станимировича,

Профессора при Лицеуму К. С.

У свеству божіемъ шта може веѣій, шта ли пречій, шта заслужніи, и шта достойніи предметъ размышляваня човеческогъ быти, него што то *човекъ* може, а и треба самъ себи да буде? *Човекъ*, велимъ, кои ма да матеріално, или по вештеству, ни єдно зрно сунчанога прашка на светъ произвести и створити не бы кадаръ быо: опетъ по душеумномъ богоподобію, и причиномъ таковога, формално, или по спольномъ твору своимъ, заслужує доиста *Полубогомъ* назвати се! Єръ осимъ што у таконазваным' красным' художествама цео створъ божіи у точноподобным' образима сличава, іоште истоветну вселене створевину разнымъ начиномъ у разне образе склапа, и тако угоднієгъ и удобнієгъ живота своги ради, разне, до удивленія насъ

приводеће производе себи и свету, уколико такови непосредствено божіимъ прстомъ произведени нису, своіомъ рукомъ накнадително содѣлава, и тиме првобытну наготу свою у величественый цара земнога видъ преодева. *Човекъ*, велимъ, кои є по двочастной, душевной сирѣчь и тѣлесной суштини своіой на обалу два света чудесно вольомъ божіомъ поставлѣнъ! єръ по єстественой или чувственой природи своіой искуственомъ или овоземномъ свету принадлежећи, по нѣму равно са осталым' животиняма шествує, по већой части одъ самы овы саживотны, помећу коима влада и господствує, много слабіи и неячніи после краткогъ живота рушнымъ тѣломъ своимъ час'пре скончава се, и майки своіой, црной земльи, у нѣдра повраћа се: напротивъ по духу, или по нравственой природи своіой, коя у нѣму умствено размышлява, и цѣль предпоставно произволева, шта више, коя у нѣму заповеда, и коя га свако земно благо, гди є требе, па и самъ животъ свой старіє дужности ради жертвовати учи, по той, велимъ, превосходніой природи своіой — по коіой съ овоземнымъ магновенымъ, бурнымъ, и вообште манѣсовршенымъ светомъ незадоволяваюћи се, већъ напротивъ силну чезню и тежню за надземнымъ, вековечитымъ, и свесовршенымъ духова светомъ желно у себи осећаюћи — іоштъ више, рекао бы, овоме свету припадлежи, гди са пранзворомъ свесуштествующега соєдинивши се, спокойно душомъ смирує се, и вечиту домовину свою наоди. — По овым' пакъ постоєћим' истинама, шта є инакъ, велимъ, достойніє, него свесрдо на првоположено, коимъ самь започео беседу ову, и опетъ повратити се пытанѣ моє: шта сирѣчъ важніи, шта ли знаменитіи предметъ размышляваня човеческогъ быти може, него што то човекъ самъ себи быти заслужує, кои по пред-

изложеной двогубой природи своіой найвећу заръ у себи скривену носи тайну?! Па да бы иста многознаменита важность, и великолѣпно достоинство човека іоштъ величественіимъ зракомъ на позоришту света проснуло, желіо самъ я одъ моє стране слабогъ ми пера покушеніємъ: *изъ свеобштегъ опредѣленія людскогъ, наособно и нарочито опредѣленіє ученога човека извести, и у поєдиньим' дужностньим' му дѣлма подробно изложити.* Коє предпріятіє утолико іоштъ важніє и вниманія нашегъ много заслужніє мора быти, што преизбратый предметъ овай насъ, по надлежной намъ дужности, найоближе дотиче.

Одма при почетку не малогъ задатка овогъ пада ми на паметъ доиста проста, али не маловажна пословица ова: „Ко добро починѣ, половину свршує", коя да бы се на ово моє дѣло са истиномъ односити могла, съ найдубльомъ, и тымъ веѣъ найоснованіомъ започинѣмъ истиномъ овомъ: *да су природе закони, божіи закони, кои є у ньима непосредствено свету волю свою изявіо, да цела вселене природа онакова, као што ю є єдноречньимъ волѣ своє удѣйствомъ создао и створіо, у суштини своіой буде и пребуде.* Овай пакъ у свесоздавини безизятно владаюћій, и целу природу у суштномъ єстеству своимъ самоодржаваюћій свеобштій законъ божіи, ако болѣ ясности и веће очевидности ради оєдинствуємо, и поименце на свеживотный родъ, а у овоме нарочито на човека, о коме се овде речь и повела, єдинствено сведемо, истый садапоменутый законъ божіи, кодъ човека, као началный и главновладаюћій, появит' ће се и изявити: *у тежеию за животомъ; и у тежеию за обдржаніємъ рода свога у єстеству* (одъ куда и обдржаніє єстества у целини своіой). Изъ ова два човеку урођена закона, као

изъ два природодана полога, проистичу и пораћаю се подъ крепкимъ покровителствомъ умности, хиляду други права и дужностій, и то, *изъ првога*, као прворoдно пораћа се не само право, већъ и дужность: *раане и одбране*; *изъ другога пакъ* као начално изтиче право, а и дужность: *подружности, и међусобне узаямности* *); а изъ *обадва* извире човеку: *пуна, но умна слобода дѣйствованя, съ небровнымъ другимъ на овыма темелѣнимъ, према себи и другима относећимъ се правама и дужностима.*

Одовудъ пакъ непосредствено извести и слѣдствовати се дає самонстина послѣдбина ова: *да човекъ, као што ніе одъ себе, тако и самогъ себе ради ніє постао, ни родіо се, већъ напротивъ уколико себе, утолико іоштъ и другога ради на земльи суштествує, и бременый дугъ дужностій у суштествованю своимъ на себи носи*; коіомъ самонстиномъ не само да се подоснива, већъ іоштъ ясно и явно доказує *двогубо опредѣленіє човеческо, сирѣчь: посебно или особно, и односно или дружбено.* Прво положено є: *у крайномогућемъ самога себе усовршаваню*; друго пакъ: *у свеобштемъ согласію, и свеколикомъ у дѣли наши равнообразію;* коя два опредѣленія купно, но пређутно, како *несовршено начало* тако *и коначну совршенства цѣль нашу* по себи већъ, и као нехотице изявлюю. Оно т. є, начало наше, (иначе єстественый животъ нашъ) посредствомъ природе Богомъ намъ є подарено; ову пакъ т. є. крайну совршенства цѣль нашу посредствомъ труда и зноя нарочито у добродѣтели тражити намъ є оставлѣно и наложено, како бы томъ причиномъ и заслугомъ не

*) Єрбо є родъ човеческій на два поола поделѣнъ тако, да се текъ обштенѣмъ оба поола у єстеству одржати, и тога ради међусобно подруживати, а изъ тога начална дружба и дружина, и многе друге узаямности породити мораю.

само овоземно сожитіє наше облагостанити, већъ іошть и обећану намъ, съ оне стране гроба, вѣчнога блаженства награду праведно получити кадри и достойни были.

Но ни єдно, нити посебно или особно, нити пакъ односно или дружбено опредѣленіє човеческо у свесовршеной мери одъ смртника постићи и осуштествовати се неда, као што се *Ідеално* или мыслеобразно у таковой помыслити дає поради вечитогъ благонапредногъ дѣйствованя нашегъ на земльи, да не бы иначе са постигнутымъ врховногъ совршенства степеномъ даля дѣятелность наша престати, и тако смрть у животу наступити морала. Слѣдователно истино и дѣйствително опредѣленіє човеческо єдно и друго состои се: *у совестномъ и дѣломъ дужностномъ непрестаномъ приближаваню ко предпоменутым' ідеалным' или мыслеобразнымъ опредѣленіяма нашимъ*; коя оба ипакъ у смотренію међусобногъ отношенія уєдно се слити, и єдно другоме подчинити могу тако, да посебно или особно опредѣленіє односномъ или дружбеномъ опредѣленію човеческомъ т. є. *крайномогуће усовршаванѣ наше, свеобштемъ согласію и равнообразію нашемъ* за изворъ и причину служи; по чему бы се и обое згодно и точно слѣдуюћимъ основомъ изразити и опредѣлити дало, сирѣчъ, *скупно усовршаванѣ наше, посредствомъ међусобногъ* (*т. є. нашегъ на друге, и други на насъ повратно адносећег' се*) *дѣйствованя производити, то є врховно опредѣленіє човека и посебно или особно, и односно или дружбено.*

Овай пакъ умонзводно положенъ основъ такоће искуствомъ се осведочава, у коме толика о нѣму очевидне истине повидѣнія на првый погледъ усмотрити се даю; єръ кадъ већъ човекъ — као што баръ изображенін, и по томе срећнін светъ данасъ

већъ постои — у содружеству се рађа, и природу одъ таковога за разне своє цѣли на разне начине већъ предуготовлѣну и предобдѣлану наоди; и кадъ є већъ толико, коє бы иначе свакій самъ за себе творити морао, предходително одъ други за нѣга учинѣно, да бы сваку сладость природе и быћа у пуной мери уживати могао, безъ да бы силе своє на нито обратити и употребити морао: то по себи слѣдує, да онъ ово последнѣ никако чинити несме, већъ напротивъ прво охотнымъ трудомъ одкупити, и дугъ свой према другима, за предучинѣно му толико благоуживанѣ, свесрдо отдужити има, *т. є. и онъ мора совршенсто рода човеческокъ, кои є нѣму толико благодатанъ быо, на некій начинъ и у некой мери повысити, и опапредствовати, или баръ сведушно о томе потрудити се.* Слѣдователно ни єданъ нема право за самособствену живота насладу исключително дѣйствовати, и себе одъ свои соближньи, или ове одъ себе, а нарочито одъ своглъ знаня и изображенія исключити, и обезпотребити; єрбо є текъ способомъ и радомъ други у станѣ приведенъ *таково* себи присовокупити; за коє као нито є то свесодружный рода човеческогъ породъ и производъ, тако и целоме роду у обшту собственость припада; нити га ко такове са изключеніємъ липавати може, већъ напротивъ свакоме природна и праведна дужность надлежи, сведушно и свесрдачно све силе и мысли своє на коначну и обштесодружну цѣль рода човеческогъ обратити, *т. є. по крайномъ могућству и найболѣмъ знаню своглъ непрестано родъ човеческій облагорођавати, и совршенству га своглъ све далѣ приводити.*

Ова пакъ природе задаткомъ пороћена *Idea* већъ по себи у искуству влада, па и несвѣдомице одъ свакога више или манѣ, свакій данъ се остава-

рує и осуштествава; єръ ни єданъ неможе за себе самога што дѣлати, безъ да бы то и на другога подѣйствовало, па тако и за другога дѣйствовати морао; нити може, а и неће за другога што да дѣйствує, безъ да тыме купно и за себе што дѣла; коимъ инакъ дѣломъ *цео родъ човеческій у с'єдинѣно обштеусобногъ дѣйствованя коло оберучки савезує се, и свеобштегъ собратства союзъ у души производи се.*

Каково дакле преумиля чувство мора прси онога преиспунявати, кои свѣдомице таковогъ међусобногъ свеусовршаваюћегъ содѣйствованя заслужнымъ членомъ себе примѣнути може! Каквог' ли величества достоинство о себи и своимъ силама на срца престолу воцарит' се може кодъ онога, кои є у силномъ душе восторгу почувствовати кадаръ, да му ни єдно магновеніє свежизногъ быћа своги не само ніє непотребно, и тунесуштно, већъ да се іоштъ и на све векове целога потомства разпростире! Какве ли, велимъ, отличія и поноса знаке десницомъ царице мудрости на украшенымъ му прсима угледати мора онай, кои се на полю просвештенія и изображенія народногъ и свелюдногъ у коло врстнодѣйствующегъ собратства кадро хвата и зна, да є у роду човеческомъ доданашнѣгъ одъ Адама, и отданашнѣгъ до у вѣчность траюћегъ намъ развитка Мойсей и Пророкъ! єрбо сви мужеви, кои су се негда умомъ мудри и выспрени, духомъ велики и преузвышени, срцемъ благородни и великодушни, а заслугама врли и преимућствени у човечеству появили (коє повѣстница съ метаніємъ напоминѣ, а и коє прећуткує), сви су они благодатно за насъ дѣйствовали, или простіє да рекнемъ: *сви су они за насъ орали и сеяли, а мы на готову жетву доспели, где у благословене стопе ньіове ступамо.* И мы дакле морамо, а и можемо, само ако хоћемо,

рода нашегъ и човеческогъ собратство све више умудравати, и све веѣма усрећавати, и тако му *онай совршенства храмъ* далѣ подизати, кои му є одъ благословены предака срећномъ рукомъ основанъ, у коме смо и мы ово наше совршенство, Бога молећи, нашли и пріобрѣли.

Па нека бы се, као што то лагко быти може, између насъ когодь и нашао, кои бы целу довдашню беседу мою на кратко, но манѣ разсудно оспорити, али никако іоштъ овым' речма опроврћи могао: да намъ є сирѣчь о честопоменутомъ совршенству, као опредѣленію нашемъ, залудъ толико пећи се и сотрудствовати, кадъ ће насъ наскоро смрть скончати, и съ овогъ света нестати. Но овым' речма уместо да се ужасавамъ, и одъ предопредѣлене намъ коначне цѣли одвратити могу, напротивъ власи ми се на глави одъ милине дижу кадъ помислимъ, *да и поредъ смрти могу, само ако хоћу, быти безъ смрти!* єръ текъ по себи и у себи съ овогъ света нестаємо, учинѣнымъ пакъ дѣломъ и овога дѣйствомъ, докъ є света и века, међу човечества собратствомъ дѣйствовати непрестаємо; као што іоштъ и данасъ благодатнымъ дѣломъ своимъ сви они на насъ дѣйствую, коє ће повѣстница, догодь трає поднебесногъ сунца, као благодѣтелѣ и спасителѣ рода човеческогъ славити и споминяти; при коимъ речма мыслимъ, да ће и пређашньій смрти боязльивацъ убеђенъ, радо узкликнути са мномъ: *О да премиле мысли, и пресладкогъ за човека опредѣленія, коє му и у смрти дає безсмртіє!* Дакле са предпріятіємъ предизложене намъ цѣли, као што вѣчность себи присовокуплявамо, и по томе гордо главу понети, и съ поносомъ очи къ небу управити можемо: тако напротивъ можемо не само оным' предпоменутогъ боязльивца речма, да насъ сирѣчь смрть наскоро

скончава, и съ овогъ света спрема; већъ іоштъ насрамъ сунцу и месецу, црной земльи и бесномъ вулкану, бурномъ мору, силноме грому, пѣваюћи, овым' пркосити речма:

Смешайте се у єдну туштину,
И све, млевомъ, купно съ моимъ тѣломъ,
Све у пепео скрште и прашину —
Я ћ' надъ вашим' грозным' развалинам'
Вити с' духомъ пребывати душомъ;
Єр' самь вѣчанъ! па све одолѣвамъ!!

И тако што самь рекао, нећу да поричемъ; него инакъ повторити желимъ, да є свакій онай, кои є опредѣленіє своє испуніо, не само оно-већъ и ово-жизну, вѣчность себи задобіо.

Но са богосуђенымъ опредѣленіємъ или усовршаванѣмъ нашимъ нуждно и непосредствено скопчано є: предходително сазнанѣ, известно познаніє, и истино свѣдѣніє свію дарованія и способа душевны, свію покрета и чувства, свію полога и нагона природны; или укратко да кажемъ: цело душевѣдѣніє, са скрознымъ прозиромъ целокупне суштине човеческе, и съ равномернымъ свега тога развиткомъ; коє инакъ све изъ єдногъ єдитогъ извора истиче, сирѣчь: изъ наравногъ душезактева све дознати и познати, што човека обколява. Али єдинствено *познаніє предпомепуты дарованія и способа душевны, безъ знаня и науке, како ій развити и усавршити треба,* не само да є за содружество и родъ човеческій безполезно, већъ бы іоштъ свакога у срцу стужавало и онеповолявало зато, што бы се на тай начинъ непріятельски поступало съ онымъ, коме бы се недостатцы заръ нѣгови открыли, а средства скрыла и утаяла, коима бы ій изгладити и уклонити могао.

Али бы іоштъ много хуђе и беднiє станѣ човека было, *када бы изъ поменуты дарованія душевны проистичуће цѣли, као почувствоване потребе, познати научавао, безъ да бы се са средствама упознавао, коима бы се такове постићи дале*; єръ онай бы ми већъ и злотворъ быо, кои бы ми какву желю и потребу почувствовати дао, али ми постићи є никаквогъ средства и начина не бы подавао; слѣдователно болѣ бы ми по сто пута было, да ме є у момъ животинскомъ незнаню оставіо, баръ бы душомъ спокойніи быо, по оной старой пословицы римской: „За непознатымъ нема ни жуднѣ“.

Првостручне науке єсу *чисто мудрословне*, єрбо се природа човеческа текъ самособственымъ свѣдѣніємъ и убеђеніємъ извести, и познати дає. Другостручне пакъ науке єсу мешовите, и то одъ части мудрословне, одъ части пакъ искуствене; єръ као што се цѣли текъ умомъ предпоставити даю: исто тако осуштествованя своръ ради, на поєдине искуствене предмете односити се имаю, да бы се овыма, као средствама, постићи и остварити могле; закоє и называюсе *мудрословно-повѣстне*, и єсу роду човеческомъ одъ найвеће користи и потребе.

Найпосле дужни смо іоштъ знати: *на комъ степену изображенія кои родъ наука и народа стои, како се до тогъ степена дошло, и коимъ се средствама у томе послуживало*? Коє текъ у єдинственомъ искуству и презбывшим' се искуственым' догађайма са основомъ тражити и наћи се дає; закоє и єсу овостручне науке *само повѣстне*. И тако сва три ова вида поменуты наука кадъ се, и кодъ кога се у єдну целину слію, а безъ тога велику користь и неподаю, пораћаю строгоназвану *ученость*, или баръ исключително у томъ смыслу морала бы се да зове.

Ничимъ манѣ као што ніє могуће цео данашньій кругъ знаня човеческогъ по сва три поменута вида своя поєдинственику преєздити и себи присвоити, и као што бы збогъ истогъ немогућства цео трудъ таковога — не збогъ зла намереня, већъ збогъ краткогъ и манѣ мудро употреблѣногъ живота и времена свогъ — безуспѣшанъ, а цео животъ роду и собратству човеческомъ, ако не башъ сасвимъ безплоданъ, доиста манѣ добитанъ остати морао: тако, безъ да напоменемъ, одовудъ по себи се каже, да се не целоставномъ, већъ само почастномъ кругу наука посветити али по сва три поменута вида усавршити имамо; єръ као што бы родъ човеческій на онай начинъ грдный морао имати губитакъ, тако текъ на овай начинъ великій свой получава добитакъ. Цѣль пакъ свію наука єсте она горепоменута, сирѣчь: *силомъ и помоћу ньіовомъ све душевне силе и дарованія равномерно съ непрекиднымъ напредкомъ развіяти и усовршавати.* Одкуда по себи слѣдує, да є башъ *нарочито опредѣленіє ученога човека ово, сирѣчь: врховно надзираніє и попеченіє о дѣйствителномъ напредованю, и постояномъ таковога поспѣшествованю за родъ човеческій имати и носити;* по коіой дужности своіой достойно бы се назвати могао: *нравственымъ Надзирателѣмъ и Бригоносителѣмъ рода човеческогъ.*

Не манѣ дужность є таковога, цело своє знанѣ, као умно иманѣ, на користь и ползу рода човеческогъ обратити и жертвовати, т. є. *све што є добро и красно, као цѣли, а што є потребно и полезно, као средства, упознавати му.* Ничимъ манѣ одтуда іоштъ неслѣдує, нити хоћу тыме да кажемъ, да се онъ са светомъ у она дубока испытиваня и умованя упуштати има, коя му самомъ предузимати валя, ако и кадъ што известно и основано пронаћи и извести жели; али то као што му ніє могуће, тако

іоштъ кадъ бы чиніо, малопаметанъ бы быо. Но на ово, ако и нећу я, другій ће ме зацело упытати: дакле како може и како треба таковый човекъ знанѣ своє осталоме свету да спріобштава и подає? На коє као што ніє лагко, тако и на махъ одговорити се неда; него одговора ради слѣдуюће предрећи желимъ изясненіє, сирѣчъ: свакомъ є човеку Богъ у душу истинолюбіє, а у срце, као душечувственикъ му, истиночувствіє уліо, или обоє уєдно да рекнемъ: свакоме є Богъ посредствомъ природе *истинодушіє* подаріо, коє као што є у природномъ своимъ неразвієномъ станю по себи недостачно, сваку истину одкрити и дознати, па зато га развити, изобразити, и пречистити треба: тако напротивъ сасвимъ є довольно и способно *сватити и примити сообштене му одъ другога већъ одкрывене истине.* Исто тако природно є, и свакоме срцу свойствено *свѣренiє и повѣренiє према честно- и право-душію другога*, безъ чега ни найманѣ подружіє и сожитіє у роду човеческомъ обстати и одржати се не бы могло. И тако садъ на поменута ова два природодана стуба, сирѣчъ: *на истинодушію, и повѣренію према честнодушію другога* свакій наученикъ кадаръ є, само ако уме, целога света училиште подићи, и явна му наставленія целогъ своги знаня поуздано предавати; по комъ дѣлу своимъ, као што єсте, тако се іоштъ достойно и праведно назвати може *Наставникомъ рода човеческогъ.*

По овомъ пакъ дѣлу и званію своимъ, дужность є далѣ ученога човека, не само съ данашньимъ станѣмъ, обштимъ потребама, и нуждным за такове средствама родъ човеческій вообште упознавати, већъ іоштъ и цѣлной смераване будућности точки свим' могућим' средствама приводити га, т. є. онъ є дужанъ проматрати и разсматрати, куда родъ човеческій съ мѣстне доданашнѣг му станя точке на

широкомъ совршенства полю у будуће стопе своє управляти има, ако на правомъ своме ко конечной цѣли водећемъ га путу остати, и съ таковога несвpнути, и незаблудити жели; коє као што се на махъ учинити неда, єрбо скока у природи нема: тако іоштъ сугуба ће дужность ученога быти: *брижно се о томе старати и настоявати, да родъ человеческій на томъ путу у шествованю своме незастане, или зарь у патрагъ врне;* по комъ попеченію своме инакъ бы се заслужно именовати могао *Воспитателѣмъ рода человеческогъ.*

Найпосле покрай свію поменуты заслуга и дужностій, поглавито іоштъ о нѣму примѣтити се има, да є таковый человекъ нарочито дужанъ: *цело человечество у самомъ себи достойно почитовати, и за образацъ нравствености целоме свету примерно служити;* єръ кадъ є већъ по предреченоме, свакога посебице, и свію насъ укупно крайна и последня цѣль нравствено облагороћаванѣ человека и человечества; то по себи слѣдує, да свакій наученикъ *као нравственый Надзиратель, Наставникъ, и Воспитатель рода человеческогъ,* поменуту цѣль неизгубимо предъ очима имати, и непремѣнно по таковой владати се и управляти има; єръ кадъ онъ као одабраніи и превосходніи, неће по Хрістовымъ речма: зачина и соо роду человеческомъ быти, онда гди се има далѣ и тражити? Искуство пакъ свакій данъ намъ показує и доказує, да се человекъ не само словомъ, већъ іоштъ выше и убѣдителніє учи примеромъ и дѣломъ; єръ што се у самомъ дѣлу окомъ види и увомъ чує, то много яче впечатлѣніє у человеку производи, и по томе силніє на человека дѣйствує; слѣдователно главна є іоштъ дужность наученика: *угледнымъ примеромъ у добромъ дѣлу предходити, и у самый нравственый законъ себе претворити.*

О да срећне за таковога судбине, кои и по особеномъ позиву своме, оно дѣлати има, коє намъ свима по обштемъ опредѣленію нашемъ творити надлежи! При овымъ пакъ речма како се могу уздржати, да и насъ саме за срећне непроречемъ, кои смо се срећномъ судбомъ и высочайшомъ вольомъ, ако не башъ за свештенике, а оно баръ за службенике свете те дужности произвели и рукоположили! Тымъ пакъ дѣломъ и мы смо се на ту свету дужность торжествено позвали: *да сваке истине жрецы и сведоцы будемо, ньой да служимо, нѣ ради све и сва да подносимо, па ма было да и умремо;* єръ и у томъ случаю, шта бы друго учинили, него башъ оно, што намъ и по обштемъ и по особеномъ опредѣленію нашемъ отшодно чинити надлежи? Но да ме не бы когодь за ове речи моє осудити похитао, морамъ іошитъ и ове завршетка ради придодати речи, да я добро знамъ шта самъ, и колико самъ до сада рекао; као што и то добро знати и предчувствовати могу, да ће многи ове моє нарочито последнѣ речи, не само за неповольне и манѣ пріятне, већъ іошитъ за претеране и буйномыслене прогласити; али я свакомъ таковомъ напротивъ смемъ рећи, да ће већъ тыме противъ самога себе довольно доказателство навести, да є слабомоћанъ душомъ и умомъ, коме свака выспренія мысао, кою онъ слабымъ своимъ несваћа духомъ, мора быти онако исто вредовна, као што разслабљноме тѣломъ, свакій и найманьій ветрићъ наравно досаћує. А кадъ бы знао, као што бы требало да зна, таковый, да є текъ изображенія и просвештенія животъ на моћни плећи свои грађанскій и державный животъ роду човеческомъ принео, а овай свойствено човеческій и човека достойный животъ породіо; онда бы моро самномъ заєдно овымъ узкликнути речма: *благо ономъ свету, и свакой држави, коя не само за юность и народъ мудре Наставнике, већъ іошитъ за сваку струку свои дѣла научене люде има, кои су, као што одъ пре реко, Надзирательи, Наставницы, и Воспитательи рода човеческогъ!!!*

2. ПРЕВОДИ.

а)

СЛОВО

Каллистена противу Клеона, кои є заповедао, да се Александеръ Великій као Богъ почитує.

Изъ К. Руфа.

Да є Краль при твоме говору био, небы се желіо другога гласъ, да ти одговори; єръ бы онъ самъ захтевао, да га съ туђымъ обичанма кварити се ненатеруєшъ, и да делма найсреćніє свршеныма мрзость са таквымъ улагиванѣмъ ненавлачишъ. Но кадъ Краля овде нема, я теби за нѣга одговарамъ: да нема ниєдногъ и раногъ и дуговечногъ плода, и да ты Божествено почитаніє недаєшъ Кралю, но одузиманъ. Времена треба, да се за Бога држи, и увекъ су ту любовь великимъ людма потомцы чинили. А я Кралю касніє безсмртіє желимъ, да му животъ дугъ буде и вечна слава. Човеку послѣдує кадгодъ, алъ га никадъ непрати Божество. Херкула си сада и отца Либера за примере добывеногъ безсмртія навео. Заръ ты мыслишъ, да су они решеніємъ єдногa веселя Боговима учинѣни? Пре є непредъ очію смртны уклонѣна природа, него што имъ є слава до неба дошла. Канда я и ты Клеону Богове правимо! Одъ насъ ће Божества свога уваженіє придобыти Краль! Снагу самъ твою искусити желянъ. Начини кога Кралѣмъ, кадъ Богомъ начинити можешъ; лакше є владу дати, него Божество. Богови милостиви нека се несрде на речи, кое Клео изговори, и нека депусте, да онымъ истымъ путемъ, коимъ су ствари одиле и одсадъ иду; и некъ имъ є воля, да се мы съ нашымъ обы-

чанма задоволявамо. Нестыдимъ се мога Отечества, нити я желимъ одъ побеђены учити, како ћу Краля почитовати; коє я за победителѣ признаємъ, ако одъ ньи законе нашегъ живота узпримамо.

И. Захарієвиѣъ.

б)

ЕВРОПА.

Европа, између 8. до 83. степена источне дужине и 36. до 71. степ. сѣверне ширине, има 155,000 до 180,000 географ. квадратны миля површногъ простора, онолико, кадъ іой границу къ Азіи ближе, а оволико, кадъ є далѣ повучену узмешъ. До 48. степ. къ сѣверу цвѣта и роди лимунъ безъ людске неге, а одъ 65. степ. онамо не може више жито узрети, и само сѣверна маовина расте. Само єдна мала часть Европе, коя се къ югу у ширину растеже, иде на овай ладанъ и неплоданъ поясъ. Докъ на найсѣвернінмъ краєвима вѣчитый поларный ледъ лежи, зелени се на крайномъ нѣномъ югу палмово дрво и добро напредує шећерна трска. Но ови производи, кои су тропійскимъ или топлымъ земляма свойствени, само колико іой могу потребу пробудити и подражити, али ій никако у ономъ количеству нема, коимъ бы ову намирити могли. Колико є годъ дакле Европа у производима различногъ рода богата, опетъ зато млогоструччность ньина ніє толика, да бы нѣни жительи сваита, нито имъ годъ треба, у узаномъ простору своє собствене части свѣта, не тражећи ништа у осталомъ свѣту, могли наћи. Већъ и сама природа є по томе европейске народе упутила, да се съ другимъ народима свойски састаю и да съ ньима живо раде. —

Одъ части велике горе и планине и безбройни редови бр'да' и брегова', кои се по њой на све стране и свакояко вуку и коима се на сѣверисточной страни граничи; богатство вода', као што га ниедна друга часть свѣта нема, и премлоге лађоносне рѣке, коє є просѣцаю, даю земльи Европе већъ и обликъ, кои се живо израженымъ чертама одликує. Пустынѣ и пустолѣ, одъ кои гр'дно велике землѣ у Азіи и у Африки, а и нѣколике части Америке и Аустраліє таванъ и єдноликъ характеръ имаю, показую се у ужой области Европе само у нѣкимъ краєвима као пустаре одъ нѣколико миля', коє нису сасвимъ голе и неродне. Іоштъ ясніє се овай значеня пуный обликъ землѣ указує, кадъ іой скрайне образователне черте и суразмѣрность мора и землѣ погледамо. Западна страна европейско-русске царевине, оне простране, по већой части равне, у осталомъ бреговите землѣ, коя готово половину ове части свѣта износи, представля сувоземный базисъ или подлогъ за єдно млогоурезано южно и за єдно сѣверно полуострово, у коя се море безчисленымъ заливима увлачи и около кои се млога већа и маня острова налазе. Ниєдне друге части свѣта пространство морскога брега ніє односително тако велико, као Европе, и ниєдна одъ њи нестои съ великимъ моремъ, коє сву землю обима, у тако млогоструччномъ и тесномъ свезу, као она. —

Жителя', кои тѣло европейске землѣ оживляваю и одушевляваю, има садъ до 230 миліона'. Средня густина людства, узевши површный іой просторъ одъ 155.000. квадр. миля', по томе є око' 1500 глава' на єдну квадр. милю. У Европи дакле има двапутъ више людій, него у Азіи, петъ путій више, него у *Африки*, скоро двадесетъ и два пута више, него у *Америки* и до деветдесетъ путій више, него у *Аустраліи*. Већъ и ове знатне разлике у односител-

номъ количеству людства показую тако исто знатну различитость у степенима нѣгове образованости. Но іоштъ є масса народа' вр'ло неєднако подѣлѣна на источну и сѣверну, и на западну и южну Европу. Кадъ погледамо на оно, како су се люди на земльи станили, налазимо готово свуда, да су се они у веће массе найвише у оныма краєвима сбили, гди є климатъ одъ части по географическомъ краю, одъ части по сусѣдству мора благъ и умѣренъ; гди се земля и море у већемъ пространству и у родніємъ гр'лѣшо дотичу, те уздижуће се паре воздуху ону влагу даю, коя є за богатіє производство землѣ потребна; гди велике рѣке поплавомъ више добре землѣ наносе и поля гоє; гди и земля и море людма своє производе даю, и море ій на тр'говачкій ра'дъ по цѣломъ свѣту мами, а рѣке имъ, коє су къ ушћу ньиномъ веће и яче постале, за земальску тр'говину као природни друмови служе. Ово се види и на станишту европейски жителя', коє показує, да у пространымъ земляма Руссіє и у сѣвернымъ краєвима скандинавскогъ Полуострова, кои съ оныма до $^5/_8$ одъ цѣле Европе чине, мложина людства само $^1/_4$ оны жителя' износи, кои у южнымъ и западнымъ земляма живе. —

Сви су готово *обытательи* Европе *кавкаскога* или *бѣлогъ рода людій*, осимъ више малы народа' одъ *монголскогъ колѣна*, кои у нѣкимъ краєвима сѣвера и истока живе, имено: *Самоєда'*, *Лаппа'* и *Финна'*. Као што су ту три народна племена *Славяна'*, *Германа'* и *Романа'* найвећа, тако се по ньима и три главне области европейскога народногъ живота одликую и показую: у истоку (у европейской Турской, у Русскомъ и Аустрійскомъ царству) єдна, гди славенско, друга у средини, гди германско, а трећа на югу и на югозападу (у Таліянской, у Пиренейскомъ полуострову, у Француской и Белгіи), гди романско племе пре-

теже. Осимъ већъ поменуты народа' монголскогъ колѣна и по свой прилици одъ финнійскогъ племена изродивши се *Мађара'*, іош' се на мѣстима, овде више или манѣ разсеяни, онде у знатно омеђенымъ предѣлима, налазе млоги маньи народи и остатци народа', као: *Турци*, *Євреи*, *Єрмени*, *Цигани*, *Арнаути*, после у сѣверозападной Француской и Енглеской іоштъ неизмѣшани заостатци *келтійскогъ* племена, у коє можда и *Баски* у Пиренеима спадаю. Пре су *Гр'ке* за особитый народъ др'жали; али садъ є онымъ, што су у ово найновіє време Фаллмераіеръ и други испытали и показали, ако не више, а оно толико учинѣно, да пытанѣ постои, оће ли се *Грци* великоме славенскомъ племену причислити морати. — Съ разликомъ народа' по подреклу на найтеншый є начинъ скопчана ньина разлика по єзыку, као непосредственомъ душевномъ наслѣдству дѣце одъ родителя' ньины. Число *єзыка'* и найглавніи разница' єднога єзыка у Европи узимаю на 587. Особито є млоге гране различногъ говора велико стабло Славенскога єзыка пустило, кои се у истокославенско и у западославенско, (а и у єдно югославенско), дѣли, но тако, да великорусскій народъ у млого найвећу обштину по єзыку чини. По бреговима цр'ног мора и на южной страни Урала, гди є изъ Азіє особито велико мложство народа' овамо прешло, налазе се и садъ іоштъ найразличніи народи и єзици у шареной смѣси єданъ до другогъ. Найвише народны различностій и особеностій показує се дакле нарочито у европейской Турской, у Русской др'жави и у Аустрійскомъ царству, дакле у онымъ областима, у коима Славенски народи вишиномъ владаю. У западной Европи, коя є одъ извора оне азіятске поплаве удалѣна, и гди є већа образованость и живля мѣшавина и радня међу народима удомлѣна, напротивъ тога су се елементи, кои

су пре іоштъ више разлучени были, већъ больма у веће и равнородне массе претопили. —

По *вѣри* или *религіи* броє мало више одъ 3. миліона' *Муа'меданаца* у европейской Турской; после 2. до 3. миліона' *Євреа'* и нѣколико тысућа' *язычника'* кодъ Лаппа' и Самоєда'. Сви други жители Европе *вѣре* су *Христіянске.* Одъ три главне нѣне форме Гр'чкій законъ претеже у истоку и у Славенскомъ народу, римокатолическій на югу и у Романскимъ народима, а протестантизмъ у средини и на сѣверозападу у Германски племена'. *Єрменски* христіяни обитаваю разсеяни одъ части у европейской Турской, одъ части у источнымъ областима Аустрійске царевине, и у южной Руссіи. Као што су іоштъ на нижемъ степену развитка стоєћи народи Европе, кои се гр'чке цр'кве д'рже, по већой части подчинѣни равнообразномъ свѣтскомъ самовладарству и слабо излазе изъ уобичаєнога старинскогъ реда живота, тако су они и душевно вѣрни остали закону ньины праотаца, кои у ньи съ рода на родъ по драгой навади прелази. Ни одрицателна сумня, ни ствараюћа потреба нове науке у закону и новы обреда у цркви ніє іоштъ досадъ кодъ ньи могла мѣста уватити. Зато налазимо у источной Европи у области Гр'чкога христіянства само єдну єдину, одвећъ незнатну секту Расколника', правовѣраца или старовѣраца. коя овде и онде различна имена носи, али є ипакъ као єдну и исту сматрати треба, и уобите се она само поєдинымъ обичаима одъ господствуюће цр'кве разликує. Съ идеомъ Католицизма никакво се нѣгово цѣпанѣ у особите секте не слаже. Али зато опетъ видимо у нѣговой области, гди се свуда већъ више душевне саморадности и самосталности указує, него у др'жави гр'чке цр'кве, млого чешће и живлѣ появлюћесе теженѣ къ цѣпаню и лучеию. — Протестантство є истина по главной

намѣри и потреби єданъ аукторитетъ противъ другога, аукторитетъ библіє противъ аукторитета цр'кве ставило. Али и тимъ се већъ важность аукторитета или власти уобште побила, и не само слободномъ испытиваню и толкованю вѣрозаконскогъ предаваня помогло, него и свакой, особно и мѣстно появлюћой се, засебной склоности и таковомъ правцу шире полѣ отворило. По томе се Протестантизмъ на премлоге различне начине и форме развіо. Іошть више, него између Лутерана', има религіозны различностій и секта' међу Реформиратима или Калвинима, а найвише у великой Британіи и после у реформиратой Швайцерской, дакле у оныимъ земляма Европе, гди су одъ дужегъ времена политическа устройства подѣйствовала, да се лична слобода обезбѣди, чуство личне вредности и самосталности пробуди и подрањує, и тимъ свима и свакоме могућство пода, по коме ће и у ономъ, што се вѣре тиче, у несметаной и небранѣной свойственоcти поживити. Међутимъ ако и єсте число религіозны грана' на обадва главна стабла Протестанства вр'ло знатно, опетъ се одъ Карната южно, између цр'ога и ядранскога мора, дакле у земляма, у коима су млоги народи и єзыци измѣшани и изпрекр'штани, налазе найразличніи противуставци вѣре. Овде се показую на маломъ простору и у више или манѣ знатнымъ религіознымъ партаяма сви главни христіянски закони; Православни или Гр'чки и Єрменски христіяни, Римокатолицы, Калвини, Лутерани и у Ерделю Унитарцы, као и поредъ религіозно укочены Муамеданаца и Чивута' религіозно немарльиви Цигани у не сасвимъ незнатной мложини. И у области германски народа' скоро су свуда Протестанти съ Католицима помѣшани, но тако, да само у маньой нѣной части, особито на югу, Католици вишиномъ претежу; у народима пакъ Романскимъ Ка-

толика' толико има, да се, изузимаюћи нѣке предѣле Францiє, послѣдователни други закона' према њима єдва у рачунъ узети могу —

И найважнiє разлике жителя' по *станю права*, нарочито по слободи или неслободи, знаменѣ су и слѣдство разлике постепености культуре или образованости, кою народи Славенскогъ, Романскогъ и Германскогъ племена показую. Редко се iоштъ 'ко одъ пр'вога, подъ владомъ Турака, налази у робству личности. У Русскомъ царству, у Мађарской и у оныемъ съ њомъ свезанымъ земляма, као и у чистой Турской, а и у Влашкимъ земляма, нестало є овогъ станя невольности, али постои iоштъ гди теже гди лакше станѣ рабства, у комъ раби, иначе поданици или тако названи „крѣпостници," или „iобаћи", или „рає," према привилегираномъ и добра или спаплуке имаюћемъ благородству, по числу велику массу народа износе, тако да се и найважнiя грана народногъ економическогъ рада и тецива на овомъ рабскомъ станю оснива. У западнымъ частима области Славенскогъ народа, у кою животъ Германскогъ народа изблиза утиче, престало є веćъ и ово рабство, а тако се и у свима другимъ држава ма Европе лична слобода свакога и свiю признає. Но iоштъ у доста млогимъ Германскимъ др'жавама видимо, да се нѣка хiерархiя редова жителя' твр'до др'жи, и да благородство и свештенство по сили нѣговы привилегiя, коє му особита приватна и др'жавна права даю, надъ массомъ народа узвышено стои, гди се напротивъ тога у другимъ земляма овога народа, као у Норвегiи и у млогимъ Кантонима Швайцерске, правословна равность свiю држава ны дружина' и редова у свему нѣномъ пространству признає и ужива. Найпосле у Романскимъ др'жавама, докле є годъ Француска революцiя съ нѣнымъ непосредственымъ слѣдствама стигла, изчезло є свако, на особи-

тымъ правама оснивающе се пр'венство поєдины редова жителя' или станова готово сасвимъ, и на Пиренейскомъ полуострову, у Шпаніи, гди борба противъ овакы становски привилегія' іоштъ трає, тежко ће се ове, па испао предстоєћій край те борбе како му драго, после ударца, кои ій є постиго, опетъ тако моћи подићи, да имъ станка буде. —

— Одъ превелике важности и различне степене дружевнога развитка на вр'ло непосредственый начинъ показующе обстоятелство є *населѣ жителя' по ньиномъ заниманю или по радньи и по мѣсту обытаваня ньиногъ.* Точніи испытъ одношеня культуре показує сирѣчь, како су се са индустріалнымъ и тр'говину водећимъ жительствомъ и жители градова досадъ скоро у єднакой мѣри умножавали, и сравньиванѣ поєдины др'жава' Европе потврђує ову примѣтбу. У европейско-турскомъ царству односително є мало число людій, кои се съ рукодѣлномъ и тр'говачкомъ радньомъ занимаю, и, изузимающи нѣколико веће градова, кои су найвише поводомъ средоточногъ збіяня властій деспотскогъ правительства у єдномъ мѣсту постали, нема тамо нигди ни велико число жителя' по градовима или варошима, ни млого знатны варошки мѣста'. У Русскомъ царству преко $^3/_4$ жителя' єсу тежачкога и землѣдѣлногъ реда, а мало што више одъ $^1/_7$ свега народа живи у варошима. Односителна већина и сувишность селячки жителя' у Аустрійской др'жави већъ у нѣшто маня, а индустріално и варошко жительство све веће быва; нарочито пакъ у Немачкимъ частима монархіє и особито у Таліянскимъ провинціяма тай случай постои. У осталымъ Европейскимъ земляма, изузимающи по већой части неродно и за матеріялну культуру здраво незгодно Скандинавско полуострово, то се у млого вышемъ степену налази, тако да є у Енглеской др'жави, коя є на

высину матеріялне просвѣте дошла, число ратарски и у селима живеѣи жителя' манѣ, него они, кои се занатима и тр'говиномъ занимаю и кои у варошима живу.

Ако се у испыту садашньи европейски прилика' и обстоятельства' та примѣтба и намеѣе, да є умложаванѣ классе, коя занате ради и трговину води, чинило, те є и число граѣана' или варошана' раст'ло; опетъ држати треба, да се то доиста тако у прво доба *вышега* развитка индустріє догаѣало. А овомъ премѣштаю индустріє у вароши млого є помогла и разлика измеѣу варошій и села', какогодъ и оно на особиту користь индустріи служеѣе и постоєѣе еснафство или устройство це'ова. Но пошто су свезе еснафске стеге веѣъ готово свуда или сасвимъ одрешили или поне вештествено попустили, те се занати млого слободніє радити могу; пошто су се и средства саобштаваня, превоженя и тр'гованя тако яко умложила и дотерала, да за индустріалну радню ніє више одъ велике важности, тражити и намѣштати се, да се поради болѣ и веѣе продає изблиза спекулира, морала се одонда рукотворна и тр'говачка радня и по селима распространити. Ово се тимъ више учинило, што су силе природе, кое су за индустріалне послове и полезне и нуждне, свуда разсеяне, и што се у селима и ванградскимъ мѣстима правилно о манѣмъ тропку живити, дакле о манѣмъ новцу свашта и продуцирати или израѣивати може. И доиста се, по найновіємъ статистическомъ искуству, веѣъ чини, као да є у нѣкимъ земляма Европе, у Шлезіи и. п., у веѣой части Швайцерске и др., односително яче умложаванѣ варошки жителя' надъ онымъ по селима своє границе стигло, како годъ што се съ друге стране ясно показує, да се притомъ индустріална радиность тамо разгранява и млогоструко съ польскомъ радньомъ

скончава. У найвећой рукодѣлной и тр'говачкой др'жави Европе и свѣта, у великой Британіи, истина су се, особито у новіє време, вароши обитатели вр'ло яко умножили, коє се у слѣдству вышега полета индустріє наравно морало догодити. Али се опетъ изъ понѣки обстоятелства' може заключити, да се и овде поступъ развитка къ оной точки приближава, съ коє ће онъ натрагъ морати поћи, и да ће вароши, коє су пре готово све индустріално жительство у своє зидише пріимале, одъ ове особите привлачеће силе све више и више губити.

Ово одношенѣ матеріялно производећи жителя', по ньиной вр'сти радѣ и по ньиномъ градскомъ или польскомъ сѣдиниту, показує, какво є станѣ и пространство и ньине *матеріялне културе* или *образованости* убите. Кадъ сравнимо Европу съ осталымъ частима свѣта, видимо, да се у Европи землѣдѣлна и свію други грана' пр'вобытногъ землѣ производства, као и рукодѣлна и тр'говачка радня найвыше развила, изобразила и распространила, тако, да се текъ поєдини изваневропейски народи, и то само у поособнымъ струкама, съ ньомъ, надмећући се, упоредити могу. И народи, о коима се ово казати може, као што су поименце жительи Сѣвероамерикански слободны др'жава', єсу потомци Европейски ускока' и населѣника', дакле найближи сунаслѣдници душевногъ блага европейске просвѣте. У Европи се найвише човечій духъ узнео на владу надь сполянпомъ природомъ, будући да є онъ дублѣ у нѣне тайне унишо и тимъ є натерао, да му она, колико се више може, помоћница у нѣговымъ пословима и служительница за нѣгове намѣре и цѣли буде. Док' се у другимъ краєвмма землѣдѣлна радня, као што се нашла сурова и недотерана, по старишскомъ начину пресаћує, у Европи су люди изъ метода' методъ изводили, съ поправке на поправку корачали, и тимъ

су и изъ найлошіє землѣ она добра измамили и истерали, коя други народи ни подъ найбольимъ споляшнымъ обстоятелствама не могу показати. Особито кодъ оны Европеяца, коє више потреба' и живльій духъ радиности дражи и тера, налази се она выша индустріа, коя се неограничава само на израђиванѣ домаћи производа', него и оне производе, коє све друге землѣ даю, довлачи и на гомилу гр'ће, да ій средствомъ и помоћу свію домаћи израђуюћи сила' за свою и туђу потребу на найразличній начинъ обработа и често илядама миля далеко у преиначеномъ виду на мѣсто, одкудъ су произишли, натрагъ пошлѣ. И као што се ова выша индустріа, тако се найвише у рукама Европеаца налази и права активна тр'говина свѣта, коя се не ограничава, као у Азіи и у Африки, на карванску тр'говину само по предѣлима сусѣдны земаля', него коя се за найудалѣніє предузиманѣ великимъ свѣта моремъ, као превозныимъ путомъ, послужує, све производе земаля на ныиномъ извору тражи, на потребама свію народа' своє рачуне оснива и свуда нове потребе узбуђує, да ій она после намиривати може.

Те три главне гране матеріялногъ производства тако су яко єдна съ другомъ скопчане, да оне исте силе, коє єдной одъ овы грана' ра'стежъ дає, и оне друге у выснну тера. По томе се уобште показує, да се землѣдѣлци послови у оныимъ др'жавама на найвр'стніи и найпаметніи начинъ раде, у коима и индустріа и тр'говина на вышемъ степену стои. Тако све гране производства єднако расту съ умножаванѣмъ жителя' и съ ныиныимъ збіянѣмъ на єдномъ мѣсту или у цѣлой каквой земльи, єръ се онда топр'въ потреба увеличава и умножава. и єръ се растенѣмъ потребности и теженѣ, да се ова задоволява, узбуђує. Све различне радиѣ и тако ништа друго нису, него изявльиванѣ силе живота. на зато

оне мораю онде млогостручніє быти и растети, гди се више живота сакупля. Тако наодимо, да су у Славенскимъ областима, у коима є людство іоштъ редко, баштине и землѣ у веће массе подѣлѣне и слабо обдѣлане. Имено є тамо млогостручность употребляваня землѣ іоштъ прилично мала, а особито они родови культуре, као што є башчованскій, воћарскій радъ и т. п., за кои се веће число руку ште, него за ратарскій посао, односително іоштъ у назадку стоє. Овай характеръ єднообразности губи се у западнымъ державама, у коима є людство млого и збієно. Особито у западной части Нѣмачке, у млогимъ Кантонима Швайцерске, у већой части Франціє и Италіє налазимо, како се земля свакояко употреблява, но и како є ова яко у мала добра раздѣлѣна. Али онде, гди се неприликомъ земля у мале части подѣли, мора се найпосле землѣдѣлномъ производству шкодити и у исто време учинити, да друге гране матеріялне культуре стану, будући да се тимъ на землѣдѣлство већа масса производне людске силе наводи, него колика є за уредну радню у нѣму потребна. Одъ ове се страннутице знала Велика Британія сачувати, коя є ячимъ уздизанѣмъ рукодѣлства и тр'говине и землѣдѣлство на вышій степенъ узнела.

Више іоштъ, него польска економія или землѣдѣлна радня, зависи добро цвѣтанѣ индустріє или рукодѣлне радѣ и тр'говине одъ осниваня већи дружства' и одъ згодно уређеногъ скончаваня човечіи способностій и вѣштина' са силама неоживлѣне природе, коє су имъ послуге ради подчинѣне. Истина, све што люди пронађу и одкрію, и на што се ове силе природе употребляваю, подъ саданшьимъ обстоятелствама умнога саобштаваня у кратко време постає заєдничко добро свію цивилизираны и изображены народа'; али опетъ веће или

манѣ употребляванѣ свега тога найвише отудъ зависи, да л' се поредъ земл̑ѣдѣлие радиности више или манѣ людій на рукодѣлну и на тр'говачку радню дає. Тако видимо у области Славенскога народа, а имено у Русской др'жави, истина нѣка већа предузиманя индустріє, али мложина њина и њини плодови за обштій напредакъ іоштъ су доста незнатни према оныма, кои у вишини западны др'жава' има. То се исто разумева и о тр'говини; єръ є н. п. иностранна тр'говина Русскога царства, премда яко и нагло растећа, іоштъ у год. 1828. односително четыри пута маня была одъ тр'говине Француза', а Енглеска одъ прилике трипутъ яча одъ француске. —

Већъ и у овомъ матеріялномъ стању опредѣлително се и душевна способность народа' и развитакъ њины душевны сила' показує. Особито претежућа званична радиность млого утиче на станѣ *умовне образованости* или культуре. Гди є ова радиность манѣ єднообразна постала и по томе гди се она у више различны грана' развія, тамо се и више душевны способностій и сила' показує и у дѣйство мѣе. Осимъ тога гди су се жительи яче умложили, особито гди се знатніє массе людій у већемъ числу вароша', као на природнымъ стецишитама интелектуалне или умовне культуре, сакупляю, онде се умложава и душевно тр'венѣ, и све живлѣ и живлѣ быва саобштаванѣ мыслій, по томе и свега, што се умомъ изводи и ствара. Већъ изъ овы причина' стоє жительи Славенски земаля' у назадку према обитательима други Европейски др'жава. Али и савъ осталый начинъ, на кои народи живе, и кои є одношенима фамиліє и куће, дружевнымъ и народнымъ обичаима и правима, уставомъ и узаконѣнымъ поредкомъ др'жаве и цѣлокупнымъ явнымъ животомъ установлѣнъ и уређенъ, утиче или као подупирућа или као сметаюћа причина на душевну культуру и просвѣту,

као што се онъ съ друге стране као слѣдство ове показує. Жители южне Европе имаю своє уобичаєне дружевне или явне забаве, коє с' собомъ носе, да они различне предмете съ особитомъ вольомъ и често съ талентомъ устмено излажу и израѣую. Тимъ они постизаваю ону душевну окретность и способность, коя 'имъ више или манѣ служи на мѣсто образованости или культуре, кою европейски сѣверци у ньинымъ больимъ школама, у ньиномъ тешнѣмъ домаѣемъ животу, изъ веѣегъ ньиногъ и болѣ обработаногъ книжества и вреднѣомъ у одправляю ньины граѣански или званичны послова задобити уму. Но свакояко даю првоначалне науке, имено читанѣ и писанѣ, извѣстанъ видъ народной образованости, коя є по томе особито важна, што є она пр'во средство, коимъ се поєдинымъ людма приступъ къ веѣой и вышой образованости олакшава. У Славенскимъ др'жавама іоштъ є веѣа часть жителя' необраѣена, сурова масса, коє душевне способности и валяности єдва су нѣни владаоци у ова новія времена признали и уважили, и у коіой іоштъ мало таковы има, кои и саме оне пр'воначалне науке уче и пріимаю. Іоштъ лежи у характеру постоєѣегъ самовладарства, коє надъ веѣомъ части земаля Славенскогъ народа господари, да зраци душевне просвѣте найвише само на особльивымъ точкама узвышены редова остаю, отудъ іоштъ животъ народа у ширемъ пространству не обасяваюѣи. Зато налазимо у овымъ држава ма, имено у Русскомъ царству, да є обучаванѣ у вышимъ наукама односително до млого ячегъ развитка дошло, него ниже оно и право ученѣ, коимъ се народъ изображава. Романске народе характеризира уобите нѣка душевна лѣность и немарность, коіомъ се они на рѣку живота пуштаю, да безбрижно причекаю, небы ли имъ она што и одъ душевне образованости донела.

И кодъ ньи се дакле обучаванѣ народа іоштъ вр'ло млого распространити и усавр'шенствовати може; и премда є блистанѣ, коє выше науке око' они, кои су имъ се посветили, разсипа, велико, опетъ є зато органическій свезъ у области знаня' и наука', чрезъ кои се они на вышемъ сталежу сакупльни плодови незадр'жано и народу приобштаваю, овде слабіи него кодъ германски нація'. Већъ и централизація или осредоточаванѣ училиштны дѣла' у Француской овомъ природномъ саобштаваню мыслій и наука' више смета, него колико га подпомаже; а и у Таліянской, као и у Пиренейскомъ полуострову, выше образователне науке іоштъ су млого яче у форме школастике и ланцима обикновености занутане, него кодъ Германски народа'. Характеру и духу овы последньи уобиче є свойствено, радити и живити по плановима, и разсудльиво старати се за будућность. И наука, коя поєдиномъ за нѣгову будућность нуждну вѣштину и нуждно му знанѣ дає, овде се по свима своимъ струкама вр'ло брижльиво и исправно предає и учи. На премда се ова наука кадшто у душевну дресуру измеће, опетъ се зато негованѣ выши наука', заєдно съ народнымъ школама, свакояко на выній степенъ узпело. Но и ако є обиче у области живота Германски народа' обучаванѣ озбильный задатакъ постао, преко свега тогъ начину, на кои се ньимъ свѣтина ползує, дає се у чисто монархическимъ др'жавама, нарочито у Прайской, не само поводъ и покретъ, него и мѣра и прописаный правацъ одозго или одъ Правительства, а у уставнымъ земляма, као у Великой Британіи и у Швайцерской, и оно слободніє развіћућесе народно обучаванѣ постало є у вышемъ степену чисто народна стварь и све више и више такова быва.

Тако и спольна спомагателна средства за душевно изображаванѣ, као Библіотеке, Музеуми и друге наукодавне сбирке, налазе се у већемъ числу и у знатніемъ пространству кодъ Германски народа, кои ствари такове трудолюбиво скупляю и неуморно испытую, и после кодъ Романски нація', кои є саданнность съ дугимъ и богатымъ животомъ прошлости скончана, него кодъ Славенски племена', кои су текъ у новія времена у редове цивилизираногъ или образованогъ свѣта ступили. Али што душевной культури као спомагателно средство споля служи, може и заустављаюћимъ бременомъ за слободно путованѣ крозъ животъ постати и по себи є мр'тавъ капиталъ, кои топрвъ онда свою вредность има, кадъ се за све веће и веће душевный развитакъ употреблява. Како дакле оно, што є душевно важно или за душевно важно 'оће да вреди, на то иде, да га свѣтъ по саобштаваню призна, то є и *литература* или *књижество* особито важанъ появъ душевнога живота народа', премда се оно за єдинито мѣрило нѣгово не може узети. Кодъ народа европейске Турске, текъ се у найновіє време и само у нѣкимъ краєвима (као кодъ Срба), слабачакъ почетакъ књижевне радности показує. И самосталніє књижество Русса', Поляка', Гр'ка' и Мађара' іоштъ на првомъ степену развитка стои или се, после дуговѣчногъ дремежа, топр'въ у найновіє време пробудило, да изнова настане живити. Уобште млого знатніє, богатіє и веће є књижество западны Европейски народа', имено Француза', а іоштъ више оны, кои немачки и енглелски говоре. Овде є радня съ литерарнымъ и душевнымъ производима у народу и међу народима живля и већа, и овде се у исто време и у томъ млого учинило, да се и простота или пу'къ одъ књижества ползує. Особито се ово разуме о найважніой части популарне литературе,

о повременымъ политическимъ книжества плодовима, коя є само онда зла, кадъ се слободна борба истине съ неистиномъ и съ лажи забрашює, или кадъ є на странпутице лицемѣрства и ласканя воде. Ова литература предпоставля станѣ, у комъ се народъ веѣма занима съ отечественымъ и земальскимъ пословима и у комъ є живлый яванъ нѣнъ животъ. Зато є число и читанѣ періодическо-политичны листова све незнатно у истоку Европе, кои є деспотизму или неограниченой монархической влади подчинѣнъ, гди є напротивъ тога у Немачкой политическа печатня поне єданпутъ показала, да може силомъ постати, као што є она то доиста у Француской и Великой Британіи, у Швайцерской и у Белгіи. —

По *характеру* своимъ Европейски народи, а и Американци, кои су Европейскогъ порекла, одликую се одъ осталы жителя' землѣ ономъ вышомъ радиношћу, коя се у надалеко носеће послове, о коима мысли, да може прорачунити, како ће іой испасти, слободно и лако упушта и после се неуморно труди, да ій и изради. У Азіи и Африки миче се животъ народа у маломъ кругу, кои му є готово іоштъ само животинскій нагонъ или непокретанъ старинскій обичай назначіо. Европеяцъ є напротивъ тога манѣ робъ круто стоєћи обичая'; но поредъ тога онъ манѣ има и оне почитательности, коіомъ други съ предразсудцима и оно освѣдочено добро, коє су съ овыма одъ свои старіи пріимили, твр'до др'же. Онъ є више склонѣнъ, ланце овы предразсудака раскидати и сили старински обичая одпоръ давати; али на мѣсто тога нѣга склоность къ премѣнама и милина новости мене подъ владу ћудльивости непостояне, непрестано меняюће се моде, коя є найсвойственіи и найурођеніи плодъ Европейскогъ характера. И тако се она рѣчь єдне оштроумне

Француским за истину узети може, да Европейци имаю погрѣшке своих добродѣтелій и добродѣтели своих погрѣшака. Између Европейски нація' характеръ Славенски народа' може се сравнити съ характеромъ дѣтета испод стеге, кое свака плотска дражесть силно привлачи, и коега чуство у жестоко, али бр'зо стишавающе се волнованѣ страстно узаврева, премда у исто време подъ прутомъ своегъ господара безъ упорства покорно остае. Но новіе време показало е, да се и Славяни уму и могу природенымъ своимъ юначествомъ за слободу съ одушевлѣнымъ чуствомъ жертвовати. У Романски народа' чуство личне вредности развіено е и узвышено, међутимъ овде ће се пре народи него поедини у њиномъ приватномъ животу, самовольной деспотской сили покорити. Чуственость, коіой се у већой мѣри дражесть суете придружила, овде е утанѣна, и уживанѣ, коимъ се тѣлесномъ чуству угађа, већъ е више постало сталномъ и прорачунѣномъ цѣлю свега живота, а и страсти се яче и живлѣ у свему появлюю, и садъ као люборевнивость и освета Талиянаца и Шпаньолаца', садъ као честолюбѣ и славолюбѣ Француза', не редко оне савъ животъ подъ своіомъ владомъ др'же. Романъ прибавля и тече, да може уживати, а Германацъ у самомъ зарађиваню налази удовольство и уживанѣ. Ово се разумева о прибавляню и матеріялны и душевны добара. Тако се Немацъ неуморно труди, да и до найдальиіи областій умовнога живота свою владу разшири и утвр'ди, као што Британацъ такимъ истымъ постоянствомъ све сполянне силе природе своіой вольи подвр'гава. У вышемъ іоштъ степену е овай нагонъ и ова способность, коіомъ се може и уме учинити, да све природне силе човечіимъ намѣрама и цѣлима служе, одъ Британаца' на њине Сѣвероамериканске суплеменике по кр'ви и езыку

прешла. И тако су Германске кр'ви народи іошт и садъ, као што су и онда были, кадъ су мачемъ у руци своє пр'во мѣсто у повѣстници свѣта задобили, истинити завоєвательи у сполашнѣмъ, матеріялномъ, и у унутрашнѣмъ, умовномъ, свѣту, єръ су они твр'ди и разборити устаоци, кои оно, што єданпутъ задобію, уму сачувати и за себе обезбѣдити. Ньима є особито онай изселяваня нагонъ свойственъ, кои, на све стране продирући, човеческомъ роду нова обиталишта приуготовлява; и одъ ньи найвише иде распространяванѣ Христіянства и разсеяванѣ душевногъ блага Европе, као и разпашанѣ матеріялны добара' средствомъ све народе обымаюће тр'говине свѣта. —

Морално или правствено станѣ Европеяца' по нѣговомъ вештеству ніє горе, и ньинъ егоизмусъ или ньино самолюбѣ ніє веће, него кодъ други народа'; али є оно другоячіє, зашто є разборитіє, па ништа не чини, док' найпре несмысли и непрорачуни. Ньинъ духъ изобрѣтаваня дотле є дотерао, те и нова злочинства и нове начине, коима се за ова послужує, измышлява. Заплетена одношеня имовине и тековине више свега су преступна наср'таня на добра умложила и омлогоструччила. Међутимъ кодъ суровіи Славенски, као и кодъ южны Романски народа' іошт є мложина злочинства, коимъ се на лица насрће и напада, према злочинству, коимъ се туће добро повређує или отима, већа него у Француской, Немачкой, Великой Британіи, и поглавито у оныимъ др'жавама Европе, у коима матеріялна култура найвыше стои, єръ ту преступлѣня' противъ имовине іошт у већой мѣри претежу. Уобите є число злочинства найманѣ у оныимъ земляма, гди се, при маньой умовной образованости жителя', савъ животъ обр'ће око' намириваня просты и одъ старина' пріимлѣны, уобичаєны потреба.

а найвеће є онде, гди є у гушћемъ и већемъ людству већа разлика између богатства и сиротиħ, и између изображеня и незнаня. Но *овде* є односително далеко већа множина злочинства' на страни сиротиħ и неизображеного реда жителя'. —

Станħ матеріялне культуре, духъ и характеръ народа' ясно се и стално изражава у видовима ньины *уставны закона'*. И у Европи се, по политическимъ обстоятельствама и по тройной главной постепености Славенски, Романски и Германски др'жавообластій може распознати навыше идуħій редъ формій Устава', кое се у найвышемъ и найновіемъ ньиномъ развитку съ демократскимъ уставима Америке скопчаваю *). На земльи Европе већъ се никакви више самостални, номадски народи, съ патріархално-воєнымъ уставомъ, не налазе, и правый Азіатскій деспотизмусъ овамо се само до у *европейску Турску* пружа. Но већъ и овде є у слѣдству многостраногъ дотицаня съ Европейскимъ животомъ народа' теженħ, да се деспотіа у монархію изобрази, якій коренъ уватило, а и тако монархію, у различнымъ нħнымъ видовима, као манħ или више за законъ и правило везано самовладарство, не другчіє него као цивилизирану или изображену деспотію треба сматрати, коя у Европу найсвойственіє принадлежи, премда она не господари исключително у ньой. Ако и єсу досадашнħ реформе у Турской, као што є н. п. новозаведено уредно или регуларно воинство, найвише само предуготовителна

*) У Европи има 3 Царевине; 1 Союзъ држава' и 1 союзна др'жава; 17 Кралѣвина'; 1 Духовна др'жава; 6 велики Войводства; 1 Куркнежевина; 12 Войводства или Херцеговина'; 1 Ландграфство; 12 Кнежевина или Княжества, у коя є счисħено и Княжество Сербско; 9 републикански др'жава, узевши Швайцерску за одну такову, и съ осталима броħни и Іонске Острове и Пиренейску Андорру.

средства къ цѣли, зато є опетъ тимъ, што є тамо установлѣнъ и уведенъ поредакъ наслѣдствености круне и царске владе, већъ важанъ єданъ коракъ къ истой цѣли учинѣнъ. Али свакояко є тимъ текъ само основъ поставлѣнъ, и вр'ло є велика сумня, да ли ће се на томъ темелю умышлѣно и пожелано зданіє икадъ моћи подиѓи. Манѣ оне др'жаве, коє су у найновіє време одъ делова европейско-османске царевине произишле: *Гр'чка Кралѣвина*, коя садъ већъ има заступничкій или репрезентативный уставъ; *Србско Княжество* са своимъ покушаванѣмъ уставне, — засадъ не више наслѣдствене — монархіє, и полу независиме, подъ русско-турскимъ покровительствомъ стоєће землѣ, *Влашка* и *Молдавска* — іоштъ су такове, да имъ се твердый, политическій развитакъ топр'въ очекує, кои ће се по свой прилици само подъ утицанѣмъ и на подѣйствованѣ странны сила довршити.

Затимъ иде уставъ *Русскога Царства*. Одъ свію европейски држава, осимъ Турске и оны одпре поставши, Руссія є последня, у коіой се є наслѣдственый поредакъ у пренашаню найвыше, владѣтельске, власти утврдіо. У ньой већъ свега има, чимъ се неограничена монархія одъ деспотіє разликує: народъ є на опредѣлѣне классе по поєдинымъ редовима съ особитымъ правама и преимућствама, но іоштъ безъ политическе дѣйствености према самодр'жавной власти, подѣлѣнъ; цр'ковни и светски, пра'вствени и нагонителни закони, кои су у Деспотіи обично измѣшани, млого су точніє и болѣ єдни одъ други одвоєни; законодательство є обширніє, већма развито и изображено, и свима редовима народа приступно; судейска є струка тако уређена и дотерана, да се на ньима безопасность права' никако више, као у Деспотіи, за бр'зо и овлашно суђенѣ не жертвує; границе су извѣстніє између су-

дейске и полицайне власти, премда се ова іоштъ у ону мѣша, и найпосле, као главный подпорань монархійске владе и власти, стала є войска млога и устроєна.

Тако названа слободна др'жава *Краково*, коя у среди између преголемы и подъ неограниченомъ владомъ стоєћи монархія' лежи, морала се као политическа нескладность сматрати, кою є само владѣтельска ћудь произвела (и садъ већъ опетъ укинила).

Међу границама *Аустріиске др'жаве*, осимъ оны провинція, коима безъ свакогъ посредствованя народны заступника' сасвимъ неограничена власть управля, постоє одъ три вр'сте видови устава, кои се у напредуюћой слѣдствености съ онымъ вышеизложенымъ главнымъ видовима упоређую. У Мађарской и у Ерделю видимо іоштъ чисту феудалну Монархію и надъ простымъ народомъ, кои є осуђенъ на безусловну послушность и покорность, поредъ ограниченогъ Монарха, велику политическу владу благородства. И у Немачкимъ и Польскимъ областима іоштъ є благородство у старомъ своемъ праву и хіерархія овогъ феудалногъ реда іоште се тр'пи и признає; али власть монарха овде є већъ неограниченомъ постала, као што се то збило и др'жало и у већой части остале Европе пре прелазка нѣногъ къ репрезентативномъ уставу. По томе є Немачкимъ и Галиційскимъ представницима на тамошнымъ народнымъ скупштинама у узаномъ кругу остао само савѣтовательный гласъ, а сва политическа важность, кою су нѣкадъ имали, сасвимъ имъ є нечезнула. У слѣдству Француске революціє и Француске владе у найвећой части Талиянске, као и у Аустрійской области пређашня се разлика редовны представника' здраво изгубила. Тако налазимо у генералнымъ и у провинціялнымъ конгрегаціяма или саборима Ломбардско-венеціянске кралѣвине, да пред-

ставници, кои се онамо одъ стране народа скупляю, нису тако яко у особите редове раздвоєни и разчлепѣни, као у Немачко-галиційскимъ провинціяма, и неограничена монархійска власть тамо є учинила, да исте конгрегаціє ништа друго нису, него одъ Правительства наименовано и безусловно одъ нѣга зависеће савѣтователно надлежателство.

Сва остала *Италія*, осимъ малене републике Сан-Марино, пала є опетъ подъ неограничену власть самовладаоца'. У *Шпаніи* є репрезентативный уставъ одпре превладао; али се онъ іоштъ ніє утврдіо, єръ тамошнѣ Министерство доста млого чини, што спада найпре у посао и у права' народны заступника' а помоћу привр'жености регуларногъ воинства, не мало и оно, за што бы се и самъ деспотизмъ имао узрока застидити. У *Француской* є новый уставъ побѣду одр'жао, и по нѣму тамо садъ репрезентативна монархія влада; премда іой се одпре новоизникнувша партая репрезентативне Демократіє насупротъ ставляла. Найпосле видимо, да се у *Белгіи* конституціонална или уставна Монархія на іоштъ ширемъ и веѣъ више демократскомъ основу, него у Франціи, подигла. У *Шведской* іоштъ постои феудална Монархія съ подѣлѣномъ влашћу између краля и феудалны редова и чинова. Неограниченый монархійскій уставъ, са савѣтователнымъ само провинціялнымъ скупштинама, на коима се не заступа савъ народъ, него само поєдини вышни редови, у сили своіой є у *Прайской држави* (быо до 3. Февр. о. г.) и одъ части у *Данской*. Монахійскій уставъ єдны маньи Немачки др'жава', у коима такође заступничество по особльнывымъ редовима дѣйствує, веѣъ се по томе, што пра'ва овы редова и чинова далѣ стижу, на то клони, да се уредно представничество свега народа развіє. За овымъ иде чистый представничкій уставъ *Холландіє* и вишише Немачки земаля' среднѣ

величине, кои є већъ више наликъ на праву конституцію, и съ коимъ треба и уставе три слободне Немачке вароши у єданъ редъ ставити, гди намѣсто разлике редова и чинова пр'венство имаия у власти стои. Конституція *Британске* или *Енглеске др'жаве*, по коіой єдна часть благородства и духовенства іошитъ знаменита преимућства има и ужива, съ тимъ, што долня камера велику претежность власти има, што є право бираня народны заступника' већъ доста у народу распространѣно и што лична, а особито умовна слобода яко ємство за себе има, дає демократскомъ, народовладарскомъ елементу млого шире законно полѣ, него колико га є онъ и у самой *Француской* задобіо. У *Норвегіи* уставъ, кои є у истини монархія съ републиканскимъ устройствомъ, дає законодателну власть у руке народны представника', а монарху само обуставляюће вето. Найпосле у *Швайцерской* су у найновіє време поставше *репрезентативне демократіє*, одъ кои се єдне іошитъ др'же разлике измѣу вароший и села', или измѣу имућни и неимућни класса, а друге свима пунолѣтнимъ земальскимъ жительима дозволяваю, да су равни участници народнога суверенитета посредствомъ свои посланика или заступника'. —

Као што су у Европи законъ и права, у противоставку съ ћудльивымъ самовольствомъ или самомъ уобичаености, у вышемъ степену до владе дошла, него у другимъ частима старога свѣта, тако се изъ живлѣ свезе свію европейски народа' и єдно европейско право народа' и єданъ европейскій системъ др'жава' развіо. Одъ времена независимости новы американски др'жава' ово се пространіє европейско-американскимъ начинило, коему се у ово найновіє време и Османско царство и Мисиръ тежи придружити. И тако видимо, како изъ Европе и идеа политическогъ єдинства свію народа' подъ вла-

домъ обштега и свеобимаюћегъ народногъ пра'ва, кои се истина іоштъ у првомъ колу свога развитка налази, све већма и већма важность свою добива. — —

Пошто смо овако укратко показали, каково є дружствено и политично станѣ Европе, остає намъ іоштъ, да и премѣне, коима є оно изложено, дакле покретанѣ живота Европейски народа и законе, по коима се ово покретанѣ управля, посмотримо, и то, као што намъ ова прилика' собомъ носи, само по ньинымъ найважніимъ чертама. — Умложаванѣ жителя' єсть тѣлесно растенѣ народа'. Европа умлого іоштъ ніє постигла точку могуће высине свога раста. За време последньи десетина' година' преко свега тогъ, што су се люди яче изселявали и што су одъ части и одъ болестій, особито одпре одъ холере, гинули, народи су се єдно-на-друго іоштъ сваке године найманѣ съ 1. на сто' умложавали. А има и млого добры іоштъ земаля', коє могу поступно плоћенѣ людства попріимати. Већа часть Европе: Руссія, Скандинавско и Пиренейско полуострово, близу 100,000 квадр. миля' велика, има досадъ само по 750 душа' на єдной квадр. мильи, а сама єдна Руссія заузима преко 50,000 квадр. миля', на коима се при уредной культури 150 миліона' и више ра'нити могу. Међутимъ вр'ло є различно плоћенѣ и мложенѣ народа' у различитымъ др'жавама Европе, тако да се по рачуну, одъ прилике учинѣномъ, и по єднако поступаюћемъ кретаню живота, у Руссіи већъ за 48, а у Француской топр'въ за 125. година народъ удвонти или дуплирати може. Свакояко є величина и густина жителя' вр'ло важанъ моментъ, по комъ се силе др'жаве мѣре, и то тимъ више, што є у животу народа, какогодъ и у особльивомъ животу, съ тѣлеснымъ растомъ и развитакъ духа и характера найтешнѣ скопчанъ. Ка-

ко по томъ безумно мысле они, кои саняю, да се политическо равновѣсіє европейски др'жава на садашньимъ основима ньине силе одр'жати може, кадъ су ови исти основи непрестаной и наглой премѣни подложни!

Тимъ, што народи помоћу премлоги спомагателны средства у матеріялнымъ и умовнымъ пословима живлѣ єданъ съ другимъ раде и што се све гушће и гушће бываюће массе европейски жителя' млогочислено састаю и дотичу, націє се све више и више єдна къ другой приближаваю. А тимъ што се люди супружно узимаю изъ єдногъ народа у другій, коє такоће изъ тога слѣдує, све маня быва и спольна разлика између національны родова и колѣна', као што се и у поособнымъ областима, коє су по говору опредѣлѣне, одъ растуће владе поєдины главны єзыка' разлике нарѣчны говора' губе, и сви они разлучени одломци племена' и єзыка', кои су се изъ давнашнѣ прошлости у садашньость провукли, све више и више у околне веће массе народа прелазе. Тако се садъ и већи и ячи народи, душевномъ свезомъ єдногъ и истогъ єзыка скопчани, подижу, али све само као тврѣе, заєдно др'жећесе гривне живога ланца одъ скупе нація'. У области вѣре или исповѣдателногъ закона млогостручни се видови съ различнымъ умствованѣмъ развіяю. Премда у кругу гр'чко-христіянске Цр'кве іоштъ се никакавъ видованъ покретъ ніє осиліо, али напротивъ тога у крылу римокатолическогъ закона већъ се моћно одупиранѣ подигло, коє све веће и веће цепанѣ и лученѣ производи, као што се и протестанска вѣра све више и више у расколе и разности дѣли. Што нагліє овай душевный квасацъ ради и по томе што се више новы мыслій рађа и установлява, то се више мораю веће противности и различности поєдины главны религія' збогъ млоги по-

степеностій и прелазака умалявати, и у одношеню цр'кве къ др'жави ова ће се са силомъ и снагомъ єдинства све већма и већма надъ ономъ уздизати, док' се вальда на нѣкомъ вышемъ степену развитка друга нова свеза између др'жаве и цр'кве непроизведе. Правне и политичне неєднакости различны редова и сталежа мораю се све више и више као гр'дна неправда показати, зашто се слободнымъ и млогостранымъ употребляванѣмъ свію людски сила' како матеріялна тако и умовна добра на све стране тако раздѣлюю, да садъ не могу већъ више, као пре, нарочита наслѣдства особиты класса или редова' людій быти. И доиста се у истоку Европе множина рабски поданика' већъ умалява; на югу пакъ, особито после Француске революціє, не само што се пр'венство и власть привилегираны класса, него и число членова благородства и свештенства губи, пошто ій є превратъ економическогъ стаия имовине и тековине изъ ньине пребогате др'жавине истерао и пошто су имъ се тимъ жиле светске власти и особите политическе важности пресѣкле. Као што редовне или сталежне ове разлике, тако и разлика између варошій и села и између вароškогъ и сеоскогъ живота све више и више исчезава, покако се тр'говачка и рукодѣлна радия одъ сваке врсте, као и съ истомъ узасопце поступаюћа умовна радиность, и по селима више и више распространява. Уобште видимо, како се различне гране матеріялногъ производства, узаимично се у своимъ растеню подпомажући, єдна другой све больма примичу и средствомъ слободногъ друженя свакояки производећи сила' къ све већой и пространіой дѣлателности саєдиняваю и скончаваю. Не само што индустрія и тр'говина готово свуда у непрекидномъ напредованю све веће плодове показує, него и производи землѣдѣлногъ ра'да и у самымъ млоголюднымъ др'жавама не само су се у равной,

но и у већой мѣри, него и число жителя', умножили. Али осимъ свега є онако и онолико множина књижевны производа' раст'ла, као што су се началне или елементарне науке по већой масси народа распространявале и тимъ и кругъ умовне пріельивости ширіо. Скоро по свима земляма Европе масса књижества, особито популарногъ или простонародногъ, трипутъ и четыри пута яче є растела, него число њины жителя'. Уобште дакле показує се, као резултатъ покретаня живота европейски народа', уєдначенѣ пре постоєћи контраста' или супротивностій и живлый, умовный животъ, кои крозъ све гушће бываюће и равновидніє изображаваюће-се жительство иде.

Но ако растеће др'во знаня на земльи живота европейски народа' своє коренѣ шири и своє плода пуно гранѣ надалеко опружа, то носи оно поредъ спасоносногъ и отровна рода, и ако га олуя потресе, моћи ће опетъ ябука неслоге и кр'вавогъ раздора међу народе Европе пасти. Премда се све оне противоположености, коє су пре лютымъ борбама повода давале, умаляваю и губе, али се опетъ єдна супротность, а та є богатства и сиротынѣ, тимъ оштріє и горе диже. — —

(Изъ Ротековогъ и Велкеровогъ Статскогъ Лексикона превео Дръ I. С.).

III.

СРБСКА ПОВЈЕСТ-НИЦА.

1. СУДБИНЕ КИРИЛСКИ ПИСМЕНА У АУСТРІЙСКОЙ ДРЖАВИ.

(Одъ Доктора и Кавалѣра Георгія Мушицкогъ.)

У она времена, кадъ є фанатическій духъ првый ратъ нашой цркви подъ видомъ хрістіянскогъ спасенія обявіо; кадъ є подъ маскомъ братске слоге и єдинства, подъ маскомъ болѣгъ напредованя и развитка душевногъ, прво нападанѣ на наша кирилска писмена учинѣно, — у она велимъ, времена, кадъ є редко кои могао исту маску скрозъ провидити, и подъ ньомъ праву намѣру, право теженѣ и цѣль одкрити, наравно никакво чудо быти неможе, што є у оскудици штитомъ строге правице закрилѣны лица некако сама судба гвозденомъ своіомъ рукомъ наша бѣдна кирилска писмена сачувала. И у сама доцнія времена кадъ су се нападаня на иста писмена, и на народность нашу обновила, редакъ є онай быо, кои бы узъ бурну ову рѣку путуюћи до самогъ извора доћи и изъ нѣга саму праву истину црпити могао. Ово обстоятельство дало ми є повода укратко цѣлу судбину наши кирилски писмена, у колико є то мени познато, моіой браћи, саобштити съ тымъ выше, што є съ овымъ предметомъ и повѣстница читавогъ народа нашегъ, подъ скиптромъ Аустійскимъ налазећегъ се, яко скончана, и што ће изъ нѣ будућій какавъ повѣстнице писатель

млоге истине поцрпити, безъ кои се може быти млоги задатцы и чворови небы лако разрѣшити могли.

Како є народъ Србскій и подъ каквимъ *уговорима* и *погодбама* у Аустрійске Државе подъ Патріархомъ Арсеніємъ Чарноєвићемъ прешао, мыслимъ и праведно предпоставлямъ, да є данасъ у обште Србству довольно познато, почемъ є већъ толико о предмету овомъ писано. При свемъ томъ што є народъ Србскій приликомъ реченогъ прелазка свою народность, а особито совршено право вѣроисповѣданія издѣйствованимъ высочайшимъ дипломама обезбѣдіо, и текъ у слѣдству тога, подъ крѣпку заштиту благоупотребнѣйшиг Імператора Аустрійски ступіо: то се є зато опетъ наскоро показала єдна класса людій, коя є народъ Србскій подъ разныъ видомъ нападала, и коя се свакоякимъ начиномъ и средствама трудила, дипломама торжественно обезбѣѣена права, преимућства, и слободштине противу высочайше волѣ праведны Імператора, осуєћавати. Неуспшни трудови нису суєтны остали, єрбо су оны са своимъ добро измѣренимъ поступцыма, као: угнѣтеніяма, и подстреканіяма, сылу, и слогу народа подкопали, па и велику часть народа нашегъ коє римо-католическомъ, а коє уніятскомъ вѣроисповѣданію привели. Съ овомъ променомъ вѣре, променуше наша браћа одцеплѣна, не само свою народность и єзикъ, већъ што выше, она узаймна любовь, коя ій є донде єдне за друге, и за целость Србства скопчавала, преобрати се у мрзость и найвеће непріятельство, тако, да су Србству найжешћи непріятельи постали. *). Узрокъ

*) Коме при овомъ погледу непадаю на умъ рѣчи нашегъ митрополиногъ Пѣвца, кои о судбини народа Србскогъ размы-

овогъ напрасногъ непріятельства осниваo се у промени вѣре, и у поцрплѣнымъ основима, коє су нови учитељи и пастыри народа на убитакъ Србаля, а противъ свію права човечности и христіянства у срдца нове своє пастве съ успѣхомъ укоренявали, па и до тогъ довели, да су се прѣже бывша єднокрвна, и єдновѣрна браћа међусобномъ фанатическовѣроисповѣдателномъ мрзостію опоєна, и раздражена, међусобно гонила и угнѣтавала, и ону пословицу за истинниту обелоданила, да є „*Потурченикъ горій одъ Турчина.*“ — Осимъ други предѣла особито се Хорватска и Славонія у таковымъ фанатическимъ гоненіяма противъ Србаля отликовала. Друго за садъ на страну оставляюћи, само то споменути неизоставлямъ, да су у тимъ предѣлима, обећанѣ, преваре, батине, затвори, мученя, и свакояка злоставляня средства была, съ коима се народъ нашъ насилно у крыло *самоспасаваюће* вѣре нагоніо. Овомъ фанатизму служила су у оно доба наша єднокрвна браћа за слепо орудіє, немыслећи да сотымъ права човечества и христіянства газе, и да ће време доћи, кадъ ће се за ова, надъ браћомъ своіомъ учинѣна бездѣлія, стыдити и каяти морати.

Никаква средства, коя су овой политическо-фанатической цѣли водила, нису одъ непріятеля наши остала неупотреблѣна. Да бы ову цѣль лакше до-

---

шляваюћій овако говори:

Отъ временъ боя Косовопольскаго
Свирѣпа буря страшно васъ разсѣя,
Претерпи свуда племе ваше
Люте и бѣде, и туге, скорби.

Отъ васъ премногі єзыкомъ, правами,
Прелвли с' єсу Даке во сосѣдне;
Во чалмоносце, волке ваше;
В' сынове Арпада; в' чуже стадо.

кучити и све оно, што насъ у народности нашой цѣлокупне обдржава, подкопати могли, трудили су се млого пре, а найвише и найсилніє подъ владѣніємъ Царице Маріє Терезіє, насъ наши кирилски писмена, коима смо се крозъ толико столѣтія у цркви и у дому служили, лишити, а на место ньово латинска писмена подметнути, т. є. она, коя є веѣъ сдиенлѣна часть народа нашегъ у Хорватской и Славоніи пріимила была. Теженѣ ово почне се веѣъ у дѣйство приводити, а и налози се на све стране издаду. да се згоднымъ обстоятельствама ползує, и къ той цѣли тежи. Са свію се страна дакле и вика противу старо-славенскогъ єзыка одъ людій иначе учены подигне, съ доказиванѣмъ, да є єзыкъ онай кои се у цркви и книжеству у оно време употребляваo, мртавъ, веѣъ да є єзыкъ онай, коимъ у дольной части Славоніє народъ римо-католическогъ вѣроисповѣданія говори, кои се латинскимъ писменима пише, и кои се обично илирскій называ, изображеніи (!) и за книжество и просвештеніє сходни. Да небы пакъ народъ Србскій зараніє осетіо, да се съ уведеніємъ латински писмена', темель вѣроисповѣданія, — кои є єдинствено народъ Србскій у народности крозъ столѣтія одржао, и среѣно крозъ толике бурѣ спасао, — подкопати намѣрава, то су они говорили, да се кирилска писмена, и старо-славенскій єзыкъ само у книгама црковныма задрже, све пакъ друге книге школске, и друге разны садржанія да се илирскимъ изображеніимъ (!) нарѣчіємъ и латинскимъ писменима пишу и печатаю. (!) — У слыслу овомъ веѣъ су год. 1779. непріятельи наши писмена издѣйствовали высочайше кралѣвско рѣшеніє на Управительство школа, и школске Директоре управлѣно да по томъ налогу поступаю. Наскоро наступивша ратна времена осуєтише ову намѣру. єрбо се юначество и непоколебима вѣр-

ность Србаля више и нуждніє потребовала, нежели да бы време было раздраживанѣмъ умова народа ползу целе државе на коцку бацати. Уведеніє латински писмена отложи се на удобнія, мирнія времена.

Кадъ є блажене памети Імператоръ Іосифъ II. Маркъ Аурелій Србскій *) на владѣніє ступіо, и силомъ правде и истине густе мраке суєвѣрія и глупости, кои народе угушаваю, растерати, кадъ є (22. Юнія 1781. г.) Патентомъ Толеранціє и наше вѣроисповѣданіє подъ штедро и снажно своє крыло пріимити, и одъ напаствованя коєкаквы суєвѣрны и злобны прозелита заклонити намѣравао: онда су непріятельи наши за достигнути цѣль свою заключили, да средствама *удалѣнима и тайно, дѣломъ и словомъ* раде. Новомъ овомъ ньновомъ плану притече изненада и ово у помоћь, што є Царъ Іосифъ за основоположеніє себи узео, да се све разне струке Правительства у єдну и равнообразну систему доведу, и што се дакле системи овой и у школама морало саотвѣтствовати. Ньновымъ садѣйствіємъ наложено буде год. 1781. Фебр. 3. № 508. одъ Высокославне Унгарске Канцелларіє у име Ньговогъ Царскогъ Величества Епископу Темишварскомъ, ондашнѣмъ Администратору Архіепископата и Митрополіє, Мойсею Путнику: *да онъ кодъ своегъ подручногъ свештенства наредбе учини, да се уведенію писмена Славонски* (овде се више неименоване латиска вѣчь Славонска) *у школама тривіалнима греко-несаединѣногъ вѣроисповѣданія никакво препятствіє неполаже, єрбо то обшта полза изискує.* Епископъ Путникъ нехотећи разумети, или незнаюћи да се подъ Славонскимъ писменима латиска писмена под-

*) Овако є Соборъ Србскій одъ г. 1790. у Темишвару сабранъ овогъ праведногъ и мудрогъ Монарха назвао.

разумеваю, одпише 20. Апр. год. 1781. да є онъ послатый му высочайшій налогъ 16. Марта свима Епископима да се у дѣйство приведе, саобштіо.

Но наложено уведеніє латински писмена нанѣе на сыле препоне. Обштество Вуковарско прво се найвеѣма одупре и изясни, да оно писмена латинска никоимъ начиномъ у своє обштествене школе пріймити неће. Ово є по свой прилицы повода дало те є, 16. Авг, год. 1781. подъ № 5368. повторително Архієпископу, и нѣму подручномъ свештенству наложено, „*да се уведенію писмена Славонски, збогъ нуждне єзыка овогъ єдинакости никаква препятствія нечине*". Повторителный овай высочайшій налогъ сумню Архієпископа разрѣши. Онъ садъ савршено увиди, да се подъ Славонскимъ писменима не она кирилска подразумеваю, коя є народъ Србскій у цркви и явномъ животу досадъ употребляваю, — већъ латинска, коя народъ римокатолическогъ вѣроисповѣданія у Славоніи држи; — и провидећи каква одтудъ опасность за народъ и цркву предстои, учини 26. Ноємвр. год. 1781. у име свештенства и народа молбено писмо, у комъ моли, *да се народъ Србскій, за избећи зла слѣдствія одъ насилногъ уведенія латински писмена у своима школама освободи, но да се при употребленію свои Славено-Србски писмена и у будуште остави.* — Декем. 13-огъ те исте 1781. годише подъ №-ромъ 7728. налогъ є Архієпископу Путнику на ново послатъ, у комъ се заповеда, да се по смыслу пре издаты царски рѣшенія, уведеніє, не кирилски шити глаголитски, већъ оны писмена подразумева, коя у дольной Славоніи у употребленію єсу; да се одъ тогъ рѣшенія царскогъ одступити неможе съ тимъ манѣ, што є высочайша воля, да све школске книге свію вѣроисповѣданія, изузимаюћи Рѣчникъ и Катихисмъ равнообразне быти мораю, додаваюћи и то, да се шко-

ле греконесаединѣногъ вѣроисповѣданія мораю одъ Окружны Директора надгледати, а да бы ови дужностима своима саотвѣтствовати могли, то є овдѣчъ нуждно да су све книге школске Славонскимъ писменима написане и печатане. *). Далѣ наложено буде Архіепископу, да се онъ, будући є ово предметъ политическій, збогъ тога подъ видомъ предразсужденія народа, ни найманѣ овой полезной наредби непротиви, него да се постара у дѣйство є привести, и зато да се повинує и у нуждно споразумѣніє са Кралѣвскимъ Директоромъ школа ступи.

Докъ є ово овако текло, састави се 1-вогъ Марта год. 1782. у Пожуну коммиссія изъ свію вѣроисповѣданія членова состоєћа се, коя є тай главный задатакъ имала, уобште о плану воспитанія у целомъ царству посавѣтовати се, препятствія испытати, способе и средства изнаћи и опредѣлити, и планове и представленія за нормалне школе израдити и высочайшемъ мѣсту поднети. Членови коммиссіє были су слѣдующи: одъ стране школа восточногъ вѣроисповѣданія Директоръ Темишварскогъ Диштрикта *Теодоръ Янковићъ одъ Мирієво;* одъ стране Протестанта Сенаторъ Пожунскій *Бензуръ*, одъ Хелветическогъ вѣроисповѣданія *Домокошъ*, и первый Судія вароши Дебрецына, *Хатваньи*; одъ стране владающегъ вѣроисповѣданія *Никола Скерлецъ* кралѣвскій Совѣтникъ, Референтъ и овде Предсѣдатель; Praepositus Major *Фелбиргеръ*, Каноникъ *Ердельи*, надзиратель школа Будимски; *Шоберъ* над-

*) Ово є и врло логическо и праведно заштеванѣ было; єръ є и прече и праведніє, да целый народъ учи друга писмена, него ли Господа Окружни Директори, коима у званіє спада, школе надгледати, и кои иначе тай свой посао, збогъ незнаня азбуке народне, точно извршивати не бы могли!..

У.

зиратель школа Пожунски; *Мандић* надзиратель школа Загребачки; *Клигеръ*, Pater piarum Scholarum; и Дѣловодитель коммиссіє *Антоній Холцманъ*. Изъ самогъ састава членова ове коммиссіє могло се напредъ ясно увидити, да се одъ нѣ никаквомъ добру за насъ ніє надати могло. Текъ што є нашъ млогозаслуженый и славный Теодоръ Янковићъ отъ Мирієво Апр. 5-гъ о умноженію и болѣмъ развитку Србски и Влашки школа предложеніє учиніо, устане таки за њимъ Загребачки школа надзиратель, Епископъ Мандићъ, и своє предложеніє на то тежеће учини, да се школске књиге у школама Србскимъ и Влашкимъ за наставленіє младежи опредѣлене, не писменима Славенскима, одъ 9. столѣтія заедно са вѣроисповѣданіємъ примлѣнымъ, — већъ латинскимъ пишу и печатаю. Ученый нашъ и родолюбивый Янковићъ противостао є овомъ предложенію особитомъ ревносћу, и сыломъ и множиномъ свои доказательства, да бы роду своме тако драга, са црквомъ и народносћу нѣжно скопчана писмена одъ предстоће гибели избавіо. У обрани Србски писмена онъ є на естество и свойство єзыка, на редку изрядность писмена, на обште употребленіє њиново и сотимъ укоренѣно предразсужденіє, на неспособность латински писмена за израженіє наши звукова, и на послѣдку на свойственость писмена са говорнымъ єзыкомъ и са црквенымъ скопчану, краснорѣчивымъ словомъ и сылнымъ примѣрима доказати трудіо се. Епископъ Мандићъ одъ своє стране ніє пропустіо подъ разнымъ видомъ своє предложеніє правдати и доказательства Янковићева опровргавати, алъ труди нѣгови остадоше свагда суетни, єрбо ій є Янковићъ сылнымъ словомъ своимъ тако оборіо, да на послѣдку ни прословити выше ніє могао. Незадоволянъ Янковићъ са савршеномъ томъ побѣдомъ, преда онъ после трећегъ слова, кое є ради одржанія писмена наши умно борећи се

изговоріо, самой коммиссіи писмено своя предложенія заедно са мнѣніемъ и доказательствама.

Членови коммиссіе при свемъ томъ што е Янковићъ необорима доказательства за одржаніе кирилски писмена наводіо, нису хтели одъ своє миле и напредъ іоштъ у главу усеље идеє одступити, веѣъ напослѣдку заключе: да се книге на упражненіе вѣроисповѣданія принадлежеће, нарѣчіемъ црквенымъ и писменнима кирилскима, светске пакъ книге и книге за школе Србаля и Влаа опредѣлене, простымъ но изображенімъ (!) Славонскимъ нарѣчіемъ, и писменима латинскимъ пишу и печатаю.

Међу тимъ е Архіепископъ Путникъ по упутствованію горе ставлѣногъ высочайшегъ налога, верховномъ Кралѣвскомъ Директору, Совѣтнику Николи Скерлецу 31. Януарія год. 1782. писао, да му онъ пріятельски одпише. о чему се съ ньиме договарати има, и какову ползу народъ нѣговъ изъ уведенія латински (Славонски) писмена у школама своима имати може? На ово писмо одговори Совѣтникъ Скерлецъ 29. Марта, да е у вышепоменутой коммиссіи стварь народны школа достойно у разсужденіе узета, и протоколъ сверху тога предмета Нѣговомъ Царскомъ Величеству поднешенъ, тога ради, да се благоутробно рѣшеніе причека, а међу тимъ да се одъ свакогъ предузиманя престане.

Како е кодъ высочайшегъ мѣста протоколъ вышеспоменуте коммиссіе пріимлѣнъ, како ли противна мнѣнія Мандића и Директора Янковића сматрана, извѣстно се незна. Но што нису свакидашня подстрекаваня, и подъ различитымъ видомъ измышлѣна доказиваня у стаю учинити! И тако после две године видимо, да су се нападенія на наша писмена опетъ ячомъ сыломъ появила. На извѣстія Окру-

жны школски Діректора, да се народъ Србскій уведенію латински писмена противи изнѣе Высочайше Кралѣвско рѣшеніє, коє се интиматомъ одъ 26-огъ Юлія г. 1784. подъ нумеромъ 17631. Архіепископу и Митрополиту Карловачкому Мойсею Путнику са овымъ рѣчма саобштило:

„Примѣтивши, да се готово у свима школама греко-несаєдинѣногъ вѣроисповѣданія деца са писменима кирилскима у єзику єдномъ обучаваю, кои се изъ узрока тога, што є одъ говорногъ сасвимъ различанъ, и само се при литургіяма употреблявати обычествуе, као неполезанъ и мртавъ сматрати мора, — изволило є нѣгово Светѣйше Величество милостиво рѣшити: да се постоєће злоупотребленіє при обучаваню таки укине, и то съ тимъ брже, што є већъ г. 1779. оно мылостиво рѣшеніє произишло: да се писмена кирилска, и иллирскій литургическій єзыкъ само у книгама за изображеніє у вѣроисповѣданію принадлежећимъ, употреблява, друге пакъ книге школске, и книге светскогъ садржанія, простимъ иллирскимъ изображенімъ (!) нарѣчіємъ, и латинскимъ писменима печатаю. Ово мылостиво наставленіє Кралѣвско Вашемъ Превосходителству ради дужностногъ удѣйствованя налаже Кралѣвскій Мѣстоблюстителный Совѣтъ. *).

---

*) У оригиналу овай высочайшій налогъ, гласи овако:
Observato eo, quod in omnibus fere scholis Non-Unitorum proles in lingua duntaxat, et characteribus Cyrilliacis, quae ex Incidenti eo, quod a Vernacula diversa sit, ac non nisi in Lythurgiis adhiberi consueverit, pro inutili, ac mortua reputari debet, instituantur, Sacratissima Sua Majestas clementer resolvere dignata est: ut vigens instituti abusus illico abrogetur, tanto quidem a fortiori, quod anno 1779. illa emanaverit benigna Resolutio: ut characteres Cyrilliaci, et Illyrica Lingua Lythurgica in libris solum ad Religionis Institutionem pertinentibus, adhibeatur, alii vero libri scho-

Высочайшій овай налогъ буде и Директорима школа Србски и Влашки, да се у дѣйство приведе, саобштенъ. Обштій стра' садъ народъ Србскій обузме, што выше овай и явно роптати почне, боѣній се, да се одтудъ и за само вѣроисповѣданіє зла слѣдства неизроде. Достойнѣйшій пакъ предстоятель и представникъ цркве и народа Архіепископъ и Митрополитъ Мойсей Путникъ, видећи, до кога є степена стра, огорченіє, и подозрѣніє, дошло, одушевлѣнъ непоколебимымъ родолюбіємъ за све, што се обштегъ добра свога Рода и Цркве тиче, а притомъ охрабренъ мудрымъ и отважнымъ савѣтомъ славногъ Директора народны школа Стевана Вуяновскогъ побуђенъ се наће са свима у оно време у Карловцыма десившима се Епископима на ново покорнѣйше своє, у име Свештенства и Народа сачинѣно представленіє высочайшемъ месту поднети, у комъ є онъ, крѣпко бранећи писмена кирилска, доказивао ньнову изрядность за израженіє славенски звукова *) и недостатакъ латински писмена, далѣ превелику важность овогъ предмета, наводећи, да збогъ већъ появивше се брижльивости народа, не само опасность и немири предстоє, већъ да се съ губиткомъ писмена и самъ темель одржанія характера

lastici et profani Dialecto vulgari, illyrica cultiori, et characteribus Latinis typis excudantur. Quam porinde benignam Ordinationem Regiam Excellentiae Vestrae pro debita ejus effectuatione intimandam habet Consilium hoc Locumtenentiale Regium.

*) За доказательство овогъ служити може одъ премногн сведочанства и ово єдно єдинито: „Willkommen also hier, rufen wir mit Schlötzer (Nestor III. 187.) aus, ihr unsterblichen Erfinder der slavischen Schrift, die ihr es zuerst wagtet, eine rohe Sprache, die eine Menge ihr eigenthümlichen Laute hat, dem Volke so zu sagen aus dem Munde zu nehmen, und mit griechischen Buchstaben zu schreiben, aber wie Genien dabey verfuhret, und für jene eigenthümliche Laute, die der Grieche in seiner Sprache nicht hatte, eigene Zeichen, oder Buchstaben

народногъ обара. — Да бы пакъ ово важно представленіє цѣли своіой саотвѣтствовало, то є онъ таково не само нѣговомъ Царскомъ Величеству посредствено преко Унгарске придворне Канцелларіє поднео, — већъ є и осимъ тога придворномъ военномъ Совѣту, и Князу отъ Кауницъ своя представленія, доказательства, и молбе писменно представіо, молећи, дабы се народу Србскомъ употребленіє свои писмена и у будуште задржати, пуна слобода дала. Правдолюбивый Імператоръ Іосифъ добывено одъ Архіепископа Путника представленіє, заедно са изясненіємъ бечкогъ книгопечатателя, Іосифа отъ Курцбекъ придворной Унгарской Канцелларіи о истомъ предмету поднешено, преда придворной школской коммиссіи, съ тимъ налогомъ, да му се мнѣніє сверху овогъ предмета што пре поднесе. Придворна ова коммиссія саставила се 26. Януара г. 1785. подъ предсѣдательствомъ Барона отъ *Свитенъ*, изъ слѣдуюћи Членова: Баронъ отъ *Штеркъ* медическогъ, и Баронъ отъ *Харускеръ* юридическогъ Факултета Доктори и ц. кр. Совѣтницы: *Греміеръ*, *Скултети*, *Маргеликъ*, *Сонненфелсъ*, *Шмидтъ*, Архимандиртъ *Браунау*, *Биркенштекъ*, и Каноникъ Генералный *Марксъ*. По учинѣномъ разсмотренію свію одъ Архіепископа *Путника*, и книгопечатателя *Курцбека* поднешенны предложенія одъ ове коммиссіє рѣшено буде; *да се у изненадно уничтоженѣ писмена кирилски зато Славна Коммиссія сагласити неможе*, што бы ово то за собомъ повукло, да бы се книгопечатателю Курцбеку накнада одъ 20.412 фор. 30 кр. — кое є онъ у книге овы писмена уложіо, — дати морала; — и

---

erfandet; wie tief steht unter euch der Elsasser Mönch Ottfried, oder wer der Teutsche seyn mag, der sich zuerst erkühnte, seine Sprache zu schreiben, aber dabey das lateinische A B C nur sclavisch copirte!" Види: Geschichte der slavischen Sprache und Literatur von Paul Joseph Schaffarik. 1826. стр. 94.

што бы народъ Србскій и Влашкій за будућу промену свога вѣроисповѣданія побоявати се морао, коє бы такођеръ опасно быти могло; зато дакле Коммиссія за сходно држи, да се употребленіє писмена кирилски *засада до неопредѣленогъ времена* у стано пређашнѣмъ остави. Ово рѣшеніє коммиссіє праведный Царъ Іосифъ благоутробнѣйше уважи и одобри, и Архіепископу Мойсею Путнику посредствомъ Кралѣвскогъ Мѣстоблюстителногъ Совѣта 29. Марта г. 1785. на утѣху саобштити даде.

Съ овымъ мылостивымъ рѣшеніємъ Царскимъ. сва се грозећа опасность за писмена наша удальи. Истина да су се непріятельи наши писмена и у доцнія времена трудили своє за насъ опаке умышляє у дѣйство привести, но та ньіова нападаня была су выше *тайна*, и лишена свакогъ законногъ вида *), и такова су свагда одъ грудій храбры Србаля, и ньиовогъ постоянства у *вѣри*, *єзыку* и *народности* одбіена бывала. Много є коєшта болѣ, — а многомъ се іошть болѣмъ и надамо, — а при томъ и надежда насъ шита, да ће ду противницы наши писмена, (у Хорватской и у Далмаціи) своє труде, лучомъ изображенія и духомъ саданшнѣгъ вѣка озарени, на болѣ што употребити, и баръ се оне христіянске заповести сетити: „*што себи нежелишъ, нечини, ни другомъ.*“ —

*) Та и данъ данашньій у Далмаціи у свима школама нашегъ народа, мы се кирилскимъ писменима служити можемо! —

Коректоръ.

2. НЕШТО О НАШОЈ ЦРКВИ

подъ турскимъ владѣніємъ, и о томе, што є се више Срба потурчило у Босни, него у Србіи и Херцеговини.

О предмету овомъ, кои є одъ велике историческе важности говорити тимъ є теже, што намъ извѣсна дата о течаю догађая за цело време турскогъ владѣнія у Србскимъ земляма оскудѣваю. Но ипакъ кадъ знамо да се другоячіє до историческе истине ни доћи неможе, докъ се разна мѣнія о свакомъ па и о овомъ предмету несаслушаю и критически неиспитаю; то є заиста нуждно, да се и о овомъ предмету, кои є одъ превелике важности за свештену историю Срба, мыслити почне. Али пре него бы се човекъ у изложенѣ мыслій своій по предмету овомъ упустити могао, нуждно є судимъ, кратакъ прегледъ о карактеру, станю и пређашньимъ отношеніяма Србскогъ народа имати, а особито у смотреню вере, коя свакомъ човеку по ономъ светомъ изреченю „Вера твоя спасетъ тя.“ спасенѣ предуготовлява.

Срби, кадъ су се изъ сѣверны предѣла Европе, у задунавске населили, были су, као и остали іоштъ некрштени европейски народи, идолопоклоницы. Они су веровали различне богове и богинѣ, одъ кои су се неки имена и данасъ у песмама кодъ народа задржала, као: Додолъ, богъ громова и кише; Даворъ, богъ юначства и храбрости; Лѣля, богъ любави и пріятельства; Мора (Моряна), богиня сана и смрти; Лада, богиня любави и задовольства и т. д. Къ овоме имали су храмове, у коима су жертве у присудству свештеника, боговима приносили; знали су за заклетву и ову су одвећъ ува-

жавали; свою су жалость за умрвшимъ запевкомъ, као и данасъ, изражавали, но су ій спаньивали; а и о самой иден „Безсамртіє“ понятіє имали. — Далѣ, ньинъ карактеръ и домаћій животъ дає намъ врло лепъ образацъ човечности и разумности. Они су были земледѣлію и трговини одати, ньини су се предѣли и онда као и данданасъ одъ звука песама разлегали, за музику су знали, гостопримство су у найвећемъ степену упражнявали, у своммъ обичаю, єзыку и народности врло постояни были, бракъ су одвећъ уважавали и све друге добродѣтельи, коє се кодъ мало народа оногъ времена налазе, быле су имъ свойствене.

Изъ овогъ у кратко наведеногъ образца, о чувствованю къ већимъ суштествама, о будућности духа човеческогъ и о карактеру и домаћемъ животу, праведно заключити можемо, да су Срби, наравно сходно ономъ времену, на доста высокомъ степену просвете и изображености стаяти морали.

Съ овакимъ чувствама и начиномъ мысленя дошавши Срби у сусѣдъ христіянски народа, нарочито Грка, ніє тежко было учительима христіянске науке на свою ій страну добыти; али како? Грцы сматраюћи све друге єзыке, па и Србскій за варварскій, ни су Србски учити хтели, него су се старали на своммъ єзыку науку христіянску међу Србе разпрострти, и тиме свой єзыкъ наметнути имъ. Срби пакъ нехтеюћи оно веровати, што неразуму, а у своммъ постояни будући, осуєтили су трудъ своіи христіянски учителя за пуна два века. Но пошто се браћа Константинъ (Кирилъ доцніє названъ) и Методіє родомъ изъ Солуна, а прави Срби *), као учительи науку Христову на материћмъ єзыку преповедаюћи и св. писмо толкуюћи, међу Славенима

*) По мѣнію многи списателя. —

IX. века укажу, онда се є не само међу Србима, него и међу остальмъ Славенима христіянска вера неизказано брзо разпростирала. —

Срби су по читаво єдно племе, коє є патріярхално живећи често село сачинявало, а и велике предѣле заузимало, у христіянску веру єдногъ времена и дана прелазили, кои су данъ одтуда и Крснымъ именомъ назвали и истый, у место пређашньи домаћи богова, као Патрона фамиліярногъ славити узели. О овомъ уверава насъ и само данашнѣ одношенѣ єдославителя између себе; єръ сви, кои єдногъ светца славе рођацыма се називаю, и тако се за родъ сматраю, да єданъ одъ другогъ девойку нипошто просити неће, докъ неразуме, когъ светца слави. Къ овоме и то доказує и осведочава преднаведено, што се сви н. п. Ђурђевцы, па ма гди садъ живили, Топличанима одтуда називаю, што су морали сви у Топлицы (предѣлъ у старой Србіи) оно време живити, кадъ су се покрстили и Ђурђевъ данъ за своегъ фамиліярногъ светителя узели; но доцніє збогъ бурны времена и несрећны обстоятельства разсеяли су се по разнымъ предѣлима, али да су рођацы, и коє є ньина постойбина была кадъ су христіянску веру примійли, заборавили ни данданасъ ни су.

Докъ су се овымъ начиномъ Срби покрштавали, дотле су владѣтельи источногъ Римскогъ царства или Грцы, велико вліяніє надъ Србима и Србскимъ владѣтельима имали; али доцніє, кадъ су Србски владѣтельи свой народъ у моралу христіянскомъ укрепленъ видили, почели су озбильніє мыслити, како ће се независымымъ одъ цариградски владѣтеля учинити, коє имъ є по обстоятельствама времена за рукомъ и ишло. Но отацъ западне цркве, кои се є и одъ преће трудіо владѣтелѣ Србске на

своюу страну добыти, дознаваюћи шта Срби хоће, науми садъ оно постићи, што пре ніє могао, докъ су Србски владѣтельи съ цариградскимъ у тешньой свези стаяли. Онъ почне Србске владѣтелѣ свакимъ могућимъ начиномъ преволѣвати, да римску веру прійме, но кадъ успѣти никако немогне, стане своє єдновѣрне владѣтелѣ наговарати, да на Србе устаю, коє су ови, боєћи се Папине клетве и анатеме, но по обстоятельствама, и чинили.

У овакомъ положеню налазећи се Срби, морали су и съ источнымъ и са западнымъ сусѣдомъ за независимость и веру борити се; у комъ последнѣмъ случаю, готово су съ већомъ славомъ непріятельска нападаня одбывали, него и у првомъ. Овоме є принело, колико постоянство народа у вери, толико іонтъ више Просветитель Србскій Св. Савва, кои є народъ свой у моралу христіянскомъ укрепіо; просвети народной основъ положіо; то предразсуђенѣ своіой браћи, а србскимъ владѣтельима, да ій Папа на престолъ венчати мора, ако хоће, да правы владѣтеля име носе, изъ главе избіо; и ту, за оно време найспасителнію мысао у срце имъ уліо, да монастире подижу, кои ће народъ и у вери укреплявати, и у исторіи, представлѣнѣмъ славе, величине и власти Србске, овековечавати. И заиста онъ у свемъ овомъ тако успѣ, да ни одъ позніи владѣтеля Србски ни єдногъ скоро нема, кои не бы просвештенѣ народнѣ подпомогао, или бы се лакоміо, да га Папа на престолъ венча, и да небы ма найманьій монастиръ, као задужбину и споменикъ, подигао. —

После овакогъ основа за будућность Србства, кои є св. Савва положіо, текъ што є єданъ векъ прошао, укажу се Срби међу свимъ народима и државама, коє су Источно-Римско царство наслѣдиле,

найславнiимъ. Стефанъ Душанъ, Силный, мужъ храброгъ, одважногъ и решителногъ духа, дошавши на престолъ Србскiй после Стефана Дечанскогъ, науми свой народъ и свою државу како споля, тако и у внутреньости утврдити, коє занста у дѣло и приведе. Онъ млоге сусѣдне владѣтелѣ, кои су Србе узнемиравали, побѣди, па или ій сасвимъ себи подчини, или ій нѣму данакъ плаћаюћимъ учини; онъ заключи установити Србско Патрiяршество, и 1340. год. сазове сво высоко свештенство и великаше своє области у скупштину (коя є у Скопю држана), у коiой Првосвештеникъ Іоаникiй, родомъ Призренацъ, за Патрiярха Србскогъ избранъ буде; за овымъ, да бы Патрiярха Цариградскогъ и наймане влiянiє у смотреню цркве и народности одъ државе своє одбiо, истера све Епископе родомъ Грке, изъ свогъ царства; онъ изда законикъ, коимъ не само монастире, цркве, свештенiческiй чинъ уобште и свако одношенѣ у смотреню вере, у врло добро за оно време станѣ постави, него и подайнике своє државе свакогъ реда у иманю и чести заштити. — Къ овоме видећи се силнымъ, пошто га Іоаникiє на престолъ венча, прогласи се Царомъ Србскимъ, шта му и да повода, будући є ласкателно и величествено, но не политично за владѣтелѣ среднѣгъ века было, маньи владѣтеля подъ собомъ имати, те свою царевину у више подвладѣтельства подели. —

Овако ступаюћи Срби подъ Душаномъ напредъ, млоги су имъ народи и владѣтельи, коє изъ страха, коє изъ саревнованiя завидили, а особито Грцы, коє є Душанъ здраво притеснiо и укротiо, а и самомъ Цариграду грозiо. Овымъ обстоятельствомъ устранени Грцы, кадъ Царъ Србскiй Цариграду съ войскомъ поће, позову и Турке у помоћъ; но Турцы у Галиполю већъ утврдивши се, были су среће-

ніи одъ Срба. Душанъ по несрећи Србской умре у истомъ походу 1356., а Турцы ослабљене и између себе поцепане Грке побѣде и себи ій подчине, коимъ се случаєвыма и къ дальнимъ побѣдама у Европи Турцыма путъ отвори.

Смрть Душанова буде смрть и Србской слави и напредованю. По смрти нѣговой, будући є онъ самъ основъ раздору положіо, како є царство своє, по духу средњегъ века, у више мали владѣнія поделіо, породи се распра међу Србскимъ великашима за престоломъ, коя и праву пропасть Србству причини; и тако се Србско царство у више мали єдно одъ другогъ независими, владѣнія раздели.

По овоме Србски владѣтельи међусобнымъ раздоромъ ослабљени, а Турцы напредъ ступаюћи, само су до 1389. год. баръ неки іоштъ независими были; но одъ овогъ времена па до конца VI. десетине XV. века бывали су часъ на некій начинъ іоштъ независими, часъ Турцыма велике предѣле своій земаля уступати и данакъ плаћати морали, а часъ съ Мађарима у саюзъ ступавши противъ обштегъ непріятеля воювали, и своимъ саюзницыма на некій начинъ подчинявали се. — Међу тако несрећнымъ обстоятельствама породице су Србски владѣтеля и други великаша и богатоша, кое пребегле преко Саве и Дунава къ своимъ саюзницыма, кое пакъ у крайньой нужди тражиле су спасеня у некимъ предѣлима Босне и Херцеговине, а народъ остане подъ ярмомъ освонтеля, и тако 1463. год. пређе царство и владѣніє Србско на Маомеда II. сасвимъ.

Оваку жалостну и горку судбу искусивши Србско царство и владѣніє, природна є ствар, да є и црква наша у найжалостніємъ стању быти морала; но ипакъ Патріярпество Србско дуже се є задржа-

ло, него владѣніє. Владѣтельи турски іоштъ у войнама са Србима, видећи народъ Србскій вери своіой одвећъ привржен, изражавали су се, да ће начинити цркву и џамію єдно-до-друго, па ко се крсти некъ у цркву иде; а ко кланя ено му џаміє. И занста, ово є одъ Турака колико политично, толико за исте и полезно было, єръ су Србе єдинствено тымъ и преволели, те су ньима у некимъ случаєвыма волели, него и Мађарима, кои су ій поримокатоличити трудили се. — Далѣ. Султанима є свеєдно было, или имали Срби своГъ Патріярха за себе, или се цариградскомъ подчинявали, а Србима є напротивъ тога одъ превелике ползе и важности было, своГъ Патріярха имати; єръ ови су ій и у вери укреплявали и у душевномъ, народномъ изображеню по могућству помагали. — Но да укратко видимо, како є и колико є времена Србско Патріяршество после коначне пропасти Србскогъ правительства траяло.

Одъ године 1463., коє є, тако рећи, и сенька Србскогъ владѣнія изчезла была, Патріярси су іоштъ єдна єдита заштита народа были. Но ови су само идеална подпора народа были, почемъ су и сами они одъ претераны освонтеля гонѣни, злоставлѣни и за орудіє, смрћу грозећи имъ, употребляванн, народъ гнѣчити и цедити. При свемъ пакъ овомъ, они су здраво подпомагали чувство побожности и одушевлѣнѣ народности тымъ, што су богослуженіє у свимъ монастирима и црквама у славенскомъ єзыку одправляли, и што су при монастирима и свымъ скоро знатнымъ црквама нека училишта обдржавали, те су се баръ они у славенскомъ читаню поучавали, кои су се свештенству посветити хтели. Ово премда є преко 200 година траяло, но по различности станя и положеня, ніє у свымъ предѣлима негданнѣ Србске обвласти єднаке силе имало.

У Србіи, гди є више монастира было (у комъ су предѣлу и Патріярси седили), здраво є дѣйствовало, но напротивъ овога у Босни и Херцеговини кои су се предѣли монастира лишавали и Патріярху с' неруке были, млого манѣ. Али 1,690. године прелазкомъ последнѣгъ Патріярха Србскогъ у Србіи, Арсенія Чарноєвића, кои є 37,000, србски племена са собомъ повео, преко Саве, изчезне и ова хранителна искра Србской цркви и народности сасвимъ; — и тако Патріяршество Србско буде преобраћено у Архіепископске и Епископске Епархіє, коє су Патріярху цариградскомъ подчиньене были, а и до данданасъ тако остале. —

Садъ Цариградски Патріярси, Грцы будући, ни су толико марили за своє Христово одъ славенске крвы стадо, што пропада и Маомеду и Папи очи окреће, колико да свою кесу напуне и владѣтельима задоста учине; зато су Епархіє оныма давали, и оне Грке владичили, кои су ій болѣ подмитити могли. Овымъ начиномъ дошавши Грцы за поглаваре црковне у славенске землѣ, угнѣтавали су народъ горе одъ јничара; єръ последньи су га само матеріялно цеденѣмъ богатства убывали, а први су и морално и матеріялно угнѣтавали тымъ, што су грчко у место славенскогъ богослуженія увели и училишта у своимъ столицама грчка подигли, а народня уништили, и што су разне свештеничке данке на народъ метали, као што то и данданасъ чине у Босни, Херцеговини и т. д.

Овако поступаюћи, хтели су Патріярси Цариградски и њини Епископи оно постићи, што є Србскій Царъ Душанъ њиньимъ предцыма, заведенѣмъ Србскогъ Патріяршества осуєтіо. По њиномъ себичномъ намѣреню напле су се и садъ преноше, коє у самой природи и чувству народа, коє нашъ у земльописномъ положеню єдинствены предѣлъ.

Народъ, као што знамо, постоянъ у своме обичаю и свой єзикъ любеній, ніє се никако преволети могао у грчкомъ єзику богослуженѣ слушати, шта га є одъ цркве, особито гди є грчкій єзикъ уведенъ, тако одтуђило и одпадило, да є и само критенѣ за мало нешто сматрати, да турчити се и безвѣрію приближавати се почео; о чему нека насъ Г. Ю. Венелина *) слѣдуюће речи увере: „Мѣ самому показивали (т. є. кадъ є по Бугарской путовао), трехъ некрщеныхъ дѣвицъ, родомъ одъ 17—20 лѣтъ!“ —

По овоме, кадъ є одъ Првосвештеника Христово словесно стадо оны предѣла тако пренебрегнуто, кои су имъ близо и на руцы были, да шта намъ о Србіи и Босни съ Херцеговиномъ казати предстои! Србія є и остали одъ Цариграда удаљніи предѣли Србски тымъ више одъ Бугарске пренебрегнута была и немарљивость Патріярха цариградски и ньины Епископа на себе навукла, што Србина грчкій єзикъ у цркву и училиште никако утиснути ни су могли, Епископске столице изузимаюћи. Но ово є управъ и узрокъ, што се нашъ народъ одъ цркве, гди є овы было, одпадіо и ніє; о чему насъ и самъ изразъ простогъ Србина уверити може, кои се є, као што каже, преваріо у ону цркву уђи, у коіой се є грчки служило, побегнувши изъ нѣ одма наполѣ: Боже ми опрости сагрешенѣ, што у грчку цркву уђо! — И заиста ово є найвернiи сведокъ о внутренѣмъ чувствованю простогъ Србина и о нѣговомъ привржено за свой єзикъ. —

Кадъ изъ предидуећегъ знамо, какве є жалостне судбине наша црква и нашъ народъ у турскомъ

*) Види нѣгову книжицу прву „О Зароднмѣ новой Болгарской Литературы“ ст. 16. Москва 1838.

царству за толико стотина година претрпіо. и кадъ у призренѣ узмемо, да є и у самомъ срцу наша вера и наша народность нападнута была, нећемо се чудити и питати: зашто се є толико Срба потурчило? Но тымъ више то изасненія и доказательства изискує, што є у Босни много веїій брой Исламъ признао, него у какомъ другомъ предѣлу негдашнѣ Србске обвласти.

Кадъ су Турцы южну часть Србскогъ царства и Србію освоили были, онда є веїа часть породица Србски владѣтеля, поглавара и притяжателя земаля у Босни подъ своє браће и породица прибѣжиште тражила; но кадъ и Босна у руке силногъ падне, онда како прибеглимъ, тако и домаћимъ поглаварима другогъ спасеня піє было, него се Мекки и Медини окренути. — Ово є пакъ изъ два побуђеня быти морало. Прво є, да бы у своимъ достоинствама и притяжаню своїй добара остали, а друго є, да не бы мачу освонтеля подлегли. Дакле єдни су се изъ користолюбія и управъ своєвольно; а други изъ любави къ животу и мораня потурчили. Ове потурчивше се старешине, нагонили су своє подайнике, да ньима слѣдую; и то, кое за показати приврженость къ новой вери и владѣтелю, кое боєћи се да подайницы изъ мрзости што су веру променули, на ньи устали не бы, кое пакъ, да бы више войника своє вере имали и славнїимъ се у ратовыма показали, єръ Христіянима оружѣ у руке дати, было є противно и за ньи опасно. И заиста, они су се у ратовыма свудъ одликовали, одкуда су до найвеће достоинства у царству и доазили. —

Овомъ примѣру поглавара, когъ у Србіи никако піє было, слѣдовао є дакле и простъ народъ, особито, кадъ є изподъ скота понижень бью, и робовыма робомъ постао! —

Пређашньи Србски, а садъ и турски и Србски поглавице были су млого већма фанатизмомъ Корана опоєни, него и рођени Турцы. Они су съ найвећимъ запалѣнѣмъ цаміє стотинама у Босанскомъ главномъ граду Сараєву, подизали и дервише и оце чакъ изъ Азіє о своимъ трошку доводили, само да бы право Маомедово слово одъ ньи слушати могли. Изъ Сараєва се є пакъ, коє у средъ Босне лежи, на све стране луча Корана разпростирала и на простоту, коя є найпосле готово на свашта склона была, само да судбину свою олакша, тымъ више дѣйствовала, што човека сама природа оно чинити нагони, шта нѣгово станѣ побольшати и на некій степенъ славе узвысити обећава; а напротивъ тога спрамъ онога оладнити и духомъ клонути, шта му само помысао и то са одвећъ ослаблѣнымъ силама, къ некой далекой будућности надежду дає. — Овогь случая у Србіи такође ніє было, єръ у внутреньости Србіє турска сила нигди средоточности имала ніє, него на границы, у Београду.

Далѣ и то є обстоятельство, когъ у Србіи нитъ є было, нити данасъ постои. Исламу у Босни плодове принело, што су Срби Босански у две непріятельске партає, веровательѣ источне и западне цркве, поделѣни были, а и до данасъ тако остали. И управъ ово є ньину несрећу, а освоителя срећу, умножавало, и умножава. —

Сасвымъ дакле у противномъ положеню, одъ оногъ у Босни, стаяла є Србія у смотреню сачуваня вере. Шта више, єдно є обстоятельство одъ врло велике важности за сачувати веру и народность народа у Србіи было, а то су монастири, у коима є Босна и Херцеговина оскудѣвала.

Монастири, кои су негдашню славу, власть и величину Србства представляли, сачували су и ве-

ру и народность народа. Они су сва зла, коя су освонтельи и грчки просвештеницы народу утиѣтаванѣмъ и душевны и тѣлесны сила, наносили, одъ нѣга одбывали тымъ: што су чувства побожности подкреплявали и историческій понос народа представлѣнѣмъ величествены задужбина нѣговы праотаца узвышавали; што су они єдинствено прибѣжиште были, за сачувати дружевный обичай народа; и што є напоследку само кодъ ньи место было, гди є се народъ у великомъ брою скупляти могао и смео, слѣдователно пріятель съ пріятельомъ, а рођакъ съ рођакомъ видити и састати се, момакъ съ девойкомъ гледати се, о станю своемъ између себе поразговарати се, весело у народномъ духу празнике проводити, а и за саме народнѣ послове (новіи времена) посаветовати се. Къ овоме дође и то, што су се после пропасти нашегъ Патріяршества, іоштъ само кодъ монастира нека народня училишта задржала, гди су калуђери своє ученике у славенскомъ читаню и црковнымъ обредима поучавали. Ови монастирски ђацы, премда су само читати учили, но и пакъ были су найвећа заштита наше цркве и нашегъ єзыка; єръ, ступивши коє у монашескій, коє у свештеничкій чинъ, здруво су подпомагали чувства и мысли народа къ Богу и вери, а особыто калуђери, кои су по народу, тражећи у исто време и помоћь монастирима, путовали. Дакле скоро све, шта є народу у онако жалостномъ стачю за душевно и тѣлесно спасенѣ найнуждніє было, монастири су му у Србіи прибавили. —

Кадъ самъ овако обстоятельства Босне съ онымъ у Србіи по предмету сравніо, и по момъ мѣнію главне основе навео, зашто се є у Босни више Срба потурчило, него у Србіи; то ми іоштъ Херцеговина у призренѣ неузета остає.

Єли се у Херцеговини толико потурчило, као у Босни, немамо никаковы дата; но я судимъ изъ самогъ нѣногъ положеня, да є у Херцеговини макый брой него у Босни, а веѣй него у Србіи, Исламъ пріймио. Коє, ако постои, Херцеговина среднѣ место измеѣу Босне и Србіє у смотреню овомъ заузима. — Обстоятельства она, коя су при Босни наведена, морала су, наравна стварь (ако и не у єднакой мери), и у Херцеговини за Исламъ дѣйствовати; али овде є се нашло противоборны елемента, кои су народъ одъ потурченя, поне у некомъ степену, болѣ сачували, него што є то у Босни быти могло.

Херцеговина граничеѣи съ Црномъ Горомъ, коя є независимость свою и у найвеѣой сили и слави освонтеля сачувала, допирао іой є духъ побожности, слободе и независимости своє сусѣднице, и у брдовитымъ предѣлыма нѣнымъ тымъ више дѣйствовао, што є народъ у патріархално-домаѣемъ станю, као и у Црной Гори, живіо. Овымъ начиномъ Херцеговцы су Црногораца неки саюзницы были, кои су се у некимъ обстоятельствама управъ и споразумевали, а у некимъ опеть зазаѣали. Но было како-му драго, они су у такомъ положеню были, да іи Турцы изъ веѣъ напоменуты узрока ни су саевимъ угнѣтавати могли. Ита више, они боєѣи се, да се съ Црногорцыма несаюзе, често су съ погланарима патріархалны племена Херцеговине, условія у овомъ или ономъ смотрено чинили, коє неко особито положенѣ Херцеговине означава и то показує, да су Херцеговцы дуго време после коначне пропасти Србскогъ владѣнія у внутреньости на некій начинъ іоштъ независими бывали. — У овакомъ одношено стоєѣи Херцеговцы спрамъ владаюѣи, природно є слѣдство, да су и веру свою болѣ, него Босанцы, сачувати могли.

Кадъ се къ досадъ, о овомъ предмету, казаномъ, и то у призренѣ узме, што се потурчени Срби Муамедовомъ веромъ заклиню, а чистимъ Србскимъ єзыкомъ говоре и Србскимъ юнацыма, као и остали Срби, диче и поносе; то се праведно рећи може, да се ни су никако изъ пресвоєня Турства потурчили, него изъ наведены обстоятельства, коя су надъ Србима у Србіи, а и Херцеговини среће судбу рѣшила, него надъ оныма у Босни. —

Дръ М. Спасићъ.

IV.

ДРЕВНОСТИ СРБСКЕ.

1. СТАНѢ СРБСКОНАРОДНОГЪ МУЗЕУМА.

Попечительство Просвѣщенія, поредъ другогъ занимания свога, ніє пренебрегло ни оно важно за насъ обстоятелство, да се древности уобште, а нарочито тичуће се Србства и повѣстнице Србске, коє се у земльи налазе, или коєгдѣ хране, на єдно мѣсто саберу, и подъ нѣговымъ надзыраніємъ за потомство сачуваю. На овай конацъ, почемъ є србсконародномъ Музеуму, прибравши нѣке древности, положило основъ и сталность, издало є (10. Мая 1844. год.) свимъ Окружнымъ Начальствама налогъ слѣдуюћегъ садржанія: „Желећи Попечительство Просвѣщенія Музеумъ Србскій умножити.

и знаюћи, да се у земльи нашой осимъ други древностій налази знатно число стары новаца; налаже Началничеству препоручити свимъ подвѣдомственымъ му Званичницыма, а и самымъ учительима основны училишта, да такове новце. навластито одъ србски владателя, коє бы сами имали, или кодъ приватны людій видили, приберу, и Попечительству Просвѣщенія или у име дара за Музеумъ пошлю. или, ако се притяжатель не бы хотѣо таковы безъ накнаде лишити, средствомъ Началничества на усмотреніє доставе, како бы се за то соразмѣрна вредности награда опредѣлити могла. Свакій онай, кои какову древность музеуму србскомъ изъ єдногъ усердія и безъ требованя накнаде приносло буде, споменуће се съ особитомъ похваломъ у новинама правителственымъ.“

Осимъ тога учинило є Попечительство представленіє Совѣту земальскомъ, да бы се опредѣлило годишнѣ по 400 # на одкупльиванѣ и прибиранѣ редкостій, важны и знамениты, но добило є рѣшеніє, да се та количина сбогъ тога, што є касса правителствена другимъ трошковима обтереѣена. опредѣлити не може; ништа манѣ да се умѣстность представленія увиђа, и зато, поради одкупльиваня какове древности за музеумъ србскій, да Попечительство наособна чини предложенія.

Међу тымъ нису изостаяли родолюбцы притицати у помоћь музеуму србскомъ понайвише добровольнымъ прилозима, и тако се сбиръ древностій, као што се и изъ новина видити дає, свакій данъ умножава. — Овдѣ ніє мѣсто назначити све ствари. коє се чуваю у Музеуму нашемъ; єръ већу часть износе древности страше, навластито римске; и зато ћу у Гласнику Дружества Србске Словесности изложити само оне знаменитости, коє се

единствено тичу Србства; съ пуномъ надеждомъ, да ћемо имати прилику у другой части наставити описаніє ово; єже буди, буди!

А. ПОВЕЛЂ И ДИПЛОМЕ.

1. Диплома, кою є Краль Србскій Стефанъ Урошъ 3-ій одъ нѣга сазиданомъ манастыру Дечанима дао, и кою су монаси истогъ манастыра донели овамо пре нѣколико година на сахраненіє. Ова за обясненіє повѣстнице Србске преважна доказаница напечатана є у Србскимъ Споменицыма, изданымъ одъ Павла Твердковића (у Београду 1840.) на стр. 321. и слѣд. и зато о садржанію нѣномъ немамо шта говорити. Она є писана на пергаменту, кои у ширину износи близу єдногъ аршина, а у дужину су листови єданъ за другогъ прилеплѣни, тако, да ова дужина 2 хвата и 4 палца износи; и обмотана є око єдногъ округлогъ дрвета. Съ почетка є утврђена якомъ црвеномъ кожомъ, коя є ямачно зато прилеплѣна, да се не бы пергаментъ кваріо и подерао. Одма у почетку, гдѣ є пергаментъ о кожу утврђенъ, начинѣнъ є на среди кругъ съ двѣма црнымъ чертама; у овомъ пакъ кругу опетъ є другій кругъ лѣпомъ плаветномъ боіомъ начинѣнъ, и ту є быо надписъ, кои є доста отрвенъ и изглађенъ. Около овогъ круга има 8 шара', на подобіє звѣзда, црвеномъ и црномъ боіомъ начинѣны. Съ десне стране види се сугубый крстъ на подножію єдномъ, и кодъ овогъ на єдной страни уздужъ виде се слѣдуюћа писмена ѿ, ч, г, м҃; а на другой к, в, треће писме не може се прочитати; да є пакъ и съ лѣве, сада подеране стране тако исто морало быти, показую писмена к, в, коя се іонтъ виде. У осталомъ ова є повеля сасвимъ добро сачувана, чита се лако, и може быти да є одъ свію владательма нашимъ изданы найвећа; премъ да се и то види, да є ова

хрисовуля у двапутъ издавана, т. є. почемъ є Краль рѣшіо учинити манастыру нове подарке, чини се, да є пергаментъ, гдѣ є подписъ бьо. изсѣченъ, и потомъ: Іеще приложихъ Кр҃лвѣтвами и пр. наставлѣно; зато може быти да пергаментъ до цр҃кве ст҃го гіеѡгіа дужномъ и ніє са осталыма єднакъ, пакъ се текъ после уєдначава. — Подписъ є словима црквенымъ, но и у тексту, почемъ се пређе далѣ одъ полакъ (оданде, гдѣ є нова диплома наставлѣна) виде се гдѣ-гдѣ црвена, а кадшто и плаветна зачелна слова. Овой дипломи прилеплѣна є друга, на артіи писана; она иста, коя є у Србскимъ Споменицыма подъ числомъ 177 печатана; съ томъ єдномъ разликомъ, што се у книги не споминѣ о печату, кои є између подписа у среди, и на комъ се ясно читати може: ст҃ Стефанъ. Хрош т҃ Краль. Како є пакъ печатъ кралѣвъ ударенъ на другой Хрсовульи, гдѣ є подписанъ Смѣренѝ Ігѹменъ Аѳанасіє Кромшнахъ съ братїами, кадъ се у призрѣніє узме, да є ова много доцніє писана, я незнамъ, но дає се нагађати, или да се печатъ кралѣвъ налазіо дуго у манастыру, или да є то печатъ манастырскій, па су за споменъ ликъ кралѣвъ узели. Да є ово последнѣ вѣроватніє, показує ст҃ (светый), коє за живота краля ніє могло быти написано.

2. Двѣ Хрісовулѣ у препису, дате манастыру Студеницы; прва одъ Іоанна Бесараба Княза Влашкога, писана 14. Марта 1644. год. а друга одъ Григорія Ђике Влашкогъ войводе, одъ године 1662. Априлія 19. Повелѣ ове, писане єзыкомъ славенскимъ важне су и по садржаю своме, и по начину писаня; но будући да ми се не виде быти сасвимъ точно преписане, зато ій нећу засадъ печатати; почемъ є Попечительство Просвѣщенія кораке учинило, да се у Музеумъ низложе или сами подлинцы, или вѣрни преписи.

3. Повеля Арсенія Чрноєвића писана скорописны или неминейски словы. Ову самъ нашо међу артіяма мога дѣде, Николе Нешковића Вршачкогъ живописца. Писана є на табаку єдномъ упреко. Опомишѣмъ се, да є быо ударенъ црнъ печатъ, кои су доцніє дѣца изчупала. Каковъ є пакъ быо тай печатъ, не памтимъ. Она гласи овако:

Арсе́ніє Чрноєвиць Бжіею Матію архи Єпи́скпъ Пекъскій и Патріархъ, въсє Срьлѣ́ь и Бла́гаромь и вьсего́ иллирика и прочимь.

Смѣренніє Наше Пишеть, Понѣже вѣдомо творимо Пръвеа Існѣйшемъ домъ аустрискомъ и того прѣвазвишениомъ дворъ, Такождеже и того римскагѡ царства ѡбладателѣмъ и наслѣдователѣмъ, въсакого чина и достоинства и въсемъ славеносрьбскомъ народъ, боголюбивимъ и богомъ початенимъ митрополитѡ, и Єпскупѡ, и съсемъ чинъ царковнѡъ, такождеже и вьсе воинставнїи, и помѣстнїи, чиновѡ, тисуцникѡ, и капетанѡ кнѣзе же и болярѡ, варошанѡ, и простакѡ, свинь и свакѡъ вели, кїи же и малїи, како нашь вѣрни и послужнїи Писа́рь Ѳеѡссіе ѡ соколо́вичь вписарствъ и ъ ѡсталой ѡбщой потреби ѡво седмое лѣто пачеже сего угарскаго́ смущенїа нѣ само поредь нась крѣпко́ и вѣрно́ подвизалсе но и за свакъ хвандъ Домъ аустрискомъ, како́ за ѡбще добро воєнско, тако и коморско, и въ семъ Срьбскомъ по ѡвїи страньи народъ по заповеди нѣгова прстла цеса: вел: и ѡстали того превазвишени гдра грла воли и нашой оугаждаль есть ючемъ годи заповѣдано мъ есть било то разумно и покорно́ дни нощь ѡбслужива́ль есть безь порока, и ъ страшно врѣме, кадесмога крозь народь послали, ѡсловодити едъ наше стране, разговорити, и то є могаѡ ѡправити, зато ми, видевши его вѣрность и хотесмо его прѣпоручити како ѡснѣйшем домъ Аустрискѡ тако вьсемъ народъ Срьбскомъ, еже прѣма трудъ и вѣрности нѣмъ милость кою сатворити хотети и ъмилости ѡбдрьжати кого бгъ и вамъ въкупе прѣваручаемо и ѡстаемо Дано вь царствующемъ градъ бечъ мца ѡктѡ: ѕ дни лѣтѡ гнїе ѯа. ѱ. ѕ.

Ѡвщимъ чиновѣ и нарѣжденїа

Бго молаць и ѡслугователь архиепикоп Арсенїе Чрноевиѣъ.

4, **Арсенія Патріарха увѣщаніе обштини Коморанской (приложіо Г. Милошъ Поповиѣъ). Оно гласи овако:**

Арсенїе бжїею млтїю Патрїарх срблѣ и блгаро и прочїи страна.

Смѣнїе наше пише въ бгохранимїи гра Комоpань, бчтивїимь и одсе стемъ чѣдѡ нашїи и истиннїи служителѣ стїе вьсточнїе црькве іерлимске. Васе опще ѡвеликїихь допопоследнїи въсако чину и вазрасте вашего хрлюбива савора. мирь и радость да имате ѡ ха бга, и покрѡ пречтїе его мтрѣ и помощь стїих србскїи простителъ. имлтва и блвенїе нашегѡ сменїа да будетъ сва аминь. Посе ащехоще она оувети блгатїю стаго дха еще обртаемсе проваждающе мало брменею сїю жи зань. а зино какое бжїе хотенїе, поне судви е неиспитани и мнѡе млрдїе е къ на ва бо нам на пользу бивають. И се дъвѣ како прїиходи къ на ѡваше савора спахи Ку никола зомборлїа. и доне пианїе извещенїа срць вашїихь о суповании сладкїе любви и духовнїе крпости къ бгу и къ заповѣмъ его и дарь присещенїа ваше такождена и ѡпоусть ска ваше повзе усре и ревность и суповании еже имете кьна. и всихь благодарствїихо ха бга имлимсе дъоутвердїить срца ваша въ единомишленїи славити непорочнїю вѣру тихо и безмлвно безпретиканїа въ чте свеїи и темже ѡбнимь потащите вдобрїи дѣлехь бгу угодна сотвори и вло духовнїи имети. прѣеле имейте любѡ нелицемерну яже е союзь съвршенїю и тако прїидеть на ва посещенїе ѡ га бга и озрить ва яко сть познати вакъ истину, и вселитсе вава слоѡ хвобогатно въ вакои премудрости. и паки имейте духовнїе ѡще и то исповеданїе и въединем месте съвакупленїе млитисе. и ова кои вѣщи аще съвещаете васи съборно и единомислено якоже вы рещи что добро или что красно паеже жити брати въкупе. и ѡ вакаго грѣхопаденїа бежите си реч безаконо се

не жените ѿ кѹмства и ѿсародства цое ѿре^чено православнїи. и вакла неправа и гдины излова да вазметсе ѿсрдце ва иже вивають ѿнепрїазни и воюютъ начаскіе дше испитайте писанїа извнїи обрѣще^т живота вечнаго. и ѿнїе наставляйте книжномѹ наканїю да некшта изсахнеть вани источнїи премѹдрости и разѹма бжїа. и ви есте близь ѿблающи бѹдите поспешници и промишляйте овакїи веще^ дховнїи и мирскїи. и нелетнам е васе^ва пианїемь поведати но хоще^т ва известнеие сказати спахи кѵр никола. и прѣжде ѿвасе^г и имайте въѹме да разѹмеете ѿ те^ стране и да на възвещѹете всакѹ волѹ имисаль господскѹ и проче благть бжїа и покрше прчтїе его мтрѣ дъ пребивлеть съвами аминь; мца ар^п ка оу вешградѹ ѿновїе благти. ꙗ х ч.

5. Г. Милошъ Поповићъ приложіо є Музеуму єдну књижицу, у коіой се разни преписи стары писама налазе. Изъ ове ћу саобштити слѣдуюћу повелю:

Мах^м бжїею матїю патрїа^рх^ пескы и всем срьбле^м и бльгарѡ^м и про^чм,

Смѣнїе мое пише^т въ бгохранимо^м мѣсто сраво^е^ прове^ч^тнѣйшїи^м сщеникѡ^м мѣста сегѡ и иже х^а бга благочтивы и холювивы хртїаномь васемѹ саворѹ сараевскїе црквы, и вае^м рѹхветѹ поименѹ и все^м православны хртїанѡ^м великимже и малы^м кои вправославнѣй вѣре живете, и кои се повинѹете бжїемѹ закон и нашемѹ Смѣнїю. благть бжїа и покровь прчтїе его бгомтры и поѡць стыи сребскы протль сѹмешна и стла Савви и арсенїа бѹди савасѣми вами и сачѣди идоми вашими православны^м, амин^н^ Посѣ^ вѣсто бѹди вашеи мати мои православны хртїанїи како приходи кана^м поп^ь кѵ (праздно) ѿ манастира рачѣ и пейскаше ѿна блаенїа дле потрѹде пова православны хртїань матины ра и сапоможенїа стомѹ менатырѹ. того ради имь дамо писанїице да-и лепо дочекате и прихватите и матиню сътворите стѣи обителы ѿ бгоданаго ваше^г^ имѣнїа ꙗко да вы бѹдете вечны помѣнъ и вами и ваши^м родителна^м елико гь оучит и дхь сты натавитъ тако ихъ

прїимѣте и матїню сътворите ꙗко да прїимите бл҃венїе и спе҃нїе дш҃вне и тѣлесне тако да вѣсте, и проче мыи и мать бж҃їа и мл҃твы ст҃ы и наше гр҃ смѣнїа да прѣвїають навась и на домо и чеде ваши православны аминь. Сїе Писох въ лѣто ҂з҃. р҃. л҃. а мц҃а ма҃д к҃е.

(Съ поля печатъ одъ мастила, изображенъ Хрістосъ, съ надписомъ Іс†ХР маѯим (ніе добро испало далѣ) архїепископъ пекскы.

6. Писмо нѣкога Трона Папнѣа писано у Млѣтцыма 28. Септ. 1354. год. приложіо Г. Милошъ Поповнѣъ. Година (арапскимъ числама означена) чита се лѣпо; но я сумнямъ, да є ово писмо тако давнашнѣ. Писано є на четвртини єднога табака артіє попреко, словима течныма или неминейскима; и садржанія є трговачкогъ. Оно починѣ овако:

Да 28 Сетембра 1354-ѹ млецьем.

гн҃ѹ и драгѹ приателѹ гн҃ѹ мати петровнѣѹ в. д. (и т. д. пише му за два сандука фурде) Савієно є, као што се и сада писма савіяю. и на печату, кои є облаттомъ ударенъ, види се срдце и у нѣму име, коє ніе добро испало. Споля има два надписа: єданъ латинскій Sbl. Matteo Petrovics Petrovaradino (туѣомъ рукомъ написанъ) а съ друге стране србскій нѣговомъ рукомъ.

Б. КНЬИГЕ.

1. Минеи праздника (рукописъ у 4.) садржаваюћій осимъ други и службу Св. Кнезу Лазару, а особито правило, службу и житіє Св. Ромила Раваничкогъ. Книга ова чувала се у манастыру Раваницы, кою є Г. Профессоръ Янко Шафарикъ узео на повратницу (реверсъ) и Попечительству Просвѣщенія доставіо. У ньой оскудѣва 1-вый листъ, иначе є писана чисто, словима минейскимъ, на пергаменту,

и везана є у кожи. Ко є ову књигу написао, незна се; налазе се нѣке записке, одъ коій су знаменитіє слѣдуюће:

а) Къ вамже въсѣмъ мл҃твꙋ твóрю и мл҃ієнїє простирáю. Ꙗко къпрѣмꙋдрїй áзъ оу҃лишени разꙋмá, ѣдà нѣкто вкꙋсúъ мл҃твы пролѣéть ѡ҃мнѣ грѣшнѣ҃ да ѡ҃чúтѝ безмéрнаа наша сьгрѣшéнїа мл҃тúвыи вл҃ка вьсѣ҃ нà да вьложѝ вьстрà свои. Ꙗже ї҃ѣ начелѡ҃ вьсáкои прѣмꙋдрости: грѣшни Кꙋпрїáнъ їеромонà рáбивъ. въ҃ бꙋ҃їа ҂з҃ с҃, ѿ рс҃, ҂а҃ х҃ ч в: (ово є врло лѣпо скоротечны писмены написано, и мени се чини, да є овай Кипріанъ и цѣлу књигу преписао).

б) Лѣто ҂а҃ ѱ҃ й҃: Бꙋвшꙋ мнѣ васúлию петровичꙋ архимандрїтꙋ Іеѯархꙋ пекскомꙋ посланїкꙋ патрúарха сервскога Гдна҃ аданасиа: ради милостинѣ ѝ вещеѝ цѣрковнѝ арсенїємь четвр тѝ ва сѝ страна҃ изнесенѝ и т. д. (остало ніє важно)

г) Лето Битїа ҂з҃ с҃ к҃ д҃. Дасъ знаде. Когда прїиходѝ оумонàтѝ раваницꙋ ѝлити Врдни҃, аз митрополѝ расськѝ и екѯàхъ стаго прéстола Срьска҃ ѧрсенїє ѝѡанови҃. Посланѝ млостиніє рàи ѿ стѣйшга патрїàха Срьска҃ и Благàскаго гна гна Моусеи . . . . Ка лето Гніє ҂а҃ ѱ҃ к҃ а҃: мца҃ ї҃ю к҃.

рꙋкою ѧ҃

Арсенїє Іѡáнови҃.

За угледъ ставићу нешто и изъ житія С. Ромила. Оно починѣ овако:

Жúтїє ѝ жúзнь и ѿ чести чюдеса нóвоѡ҃влєнѝнаго ѝ прѝовнаго ѡ҃ца нáшего рóмила пꙋстынножúтелѡ. Съпúсано григорїємь оу҃чéнникомь ѣгò. Ѡ҃шьáникоѡ҃ ѝ доврописцѣ҃, въ покрúлїи стые гóры а҃дона. въ мѣстѣ нарицаемѣмь мелàна, бàви ѡ҃чє (довде су црвена слова).

Нúчтоже сúце сладчáйше. нижѐ ѝже добрырачúтелємь тьцанїа дѡ҃ино. ѿкоже ѝже прòдóбнѣ и бг҃олюбьзнѣ жúтїє прѣшьшихь ст҃хь. стрàнїа ѝ бѡ҃рби писанїю прѣдáти, ѝ ѿкоже къ рѣвности ѝ къ подрáженїꙋ ѝже посúхь повѣсти радѝ възводúтсе, ѿкóвиже създани быхѡ҃, ѝ пачеже ѝже по ѡ҃брáзꙋ

сѫзда́нноѥ съ сѫблю́сти невре́димо и҆ зра́во дш҃евно̀е о҆ко и҆мѹ́ще, Къ вьсе́мѹ е҆же похва́льное и҆ чт҃ное свои́стьвнѣ и҆ме́ти хо́теще, и҆ въ желанїи стежанїа бы́ти, и҆зре́дны҃ ѹ҆бѡ̀ мѹ́жїи, и добродѣтели стра́ѧцемь, доброѹбѡ̀ подви́гы дш҃евнима ѻ҆чима ви́дѣти, и҆ ѿтѹ́доу при́ѡбрѣте́нныи нѣкое почрѣ́сти, видимаже ѹ҆бо похвалѧ́ема до́йно възыскате́лна ѧ҆вл҃ѧютсе и дш҃рачителнѣиша быва́ють, и къ стежанїѹ̀ си҃ зри́теле поѡ҆ѡра́ють. прино́сетѣ́ же по́лзѹ нема́лѹ тако́вы҃ и҆справле́нїи повѣ́сти. ѿвѣдѣвшїихь въ невѣдецїихь слѹ́хы прѣпосила́еми, и҆ а҆ще и҆звѣ́стна и҆ крѣпка прѣбы́ти хо́тѣше до́чюдны҃ повѣ́стїи па́мѣть и незабвенїа врѣдь ѧ҆ко́же нѣкыи примра́кь. безвѣсти сїю сътво́рнѹ́бы и҆зли́шно бѣ҃ ѧ҆ко́же мнѡ̀ сло́вомь писа́ти та́коваа. Ѿсоудѹ̀ по́лзи вы҃же посих послѣ́же бы́ти хо́тецїихь ѹ҆до́бнѣ прѣхо́дить, и т. д.

2) Єдна книга безъ имена у 8. писана на пергаменту словима минейскима и скоротечныма мѣшовито. Изъ почетка оскудѣва 1. листъ, иначе є цѣла, и чисто писана. Она садржава а) Номоканоникъ си҃ ре҃ законикь, коега є „оглавлѥнїе“ о҆ ре҃ко полага́емихъ — о еже засрѣврьникы — о причьтныцѣхь — о҆ е҆пп҃ѣхь и҆ сщ҃енныцѣхь — о҆ причьтныцѣхь — о҆ ѹ҆бїи́стве волнѣмъ и т. д. За овымъ долази: вѣдомо да є҆ ка́ко о҆брѣтохо҆ типикь въ ст҃ѣи горѣ, таже и҆ въ ї҆ерусали́мѣ. Далѣ садржава о҆ степе́не҃ сародства, — о ст҃омь кр҃щенїи. и т. д. Найважнїи є за насъ лѣто пи́сь Цр҃ѣмь сръбы҃мъ, о комъ ћу говорити мало ниже. Послѣ овога долази поучѥнїе къ ноко҆ зѣло по́лзно. — Ко є ову книгу писао, незна се, єръ и на концу оскудѣваю листови. На єдномъ мѣсту чита се ово: Сей, номоканоникъ мне грѣ́шнаго ї҆ѥромона҃ а҆лексїе Ігѹ́мена волава҃ 1760. цѣною 4 грош. Нашо самь ю у книжницы, купленой Правителствомъ нашимъ одъ удовице покойногъ Михаила Германи.

3) Мала рукописна книга у 8 на артїи, писана скоротечны словы, коя нема заглавія. При раз-

сматраню ове книге дає се заключити, да є то была каквогъ свештеника, кои є свашта уписивао, што му є требало, или дошло до руке. Ту се налази Сѹдаць самодржавнаго великаго цра Константинополскаго Иѹстиана; похвала часномѹ и животвшрещемоу крстоу; па онда разне молитве, псалми, мѣсецословъ, 10 заповѣдій Божіи; и осимъ свега Лѣточисленіє, коє є за насъ найважніє, будући се находе записке, тичуће се Србске повѣстнице. Кадъ се ове записке сравне са Лѣтописомъ царемъ Србскимъ, о комъ самъ мало пре напоменуо, види се, да є готово єдно исто, осимъ а) што се у овой книги пише свуда *ва*, а у првой *въ*; б) што су у овой године означене числама арапскимъ, а у првой црквенымъ, в) найпосле, што се ове записке далѣ протежу, него у првой, као што се и починю одъ раніи времена, сирѣчь одъ потопа; а горньій Лѣтописъ одъ раздѣленія цркве. Но лако се дає примѣтити, да лѣточисленіє ово ніє тако точно преписано, као Лѣтописъ царемъ србскимъ; зато ћу найпре изъ нѣга све исписати, колико се налази у првой книги (Номоканонику) па ћу потомъ наставити изъ ове друге.

Лѣто писъ Цремь Срвкымъ. Въ лѣто ҂ѕ҃ с҃ м҃. Ѿстѹпи рымъ ѿ православїа, са прочими западними странами:, Въ лѣто: ҂ѕ҃ т҃ ѯ написашесе наша словѣса Кѹрилѡ Философомъ оучителѣмъ Єѕыка блгарскаго, при цри Михаилѣ и мтери єго дѣдори: иже оутвръдише кланати се стымъ їконамъ. Въ лѣто ҂ѕ҃ х҃ м҃ з. назва се неманиѡ гнь срѣблємъ, и цртвова лѣтъ м҃ в҃. Бысть же великы жѹпанъ ѿ племене бго чтиваго и корѣне вѣтвъ, прѣванѹкъ костантїє сестри великаго Константина. ѿ племене рашкаго гнтва и сароства Аѹгѹста кесара: быже єго вазхлъмїю техомилъ, истрїа чюдомилъ: Сыже родитѣль вѣла оурошъ, емѹже власы вѣлы врьхѹ главы єго, и мти ихъ анна дъщы краліѡ франачаскаго: Сегоже родитѣли и прѣдѣды, немане, бго чтиваго константина и ликинїа мѹчителиѡ, ѿнѣгоже мѹчена бысть дъщы ирина мница: тога

цр҃ь константи́нь въ цр҃иградꙋ, оу҃стръми́се на ликиніа мꙋчителꙗ҃ ѝсаражéнію ви́вшꙋ: видѣ же сн҃ь ѥ҃го бѣла оу҃рошь, и҃ ѿбеже въ зéмлю за́хлъмію, и҃ ѿтꙋдꙋ васѣ́нгсе стѣфанъ нема́нꙗ҃, прїйдѣ въ ѿчтно ра́шко, въ цр҃ковь ст҃ы҃ апль пéтра и҃ па́вла, и тꙋ кт҃исе л҃то лѣтнь; и҃ тꙋ сазыда цр҃ковъ ст҃го гéоргїа, ѿ два стлъпа, и҃ оу҃ топли́цы цр҃ковь ст҃го николꙋ, и прѣмо косанице (у лѣточисленію стои према команицы) храмъ прѣст҃ые: и҃ оу҃ ибрꙋ цр҃ковь ст҃го никóлꙋ: и҃ храмъ прѣсте вѿ́це стꙋденицꙋ, и҃дѣже и҃ мóщи ѥ҃го лѣжéтъ: . .

Такоже и҃ братїа ѥ҃го старѣшаа начеше зидати ст҃ые цр҃квы: дѣдь сазида цр҃ковь на ли́мꙋ петра и҃ па́вла ѿ два стлъпа: сра́цимиръ сазыда цр҃ковь на мора́ви: прѣстые вѿ́це ѿ два стлъпа: пръвосла́въ сазида цр҃ковь оу бꙋдимли ст҃го георгїа ѿ два стлъпа, Сѫже стѣхванъ нема́нꙗ҃ бы҃ младѣи въ бра́тїи своéй самодрѫ́ць въсѣхъ срьбкы҃. и҃ поморкїе зéмли, и҃ поморїа дїоклитїе и҃ далма́тїе, и҃ травꙋ́пїе и҃захлъмїе: сѫже стѣхванъ, разсипа грѫко гра сре́дѫць, и҃ петрѫникъ, и҃ сто́въ и҃ землѫнъ, и҃ бе́лбꙋждъ, и҃ и҃нїе, и҃ гра́дъ призри́нъ, и҃ градъ сла́вныи нишь, и҃ дрꙋгїе градовѣ, и҃ зéмлю прїетъ: Сѫже стефанъ роди́ г҃. сны҃: пръвїи сн҃ъ стефанъ и҃же би́сть пръво вѣнча́нїи кра́ль: в҃. сн҃ъ влъкь, и҃же бы҃ великы҃ кнѣзъ: г҃ сн҃ъ ра́шко́ нарѣ́ныи са́вва: и҃же бы҃ а҃ архїепкпь срьба҃: — Въ лѣто ҂ѕ҃ х҃ ч. постриже се стефанъ нема́нꙗ҃, и҃ ѿи҃де въ ст҃ую гóрꙋ, и҃ сази́да монастирь хилана́ръ, храмь вавѣ́нїе вѿ́це; Тоже лѣто ѿкрали́се сн҃ъ ѥ҃го стефанъ, и҃ цр҃твова лѣтъ м҃ в҃. и҃же бы҃ в҃. жꙋпанъ. сазидаже и҃ храмъ вазнѣ́нїа Хр҃ва оу҃ жичи:. Въ лѣтó ҂ѕ҃ ѱ҃ к҃з. постависе савва архїепп҃ъ: свои́мже рꙋко положéнїемь, поставли́етъ а҃. ѥ҃пипа въ хлъмской зéмли въ храмъ прѣст҃ые вѿ́це: в҃го ѥ҃пкпа оу҃ сто́нѣ дїоклитїанскомꙋ поморїю въ хра҃ архагґела михаи́ла: г҃го въ дѫ́брꙋ оу҃ ст҃го никóли: д҃го, оу҃ бꙋдимли оу҃ ста҃го гéоргїа: є҃го ва рѣсаве оу҃ ст҃ихъ а҃пль: ѕ҃го оу҃ стꙋ́деници въ храмѣ прѣст҃ые вѿ́це. з҃го оу҃ призри́нꙋ въ храмѣ прѣст҃ые вѿ́це: и҃го оу҃ грача́ници. ѳ҃го оу҃ топлици въ храмѣ ст҃го николи. і҃го оу҃ враничевꙋ: а҃і҃го оу҃ моравицахь ва храмѣ ст҃го архїла: в҃і҃го оу҃ бѣлъ гра́дъ въ храмѣ прѣст҃ые вѿ́це: Повелѣже ку҃ са́вва дрѫжа́ти тврьдо

ст҃ую вѣрꙋ: Сѫ҃же стефанъ роды҃ д҃ сны: пръвы҃ сн҃ъ е҃го радо-
славъ. в҃ сн҃ъ прѣдиславъ, г҃ владиславъ, д҃ стефанъ; иже бы
съ҃ стефанъ а҃ оурошь, Въ лѣто ҂ѕ ѱ҃ л҃в. прѣстависе пръво
вѣнчанїи краль стѣфанъ. Тоже лѣто окралисе сн҃ъ е҃го радо-
славь, и Цр҃твова лѣтъ а҃і . . . Въ лѣто ҂ѕ ѱ҃ м҃г. прѣстави-
се краль радославъ: Тожде лѣто окралисе анеѱеи е҃го драго-
славъ нарѣ҃ни бы҃ храпавы краль. и цр҃твова лѣтъ л҃ сазидаже
и цр҃ковь сопѣтнїи храмъ сашествїе ст҃го дха, саже драго-
славъ роды҃ два сна: пръвїи сн҃ь е҃го драгꙋтинъ ї втори ми-
лꙋтинъ, иже бы҃ сын милꙋтинъ втори оурошъ: . . Въ лѣто
҂ѕ ѱ҃ о҃и. престави се драгославь храпави краль:

Тоже лѣто окрали се милꙋтинь и цр҃твова лѣтъ м҃з. мно-
го съ҃ въ млтини бы҃, и многыми странами облаше: сазида-
же цр҃ковь ст҃го пръво мнка стефана бнска, идѣже и мощи
е҃го лѣжетъ: и призринꙋ митрополїю: ст҃го мнка стѣфанна:
и оу скопїю храмь ст҃ую троицꙋ. и въ цр҃и градꙋ цр҃кви млогї
и болницѣ, и хрꙋсоволе оутврьдивь. дастъ е҃го ва область
хиландарꙋ: Сѫ҃же стефанъ роди в҃. сн҃а, пръвїи сн҃ь е҃го сте-
фанъ, иже бысть стѣфанъ г҃. оурошь: в҃. сн҃ъ е҃го константи-
нъ, съ҃ же стефанъ мнѡгы скрьвы и озлобленїа прѣтрьпѣ ѿ
оца своего; —

Въ лѣто ҂ѕ ѿ к҃е прѣстависе милꙋтинъ краль: Тоже
лѣто окралисе сн҃ь е҃го стѣфанъ. г҃. оурошь, и цр҃твова д҃і. лѣть.
сазидаже храмъ вазнесенїа хва дечанїи, идѣже и мощи е҃го лѣ-
жетъ; съ҃и же стѣфанъ роди два сна: а сн҃ъ е҃го стефанъ, иже
бы҃ пръвїи цр҃ь срьблемъ. наричетсе душана. в҃, сн҃ь сумеонь,
въ грьчскои земли въ гра трїиль, и цр҃твова тамо, и конець
прїими. Въ лѣто ҂ѕ ѿ л҃ и оувї краль стефанъ михайла
цр҃а блъгарскаго на велбꙋжꙋ, и прими блъгарѣ: Въ лѣто
҂ѕ ѿ м҃ д҃, прѣстави се краль стефанъ, оудави бо сн҃ъ е҃го
въ градꙋ звѣчанꙋ: Тоже лѣто въцр҃исе сн҃ь е҃го стефань душа-
на, и цр҃твова лѣть к҃. сазидаже храмь архїстратига михайла
оу призринꙋ: Сѫ҃же стефанъ роди сна оуроша: Въ лѣто ҂ѕ ѿ ѯ д҃
прѣстави се цр҃ь стефанъ: Въ лѣто ҂ѕ ѿ ѯ е҃ въцр҃и се сн҃ь
е҃го оурошъ. второ лѣто бы҃ глана година: Въ лѣто ҂ѕ ѿ ѯ з҃
прѣидоше тꙋрци на калиполю: — Въ лѣто ҂ѕ ѿ ѯ д҃ оубы

цр҃ь ома́нъ хра́брого мо́мчила, и҆ прими̑ пери́таръ. Въ лѣто ҂ѕ ѡ҃ о҃ пре́стависе оу҆рошь де҃: Тоже лѣто оу҆би цр҃ь о҆манъ крала Вꙋкашина, и҆ деспота оу҆глѣшꙋ въ макѣдонїи на мари́ци, се҃ к҃ѕ. и҆ прими дрѣно поле. Тоже лѣто при́ми начелство срꙋбское кнѣзь ла́заръ: —

Къ прѣжнимъ вазвратимсе: Великаго жꙋпана стефань вели́кы кнѣзь, братъ пръво вѣнчанномꙋ кралю и ст҃омꙋ са́ввѣ. Съже влъкь роди сн҃а димитра жꙋпана, и҆же бы҃ и҆но́къ, наречены дѣдь: сазида же хра҃ ст҃го бг҃оѡвле́нїа на лимꙋ: съ҃же димитръ роди сн҃а вратка, и҆же бысть великы҃ кнѣзъ: съ҃же вра́тко роди сн҃а вратисава: е҆же бысть тѣсть кнѣзꙋ лаза́рꙋ: съ҃же вратиса́вь роди дъщє҃ милицꙋ, и҆же бысть монахїа: сїа же мили́ца бы҃ ѿ плѣмене бл҃гочт҃ивага сꙋме҃она нема́не въ дана же бы́стъ въ же́нꙋ кнѣзꙋ лазарꙋ: Съ҃же кнѣзь лазаръ ходи въ їер҃лимь. и҆ въ ст҃ꙋю горꙋ. Бы́стже ѿчт҃во е҆го гр҃ прилѣць: Ѿц҃ь же е҆го прива́ць, сазидаже и҆ великы҃ хра҃ рава́ницꙋ, и҆дѣже мощи е҆го лѣжетъ: съ҃же лазарь роди два҃ сн҃а, и҆ дъщеры е҃. пръви сн҃ь е҆го стефанъ, и҆же бы҃ вели́кы҃ де́спотъ срꙋбкой земли, зе́тскои васа́нскои и҆ оу҆гръскои: в҃. сн҃ь е҆го вл҃къ, иже би́сть двт҃ве́никъ, неимѣю жены: пръва дъщи̑ е҆го мара, и҆же дана бысть влъкꙋ бранковиѣю. в҃ дъщы да́на оу҆ зетꙋ за ва҃шꙋ. г҃. цр҃ꙋ ши́шманꙋ блъгарскомꙋ: д҃. на оу҆грѣ за гарѣѣ цѣлиша, е҃ дана бысть цр҃ꙋ пазитꙋ.

Тогда расипа̀ кнезъ лазарь николꙋ жꙋпана и҆ о҆слѣпи е҆го: — Въ лѣто ҂ѕ ѡ҃ и҃ з҃ расипа кнезь лаза́ръ радича бра́нковиѣю оу҆ брани́чеву: и дрꙋго лѣто бы҃ кѵрїопах҃а: — Въ лѣто ҂ѕ ѡ҃ и҃ д҃ оу҆би черепи витомирь тꙋрце на дꙋбро́вице: — Въ лѣто ҂ѕ ѡ҃ ч҃ д҃ помрче сл҃нце по васѣи земльі ге҃. а҃. Тоже лѣто прїими цр҃ь мꙋрать плоꙋдинь и҆ дрꙋге градовѣ, и҆ плѣни блъгарскꙋю землю: — Въ лѣто ҂ѕ ѡ҃ ч҃ е҃ повѣже цр҃ь мꙋра́ть и҆спрѣдъ кнѣза лазара, ѿ пло́чника и҆ топлице: — Въ лѣто ҂ѕ ѡ҃ ч҃ з҃ бистже сани́тїю и҆ сараженїю на косовꙋ, тꙋ погибѣ цр҃ь мꙋра́тъ, и҆ кнѣзъ лазаръ ѿ него блаженны конць прими и҆оу҆нїа е҆ї: — Тоже лѣто о҆деспоти́ се сн҃ь е҆го стефанъ, и҆ цр҃твова лѣтъ л҃и. съ҃ же стефанъ сазида́ вели́кы

храмь ст҃ую троицꙋ на ресавѣ: — Въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ а҃ прими цр҃ь пашазитъ трънов҃ъ и҃ дрꙋге градовѣ їюлїа з҃ї. Въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ г҃ разби мирчета воевода влашки цр҃а пашазита на ровинахъ: и҃ погивѣ марко кралѣвиѣ, и҃ костадинь и҃ драгашь: — Въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ д҃ разби цр҃ь пашазитъ краля шигмꙋнта, на никополю, и҃ третїе лѣто потомъ и҃згорѣ раваница: Тоже лѣто прими цр҃ь пашазитъ бдинь, и҃ нико поле: — Въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ з҃ прѣстависе влъкъ бранковиѣ ѿ ѕ҃. сѫже роди три сны. а҃. его ѣюрѣ, еже бы деспоть. в҃. сн҃ь грьгꙋръ: г҃ лазарь: — Въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ и҃ цр҃ь демиръ оуби цр҃а пашазита по пангюромъ, и҃здаде бо его деспотъ стефанъ: — Тоже лѣто свѣза деспотъ ѣюрѣ вꙋковиѣ оу цр҃и гроу: — Въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ а҃ ї разби деспоть стефанъ мꙋсїю на три полю. но҃ ка. и҃ то лѣто плѣны стефань ситницꙋ: тоже лѣто оукрадѣ родопъ ѣюрѣ оу цр҃и гроу: — Въ ҂ѕ҃ ц҃ д҃ ї прѣстависе кнегиня милица, іночскы еѵгенїа мт҃и стефанꙋ деспотꙋ ное҃ а҃ї. — Въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ е҃ ї прѣстави се грьгꙋръ вꙋковиѣ, и҃ дрꙋго лѣто плѣны вꙋкь стꙋрци срьблє: — Въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ и҃ ї закла мꙋсїа влъка кнежиѣ, и лазара влъковиѣ сестричиѣмꙋ, братаже гꙋргева оу пловдинꙋ, їюлїа ѕ҃ї. и҃ оудави мꙋсїа братаси челепїю: Въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ и҃ ходи мꙋсїа подъ новобрьдо и҃ дрꙋго лѣто разби мꙋсїа деспота стефана на брьбнице: и разсипа крꙋшеваць, и҃ петрꙋсь и҃ дрꙋге градовѣ безчисла рода хр҃тїанскаа и҃зсече: тоже лѣто доѣе ѣюрагъ и҃з солꙋна: — Въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ к҃ в҃ загывѣ цр҃ь мꙋсїа ѿ брата кришчїе, и҃ ѿ стефана деспота. — Въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ и҃ ѕ҃ прѣстави се мирчета воевода влашкы, и҃ потомꙋ дрꙋ лѣто плѣны цр҃ь кришчїа влахе: Въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ л҃ оумрѣ баоша гн҃ь зете: Тоже лѣто оумрѣ сꙋлтанъ кришчїа: потѡ дрꙋго лѣто ходи деспотъ по скадаръ: — Въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ л҃ г҃. прѣстави се мара вꙋковица: и дрꙋго лѣто ходи мꙋрать по крꙋшевцъ и҃ плѣны срьблє: — Въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ л҃ е҃ прѣстави се стефань деспотъ їюлїа д҃ї: мнегь плачь срьблє оставкы. Стефанже великы деспотъ, яко битїи емꙋ бе гдтвїа: вьрꙋчаеть деспотство сестричиѣю своемꙋ ѣюрѣю вꙋковиѣю: Въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ л҃ ѕ҃: Ѿвръже се еремїа оу голꙋбцꙋ, и҃ даде се тꙋрцемъ и҃ плѣнише браничево: — Тоде лѣто

ѻдеспоти се ѣюрѣѣъ вѹковиѣъ, и црѣтвова лѣтъ ѯд: сиже ѣюрѣѣъ родѣ три сны: и дъщеры двѣ: а снь его грѣгѹръ. в. стефанъ. г лазаръ. а. дъщы его мара, иже дана бы въ женѹ цръ паѩзитѹ. в. дъщы его дана бы оу немце за срхилїа: — Въ лѣто ҂ѕ ц а и прими цръ мѹратъ солѹнь: Въ лѣто ҂ѕ ц м а помрѣче слнце по васѣй земли юлїа зї. Въ лѣто ҂ѕ ц м д цръ мѹратъ плѣны срѣблѥ: и расипа острѣвицѹ и монастиръ равѧницѹ: тоже лѣто оумрѣ краль жигмѹтъ: — Въ лѣто ҂ѕ ц м е ходи цръ мѹратъ по сибинъ, и бысть злй понелникъ: — Въ лѣто ҂ѕ ц м з прими мѹратъ смедерево: и дрѹго лѣто ходи мѹратъ по бѣли градъ: — Въ лѣто ҂ѕ ц м ѯ прими хадомь паша ново брѣдо, и дрѹге градовѣ: тоже лѣто свѣза мѹратъ грѣгѹра и стефана на васкрѣнїе, и мца маїа ѡслѣпи. Въ лѣто ҂ѕ ц н в извѣ деспоть краля владислава, и инкѹла на златицѹ, тоже лѣто разби деспотъ и инкѹлъ хадомъ пашѹ оу кѹновици: и то лѣто врати мѹратъ деспотѹ смедерево, и всю срѣбскѹю землю: и дрѹго лѣто оуби мѹратъ краля владислава, на варновѹ. Въ лѣто ҂ѕ ц н е оженисе деспотъ лазъръ, и постависе деспотомъ: — Въ лѣто ҂ѕ ц н з разби дома томаша краля: тоже лѣто разбы мѹратъ инкѹла на косовю, и оумрѣ цръ мѹратъ: —

Въ лѣто ҂ѕ ц ѯ а прими цръ мехмѣтъ цры гра: — Въ лѣто ҂ѕ ц ѯ в плѣны цръ мехметъ срѣблѥ, и расипа острвицѹ. тоеже лѣто оубы димитръ радоевиѣъ петра ковачевиѣа посрѣди брѣницѣ: — Въ лѣто ҂ѕ ц ѯ г оухити инкѹлъ ферирь бега оу крѹшевцѹ. тоже лѣто прими мехметъ ново брдо и призринъ и вихорь и дрѹге градовѣ, и множество рода хртїанскаго поразы: — Въ лѣто ҂ѕ ц ѯ д оухити михаилъ силагиебиѣъ деспота гюрѣа оу кѹпиникѹ, и свѣза га оу бѣль градѹ: въ то лѣто ивисе опашата звѣзда, и чѹма висть по васѣй земли. тожде лѣто разби инкѹль цра мехмѣта подъ бѣлъ гра стономъ: Въ лѣто ҂ѕ ц ѯ е прѣстави се ѣюрѣа деспотъ, де кд. тоже лѣто закла лѣсловъ орхїла кнѣза немачаскаго, оу бѣлъ градѹ, и то лѣто закла владислава лѣслова оу бѹдимѹ: — Въ лѣто ҂ѕ ц ѯ ѕ прѣстави се

деспотъ лазáрь: — Въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ ξ҃ з҃ прúми цр҃ь мехметъ смѣдерево втóри пѹтъ, и҃ то лѣто прими махмѹтъ пашà вишеславъ, и҃ голѹбѣць и҃ ресавѹ и҃ жрънованинъ и҃ белѹ стéнѹ: *) въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ о҃ в҃ и҃де цр҃ь мехметъ на бóснѹ, и ѹхити крáлѧ стефана, и҃ прими бобовѣць и҃ ѧ҃ице и҃ дрѹге градовѣ босанскѣ. и҃ прїидѣ въ скопїе ю҃лїа з҃ї. и҃ то лѣто прѣстави се дома шѹра ѣюрѣѧ деспота: — Въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ о҃ г҃ и҃зневерисе цр҃ѹ мехметѹ ѧ҃ице: — Въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ п҃ д҃ прими краль матеашъ, и҃ вѹкь деспóтъ заслонъ градъ на савѣ. — Въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ н҃ з҃ плѣни вѹкь деспóтъ бранѝчево. Въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ ч҃ г҃ прѣстави се вѹкь деспотъ. Въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ ч҃ д҃ загывѣ воевóда димúтрь ѧ҃кшиѣь ѹ смедерево. Въ лѣто ҂ѕ҃ ц҃ ч҃ з҃ прѣстави=се стефанъ воевода ѧ҃кшúѣъ ѹ бѣчю. Въ лѣто ҂з҃ а҃ ї прѣстависе ї҃оаннъ деспотъ с҃нь б҃лгочтиваго стефана де҃ л҃. Въ лѣто ҂з҃ и҃ ї оу҃би димитръ ѧ҃кшиѣь михнѹ воеводѹ оу҃ сибиню Въ лѣто ҂з҃ к҃ а҃ прѣстави се маѯимъ влка, братъ ї҃онна деспота ге҃ и҃ї.

(изъ друге књиге)

Ва лето **7063.** бисть чѹма по васей земли. Ва лето **7064.** ѧ҃висе шпашита звѣзда. — Ва лето **7075**: прїими гетрань паша ѣѹлѹ и то лето прїими цр҃ь сѹлеиманъ сегеть авгѹ. **15.** и тѹ погибе цр҃ь сѹлимань и тѹ закла мѹхаметь паша сшколовиѣа архань пашѹ по сегетомъ. — Ва лето **7175**: разбише тѹрци, чехринь гра мшскшвски, и стиже василь воевода своискшмъ разби тѹрчина ева ѹтече смало воиске. Ва лето **1682.** идшше тѹрци на жилекь градъ раскопаше га. **) Ва лето **1698.** доиде петаръ цр҃ь мшсковки цесарѹ леополдѹ ѹ бечь. тѹ се видоше **2** цр҃а.

Далѣ записке не иду, осимъ што се по другимъ листовима изъ почетка налазе по гдѣкое бе-

*) Оставлямъ, што се насъ не тиче.

**) И овдѣ изоставлямъ ствари маловажніе и насъ нетичуће се.

лежке, кое се не протежу далѣ одъ год. 1717. И ову самь книгу нашо у книжницы покойногъ Михаила Германи.

4) Четири листа изъ книге *„сто чудеса“* печатане у Млѣтцыма 1611. у 8. приложіо Г. Милошъ Поповићъ.

5) Четыри листа изъ книге *„Наукъ крстянски“* печатане у Млѣтцыма год. 1611. у 8. приложіо истый. Книга ова писана є тако названомъ босанскомъ азбукомъ.

6) Шесть листій изъ нѣке црквене книге глаголскимъ писменима печатане у 8. Приложіо истый

7) Книга єдна безъ наслова, печатана по свой прилицы у Млѣтцыма. Она є у 8. садржава: Мисецъ (мѣсецсловъ) Плач блажене дивице маріє, верши (стихове) Молитве, наук карстилнски.

8) Всенощное пѣвлемое на празни гдкїа и иныхъ стыхъ нарочитыхъ. — Книга у 4. съ нотама. Кадъ є писана, не налази се; но стара не мора быти, єръ є писана єзыкомъ славенскимъ саданьимъ, или тако зовомымъ рускославенскимъ. Примѣчанія є само достойно, што се нѣке различитости налазе, као: Ѿ тебѣ радуетсѧ ѡбрадованнаѧ всѧ твѧ, архангелскїй соборъ и родъ человѣческїй, ѡсвѧщеннаѧ церкви и раю словеснїи. Или: Стъ, стъ с господь саваѡтъ, испоѧ небо и землю слави его осанна во вишнихъ. Или; Поемъ тѧ, благословимъ тѧ, благодаримъ тебе господи, и молимтї сѧ и пр. Книгу ову приложіо є Предсѣдатель Совѣта и почестный Членъ дружства Србске словесности Г. Стоянъ Симићъ.

9) Родословъ Архімандрита Ранћа, ньимъ истымъ писанъ. Приложіо Г. Милошъ Поповићъ. Родословъ овай многозаслуженогъ нашегъ Ранћа до-

стоянъ є, да се спомена ради печата; зато га овдѣ и ставлямъ (не опоминюћи се, да є до сада гдѣ печатанъ):

Назначеніє лѣтъ рожденія, жизни и представленія, яко Родителей моихъ тако и єднокровныхъ моихъ Сестръ, и Брата.

НОТА.

Въ старинномъ нѣкоемъ протоколѣ приписномъ парохіалномъ Іереа Марка святововеденскія горныя Карловачкія церкве Пароха, иже устроенъ бысть въ 1733. годѣ, котораго обрѣтохъ въ Нештинѣ у Протопресвитера Марка Димитріевича, из' негоже слѣдующая за мой домъ почерпохъ.

Домъ Радослава Іанковича, иначе Рає Видинца, въ коємъ:

1) Радославъ имѣетъ 34 лѣта.

2) Маріа супруга его стара 26 лѣтъ.

3) Отрокъ Іоаннъ 7 лѣтъ.

4) Младенецъ Марѳа 4 лѣта.

5) Младенецъ Анастасіа 1 лѣто. И тако по назначенію сему счислено взглядомъ прошлыхъ лѣтъ яко:

I. Отецъ мой Рая родился во Видинѣ болгарскомъ в' лѣто 1699.

2) Женился въ карловцѣ лѣтъ сый 26. 1725. года.

3) Преставися тужде 1744. априліа 22.

4) Всего убо поживи лѣтъ 44 и 5 мѣсяцей.

II. Мати моя Маріа родиласъ в' Карловцѣ отъ родителей Іви и Петри 1707.

2) Пошла за Раю имѣя лѣтъ 18 1725.

3) Почи о Господѣ тамже 1763. Іуліа 18.

4) Всего поживе 56 лѣтъ 8 мѣсяцей.

— — — — — — — —

По счисленію из' помянутаго Протокола.

III. Азъ Іоаннъ Раичъ

1) Первенецъ сый Матери родихсъ в' Карловцѣ 1726. Ноемврія 11. въ вечеръ о шестомъ часѣ.

2) Крестихсъ в' горней церкви тогожъ мѣсяца 13. дне. Іереемъ Маркомъ яко Парохомъ тояжъ церкве. Воспріемникъ былъ Іоаннъ Крестичь житель Карловачкій.

3) Шестолѣтенъ сый пойдохъ въ школу.

4) Оданъ быхъ благодѣтелю Петру Райковичь, діакону и учителю малія школы лѣтъ имый 11. то єстъ 1737. года.

5) Пребыхъ у него въ службѣ и наукѣ славенской цѣлыхъ седмъ лѣтъ.

6) Отидохъ в' странствіе ради наукъ и языковъ лѣтъ имѣя 18 въ лѣто 1744. октомврія 29.

7) Изъ странствованія возвратихся 1758. дек. 24.

8) Въ странствіи пребывахъ

а) Въ Коморанѣ 4 лѣта.

б) Въ Шопронѣ 4 „

в) Въ Кіевѣ 4 „

г) Въ путешествіи иждихъ 2 лѣта.

всегожъ 14 лѣтъ.

9) По возвращеніи къ дому въ учителствѣ проведохъ

а) Въ Карловцѣ 3 года обучая юность въ латинскомъ діалектѣ.

б) Въ Темишварѣ 1 лѣто и полъ оболщенъ и празденъ.

в) Въ Новомъ Садѣ 4 года въ обученіи клириковъ.

г) Тутъ же пребывахъ празденъ 5 лѣтъ.

всего 13 лѣтъ ½

10) Постригохся въ монастырѣ Ковилѣ 1772. Маіа 12. имѣя лѣтъ 46.

11) И отъ того времене въ томже монастырѣ пребываю се уже 27 годъ.

ЕКСТРАКТЪ МОИХЪ ЛѢТЪ.

а)	Отидохъ въ службу отъ	11	лѣтъ.
б)	Въ ней пребывахъ	7	„
в)	Въ странствованіи	14	„
г)	Въ учителствѣ	13	„
д)	Въ Монастырѣ	27	„
		72 и 4 мцы.	

Счислено в' М. Ковилѣ 1799. Фев. 24.

І. Р. с. р.

Прелазимъ друге манѣ важніе книге и рукописе, у музеуму србскомъ налазеће се.

В. ПЕЧАТИ СТАРИ.

1) Печатъ Митрополіта Смедеревскогъ Никодима одъ године 1667. Да є у Смедереву была столица митрополитска, то у исторіи ніє познато (зна се, да є С. Сава у Браничеву поставіо Епіскопа). Печатъ є овай нађенъ у Окр. Пожаревачкомъ; на нѣму є изрезанъ Св. Никола, и у наоколо чита се: никодїмъ митрополїт смедеревъ и браничевъ 1667· † онъ є одъ туча, съ малымъ држкомъ.

2) Печатъ опетъ Митрополитскій, но одъ новіи (као што се види) времена. У наоколо є надписъ въ чистотѣ избраса бракъ (не може да се прочита) и предаса. Онъ є нађенъ у Бѣограду, у єдной башти.

3) Печатъ Митрополіта Бѣоградскогъ Викентія Іовановића, благодѣтеля наука, као што Архімандрітъ Ранѣъ вели (види II. часть Голубице на

стр. 5.) Овай є печатъ нађенъ у Аустріи кодъ єдногъ варалице, кои є сбогъ нѣки лажльивы доказаница (документа) уваћенъ быо. Слѣдствомъ чега упытала є ц. кр. Аустрійска власть, да ніє овай печатъ изъ архіве Митрополіє Бѣоградске украћенъ. Па премъ да се ово ніє могло показати: опетъ є Попечительство Просвѣщенія захтѣвало, да се ова древность, као митрополіи Србской принадлежећа нѣму достави, и Аустрійска є власть томе удовлетворила. Печатъ є овай одъ туча, безъ држка *), у округу повеликій; на нѣму є изрезанъ грбъ Србскій, и више нѣга круна. Надписъ є овай: викенти їшановичь ми: б: митрополїть белград. и всего народа хрїстїан. архїепїскопь.

У музеуму налази се іоштъ нѣколико печата одъ времена Карађорђа.

Г. СТАРИ СРБСКИ НОВЦЫ.

Новце и ове и бугарске ставлямъ по изясненію Г. Профессора Янка Шафарика, кои се више нумизматікомъ занима:

I. ОДЪ КРАЛЯ: СТЕФАНА ВЛАДИСЛАВА, ГОД. 1234 — до 1240.

Одъ овогъ владѣтеля србскогъ, сына краля Стефана Првовѣнчаногъ притяжава Музеумъ Београдскій єданъ сребрнъ новацъ; врло лѣпо сачуванъ, слѣдуюћегъ вида:

На лицу: Исусъ Христосъ на престолу седећи съ обичнымъ кодъ главе надписомъ: ꙗ҃с х҃с; са обе стране до престола єданъ малый кругъ: ○. *На наличю*: краль брадатъ подъ круномъ, у богатомъ одѣлу стоећи, држи у десной руцы скиптаръ съ крстомъ на вр'у, леву руку савіо є на прси; съ обе

*) По овоме, и што є кодъ варалице нађенъ, я сумнямъ, да є то правый печатъ поменутога Митрополита. У.

стране краля по єданъ кругъ: ○. а око нѣга на краю новца у кругу надписъ починюћи кодъ главе съ леве стране: влдислл рабь хоу, коє є съ попремећанымъ и изврнутымъ словима у мѣсто: владисла рабь хоу = Владиславъ рабъ христу. — Тежина новца =27 грана.

Одъ овогъ краля познаємо већъ досада, осимъ овога, петъ разногъ вида новаца; ово є дакле шестогъ вида, но Музеумъ нашъ србско-народный до садъ само овай єданъ новацъ одъ краля Владислава има; новцы нѣгови мораю се као найвеће редкости сматрати.

II. ОДЪ КРАЛЯ: СТЕФАНА УРОША I, ВЕЛИКОГЪ, ОДЪ ГОД. 1241 — ДО 1272.

Овай четвртый и наймлаћій сынъ Стефана Првовѣнчаногъ, петый владѣтель Србскій одъ дома Неманьиногъ, ако то єстъ Влкана неброимо, найвише намъ є стары новаца оставіо, тако, да се нѣгови новцы найчешће одъ свію Србски налазе, и кадъ бы се сви скупили, кои су досадъ кодъ разны приватны лица разсеяни, прилично число динара бы се саставило. Ови динари Уроша I-вогъ сасвимъ су оновременымъ динарима млѣтачкимъ подобни, изузимаюћи само надписъ на наличю; што ясно показує, да су онда млѣтачки трговцы рудокопнѣ србске у найму држали, а и новце за Србе ковали. Музеумъ нашъ има одъ нѣга четири комада добро сачуваны сребрны новаца овогъ вида.

На лицу: Исусъ Христосъ на престолу седећи, кодъ главе нѣгове ї҃с. х҃р. *На наличю*: краль брадатъ гологлавъ у дугомъ и сяйномъ одѣлу стоећи прійма у десницу барякъ (на комъ є крстъ изображенъ),

изъ десне руке светогъ Стефана Првомученика, кои у свештеничкомъ одѣлу къ нѣму окренутъ стои, са венцемъ славе око главе, краль у лѣвой руцы држи нѣшто, краткомъ жезлу или свитку пергамена подобно, а светитель држи св. Евангеліє; у наоколо надписъ: до краля vrosivs, међу главомъ краля и барякомъ rex, = Урошъ краль, а до светителя s stefan = светый Стефанъ. Тежина новца = 27 грана.

Одъ овогъ краля познаємо већъ новце одъ осамъ разны видова; но ова сва четири комада истогъ су єдногъ вида, само што є свакій другимъ и другимъ печатомъ кованъ.

III. ОДЪ КРАЛЯ: СТЕФАНА ДРАГУТИНА, СРЕМСКОГЪ, ОДЪ ГОД. 1272—1275.

Краль овай, сынъ Стефана Уроша I-вогъ владао є само три године, но опетъ се често появлюю нѣгови новцы, єръ су Млѣтчићи вѣроятно и подъ нѣговомъ владомъ рудокопнѣ и кованѣ новаца држали и много новаца ковали; зато и єсу новцы Драгутинови сасвимъ подобни новцыма отца нѣговогъ Уроша Великогъ, и само се надписомъ одъ њи разликую, што є на єднима Stefanvs rex а на другима: vrosivs rex Музеумъ Княжества Србскогъ има три комада сребрны новаца одъ Драгутина, одъ кои су два добро сачувана, а трећій є доста изеденъ и окрнѣнъ.

На лицу: Исусъ Христосъ на престолу седећи и кодъ главе нѣгове: ї҃с. х҃с. *На наличю* исто као и на предходећимъ новцыма отца нѣговогъ: краль брадатъ гологлавъ прійма барякъ съ крстомъ одъ св. Стефана, надписъ гласи: Stefan. rex и s. Stefan; то єстъ: Стефанъ краль и светый Стефанъ. — Тежина = 23 грана.

Сва три комада єднакогъ су вида, но разногъ печата; нѣкій и ове овде описане новце съ надписомъ Stefan rex Урошу I-вомъ приписую, но то се невѣроятно быти чини, да єданъ краль два разна имена на новцыма своима употреблява, и тако ће ови быти нѣговогъ сына Стефана Драгутина, одъ кога осимъ овде описаногъ іошъ єдногъ, различногъ вида новацъ познаємо, кои є врло редакъ.

IV. ОДЪ КРАЛЯ СТЕФАНА УРОША II. МИЛУТИНА, БАНЬСКОГЪ, СВЕТОГЪ КРАЛЯ ОДЪ ГОД. 1275. — до 1321.

Новцы овогъ славногъ и богатогъ владѣтеля србскогъ, кои є 46 година непрекидно владао, доста се поредко налазе, премда одъ нѣга самогъ већъ досадъ одъ деветъ разны видова новце познаємо. У Музеуму србскомъ налази се досадъ само єданъ нѣговъ сребрнъ и врло лепо сачуванъ новацъ.

На лицу: Исусъ Христосъ на престолу седећій. кодъ главе му ІС. ХС. а съ обе стране престола слова R и I. *На наличю*: краль брадатъ, подъ круномъ, у одѣлу краткомъ седи на престолу, у десницы држи скиптаръ съ крстомъ на концу, а у левой руцы великій правый мачъ, кои є преко своГъ крыла положіо; око краля надписъ †Стефанъ краль. — Тежина новца = 28 грана.

Одъ овогъ краля Милутина имамо новце са србскимъ и съ латинскимъ надписомъ, на некимъ стои: Rex Stefan а на другимъ: Rex Vrosivs, но на србскима свима само: Стефанъ краль.

V. ОДЪ КРАЛЯ СТЕФАНА УРОША III. ДЕЧАНСКОГЪ, ОДЪ ГОД. 1321. до 1336.

Краля Стефана Дечанскогъ новцы подобни су новцыма отца нѣговогъ Милутина; и они су доста редки у сравненію съ новцыма Уроша I, Душана

или Ђурђа Бранковића. Одъ њега се досадъ три разногъ вида новца нашла. Музеумъ Београдски има два комада, одъ кои є свакій другогъ вида, а оба су сребрна и врло добро сачувана.

I-могъ вида На лицу: Исусъ Христосъ на престолу седећій, съ надписомъ край главе ї҃с. х҃с. ниже до престола съ десне стране слово L а съ леве: Р. *На наличю*: краль брадатъ. съ круномъ на глави у краткимъ альинама сѣди на престолу, у десной руци има скиптаръ съ крстомъ на вр'у, а у левой мачъ преко крыла преложенъ, подъ ногама њговымъ стои слово N. Надписъ унаоколо гласи: трєти стєфань оуросшь кра, то єстъ: Стефанъ Урошъ трећій краль. Тежина овогъ новца = 28 грана.

II-могъ вода. На лицу: исто тако као и на првомъ Исусъ Христосъ на престолу са надписомъ ї҃с. х҃с. кодъ главе, и са словомъ: Р съ десне стране до престола. *На наличю*: опетъ као и на пређашњемъ ликъ краля на престолу седећегъ са скиптромъ и съ мачемъ, но надписъ правилно є овако: стєфанъ оуросшь кра трєти. то єсть: Стефанъ Урошъ краль трећій. Подъ ногама краля виде се четири мала круга овако: ∘∘∘∘. Тежина = 27 грана.

VI. ОДЪ ЦАРА СТЕФАНА ДУШАНА; КРАЛЯ: ОДЪ ГОД. 1336. ДО 1347: ЦАРА: ОДЪ ГОД. 1347. ДО — 1356.

Премда се Душанови новцы чешће налазе, него новцы други српски владаоца, опетъ се зато редкимъ назвати мораю, што се досадъ већъ двадесеть сасвимъ међъ собомъ различитогъ вида њговы новаца нашло, тако, да готово рећи можемо, да є свакій познатъ досадъ Душановъ новацъ собственогъ и особитогъ вида, и само се мало сасвимъ по-

добны нѣговы новаца познае; одтудъ заключити можемо, да є Душанъ на многимъ местама и много новаца ковати дао. Музеумъ нашъ Београдскій има два сребрна Душанова новца, разногъ вида, одъ кои є єданъ врло добро сачуванъ, а другій є малко окрнѣнъ.

I-вогъ вида. На лицу: Исусъ Христосъ на престолу, кодъ главе му обично ї҃с. х҃с. на страни десной до престола слово: И, а на левой є отрто, но види се да є было: С. *На наличю*: Шлемъ воєнный съ венцемъ а надъ овимъ кругомъ украшенъ, у кругу овомъ є звезда а надъ кругомъ перяница; надписъ латинскій гласи: STEFANVS DEI. GRA. REX. то єстъ: Стефанъ божіомъ милостію краль. — Тежина є = 18 грана. — (Да є ово заиста шлемъ (Helm) као знакъ благородства съ круномъ, кругломъ и перяницомъ украшенъ, а не звоно или сандучићъ за мошти, као што неки сумняю, то се на современымъ печатима србскимъ ясно видити може).

II-вогъ вида. На лицу: Исусъ Христосъ на престолу седећій съ надписомъ до главе ї҃с. х҃с. съ десне до престола стои слово: R а съ леве стране слово: V. *Наличје* показуе слѣдуюћій надписъ у четири реда: ✠ Ст҃фнь вь х҃а ва благовѣрни црь в. то єстъ: Стефанъ въ Христа Бога благовѣрный царъ и прочая. Тежина новца износи = 20 грана.

VII. ОДЪ ДЕСПОТА: СТЕФАНА ЛАЗАРЕВИЋА, ВЫСОКОГЪ ДЕСПОТА И ЦАРА ОДЪ ГОД. 1389. — до 1427.

Овай знаменитый сынъ несрећногъ Цара Лазара оставіо намъ є одъ свогъ 38 годишнѣгъ владаня седамъ разновидны досадъ познаты новаца, одъ кои србскій Музеумъ има три разногъ вида сребрна и врло добро сачувана комада.

I-вый видъ. На лицу: Исусъ Христосъ на престолу седи, до главе нѣгове обично ї҃с. х҃с. съ обе стране престола по єдна звезда. *На наличю.* Деспотъ Стефанъ стои гологлавъ безъ браде, у дугачкой долами съ дугметама на прсима, у левой руцы држи скиптаръ, на кога вр'у види се цветъ крина, а у десной руцы држи нешто ключу подобно; до нѣга съ обе стране по три точке овако: ·.· у наоколо надписъ: стефан деспот; то єстъ: Стефанъ Деспотъ. Тежина = 14 грана.

II-гогъ вида. На лицу: Исусъ Христосъ стоєћій, съ десницомъ дає благословъ, а у левой руцы држи Евангеліє, око главе има вѣнацъ славе, а цео є опетъ окруженъ славомъ, изванъ овогъ круга съ обе стране стои по єдна звезда. *На наличю* стои надписъ овай: гдпть — то єстъ скраћено: Господинъ Деспотъ; ова слова окружена су са четири звезде и осамъ точкій — Тежина овогъ новца износи = 18 грана.

III-ћегъ вида. На лицу: Исусъ Христосъ на престолу седећій и съ десномъ рукомъ благосиляюћій, а у левой држи св. Евангеліє, съ обе стране до главе ї҃с. х҃с. а на свакомъ краю престола по єданъ кринъ. *На наличю*: надписъ овай: ктдпп; коє є погрешно и перемећена су слова уместо овако да стоє: гн дпт, коє є скраћено: Господинъ Деспотъ; око ови писмена стоє четири цвета одъ крина. — Тежина = 15 грана.

VIII. ОДЪ ДЕСПОТА ЂОРЂА БРАНКОВИЋА, ОДЪ ГОД. 1427. — ДО 1457.

Одъ овога знаменитогъ Деспота србскогъ, кои є у найбурнія времена за тридесетъ година владао, имамо лепы и разновидны новаца; досадъ су познати

десетъ разногъ вида нѣговы новаца, а Музеумъ нашъ србско-народный у Београду има три сребрна врло добро сачувана новца одъ нѣга, кои су свакій другогъ и особитогъ вида.

I-вый видъ. На лицу: у три реда надписъ: гн҃ь деспоть г. то єсть: Господинъ Деспотъ Гюргь; *на наличю*: лавъ идуѣій, са извієнымъ надъ леѣа репомъ, око нѣга четири крина. Тежина новца = 13 грана.

II-гый видъ. На лицу: надписъ: гн҃ьдеп҃ть гюргь, то єсть: Господинъ Деспотъ Гюргь; доле подъ надписомъ стои звезда и до нѣ две точке. *На наличю*: Лавъ идуѣій съ надписомъ око нѣга: смрс то єсть: Смедерево. — Тежина = 13. грана.

III-ѣій видъ. На лицу: Исусъ Христосъ стоєѣій у кругу славе, съ надписомъ іс҃. хс҃. а *на наличю*: Лавъ идуѣій, око нѣга петь криновы цветова и надписъ: го гьрг. то єстъ: Господинъ Гюргь. — Тежина новца є = 13. грана

Д. СТАРИ БУГАРСКИ НОВЦЫ.

Новцы Бугарски принадлеже међу найређе старе споменике славенске и мало є досадъ добите овакы новаца познато. Музеумъ Београдскій притяжава садъ већъ два бугарска сребрна новца.

I. ОДЪ ЦАРА: АСѢНА БУГАРСКОГЪ, ОДЪ ГОД. 1186. ДО ГОД. — 1195. ПОСЛЕ ХРИСТА.

Одъ овога славногъ обновителя царства бугарскогъ, нашло се већъ неколико комада новаца у Сербіи, одъ кои єданъ нашъ Музеумъ притяжава. Сви ови новцы єсу єдногъ вида, и подобни су новцыма, кои се современику нѣговомъ Влкану Нема-

нићу приписую, само є надпись на њима различанъ. Овай новацъ є сребрнъ и врло добро сачуванъ, показує:

На лицу: Исуса Христа стоєћегъ и съ обадве руке благосиляюћегъ, за њимъ стои престолъ, кодъ главе му надписъ ї҃с. х҃с., а ниже съ десне стране Я, съ леве пакъ: ЦР, коє значи: Ясѣнъ Царъ. — *На наличю*: стоє два човечія лика съ крунама на глави у сяйномъ царскомъ одѣлу, свакій съ єдномъ рукомъ држи скипитаръ а съ другомъ барякъ међу њима у средини стоєћій, до когъ баряка види се истый надписъ, кои и на лицу стои, то єстъ на десной страни слово: Я, коє значи: Ясѣнъ, а на левой страни: Ф извраћено у место ЦР, коє значи царъ, и єсте ц и р сѣдинѣно; доле до баряка на левой страни звезда; ово су вѣроятно царъ и царица, као што се на оновременымъ византинскимъ новцыма представляю. Тежина новца = 20 грана.

II. ОДЪ ЦАРА ІОАННА СРАЦИМИРА, Б'ДИНСКОГЪ, ОДЪ ГОД. 1313 — ДО 1353.

Одъ овогъ цара бугарскогъ, кои є престолъ свой у Видину граду имао, притяжава Музеумъ нашъ єданъ врло ленъ и добро сачуванъ сребрнъ новацъ, слѣдуюћегъ вида:

На лицу: Исусъ Христосъ, представлѣнъ само до пояса, съ десницомъ благосиляюћи, съ надписомъ ї҃с. х҃с, а наоколо надписъ међу две равнотекуће черте: ✠ ІѠ СРАЦИМИР ЦР Б Б Г Ц. то єсть: Іоанъ Срацимиръ царъ булгарскій и пр. *На наличю*: Краль брадатъ на престолу седи, до њега съ обе стране на краю престола по єданъ крстъ, око главе има кругъ славе, у десницы држи скипитаръ окончаваюћій се у

крнъ, а у левой руцы има кратко жезло, или вальда свитакъ пергамена; подъ ногама нѣговима види се войничка сикира; унаоколо међу две кружне черте истый надписъ кои и на лицу, то єстъ: ✠ ІѠ СРАЦИМІР ЦР Б Б, коє значи Іоанъ Срацимиръ Царъ булгарскій. Тежина новца = 19. грана.

Одъ истогъ овогъ Іоанна Срацимира познаємо досадъ три разногъ вида сребрна новца. —

Осимъ овы новаца налази се у музеуму Србскомъ, као што самъ горе навео, много стварій странны, знамениты за насъ по томе, што су све нађене у нашой земльи. Занста кадъ се помысли, да се у музеуму нашемъ налази новаца римски, готово сваногъ рода, грчки, македонски, татарски, булгарски, млѣтачки, турски, польски, мађарски, шпански, аустрійски и т. д. онда намъ се древно станѣ наше землѣ занимателно представля; єръ се види, да є одъ части была попрштитемъ силны ратова, боєва и народны поменаня, одъ части пакъ, да є Србія имала саобраштая са многимъ земляма и народима, а овановый саобраштай, было то у политичномъ, было трговачкомъ, или коємъ му драго обзыру, предпоставля поредакъ грађанскій и изображеніє.

Кадъ се нашъ музеумъ сравни са другима у просвећеной Европи, долази намъ као капля спрећу рѣке єдне; али кадъ се узме време, кадъ се установіо, обстоятелства, при коима се умножавао, и средства, како се умножавао, онда се занста може назвати великимъ. Нека напредує Србія, нека сви искрено мысле и раде о нѣной срећи и благостаню; нека се миръ и тишина утврди, нека мрзости и злобе спрећу браће не буде, и нека любовь и ревность къ своме и своима влада: пакъ ће и музеумъ нашъ за кратко време быти знатанъ и великій.

У Београду 26. Дек. 1846.

Іоанъ С. Поповићъ,
Начальникъ Попечительства Просвѣщенія.

2. ПРИЛОГЪ КЪ СРБСКИМЪ ДРЕВНОСТИМА.

Путуюћи я прошле године по Србіи дошо самь у Манастыръ Светога Стефана у Окружію Алексиначкомъ, и чуюћи да овде има єдно старо Евангеліє, зажелимъ то видити, па замолимъ дуовника да ми то свето Евангеліє покаже, кои ме драговольно пріими и у цркву уведе; но при улазку у цркву опазимъ надъ вратима западнымъ слѣдуюћій надписъ, кои самь вѣрно преписао:

В ПЛЬЩЕНИЄМЬ СНА И СЬПОСПЕШЕНИЄМЬ
СТАГО ДХА АЗЬ ГЕМАНЬ СМЕРѢНИ. И ПОСЛЕДНИ
ВЬ ИНОКИ ПОТРУДИ ШТОМЬ И ВЬЗМОГО ИУСТАВИЬ
ОБЩЕ ЖИ ВЬ НЕМЬ ДА ІЕГОЖЕ ИЗВОЛИ БЬ ПОМНЕ
ВЬ НЕМЬ ЖИ, ИНАЧЕЛЬСТОВАТИ МОЛЮ ИЗАКЛИНАЮ
С ХОМЬ, АКО ДА НЕРАЗОРИТЬ НЬИ ПОТВРЬИТЬ;
АЩЕ ЛИ КТО ДРЗНЕТЬ РАЗОРИТИ ДА РАЗОРИТЬ
ІЕГО БЬ; И ДА ІЕ ПРОКЛЕТЬ
ВНИ ХРАМЬ СЫ ВЬДНИ БЛАГОВЕНАГО КНЕЗА
СТЕФНА; ВЬ ЛѢ ЗЩЗ+
АЗЬ КНЕЗЬ СТЕФНЬ СЬ БРАТОМЬ МОИМЬ
КЛОМЬ, ПРИЛОЖИ КРИВИ МОРАВѢ, СЬСЕМИ
СТАРИНАМИ; ИБО (изглађено)
ПГ ВИНОГРАДЕ ЖЛИПОВИЦИ, СЛА СЬВРЬШИТЕЛЮ
БОУ ВЫ АМЬ.

Евангеліє у цркви налазеће се на маломъ є формату и на првомъ образу има овай надписъ:

ЄВАНГЄЛІОНЪ

сирѣѣ:

Бл҃говѣстіє Бг҃одх҃новенныхъ євангелистъ.
Бл҃гословеніємъ ст҃ѣйшихъ четворопрестолныхъ Патріархъ.
Тщаніємъ же и иждивеніємъ Братства Ставропігішнъ,
Храма Ѹспенія Пр҃тыѧ Бг҃ородица. шпасно вторицею издадесѧ.

ВЪ ЛАВОВѢ

Въ лѣто ѿ сзданіѧ міра
҂зр҃нв҃ а҃ ѿ Рж҃тва Хв҃а ҂ах҃мд҃.
Маѧ кв.

Евангеліє є ово чисто печатано са изображеніяма при празничнымъ Евангеліяма, и на првомъ листу има печатъ црно напечатанъ. У печату види се ясно воведеніє, а око печата ово насловіє:

✠СИИ ПЕЧАТЪ ВЕЛИ ЛАВРИ ХИЛАН ВЬВЕДЕН ГРАСТ БЦ҃ЫЖЕ ВЬ СТГОРІ✠

Изъ чега се види, да є ово Евангеліє изъ свете Горе изъ Манастыра Хилендара донешено.

Евангеліє ово има съ єдне стране на корицама тучну плочу, на коіой є разпетіє Христово, мати Божія съ єдне стране а Іованъ Богословъ съ друге стране крста изрезанъ, а поредъ ньи изрезана су ова слова као што стои редомъ:

+ МО
ЛЕН
ИЕРА
БО БО
ЖИЮ ВЛА
ВИТОСЛ РИ
АБЕ ЛЕ
ВЛА МС
ВЕ

Шта ово значи, кадъ бы намъ ко изтолковао, добро бы было. И зато судимъ, да є управъ место овой древности у Гласнику Дружества Србске Словесности, како бы изпытательи древности славенске прилику добили о томе размышлявати и штогодь намъ обяснити.

Ову плочу, дуовникъ ми каже, да су нашли кодъ манастыра у земльи закопану заєдно са четири дугмета, коя се обично на корице Евангелія одъ задњѣ стране мећу. И будући є ова плоча сходна была за ово Евангеліє, тако є Евангеліє истый оковъ кодъ манастыра нађеный добыло.

А. Николићъ.

V.

ЗЕМЉОПИСАНІЕ СРБСКО.

Црнагора и Црногорци. *)

1. §. УВОДЪ.

Црнагора є слободна, независна, никада никимъ непокорена држава, коя чини се слаба, ал' є ямачно непобѣдна. Ово описанѣ, у колико є то могућно поредъ слабы и недостаточны извора, има представити обликъ те знамените землѣ и нѣны юначки обытателя, и дати познати ту Европейску државу, коя є само површно до-сада описана, и кое историю мало тко зна.

*) Године 1846-сте издао є г. Р. А. Фрелихъ у нѣмачкима новинама „die Gegenwart" (Н. 28. одъ 28. Февруара) єдно кратко описанѣ Црнегоре. Ово се мени допадне, те га преведемъ, ал' преводећи нађемъ, да има много погрѣшака, кое се Нѣмцу истина опростити могу, ал' Србину никако. Зато га узмемъ добро претресати, те тако што му є недостаяло, изъ мои извора попунимъ, много коєшта, што самь неосновано нашао, изоставимъ, многа преиначимъ и свашта додамъ, тако, да овай мой саставакъ далеко одступа одъ Фрелихова, и нећу претерати, ако речемъ, да осимъ изворнога плана, ништа по готову нема, у чему бы се съ онымъ слагао. Ово ми є валяло тога ради казати, да небы гдѣкои читатель, кои є можда реченый Фрелиховъ саставакъ читао, помысліо, да самь га я само просто превео. Ово нестои; нека свакій изволи сравнити послове обонце насъ, па ће видити како се яко међу собомъ разликую.

Добро бы было, да кои одъ книжевника наши, ако прилике и знаня има, предузме редомъ, баръ овако на кратко, описивати землѣ, у коима народъ нашъ Србскій живи. Мы о нашима земляма, да неречемъ ништа, ал' мало шта

Мыслимъ, да ми валя читателѣ извѣстити, одкуда су точнія извѣстія црплѣна, и зато придаємъ овдѣ краткій преглед узетога матеріяла.

„*Грлица*“, одъ Димитрія *Милаковића* (на Цетиню, у столици владичиной, штампана), доноси г. 1835. у трећемъ раздѣлу єданъ описъ Црнегоре, кои є прештампанъ и у *Данници* (додатку къ Гаєвима Хрватскима новинама) г. 1835. № 19. и 20.

О исторіи напоменути валя Србске народне пѣсме одъ Симе *Милутиновића*, Вука *Караџића* и владике Петра *Петровића Пѣгуша*, и нѣкоє у „Грлици“, далѣ „*Исторію Црнегоре*“ одъ *Милутиновића*.

Французи Boue и Viquesnel, нарочито пакъ Cipri-en Robert у своме дѣлу: „Le Slave de Turque“ (Нѣмачки одъ Марка *Феодоровића*, 2 св.), у 1. св. стр. 67. — 145. приноси занимљиве податке; списъ полковника Vialla de Sommières Voyage (2 vol. Paris 1820.) ніє поузданъ, и пунъ є погрѣшака.

„*Црнагора и Црногорци*“ (по казываню Др. Вука Ст. *Караџића*. Стутгартъ. *Котта*. 1837. Доцніє у Бечкима Лѣтописима одъ *Хаммер-Пургстала*, г. 1839. св. 87.); „*Часописъ Ческога Музеума*“ (г. 1842. св. II. стр. 289. — 314.) доноси одъ Исмаила *Срезнѣвскога* єданъ саставакъ о Црнойгори, кои садржи у себи много важны података. Дѣло: „*Четыри мѣсяца въ Черногоріи*“ одъ Эгора *Ковалевскога* (Ст. Петрбургъ

знамо. А ове намъ пре свега другога валя познати. Зашто, кадъ непознаємъ кућу, како ћу што предузети у кући? . . . Я самь ево Црнугору, колико ми є могуће было, точно описао (а доцніє ћу у другомъ особитомъ изданію іоштъ болѣ); г. Гавриловићъ у своме Рѣчнику и г. Юкићъ у Данници Хрватско-Славонско-Далматинской о. г. описали су намъ Србію; другій братъ Србскій нека избере другу кою државу, трећій трећу и т. д.; па кадъ имамо оваке кратке описе земаля наши, ласно ћемо онда издавати простране и обширне. Ти кратки описи быт-ће матеріялъ и основъ великога земльописа южно-Славенски, и нама самима іоштъ слабо познаты држава.

М. П.

1841.); „*Србска Пчела*," одъ Павла *Стаматовића* (Сегединъ, 1841.); „Reise Sr. Majestät des Königs Friedrich August von Sachsen durch Istrien, Dalmazien und Montenegro im Frühjahre 1838", съ Италіянскога Др. *Барт. Біасолетта* одъ Евг. *Гутшмида* (1842.), као и „ein Besuch auf Montenegro" одъ *Стиглица* (1841.), и „Albanien, Rumelien und die k. k. österreichisch-montenegrinische Militärgränze одъ Др. Іосифа *Миллера* (1844.), даль „*Путешествіе въ Черногорію*" одъ Попова по казываню владичиномъ, и съ благодарносћу овдѣ іошть напоменути валя документе, налазеће се у „*Московитянина*" (1845.) раздѣлу „*Славянскія извѣстія*," у свески мѣс. Януара, ради нѣки доста занимльивы билѣжака, кое су узете.

Многа пакъ моя собствена извѣстія добыо самь изъ уста самы Црногораца или таковы людій, кои су се дуже времена бавили у Црнойгори. А нарочито ми є у исправцима и точности наименованя помогао г. Симо Милутиновићъ, кои ми є много коєшта устмено саобштіо и тимъ савршенству овога списа мога допринео.

§. 2. ЗЕМЛЯ.

Границе и *величина*. Црнагора (нѣм. das schwarze Hochland, итал. Montenegro, турск. *Кадаръ*, арн. *Мал-Есія*), коя, текъ да се зове само, подлежи Турской држави Румели-Валеси, и особито є пашы Скадарскоме подчинѣна, но у дѣлу ипакъ са Османскомъ владомъ нестои ни у каквомъ органичкомъ саюзу, граничи на сѣверу са Херцеговиномъ, на истоку и югу са Зетомъ и Албаніомъ, а на западу са Далмаціомъ. Просторъ іой може изнети 160 □ миля. Поуздано се пакъ просторъ неможе казати, зашто земля іоште ніє никада мѣрена ни омеђашена. *)

*) Срезнѣвскій узима просторъ да є великъ 90 □ миля (Ковалевскій 100); но брои на єдну четверо-угольну ми-

§. 3. ПОЛИТИЧНО РАЗДѢЛЊЕ.

Властита Црнагора раздѣлѣна є на четири нахіє или окружія, наиме:

I. *Катунска нахія*; има петъ кнежина: Цетинѣ, Нѣгуши, Ћеклићи, Бѣлице, Цуце, Озринићи, Комани, Загарачъ и Плѣшивци. Ова нахія сама обузима готово половину Црнегоре; простире се одъ брда Ловћена више Котора до Никшића, а име своє носи одъ рѣчи *катуна* (стана, Sennenhütte), зашто пре у ньой ніє нитко становао, осимъ чобани са своима катунима или станима; обузима южно-источну страну Црнегоре.

II. *Рівчка нахія*, са петъ кнежина: Грађани, Люботинь, Цеклинъ, Добрско Село, Косієри. Саставля среднюю страну Црнегоре.

III. *Лѣшанска нахія*, съ кнежинама: Дражевина, Градацъ, Буронѣ. Пружа се дужъ Мораче.

IV. *Црмничка нахія*, са седамъ кнежина: Болѣвићи, Лимляни, Глухій До, Брчеле, Дупило, Сотонићи, Подгоръ. Пружа се узъ єзеро Скадарско до близу Антивара у Арнаутской, и найлѣпшій є и найбогатіи край Црнегоре. Овдѣ започинѣ Паштровићка равница.

лю хиляду людій, дає 90,000 жителя, одъ кои є четвртый дѣо за оружіє. Ковалевскій узима 122,000 жителя и одъ прилике 22,000 войника. Вукъ 100,000 жителя и 20,000 наоружаны. На поедине нахіє долази по Ковалевскомъ:

	□ м.	жителя	войника.
Катунска	30	30,000	5,500
Рівчка	6	13,000	2,500
Лѣшанска . . одъ прилике	5	10,000	2,000
Црмница . . . . . преко	6	20,000	3,500
Брдо Бѣлопавлићи	8	15,000	2,700
Морача . . . одъ прилике	7	8,000	1,500
Пипери	5	8,000	1,500
Кучи	20	15,000	2,750.

Осимъ ове четири нахіє, коє праве у правомъ смыслу Црнугору, обузима она и іоште многа саюзна окружія, а съ године на годину умножава се брой њны саюзника, привлачећи непрестанце нова племена у свой саюзъ. Та окружія зову се: *Брда*, тако названа одъ седмеро брда земло обколяваюћи. Окружіє *Бѣлопавлићи* са племенима: Петушиновићи, Павишевићи, Вражогрмци; *Пипери*, са племенима: Црници, Стієняни, Ђурковићи; и окружіє *Морача* са доньомъ и горньомъ Морачомъ; *Ровца гория* и *доня*, *Ускоци*, — та окружія была су од-давна саюжена са Црномгоромъ. *Кучи* истомъ є г. 1831., а пространо *Грахово* г. 1840. готово сасвимъ одъ Турске одпало. Окружіє Кучи (дуга долина), гдѣ понайвише живу Арбанаси (Арнаути), има слѣдуюћа племена: Дрекаловићи, Братоножићи, Васоєвићи, Орахово, Затребацъ. Съ друге стране владика є г. 1840. у измѣну уступіо ц. кр. Аустрійской влади монастиръ Станѣвиће, исподъ брда Ђурђево Ждріело лежећій, и овай припадлежи ка Tre Communi-у.

§. 4. ЗЕМЛЬИШТЕ И КЛИМА.

Земля є посве брдовита, ако и ніє башъ тако сирота высокима равницама и краснима долинама, како се обично мысли. Земльиште є сасвимъ каменито; но па рѣкама налази се и масне, добре и плодоносне иловаче, негдѣ и по двѣ стопе дубоке. Катунска нахія є край Црногоре найвећма брдовитъ, нити се зато радити може; она є сва каменита, пуна клапаца и провалія, а свакій ти є каменъ градъ и бусія, по кои окрайцима смѣла коза пуже се, да редке биљке са сѣды клисура побрсти. Клисуре или стѣне овде се зову *крши*. Она мала долина, гдѣ лежи монастиръ Арханђела Михаила, и од-куда се добыва прекрасно воће и вино, єдиный є плодоносный край Катунске нахіє.

Напротивъ у Рієчкой, Лѣшанской и Црмничкой нахіи, као и у Бѣлопавлићима има лѣпы њива и добры ливада; но находи се такође и помало ситне шуме. У нѣкима предѣлима Црмничке нахіє на виновима брежуљцима расту и маслине, смокве и нарови.

Одъ равница напоменут-ћемо само Паштровићку, коя лежи између Црнегоре и Далмаціє 2600 стопа надъ моремъ, коє се по сата одатле далеко таласи; и ова равница є Ерисова ябука међу те двѣ землѣ; далѣ: равницу Црмничку, коя се пружа одъ єзера Скадарскога и ушћа рѣке Црмнице до нѣнога окна, два сахата хода дужине а по ширине; и найпосле равницу Цетиньску, коя є преко 1000 стопа широка, а шестъ пута толико дугачка, и чини се да є некада каквоме єзеру служила за корито. Ову доловиту равницу са свію страна окружаваю брда и кршеви, кои се понайвише поразаставляни и округли, а често и шиласти подижу, голи су и непроходни; дижу се 200 стопа а и више надъ површіємъ равнице. (Вид. Іосифа *Миллера:* Albanien, Rumelien и т. д., стр. 93. и Путъ нѣг. велич. краля Саксонскога *Фридриха Августа*, Нѣмачки одъ барона *Гутшмида*, стр. 72.). На сѣверномъ краю Паштровићке равнице стои брдо Троица, 2950 Бечки стопа високо; съ нѣговога врха показує се красанъ изгледъ чакъ до єзера Скадарскога.

Зракъ (воздухъ), како се очекивати дає, суровъ є, али здравъ, чистъ и пріятанъ; клима неєднака. У свима горскима краєвима (изузимаюћи Бѣлопавлиће) и у Катунской нахіи зракъ є оштаръ рѣжућій, но у другима нахіяма благъ и готово єднакъ са зракомъ у приморію. Особито то се рећи може за долину Црмничку, гдѣ є температура тако блага, да су стари Славени цѣлый тай предѣлъ назвали *жупа*, т. є.

земля безъ снѣга. Но у Добрской опетъ такой жупи та є єдна неволя, што нема извора, те жене изъ нѣки села мораю често више сахата далеко иѣи по воду. На нѣкима мѣстима неостає пастирима ништа друго, него своя стада терати на найвыше врхове планина, гдѣ се снѣгъ у пукотинама кршева задржава; па одъ овога снѣга они свакій данъ нешто разстопе и тимъ утишаваю жеѣь своме стаду. Докъ овако пастиръ свою ватру ложи на леденой горк, не далеко подъ ньиме расту маслине, смокве, нарови у долинама, коє незнаю за зиму. (Вид. Ципр. *Роберта*: „Славени у Турской", I св., стр. 81.)

§. 5. БРДА.

Природни градови у земльи, као природомъ нагрнуте Циклопске зидине, єсу: на сѣверо-истоку *Комъ Кучкій* (3200. и 5000. стопа высокъ), кои Црногору дѣли одъ Херцеговине и Турске Албаніє; на истоку ланацъ *Острожки* планина; на югу *Суторманъ;* на западу *Бѣла Гора*, одъ 5000. — 6000. стопа высине.

Одъ ланаца овы планина пружаю се брда на све стране унутра по земльи. У Катунской нахіи налазимо Ловѣенъ, Гарачъ, Пустый Лисацъ; у Рієчкой нахіи Добрштакъ; у Црмничкой нахіи Суторманъ, дивіи сплетъ ланаца одъ клисура, провалія, понора и долина, пунъ подземны пештера и рупа; овай є одъ вапна сложенъ, кои, понайвише са глиномъ измѣшанъ, простире се преко велика пѣсчана камена.

§. 6. РѢКЕ.

Црноєвиѣъ (иначе *Ободъ* названа и одъ Црноєвиѣа Ивана име добывша) єдина є велика рѣка у земльи, коя изъ Цеклинске горе извире и по веома неуредномъ течаю, часъ крозъ кршеве, што є покри-

ваю, провлачећи се, часъ крозъ лѣпе ливаде кривудаюћи, а часъ у рогозу и сити губећи се, утиче у єзеро Скадарско. На єдномъ брдашцу у край исте рѣке према данашнѣмъ тржишту стоє и сада развалине некадашнѣга града Ивана Црноєвића, кои се градъ звао *Ободнякъ* *). Подъ овымъ градомъ сатрвена є была єдна Османска войска. На мѣсту, гдѣ рѣка престає возномъ быти за лађе, коє горе плове, гореречено є тржиште, и ту се недѣльно на єдномъ ускомъ пазару држи панађуръ, на кои долазе и Срби изъ Турске и Аустрійске државе.

Црмница, мала рѣка, извире у врхъ Црмничкога поля изъ камените планине, а утиче такође у єзеро Скадарско. По ньой се може пловити горе до трговишта Вира, у коме има єданъ врло старый ханъ, но сада већъ изгорѣлый и у развалинама. Овдѣ є онай гореспоменутый предѣлъ *жупа*.

Зета или *Зента*, извире сниже Острожкога брда близу села Повіє, а утиче у Морачу выше Подгорице.

Морача, извире у предѣлу горнѣ Мораче и утиче такође не далеко одъ тврдинѣ Жабляка у єзеро Скадарско.

Земля има мало воде, како смо већъ горе примѣтили: извора истина прилично се налази, ал' ій є опетъ мало.

§. 7. ЦѢЛИТЕЛНИ ИЗВОРИ.

И овы има у Црнойгори, а по казиваню Димитрія *Милаковића* у нѣговой Грлици (Цетинѣ 1835.) врло су цѣлителни. Онъ наводи профессора Дор-

*) Подъ Ьурѣмъ Црноєвићемъ, око половине 14-га столѣћа, овде є постояла єдна Србска штампарія, гдѣ су се штампале многе наше црквене книге. (Вид. Милутиновића Исторію Црногоре, стр. 20 — 23.)

патскога универзитета Алекс. Теод. *Рейца*, кои по безуспѣшномъ одъ три године труду, да се одъ нѣке болѣ у врату излѣчи (гласъ є было готово сасвимъ изгучіо), и пошто є у Италіи дуже времена, ако и узалудъ, цѣлителну воду піо, у лѣто 1832. дође у Црногору, гдѣ изворе *Иванова корита*, лежеѣа подъ врхомъ Ловћена на тако реченима брдима Майстори, четири дана узимавши, свой гласъ опетъ є добыо и за нѣколико седмица сасвимъ оздравіо.

§. 8. ЄЗЕРО СКАДАРСКО.

Єдно одъ найзанимивлѣіи положая воде у Европи єсть єзеро Скадарско, коєга трећій дѣлъ граничи са државомъ Црнегоре. Одъ улива рѣке Мораче у исто до ушћа Бояне, т. є. управо одъ сѣверо-истока къ юго-западу, износи му дужина пуны дванаєстъ сахата, а у ширини нигдѣ више нема одъ четири сахата, дочимъ му найуже мѣсто, у предѣлу Николинога острова, право попреко немѣри више одъ 4300 хватій. Єзеро прави понайвише Морача. Осимъ ове рѣке у нѣга утичу іоште на истоку 27., на западу четири потока. Вода є пріятна и піє се. Дубльина мѣня се између 9. и 25. стопа по различитима мѣстима, коя су се мѣрила. Чудно є нѣгово станѣ паданя и растеня, наликъ на одливъ и заливъ (Ebbe und Fluth). Но ово быва, кажу, само онда, кадъ се рѣке разлію и снѣгови отопе. И тако є томе нѣговоме станю природанъ узрокъ у разливу други рѣка. — Нѣка Fata Morgana *) подиже се по некада у виду чудноваты створова при чистомъ небу и тихомъ времену надъ єзеромъ, и то празновѣрни Арнаути узимаю за предсказиванѣ скоре битке са Црногорскимъ сусѣднымъ народомъ.

*) Fata Morgana (у множ. брою) значи зрачно сіянѣ, нѣкій родъ привиђеня, при коме се у дальини или на небу као на дну виде найчудноватіи ликови, као лађе, градови, шуме и т. д., кои пакъ ямачно неима тамо.

§. 9. ПУТОВИ.

Два пута воде крозъ Црнугору; єданъ изъ Котора преко Нѣгуша и Цетиня, Добрска Села и Цеклина до рѣке Црноєвића; другій води одъ Нѣгуша преко Цеклића, Бѣлице, Кчева и Пѣшиваца у Никшиће. Али оба (како я судимъ) незаслужую ни пута име, будући су на нѣкима мѣстима тако хрђави, да никакавъ конь съ товаромъ неможе ходити по ньима, до у великой нужди само мазга; сви други путови, изузимаюћи онай, кои преко Бѣлопавлића води у Црнугору, треба да се зову стазе, по коима се съ великомъ мукомъ корача. Маршалъ *Марлонтъ* дао є жительима предложити, да направе друмъ одъ Котора у Никшиће; но они то одбациште, а и не безъ узрока: путъ, мысле они, истина хрђавъ є и за Црногорце, ал' непріятель неможе ньиме ни куда ни камо.

§. 10. ЖИТЕЛЬСТВО.

Точно се неможе казати, колико има Црногораца, зашто се жительи нису до-сада пописивали У 17-стомъ столѣћу народъ є, по Млетачкима извѣстіяма, имао 20.—30.000. душа; брояо є одъ прилике 50.000., када є започео свою борбу са Французима, ондашньима господарима Далмаціє. Год. 1835. Милаковићъ у „Грлици“ издає брой жителя на 100.000.; сада ће (узимаюћи у обзиръ и умноженѣ државе), по писменима саоштеняма, износити 127.000. Войска одъ четири нахіє оцѣнѣна є на 9000. пушака или бораца, одъ кои 3500. долазе на Катунску нахію, 2000. на Рієчку, 1000. на Лѣшанску, и 2500. на Црмничку. Къ войсци ове четири нахіє додати се іоштъ има войска Брда, коя у правоме смыслу неспадаю на Црнугору, али су съ ньомъ саюжена. „Грлица“ г. 1835. наводи 15.000. бораца; г. 1838. (по рѣчма новина Далматински у Задру, Дец. м.) было

е 19.500. ратобораца; њиовъ брой сада може износити до 30.000. Овай е брой доволянъ, да землю, природомъ яко утврђену, одбрани одъ споляшнѣга непріятеля, особито кадъ се іоште распали любавь жителя къ постойбини своіой.

Жительи су Славенскога племена, Срби, као и Херцеговци и Бошняци, а говоре и езыкъ истый, Србскій. Но почемъ се свакоме дае право грађанства, кои прибѣгне подъ заштиту землѣ, то кадкада нађе се међу њима и по нѣкій Арнаутинъ, а и Турчинъ. Разлике међу жительима нема; сви су еднаки и слободни, нити се тимъ обште благо разслаблява и обезважава. Свака породица има свога старѣшину, кога сама избере, да њомъ влада.

По вѣри сви су жительи Грчкога православнога вѣроисповѣданя. Њи све скопчава една и найсилнія свеза, а та е чуство, бранити одъ обштега непріятеля свою слободу и домовину.

Свака обштина има свою цркву и звона, а по нѣка и више; у осталомъ има іоште и десетъ монастира, одъ кои су найзнаменитіи: Цетинѣ, Острогъ и Морача. Свега може быти до 25. калуђера и 230. свештеника, кои опетъ ништа више незнаю, до читати и писати, а по нѣки и то слабо.

§. 11. ОБРАЗОВАНОСТЬ (КУЛТУРА).

Физична образованость. Земля, гдѣ е за обдѣлаванѣ, добро се обдѣлава, и рађа сваке польске плодове. Кукурузъ роди найболѣ и найвише се сіе. По негдѣ сіе се и пшеница, ражь, ечамъ, зобь, просо и сіеракъ; одъ г. 1786. сію се овдѣ и кртуле (крумпири). И по самима вртачама найкаменитіи предѣла кртуле добро роде, а светопочившій владика *Петаръ Петровићъ* I. земльи е уведенѣмъ овога плода учиніо найвећу услугу любави, зашто су кртуле често

вѣнъ спасле одъ глади народъ. У Брдима и у Катунской нахіи роди и купусъ, у осталима предѣлима и свакояко вариво, као бобъ, грахъ и сочиво. Дуванъ се сади такође по негдѣ.

У Бѣлопавлићима, у нахіяма Црмничкой, Рієчкой и Лѣшанской налази се воћа у приличной количини, смокава, шипкова, ябука, крушака, по негдѣ и шљива, гуня, ораха, лѣшника, дудова и кошћела.

Нѣки предѣли роде и виномъ, коє є по себи прекрасно, ал' га нема доста за потрошакъ.

Скотоводство. Коня се налази веома мало, но повише мазгій; говеда мало, понайвише у Брдима и у Катунской нахіи, оваца и коза пакъ силу; сира, масла и скорупа има у обилности.

Свилодѣліє сасвимъ се занемарує, ако и има прилике къ томе.

Пчеловодство се прилично нѣгує.

Рибе има у обилности. Многа се хвата у єзеру Скадарскоме. Међу другима има пастрве, єгуљ, уклѣве, главатице, крапова (шарана) и т. д.

Руда по свой прилици има, али се некопаю

Занатa особитога нема готово никаквога; рукодѣлци се, осимъ пушкара, мало уважаваю; странци се занимаю занатима. Но овоме є природный узрокъ тай, што Црногорци, осимъ войничства, ратарства и пастирства, ничимъ се другимъ незанимаю, а жене іймъ преду и ткаю, кроє и шію што іймъ годъ треба.

Трговина. При непрестано непріятельскомъ положеню према Турцима немогу водити Црногорци никакву знамениту трговину. Они носе своє сирове производе у Которъ и Будву (на Аустійско-Црногорской граници); тамо купую или промѣнюю

своє потребности. У Котору є три-путъ преко седмице, у Будви два-путъ предъ капіомъ (Средомъ и Петкомъ) панаѓуръ. Црногорци доносе купусъ, кртуле, сиръ, масло (обоєга доста много), яйца, живину, вуну, различне коже, а нарочито сухо козіє или овчіє месо (познато подъ именомъ *кастрадина*), коє се у Трсту и у Млеткама добро плаћа, и коє племе Нѣгуши веома вѣшто уредити зна; далѣ медъ, восакъ, лой, сланину, дивлячь и дрво.

Одъ извозны предмета валя іоште напоменути руй. Ово є шибъ съ округластымъ лишћемъ, коє се узима за боядисанѣ и учиняванѣ коже; сакупля се по брдима, къ истоку окренутима, и свакій данъ у малима завежляима у приморѣ на пазаръ доноси, по томе на лаѓама у Трстъ и Млетке шилѣ, од-куда после у Марсель иде.

Одъ рибе извозе се: уклѣве, и по мало икре, понайвише одъ главатица. За ото узимаю Црногорци одъ примоски жителя: вино, ракію, со, улѣ (зейтинъ), и рукотворе. Барутъ и олово у Црнугору извозити забранѣно є; Црногорци су се збогъ тога присилѣни видили, да сами подигну барутане, а Ровчани већъ праве барутъ.

Душевна образованость. Ова є остала у своіой изворной простоти. Школа готово никаквы нема; у монастирима изображаваю се младићи за чинъ духовный, т. є. уче нешто читати и писати. На Цетиню є саданшній владика *Петаръ Петровићъ* II. подигао єдну школу, гдѣ се учи рачунъ и нешто исторіє. — Была є ту и єдна штампарія, гдѣ є штампана „*Грлица*“ и друго штошта. (Вука Ст. *Караџића*: *Србске народне пословице*, и Симеона *Милутиновића*: *Дійка Црногорска* тамо є штампана.) Ал' будући да нема радина, сада се ту ништа нештампа, те владика (сада и митрополитъ) морао є своя по-

вія поетичка дѣла: „*Луча Микрокозма*“ и „*Огледало Србско*“ послати у Београдъ, да се овдѣ наштампаю; а найновіє: „*Горскій Віенацъ*“ штампао є у Бечу. Год. 1834. онъ є издао пѣсме: „*Пустинякъ Цетиньскій*“ (50. стр. на 8-ку); затимъ: „*Лівкъ ярости Турске*“ (23. стр. на 8-ку), „*Молитву Црногораца къ Богу*“ и друго нешто. Ове пѣсме одликую се истиномъ природе и искреносћу чуства. — И нѣговъ светопочившій стрицъ быо є пѣсникъ.

§. 12. КРАЙ.

Да бы овай саставакъ савршенін быо, валяло ми є іоште изложити у нѣму и начинъ владе у Црнойгори, каквый є тамо земальскій уставъ и какви су оно закони, коє є светопочившій владика Петаръ Петровићъ I. г. 1796. издао, да се по ньима у земльи суди; тако исто валяло бы ми было представити и кратку исторію те знамените землѣ, и описати образъ живота и карактеръ ове наше браће Србске, у многима обзирима гласовиты Црногораца. Но како съ єдне стране нема скоро никаковы извора, изъ кои бы нужне за то податке црпіо, и съ друге стране и све да ми є овы было, па да самь се послужіо ньима, онда саставакъ мой быо бы пространъ и небы приличіо за єданъ часописъ, у коме прилози треба да су што краћи. Но имамъ єднога пріятеля у Црнойгори, кои тамо кодъ господара владике у служби се находи, па мыслимъ одъ нѣга искати потребны података, те ћу онда све то уредно на хартію ставити и поредъ овога особиту книжицу издати о Црнойгори. Драги Србы нека се засада задоволѣ овымъ истина краткимъ, ал' савѣстнымъ и точнымъ описомъ.

Милошъ Поповићъ.

VI.

ДРЖАВОПИСАНІЕ СРБСКО.

СТАНѢ ЯВНОГЪ НАСТАВЛЕНІЯ У КНЯЖЕСТВУ СЕРБІИ,

У СРАВНЕНІЮ СЪ ЯВНЫМЪ НАСТАВЛЕНІЕМЪ ДРУГИ ЗЕМАЛЯ.

Обнародованіемъ Попечительственны годишньи извѣстія о стаию поєдины струка земальскогъ правленія, отварасе путь многимъ полезнымъ примѣчаніяма, и дає се прилика многимъ важнымъ заключеніяма. Нарочито пакъ она извѣстія, коя о явномъ наставленію дѣйствую, не содержаваюћи у себи пламтеће предмете свакидашнѣ политике, подносе намъ свободно и одвећь пространно полѣ за примѣчаванѣ. Имаюћи предъ очима званично извѣстіє Попечительства Просвѣщенія о стаию явногъ наставленіа у Сербіи за годину 1844, и предпоставляюћи, да сравненіє наше землѣ са коіомъ другомъ одъ Европейски држава у смотренію учености, неће быти за читателѣ Србске безъ интересса, мы ћемо данасъ упуститисе у неколико критически погледа о предмету овомъ.

Поменуто извѣстіє Попечительства Просвѣщенія за годину 1844. показує, да є те године было:

У 160 Основны школа	5452.	Ученика.
У Грчкой Београдской школи .	37.	„
У Трговачкой школи	12.	„
У Полу-Гимназіяма	60.	„
У Гимназіи	185.	„
У Лицеуму	41.	„
У Богословіи	104.	„
свега	5891.	

и у овоме числу треба разумети и мужску децу. и девойке, будући да є текъ ове године прва девоячка школа у земльи нашой установлѣна.

При првомъ погледу, ово се число види доста удовлетворително за єдну землю, коя єдва одъ неколико година поновлѣнѣ свога политическогъ живота рачуна, и у коіой є пре краткогъ времена сво число писменны людій готово исключително на Трговце, Чиновнике и Свештенике ограничавало се. Но кадъ разрачунамо и видимо, да при свемъ овомъ. по видимоме доста знаменитомъ, числу ученика, само 162-га часть Отечественика наши храмове наука посѣћую, и кадъ помыслимо, колико смо іошт' удалѣни одъ оне спасителне цѣли обштенародногъ изображенія и напредка, къ коіой насъ опредѣленіє човечества позива, онда видимо, колико много іошт' има родолюбіє одъ насъ да очекує. Изображеніє Народа, душевно облагороћенѣ простоте, єсте заиста єданъ одъ найлепши задатака, за кои су се праведно найотмѣнніи духови заузимали. Само овымъ тихимъ напредкомъ могу се постигнути и достойно цѣнити свободе и ползе, за коє по гдекадъ безполезно толике жертве падаю. Само изображенъ народъ може праву свою ползу одъ привидне користи разликовати, и одъ неправде тиранства избавитисе, и одъ лукавства обманителя сачуватисе. Єданъ одъ найславніи говорника и бранителя свободе Британске, Г. Фоксъ, говорећи о ємствама народне свободе, представіо є свободу печатнѣ као найспажніє и найизвѣстніє ємство противу самовластія и тираніє, и у своме Отечестволюбивомъ жару повикао є у Парламенту: „Утврдите намъ само свободу печатнѣ, пакъ се выше ни зашто не брините. Съ ньомъ ћемо сва потребна права завоєвати, а безъ нѣ ћемо и найяча преимущества изгубити.“ Сада пакъ, сматраюћи на науку искуства, и осниваюћисе

на сведочанство повѣстнице, могло бы се съ пунымъ правомъ казати: „Дайте намъ изображеніє народа, пакъ безъ икаквы ємства можете быти спокойни за одржаніє народне свободе.“ Но потреба и полза изображенія одвыше є очевидна, да бы нуждно было овде о томе говорити. Продужимо дакле наше статистическо разчленяванѣ о явномъ наставленію у Сербіи.

Число свію ученика у Сербіи за 1844. годину, као што смо горе казали, износи 5891; а число свега народа Србскогъ узимамо одъ прилике на 950.000 душа, и тако на 162 душе долази єданъ ученикъ. Садъ да узмемо кою другу землю, да видимо, како она у томъ призрѣнію стои. Найприличніє бы было, да за предметъ овогъ сравняваня узмемо младо Кралѣвство Грчку, или єдно одъ сосѣдны намъ Княжества, премда су и те землѣ у пређашня времена у много поспѣшніимъ обстоятелствама, него Сербія, живиле, слѣдователно, и оне су много веће лакости и средства, него наше Отечество, за изображеніє своє имале. Но о земляма овымъ имамо само суммарна извѣстія, и за то ћемо радіє сравненіє ово предузети съ Белгіомъ, о коіой имамо предъ нама доста пространно и сасвимъ достовѣрно статистическо описаніє.

Министеріялно извѣстіє за годину 1840. показує, да у Белгіи постоє 4 Университета, 58 заведенія за среднѣ, а 5189 заведенія за првоначално наставленіє. Университете посѣћавали су 1654 ученика, среднѣ школе 6.537, а основне школе 444.190. ученика мужскогъ и женскогъ пола. Свега дакле было є у Белгіи 1840. године 452.381 ученикъ, коє число кадъ се раздѣли на 4.064 997. жители, коє Белгія имаде, онда слѣдує, да 9-та часть Белгійскогъ народа у школу иде, или ясніє рећи, да одъ 9 ду-

ша у Белгіи єдна у школу иде. Правећи далѣ рачунъ између Белгіянаца и Срба, долазимо на то заключеніє, да Белгіянцы 18 пута выше свою дѣцу у училишта даю, него Срби.

Белгія є у смотренію обштенародногъ изображенія єдна одъ найнапредніи земаля. Има неколико држава, коє су и Белгію у томъ претекле, но ньи є мало, и то су именно: неки Швайцерски кантони, Саксонія, Ческа, Баденска, у коима 1. ученикъ на петъ жителя долази; Виртембергска, Прайзска и Норвегія, у коима є 1 ученикъ на 6 жителя; Данія, у коіой є на 7 жителя 1 ученикъ; Баварія и Холландія, у коима є на 8 жителя 1. ученикъ.

У осталимъ Европейскимъ државама, по списцыма одъ год. 1831-е 1832-е и 1833-е, обштенародно изображеніє стои на нижемъ степену, а именно: у Аустрійскимъ Немачкимъ државама, осимъ Ческе, 1 ученикъ долази на 10 жителя; у Англіи и Французской, 1 ученикъ на 11 жителя; у Ломбардіи, єданъ ученикъ на 12 жителя; у Ирландіи 1 на 13; у Грчкой 1 на 76; у Португаліи 1 на 84; у Руссіи 1 на 772. —

Узрокъ ове разлике требало бы тражити у Исторіи и садашнѣмъ станю сваке землѣ; но извѣстно є, да онъ постои одъ части и у законодавству државномъ. У свыма оныма земляма, гди є шилянѣ дѣце у школу проглашено за дужностъ родительску, као што є то у некимъ Немачкимъ државама и єдной части Швайцерске, у Норвегіи и др., изображеніє народно достигло є цветућій степенъ, и збогъ тога, установленіє ове обвезаности родительске закономъ Државнымъ, єсте неоспоримо полезна стварь. Турско Правленіє учинило є у последнѣ време єданъ енергическій коракъ, кадъ є ову обвезанность закономъ прописало. Бы ли се и у нашой земльи

могло што годь подобно завести; бы ли се н. пр. могло казати, да одъ сада до толико година нико не може быти ни у Селу ни у Вароши Кметъ, ако незна читати и писати? или, да нико неможе ни Депутате за народну Скупштину бирати, нити за Депутата изабранъ быти, ако ніє писменъ? и т. д. то ће наши државницы брижльиво и родолюбиво промыслити.

Іованъ Мариновиѣъ.

VII.

ИЗВЕСТІЯ.

1. КРАТКІЙ ПРЕГЛЕДЪ ПОСТАНКА И ДѢЙСТВОВАНЯ ДРУЖТВА СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ ДО КОНЦА 1846. ГОДИНЕ.

Да бы се живлый покретъ народной книжевности, и са тимъ изображеню народномъ дао, а и колико є можно єднакость у художественымъ изразима предаваємы наука, по вышимъ учевнымъ заведеніяма увела и утврдила, – почели су се съ концемъ 1840. и у почетку 1841. год. Профессори тада у Крагуєвцу постоявшегъ Лицеума, найпре између себе, а после и съ главныма Попечительства Просвештенія лицама приватно договарати о установленю єднога Дружтва, кога бы задатакъ быо, о изображеню народногъ єзыка, и распространяваню науке у Народу Србскомъ дѣйствовати. Међу тимъ ово договаранѣ наскоро за тимъ престаде се, будући наступившимъ съ пролећемъ 1841. год. политичнымъ прекретняма, а одъ части заръ изъ увиђаня, да

бы врло тежко было достойно у дѣло привести преважно ово намеренѣ, нарочито пакъ одлазкомъ Правительства у Београд, свако далѣ о томе дѣйствованѣ пресече се. Но кадъ се онога лета и самый Лицеумъ у Београд премести, започну на ново они Профессори, кои су одъ првы' и прошле зиме о установленю Дружтва разговоръ започели, око Попечителя и Попечительства о томе настояваги, те се тако у почетку месеца Новембра 1841. Уставъ и Устроєніє „Дружтва Србске Словесности" Совѣту земальскомъ предложи, и одъ овога одобренѣ добывши, Князу на потврѣенѣ поднесе. Почемъ є дакле у слѣдству овога представленя и самымъ Княжескимъ потврѣенѣмъ, съ концемъ пролѣча 1842. године правый основъ Дружтву овоме положенъ, наименовани буду Указомъ Княжескимъ одъ 27. Маія, исте године В. № 635. први редовни членови, и 8. Юнія буде оно самымъ тадашньимъ Князомъ торжественно отворено, коіомъ приликомъ Онъ и за Покровителя Дружтва умолѣнъ буде, и саизволи на поднешену му ову молбу.

Овако постановлѣно и отворено Дружтво одма є у првомъ своемъ главномъ засѣданію 11. Юнія исте године држаномъ, за умложенѣ дѣйствуюћи' сила свои 8 редовны', 20 саобштаваюћи' и 11 почестны' членова изабрало, и у продуженію тога засѣданія 14. истогъ месеца опредѣлило є, да се идућа редовна засѣданія са испытыванѣмъ свойства єзыка нашегъ како у лексикалномъ тако и у грамматикалномъ погледу занимаю, и тако матеріалъ за Србску Грамматику припремаю, што се за тимъ у слѣдовавши' 8 редовны' засѣданія, поредъ неки' на унутрашньій дѣловодный поредакъ Дружтва односећи' се саветованя, по могућности и предузимало.

Но наскоро найпре вѣсти о волнованю народа токъ овы засѣданія пресекоше, а затимъ догодивше

се политичне промене и друге овы' околности, и своколико далѣ дѣйствованѣ овога Дружтва до друге половине месеца Юлія 1844. год. зауставише, у кое є време на представленѣ Попечительства Просвештенія, садъ срећно владаюћій Светлый Князъ Александеръ, Дружтво ово обновити благоизволіо.

Ступивше на овай начинъ у новый животъ Дружтво Србске Словесности, найпре и найпре постарало се своє, временомъ и околностима умалѣне дѣйствуюће силе умложити, а затимъ одма къ постизаню свога опредѣленія приступити. У овомъ погледу прво є вниманіє обраћено на Србску терминологію, нарочито оны' наука, кое се у Лицеуму Србскомъ предаю, и кои' се художествене речи како у вышимъ и нижимъ отечественымъ надлежательствама, тако и у граћанскомъ животу чесће употребляваю. Плодъ овога труда дружтвеногъ до половине Маія 1845. год. ставлѣнъ є у прве листове Гласника овогъ. — Но осимъ овога посла, съ коимъ се Дружтво премућствено у своима честыма редовнымъ засѣданіяма занимало, прегледало є оно и оценявало у изванреднымъ, редовныма подобнымъ засѣданіяма своима и неке училиштне предмете, кое му є Предсѣдатель нѣговъ Г. Паунъ Янковићъ, као Попечитель Просвештенія предлагао, и кои су се по томъ за употребленѣ училиштно имали печатати. —

Међутимъ видећи Дружтво, да оно у своме теженю на изображаванѣ єзыка народногъ, а нарочито у теженю на распространяванѣ науке у народу Србскомъ, поредъ свега труда свога неће у ономъ кругу, кои му пристои дѣйствовати, нити се къ цѣли своіой као што треба приближавати моћи, ако му се и нека новчана помоћь одъ Правительства

земаљскогъ давала небуде, започело се свойски саветовати о овой нужди своіой. И тако у слѣдству овога саветованя представивши Дружтво, да се и самый, као у свакомъ почетку, малый коракъ у дѣйствованю безъ потребны' вештествены' средства учинити неможе, обратило се съ молбомъ Попечителъству Просвештенія, да бы му Оно кодъ Правительства земальскогъ нуждну новчану помоћь издѣйствовало, како бы могло своє трудове у своммъ особитомъ дневнику читаюћемъ свету саобштавати, полезна за изображенѣ народно дѣла издавати, древности народне истраживати, вештество за повѣстницу и савршеніє познанѣ єзыка народногъ сабирати, све што є о Србима и ньіовымъ ствар'ма одъ страны' написано, съ нуждным поправкама на нашемъ єзыку свету саобштавати, а поредъ свега тога и садѣлателѣ у овымъ преважнымъ предузиманяма пристойномъ наградомъ награђивати, и тако ій при тежкомъ послу овомъ у дѣятелности утврђивати.

Но чимъ є молба ова на Попечительство Просвештенія оправлѣна, одма се поредъ заєдничкогъ дѣйствованя на назывословнымъ речма почело саветовати у редовнымъ засѣданіяма, шта ће кои одъ нѣговы' редовны' членова за своє изванъ засѣданія дѣйствованѣ у посао узети, како бы се и међутимъ, докъ се на молбу дружтвену надлежна помоћь рѣшила небуде, што у пространіємъ кругу, него ли є до тада было, могло учинити. И тако у слѣдству овога саветованя узела є вышина редовны членова неке предмете на израђиванѣ, одъ кои су єдни Дружтву овоме доцніє заиста и предложени.

Међу тимъ како є поменуто начело, да редовни членови свакій по своме благоразсуђеню избра-

ный предметъ изванъ засѣданія израђую, и топрвъ готовъ Дружтву овоме на разсмотренѣ подносе, изречено, тако є исто начело и на целый доякошньій посао засѣданія дружтвены' пренешено. У главномъ засѣданію сирѣчь, коє є Дружтво 20. 21. и 27. Маія исте године држало, заключено буде приликомъ прочитаногъ писма саобштаваюћегъ Члена Г. Петра Матића, о назывословнымъ речма дѣйствовавшегъ, да и саме назывословне речи, коє є досада Дружтво заєдинчки израђивало, одяко свакій Профессоръ (као што су то іоште при самомъ почетку преводеня назывословны' речій неки членови предлагали) самъ за себе израђує, и после Дружтву овоме на оцененѣ подноси. И тако започевши Дружтво у смыслу овога заключенія дѣйствовати пріимило є, а по веће части и прочитало у своима редовнымъ засѣданіяма, коя су до 19. Августа држана, одъ поєдины' членова изванъ засѣданія израђене послове, а имено Г. Дра Янка Шафарика „Назывословне речи изъ генералне Фисике"; Г. Архимандрита Гаврила Поповића „Разговоре за образованѣ срца и душе"; Г. Іована С. Поповића „О предѣлнымъ речма Србскога єзыка"; Г. Атанасія Николића „Прилогъ къ Србской нарѣчницы"; и писателя овогъ Прегледа „Назывословне речи изъ Основногъ Мудрословія."

У овомъ спреманю дружтвены' членова за пространіє дѣйствованѣ, и далѣмъ дѣланю на назывословнымъ речма, луча относително веће мъ напредку дружтвеномъ изпада укажесе, и Дружтво уніѣговомъ умыслу іоштъ веће ма ободри. У редовномъ 14. Маія 1845. год. држаномъ засѣданію, саобшти Дружтву овоме Предсѣдатель нѣговъ Г. Паунъ Янковићъ, како є Нѣгова Светлость Господаръ и Князъ нашъ Александеръ, разумевши да є Дружтво ово о изображеню народногъ єзыка дѣлати започело, а и далѣ како у томе тако и распро-

страняваню полезны' за народъ книга дѣлати намерава, къ томе пакъ знаюћи, да оно и при свой найбольой вольи знаменитый напредакъ безъ нуждны' спомагателны' средства неће моћи учинити, — изъ топле ревности къ просвештенію и књижевности народной милостиво рѣшити благоволіо, да се Дружтву овоме изъ приватне Нѣгове Княжеске кассе засада 100 # цес. на расположенѣ отпусте. Ова сво поменуто засѣданіє пріятно тронувша вѣсть почемъ є у скоро за тимъ слѣдовавшой главной скупштини целоме Дружтву саобштена, у слѣдству достойногъ њоме у свима членовыма произведеногъ одушевленя, опредѣлила є ову скупштину, поредъ писменогъ изявленя топле благодарности препокорно молити Светлога Подарителя, да бы се правогъ Покровительства Дружтва овога милостиво пріимити благоусрдствовао.

Овако срећно посеяно семе за далѣ и напредніє суштествованѣ Дружтва наскоро за тимъ и прве жиле пуштати започне. Єръ кадъ у главномъ 19. Августа исте године држаномъ засѣданію Дружтву овоме два писма Княжеска саобштена буду, одъ кои' у єдномъ изложено є было, да є за идућу буцетску годину 240 талира на потребе дружтвене определѣно, а изъ другогъ радостна вѣсть саслушана была, да є Светлый Князъ Александеръ Дружтво ово у своє покровительство пріимити благоизволіо, — одма є Дружтво себе са сваке стране обезбеђено увидивши одсудно заключило и „Гласникъ" свога дѣйствованя издавати, и горе поменуту полезну књижицу Г. Архимандрита Гаврила Поповића у 6000 ексемплара посредствомъ штампе народу предати, а къ томе, будући су се неке манѣ недоскудице у Дружтва Уставу и Устроєнію примѣтиле, обе ове дружтвене уредбе сходно появившимъ се потребама изменити.

У слѣдству дакле овогъ опредѣленія прегледанъ є за тимъ у слѣдовавшима редовнымъ засѣданіяма како дотадашньій Уставъ Дружтва тако и устроєніє нѣгово, и съ концемъ исте године предложена су на одобренѣ оба ова закона дружтвена главноме засѣданію, одъ кога почемъ су наново обе ове уредбе претрешене и определѣне, Уставъ законодателной земальской власти на потврѣенѣ поднешенъ буде, а Устроєніє одма у животъ ступи.

Садъ се одма съ почеткомъ 1846. године започне о изданію Гласника дружтвеногъ свойски саветовати, и почемъ програмъ за овай дневникъ Дружтва устроєнъ буде, вишина редовны' членова покои предметъ за себе избере, а Секретаръ, као уєдно Учредникъ Гласника, и неке саобштаваюће членове и неке себи познате учене родолюбце на садѣйствованѣ позове. Међу тимъ поредъ све желѣ, да се предмети за Гласникъ до конца месеца Юнія, као што є найпре одређено было, прикупе, опетъ се ово ниє могло учинити. Коє довольно бреме званичны' дужностій, коє заръ и друге личне околности, коима се душевномъ полету препете поставляю, и у овомъ времену као и преће узрокомъ бише, што су како овдашньи тако и страни членови, а и други умолѣни родолюбцы, или мало или нимало до поменутогъ рока принети могли. И тако топрвъ на концу исте године, и то готово єдинымъ настояванѣмъ овдашньи' редовны' членова прва ова свезчица Гласника могла є у печатню предана быти.

Међу тимъ осимъ прикупляня и прегледаня предмета за Гласникъ Дружтво є у своима редовнымъ засѣданіяма, коя є ове године држало, равнымъ начиномъ и нека већа и маня ради изданія поднешена му дѣла прегледало, а и у друге свога круга дѣятелности послове упуштало се. Тако є оно

прегледало „Србско-немачко-латинскій Речникъ“ и преводъ изъ Цицерона „О Дужностима,“ коя є оба дѣла покойный Глигоріє Лазићъ, Профессоръ Карловачкій израдіо, и коя су на изданіє поднета была. но збогъ тога, што удовица покойникова съ определѣномъ и намышлѣномъ за ньи накнадомъ задовольила се ниє, издати се нису могла. Исто тако прегледано є дѣлце редовногъ члена, Архимандрита Враћевшничкогъ Г. Гаврила Поповића подъ именомъ „Забаве за децу.“ коє є по томе, као дѣло и врло разговетнымъ начиномъ предлаганя и нравственымъ садржаніємъ одликующе се, добывши одъ главногъ засѣданія савршено одобренѣ, у 6000 ексемплара напечатано. Равнымъ начиномъ ступало є оно у договоръ съ Г. Николомъ Стояновићемъ, Новосађанином. кои се одъ дуже времена са испытыванѣмъ Србски' називаня трава, дрва, цвећа, воћа занима, и нудило га є найпре, да свой дояконный посао, угодивши се о накнади, Друштву уступи, а после опетъ позывало га є, да прошлогъ лета по Србіи о трошку Друштва за нѣга ботанизира; али онъ понуде ове изъ разны' узрока пріимити могао ниє.

Но како найпространіи тако и у слѣдствама своима найзанимльивіи. и народа нашегъ млогостранымъ околностима найсаотвѣтніи задатакъ учинило є себи Друштво у своме 29. Децембра исте године држаномъ главномъ засѣданію. Редовный членъ нѣговъ. Главный Секретаръ Совѣта. Г. Дръ Іованъ Стенићъ представіо є сирѣчь Друштву. како бы одъ крайнѣ потребе было постарати се о спасаваню података и споменика за Србску Повѣстницу новіегъ времена, у комь се и помысао за слободу и независимость милогъ намъ отечества зачедіо. и данашньой срећи народной основъ положіо. Представивши ово предхвалѣный членъ позвао є Друж-

тво, да бы у саветованѣ узело, може ли оно само задатакъ овай извршити, или бы се мож'да за ово важно предузеће и друга већа помоћь потражити морала, и коимъ бы се уобите начиномъ намера ова найлакше и найзгодніє у дѣло привести могла. На предложенѣ ово, коє є одъ целогъ Друштва свесрдо прінмлѣно, побуђенъ отмѣномъ важносћу предмета почестный членъ овога Друштва, Представникъ Княжескій Г. Аврамъ Петроніевићъ, представіо є Друштву, да ће онъ целый на ово предложенѣ односећій се планъ радо сачинити и Друштву овоме предложити. Почемъ є дакле Друштво ревностну понуду ову утолико радіє прінмило, што є Г. Петроніевићъ, по своме одъ млого година преважномъ званичномъ положеню, како о самыма повѣстнымъ догађанма Србіє известити се, тако и ньіова сакрывенія покретала проникнути и дознати у стаю быо, обштимъ сагласіємъ заключено буде, да се предхвалѣный планъ, чимъ готовъ буде, обичнымъ путомъ найпре у редовныма засѣданіяма прегледи, а за тимъ єдно извапредно главно засѣданіє сазове, и тако у нѣму по обштемъ договору за важно ово предузеће потребанъ правацъ опредѣли. — Врстанъ овай умысао подає основану надежду, да ће се скорымъ временомъ не само податцы за новію Повѣстницу Србіє прикупити, него да ће и Србскій народъ са своіомъ наймиліомъ повѣстницомъ поздравлѣнъ быти моћи. Као што се дакле свакій родолюбацъ и найманѣмъ на развитакъ книжевный и напредакъ народный клоненѣмъ се умыслу радує, тако ће ємачно и овой друштвеной цѣлисходной намери могућну срећу и успѣхъ изъ свега срца желити, и ню по своимъ силама ревностно подпомагати. —

К. Бранковикъ.

2. ИЗВЕСТІЄ ДРУЖТВА СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ

ПРОЧИТАНО У ИЗВАНРЕДНОМЪ ГЛАВНОМЪ ЗАСѢДАНІЮ 13. АПРИЛА Т. Г. ДРЖАНОМЪ.

Као што є у главномъ засѣданію, коє є Дружтво ово на концу прошле године држало, обштимъ сагласіємъ рѣшено, да пошто Почестный Членъ овога Дружтва, Представникъ Княжескій, Г. Аврамъ Петроніевићъ, обеćаный у томе засѣданію планъ о скупляню података за новію Србску исторію сачини, овай се найпре у редовныма засѣданіяма прегледа: тако є у овомъ предмету Дружтво ово и поступило, и послатый му одъ предхвалѣногъ Г. Члена планъ, у своме 20. Януара т. г. држаномъ редовномъ засѣданію прочитало. И будући су у овоме, подробнымъ назначенѣмъ извора одликующемъ се плану, како главни предмети испытываня изложени, тако и нека списанія, у коима бы се повода за испытыванѣ наћи могло, наведена, и означена места, у коима бы испытательи и неспоменуты' исторійски' извора наћи могли: то є засѣданіє ово, уваживши по одличной вредности нѣговой предпоменутый планъ, предало га своимъ редовнымъ Членовима Г.Г. Сими Милутиновићу, Исидору Стояновићу, Дру Янку Шафарику и Сергію Николићу, да они, точніє испытавши га, на основу нѣговомъ мнѣніє своє о начину, како бы се скуплянѣ података и писанѣ исторіє найцѣлисходніє предузети могло, Дружтву овоме поднесу, а скупа и назначе лица, коя бы за ово преважно дѣло найупотребителнія была. Мнѣнія ова за тимъ прочитана су у прводошавшемъ ре-

довномъ засѣданію, 27. Февруара т. г. држаномъ, и по своима основнымъ чертама слѣдуюћегъ су садржанія:

Г. Сима Милутиновићъ представля, да бы збогъ єднакости и свезности списиваня исторіє потребно было єдногъ, у Србіи роћеногъ, у Карађорђево време живившегъ и дѣйствовавшегъ Србина, и то у лицу Г. Вука Стеф. Караџића опредѣлити, кои снабдѣвенъ съ неколика писара и съ довольнымъ новцемъ (изъ когъ бы се и нѣгови и канцеларіє му трошкови подмиривати, и накнада за дангубу, особито сиромашнімъ испытываньмъ людма давати могла) имао бы „посѣћавати само и нарочито старе (око 70 година) люде и знатне старе жене, те ій одъ роћеня до данасъ, — као живе споменике народне исторіє, — верно и обширно копирати.“ Къ томе предлаже онъ, да се како ова сказываня, — коя се подписомъ или крстомъ казывателя, или поне у присутству овога истима знацыма одъ списивателя потврдити имаю, — тако и снимцы ликова казывателя, изгледи шанцева, градова, црквій и ньіовы' развалина, заєдно са старымъ (на исторію односећимъ се) рукописима у книзи „Архива Србства“ назвати се имаюћой, безъ сваке цензуре печатаю.

Г. Исидоръ Стояновићъ после увода, у коме показує потребу и ползу нарочито нове Србске исторіє, предлаже, да бы према саданшньимъ Дружтва овога обстоятелствама найцѣлисходніє было, кадъ бы Правительство особито званіє „Народногъ Историописца“ подъ вѣдомствомъ Попечительства Просвештенія установило, — и точно опредѣляваюћи свойства, коя бы тай будућій Историописацъ имати морао, у излаганю начина скупляня података представля, да бы понайпрво она лица испы-

тати требало, коя су годинама понайстарія и здравлѣмъ понайслабія. Што се пакъ начина издаваня скуплѣны' података тиче, то суди онъ, да бы ове одма, чимъ ньіово количество до десетъ печатаны' табака нарасте, подъ насловомъ „Припрема или Усѣви за нову Србску исторію" на светъ издавати требало, и то по предложеныма у истоме нѣговомъ плану оддѣленіяма, по коима бы се сва исторія народна точно исцрпити могла.

Г. Дръ Янко Шафарикъ после беседе о важности народне исторіє уобште, и о нуждности списиваня не само новіє него и старе исторіє Србске, у сагласію са Г. Исидоромъ Стояновићемъ, предлаже потребу установленя постояногъ званія земальскогъ Историописца (као што ово и кодъ млоги' европейски' држава постои), кои бы са знаменитіомъ постояномъ платомъ и сходнымъ путнымъ трошкомъ снабдѣвенъ быти имао. Што се пакъ дужностій овогъ Историописца тиче, то бы онъ не само податке за новію исторію по врло цѣлисходномъ плану почестногъ Члена, Представника Княжескогъ, Г. Аврама Петроніевића, купити имао, него бы дужанъ быо и све, што се было ближе было удаљніє на целу Србску исторію односи, прикупляти, и за тимъ сва известія и споменике, коє бы поналазио, найпре у періодическомъ дѣлу, у виду животоописанія славны' Србаля, описанія поєдины' важны' догађаій, боєва и т. д. съ точнымъ назначеніємъ извора издавати, а после тога, и почемъ изъ ове граће обширну нову исторію Србіє спише, и о списаню старе исторіє потрудити се. За Историописца пакъ овогъ предлаже онъ редовногъ Члена овога Друштва. Профессора Исторіє у Лицеуму, Г. Исидора Стояновића.

Г. Сергіє Николићъ по представленю важности народне исторіє, и по изложеню, како бы

се она писати имала, кадъ бы Дружтво ово многочисленіимъ Членовыма снабдѣвено было тако, да бы се у нѣму особито оддѣленіє за писанѣ народне исторіє устронти могло, — изъ опредѣленія овога Дружтва, и изъ нѣговогъ у овомъ случаю положеня доказати труди се, да Дружтво ово неможе никако предлагати, да се особито званіє Исторіописца установи. Онъ сирѣчь ово своє мнѣніє са тимъ подкреплява, што бы лице, коє бы за Исторіописца определѣно было, или изванъ овога Дружтва или изъ нѣга самогъ узето было, а нити Дружтву овоме прилич, да оно некоме другоме свой собственый посао предає, нити пакъ да своє собствене дѣйствующе силе умалява. Будући бы се дакле у обоємъ овомъ случаю та неслѣдственость показала, да бы Дружтво, поредъ свега тога, што є нѣговъ, тако рѣчи, природный задатакъ и за исторію народну бринути се, и што є найновіє предложенѣ списиваня нове исторіє Србске изъ нѣга произишло; оно ипакъ овай преважный посао одъ себе удалявало: то онъ, Г. С. Николићъ, за найсходніє предлаже, да Дружтво изъ свои' редовны' Членова одбере она лица, коя се са исторіомъ радо занимаю, и да овыма прикуплянѣ података найпре овде у месту, а после како по унутрашньости Србіє тако и изванъ граница нѣны' препоручи Но будући, да у последньима случаєвыма, збогъ званичны дужностій, млоги редовни Членови употребити се не бы могли: то бы найболѣ было молити Правительство, да редовногъ Члена, Г. Исидора Стояновића, одъ званичне дужности дотле ослободи, докле се податцы за новію исторію скупили, и ова списала небы; будући є, по нѣговомъ мнѣнію, Г. Исидора Стояновића и понайлакше заменити и онъ се на то, као већъ занимавшій се а и сада занимающій се са Србскомъ исторіомъ, найболѣ употребити може.

Ово предлажући заключава своє мнѣніє Г. С. Николићъ са тимъ, да се скуплѣни податцы одъ времена на време безъ сваке спольне, осимъ дружтвене цензуре печатаю. —

Премда є дакле предпоменуто засѣданіє, у коме су ова мнѣнія прочитана, увидило, да се међу ньима само єдина одъ веће важности разлика налази, што сирѣчь прва три Г. Г. Члена особито, и то одъ Правительства завысеће лице за Исторіографа препоручую, а последньій предлаже, да Дружтво само са своима личныма, а у нечемъ и вештественымъ средствама преважно ово дѣло извршити гледи, — и да бы се по томе мож'да и одма посредньій путъ наћи могао: ничимъ манѣ, да бы се овако важанъ предметъ у надлежно дуже разсуђенѣ узети могао, заключено буде, рѣшеніє овога пытаня до удуђега редовногъ засѣданія одложити. Но будући, да у прво-држаномъ редовномъ засѣданію закономъ определѣно число Членова скупило се ниє, то є рѣшеніє овога предмета за ово изванредно главно засѣданіє оставлѣно. —

Осимъ овога главнога предмета одъ прошлогъ главногъ засѣданія іоште и слѣдуюће у дѣловодномъ и економійскомъ призренію спомена заслужує.

1. Писмено изявлѣна є благодарность овога Дружтва Члену Совѣта Княжества Србскогъ, Г. Пауну Янковићу, на нѣговоме усрдію, кое є онъ Дружтву овоме найпре као бывшій Попечитель Просвештенія, при обновленю овога Дружтва, а за тимъ као ревностный доскорашньій Предсѣдатель нѣговъ показао; и уєдно умолѣнъ є предхвалѣный Г. Совѣтникъ, да бы по осведоченой ревности своіой у книжеству Србскомъ, и одяко — као и редовный Членъ овога Дружтва — у постизаню цѣли нѣгове садѣйствовао.

2. Пріимлѣнъ є преводъ списанія Г. Франца Палацкогъ, у коме овай знаменитый Ческій Исторіографъ Законикъ Цара Душана критически прегледа, и овай са старымъ законымъ уредбама у Ческой сравнява. Преводъ овай израдіо є Учредникъ Новина Правительствены', Г. Милошъ Поповићъ, и Дружтву овоме съ томъ понудомъ поднео, да бы оно, у случаю уваженія нѣговогъ труда, нѣму саразмерну награду одредило, а поменуто дѣлце о своме трошку издало. Дѣлце ово по рѣшенію последнѣгъ ред. засѣданія предато є редовнымъ Членовима Г.Г. А. Е. М. Синѣелу Сави Іовшићу и Профессору при Лицеуму Сергіи Николићу, да они мнѣніє своє о вредности нѣговой Дружтву овоме поднесу.

3. Почестный Членъ овога Дружтва, привр. Попечитель Финансіє, Г. Радованъ Дамяновићъ, изволіо є овоме Дружтву у име таксе за послату му диплому на почестно Членство 15 фор. сребра подарити.

4. Найпосле за ово време изишло є изъ печатнѣ дѣлце Г. Архимандрита Гаврила Поповића подъ именомъ „Забаве за Децу,“ коє є Дружтво ово по рѣшенію прошлога главногъ засѣданія о своме трошку печатати дало.

3. ЛИЧНО СТАНѢ ДРУЖТВА СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ,

ПОСТОЕЋЕГЪ ПОДЪ ПОКРОВИТЕЛЬСТВОМЪ

Нѣгове Светлости Господара и Княза Србскогъ

АЛЕКСАНДРА КАРАЂОРЂЕВИЋА.

А) ПРЕДСѢДАТЕЛЬ.

Попечитель Правосудія и Просвештенія, Кавалеръ.
Г. Алекса Янковићъ.

Б) ПОДПРЕДСѢДАТЕЛЬ.

Надзиратель Гимназіалны' Училишта, Предсѣдатель Одбора Просвештенія,
Г. Димитріє Исаиловићъ.

В) СЕКРЕТАРЪ.

Профессоръ Философіє и овогод. Ректоръ Лицеума,
Г. Константинъ Бранковићъ.

Г) РАЧУНОВОДИТЕЛЬ.

Секретаръ Совѣта К. С.
Г. Іованъ Мариновићъ.

Д) ЧЛЕНОВИ.

1) РЕДОВНИ.

а) Одъ Княза наименовани
В. № 635. 27. Маія 1842.

Г. Димитріє Исаиловићъ, Надзиратель Гимназіалны' Училишта, и Предсѣдатель Одбора Просвештенія.

„ Стефанъ Марковићъ, Членъ Совѣта К. С. Подполковникъ и Кавалеръ.

Г. Іованъ Стенићъ, Докторъ Медицине, Главный Секретаръ Совѣта К. С. и Кавалеръ.

„ Димитріє П. Тиролъ, дѣйствителный Членъ Одесскога Обштества Исторіє и Древностій, тадашньій привр. Иншпекторъ Правительствене Типографіє.

„ Сима Милутиновићъ, Секретаръ Попечительства Просвештенія и Кавалеръ.

„ Іованъ С. Поповићъ, Началникъ Оддѣленія Попечительства Просвештенія.

„ Атанасіє Николићъ, Началникъ Оддѣленія Полицайно-економійскогъ при Попечительству Внутреньи' дѣла, Членъ Одбора Просвештенія, и Кавалеръ.

„ Исидоръ Стояновићъ, Профессоръ Обште Исторіє у Лицеуму К. С. Членъ Одбора Просвештенія и Депутаціє Главнымъ фондомъ школскимъ управляюће, Кавалеръ.

б) Избрани одъ Дружтва 11. Юнія 1842.

Г. Гаврило Поповићъ, Архимандритъ обштежит. монастыра Враћевшнице, Членъ Архидіецезалне Консисторіє и Одбора Просвештенія.

„ Іованъ Ранићъ, Унгарскій Адвокатъ, тад. прив. Началникъ Оддѣленія Попечит. Правосудія.

„ Константинъ Богдановићъ, Унгарскій Адвокатъ, тад. Секретаръ Совѣта К. С.

„ Константинъ Бранковићъ, Профессоръ Философіє у Лицеуму К. С.

„ Петаръ Радовановићъ, Главный Управитель Основны' Училишта и Членъ Одбора Просвештенія.

„ Сергіє Николићъ, Профессоръ природ. Права и Политич. Наука, у Лицеуму К. С. Членъ Одбора Просвештенія.

Г. Ђорђе Мушицкій, Докторъ Медицине и Кавалеръ тад. Профессоръ Физике у Лицеуму К. С.

У Вечность преселіо се:

Владиславъ Стоядиновићъ, Столоначалникъ Попечительства Просвештенія.

1. Августа 1844.

Г. Лазо Зубанъ, Членъ Совѣта К. С. и Кавалеръ.

„ Павле Арс. Поповићъ, Секретаръ Совѣта К. С.

„ Василіє Лазићъ, Секретаръ Архидіецезалне Консисторіє, Членъ Одбора Просвештенія и Цензоръ књига.

„ Янко Шафарикъ, Докторъ Медицине, Профессоръ Физике и Слав. Филологіє у Лицеуму К. С. Членъ Одбора Просвештенія и Нассавскогъ єстествоиспытуюћегъ Дружтва.

„ Игнятъ Станимировићъ, Профессоръ Штатистике и Умногъ Права Криминалногъ у Лицеуму К. С.

У вечность преселіо се:

Симеонъ Прица, Профессоръ Математике у Лицеуму К. С.

10. Февруара 1845.

Г. Милованъ Спасићъ, Докторъ Философіє, Главный Управитель Основны' Училишта и Членъ Одбора Просвештенія.

„ Константинъ Николаєвићъ, Секретаръ Србске Агенціє у Цариграду.

26. Августа 1845.

Г. Іованъ Марниовићъ, Секретаръ Совѣта К. С.

13. Януара 1846.

Г. Герасимъ Стойковићъ, А. Е. М. Протосинђелъ, Профессоръ Богословіє и почестный членъ Аппеллаторіалне Консисторіє.

„ Сава Іовшићъ, А. Е. М. Синђелъ, Ексхортаторъ и Катихета у Лицеуму К. С. и почестный Членъ Архидіецезалне Консисторіє.

„ Илія Захаріевићъ, Профессоръ и Управитель Гимназіє Београдске.

„ Лука Павловићъ, Профессоръ у Гимназіи Београдской.

„ Яковъ Димшићъ, Секретаръ Аппеллаціоногъ Суда.

„ Корнеліє Поповићъ, Профессоръ Послено-трговачкогъ Училишта у Београду.

„ Филипъ Христићъ, Лиценціатъ Права.

2) Корреспонденти.

Избрани 11. Юнія 1842.

Г. Адамъ Драгосавлѣвићъ, Бележникъ Шидскій.

„ Алойзіє Брлићъ, Сенаторъ Бродскій.

„ Вукъ Стеф. Караџићъ, Докторъ Философіє и више Учены' Дружтва членъ.

„ Вѣкославъ Бабукићъ, Унгарскій Адвокатъ и Профессоръ Хорватскогъ єзыка и Литературе при Академіи Загребачкой.

„ Димитріє Милаковићъ, Секретаръ Владике Црногорскогъ.

Г. Іованъ Коларъ, Евангеличкій Проповѣдникъ у Пешти.

„ Іованъ Павловићъ, Протопресвитеръ Шабачкій и Членъ Аппелляторіалне Консисторіє.

„ Іованъ Хацићъ, Докторъ свію Права, Унгарскій и пограничный Адвокатъ, Сенаторъ Новосадскій и Гимназіє тамошнѣ Директоръ.

„ Іованъ Чапловићъ, Директоръ добара Графа Шенборна.

„ Людевитъ Гай, Докторъ Философіє, Унгарскій Адвокатъ и Учредникъ Новина Илирски'.

„ Никола Ивановићъ, Надеждинъ тад. Колежкій Совѣтникъ у Одесси.

„ Павле Іосифъ Шафарикъ, Докторъ Философіє ц. к. Цензоръ книга, Хранитель явне Кралѣвско-Ческе библіотеке у Прагу и Членъ млоги' учены' Дружтва и Академія.

„ Павле Стаматовићъ, Протопресвитеръ Карловачкій, и Членъ Одесскога Обштества Исторіє и Древностій.

„ Платонъ Алексіевићъ Симоновићъ, тад. Статскій Совѣтникъ у Одесси.

„ Теодоръ Петрановићъ, Докторъ Права, ц. к. Окружный Чиновникъ у Далмаціи.

„ Ђорђе Пантелићъ, Докторъ Медицине и практицираюћій лекаръ у Земуну.

„ Ђорђе Николаєвићъ, Протопресвитеръ Дубровничкій.

Упокоили су се:

Вукашинъ Радишнѣъ, Секретаръ Србске Агенціє у Цариграду.

Карлъ Ђорђе Руми, Проф. Права у Острогону.

Ярней Копитаръ, ц. к. Библіотекаръ у Бечу и пр.

7. Августа 1844.

Г. Евгеніє Іовановић, Православный Епископъ Карлштадтскій.

„ Теодоръ Павловић, Унгарскій Адвокатъ и Учредникъ Србски' Народны' Новина и Листа у Пешти.

„ Іованъ Суботић, Докторъ Философіє и Права, Унгарскій Адвокатъ и Цензоръ книга Србски' у Пешти.

„ Петаръ Матић, Синдикусъ у Беловару.

„ Іованъ Пачић, ц. к. Ритмайсторъ у пензіи.

„ Константинъ Пеичић, Докторъ Медицине и Физикусъ Панчевачкій.

„ Никола Бороєвић, ц. к. Оберлайтнантъ у Огулину.

„ Людевитъ Штуръ, Учредникъ Новина Словенски' и Орла Татранскогъ.

3. Почестни.

Избрани 11. Юнія 1842.

Г. Єфремъ Обреновић, Генералъ-Маіоръ и Кавалеръ тад. Предсѣдатель Совѣта К. С.

„ Петаръ Іовановић, Православный Архиепископъ Београдскій и Митрополитъ Србскій, Кавалеръ.

„ Петаръ Петровић Нѣгошъ, Владика Црногорскій.

„ Платонъ Атанацковић, Православный Епископъ Будимскій, и членъ Императорскогъ Обштества Исторіє и Древностій Руски' при Императорскомъ Университету Московскомъ.

Г. Графъ Петаръ Пеячевићъ, одъ Верецe, ц. к. Коморникъ.

„ Графъ Янко Драшковићъ, одъ Тракосћана, ц. к. Коморникъ и Кавалеръ.

„ Ђорђе Протићъ, Генералъ-Маіоръ и Кавалеръ, тад Представникъ Княжескій и Попечитель Иностраны' Дѣла.

„ Милета Радойковићъ, Генералъ-Маіоръ и Кавалеръ у пензіи.

„ Стефанъ Стояновићъ, Членъ Совѣта К. С. Полковникъ и Кавалеръ.

„ Лазаръ Арсеніевићъ, Членъ Совѣта К. С. и Кавалеръ.

У вечность преселіо се:

„ Сава Текели одъ Кевермеша, ц. к. Совѣтникъ и Кавалеръ.

5. Февруара 1845.

Г. Аврамъ Петроніевићъ, Княжескій Представникъ и Попечитель Иностраны' Дѣла, Калеръ.

„ Стоянъ Симићъ, Предсѣдатель Совѣта К. С. и Кавалеръ.

„ Стефанъ Стефановићъ, Вицепредсѣдатель Совѣта К. С. Генералъ-Маіоръ и Кавалеръ.

„ Илія Гарашанинъ, Попечитель Внутреньи' Дѣла, Полковникъ и Кавалеръ.

У вечность преселіо се:

„ Лазаръ Теодоровићъ, Членъ Совѣта К. С. и Капућехая Србскій у Цариграду, Полковникъ и Кавалеръ.

10. Февруара 1845.

Г. Павле Станишићъ, Членъ Совѣта К. С. Полковникъ и Кавалеръ.

„ Матія Ненадовићъ, Протоєрей, Членъ Совѣта К. С. и Кавалеръ.

„ Глигоріє Возаровићъ, Књиговезацъ и Књигопродавацъ у Београду.

26. Августа 1845,

Г. Алекса Янковићъ, Приврем. Попечитель Правосудія и Просвештенія, Кавалеръ.

13. Януара 1846.

Г. Никифоръ Максимовићъ, Православный Епископъ Ужичкій и Кавалеръ.

„ Доситей Новаковићъ, Православный Епископъ Тимочкій и Кавалеръ.

„ Сава Петровићъ, Архимандритъ Обштеж. монастыра Св. Романа и Членъ Аппеллаторіалне Консисторіє

„ Єфремъ Ненадовићъ, Членъ Совѣта К. С. Подполковникъ и Кавалеръ.

„ Радованъ Дамяновићъ, привр. Попечитель Финансіє, Подполковникъ и Кавалеръ.

У вечность преселіо се:

„ Сава Николаєвићъ, Православный Епископъ Шабачкій и Кавалеръ.

Сва Господа Членови у странымъ државама живећи само су одъ Дружтва избрани, али се досада избора овогъ прінмили нису.

4. ПРИЛОЖНИЦЫ И ПРИЛОЗИ ДРУЖТВА СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ ДО ПОЛОВИНЕ АПРИЛА 1847. ГОД.

А) У ГОТОВОМЪ НОВЦУ.

1842. године.

	Фт цес.	Гр. чарш.
Г. Іованъ Павловићъ, Протопресвитеръ Шабачкій и Членъ Апелатоpіалне Консисторіє, приложіо є у име таксе за диплому на корресп. членство . .	1.	
Г. Константинъ Богдановићъ, Унгарскій Адвокатъ; у име таксе за диплому на редовно членство	1.	
Г. Іованъ Раићъ, Унгарскій Адвокатъ; у име таксе за диплому на ред. чл.	2.	
Г. Димитріє Исаиловићъ, Надзиратель Гимназіалны' Училишта и Предсѣдатель Одбора Просвештенія; у име таксе за диплому на Подпредсѣдательство Дружтва Срб. Слов.	2.	
Г. Петаръ Радовановићъ, Главный Управитель Основны' Училишта, и членъ Одбора Просвештенія; у име таксе за диплому на ред. членство	1.	
Г. Ђорђе Мушицкій, Докторъ Медицине и Кавалеръ; у име таксе за диплому на ред. чл.	1.	
Г. Константинъ Бранковићъ, Профессоръ Философіє; у име таксе за диплому на ред. чл.	1.	
Свега	9.	

	# цес	Гр. чарш.
Пренешено	9.	
1845 године.		
Његова Светлость, Господаръ и Князъ Србскій Александеръ Караѓорђевићъ.	100.	
Г. Стефанъ Стефановићъ, Вицепредсѣдатель Совѣта К. С. Генералъ-Маіоръ и Кавалеръ; у име таксе за диплому на почестно членство	2.	
Г. Илія Гарашанинъ, Попечитель Внутреньи' Дѣла, Полковникъ и Кавалеръ; у име таксе за диплому на поч. чл. . .	2.	
Г. Павле Станишићъ, Членъ Совѣта К. С. Полковникъ и Кавалеръ; у име таксе за диплому на поч. чл.	2.	
Г. Стоянъ Симићъ, Предсѣдатель Совѣта К. С. и Кавалеръ; у име таксе за диплому на поч. чл.	10	
Г. Петаръ Іовановићъ, Православный Архиепископъ Београдскій и Митрополитъ Србскій, Кавалеръ; у име таксе за диплому на поч. чл.	6.	
Г. Димитріє Томићъ, Столопачалникъ Попечительства Финансіє; у име обеѣаногъ одъ плате своє процента . . .		120.
Г. Корнеліє Поповићъ, Профессоръ у Послено-Трговачкомъ Училишту; у име обеѣаногъ одъ плате своє процента, 6 талира		144.
Свега	131.	264.

	# цес.	Гр. чарш.
Пренешено	131	264.
Г. Милованъ Спасићъ, Докторъ Философіє, Главный Управитель Основны Училишта, и членъ Одбора Просвештенія; у име таксе за диплому на ред. чл.	1.	
Г. Константинъ Николаєвићъ, Секретаръ Агенціє Србске у Цариграду; у име таксе за диплому на ред. чл. . . .	1.	
1846. године.		
Г. Сава Николаєвићъ, Епископъ Шабачкій и Кавалеръ; у име таксе за диплому на поч. чл.	4.	
Г. Герасимъ Стойковићъ, АЕМ. Протосинђелъ, Профессоръ Богословіє и Почестный Членъ Аппеллаторіалне Консисторіє; у име таксе за диплому на ред. чл.	1.	
Г. Илія Захаріевићъ, Профессоръ и Управитель Гимназіє Београдске; у име таксе за диплому на ред. чл.	1.	
Г. Лука Павловићъ, Профессоръ у Гимназіи Београдской; у име таксе за диплому на ред. чл.	1.	
Г. Доситей Новаковићъ, Православный Епископъ Тимочкій и Кавалеръ; у име таксе за диплому на поч. чл. . . .		120.
Г. Яковъ Димшићъ, Секретаръ Аппелляціоногъ Суда; у име таксе за диплому на ред. чл.	1.	
Свега	141.	384.

	# цес.	Гр. чарш.
Пренешено	141.	384.
Г. Радованъ Дамяновићъ, Прив. Попечитель Финансіе, Подполковникъ и Кавалеръ, у име таксе за диплому на поч. чл. 15 фр. сребр.		180.
Свега	141.	564.

Б) У КНЬИГАМА, ДРЕВНОСТИМА И РЕТКОСТИМА.

1842. године.

Г. Димитріе П. Тиролъ, дѣйствителный членъ Одескога Обштества Исторіе и Древностій; приложіо е 14 комада книга собствены' и 75 за Друштво скупљены'.

„ Васа Илићъ, Штабсъ-Капетанъ; 1 старый сребрнъ новацъ.

„ Брића Величковићи, жительи и трговцы Београдски; 1 старый новацъ одъ туча.

„ Ђорђе Панићъ, Членъ Управительства вароши Београда, Подпоручникъ; 4 сребрна и 4 мѣдна стара новца.

„ Софроніе Надрлянскій Протопресвитеръ Ћупрійскій; 1 старый сребрнъ новацъ.

„ Лазаръ Поповићъ, бывшій Профессоръ Реторике у Гимназіи Крагуевачкой; 1 старый сребрнъ новацъ.

„ Иванъ Богоевићъ, Списатель Бугарскій; 2 своє книге.

„ Константинъ Бранковићъ, Профессоръ Философіе у Лицеуму К. С.; 6 стары' Србски' сребрны' новаца и 1 мѣданъ римскій.

1845. годинe.

Г. Тома Вучићъ Перишићъ, Войвода К. С. Княжескій Совѣтникъ и Кавалеръ; 1 сребрнъ и 1 мѣданъ старый новацъ.

„ Миланъ Антоновићъ, Поручикъ; 2 стара сребрна новца.

„ Франциско Миклошићъ, Докторъ Философіе и Права, ц. к. Библіотекаръ у Бечу; 2 своє книге.

„ Іустинъ Михановићъ, житель и трговацъ Вуковарскій; 2 сребрна и 5 мѣдны' стары' новаца.

1846. годинe.

Г. Стефанъ Стефановићъ, Вицепредсѣдатель Совѣта К. С. Генералъ-Маіоръ и Кавалеръ; 6 комада гвоздены' врьова одъ древны' стрела.

„ Вукъ Стеф. Карацићъ, Докторъ Философіе и више учены' Дружтва членъ; 1 свою книжицу.

„ Исакъ Нићифоровъ, житель и трговацъ Петроградскій, родомъ Србинъ изъ Туріе у Бачкой; 3 сребрна, 4 мѣдна и 9 калайны' споменны' новаца; къ томе 5 комада разны' сребрны' новаца новіегъ времена, и 60 комада коє древны' коє новіи' новаца мѣдны'.

Госпоя Н. Н.; 1 споменый новацъ мѣдный новіегъ времена.

Г. Людевитъ Штуръ, Учредникъ Новина Словенски' и Орла Татранскогъ; 2 своє книге.

5. СРБСКЕ КНЬИГЕ,

КОЕ СУ ПЕЧАТАНЕ У КНЬИГОПЕЧАТНЬИ ПРАВИТЕЛЬСТВА СРБСКОГЪ У БЕОГРАДУ, *) ОДЪ ПОЧЕТКА 1845. ДО КОНЦА 1846. ГОДИНЕ.

1845. године.

1. Робинсонъ на своємъ острову. Кньижица за младежь, и любителѣ младежи. Преведена съ Нѣмачкога Емиліомъ Лазићевомъ. На 12-нии, стр. 151.

2. Латинска Грамматика за употребленіє Гимназіалне младежи у Княжеству Сербіє. Часть прва. На 8-нии, стр. 134.

3. Збирка разны' полезны' и забавны' предмета за годину 1845. Скупіо, превео и у редъ ставіо Іованъ Петровъ, Архиваръ Суда вароши Београда, Кр. Мађ. Вармеђе Присѣдатель и заклетый Адвокатъ. На 8-нии, стр. 197.

4. Доситеа Обрадовића Писма домаћа, знанцыма и пріятельима разномъ приликомъ писана. Издана Григоріємъ Возаровићемъ Кньиговезцемъ и Кньигопродавцемъ. На 8-нии, Стр. 185.

5. Слово, приликомъ славе Княжеско-Србскогъ Лицеума, на Светога Савву, просветителя Србскогъ, 14. Януара 1845. год. говорено Сергіємъ Николићемъ, Овогодишньимъ Ректоромъ, Природногъ Права и Политически Наука Профессоромъ и Дружтва Србске Словесности редовнымъ Членомъ. На 8-нии, Стр. 38.

---

*) У прво долазећой свезки Гласника ставлѣне ће быти Србске кньиге изванъ Србіє печатане, а после ће се свака было у Србіи было изванъ Србіє изишавша Србска кньига, заедно са важніима целога Славенства умныма производима, одма при своме появленю наводити.

6. Руководство къ брзомъ и лакомъ наученю Греческогъ и Србскогъ єзыка одъ Георгія Кириниса и Євтимія Авраамовића. На 8-нии, стр. 136 — (Грчки и Србски.)

7. Дієталне бесѣде Платона Аѳанацковића, Епископа Будимскога, Учены' Дружтва': Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ при Императорскомъ Университетѣ Московскомъ; — Отечественогъ Музеума у Бохеміи; и Србске Словесности у Београду — Почестнога Члена. На 8-нии, стр. 48.

8. Пѣсмарица Скупіо и издао Радованъ Премовићъ. Книга прва. На 8-нии, стр. 85.

9. Барона Ж. А. В. Хердера рударскій путъ по Србіи 1835. год. (у изводу). На 8-нии, стр. 44.

10. Чудновати догађаи Инна'анца Хаци Баба. Одъ Якова Морѣра. Съ немачкога превео Лазо Зубанъ, Членъ Совѣта Княжества Србіє и редовный Членъ Дружтва Србске Словесности. Део первый. Свезка прва. На 8-нии, стр. XXVII., 172.

11. Стихіє, или први основи греческогъ єзыка. На 8-нии, стр. 174.

12. Корреціо, жалостно позоріє у петъ дѣйства, одъ Еленшлегера. Съ немачкогъ превео Димитрій Авраамовићъ, Живописацъ. На 12-нии, стр. 179.

13. О Книжевной Узаймности измѣу различны' племена и нарѣчія Славенскога народа, одъ Іована Коллара. Превео съ немачкогъ Димитріє Теодоровићъ. На 8-нии, стр. 128.

14. Іоакима Вунча Славено-Србскогъ Літератора Путешествіє по Угарии. Валахіи, Молдавіи, Бессарабіи, Херсону и Крыму, во кратцѣ собственномъ рукомъ нѣговомъ списано у Свято-Вознесенскомъ

монастыру Гиржавки, во богохранимой Епархіи Кишинѣвской и Хотинской у Бессарабіи. На 8-нии, стр. V. 164.

14. Чудновати догађаи Ишпа'анца Хаци-Баба. Одъ Якова Моріера. Съ немачкога превео Лазо Зубанъ, Членъ Совѣта Княжества Србіє и редовный Членъ Дружтва Србске Словесности. Део первый. Свезка друга.

15. Землѣописаніє целогъ света сачиньно, по найновіємъ державномъ станю за выша и нижа училишта и за свако станѣ грађана, Милованомъ И. Спасићемъ, Докторомъ Философіє, редовнымъ чл. Дружтва Србске Словесности, чл. Одбора Просвештенія, и Главнымъ Управителѣмъ основны Училишта Княжества Србіє. На 8-нии, стр. 318.

16. Зимзеленъ. Србско-народный мѣсецословъ за годину 1846. За изображене свакогъ сталежа уредіо и издао Александеръ Андрићъ. I. година. На 16-нии, стр. 145.

17. Споменикъ Лукіяну Мушицкомъ. Позор'є Духова у єдномъ дѣйству. одъ Ђорђа Малетића. На 8-нии, стр. XXVI. 43.

18. Руководство къ писменымъ сочиненіяма. На ползу србске младежи списано Павломъ Іоановићемъ. На 8-нии, стр. 77.

19. Разговори за образованѣ срца и душе. Одъ редовногъ члена Дружтва Србске Словесности, Гавріила Поповића, Архімандріта Враћевшничкогъ, и Засѣдателя Архідієцезалне Консисторіє. На 8-нии, стр. 36.

20. Дѣла Димитрія Давидовића. Книга I. Історія Народа Србскогъ (печатана у Віени године 1821.) препечатана Григоріємъ Возаровићемъ Книговезцемъ и Книгопродавцемъ. На 8-нии, стр. XVI. XXXIV. 160.

21. Луча Микрокозма. одъ Владике Црногорскога Петра Петровића Нѣгоша. На 8-нии, стр. 81.

22. Часови Одмора, на ползу и увеселеніе прибавлѣни юности Србской изъ разны' Немецки' Ауктора одъ Томе Живановића, I. Столон. Попечит. Внутр. Дѣла. Друга свезка. На 12-нии, стр. 112.

23. О начину, коимъ народъ кодъ насъ овце одъ строке чува. Саобштенѣ Дра Медовића. На 8-нии, стр. 10.

1846. године.

1. Мачъ и Перо. Пѣсни Милоша Поповића. На 16-нии, стр. 93.

2. Слово, кое е на слави училиштногъ патрона. Просветителя Србскогъ Светога Савве, 14. Януара 1846. у зданію лицеума, говоріо Исидоръ Стояновићъ, Профессоръ Обште Исторіе и пр. Овог. Ректоръ Лицеума. На 8-нии, стр. 14.

3. Кассія Царица, или травезиранъ Октавіанъ. сочиненъ Милованомъ Видаковичемъ. Препечатана Стефаномъ М. Лазаревићемъ, Кньиговезцемъ. На 8-нии, стр. VIII. 197.

4. Слово при отворенію Читалишта Србскогъ у Београду 24. Февруара 1846. год. говорено Г. Максимомъ Симоновићемъ, у Лицеуму Княжества Србскогъ грађански Закона и поступка судейскогъ Профессоромъ я. р. На 8-нии, стр. 11

5. Огледало Србско. (Юначке песме црногорске.) На 8-нии, стр. II. 510.

6. Брзоукій Букваръ, или Новый Способъ написиванѣмъ, уподобляванѣмъ, саставлянѣмъ и раставлянѣмъ слова, слогова и речій, научити кньиги и

писму невеште за 40 часова предаваня Србски и црквено-славянски правилно читати и прилично на изустъ писати Саставіо за недельне школе Исидоръ Стояновићъ. Профессоръ Обште Исторіе у Лицеуму К. С. и проч. Наставникъ у првой класи Београдски' Недельны' школа. Съ одобренѣмъ Высокославногъ Попечительства Просвѣштенія К. С. На 8-ини, стр. 61.

7. Персіянка. Позоришна игра у петъ дѣйствія. Съ немачкогъ превео Васа Ђорђевићъ, Архиваръ Попечительства Финансіе. На 12-ини стр. 82.

8. Збирка разны полезны и забавны предмета, за годину 1846. Скупіо. превео и уредъ ставіо Іованъ Петровъ, Архиваръ Суда вароши Београда, Кр. Мађ. Вармеђе Присѣдатель и закл. Адвокатъ. Пета часть. На 8-ини, стр. 169.

9. Свилодѣліе. Ясно поученіе о подрањиваню дудова; о мѣсту, гдѣ се свилене бубе држе: о негованю свилены' буба и производу свиле. Издано изъ Канцелларіе Попечительства Внутреньи Дѣла Княжества Сербіе. На 8-ини, стр. 61.

10. Французско-Србскій Рѣчникъ. (Списао Димитрій Исаиловићъ.) На 16-ини стр. 1484, узимаюћи свако одѣленіе за страну.

11. Златна Зрна за младе и старе обоегъ пола. Съ немачкогъ превео Димитрій Авраамовићъ Живописацъ. Свезка I. На 8-ини, стр. 80.

12. Изливъ Чуства приликомъ народногъ празнованя на Благовѣсти 25. Марта 1846. год. одъ Ђорђа Малетића. На 8-ини, стр. 12.

13. Авала или Забавникъ за годину 1846. Одъ Іована Филиповића. I. На 8-ини, стр. 158.

14. Старый, Юлієвъ вѣчитый Календаръ са уметкомъ нѣки одъ Григорія XIII. Папе римскогъ ново-

уведены поправака. (Одъ Іована Балукића.) На 8-нии, стр. IV. 118.

15. Пространіи Катихисисъ за учећу се юность. На 8-нии, стр. 96.

16. Слово при држаномъ парастосу млогозаслуженогъ Капућехає Србскогъ, Члена Совѣта Земальскогъ, Полковника и Кавалера, Господина Лазара Теодоровића, 1. Фебруара 1846. године у Цариграду упоконвшегъ се, у Шабачкой цркви Іованомъ Павловићемъ, Протопрезвитеромъ, говорено, а изъ благодарности и признателности за уживана одъ покойника благодѣянія печатано трошкомъ Спомоћника Начаничества Окружія Шабачкога Капетана Іована Миловановића. На 8-нии, стр. 20.

17. Рѣчникъ Географійско-Статистичный Србіє. Саставіо Іованъ Гавриловићъ, Начаникъ Одѣленія при Попечительству Финансіє. На 16-нии, стр. 332.

18. Збирка разны полезны и забавны предмета, за годину 1847. Скупіо, превео и посаставіо Іованъ Петровъ, Архиваръ Суда вароши Београда, Кр, Маѣ. Вармеѣе Присѣдатель и закл Адвокатъ. Шеста часть. На 8-нии, стр. 168.

6 ПОГЛЕДЪ НА СЛАВЕНСКІЙ КНЬИЖЕВНЫЙ ЖИВОТЪ.

Желећи дати прилику свакомъ любителю обште-славенскогъ књижества моћи се упознати съ новыма овога производима, и тако провидити покретъ и напредакъ умногъ развытка и душевне дѣятелности Славенства, наводићемо свагда она найважнія и обштезанимльива дѣла, коя су у последнѣ време на разнымъ славенскимъ нарѣчіяма изи-

шла, или коя су и на странымъ єзыцыма, но односећи се на Славенство списана. У свима њима налазе се млога златна зрна за свакогъ Славена уобште, и за сваку Славенску грану посебице, будући данашњ книжество Славенско у свима своима струкама, као Исторіи, испытываню древностій и єзыка, описиваню саданњости народа и т. д. свагда има у виду све Славене као єдно народно цело, те тако, ако и поєдину ньову часть нарочито сматра, свагда поне сравняваћій погледъ баца и на све проче гране овога целогъ. Велика є дакле штета, што се досадъ врло слабо и тежко познаю узаймни трудови и послови учены' людій и списателя разны' Славенски' грана, кои се на обшту Славества ползу односе; єръ занста нимало къ обштебратскомъ познаваню и разумеваню не приноси, што мы тако мало знамо о предметима и за насъ врло важныма и занимљивыма, за коя су наша Славенска браћа и. п. Руси или Чеси толикій умный трудъ съ краснымъ успѣхомъ положили, и што они опетъ нашу ако и младу литературу врло недостаточно познаю. И будући да се причина овога слабогъ узаймногъ познанства одъ части у оскудости Славенски' книгопродавница, одъ части у іоштъ слабо оживившой духовной и книжевной узаямности тражити мора: то ћемо мы у желњи ову узаямность побудити и подпомоћи у овымъ врстама гледати благонаклоногъ читателя съ найважнійма книжевнымъ появима Славенства упознати.

У Русіи, као што є све велико и снажно, тако є и книжество руско у найновіє време найпространіє. Книге и различне и млоге на светъ излазе, а особито млого се ради на полю повремены' списанія, и млоге Новине, Журнали и Лѣтописи издаю се. Исто се тако ревностно ради и у оныма озбиљнымъ наукама, кое се по учевнымъ заведені-

яма предаю, а равнымъ начиномъ имаю Руси знамениты' списателя на полю Беллетристике или лепогъ и забавногъ книжества, кои предметъ свои' списанія садъ вѣнъ изъ собственогъ руско-народногъ живота узимаю. Но у найновіє време великій є трудъ положенъ и на обдѣлаванѣ древностій, старе Исторіє, и єзыка Славенскогъ, и у овомъ смотренію изишла су нека дѣла за сваку Славенску грану єднако важна и полезна. Тако по налогу Царскомъ издає на то одреѣена Археографичка коммиссія: *Полнов собраніє Лѣтописей рускихъ*, одь кои' су досадъ три части изишле, а цело ово великолѣпно и важно дѣло состояѣе се изъ 20 частій. Прва часть садржава *Лаврентійскую Лѣтопись* съ найстаріимъ текстомъ лѣтописа Несторовогъ. Тако є знаменитый испытатель и познаватель старославенскогъ єзыка *А. Х. Востоковъ* по налогу царско-руске Академіє Наука у Петербургу године 1844. са своимъ єзыкословнымъ изясненіяма великолѣпно издао преважно *Остромирово Евангеліє*. Дѣло ово као єданъ одъ найважніи споменика Славенски', и главный изворъ за испытывателѣ єзыка и првогъ превода Светогъ писма на Славенскомъ єзыку, требало бы да свака знаменитія славенска книжница себи набави. — Равнымъ начиномъ знаменито дѣло єсть сачинѣніє *О Переводѣ Манассіиной Лѣтописи на славенскій языкъ, по двумъ спискамъ: Ватиканскому и Патріаршей библіотеки, съ очеркомъ Исторіи Болгаръ Москва* 1842., коє садржава у себи млога важна критичко-историчка примѣчанія. — О самомъ пакъ єзыку Рускомъ найважніє є дѣло Г. Протоєрея *Герасима Павскогъ Филологическая Наблюденія о языку рускомъ*, коє є одъ Царско-руске Академіє Наука великомъ Демидовскомъ наградомъ одъ 5000 рубаля увенчано. — Но ко се са целомъ досадашньомъ литературомъ рускомъ упознати жели, тай

може у дѣлу Доктора Философіє и Профессора при Университету Петербуржкомъ *А. Никитенка*: *Опытъ исторіи руской литературы, Петрбургъ* 1845. врло добро и съ великомъ ученосћу представлѣнъ образъ досадашнѣ душевне дѣятелности руски' Славена нађи; а ко се сасвимъ онымъ, што се у литерарномъ смотренію кодъ Руса догађа, добро упознати жели, може се найболѣ у томе послужити са слѣдуюћимъ найзнаменитіимъ лѣтописомъ рускимъ; *Журналъ министерства Народнаго просвѣщенія*, одъ кога свакогъ месеца по єдна часть непосредствено изъ самогъ министерства Просвештенія у Петербургу излази, и у коме се све садржи, што се явногъ наставленія, Литературе и учены' заведенія у Руссіи тиче, а осимъ тога и важна известія, о кньижевномъ животу прочи' Славенски' грана, као и о свима страныма Славенства тичућима се дѣлима. Исто тако поредъ беллетристички' чланова врло млого у себи има предмета за свакогъ Славена важны' „*Московитянинъ*," Лѣтописъ одъ Профессора М. Погодина у Москви, кои излази у месечнымъ свезкама; а *Труди и Лѣтописи Общества Исторіи и древностей Россійскихъ* у Москви излазећи врло су знаменити у смотренію древностій и Исторіє Славенске уобште. — У Найновіє време издали су на светъ Профессори Славенскогъ єзыка и Литературе при Университету Московскомъ и Харковскомъ *Бодянскій* и *Срезнѣвскій* своя предаваня о истымъ предметима, за коя се основано предпоставити може, да млого новогъ и любопытногъ садржаваю.

После Руске литературе слѣдує *Ческа*, коя се, што се важности предмета тиче съ Рускомъ успоредити може. *Матица Ческа*, кньижевно, подобно матицы Србской заведеніє, тако є добро устроєна, да бы свима прочима Славенскимъ заведеніяма истога рода за примеръ и образацъ служити могла.

Она є у найновіє време велику дѣятелность показала, и издала є млога важна и врло полезна дѣла озбильногъ и понайвише научногъ садржанія. Она у три разна оддѣленія подъ именима: *Староческа Литература, Новоческа Литература*, и *Мала Енциклопедія Наука* дає обштеству Ческомъ у честитомъ избору у првомъ оддѣленію све оно, што є найзнаменитіє произвео народъ ческій у време своє старе славе и своме духовномъ цвету; у другомъ издає све найболѣ, што су одъ новогъ пробуѣеня народности Славенске Чески учени люди написали; а у трећемъ подає народу а особито младежи ческой, све обштеполезне науке, по садашнѣмъ ньновомъ станю савршенства, у одѣлу ческомъ и обштепонятно написане. — *Часописъ Ческога Музеума*, кои такође Ческа Матица издає, постао є єданъ одъ найважніи Лѣтописа за све Славене, и садржава често саставке одъ найзнаменитіи' списателя. Но и уобште на полю книжества, по другимъ струкама, врло се живо дѣйствує у Ческой. Г. Библіотекаръ Музеума *В. Ханка*, издао є важну древность: *Ремешко Евангеліє* *) у Прагу, год. 1845.. кое є поредъ Остромировогъ Евангелія єданъ одъ найдрагоцѣніи споменика старогъ книжества Славенскогъ, и кога великолѣпный снимакъ или факсимиле изданъ є у Паризу трошкомъ Нѣговогъ Величества Цара Рускогъ Николая I. Млого се особито чини у Ческой за науке природословне, у погледу измѣу другиі' такође важны' дѣла само наводимо Г. Доктора и Профессора *Пресла* Ботанику, *Дра Станѣка*, Природну Исторію, и *Дра Кодима*, Обштенародну Физику. И Беллетристика прилично цвета, а Журналистика такође се знатно подигла и обогатила по-

*) Види Србскій Лѣтописъ 1832. год. Часть II. стр. 137. и слѣд.

вымъ Лѣтописима, као што є *Путникъ*, кои подъ вештымъ Учредникомъ Г. *Запомъ* подає лепе образе изъ живота Славенскогъ и разны' земаля славенски', са прекраснымъ изображеніяма. *Новине Пражке са Пчеломъ* знатно су се у найновіє време побольшале.

Као найближи сродницы Чеха слѣдую *Словацы* у Унгаріи. Они су се досадъ у маньой своіой протестантской части служили у книжеству єзыкомъ Ческимъ, кои є къ ньима заєдно съ вѣромъ и вѣрозаконымъ книгама, особито славномъ Кральицкомъ Библіомъ іоштъ одъ Хусита дошао. Но ческославенска книжевность само є была за неке учене Евангеличке Словаке одъ неке ползе, а у саму массу народа ниє никако оживляваюћи и подрањиваюћи нѣговъ народно-духовный животъ проникнути и утицати могла, те є тако остала више само некій дилетантизамъ кодъ свештенства и учены' людій, а млого већа часть Словака Католика Ческу є литературу као стра'ну одбацывала, и служила се у оно мало списанія, коя є особито за црквено употребленѣ издавала, нарѣчіємъ простонароднымъ Словенскимъ. При овако жалостномъ книжевно-душевномъ станю народа Словенскогъ, морала є наравно Мађаризація као ватра све оне младе, особито мирске Словаке обузети и предобити, кои су за свѣжомъ и оживляваюћомъ раномъ душевномъ тежили, а такову никако у своме Словенскомъ роду нису налазили, те тако принуђени были кодъ ватрено-напредуюћи' Мађара тражити є, гди су є и заиста у изобилію наћи могли. Ово и примѣръ веће, богатіє, политично млого спажніє католичке части, убѣдило є млађе родолюбце Словенске, те су се одважили къ роду своме нѣговымъ собственымъ речма проговорити, и тако га изъ жалостногъ стаия глупости, у кое є свакій данъ за другимъ светомъ

заостаюћи више упадао, извести. Они дакле оставе художествено скрпљено нарѣчіє Ческо-Славенско и почну чисто Словенски писати. И као што є сама Србска книжевность одъ оно доба веће́й полетъ добыла и на животъ народа болѣ утицати започела, како є преће неколике десетине година чистіи *народный* єзыкъ у книжество уведенъ, тако исто и Словенска млада книжевность съ удивляваюћомъ брзиномъ и великимъ успѣхомъ починѣ Словаке къ народномъ живлѣмъ движеню и озбиљской дѣятелности пробуђивати, коє є найвеће и неоспоримо доказателство нѣне цѣлисходности, а напротивъ и велике неправде, съ коіомъ противницы нѣни, брантельи Ческо-Словенске свештеничке книжевности на ню насрћу. У овомъ новомъ духу излазеће у Пожуну подъ Учредничествомъ врстногъ *Людевита Штура Народне Словенске* Новине съ литерарнымъ прилогомъ *Орломъ Татранскимъ*, врло на народъ дѣйствую, и мораю се праведно међу найболѣ Словенске Новине ставити, а што се ньіовы' политичны' разсуждаваюћи' чланака тиче, мож'да су прве у свима Славенскима. — — Истый Штуръ издао є и *Грамматику Словенскогъ нарѣчія*, трошкомъ Матице Словенске „Татрина" печатану, и сачинѣніє єдно, у коме обширно доказує потребу, да се за Словаке Словенски а не Чески пише. У овомъ духу появили су се и други особито млади списательи Словенски на полю своє младе народне книжевности, и то са леньымъ и знатнымъ, а што є главно, практично полезнымъ умнымъ плодовима своима, одъ кои' краткости ради наводимо само *Лихардову Покладницу*, великій, млоге простонародне поучителне саставке садржаваюћій календаръ, — *Кадавівву Читанку Словенску* и нѣговогъ *Пріятеля Народа*, простонародный лѣтописъ, — *Курбанова* періодически издавана дѣла *Погледи Словенски на науке, художества и ли-*

тературу: и Алманахъ *Иьитру*. Ова и овымъ подобна кьижевна появленія свакога пріятеля Словенскогъ поузданомъ питаю надеждомъ, да ће се Словацы, ако само млади родолюбцы ньіови тако живо као што су започели и далѣ ревновали буду, занста брзо изъ свога мртвежа пробудити и на новый народа достоянъ животъ наступити.

Садашня *Польска литература* у главнымъ местима разделѣны' Польски' земаля, у Кракову, Познану, Варшави, Вилну, и Лавову доста знаменито обдѣлава се, но найвыше се само са чисто Польскимъ стварма заузима, премда се у Познану и Кракову такође по части озбильны' или строги' наука съ немалымъ успѣхомъ ради. Найзнатніи лѣтописъ Польскій, изъ кога се свакій найболѣ о садашнѣмъ станю Польске кньижевности поучити може єсть *Рокъ*, кои у Познану у месечнымъ свезкама већъ одъ неколико година излази подъ Учредничествомъ Г. *Камѣнскогъ*; лѣтописъ овай мора се найбольимъ повременымъ Славенскимъ списаніяма причислити. У Варшави излази такође у месечнымъ свезкама подъ Учредничествомъ Г. *Дубровскогъ*, журалъ *Денница Варшавска* на Польскомъ и Рускомъ єзыку, коя є утолико знаменитія, што се у ньой млого чини за узаямность Славенску. Емигранти Польски у Паризу, Лондону и Брыслу такође млога и знаменита' рода и отечества свога тичућа се дѣла на светъ издаю и тако важно оддѣленіє литературе Польске сачиняваю.

Међу южнымъ Славенима, осимъ Србаля, найвећу дѣятелность литерарну показую *Илири* или *Хрвати*, нарочито *Загребачки*, кои' є тога ради и напредакъ знатанъ и очевиданъ. *Повине Гаіове* и *Даница* сваке године савршеніє и болѣ бываю, а *Матица Загребачка* весело се развія, и већъ є са више важны' дѣла обогатила литературу Илирску, одъ

кои' само важна у езикословномъ погледу за свакогъ Южногъ Славена слѣдуюћа дѣла наводимо: *Речникъ Илирско-Немачко-Талїанскій* у Бечу 1846., и *Речникъ Османа Гундулићевогъ* у Загребу 1844. Лѣтописъ *Коло* у Загребу излазећій такође е млогимъ важнымъ саставцыма украшенъ, а у нѣму се као и у *Даницы* известія о целомъ литерарномъ и народномъ животу Илира наћи могу.

У Далмаціи *Зора Далматинска*, премда у едностраномъ и подчинѣномъ виду, но инакъ не безъ ползе за Далматинскій народъ, у Задру излази, а браћа *Батарра*, издаю у истомъ Задру подъ именомъ *Народне Библїотеке* изборъ дѣла славны' стары' списателя Далматински'.

Наши мили сусѣди и браћа *Бугари*, такође се труде посредствомъ книжества распространити зраке просвештенія у роду своме, што осимъ поедины' у Београду, Одесси, Будиму, Паризу, Лайпцигу и т. д. одъ поедины' родолюбаца, особито Учителя, печатаны' дѣла нарочито посведочаваю два повремена сачинѣнія, одъ кои' едно подъ именомъ *Любословіе*, у Смирни у месечнымъ свезкама излази, а друго *Българскій Орелъ* названо, издае Г. *Иванъ Андреовъ* у Лайпцигу, двапутъ на месецъ по еданъ табакъ. Као важніе дѣло може се іоште споменути *Забавникъ* год. 1846. у Паризу одъ *Венјановића* већъ у два изданія у правомъ бугарскомъ говорномъ езику печатанъ.

Крайнцы, кое су већъ Немцы за свое држали, а Славени као одтуђене жалили, тако су се одъ неколика десетолѣтія снажно опоравили, да су неке западне Славене у ревности за свою народность и превазишли. Њіове истина врло добре и вешто уређиване *Кметійске и рукодѣлске Новице* до близу полдруге тисуће предплатителя имаю, а њіовъ крайн-

скій календаръ *Практика* названъ, за ову годину распродатъ є у 38.000 ексемплара, што се о мало коіой Славенской книги казати може, и свакояко дає утѣшително сведочанство о Славенско-народномъ животу Крайнаца.

Што се пакъ новіи страноєзычны' по Славенства изближе тичући се дѣла тиче, то овде нарочито навести морамо као врло важна и за свакогъ любителя Славенске Литературе необходимо нуждна дѣла ова: Jordans Jahrbücher für Slavische Literatur, Kunst und Wissenschaft, коє дѣло одъ године 1843. сваке године у 12 свезака излази у Лайпцигу, и о свему, што се Славенскогъ живота тиче обширна известія садржава, — и Доктора Философіє и Права *Ф. Миклошића* Radices Linguae Slavenicae veteris dialecti, у Лайцигу 1845. год. дѣло у смотренію єзыкословномъ врло важно. —

IX.

СМЕСИЦЕ.

1. БРЗОУКІЙ БУКВАРЪ И ЖИВОСЛОВНА ШТИЦА.

Познато є читательима нашимъ, да самъ прошле године на светъ издао прве основе къ Србскомъ читаню, подъ насловомъ: „Брзоукій Букваръ или Новый способъ написиваньемъ, уподобляваньемъ, саставляньемъ и разставляньемъ слова, слогова и речій, научити книги и писму невеште за 40. часова предаваня Србски и црквено славянски правилно читати и прилично на изустъ писати.“ Буквару овомъ додао самъ и приложіо таблицу или штицу, на коіой су ставлѣна сва наша грађанска слова мала и сва она велика и лежећа, коя се одъ малы своимъ изгледомъ разликую. Ево шта ме є на то навело:

Кадъ смо іошъ 1845 г. у лето, насъ неколико званичника и кньижевника искали одъ Высокосл. Правителства, да намъ допусти отворити Недельне школе, я самь између предавати се имаюћи предмета избрао да учимъ младиће (шегрте, калфе и слуге), кньиги невеште, слова познавати и читати. Но израчунавши да ћу збогъ други школски предмета у целой години єдва имати моћи 40 часова за предаванѣ, знаюћи осимъ тога, да ће мои будући ученицы збогъ заната и службе мало времена у недельи дана моћи на повтораванѣ урока употребити, посумняо самь, да ће они какавъ успѣхъ моћи учинити у читаню. Зато самь се био одма' у првый ма' рѣшіо, да ін неучимъ слова познавати и гласове ньнове саставляти по старомъ и данасъ по явнымъ школама владаюћемъ начину (азъ, буки, вѣди и т. д.; буки яѣъ-бѣ (не бя), люди иже-ли (не льи), ци єры-ци (не цѣ), добро єсть-де (не дѣ) и т. д.), по комъ самь и самъ учіо и єдва за три године успѣо, да могу натуцаюћи читати Доситеєве Басне и песмарицу Г. Вука —; него да ін учимъ по Букваpу истогъ Г. Вука (а бъ, въ, гъ; а бъ аб, а въ-ав, и т. д.), по комъ самь негда као домаћій учитель учіо децу у Сегедину и у Пешти, а овда почео приватно учити сына мога.

Но примѣтивши при овомъ методу ту тегобу, да ученикъ неможе лако ни добро разликовати єдинствене и просте гласиће особито согласны слова (бъ, въ, гъ, и пр.), него меша єдне съ другима и мысли да су єднаки, као што простакъ гледаюћи врло ситанъ бриліянтъ мысли да овай ніє ћошкасть, и кадъ бы была зрица прилично єднака, небы могао ни четири зрица єдно одъ другогъ разликовати, на да поуздано каже: ово є оно, што самь добіо одъ Петра, а ово, одъ Павла и т. д. — зато самь, учећи мога сына, принуђенъ био кодъ неки слова.

коима гласнѣе ніє могао запамтити, подсећати га съ найпознатіимъ стварма, коє у почетку имена свога *онаке исте* гласнѣе имаю. Н. пр. кодъ слова д, казао самь му, да се опомене свога *деда*, па да по првомъ гласнѣу ове речи, кадъ га запытамъ, рекне, да се то слово изговара *дъ*; кодъ слова г, да се опомене *гуске*, па да по првомъ гласнѣу ове речи каже, да се наведено слово изговара гъ и т. д. У овомъ послу случайно му кажемъ, да се кодъ слова і опомене і*гле*, а кодъ *о обруча*, и познамъ у далѣмъ ученю, да є ова слова найболѣ запамтіо и да нигда ніє ньіовъ (къ читаню служећій) гласнѣъ съ гласнѣемъ другогъ когъ слова променіо, нити є кадъ погрешіо, кадъ бы га упытао, да ми на штицы покаже, коє є і, а коє *о*?

Испытуюћи узрокъ овога, нађемъ да є тай, што опоминюћій на гласнѣъ слова знакъ, налази се у самомъ слову и што употреблѣный предметъ, и у имену овога првый гласнѣъ, самымъ сматранѣмъ ученику на паметь долази. Єръ не само да слово і изгледа као і*гла*, а слово *о* као *обручъ*, него и гласе, као почетакъ у наведенымъ речма.

Садъ помыслимъ у себи, кадъ бы тако могао у свакомъ слову опоминюћій знакъ открити, по комъ бы се ученикъ сетіо, како се коє слово изговара, и кои бы га руководіо, да на пытанѣ (по гласнѣима) коє є *а*, *бъ*, *въ*? и т. д. нађе и покаже слова, коя имаю речене гласове, онда бы децы трудъ знатно млого олакшао, выше него Французи и Немцы. кои су за лакше познаванѣ слова, ова оживляли, н. пр. начертали дете, да прави пућке одъ сапунске пене надъ своіомъ главомъ, у виду слова і (као да є она права черта дете, а она надъ ньомъ точка пућакъ надъ детиньомъ главомъ); или кои су додали неке животинѣ кодъ известны слова, н. пр. начер-

тали кодъ т медведа' збогъ нѣговогъ мумланя мъ мъ, кодъ й. прасе, збогъ нѣгове вике ун ун; или кои су само опоминяли на гласнѣъ слова, додавши му предметъ, когъ се име почнѣ гласомъ успоређеногъ слова, н. пр, начертали кодъ слова ѵ, кавезъ-Vogelhaus (но кои нимало неизгледа на то слово), како да се дете овымъ предметомъ сети гласа наведеногъ слова фау. Єръ кои годъ ова три начина добро испыта, видиће, да првый ученику олакшава само форму или образъ слова, а не и нѣговъ гласъ (произношеніє), а друга два начина олакшаваю гласъ слова, ал' не и нѣгову форму. И тако у првомъ случаю, кадъ бы ко упытао новогъ ученика, да му на простой штицы (коя небы имала никаквы спомагателны знакова) покаже оно слово, што одъ прилике изгледа на оногъ пуѣкотворца, онъ бы лако пружіо прстъ на слово і, али кадъ бы га другомъ приликомъ упытао, да му на простой штицы покаже, коє є слово і? ништа му ту небы нѣговъ начинъ помагао. У друга два случая има іошъ манѣ помоћи; єръ по изгледу или форми, нити є т подобно медведу, ни й прасету, ни ѵ кавезу.

Млого є лакше было момъ сыну, кадъ самъ му казао, да слово *о* изгледа као обручъ и да се изговара као првый гласнѣъ у речи *о*бручъ. Єръ кадъ самъ му по томъ на простой штицы метнуо прстъ на *о* и упытао га, како се изговара то слово? онъ є лако могао казати: изговара се *о*; што є одма на нѣму или у нѣму смотріо *о*бручъ, а одъ ове речи уватіо првый гласнѣъ *о*. А кадъ самъ му другомъ приликомъ рекао, да ми на (простой) штицы нађе оно слово, што се изговара *о*, писамъ ли га, изрекавши овай гласъ, одма подсетіо на речь *о*бручъ, коя га є руководила да ми на штицы покаже обручу подобовидно *о*? — По томе лако му є было и написати ово слово, кадъ самъ заклонивши штицу,

казао: напиши ми оно слово, кое се изговара *о*; єръ изговоромъ моимъ започео самъ му речь *о*бручъ, кою є онъ одма у себи изрекао, значенѣ нѣно представіо и написао.

И тако уверенъ и убеђенъ врлиномъ овогъ основоположенія, започнемъ слова редомъ прегледати и испытивати, оће ли быти іошъ коя стварь, и да изгледа и да се съ првымъ гласнѣемъ своги имена изговара као известно какво слово. Трудећи се дуже време око тога, изнађемъ найпосле за сва наша мала слова обште познате предмете, кои опоминю съ почеткомъ свога имена на гласъ, а своіомъ формомъ на фигуру слова: као што се може видити у момъ Брзоукомъ Буквару.

Кадъ самъ са словима овако готовъ быо, зажелимъ моє изобретеніє обявити и саобштити свету, да се баръ приватни учительи ньиме ползую и себи па и децы трудъ олакшаю. Зато према стању и годинама мои будући ученика Недельне школе, саставимъ поменутый Букваръ, разделивши га на 40 часова. Садржаніє є нѣгово слѣдующе:

I. Познаванѣ малы', стоєћи' слова по ньиновомъ гласу, уподобляванѣмъ и написиванѣмъ.

II. Саставлянѣ слова по ньиновомъ гласу.

III. Разставлянѣ речій на слова по ньиновомъ гласу.

IV. Изустно (на паметь) написиванѣ слова и слогова.

V. Читанѣ по слоговима или слаганѣ.

VI. Познаванѣ велики' слова, коя се одъ малы разликую.

VII. Познаванѣ лежећи слова, коя се одъ стоєћи разликую.

VIII. Разставлянѣ речій на слогове.

IX. Разликуюћи знацы и скраћене речи.

X. Печатана грађанска мала и велика слова съ њиновымъ наименованѣмъ, по азбучномъ реду.

XI. Рукописна мала и велика слова по реду.

XII. Печатана мала и велика црквено-Славянска слова по реду.

XIII. Числа обшта грађанска съ њиновымъ изговорима, успоређена съ числама Римскимъ и црквено-Славянскимъ.

XIV. Таблица умноженія.

XV. Писмо ученика Недельне школе къ родительима, коє осимъ предизложеногъ, може за правацъ служити наставницыма, предаваюћимъ по овомъ способу.

Желећи овай букваръ увести у Недельне школе, као явно заведеніє, поднео самъ га на прегледъ и одобренѣ Высокосл. Попечительству Просвѣщенія, и ово є средствомъ Одбора свога истый прегледало и одобрило.

Међутымъ започеле су се быле Недельне школе, и я самъ за мой предметъ (познаванѣ слова и читанѣ) добіо преко 150 ученика, коє самъ морао сместити у две собе, узевши Г. Николу Іовановића за помоћника, кои є такође по момъ начину и то врло ревностно азбуку предавао. Ученицы наши, међу коима є было неколико, кои су негда учили слова на ова позаборавляли, очекиваюћи одъ насъ, да ін учимо: азъ, буки, вѣди, глаголъ, слово и т. д., немало су се зачудили, кадъ су одъ насъ чули, да та слова треба изговарати: а, бъ, въ, гъ, съ, па су неки одъ њи, особито кои су негда по старомъ обычаю учили, по варопи говорили: мы нећемо

ништа научити одъ овы наши учителя; они насъ неуче: азъ, буки, вѣди; него насъ уче, да бучемо, да гучемо и да сичемо! Нашто намъ то?

Разумевши за ово, трудилисмо се избити имъ изъ главе сумню и увѣравали іи, да ће они, само ако сваке неделѣ у школу на време уздолазе, и што имъ се покаже, узпазе и приме, научити за шестъ неделя (кадъ ій седмый путъ у школи видимо) сва слова са штице и безъ штице написати и изговарати, и да ће неки одъ њи моћи записати своє име. А іошъ су се болѣ уверили о нашой искрености, кадъ самь одма друге неделѣ у школу довео мога сына, кои є већъ по момъ начину знао полагано сваку речь (разставивши є на просте гласнѣе) прочитати и на изустъ написати. Н. пр. я самь му на табли написао: *Богородица*, и онъ є найпре у овой речи свако слово по реду на гласъ исказао (Бъ о гъ о ръ о дъ и цъ а) па саставіо и изговоріо: Богородица. А кадъ самь му казао, да напише: свећа; онъ є найпре ту речь на своє просте гласове (съ въ е ћъ а) разставіо, па ове гласнѣе (безъ ъ) написао и имао речь: свећа.

Ето децо, окренемъ се къ њима, кои су се чудили маломъ домаћемъ ученику, єсте ли чули и видили, да самь я мога сына исто тако учіо, као што васъ учимъ, па є-ли доста одъ њега, шта зна? и веруєте ли, да ћете кодъ мене за кратко време научити читати и писати? „Веруємо господине! и слушаћемо!“ одговорише.

Недуго затымъ наши се ученицы и сами на себи увере, да добрымъ путемъ иду, и неки одъ њи, особито одъ оны, кои пре нису слова учили и съ азъ, буки, вѣди незабуњивали се, съ брзымъ и до-

брымъ своимъ успѣхомъ нашъ су трудъ сладко награђавали и врлину новогъ начина на велику мою радость осведочили.

Кадъ су за овай напредакъ неки одъ любителя просвештенія разумели, посѣћавали су насъ, кадкадъ и съ доведенымъ са стране гостима, и у самой ствари видили, да деца, коя преће у книги ни едне черте нису знала, знаю после 15, 16-огъ часа предавания, коя имъ се годъ речь (Србскимъ штампанымъ) словима напише, прочитати, а коя имъ се годъ изусти, съ истыма словима на паметь написати.

Међутымъ е Брзоукій Букваръ изъ Печатнѣ изишао, и сви су га ученицы на даръ добыли, по желби Г. Предсѣдателя Совѣта Стояна Симића, кои е, да ій у труду ободри, место ньи за книге платіо. И садъ су већъ могли ученицы далѣ у читаню изъ самогъ Буквара (преће су са школске табле на свое таблице преписивали и учили) упражнявати се. — И тако могу слободно казати, да су наймањ ньи 50 лица, будући да доцніе млоги одъ ученика изъ разны' узрока — нису могли у школу долазити, пре заключеногъ теченія школскогъ, научили читати одъ прилике као наши часловцы, но болѣ одъ ньи на изустъ (диктандо) писати.

Іошъ докъ се овай Букваръ печатао, начертао ми е, на мою молбу Г. *Емилъ Іосимовићъ*, заступающій Профессоръ Математике, на едномъ регалу, све оне предмете редомъ, коима самъ слова уподобіо, поредъ свакогъ предмета ставіо е одговарающе слово, и подъ свакій предметъ подписао е нѣгово наименованѣ, оцрвенивши му прво слово, да болѣ у очи пада. Но будући да самъ ову птицу науміо быо на даръ поднети (кое самъ потомъ и учиніо) младомъ, скороупокоеномъ Княжевићу Светозару, зато е Г. *Іованъ Шлихта*, инжинирскій помоћникъ,

пречертао ову штицу, и съ пречертаномъ очекивао самь одъ Правительства одређеногъ литографа, да є на светъ издамъ. Но докъ се литографія подигла и нуждным потребама снабдѣла, я самь то време употребіо на усавршенствованѣ моє штице: неке самь предмете за уподобляванѣ у познаваню слова згодніє нашао, а неке нове откріо, и тако рећи сва наша мала слова, осимъ ы, щ, ль, нь, оживіо. Зато се къ Брзоукомъ Буквару приложена и пре неколико дана изъ Литографіє К. С. у Београду изишавша штица разликує у нечемъ одъ наставленія, кое самь изложіо у Брзоукомъ Буквару.

У Буквару уподоблява се *м* муньи, *л* левку, *ц* црепу, а у штицы *м* мери (цоллштоку — der Zollstab), *л* лули, *ц* цигляма; у Буквару ни су ничему уподоблѣна слова *ѣ*, *ю*, *я*, *ъ*, а у штицы уподоблѣна су: *ѣ* ѣдрилу или єлкену, *ю* юнаку, *я* ярму (за марвиниче, да непровалює плотове), *ъ* ърту. *) И по томе

*) Г. Вукъ сумняюћи се на стр LXIX. свога Рѣчника о гласу слова ъ, каже да се оно ставля кодъ *р*, да се не бы ово у читаню повукло или на предходећій или на послѣдуюћій слогъ, н. пр. умръо, заъркати. Али я мыслимъ, да се и у єдной и у другой за примеръ наведеной речи, чує и опажа полугласъ ъ (нешто између *о* *е*) и то и у првой речи предъ *р* (кою бы онда требало писати умъро) и у другой. Зато самь у моіой живословной штицы овай полугласъ дао слову ъ, нарочито да се може писати у речма: скърати (не скръати) въровный (не връовный) и т. д. у обычнымъ книгама или рукописима, а у речницыма, у коима є нуждно поставляти на речи знаке гласоударенія, где му се годъ гласъ чує, н. пр. ѣрчакъ, смѣрть пѣрвый и проч. — Ради неке слѣдственоcти нема овогъ сло-

неће быти нуждно за неуподобљна оставша слова употребити (као што є у Буквару на стр. 7.) 7 и 8-мый часъ, него валя 7-мый, за ученѣ слова ѣ ю я ъ. додати къ онымъ пређашньимъ 6., а 8-мый задржати за познаванѣ неуподобљны слова, као што стои у Буквару.

Што се пакъ тиче саме живословне штице, **) осимъ свойственогъ њѣногъ употребленія при ученю азбуке, одъ велике ће она ползе быти и за сваку кућу, где има деце, коя ће доцніє (или коя су већъ почела) учити књигу, да се обеси или прилепи на дуваръ. Деца ће мала гледаюћи на ню (особито ако буде боядисана) нешто знати сама казати, н. пр. гле жабе! гле клѣшта! гле гусала!, а за нешто ће упытати своє старіє, кои ће имъ онако изрећи и казати предметъ као што є подписанъ. Н. пр, за д неће имъ рећи: то є децо кућа, него домъ, како да іи навикне на изговаранѣ дъ, па ће дечица, запамтивши оне образе и њнова имена, лако узгредъ познати и подобовидна овыма предметима слова, коя могу исто тако као и самый предметъ именовати. После іи може човекъ пытати и на простой штицы, и деца ће готово свако слово моћи погодити и казати: то є игла (за і), то є обручъ (за о), то є српъ (за с) и т. д.

ва на живословной штицы после согласногъ на краю, где му се реченый гласъ нечує. Но учительи, кои предаю по момъ Буквару, збогъ већегъ броя съ безгласнымъ ъ печатаны' књига могу ученицыма казати, да се ово никако неизговара.

**) Штица се ова може добити у Београду у дућану ГГ. Браће Величковића, кодъ Осмотрителя Лицеум. Г. Дамяна Поповића, и у дућану Г. Томе Стояновића, крояча — за 10 крайц. сребр., но недає се безъ Буквара, кои исто толико стає.

О овомъ я самь се уверіо на моіой одъ две године ћерки, коя є испрва дуже време гледала съ образима и одъ старіи за неке ствари дознала како се зову; па кадъ смо после ову штицу уклонили и на нѣно место другу просту поставили, она є онда сва готово оныма стварма подобна слова називала именима подобны имъ образа или стварій, коє є на пређашньой штицы познала.

Одъ ползе ће найпосле быти ова са образима (живословна) штица и за ону децу, коя ће, ако се овай методъ у явне школе неуведе — по времену учити познавати слова и по доякошнѣмъ старомъ начину: азъ, буки, вѣди, глаголъ и т. д.; єрбо ће сматраюћи дуже време речену штицу, поредъ образа аде, боба, ветренице, гусала и т. д. навикнути се на форму стоєћи до ньи слова *а*, *б*, *в*, *г*, и лакше ће збогъ првогъ гласића у наведенымъ речма запамтити съ истымъ гласићемъ починюћа се имена слова: азъ, буки, вѣди, глаголъ.

Я ти дакле милый роде, предаємъ ово моє ново изобрѣтеніє, како бы твой омладакъ, *постижући съ познатима стварма непознате*, дошао за много краће време и съ малымъ трудомъ до основногъ читаня и писаня. Овымъ є начиномъ мой сынъ, тако рећи одъ игре, научіо читати и на изустъ писати. Овымъ су начиномъ лане, толики шегрти и калфе найвыше за 30 часова предаваня упутили се, да садъ у читаню и писаню безъ учителя напредовати могу. Овымъ є начиномъ дволѣтна моя кћи (за кою є недавно Подунавка примѣтила) познала фигуре и имена свію наши слова. Овымъ найпосле начиномъ научіо самь я старогъ єдногъ чиновника, кои пређе ніє ни єдно слово познавао, да садъ уме подписати своє име и презиме, пробавивши съ ньимъ само неколико минута у предаваню нуждны за подписъ сло-

ва. — Но доста! да не бы прешао мѣру съ препоручиванѣмъ собственогъ дѣла и да не бы когодъ ревностно мое препоручиванѣ дѣла роду полезногъ за собствену хвалу прогласіо.

У Београду 17. Априла 1847.

Исидоръ Стояновиѣъ,

Профессоръ Обште Исторіе у Лицеуму К. С., Кавалѣръ Султ. Нишана Ифтихара и Членъ Дружтва Србске Словесности, Одбора Просвештенія и Депутаціе Главн. Фондомъ школ. управляюће.

ОДЛОМАКЪ ПѢСМЕ ЕДНЕ ОДЪ ГОДИНЕ 1776.

Што е лепше овогъ свѣта,
Него живит' безъ навѣта;
Съ душомъ любит' свога Творца,
Небеснаго Бога отца;
Свагда скупа съ браћомъ быти,
И изъ сердца се любити.

— — — — — — —

Ако мыслишъ твой братъ есте,
Што одъ оца еднога сте,
И мати га есть родила,
Коя васъ е одранила:
Ніе зато што крвь вуче,
И за ньиме срдце хуче,
Него свакій твой комшія,
Братъ ти есте онъ найбольій;
За кога си свагда дужанъ,
Колик' више еси можанъ.

— — — — — — —

Видишъ ли га са три персти,
Да се право онъ прекрсти,
И у церкви єси шньиме,
Скупа славишъ Бож'є име,
Одъ куда є ты га незнашъ,
Єсть по Хрісту ближньій братъ нашъ;
Или здравъ єсть, или боланъ,
Или брижанъ, ил' неволянъ;
Или богатъ, ил' сирома,
Ты воздахни трезвенъ одма;
Изъ сердца се савъ возбуди,
И милостивъ свакомъ буди.
— — — — — — —
— — — — — — —
Како найпре ты за царство,
Тако и за све Хрістянство,
За комшію Бога молит'
И за вѣру крвь пролити. и т. д.

ПРИМѢТБА.

Побуна, коя се у Вршцу противъ Владике Викентія Поповића сбогъ закона догодила, и о коіой ћу обширніє говорити у другой части Гласника Србскогъ, дала є повода живописцу тада Вршачкомъ Николи Нешковићу саставити ову пѣсму. Она є была нѣговомъ рукомъ на све четыри стране дужъ пресомнѣеногъ єдногъ табака преписана, и предата ми є покойномъ матеромъ моіомъ као споменъ одъ нѣногъ отца, а мога дѣде, са извѣстіємъ, да є у оно време предметомъ была великогъ вниманія, може быти сбогъ важности повода, коимъ є саставлѣна. Пѣсму ову я самъ у дѣтинству моме често читао, и сву готово знао на паметъ; но доцніє, кадъ самъ се наука ради одъ куће удалити морао, загубила се небреженіємъ моє фамиліє, и зато самъ

горнѣ стіхове низписао онако, као што су ми у глави заостали. Даємъ ю пакъ одломно и у кратко печатати найвише сбогъ старине, и за угледъ, како є сачинитель тако чисто Србски, коє я за редкость држимъ, у оно време писао, навластито кадъ се дода, да самъ многа прошенія и друга сачиненія одъ нѣга налазіо, коя су писана была чисто Славенски.

Кадъ се у наше време, као што и треба да буде, све, што у повѣстницу изображенія Србаля спада, брижльиво купи и печатньи предає: то ћу и я овде о животу Николе Нешковића, колико самъ у дѣтинству слушао и запамтіо, навести, найвише сбогъ тога, што се онъ може сматрати као єданъ одъ найстаріи Србски живописаца. Онъ се родіо у Пожаревцу, и у детинству осећао є превелику наклоность къ живописаню, тако, да є готово по цѣо данъ сѣдіо кодъ нѣкогъ у сусѣдству нѣговомъ живећегъ зографа; одъ нѣга боє узимао, и гдѣ є годь стао, по зидовима шарао и чертао. Отцу нѣговомъ, као човеку богатомъ ніє была по вольи та наклоность сыновлѣва, и старао се усладити му трговину и нѣну пробитачность; али то є кодъ Николе была стварь немогућна. Кадъ се отацъ нѣговъ за то лютіо и бринуо, што му се дѣте безпослицама предає, рекне му єданъ нѣговъ пріятель Ђука: „Остави дѣте, нека истера желю, па кадъ Богъ да, те дорасте, мы ћемо нѣгове перанце за гредицу, па ћемо га узети у трговину.“ — Кадъ се мало доцніє ратъ съ Турцыма отвори, отацъ Николинъ преда своме пріятелю и куму Ђуки дѣте, да съ ньимъ пребегне у Аустрію, и іоштъ му 1000 # да као оставу за сына; но Ђука на скоро пострада, и изгуби не само своє иманѣ, него и повѣрены му оны 1000 #. Отацъ Николинъ међу тымъ умре, и тако дѣте остане съ єдномъ само наклоносћу къ

художеству живописаня. Почемъ є нѣко време у дольнымъ предѣлима свой занатъ учіо, отиде у Пожунъ, и ту стане кодъ єдногъ Нѣмца обучавати се далѣ у живописаню, но морао се издати за исповѣдателя римскога закона, будући га у оно време Нѣмацъ иначе не бы у службу пріймио. Кодъ художника овогъ было є више младића; кои су за плату радили, но ови, као обычно Нѣмцы надничари, што преко недѣлѣ заслуже, то у недѣлю и попію, а понедельникомъ банче; Никола пакъ радіо є преко недѣлѣ охотно и ревностно, што му є художникъ налагао, недельомъ пакъ и праздникомъ за себе, усавршенствуюћи се у чертаню и живопису свакимъ могућимъ средствама; и зато нѣговъ художникъ наће за излишно остале момке далѣ задржати, већъ ій одпусти све изъ службе сбогъ чега ови одъ єда и муке прозову Николу чивутиномъ. У Пожуну се упозна Никола са Епіскопомъ безъ епархіє тада бывшимъ Іоаномъ Георгієвићемъ, кога є одъ своє заслуге подпомагао и кадъ овай доцніє Вршачку добіє діецезу, позове и Николу у Вршацъ. Ту почне художество своє упражнявати, ожени се, и увѣкъ є сматранъ было као єданъ одъ найотмѣніи жителя, и садъ іоштъ у спомену кодъ многи живећи подъ именомъ Никола молеръ. Осимъ многи нѣговы рукотворина црквены имамъ нѣколико изображенія, коя, ако се и копіє быти виде, отликую се особито танкосћу кичице, и кодъ свакогъ су художника, кои ій є видіо, удивленіє побудиле. Умр'о є около године 1786.

Іоанъ С. Поповићъ.

САДРЖАНІЄ.

1. Предговоръ.
2. Уставъ Дружтва Србске Словесности.
3. Устроєніє Дружтва Србске Словесности.

I.

Србскій єзикъ.

Страна

1. Називословне речи израђене Дружтвомъ Србске Словесности. — — — — — — 1.
Разлози о називословнымъ рѣчма. (Іованъ С. Поповићъ.) — — — — — — — — 9.
2. Прилогъ къ Србской нарѣчницы. (А. Николићъ.) — — — — — — — — 17.
3. О Србскимъ рѣчма предѣлнымъ. (Іованъ С. Поповићъ.) — — — — — — — — 21.
4. Покушеніє смыслосродногъ (синонимногъ) рѣчника. (І. С. Поповићъ.) — — — — 25.
5. Рѣчи Србско-Славенске, у влашкомъ єзику познате. (Скупіо І. С. Поповићъ.) — — 30.
6. О удвояваню сагласны' писмена у Србскимъ речма. (Граврилъ Поповићъ, Архимандритъ.) 58.
7. Нешто о нарѣчію. Іоштъ нешто о речи „међутимъ“ и „съ тимъ.“ (Гаврилъ Поповићъ, Архимандритъ.) — — — — — — 64.
8. Примѣтбе при читаню Србски' книга. (І. С. Поповићъ.) — — — — — — — 65.

II.

Производи Краснословни.

1. Оригинална сачиненя.

А) У стиховима.

а.) Светломе Покровителю Дружтва Србске Словесности, Князу Србскомъ, Господару Але-

Страна

ксандру Карађорђевићу, приликомъ кадъ е Императорско-Рускимъ Орденомъ Свете Анне првогъ степена украшенъ. (С. М. С.) 70.
б.) Боговой. (С. М. С.) — — — — — 72.
в.) Србинъ. (И. Захаріевићъ.) — — — — 81.

Б) У прози.

Беседа о нарочитомъ опредѣленію ученога човека. (Игнятъ Станиировићъ.) — — — 84.

2. Преводи.

а.) Слово Каллистена противу Клеона, кои е заповедао, да се Александеръ Великій као Богъ почитуе. (Изъ К. Руфа. И. Захаріевићъ.) 98.
б.) Европа. (Изъ Ротековогъ и Велкеровогъ Статскогъ Лексикона. Дръ І. С.) — — 99.

III.

Србска Повѣстница.

1.) Судбине Кирилски' писмена у Аустрійской држави. (Дръ Георгіе Мушицкій.) — — 127.
2.) Нешто о нашой цркви подъ турскимъ владѣніемъ, и о томе, што е се више Срба потурчило у Босни, него у Србіи и Херцеговини. (Дръ М. Спасићъ.) — — — — 140.

IV.

Древности Србске.

1.) Станѣ Србсконародногъ Музеума. (Іоанъ С. Поповићъ, Начаникъ Попечительства Просвѣштенія.) — — — — — — — 153.
2.) Прилогъ къ Србскимъ Древностима. (А. Николићъ .) — — — — — — — — 185.

V.

Землѣописаніє Србско.

Страна

Црнагора и Црногорцы. (Милошъ Поповићъ.) 187.

VI.

Државоописаніє Србско.

Станѣ явногъ наставленія у Княжеству Србіи, у сравненію съ явнымъ наставленіемъ другиѣ земаля. (Іованъ Мариновићъ.) — — — 201.

VII.

Известія.

1.) Краткій преглед постанка и дѣйствованя Дружтва Србске Словесности до конца 1846. год. (К. Бранковићъ.) — — — 205.

2.) Известіє Дружтва Србске Словесности прочитано у изванредномъ главномъ засѣданію 13. Априла т. г. држаномъ. — — — — 214.

3.) Лично станѣ Дружтва Србске Словесности. 220.

4.) Приложницы и прилози Дружтва Србске Словесности до половине Априла 1847. год.

А.) У готовомъ новцу. — — — — 228.

Б.) У книгама, древностима и реткостима. 231.

5.) Србске книге, кое су печатане у книгопечатньи Правительства Србскогъ у Београду, одъ почетка 1845. до конца 1846. год. — 233.

6.) Погледъ на Славенскій книжевный животъ. 238.

IX.

Смесице.

1.) Брзоукій букваръ и живословна штица. (Исидоръ Стояновићъ.) — — — — 247.

2.) Одломакъ пѣсме едне одъ године 1776. съ примѣтбомъ. (І. С. Поповићъ.) — — 258.

ПОПРАВКА ЗНАМЕНИТИЈ' ПОГРЕШАКА.

I. У УСТАВУ И УСТРОЄНІЮ ДРУЖТВА СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ.

Страна	*ерста*	*печатано*	*треба*
1.	11.	К. № 1546. / С. № *63.	К. № 1546. / С. № 863.
8.	20.	могућа	могућн
9.	30.	№ 444.	№ 144/1815 год.

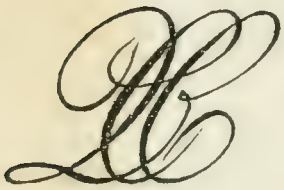
II. У САМОМЪ ГЛАСНИКУ.

7.	19.	cofessio	confessio
9.	20.	саучаствіє	саучастіє
17.	22.	Лел екъ	лелекъ
21.	29.	рарода грѣкои	народа гдѣкои
23.	1.	зове	зове се
120.	9.	укинила	укинула
126.	5.	пріємльивость	пріємльивость.
151.	24.	здруво	здраво
189.	24.	Кадагъ	Карадагъ
195.	4.	изгучіо	изгубіо.
205.	28.	престаде се	престаде
239.	18.	коя	кое
242.	28.	у погледу	у коме погледу.
244.	2.	Ческо-Славенско	Ческо-Словенско
—	19.	Словен-	Славен-
257.	2.	гледала съ	гледала штицу съ

ГЛАСНИКЪ

ДРУЖТВА СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ.

Свезка II.



У БЕОГРАДУ,

У Книгопечатньи Княжества Србіє.

1849.

САДРЖАЙ.

Стр.

I. Єзикословне примѣтбе на предговоръ *Г. Вука Стеф. Караџића* къ преводу новогъ завѣта. 1.

II. Процветанѣ славенскогъ книжества у Бугарской (преводъ). . . . . 43.

III. Законикъ цара србскогъ *Стефана Душана Силногъ* (преводъ). . . . . 84.

IV. Планъ, како бы се могло доћи до нове србске исторіє. . . . . 156.

а) одъ почасногъ члана *А. Петроніевића.* . . —

б) одъ ред. члана *Силе Милутиновића.* . . . . 161.

в) одъ ред. члана *И. Стояновића.* . . . . . 164.

г) одъ ред. члана *Сергія Николића.* . . . . . 174.

д) одъ ред. члана *Др. Янка Шафарика.* . . . . . 186.

V. Извори изъ єдне кронике. . . . . 197.

а) диплома цара Стефана Уроша. . . . . —

б) диплома султанице Маре. . . . . 200.

в) диплома митрополита Іоакима. . . . . 205.

VI. Грађа за нову србску исторію . . . . . 208.

1) преписъ оригиналногъ историчногъ састава митрополита карловачкогъ *Стефана Стратимировића.* . . . . . —

2) прошеніє Срба Цару Аустрійскомъ. . . . . 221.

3) прошеніє збега кленачкогъ Митрополиту *Стефану Стратимировићу.* . . . . . 223.

4) Одривци за србску исторію у манастиру Кунинову нађени. . . . . 225.

5) Шта *Милошъ Воденичаревићъ* о србской исторіи прича. . . . . 229.

6) Причаня *Гає Пантелића* о србской новой исторіи. . . . . 232.

Стр.

VII. Извѣстія о дѣланю Друштва Србске Словесности.

1) одъ год. 18/46. . . . . 265.

2) одъ год. 18/47. . . . . 269.

3) одъ год. 18/48. . . . . 276.

VIII. Некрологъ. . . . . 285.

I.

ЕЗЫКОСЛОВНЕ ПРИМЂТБЕ НА ПРЕДГОВОРЪ Г. ВУКА СТЕФ. КАРАЦИЋА КЪ ПРЕВОДУ НОВОГЪ ЗАВЂТА.

Г. Вукъ Ст. Караџићъ издао намъ є свой преводъ „*Новога завјета Господа нашега Исуса Христа*," наштампанъ у Бечу у Типографіи Єрменскогъ Монастыра, 1847. в. 8. I — XV. стр. 607.

Дочекаемо дакле да имамо „Свето писмо" и на нашемъ *Србскомъ єзыку*, и іоштъ да га имамо у преводу одъ самога нашегъ Г. Вука С. Караџића! —

Є ли Г. Вукъ „Новый Завѣтъ" доиста „вѣрно превео, то нека други, позвани, дакле одъ мене за то способніи, покажу. Мени се садъ само *та* желя натурила, да две три примѣтбе о томе напишемъ, што онъ у свомъ предговору къ овомъ преводу о нашемъ єзыку наводи, и што я мыслимъ и како судимъ о „народномъ" и о „книжевномъ" нашемъ єзыку. —

1) Г. Вукъ узео є у ову свою книгу „30 ријечи Турскијех," кое є све редомъ у ч. VII свога предговора подъ 1) навео. То ніє млого; али я држимъ, да є *онъ* и ово мâло число и на манѣ іоштъ свести могао. Ако и ко други, онъ є заиста баремъ ове іоштъ турске рѣчи: ашуванъ, бадава, несе, кавгаџија, кадар, мâна, неимар, хајдук, харач, хатер, чаршија, србскимъ или, по нужди, србскимъ

„начинѣнымъ“ рѣчима замѣнити могао. Но одъ мене му просто было, што и то засадъ ніє учиніо, кадъ се и садъ, као што видимъ, за остало свойски старао, да му се нигди више турска рѣчь не увуче, гди се годъ србска, па ако се иначе и редко у народу говори, могла употребити. Тако самъ на велико моє задовольство у овомъ нѣговомъ преводу нашао, мѣсто турске рѣчи чиракъ, србску свијетньак; м. ђумрукъ и ђумрукція, царина и царинник; м. сокакъ, улица; м. пенцеръ, прозор; м. пешкиръ, убрус; м. бакаръ, мjед; м. зейтинъ, улье; м. сирће, оцат: м. пакаламити, прицјепити; м. банчованъ, вртар; м. ћошакъ, угал; м. касапница, месарница; м. таласи (грч), валови и т. и.

Турске рѣчи ружно звече у нашемъ „нѣжномъ“ єзику; тимъ ружніє, кадъ се говоре намѣсто свои рођены рѣчiй. Оставимо дакле Турчину, што є турско, а Србима пишимо и говоримо, колико се болѣ и више може, чисто србски, овако као Г. Вукъ! Абаръ, на пр. авлія, ада, адетъ, алатъ, алвалукъ, аманетъ, асура, 'апсъ, âръ, барякъ, баталъ, банка, банръ, бакрачъ, барабаръ, басамакъ, безъ, белай, белегія, беришетъ, богазъ, булюкъ, бургія, бурма, бусія, буцакъ, вилаетъ, дертъ, дирекъ, думенъ, думенція, дунѣеръ, дурма, душманъ, ђубре, екенкъ, 'елкенъ, 'есапъ, 'еспапъ; заира, земанъ, зоръ, зулумъ; изунъ, илица, ипатъ; ягма, ястукъ; іогунлукъ; кавга, кавгаціія, кадаръ, калай, калабалукъ, канкъ, калаузъ, канія, канакъ, кашика, коншія, кусуръ; лагумъ: мâла, мйлъ, маказе, миразъ, миздракъ, мукаєтъ; опакъ; паламаръ, парче, пенцеръ, пизма, пишманъ; рафъ, реузъ; сайбія, сакатъ, сандукъ, санціє, севапъ, сертъ, сефте, сіясетъ, сокакъ; тазе, такумъ, тане, теретъ, тестикъ; файда, фитиль; ћаръ, ћефъ, ћоравъ, ћоавъ, ћошакъ, ћупрія; черегъ, чесма, чиракъ —

све 'су то турске рѣчи, за кое имамо мы свои красны србски рѣчій, до неколицине само, за кое се ласно србске „начинити“ могу. Г. Вукъ є готово све турске рѣчи, кое наши люди съ рѣчима србскога єзыка „мѣшаю,“ у своемъ *Рѣчнику* са звѣздицомъ означіо, и млоге одъ ньи лѣпо србски, „народнымъ“ рѣчима, истолковао. Ко дакле небы знао, кое су рѣчи доиста турске у нашемъ єзыку, онъ нека тай Рѣчникъ отвори, и за оно што желі знати, ту се упыта. Мени се чини, да они вису на правомъ путу, кои држе, да є све лѣпо и красно, што се годъ у „народномъ єзыку“ затекло, па ма' то было и мацарско и турско, или и своє, али свакояко изопачено. Оваково туђе и изопачено ніє народъ попримао, и задржао, што є мысліо и осећао, да є болѣ и лѣпше, него оно нѣгово роћеню, кое є оставіо или кое му се покварило; већъ є онъ то учиніо, што му се ово туђе и покварено наметнуло, одъ силе господареће̂га у нѣму туђинства и одъ затуплѣнога вкуса. Ово видимъ, зна и признае и Г. Вукъ; па зато се онъ и потрудіо, да му єзыкъ овога нѣговогъ превода изиђе, „колико му є више могуће было,“ чистъ одъ таковы туђи рѣчій. — Не могу ову прилику пропустити, да не примѣтимъ, да се овде у Србіи турске рѣчи и у самомъ говору све манѣ и манѣ употребляваю, и да є ово пожеланый плодъ наше книжевне и званичне писмености! —

2) У истомъ чл. VII подъ 2) вели Г. Вукъ: „задржао сам 49 ријечи Славенскијех, које се у нашем народном језику не говоре, али се ласно могу разумјети и с народнијем ријечима помјешати.“ Између ти рѣчій стое и ове: ревнитељ, тјешитељ, дјевственик, заступник, преступник, мужеложник, проповједник, четверовласник, змијемјер, прељуба, жртва, добродјетељ, ревност, и-

скуство. жртвовати, облагодатити. ревновати. Подъ 3) каже: „има 47 ријечи, које су од Славенскијех,“ и међу тима налазе се: нелицемјеран. неблагодаран. пријатан. сујетан. сунаштедник, неуздржник. љубазница, лицемјерје. сујевјерје. искушење. одкривење, сазидање, уздржање, савршенство, скрушен, прицјепити, посредник. А подъ 4) наводи: „има ријечи 84. којех нијесам чуо у народу да се говоре, него сам их ја начинио,“ па пошто є и те рѣчи све редомъ, као и оне подъ 2) и 3), изложио. каже: „највише овијех ријечи казао би овако и најпростији Србин. само кад би му затребале: а може бити да их и говоре.“

Дакле Г. Вукъ има у овомъ своме преводу „Новога Завѣта.“ око коєга се „трудио да буде што је могуће више и нашијем чистијем народнијем језиком.“ осимъ оны „Турскијех ријечи.“ и *славенски*, и славенски *посрбљены* и *начинѣны* рѣчій. Другоячіє. Богъ ме! ніє могло ни быти. *Ни* „овако дјело.“ као што є Новый Завѣтъ, ніє се другоячіє могло на србскій єзыкъ. „којијем се сад почиње писати.“ превести, него помоћу *осаковы* рѣчій! И зато. што є Г. Вукъ овде употребио и славенски и одъ славенски посрбљены и начинѣны рѣчій, ниєданъ „паметан човјек“ неће рећи, да є онъ тимъ нашъ „народный єзыкъ кваріо.“ Мы 'смо свагда знали, да у нашемъ „народномъ єзыку“ не'ма свію оны рѣчій. коє треба и мора да *има*, да бы ньимъ све оно могли казати. што 'смо нашимъ читательима наумили и предузели казати; па зато 'смо свагда изъ нужде, као и Г. Вукъ садъ, такове потребне, у народномъ нашемъ єзыку неналазеће се рѣчи узимали и правили. и при томъ 'смо мыслили и држали, да чинимо само што є добро и што треба.

Г. Вукъ є досадъ врло строго, да не рекнемъ више, о нама судио, држећи се много онога своге

давнашнѣгъ привила: *„пиши као што говоришъ!* Онъ є, ево, садъ и самъ искусіо, да є то лакше было рећи него учинити. Кадъ мы небы имали и друго и више што написати него само што обично говоримо, онда бы се коєкако могло одъ насъ искати, да то правило не преступамо. Али овако, како ствар за садъ у насъ стои, гди сирѣчь благо „народнога говора“ не стиже за „потребе книжевности,“ морамо мы іоштъ, као и досадъ, мало другоячіє писати него како се у „народу говори,“ одъ прилике и односително овако као што є Г. Вукъ овай свой преводъ „Новога Завѣта“ написао.

— Г. Вукъ є найискусніи нашъ филологъ; ово нѣгово првенство србскога филолога или єзикословца нико му, надамъ се, неће одрећи. Али управо зато, што є онъ, као такавъ готово све силе свога разума и савъ жаръ своє любави на нашъ „народный єзикъ“ обратіо и навратіо, морало се учинити, да нѣговъ судъ о нама, кои смо досадъ србски писали, и о нашемъ книжевномъ єзику често врло строгъ, а кадшто и до саме неправде претеранъ излази. Оно нѣгово правило: „пиши као што говоришъ,“ ніє кодъ нѣга могло при самой ортографіи остати, него се морало протегнути да и за єзикъ важи. И зато у нѣговымъ очима и предъ нѣговымъ судомъ ніє досадъ ниєданъ србскій списатель „нашимъ народнымъ єзикомъ“ писао, зашто є свакій съ народнымъ рѣчима,“ као што є и морао, и такове рѣчи „мѣшао,“ коє у народу, разумева се простомъ, не говоре, а поредъ тога іоштъ и погдикои періодъ тако саставляо, као што є мысліо да му га, као книжевнику, саставити треба, премда є знао, да га онако може быти нико у простомъ народу небы умео изговорити. Па іоштъ ако є кои нашъ списатель, по не-

срећи своіой, кою „славенску“ рѣчь безъ праве нужде „задржао,“ понеку такову незгодно „посрбіо,“ гдикою нескладно самъ „начиніо,“ или, іоштъ горе, ако є гди написао „промѣнути“ мѣсто промѣнити, „живу“ мѣсто живе, „писаюћи“ место пишући, или „часть“ за честь, и „честь“ за часть и т. д. онда већъ онакавъ злосрећникъ кодъ нѣга не само што є пука незналица него є іоштъ и єданъ одъ оны злотворà бьо, кои 'су досадъ србскій єзыкъ немилице „кварили,“ и кои 'су учинили, да Сремци, Банаћани и Бачвани већъ и не уму више добро, или баремъ онако као ньина браћа у — Ресави србски говорити.

Овако зборећи я не мыслимъ правдати ничіє, па ни своє собствене погрѣшке; да, іоштъ више, и самъ налазимъ, да онакій єзыкъ, каквый 'смо читали, на пр. у последньимъ книгама І. Вунћа, М. Видаковића, или у коєкаквимъ книжевнымъ саставцима понеки наши недозрелы или неучены людій занста свакій, па и найстрожіи укоръ заслужує. Али казивати, да є на пр. *Доситей* найвише кваріо и покваріо нашъ єзыкъ, па и довѣка трубити, да у србскомъ народу не'ма више до цигло єдногъ списателя, кои уме србски писати, а сви остали готово да су се у нашемъ книжеству нашли, да само србскій єзыкъ „кваре“, то є, што ми се чини да є претерано, (да овде више не рекнемъ).

Ево си ономадне казао, да не'ма нигди у нашимъ книгама нашега чистогъ „народногъ єзыка“; него да овай треба тражити у народу и кодъ — Г. Вука.

Збиля! Рече: „у *народу*.“ То намъ є и Г. Вукъ више пута казао, и мы 'смо свагда пре мыслили,

да насъ онъ упућує на *савъ* нашъ драгій народъ: али єдва овы дана текъ докучисмо, да є тай нашъ народъ, кои добро србски говори, само тамо у *Херцеговини*, и по томе да намъ се овога осталогъ нашегъ народа клонити треба, кои живи у Срему, у Бачкой, у Банату, а и овде у Србіи, єръ є у ове землѣ — по рѣчима Г. Даничића, кои є, чини ми се, Alter ego Г. Вука — „ударила тобожња цивилизација и назовипросвијета," те су свуда туда „књижевници мудрим своіјем варварством" покварили народъ „подъ каном и његов *људски* (!) језик." Валимо те, Боже, шта іоштъ неће „књижевници" за свою врсту, за „књижевнике," рећи! Кадъ бы то доиста тако было, онда бы се слободно могло казати: „ево у нас покора прије нечувенога у свијету!" Него є и мени мало знано, гди до іоче ніє, што 'но веле, ни одъ лека књижевника было, и гди се зато опетъ Богъ зна одъ кадъ, као и данасъ, говорило: на темъ путу, на овемъ месту, обува опанце, изиђо изъ шанацъ, стои на капію, искамъ да ми дашъ, сосъ меномъ, ударили на Турце и т. д. Па и у ономъ краю єдна знатна часть нашега народа живи!

„*Кодъ Г. Вука*"! Признаємъ, и съ великомъ радосћу признаємъ, да є у књигама Г. Вука єзикъ *правый и правилный* нашъ „народный єзикъ." Али ево намъ овай нѣговъ преводъ „Новога Завѣта" показує, колико є онъ у нѣму могао и „*чистый* говорный" нашъ єзикъ остати! Да се іоштъ 'оће Г. Вукъ одважити, да намъ на „народный нашъ єзикъ" преведе или и самъ да намъ изради какву мало вышу и тежу науку, на пр. Философію, или баремъ изъ ове саму Логику и Метафисику, или Антропологію са Психологіомъ, или Физику, и и Математику или Механику, или найпосле што научно одъ Правословны или Државословны наука! Таково

„дјело“ *одъ нѣга* млого бы намъ вредило. — Ово узгредъ само.

Садъ да идемо ближе къ ствари!

„Народный єзикъ!“ Кои ћемо єзикъ тако називати?

Свакій народъ є сложенъ одъ више редова грађана. Главни 'су ови: редъ селяка или „просты людій,“ затимъ варошана и после изображены и „учены“ людій. Првый редъ, обично найвећа масса народа, говори ополико одъ своги єзика, колико му одъ нѣга за нѣговъ животъ треба; за предмете дакле, коє онъ не познає, и за идее, съ коима се нѣговъ умъ не занима, не'ма у „нѣговомъ“ єзику ни имена ни рѣчій. Животъ другога реда, варошана, већъ є вышій и има више и таньи потреба, па зато є овога реда и єзикъ, премда онай истый, коимъ и селячка простота говори, али наравно за себе и богатіи и углађеніи. Найпосле трећій редъ, онай научности и умности, зна и говори свой єзикъ онако и ополико, како се и колико онъ у нѣму према потребама умнога живота изобразіо. Мы дакле, кои *савъ* народъ любимо, и достойно уважамо како массу тако и силу умности єдпога народа, не 'ћемо само онай єзикъ, кои нѣгова „проста мложина“ говори, „народнымъ єзикомъ“ називати, него 'ћемо, као што є право и наравно, називати и држати, да є „народный єзикъ“ обштый єзикъ *свега* народа, дакле єзикъ, кои сви нѣгови редови говоре; єръ є у свему само народу све нѣгово благо и сва нѣгова снага.

„Книжевный єзикъ!“ Кои є и какавъ є овай єзикъ?

„Книжевный єзикъ“ ніє другій, нити треба да є другій, него истый тай „народный єзикъ,“ да-

кле єзикъ *живый*, кои савъ народъ своимъ назива и кои онъ говори. Али „книжевность“ овога єзика нити є єднака кодъ свію народа, кои своє книжество имаю, нити се она у єдномъ и истомъ народу уєданнутъ како треба развила, ни на єдномъ степену заковала. Она єднако стои и корача съ народомъ цѣлымъ, а нарочито съ нѣговымъ државнымъ и грађанскимъ станѣмъ, съ нѣговомъ народносћу и нѣговомъ поносу, и съ нѣговымъ книжествомъ, или, што є свеєдно, и съ нѣговымъ душевнымъ развиткомъ. А свакояко є „народный єзикъ“ онда у правомъ смыслу и „книжевный єзикъ,“ кадъ є онъ тако „дотеранъ,“ да се ньимъ свашта лѣпо и лако може писати и за селяка и за рукодѣлца и за грађанскогъ промишлѣника и за книжевника и за човека одличника, па био овай свештеникъ или войникъ, званичникъ или државникъ или и племићъ одъ какве му драго врсте и лозе, дакле кадъ є онъ тако оснаженъ, да се списатель може ньимъ безъ велике муке спуштати до найнижи слоєва свога народа и уздизати до найвиши, гди ће онде попросто и покрупно, овде повысоко и углађено зборити, и своимъ рѣчима єданнутъ нѣжно и силно чувства и страсти дирати, а другій путъ разумъ и умъ озбильно забавляти и научно занимати, — или, укратко, кадъ є онъ уєданнутъ єзикъ и свега дорасслога народа и свестране нѣгове учености, па дакле — кадъ се *ньимъ* може писати као што се говори, и говорити као што се пише!

„Србскій народный и книжевный єзикъ!“ Како 'смо и гди 'смо мы съ нашимъ овымъ єзикомъ?

Као што є наравно, нимало другоячіє ни далѣ, него како и гди намъ є и самъ нашъ *народъ!* Найвећа часть нашега народа, првый онай редъ селяка или „просты людій, као што знамо, и онде, гди

се досадъ понайболѣ могао развити, у аустрійскомъ царству, іоштъ доста далеко стои одъ равнога нѣму реда буди коега изображеногъ вѣчъ и срећнога европейскогъ народа; а овуда, у отоманскимъ областима, іоштъ се онъ, гди више гди манѣ, само у првомъ развитку свога живота и станя налази, іоште є дакле, тако рекући, *лука* простота. Па према томе є и нѣговъ єзикъ, правиланъ по себи и уобште, али и простъ и ограниченъ, као што є просто чуствованѣ и ограничено умствованѣ ове наше простоте; да, у єдньмъ краєвима, онъ іоштъ, као што изъ ове книге г. Вука видимо, ясне носи на себи знаке чуствене и умне нѣне спорости или, ако тако 'оћешъ, лѣности, као на пр. у рѣчима: „бијело", „дијете", „тијело", „гнѣзјездо", „ријечи", „гријех", „пријевод", „помијешати", „наслиједити". „прождријети", „погријешити", „нашијем чистијем народнијем (єзикомъ), „хромијех, слијепијех, нијемијех, узетијех и другијех многијех", „пријеђе", најприје" и т. п. За таня чуства, за више мысли, за предмете, кои у овомъ реду нашега народа не'ма, залуду 'ћешъ у нѣговомъ говору тражити потребне рѣчи, као и изразе, коима умна окретность и живость уєдапутъ или у кратко млого може и уме казати. Но што у нѣму тражити, па и наћи можешъ, то є лѣпа и млога грађа за овакове рѣчи и изразе. — Србски варошій мало има, и у оньмъ варошима, у коима Србльи живе, ови су понайвише яко съ инороднымъ жительима помѣшани, и готово ни у єдномъ знатномъ мѣсту іоштъ ни'су први и самосталии у грађанскомъ ньиномъ животу, нарочито као рукодѣлци и промышлѣници одъ выше вѣштине, или као трговци и спекуланти; па съ тога є говоръ у овомъ другомъ іоште тако неякомъ реду нашега народа, истина нешто мало богатіи и глађій одъ єзика онога првога

реда, али уєданпутъ кадшто и готовый Галиматіясъ, збогъ многи у нѣга попримлѣны мацарски, турски и нѣмачки, нарочито технически рѣчій. окромъ што му є, гди манѣ гди више одъ иностранства и сама правилность пострадала. И ово треба разумети толико и за Сербію, колико за аустрійске србске краєве, а никако само за ове, као што є то г. Вукъ єданпутъ за добро нашао написати; єръ чему се годъ може на пр. у Темишвару замѣрити, све се оно, а може быти и горе іоштъ, може наћи и чути и овде у Београду, и ако Срби добро говоре, на пр. у Лозници, то заиста не говоре зло ни Србльи на пр. у Руми. — Трећій онай редъ научены и просвѣћены людій и кодъ насъ є, као у други народа, знатніи и важніи одъ овогъ другогъ реда; али колико намъ є и онъ по себи маленъ и слабъ! Што є у нашемъ народу господе: племића', државника' и званичника', коя иначе у овай редъ спадаю, то или ніє учено и просвећено, или ако се учило, мало се што одъ ньи изобразило у духу наше народности, а већина є облюбила просвѣту туђинства и болѣ зна и говори туђъ єзыкъ него свой, србскій! Само у свештенству и кодъ учены людій у ужемъ смыслу, т. є. кодъ списателя и книжевника видно се животъ овога реда србски появлює и развія; а како се онъ и колико тако появлює и развія, то намъ наше почетно, дакле мâло и неяко іоште *книжество* показує. Лѣпа є свакояко зора нашега книжества; али є іоштъ далеко сяйно нѣгово подне! Па колико іоштъ има наука, у коима наши учени люди нису до данасъ као србски списательи своє силе покушали! Колико дакле мора быти предмета' и идеа', коє іоштъ нису нашимъ єзыкомъ никако назване и изражене!! Утрине є и пустаре іоштъ млого у области наше книжевности, и оно мало, што є ту урађено, іоштъ є ново и сла-

бачко, и што є већъ родило, *првый* є текъ родъ донело. Та и шта є ово мало, и то одъ веће части неяки іоштъ посленика у оволикой огромности за ово кратко време и при овакимъ нашимъ тешкимъ народнымъ околностима могло урадити и начинити!! Тако дакле према овоме стои стварь и съ нашимъ єзикомъ: докле намъ є ово наше почетно книжество дошло, дотле є дотерано и свойство книжевности нашега „народногъ єзика.“ —

Народъ намъ є, као што видимо, у првомъ своме развитку; у овомъ є, као што є наравно, и „книжевность нашега „*народногъ єзика*“: іоште дакле треба ово те свойски радити. Но можешъ ме, али занста одъ безпослице, запытати: „чіи 'ће поглавито и унапредакъ посао быти, да се нашъ „народный єзикъ“ као што треба и „книжевнымъ“ начини?“ Одговоръ ти є: *учены людій*, кои се на списательство даю, и кои 'су такоће знатна *часть народа*, имаюћи тай благословеный задатакъ, да своимъ умомъ, дакле найвећимъ и найблагороднімъ Божіимъ даромъ, *за* народъ и у *име* народа ради.

И доиста, што се годъ кодъ други народа, кои већъ изображеный свой книжевный єзикъ имаю, чинило, и што годъ кодъ други народа, кодъ кои се нынъ народный єзикъ за книжеванъ изображава, чини, све то треба, све то мора и кодъ Србаля да се чини и учини. Французскій и нѣмачкій єзикъ данасъ 'су као што треба и книжевни єзици. Али ко бы данашньій Французскій книжевный єзикъ познао на пр. у книгама онога оштроумногъ *Монтеня?* Или ко незна, колико є сирома и мучанъ нѣмачкій книжевный єзикъ быо, да не идемъ далѣ. него само мало пре *Фридрига Великогъ* или іоштъ и за нѣгово време? На ко є ове єзике овако „дотерао“, обогатіо, оснажіо и угладіо? Занста нико

другій. него редъ учены людій: книжевника и списателя! Ови 'су, кодъ Француза, за предмете и идее, за кое у њиномъ „народномъ єзыку“ ніє было рѣчій, єдне, и то млоге и млоге рѣчи узимали изъ латинскогъ єзыка, па 'су ій найпре кроили и стварали по духу и форми говора народногъ, а друге 'су „правили“ одъ образователне граће, кою 'су у живомъ „народномъ єзыку“ налазили, па 'су после и ове, као и оне прве, „мѣшали“ съ „рѣчима народнымъ“, све тако докъ ни'су найпосле овай њинъ „народный єзыкъ“ према потребама писмености обогатили и тимъ га и „книжевнымъ“ начинили. А кодъ Нѣмаца, кои є „народный єзыкъ“ првобытанъ, самоставанъ и врло образователанъ, они 'су за книжевность потребне и нуждне, а дотле неимаюће рѣчи „правили“ одъ довольне граће, кою 'су узимали изъ тога њиногъ „народногъ єзыка“, па 'су ій съ рѣчима овога такође „мѣшали“, тако све докъ ни'су истоме „народномъ єзыку“ данашнѣ богатство „книжевности“ стекли. Али тако они, и Французеки и Немачки, книжевници и списатели, умножаваюћи благо свои єзыка у рѣчима и изразима, у исто време прибавляли 'су како єдномъ тако и другомъ и ову правилность, углаћеность и сяйность, коіомъ се данасъ дично и поносито одликую. Кодъ Русса, као Славяна, книжевници, дижући свой „народный єзыкъ“ на достоянство писмености и книжевности, овамо узимаю потребне имъ и нуж'не рѣчи, кои є овай лишенъ, изъ старога „славенскогъ“ єзыка, (као што су такове рѣчи Французи, као народъ романскій, узимали, изъ латинскога), а онамо све остало, за што довольне граће у овомъ „народномъ єзыку“ могу наћи, одъ ове правилно „праве“ нове рѣчи, даваюћи поредъ тога на тай начинъ постаюћемъ „книжевномъ“ єзыку и вышу правилность и углаћеность по духу

русскога народногъ говора и изображеногъ вкуса и ума. Найпосле кодъ Маѣара, не ствара ли редъ учены людій, а понайвише и понайболѣ оно ньино учено дружтво, коє у Пешти онако похвално постои. „книжевный мацарскій єзыкъ, дотеруюћи га по свойствама народногъ єзыка и разшируюћи га нуждным рѣчима, коє или, као Нѣмци, одъ народнога говора „прави“ или изъ таме заборавности на видило вади.

Тако 'су се исто и наши *србски* книжевници и списатели — првый онай нашъ безсмртный книжевный предводитель *Доситей*, а за ньимъ и сви остали до данасъ —, видивши и осетивши, шта и колико нашемъ „народномъ“, иначе лѣпомъ и благогласномъ єзыку недостає, свойски, по наравно оным силама, коє 'су имъ наравъ и прилике дале, старали и трудили, да му то све прибаве, па да га и „книжевнымъ єзыкомъ“ 'начине, онако, као што таковый свой имаю и други честити народи и као што га и мы имати *можемо* и *морамо*. Потребне сирѣчь и нуждне рѣчи, кои' и каквы у нашемъ „народномъ єзыку“ ніє было, они или 'су узимали, — исто тако као и гос. Вукъ — изъ *нашева* старогъ (црквено-) славенскогъ єзыка, или 'су сами „*правили*“, па 'су *оне* или *тако* како 'су се у овомъ нашле или пошто 'су ій найпре „посрбили“, а *ове* као „*начинѣне*“ съ „*рѣчима народнымъ мѣшали*“, и то не само са сасвимъ обичныма него и съ оныма, коє є народъ здраво био позаборавляо и коє 'су *они* у нѣму потражили и опетъ у „книжевный„, дакле и у „народный“ нашъ єзыкъ увели. Да свакій одъ ньи ніє у овомъ овако важномъ и тешкомъ послу пожелане, а ни г. Вука, среће и вѣштине имао, то се само по себи разумева, а ніє никакво ни чудо, кадъ се помысли, како 'су млоги, особито у прва времена, по нужди нашой, слабо за то приправлѣни были, а

покрай тога іоштъ и да се сви текъ за *прве* работнике узети мораю. У исто време они 'су радили и око' „књижевне углађености“ нашега єзыка, наравно све према степену и свойству њине собствене образованости и према предметима, кое 'су књижевно могли и умели израђивати у краткомъ овомъ времену и при овакимъ нашимъ незгоднымъ грађанскимъ и државнымъ обстоятелствама. Али, іоште єданпутъ, овай се и овакій посао ніе ни кодъ други народа' другоячіе, ніе млого болѣ и уредніе радіо. нити є „нашъ покоръ“ єдиный, или као што г. Вукъ на єдномъ мѣсту вели, „прије нечувен на овом свијету.“ Млоги 'су у Француза' коєшта и коєкако радили на њиномъ єзыку; али се само съ њима и после њи могао родити и начинити Расинъ. Паскалъ, Фенелонъ, Корнель, Моліеръ, па и поредъ свію овы славны єзыкоградителя' іоштъ се морала и французска академія склонити и потрудити. Тако 'су исто млоги петляли, „правили“ и „кварили“, књижевный єзыкъ Нѣмаца; али 'су се само поредъ њи и после њи могли появити Готшедъ, Бодмеръ, Геллертъ, Лессингъ, Халлеръ, Аделунгъ; као што безъ полузналица и маньи духова нису могли ни Ломоносовъ, Державинъ, Карамзинъ, Пушкинъ и др. т. русскій књижевный єзыкъ начинити и довде га. гди се онъ садъ налази, изобразити. Є ли дакле то какво чудо, или, є ли то само нашъ. єдиный „прије нечувен покор на свијету,“ што є досадъ кодъ насъ млого „коєкаквы“ само єзыкословни књижевника было, а мало опаковы, као што є быо на прим. Доситей, Ранѣъ, Мушицкій, Давидовићъ, и што се садъ само — г. Вукъ на юначке ноге довольно оружанъ диже, да намъ каже, како се нашъ єзыкъ „кварн“, како ли „прави“?

Одъ „књижевника'“ произлази „књижество“, а изъ овогъ „просвѣта“ народа. Народъ може има-

ти свой єзыкъ, али книжества своГъ *безъ* книжевника не може онъ никако имати. Кажи ми, шта є народъ безъ книжества, па ако ће му єзыкъ како чистъ и правиланъ быти? И опетъ морамо слушати, гди се на наше книжевнике виче! зашто? што не пишу као што простъ народъ говори! Они „кваре народный єзыкъ"; одъ ньи є „тобожня цивилизація и назовипросвѣта" у нашемъ народу! И то іоните смѣло каже *Србскій книжевникъ!!* Тако имъ треба, тимъ *нашимъ* книжевницима; кадъ нису вредни были, као какви чудотворци, *одведнпутъ* свой народъ *сасвимъ* и *подпуно* цивилизирати и просвѣтити, на то іонитъ „нашнјем чистнјем народнјенъ єзиком": болѣ да су сѣдили съ миромъ, па оставили тай свой народъ, како се затекао, да баремъ говори свой єзыкъ нашки и чисто, єдньмъ словомъ, да буде и остане — као Херцеговци! — Я васъ молимъ, господине, да разберете, како су се и други народи „цивилизирали и просвѣтили", или баремъ како се цивилизираю и просвѣћую они народи, кои 'су данасъ управо или одъ прилике као што смо мы Србльи! Да, вы бы, као *особитый* родолюбацъ, желили, да 'смо мы больи, паметніи и срећніи. Али промыслите само мало, є ли то могуће? — —

Него оставимо то за другій путъ. Садъ само да видимо у кратко, шта 'су наши „книжевници" досадъ за *нашъ єзыкъ* урадили, и шта нама, као книжевницима и одсадъ радити треба.

Они 'су найпре увидили, да старый или црквеный „славенскій" єзыкъ ніє єзыкъ за книжество *народа Србскога.*

То увидивши и признавши почели *су писати* книге за Србльѣ нашимъ живымъ *народнымъ єзыкомъ*; а коловоћа у томъ быо имъ є незаборавлѣ-

ный србскій Анахарсисъ, Доситей Обрадовићъ, Банаћанинъ изъ Чакова.

Али како овай нашъ „народный єзыкъ“ ніє довольно богатъ и снажанъ бьо за книжевне потребе, то 'су се они „постарали“ и „трудили“, да га према почуствованымъ овымъ потребама обогате и оснаже.

А за то 'су, као што 'смо мало выше видили, „нуждне рѣчи“ одъ части „узимали“ изъ старогъ „Славенскогъ“ єзыка, одъ части пакъ сами 'су ій „правили“ и „ковали“, па 'су оне или „непреиначене“ или „посрблѣне“, а ове као „новоначинѣне“ съ „рѣчима народнымъ мѣшали“ и тако све скупа „книжевно“ употреблявали. И овако найпосле ради и г. *Вукъ Ст. Караџићъ*, Ядранинъ изъ Тршића (види предговоръ нѣговъ къ преводу Новога Завѣта.)

Они 'су се, особито у прва времена ове наше Србске писмености, свакояко, єданъ болѣ другій горе, мучили; али є ипакъ *ньиногa* труда плодъ овай нашъ *србскій книжевный єзыкъ*, као што га *данасъ* имамо.

И овай нашъ *данашньій* „книжевный єзыкъ“ ніє другій, него самый „*народный србскій єзыкъ*“, имаюћи поредъ „народности“ и „книжевности“ свойство.

Докле се пакъ съ ньимъ до данасъ дошло, то намъ показую книге больи наши списателя', т. є. оны, кои 'су, поредъ довольне учености и списательске способности, свагда іоштъ и живу свѣсть имали, да Србима управо србски треба писати, наравно не само просто и правилно него и учевно и лѣпо. Поєте 'су, рекао бы, и кодъ насъ у овомъ найдалѣ дотерали; иначе намъ небы была могла ми-

ла наша „младежь“ оваку прекрасну книжицу: „Славянку“ (печат. у Будиму 1847) дати.

Поредъ поезія', свакояки забавны, морално поучителны, историйски дѣла, вѣнъ се лѣпо и добро могу нашимъ србскимъ езикомъ написати и державни закони и званични предмети, као што намъ то показуе державный животъ овде у *Княжеству* србскомъ; а имамо понешто згодно србски написано и о вышимъ учевнымъ предметима и стварма, кое све, као и наше выше училиштне катедре, свѣдочи, да се нашъ езикъ вѣнъ прилично добро, а свакояко толико, „колико е више могуће было“ за ово кратко време и подъ досадашнымъ нашимъ околностима, обогатіо, оснажіо и угладіо. —

Али, као што е выше, речено, и нама іоштъ радити, те свойски радити треба око нашегъ езика; еръ му іоштъ доста млого недостае, што му се *мора* прибавити, да бы онъ као доиста образованый, „правога смысла книжевный езикъ“ *довольно* рѣчій и израза', дакле довольне свое снаге, и *потребне* правилности и углађености имао!

„Али како 'ћемо у томъ понайболѣ и у напредакъ радити!“ Я мыслимъ у кратко овако:

Пре свега да останемо на овомъ путу, коимъ 'смо одма съ почетка пошли; еръ е онъ доиста единый могући правый путъ, као што намъ то вѣнъ и довольна и повольна ова слѣдства, коя су се на нѣму досадъ за нашъ езикъ произвела, ясно показую, па іоштъ тимъ више, што и самъ г. Вукъ ньимъ ступа. На ту

а) Да свойски и далѣ испытуемо и учимо нашъ „народный езикъ“, како бы добро познали не само нѣгова свойства него и шта заиста онъ

има, шта ли не'ма, да бы по томе, како треба, угодили нѣгову пожелану правилность и прибавили му, према потребама книжевности, све оно, што му іошть недостає. Учи 'ћемо пакъ, као што є наравно, тай нашъ єзыкъ одъ народа и у народу, слушаюћи и вѣжбаюћи како га онъ *говори* свуда, у свима землама и краєвима, у коима живи; а поредъ тога изъ наши „*народны пѣсама*“ и — изъ *книига*', коє су намъ написали и коє намъ пишу, чисто и лѣпо, наши больи и вѣштіи списательи, међу коима се, на іошть у првомъ реду, и г. Вукъ налази.

б) Да безъ праве и освѣдочене нужде не узимамо и не „задржавамо“ никакву рѣчь изъ „старо-славенскога“ за нашъ „србскій“ єзыкъ: єръ є ближа кошуля одъ одеће. Али оне рѣчи, коє 'ћемо одтудъ по нужди „узети“ и задржати“, да гледамо да ій найпре „посрбимо“ ако се икако посрбити могу, и тако само оне између ньи, коє се никако не могу посрбити, зато, што после или нигди ништа небы значиле или бы друго нешто а не оно, што 'смо у ньима тражили, значиле, да оставимо онако, како 'су се тамо у ономъ нашемъ старомъ єзыку затекле. Остале пакъ потребне и нуждне намъ рѣчи, коє не можемо у „народномъ єзыку“ наћи, да и у напредакъ „правимо“ или, као што се пре говорило, да „куємо,“ но све „колико є могуће више“ по крою и виду „народны рѣчій“, дакле тако, како бы ій свакій правый, слѣдователно и „найпростіи Србинъ, кадъ бы му затребало, казао.“ Па онда како ове „начиніне“, тако и оне „славенске“ и одъ „славенски посрблѣне“ да „мѣшамо“ и да „помѣшамо“ съ имаюћимъ рѣчима нашега „народногъ“ єзыка. — (Овако самъ я, ако се не варамъ, мыслію свагда, па и изразіо се доста ясно

єдномъ, у ономъ „писму моєму Милану“, у IV. књ. *Забава*' за разумъ и срце, Буд. 1836.)

Разуме се, да 'ће између овы „начинѣны“ рѣчій млоге быти „називословне“, или „техничке“ и „терминологійске“ рѣчи, кое 'су намъ „потребне и нуждне“ за млоге ствари и за млоге строго научне предмете, за кое у „народномъ єзыку“ ни рѣчій ни имена' не'ма, о конма 'смо мы, на жалость, досадъ врло мало писали и кое, као што знамо, ніє могуће нити є книжевна прилика, описивателно или млогимъ и различнымъ рѣчима казати. Али ако и гди, овде намъ се здраво чувати треба, да не прегонимо. Сваку „техничку“ и „терминологійску“ рѣчь не можемо *ни мы* начинити; него морамо млогу такову изъ *странны* єзыка узети и задржати, особито ако намъ є она већъ готово као и своя позната, или ако она готово у свима книжевнымъ єзыцима право грађанства има. Овакове су рѣчи на пр. Актъ, Аксіомъ, Академія, Амнистія, Антропологія, Анатомія, Аристократія, Аритметика, Архива, Астрономія, Апотека, Банда, Банка, Балъ, Берза, Баталіонъ, Географія, Геометрія, Геологія, Грамматика, Гимназія, Демократія, Депешъ, Деспоція, Диктаторъ, Диплома, Дипломатъ, Дипломація, Дисциплина, Діета, Драма, Евангеліє, Електрисмъ, Економія, Енциклопедія, Еписода, Епосъ, Епоха, Зоологія, Зоотомія, 'Идраулика, Индустрія, 'Ипотека, Идеа, Идилла, Исторія, Кабинетъ, Кандидатъ, Канцелларія, Капиталистъ, Карикатура, Касса, Комедія, Комикъ, Коммессаръ, Кометъ, Компанія, Компасъ, Концертъ, Криминалъ, Логика, Логогрифъ, Магнетъ, Математика, Матерія, Маіоратъ, Метафизика, Метаморфосъ, Механикъ, Механика, Министеръ, Министерство, Моделъ, Монархъ, Монархія, Монета, Монополъ, Музика, Нумисматика, Ода, Океанъ, Опера, Патосъ,

Патологія, Пасквила, Па'ръ, Пензія, Планъ, Планета, По'лъ, Политика, Полиція, Поетъ, Поезія, Пошта, Практика, Проблемъ, Психологія, Публикумъ, Рекрутъ, Република, Реторика, Реформа, Реторъ, Сатира, Сатирикъ, Секта, Сцена, Стихъ, Софисма, Софистъ, Такса, Театоръ, Телеграфъ, Теократія, Тестаментъ, Терапія, Технологія, Тонъ, Титула, Трагедія, Философія, Фисика, Фисіологія, Финанція, Флота, Форма, Характеръ, Характеристика, Хармонія, Хемія, Штабъ, Штатистика, Штафета и млоге друге оваке и овыма подобне рѣчи, коима се сва стварь, као собственымъ именомъ уеданпутъ и свагда еднако и подпуно каже. Но ако я и желимъ, да мы овакове рѣчи за нашъ книжевный езикъ задржимо, зато опетъ не велимъ, да не треба никако покушавати, бы ли се и како бы се коя одъ ньи добро србски могла казати; само да не изнѣе на пр. Грамматика: езиковка, езичница, или Історія: догодовштина, агрикултура, тежатничтво, и т. п.!

— Кадъ намъ веѣъ потреба стои, да тражимо помоћи за нашъ книжеванъ езикъ у езику старо- (или црквено-) славенскомъ, то налазимъ да е нужно, да іоштъ свакій Србинъ, кои е науміо списатель быти, мора и овай нашъ старый езикъ учити и „колико е могуће више“ научити. Нека мысле други како е коме драго; али я, одъ мое стране, мыслимъ и држимъ, да е добро за насъ и по нашемъ езику было, што 'смо мы у нашимъ народнымъ школама колико толико нашъ старый Славенскій езикъ познали и научили, и да бы не мала штета или, болѣ казавши, несрећа была, ако се іоштъ и у напредакъ небы кодъ насъ, особито у веѣимъ школама, на пр. у философическимъ или старінмъ гимназіялнымъ классама и у Богословіи, старо-славенски учило. —

в) Найпосле, кадъ што пишемо, да добро назимо и дотеруємо, да намъ слогъ или саставъ єзика буде управо србскій, дакле као што є онъ свойственъ и природанъ нашемъ „народномъ“ говору, слажући га само по правилама књижевне углађености и уредности, коя могу быти. а и єсу доиста, за свакій књижевный єзикъ єдиака. *Правилно* дакле и *лѣпо да пишемо*! Ко не уме — а лако, Богъ ме! іошть засадъ и ніє — тако писати, нека сѣди болѣ съ миромъ, па нека чита што други пишу. „Єсть“ рећи ћешъ ми, „али ко види и признає кодъ насъ, да не уме добро и лѣпо србски писати?“ Тако є, у зао часъ! Зато намъ є сила нужна она књижевна труба, коя свачію ругобу и срамоту, и свачію заслугу и валяность обявлює и яснымъ гласомъ по свѣту разноси, у томъ єдне одъ недостойны у књижеству исправлающи, а друге уђуткавающи, достойне пакъ похваляющи и на болѣ іошть подстрекавающи, дакле — *критика!!*

3) Г. Вукъ наводи, као што є тамо выше речено, 49 „Славенски,“ 47 одъ Славенски „посрбљены“ и 84 „начинѣны рѣчій“, коє є у овомъ своимъ преводу Новога завѣта съ рѣчима „народнымъ“ *поквшао*. А я самъ само у предговору нѣговомъ, у Евангеліо по Матею и у посланици Апостола Павла Римлянима преко тога ньимъ ставлѣнога числа іошть и озо таковы нетъ рѣчій нашао: премудрост, држава, утвар, свјетлост, мрзост, смисао, обред, дјело, књижевник, сунарник, тајность, мучитељ, завјес, премјена, западни, на'д, прилог, владичанство, савјет, савјетник, начелник, утјеха, провиђење, свештенство, књижавност, читатељ, понизност, погибао, апостолство, вјерност, једнакост, корист, рјечитост, створење, твар, кротост, богомољство, богатство, дубазни, неисказан, достојан, услишен, нељубаван,

безводни, смјеран, кротак, знатан, блажен, божанствен, гњев, судии, опште, спасеније, унутрашњи, пророковати, преластити, распространити, разгњевити се, утјешити се, напљедити, саблажњавати, љубити, уготовити, творити, недостати, отврдоглавити, назначити, доказивати, раздражити, супроћати се, побједити, промишљавати, просвјетлити, начин мишљења, будући да су, зли будући, бивши убијен, умрвши, одведавши, казано старима, пророчки, праведнички, ученички, свештенички, благослов, благодат. Колико бы се іоштъ оваки рѣчій, кое се такође у „простомъ народу" или никако не говоре, или ако се кое одъ њи и говоре, а оно ій редко и то найвише само они употребляваю, кои книге читаю или кои 'су што одъ книжевника, мирски или духовны, научили, колико бы се. велимъ іоштъ оваковы рѣчій нашло, кадъ самъ ево мало далѣ и то готово на првый погледъ іоштъ и ове спазіо: доброљубив, недостатак, поучење, звање, уништен, надговорљиве ријечи, срдачни савјети, похвала, лукавство, употребљавати, обличје, пристојни, уништити! Ово е, као што видимъ, пуна стотиница преко оны нѣговы сто и осамдесетъ рѣчій, кое е онъ самъ у овомъ предгонору подъ онымъ троякимъ числомъ редомъ навео. — Кадъ е тако, то е г. Вукъ, како я мыслимъ, могао да не каже цифрама, колико е онъ одъ овы, колико одъ оны рѣчій, кои' у нашемъ народномъ езыку не'ма или кое ніе чуо да се у нашемъ народу говоре, употребіо; за нѣга самогъ было бы свакояко мало лѣпше, а за насъ доста, да е само реко: „ја сам се трудио, да мој приједвод Новога Завјета буде што је могуће више и нашијем чистијем народнијем језиком", и зато самъ само ополико Славенски, одъ Славенски посрбљены и начињены рѣчій узео и съ „народнијем ријечима помјешао", колико самъ за то потре-

бе и нужде имао, а нимало и нипошто више.“ Мы бы му то вѣровали, єръ знамо, да є онъ човекъ, кои и жели и зна, оно што узме писати, чисто и добро *србски* написати, и кои безъ *праве нужде* неће никакву необичну и у народу іоштъ довольно непознату рѣчь съ народнымъ рѣчима помѣшати. Па ако бы после у томъ нѣговомъ преводу и нашли, као што доиста налазимо, таковы рѣчій више одъ сто и осамдесетъ, мы му то нимало небы замѣрили, нити бы казали, да є онъ тимъ нашъ єзыкъ „кваріо“; него бы ово одъ прилике рекли: „Г. Вукъ є *Новый Завѣтъ*, као што 'смо се томе и надали, на правый србскій єзыкъ превео. Има истина у овомъ нѣговомъ преводу и славенски и новоначинѣны рѣчій подоста, као што му и слогъ єзыка ніє безъ вышега полета и безъ неки, у простомъ народу іоштъ необичны израза; али са свимъ тимъ опетъ є овай єзыкъ *правый* србскій, ако и ніє посве или чисто *говорный* єзыкъ. Мы видимо добро, да су му све ове рѣчи, коє ни'су „народне“ него „книжевне,“ *потребне* и *нужне* быле; єрбо знамо, да се *ни* „Новый Завѣтъ“ на самый говорный єзыкъ нашега простога народа, дакле безъ помоћи оваковы рѣчій, не може никако превести, и да писменость свагда, па ако ће колико лакъ быти нѣнъ предметъ, „народный єзыкъ“ диже на степенъ книжевнога достоянства, гди онъ показує и мора показивати више снаге, съ прибавкомъ новы или книжевны рѣчій и више лѣпоте, съ додаткомъ писмене углађености слога, него колико и єдне и друге у устима пука или простога народа има и имати може.

4) Г. Вукъ каже за своє „Славенске“ рѣчи, да су оне такове, „које се у нашем народном језику (!) не говоре, али се ласно могу разумјети и с народнијем ријечима помијешати“, а за оне Славенске „по-

срблѣне“ и за „начинѣне“ вели: „највише овијех ријечи казао би овако и најпростији Србин, само кад би му затребале; а може бити да их и говоре.“ Добро; и то 'ћемо му драговольно вѣровати! Али 'оће ли и онъ одселе тако добаръ быти, да другомъ брату Србльину, кои се усудіо, те є превео или написао *теже што* него што є „Новый Завѣтъ“, не замѣри и да одма не каже, да му єзыкъ не валя, него да є покваренъ, зато, што є у нѣговой книзи нашао не само оне рѣчи, коє є онъ у овомъ своимъ „пријеводу“ употребіо, него іоштъ и више таковы и подобны рѣчій, о коима бы се тако исто лако и слѣдствено могло казати, да се ласно могу разумети и съ народнымъ рѣчима помѣшати“, и да бы „найвише ти рѣчій тако и найпростіи Србинъ казао, само кадъ бы му затребале; а може быти да ій и говоре“? Или 'оће ли онъ признати, да є и таковога брата Србина єзыкъ, ако му се само иначе небы имало млого замѣрити, такође „народный єзыкъ“ и съ тимъ, што 'су у нѣму съ „народнымъ рѣчима“ онолике рѣчи „помѣшане“, коє се у „народу“ не говоре, но коє є онъ по „книжевной“ своіой потреби и нужди употребити морао?

„Єсть“; али ако тай братъ ніє све само такову „Славенску“ рѣчь „задржао“, коя се „ласно разумјети и съ народнијем ријечима помијешати може“, или ако ніє сваку свою рѣчь тако „посрбіо“ и „начиніо“, „како би је казао и најпростији Србин, кад би је затребао“? У таковомъ случаю нека г. Вукъ има любавь, озбильно прочитати и видити ове своє рѣчи: ревност, ревнитељ, утјеха, дјевственик, заступник, четверовласник, лицемјерје, прељуба, прељубочинац, искуство, доброљубив, звање, утвар, смисао, обред, дјело, завјес. нâд, владичество, провиђење, твар, судни, преластити, саблажњавати.

супроћати се. крајеуголан, сујетан, неуздржник. сујевјерје. сазиданье, четвртник, отпад, неиспитљив, ненстражљив, неродљив, слушач, кушач, карач, мртвост, гостољубивост, празноговорљив, отврдоглавити, и т. п., па ако наће, да се све ове нѣгове рѣчи „ласно могу разумѣти и сасвимъ сличнo съ народнымъ рѣчима помѣшати“, а онъ нека онда надъ ньимъ и о нѣговомъ єзику изрече свою пресуду како му драго строгу.

Колико 'су мени наше, (а и обште) книжевне потребе познате, мы 'ћемо іоштъ засадъ морати осимъ *свію* оны „Славенски“, одъ славенски „посрблѣны“ и „начинѣны“ рѣчій, коє є г. Вукъ у овомъ своме преводу съ народнымъ рѣчима помѣшао“, іоштъ и ове и друге подобне, све по „потреби и нужди„ нашой „задржати“ и „употреблявати“ и то, међу осталима, рѣчи: *надежда* и *заведеніє*, па обе по ономъ праву, по коємъ є г. Вукъ *утѣха* и *спасеніє* задржао и употребіо, єръ као што є рѣчь „спасеніє“ одъ калуђера у народный говоръ, а „утѣха“ одъ книжевника у нашъ книжеванъ єзикъ прешла, тако 'су исто народу дали рѣчь „надежду“ свештеници съ Катихисисомъ у „*вѣра. любовь* и *надежда*“. а „заведеніє“ су книжевници увели у книжевность нашу; и тако 'ћемо моћи, баремъ у озбильной прози, и далѣ быти безъ рѣчи: „*на'дъ*“ г. Вука или „*на'де*“ Дубровачке и безъ „*завода*“, коє 'су обе сасвимъ нове за насъ и доста нескладно „посрблѣне“ рѣчи, єръ „на̂дъ“ и „заводъ“ може и друго нешто значити, а не само или управо што у нѣму тражимо: *надежду* и *заведеніє*. Поредъ овы стоће далѣ: *нужда* и *зданіє; число* и *званіє*; *жертва* и *мнѣніє*; *чуство* и *понятіє*, *дѣйство* или *дѣло* (die That, за ово є права народна рѣчь: „чинѣница“), и *извѣстіє*, єръ све ове рѣчи овако є Србинъ млоги већъ

познао и зна, шта му оне кажу, кадъ му се овако изговоре или напишу; зашто бы га садъ одъ њи одвраћали и изнова учили на: „нуђа“, или вал'да „ну'дъ“, и на „зграда“; на „брой“ и званѣ“, „жртва“ и „мишњѣ“, ћутъ, или ћућенство или „ћуће“ или чу'ће“, „поняће“ или „поямъ“ или „поємъ“, „чинъ“ и „извешће“ или „извѣће“? кадъ већина овы рѣчій, осимъ што є мучно посрбљена, іоштъ она и друго нешто означава или означавати може, а не само или управо оно, што треба и што 'оћемо да намъ означи и каже. Небы л' то было више сиротыню, него богатство у єзыку правити? „Али“, рећи 'ћешъ ми, „толико *ніє* и *тіє* и не знамъ іоштъ какво *іє* не може трпити нашъ „народный єзыкъ“, зашто му ніє ствойствено!“ — Ту имашъ право; то и моє уши доста врећа; али шта знамо радити, кадъ ніє другоячіє! И кадъ може „народный єзыкъ“ трпити: „спасе-*ніє*“, „благовѣштеніє“, „ваведеніє“, „васкресеніє“, „сретеніє“ и о. и. пека „книжеванъ“ єзыкъ трпи поредъ „нарјечиње“, „објављеније“ и о. и. іоштъ кою такову рѣчь на *іє*, особито кадъ се „по потреби и нужди“ или и по праву „наваде“ трпити може и мора. На ово нешто налицъ има и у Русскомъ єзыку, комъ є свойствено у овакимъ „суштествителнымъ на іе, у ніе, тіе, ліє и т. д.; али му є свойствено и *ѣ* у нѣ, нье, тье, лье и т. д. на пр. тройнѣ, платье, подмылье, подварье, устье, и т.д. После бы'ће іоштъ и овы рѣчи, на пр. способность, строгость, собственость, гордость, дражесть, живость, честность, благость, опасность, ярость, подлость, неустрашимость, повинность, невинность, скромность, успѣшность, равность, разность, изображеность, образованость, сталность, самосталность, превратность, недораслость, признателность, улодность, угодность, лютость, удобность, гладкость, ранавость, мекость, крутость, облость, округлость, краткость,

плиткость, радиность, неякость, якость, крепость, одважность, човечность, умность, законость, законитость, уставность, державность, дружственость, народность, склонность, наклонность, благонаклонность, пристойность, благопристойность, добровольность, благовольность, зловольность, зависимость, независимость, бытность, сущтность, одкупность, приступность, основность, саданнность, прошлость, будуѣность, постепеность, смотреность, несмотреность, точность, неточность, исправность, неисправность, сличность, несличность, измышлѣность, истинитость, развратность, расконность, разузданость, занимателность, надулость, олость, лажльивость, боязльивость, позорльивость, подкупльивость, подмитльивость, расточльивость, похотльивость, свойственость, подозрителность, извѣстность, неизвѣстность, праведность, неправедность, пристрастность, незаконость, важность, ништетность, околность, надлежность, беззазорность, беззаконость, безконачность, безмѣрность, безопасность, безплотность, безгрѣшность, безполезность, безбѣдность, безосновность, безмысленость, безпорочность, безчисленость, безчуственость, богоподобность; тужитель, слушатель, управитель, попечитель, осмотритель, надзиратель, предсѣдатель, засѣдатель, равнитель, искупитель, дѣловодитель, переводитель, скупитель, обитатель, житель, старатель, ласкатель, развратитель, проситель, молитель, увредитель, спаситель, створитель, мѣритель, показатель, доноситель, извѣститель, рачуноводитель, испытатель, изслѣдитель, извршитель, губитель, нарушитель; правительство, управительство, попечительство, надзирательство, предсѣдательство, засѣдательство, старательство, началство, начальничество, човечество, отечество, божество, сущтество, єдинство, спокойство, неспокойство, малолѣтство, пунолѣтство, єдноженство, млогожен-

ство, безбожство, безвѣрство, невѣрство, устройство, свойство, родство, благоустройство, самоубійство, ласкательство, обстоятелство, слѣдство, средство, величество, высочество, обштество, руководство, производство, вѣроломство, одсуство, присуство, благородство, доказателство, свемогуѣство, ратарство, рударство, постройство, воинство; вѣсть, чинъ, появъ, доказъ, обявъ, кругъ, позывъ, призывъ, падежъ, разказъ, наводъ, уводъ, изводъ, описъ, разписъ, попись, преписка, примѣтка, честь, почесть, огласъ, вкусъ, слухъ, духъ, воздухъ, (повѣтарце?) успѣхъ, основъ, савезъ, обзоръ, задатакъ, одскокъ, наскокъ, одбой, изливъ, уливъ, одборъ, изразъ, цѣль, молба, просба, тражба, жалба, утокъ, натискъ, потискъ, подлогъ, излогъ, предлогъ, завитакъ, поправка, условѣ, поводъ, спѣвъ, пловитва, послѣдица, разногласица, извозъ, увозъ, уносъ, износъ, вн'дъ, узрасть, нагонъ, побѣда, бы'ѣе, преступакъ, отачбина, бракъ, указъ, прописъ, заключакъ, казань, клевета, метежъ, превратъ, набавка, прибавка, ставакъ, слогъ, саставъ, уставъ, непогода, область, обмана, образацъ, обсада, посада, опытъ, испытъ, посмотра, особа, превага, просвѣта, одродъ, охота, пагуба, палба, споменикъ, преговоръ, преломъ, предметъ, дометакъ, одломакъ, писало, полъ, оставка, растежь, бы'лѣ, блескъ, часть, участь, поврщина, зреникъ, порокъ; чиновникъ, званичникъ, началникъ, представникъ, вѣстникъ, огласникъ, посредственикъ, одборникъ, увозникъ, извозникъ, метежникъ, областникъ, посадникъ, обсадникъ, одважникъ, одродникъ, участникъ, умникъ, приємникъ, пуномоѣникъ, пуновластникъ, бездѣлникъ, властникъ, державникъ, умивалникъ, населѣникъ, источникъ; изображенъ, образованъ, сталанъ, самосталанъ, способанъ, строгъ, точанъ, исправанъ, честанъ, опасанъ, раздраженъ, собственъ, свойственъ, подалъ, безопасанъ, безко-

начанъ. безгрѣшанъ, безчисленъ, безчуственъ, безуманъ, безсмысленъ, безпорочанъ, повинъ, невинъ. порочанъ, любаванъ, любезанъ, савестанъ, безсавѣстанъ, окруженъ, спокоянъ, приступанъ, изванреданъ, чрезвичайный, подобанъ, успѣшанъ, слѣдственъ, устроенъ, благоустроенъ, скроманъ, благоволянъ, наклонѣнъ, благонаклонѣнъ, богоподобанъ, извѣстанъ, неизвѣстанъ, важанъ, маловажанъ, нитетанъ, признателанъ, благодаранъ, удобанъ, уманъ, безуманъ, несмотренъ, развратанъ, раскошанъ, буранъ, казнѣнъ, побуѣенъ, узбуѣенъ, службенъ, званичанъ, дужностанъ, подозрителанъ, почастанъ, правительственъ, божественъ, отечественъ, употребителанъ, занимателанъ, премѣнльивъ, позорльивъ, трудолюбивъ, човеколюбивъ, славолюбивъ, честолюбивъ, боголюбивъ, страстолюбивъ, пристрастанъ; неустрашимъ, зависимъ, независимъ, невредимъ, неоспорымъ, непоколебимъ, (ово све као: видимъ, у пословици: „*видима* є бѣда у старца жена млада“) условно, безусловно, бурно, преносно, односително, исправно, точно, срдачно, постепено, законно, одсудно; побудити, узбудити, извѣстити, казнити, изслѣдити, истражити, испытати, занимати, одобрити, устроити, установити, опуномоћити, облагородити, обожавати, представити, предложити, поколебати, нарушити, воспитати, производити, присуствовати, одсуствовати, изявити, изяснити, злословити, предупредити, опредѣлити, сачинити, изобразити, просвѣтити, надлежати, уважити, рѣшити, заключити, дѣлати, разсудити, разсмотрити, наставляти, умествовати, чествовати, жертвовати, надзиравати, обнародовати, дѣйствовати, руководити, запоставити; побуѣенѣ, узбуѣенѣ, одобренѣ, представлѣнѣ, предложенѣ, изслѣѣенѣ, изявлѣнѣ, изяснѣнѣ (или изясненіє) колебанѣ, воспитаванѣ (и воспитаніє), опредѣлѣнѣ (и опредѣлѣніє), са-

чиняванѣ (и сачинѣніє), изображенѣ, уображенѣ, уваженѣ, рѣшаванѣ (и рѣшеніє), заключенѣ, дѣланѣ, одношенѣ, споразумлѣнѣ, повѣренѣ, обштаванѣ, наставлянѣ (и наставлѣніє), умствованѣ, исправлянѣ, чествованѣ, жертвованѣ, обнародованѣ (и обнародованіє), дѣйствованѣ, руковођенѣ, устрояванѣ (и устроєніє), разсматранѣ и разсмотренѣ, установлѣнѣ, надзиранѣ (и надзираніє) и т. д. За све ове рѣчи, мыслимъ, тако се исто, као и о онима г. Вука, може рећи:

а) да су намъ оне за нашъ „книжевный єзыкъ“ „потребне и нуждне.“

б) да ій ни'смо могли чути, да се у (простомъ) народу говоре;

в) да се „лако могу разумѣти и съ народнымъ рѣчима помѣшати, и

г) да бы млоге одъ ньи овако и найпростіи Србинъ казао само кадъ бы му затребале.

И тако кадъ оне славенске, посрблѣне и начинѣне рѣчи, коє є г. Вукъ овомъ приликомъ употребіо, ни'су качество народности нашегъ єзыка у нѣговомъ преводу „Новога Завѣта“ побиле и поквариле; то не'ће, надамъ се, нико моћи казати, да єзыкъ у другой каквой книзи, у коиой се не само те г. Вука, него млоге и одъ овы, миномъ овде наведены а и други таковы рѣчій налазе, ніє такође нашъ „народный србскій єзыкъ“, предноставлямъ наравно, да се у нѣму противъ свойства народнога говора и правилâ писмености ніє погрѣшавало.

Али што годъ люди раде, то све съ временомъ сазрева; по времену дакле има'ће вѣштіи и опытніи людій, кои 'ће болѣ умети и моћи „бира-

ти“ и „правити“ потребне и нуждне за нашъ „книжевный єзыкъ“ и кои ће одъ свію овы рѣчій, коє 'смо мы узели и начинили, или коє 'ћемо іоштъ узимати и правити, само оне згодне и добре „задржати“, а остале изметнути и заборавности предати. Па ни ово неће само *нашъ*, „прије у свијету нечувен покор“ быти!

5) Г. Вукъ сасвимъ слободно каже: „има (у овомъ нѣговомъ преводу) ријечи 84, коијех нијесам чуо у народу да се говоре, него сам их ја начинио.“ Међу тимъ рѣчима и ове се налазе: вртар, трубач, избраник, четверовласник, осветник, преступница, виноградар, вратар, прељубочинац, прељубочинство, незнабоштво, однад, распусна (књига), смјерност, избављење, извршење, обновљење, окамењење, оправдање, осуђење, очишћење, познање, покајање, помазање, помирење, понижење, посвећење, послушање, непослушање, потврђење, похођење, приготовљење, признање, примирење, утврђење, грабљив, учљив. И за ове рѣчи каже г. Вукъ, да ій є *онъ* начиніо!! Кадъ ово странни люди, на пр. Нѣмци или Русси, кои насъ и наше књижество до зла бога мало и чудно познаю, разберу, мора'ће узвикнути: „Ядни ти Срби; а да шта 'су они у своемъ књижевномъ єзыку досадъ имали, кадъ нису у нѣму имали ни овы рѣчій, док' имъ ево не дође г. Вукъ, да имъ ій „начини“ и са своимъ преводомъ Новога Завѣта у год. 1847. даде! Еле, право наше новине и наши учевни лѣтописи кажу, „кои наравно не лажу“, да є у Срба̂ єдиный списатель г. Вукъ; што имъ онъ да, оно имаду, и што одъ нѣга добію, оно є само србски и валяно!“ Него мы се усуђуємо казати: „Свакомъ своє!“ Г. Вукъ є свагда правилно и чисто *србски* писао; онъ намъ є сачиніо *нову* ортографію, и написао намъ є и из-

дао доста врло *полезны* и *важны* књига, Богъ му за све то животъ и здравлѣ, а народъ заслужену хвалу и славу дао! Али поредъ тога овомъ приликомъ „начинио“ намъ є онъ доиста и неколико рѣчій, на пр. љубазни, љубазница (за досадашнѣ „любезни и любезница“, ово мы одъ *любови* као *народно* „любовникъ“), гостољубивост (за досадашнѣ „гостолюбѣ, као „*сребролюбѣ*“, єръ мы мыслимо да є „гостолюбивость“ друго, а друго „гостолюбѣ), измышљач, карач, мјењач (за досадашнѣ „мѣнитель“), слушач (за досадашнѣ „слушатель“ и „слушаоцъ“), кушач (за досадашнѣ „кушатель“ и „искуситель“), четвртник (за оно што не знамо шта є), дјевојаштво (за досадашнѣ „дѣвство“; у насъ одъ „дѣва“, у нѣга одъ „дјевојка“), зборница, људокрадица, посиншаштво, мртвост (мыслимъ за „мртвило“; како бы се „мртвость“ латински или нѣмачки рекло?), непоколебљив (за досадашнѣ „непоколебимъ“), неродљив (?), празноговорљив (!), осјетљив (за „чуствителанъ“), распадљив. Я се садъ тврдо надамъ, да ће г. Вукъ у свой рѣчникъ, кои мысли по другій путъ издати, ставити и ове нѣгове, а и наше књижевне рѣчи, о коима суди и судити може „да се ласно могу разумети и да добро узъ „народне рѣчи“ пристаю. Па просто му было, нека и у овомъ тражи заслуге и славе; али заслугу за све оне остале вышенаведене рѣчи нека онъ, као што є право и здраво, остави оима, кои 'су ій пре и безъ нѣга заиста начинили и у књижеванъ нашъ єзыкъ увели, те 'смо ій мы сви други досадъ употреблявали, готово све тако као што ій є и г. Вукъ у овомъ своомъ преводу заедно съ онымъ помлогимъ рѣчима употребіо, кое ни'су ни нѣговъ творъ ни „народне“, него управо „књижевне“ рѣчи, и о коима онъ, као што 'смо выше разумели, ни спо-

мена у своме предговору ніє учиніо! „Што є право и самоме є Богу мило.“

б) Єзикъ превода Новога Завѣта г. Вука єсть доиста *србски* єзикъ; но нарѣчія є, тако самиме г. Вукоме названога, „Ерцеговачкогъ“. Њему се мили *овиме* нарѣчіеме писати, зато, што се „тако говори онђе, ђе се онъ родіо.“ Противъ тога не'ма се шта, особито засадъ, рећи; а мило є и мени свако нарѣчіє србскога єзика, па дакле мила и свака книга, била она написана овиме или онымъ нарѣчіеме, само ако є овако правилно, по свойству „народнога єзика“, написана, као што є г. Вукъ овай свой преводъ Новога Завѣта написао. Али поредъ свега тога я, одъ моє стране, мислиме и држиме, да є ово друго наше нарѣчіє, коє є такође г. Вукъ „Сремскиме“ назвао, лѣпше, благогласніє одъ тога Ерцеговачкогъ и да ће се *оно* а не *ово* за єзикъ книжевности наше отети, и то одъ прилике изъ овы узрока:

а) „Сремско“, или болѣ рећи *вишине* народа србскогъ, нарѣчіє говори већа часть нашега народа, а имено она, коя живи у србскоме Княжеству, осиме подрински краєва изнадъ Лознице и поредъ овы лежећегъ не пространогъ предѣла све къ Босанско-Ерцеговачкой границы: после у Срему, кои є средоточный край србски земаля; затиме у Банату и у Бачкой, и найпосле далѣ у Мађарской, у Славоніи, а и у Хрватской и овде и онде готово свуда, гди се нашинци, кои се Србльима називаю, налазе. Найправилніє и найчистіє нашъ говори се овиме нарѣчіеме у Србіи у посавскиме и подунавскиме краєвима одъ Дрине до Мораве, и у цѣлой средини нѣной, кою 'су пре Шумадіоме звали, па іонитъ и далѣ до у Крушевачке и Чачанске краєве; а на оной страни у цѣломъ лѣноме Срему, у гра-

ници Банатской, у слободнымъ Диштриктима и у Бачкой, наравно свуда туда осимъ у варошима, и то само у онымъ, обично већимъ, гди су Србльи съ инородцима толико помѣшани, да ій ови числомъ надилазе. Да є управо у овымъ земляма и областима найгушће нашъ народъ населѣнъ, и по томе да нѣга ту найвише има, то, мыслимъ, никоме не треба доказивати. А „вишина", кажу, „рѣшава", на іоштъ тимъ више, кадъ є и претежнія умность на нѣной страни!

б) Осимъ тога што є ово нарѣчіє већой части правога Србскогъ народа обичніє и миліє, іоште є оно на свакій начинъ и благогласніє одъ нарѣчія (Вуковски-) Ерцеговачкогъ. Ово веће благогласѣ я найвише налазимъ у томъ, што се у нѣму писмо *ѣ* онде, гди се одъ славенскогъ у србскій гласъ претвара, као простый самогласникъ *е* (или кадшто као *и*), дакле и свакій слогъ съ овымъ писменомъ просто и єдноставно, безъ затезаня и безъ различитогъ извіяня, изговара; што се покрай тога и сугласници у нѣму само по вештественымъ правилама или по свойству свега србскогъ єзыка, а не и по нарѣчной различности мѣняю и претвараю, и што се у нѣму рапаво *х* изоставля или другимъ, найвише мекшимъ и за србско уво пріятніє звечућимъ сугласницима и самогласницима замѣнява. Тако се по овомъ „Сремскомъ" нарѣчію говори: бео, бело, речь, време, петао, брегъ, цена, песакъ, млеко, девойка, дете, светъ, бесанъ, тело, река, слепъ, лепъ, векъ, после, заповесть, човекъ, видити, делити, летити, постидити, подсмевати, заповедати, сикира, гньздо, преводъ, превара, овде, овымъ, светымъ, нашимъ, чистымъ, последакъ, наследникъ, дедъ, тети, истерати, сувъ, глувъ, ромъ, грей, смей, лебъ, одма, увода, издапути, дувати, одо, дођо, чу, гледа и т. д.

а по „Ерцеговачкомъ“ ове се рѣчи и тичући се слогови у њима изговараю: био, бијело и бјелило, ријеч и рјечит, вријеме и временит, пијетао, и пјевати, бријег и брјеговит, цијена и процјенити, пијесак и пјесковит, млијеко и мљечар, ђевојка и дјевојка, дијете и ђеца, свијет и свјетски, бијесан и бјесити, тијело и тјелесан, ријека и рјечни, слијеп и ослијепити, лијен и љенив, вијек и вјечит, послије и послѣдње, заповијест и заповједати, човјек и чојек и чо'к, вијети и видјети, дијелити, лећети и летјети, постиђети и постидјети, — подсмијевати; гнијездо и угњездити се, пријевод, и превођен, пријевара, и преварен, овђе и овдје, овијем, светијем нашијем чистијем, послѣдак, послѣдник, ђед и дјед, ћети и хтјети и шћети, шћерати и истјерати, сух, глух, гријех и грјешан, смијех и смјешан, хљеб и љеб, одмах, ухода, издахнути, духати, одох и одег, дођох и дођог, чух и чуг, гледах и гледаг и т. д. За кое нарѣчіе морало бы се више правила учити? Кое є нарѣчіе уву пріятніе, наравно пытамъ: за уво „нѣжніе“ и за оно, кое ніе пристрастно заузето за све, што се чує тамо „ђе се оно родило“? — —

Іоштъ мало примѣра ради:

У то време, кадъ бяше врло млого народа и не имаѣау шта єсти, дозва Исусъ ученике своє и рече имъ: Жао ми є народа, єръ већъ три дана стоє кодъ мене и не'маю ништа єсти. И ако ій одпустимъ гладне кућама њіовымъ, ослабће на путу: єръ су млоги одъ

У то вријеме, кад бијаше врло млого народа и не имадијаху шта јести, дозва Исус ученике своје и рече им: Жао ми је народа, јер већ три дана стоје код мене и немају ништа јести. И ако их отпустим гладне кућама њиховијем, ослабће на путу; јер су мно-

ньи дошли изъ далека. И одговорише му ученици нѣгови: Одкуда 'ћемо узети леба овде у пустыньи да ій нарашимо? И запыта ій: колико имате лебова? А они казаше: седамъ. И заповеди народу да поседаю по земльи: и узевши оны седамъ лебова и хвалу давши, преломи и даде ученицима своимъ да раздаду, и т. д. Ев. Мар. гл. VIII.

Или: я одо сувымъ путемъ и дођо у шуму. Ту нађемъ човека, кои одъ зиме дуваше у руке; я му назовемъ: добаръ данъ, а онъ мени ни речи, већъ се диже као бесанъ, и истера ме изъ шуме. Я се другимъ путемъ вратимъ на брегъ, гди се нађемъ съ моимъ бодримъ, любезнымъ и вернымъ пріятельима, кои се текъ удалили бя'у одъ неки ромы, слепи, немы, узеты и други людій и т. д.

ги одъ њих дошли из далека. И одговорише му ученици његови: откуда ћемо узети хљеба овдје у пустињи да их нахранимо? И запита их: колико имате хљебова? А они казаше: седам. И заповједи народу да посједају по земљи; и узевши онијех седам хљебова и хвалу давши, преломи, и даде ученицима својијем да раздаду и т. д. Ibid.

Ја одох сувијем путем и дођох у шуму. Ту нађем човјека, који од зиме духаше у руке; ја му назовем: добар дан, а он мени ни ријечи, већ се диже као бјесан, и ишћера ме из шуме. Ја се другијем путем вратим на бријег, ђе се нађем с мојијем добријем, љубазнијем и вјернијем пријатељима, који се тек удалили бијаху од њекијех хромијех, слијепијех, нијемијех, узетијех и другијех људи.

Особито є ово прекомѣрно и ј е н ѣ готово аченѣ и свѣдочба, да уму, кои се овако єзыкомъ изражава, ніє млого за скупымъ временомъ стало, а осимъ тога се оно заиста врло неслично односи къ

оньмъ тврђимъ нашимъ рѣчима, као што 'су; крстъ, прстъ, твр̏дъ, врѣ, рѣа, брзъ, врзити, пржити, трзати, дрктати и т. д. Да є овымъ „Ерцеговачкимъ“ нарѣчіємъ мало мекоте одъ оны вокала, кои 'су тамо, гди ни'су нуждни, онолико нагомилани, и у ове и оваке рѣчи дошло, па онда нека бы и было, да му се више него овомъ „Сремско-србійскомъ“ кланямъ!

в) Ово „Сремско“ нарѣчіє было є базисъ писменога єзыка и у стара наша времена, као што се свакій о томе могао увѣрити, коме су познате писмене наше древности, на пр. законикъ цара Душана, царске дипломе, хронике и т. п. У новой пакъ нашой книжевности и писмености, одкако є Доситей *Србскомъ* начиніо, управо ово „Сремско“ нарѣчіє нашега „народнога єзыка“ влада. Слободнія и изображенія часть народа, коя за книжество мари и подпомаже га, и редъ учены людій, кои книге пишу, ако неколицину изъ нѣга изузмешъ, савъ овымъ нарѣчіємъ говори; оно се дакле више и негує и неговати мора. Книжество є наше, да тако кажемъ, вѣчъ лѣпо и ногомъ пошло, и збори намъ свакій данъ овымъ нарѣчіємъ; нѣгови 'су намъ дакле звуци вѣчъ мили и обични постали, и зато се а надамъ, да ће се оно за книжевный нашъ єзыкъ и одржати засадъ и за унапредакъ.

— Али ћешъ ме, знамъ, овде запытати: кадъ є тако, а да зашто ты и толика твоя дружина пишете садъ *ѣ* онде, гди є по томъ „Сремскомъ“ нарѣчію *е*, гди се дакле ово а не оно изговара, и изговорити мора?“

Одговоръ: Я самъ пре свагда писао *е*, гди му є годъ мѣсто у овомъ нарѣчію; то ти є, мыслимъ, добро познато. А одъ неколико година пишемъ мѣ-

сто *е* оно *ѣ* зато: 1) што мыслимъ, да моя дружина, за коіомъ самь се и я новео, има съ више погледа доста право, што, подражавајући на пр. Русима и Французима, желе, како другимъ тако и овымъ писменомъ *ѣ* показати и задржати старо-славенску коренитость и писмености видъ у рѣчима нашега србскога єзыка, и 2), што се за писмо *ѣ* може казати: „читай га, брате, како си одъ своє майке научіо говорити; єданъ као *е*, другій као *и*, трећій као *ѣ*, а четвртый и као *іє* или *ије*, єръ є свакій тай гласъ у нѣму!“ — Но ако я и пишемъ садъ ово *ѣ*, зато опетъ увѣравамъ те: а) да га я никако другоячіє не читамъ, него као *е*, свуда гди є годъ овоме мѣсто во „Сремскомъ“ нарѣчію, коє я говоримъ; б) да я желимъ, да га тако као *е* чита свакій, кои годъ овымъ нарѣчіємъ говори, па ако ништа друго, а оно баръ то, што я напишемъ, и в) да се я трудимъ, да га у онымъ, по себи славенскимъ рѣчима не напишемъ, коє су сасвимъ србскій видъ и изговоръ, по свойству нашега живога „народнога“ єзыка добиле, и коє се обично не само у „Сремскомъ“, него и далѣ, у другимъ нарѣчіяма, съ гласомъ *е* (или *и*) изговараю, и зато ћешь кодъ мене наћи: бѣло, али не и бѣо, него бео, зато цео, немъ, некій, неколико, нешто, пролеће, нега, осећати, назрети, сеяти и сіяти, греяти и гріяти, умети, гре'ота, среда, време, човекъ, лекъ, овде, онде, треба, гди, гдигодъ, подсмей, и т. д. У осталомъ ако бы ты, као ригорозистъ, наваліо, да ми ово оборишь, я бы ти іоштъ и ово казао: „видишь, брате, гди савъ свѣтъ наже за писменомъ *ѣ*; па ево и мене за ньимъ, єдно за любавь „писменогъ равнообразія“ и „кньижевне слоге“, коіой є већъ време да и кодъ насъ облада; а друго што є мой обичай, не одупирати се противъ „обштега мнѣнія“, а іоштъ много манѣ презирати га. —

7) Г. Вукъ є наравно остао вѣранъ и своіой ортографіи при овомъ преводу Новога Завѣта „Воля ваша!“ Ова нѣгова ортографія є, као што г. П. Шафарикъ вели, по „фонетичкомъ начелу“ добра, и, мыслимъ, да бы є тежко другій ко болѣ по томъ „начелу“ узумео; али є *мени* добра и ова наша обична, или као што кажемо „славенска“ ортографія, коя „стои на историйскомъ начелу“, и надамъ се да 'ћемо є моћи іоштъ и за болю држати, само ако се єдномъ на то сложили будемо, да више не шарамо и не мудруємо нѣ ради, него да сви пристанемо на єданъ понайвише уобичаєный, на ако 'оћешъ „старинскій“ начинъ, не обзирући се више млого на то, како 'ћемо се предъ „фонетическимъ“ судомъ правдати. Дай єданпуть да утврдимо теорійски правила' колико се може, а практички' колико треба єднакости ради и нужнога правца за свакога, на намъ ортографія, ова наша стара, не'ће нимало сметати у писмености, у коіой треба да намъ є свагда и свакояко найглавнія ствар єзикъ и наука, дакле не люска него єзгра! — Знамъ шта 'ће на ово Фонетици, као Реформатори, мыслити и рећи; али ништа зато: они чине свою дужность, а я чинимъ мою, сматраюћи ствар съ точке могућности и свѣтске практичности.

Теško є нама заиста, оставити садъ ову нашу „славенску“, са своимъ „историйскимъ начеломъ“ тако дубоко кодъ насъ укорењну ортографію, на узети ту „нову“ г. Вука. Шта бы у овомъ случаю было съ досадашньимъ нашимъ книжествомъ? Рећи 'ћешъ: „Чудо ми великога книжества!“ Колико є да є; свакояко има у нѣму подоста и таковы книга, съ коима се не мало поносити можемо. Греоте бы и штета было, кадъ бы учинили, да намъ оваково душевно благо напречацъ пропадне. Ово

культуре, што у нашемъ народу има, плодъ є и производъ овогъ нашегъ књижества; бы ли дакле лѣпо было, кадъ бы га ладнокрвно презрели и одъ нѣга се часпре отуђили? Овай подмладакъ нашега народа гди 'ће тражити и наћи потребне му душевне ра̑не, ако ово наше књижество ad acta бацимо, а не могнемо му, као што се и не може, друго, нѣму равно у єдашнутъ или благовремено начинити? Найпосле наравна є стварь, да се далѣ наше књижество текъ изъ овога, коє вѣчъ постои, развіяти може и мора, єръ у овоме є сѣме и коренѣ нѣгово. Све ово зрело разсудивши, не може ми се на ино, него озбиљно казати: „Г. Вукъ заслужує сваку похвалу, што є онъ, као Србинъ, овако по себи згодну и лаку србску ортографію сачиніо; али будући да намъ є она мало доцканъ дошла, и мы съ њомъ небы толико добыли, колико бы изгубили, кадъ бы ову нашу уобичаєну ортографію оставили, па бы ню пріимили, и тимъ учинили, да намъ се ово досадашнѣ наше књижество заборави; зато 'ћемо мы — баремъ мы, кои садъ овако мыслимо — остати при нашой „славенской" ортографіи, коя є на „'историйскомъ начелу" основана."

Я самь све ово и онда у памети имао, кадъ самь пре толико година, 1846-те, реко, да 'ћемо мы преко свега тога, што увиђамо, да є ортографія г. Вука млого боля и удеснія одъ ове наше „славенске" писменице, опетъ ову задржати, и съ њомъ коє у чему помало рамати, онако одъ прилике као што и други народи са своимъ ортографіяма натежу. Па при томъ и садъ стоимъ и остаємъ, и то тимъ више: а) што самь изъ нашега (Пешт. Матице Србске) Лѣтописа части IV. ов. год. разабрао, како намъ славный г. Пав. Іос. Шафарикъ благоразумно

штеди ову нашу стару ортографію, коѣ є духъ живота „историйско начело“, зборећи далѣ тако, да лако изъ нѣговы умѣстно посредствующи рѣчій разумети можемо, како ніє іошть сасвимъ извѣстно и пресуђено, да є „нова“ г. Вука ортографія већъ тако „изведена“, да ће намъ она „користнія моћи быти“, ако є узмемо, одъ исте те наше историйске ортографіє (види судъ гос. III. о рукопису србске Грамматике, стр. 98. лѣт.); б) што мыслимъ, да намъ є у дужности, ону ортографію задржати, коя се, управо као ова наша стара, млого не разликує одъ ортографіє, коя влада у нашимъ Црквено-славенскимъ светымъ книгама; єръ само ако таковомъ ортографіомъ будемо србски писали, моћи ћемо лако, не мучећи се више наукомъ, и ове книге читати, и в) што налазимъ, да и самъ грађанскій и државный нашъ животъ, млого и тамо у Цесаріи, али іошть више овде у Княжеству Србскомъ, ипте, да задржимо нашу стару ортографію; єръ сва наша акта, коя овамо спадаю, и сви наши толики досадашньи закони овомъ су ортографіомъ написани и свакій се данъ ньомъ пишу.

8) Типографійскій посао овогъ превода Новога Завѣта прекрасанъ є. Форматъ, папиръ, писмо, исправность слога, везъ книге све є то, као што се у насъ само зажелити може. Па и цѣна є оволикой и овако дивно урађеной и довршеной книги заиста мала: 2 фр. у сребру. Честь и слава за све то нашемъ г. Вуку!

Дръ. Іованъ Стенѣъ.

2. ПРОЦВЕТАНЪ СЛАВЕНСКОГЪ КНЬИЖЕСТВА У БУГАРСКОЙ.

(Саставакъ г. Павла Іосифа Шафарика, читанъ у краль. ческомъ ученомъ дружтву, дана 25. Новембра 1847 год. а печатанъ у часопису чесскога музеума, год. 1848-ме части I. свезки I)

Tabida consumit ferrum lapidemque vetustas,
Nullaque res majus tempore robur habet:
Scripta ferunt annos.

Ovid.

Скоро сви люди мысле, да се єзыкъ само изворнымъ дѣлама, како пѣсничкима тако и прозаичкима, заиста облагороћава и обогаћава, а да сами *преводи* нѣму обично више шкоде, него помажу; но ово мнѣніє є безосновно и погрешно. Има заиста превода, кои су необходимо нуждни и врло згодни, и на коима велика благодать почива. — Висиреность светогъ писма прелази у све єзыке. Много пута мысліо самъ о томе, као што є ова иста мысао и другима често долазила, како се чудотворна моћь христіянства и у томе показала, да є текъ ньиме, нѣговымъ уплывомъ и дѣйствіємъ сравньиванѣ свію єзыка овогъ света могуће постало. Шта бы была історія нашегъ славенскогъ єзыка, шта ли наше дублѣ и основніє изпытиванѣ єзыка безъ старославенскогъ превода светогъ писма и главни богослужебни книга одъ Кирила и Методія, и безъ превода светы отаца одъ други учены мужева ньіовы ученика и непосредствены наслѣдника устроєни? — Єзыкъ є огледало, у комъ се духъ свакогъ народа найвѣрніє найразговетніє одбія, изража-

ва и упредметує; но као што є и самъ духъ вечно самодѣятеланъ и вечно покретанъ, тако и ово нѣгово огледало вечно є променльиво: зато ако къ нѣму неприступи помоћь *писма*, коимъ се єзыкъ изподъ владе времена изузима и да рекнемо у предметность природе воплоштава, то се већъ одъ саданшњегъ нѣговогъ вида на нѣговъ древный видъ, дакле ни на наравь духа у нѣму изображаваюћегъ се, са извѣстношћу заключенѣ чинити никаке неможе. Знамъ до душе, да су намъ се осимъ старославенскогъ превода светогъ писма и богослужебны книга изъ друге половине IX-тогъ столѣтія, и други скоро савремени споменици у некимъ нарѣчіяма славенскимъ, поимеще у ческомъ и у горутанскомъ сачували; но ови, безъ сумнѣ у другомъ смотрешю драгоцѣни одломци и остатци одъ негданшњегъ богатієгъ иманя, єсу при свемъ томъ, у смотрешю пространства и богатства єзыка у њима наодећегъ се, кадъ се са онима старославенскимъ кирилскимъ споменицима сравне, само капльице изъ океана, или ясніє, они су само єданъ одломакъ кипа, одъ когъ се истина може о изредности целогъ дѣла извѣстно судити а и о самомъ дѣлу умно представлѣнѣ творити, но оно се неможе дѣлотворно попунити, и угледно предъ чуства ставити, безъ погрешке и безъ заблуђеня. —

Изъ овогъ узрока већъ одма изъ почетка, кадъ самъ се съ исторіомъ и изпытиванѣмъ славенскогъ єзыка занимати почео, свагда самъ особито желянъ био познати ближе и по имену оне мужеве, кои су у овомъ великомъ дѣлу, преводешю светогъ писма, богослужебны книга и дѣла светы отаца, или помоћници, или непосредственни наслѣдници оны горе именованы првоучителя славенски Кирила и Методія были, увѣренъ будући, да се оно множтво

старославенски рукописа и книга, кое већъ у XI. а іоштъ више у XII. столѣтію како кодъ Югославена, то єсть Бугара и Срба, тако особито и кодъ Рука налазимо, никако безъ непосредственогъ и послѣдовавшегъ продуженя дѣла започетогъ одъ Солунски извѣствователя, разумети неможе. Єръ кадъ бы са концемъ живота ова два мужа и превоѓенѣ и списиванѣ на славенскомъ єзыку было престало, то бы оно црквено книжество было остало кусо, сиромашно, и ограничено на неколико писмены споменика, као што є готско одъ Улфиле заоставше; а кадъ бы га текъ поздніє вальда у XI. или XII-мъ столѣтію неки новъ Кирилъ или Методъ было наново васкресную и по другій путъ у животъ увео, име нѣгово заиста небы было у исторіи безъ спомена остало, и споменъ нѣговъ у повѣстници духа людскогъ небы на глуво, на чисто и пусто нестао, као што ніє нестао споменъ ни єдногъ првоучителя и правогъ просветителя народа, особито изъ тако близкогъ века. Али за дуго и предуго време лежала є на целомъ овомъ предмету густа и тежка тама, а ако се и появила негде нека слабачка светлость, као што є Іоанъ Ексархъ бугарски кодъ Калайдовића (1824), была є и она одъ жалостногъ некогъ, нашемъ веку у єдномъ одѣлѣню наука свойственогъ скептицисма у сумню довоѓена и гашена: текъ овы' последньи' година' изишло є срећно за рукомъ, одкривенѣмъ неки досадъ или сасвимъ непознаты, или баръ забачены старославенски споменика, дублѣ проникнути у таму оногъ времена, доћи на светліє место и тако погледати на свезу теченя онданшньи догаѓая. Дѣло ово досадъ више є започето него ли свршено; свакій данъ ново поученѣ, нову поправку приноси; но неће быти излишно већъ и садъ баремъ то и толико у призреніє и уваженѣ узети, што и колико є досадъ у овомъ

дѣло съ већомъ или маньомъ извѣстношћу откривено и мени познато.

Што се слѣдуюће моє извѣстіє само на *кирилске* споменике старославенскогъ єзыка односи, а *глаголске* изоставля, небыва зато, што я вальда ове последнѣ небы као што валя цѣніо, и ньіову стародревность и важность небы увиђао; но само зато, што о ньима за садъ збогъ недостатка знаня о новымъ писменымъ споменицима, одъ извѣстногъ и сваке сумнѣ простогъ века, не само ништа основно, но ништа ни ново казати неумемъ; а предлаганѣмъ домысла' и можности' засадъ занимати се не желимъ. Радо допуштамъ, да є глаголска писменость старія, него што смо негда о ньой мыслили, управляюћи се у томе по суду и изреченю Добровскогъ, но опетъ съ друге стране за тако стару за какву су є неки изпитатели издавали држати є не могу безъ предмегны, очевидно увѣраваюћи довода, безъ свидѣтельства рукописа съ лѣтомъ означены и безъ потврђеня савремены или найближи сумньи неподлежећи сведока. — У обште цео овай предметъ, по момъ мнѣнію, изискує повторително основно изтраживанѣ; при чемъ бы за корисгь науке врло желателно было, да се све особне желѣ, слутнѣ и погађаня найстрожіє избегаваю, и цела ствар да се єдино помоћу обєктивны доказа къ сталномъ и рѣшителномъ концу приведе.*) —

I. СВЕТИ ПРВОУЧИТЕЛЬИ.

Што се тиче живота и благодѣтелногъ дѣйствованя самогъ Кирила и Методія, то овде само

*) Текъ онда, кадъ се овай саставакъ печатао, добыо самъ извѣстіє, да є Архимандритъ Порфирій Успенскій, видіо г. 1846 у єдномъ Атонскомъ монастиру диплому грчку са глаголичкимъ подписомъ одъ год 982. То бы дакле было ново, досадъ найстарія познато, сасвимъ извѣстно лѣточисло. (Позднію приписано.)

у кратко и површно, у колико є ради савеза са слѣдуюћимъ извѣстіємъ нуждно, додирнути могу. Предметъ овай преважанъ већъ садъ, почемъ су неки досадъ или сасвимъ непознати, или баръ занемарени и мало познати животописи обявлѣни, знатно є разпространѣнъ, и добіо є у нечемъ новъ видъ. [1]) И зато навешћемо само неке податке о сполашнѣмъ, а по томъ и о душевномъ животу ньіовомъ.

Св. Константинъ, доцніє у монашеству Кириломъ наименованъ, одъ славногъ рода произходећи, бьо є међу седамъ браће наймлаћій, родіо се год. 827. у Солуну; у седмой години своіой (834) предао се наукама, у четрнаестой години изгубіо є отца (841), позванъ буде у Цариградъ одъ Логотета Теоктиста (вальда свогъ сродника) око год. 841, живіо є ту у двору царскомъ, преиграо се, скоро іоштъ као младићъ, са збаченымъ патріярхомъ Іоаномъ око год. 843 и слѣд.: одбывши наменѣно му одъ Теоктиста супружество ступи у свештеничкій редъ, буде у своіой двадесетъ четвртой години са посланикомъ Георгіємъ посланъ къ сараценскомъ князу Амерчану (по свой прилици у Мелитену) год. 851. потомъ одъ цара Михаила са посланичествомъ къ Козарима око год. 857 — 858. (861) [2]), найпосле одъ истогъ цара Михаила и ћесара Барде као учи-

1) О Кириллу и Методу писали су у найновіє време основно: Неименованый у Москитанину 1843. г. число VI. стр. 406 и след. — (то исто чешки и Часопису ческогъ музеума, г. 1845, свез. II.) Макарій истор. христіян. въ Россіи. (II. 1846. 8 къ стр. 138. и сл. Филаретъ Кирилъ и Методіи, въ чтеніхъ М. 1846. числ. IV. стр. 1 — 28. и число V. стр. 29 — 30. Шевиревъ. истор. русск. словес. М. 1846. Томъ I. стр. 133 и след.

2) Ово датупъ безъ сумнѣ неизвѣстно є и позднія налази се у славонской легенди о обретеню тѣла св. Климента Римскогъ, у рукоп. Минею у библіот. духовне академіе у Москви. —

тель вѣре са братомъ своимъ Методіомъ послатъ є у Мораву по жельи князя Растислава, и то у почетку год. 862. (по епископу Филарету на концу године. а найдоцніє године 861.)[3]), — буде позванъ одъ папе у Римъ год. 867, на томъ путу бавіо се съ братомъ Методіємъ за неко време кодъ Панонскогъ князя Коцела у Салскомъ граду (данасъ угарски Салаваръ), дошао є у Римъ год. 868, овде се разболе и ступи на концу исте године, 24 или 25 Декембра у монашескій чинъ и као такавъ престави се дана 14 Февруара 869 год. у четрдесетъ другой години свога века. —

Св. Методъ, старіи братъ Константиновъ, бьио є за неко време войвода или управитель провинціє славенске, по свой прилици Струмске. Грцима подложне, доцніє калуђеръ на Олимпу и у Цариграду, задржавао се одъ прилике год. 861 или 862 кодъ Бориса владѣтеля бугарскогъ, онда већъ склоногъ да прими христіянство; бьио є другъ брата свога у путованю у Мораву, у Салскій градъ и у Римъ, позванъ є изъ Рима одъ Коцела год. 869, буде опетъ у Римъ натрагъ посланъ и ту посвећенъ за епископа панонскогъ око год. 870, одсуђенъ одъ архіепископа Салисбургскогъ и одъ сабора нѣговогъ свештенства, и држанъ у заточенію у Немачкой крозъ две и по године, одъ г. 872 до 874, на захтеванѣ Моравана ослобођенъ одъ папе и на архіепископство моравско узвышенъ год. 874, у Ри-

3) Годину ков су првоучительи Кириллъ и Методъ изъ Цариграда изишли, сасвимъ опредѣлити є тежко, скоро сасвимъ немогуће, зато што се легенде у означеню времена пьіовогъ пребываня у Морави несоглашаваю. Овде є примлѣно означенѣ легенде италійске епископа Таудерика то є. читиръ и по године одъ излазка изъ Цариграда до почетка путованя у Римъ. Незна се, како су се дуго бавили кодъ Бориса у Бугарской, путуюћи у Мораву. —

му обтуженъ г. 878, и зато тамо позванъ год. 879 (14. Юнія), но оправданъ и одъ папе заштићенъ г. 880. путовао є по жельи цара Василія у Цариградъ између 880 и 884 год., посветіо є цркву у Брну г. 884 (2. Юнія), а преставіо се године 885. дана 6. Априла. —

Основъ старославенскомъ писму положенъ є одъ Кирила у *Цариграду*, найвѣроятніє на концу г. 861 или при почетку г. 862, саставлѣнѣмъ слова или азбуке и преведенѣмъ чтенія св. евангелія: у овомъ се сасвимъ слажу, найстарія легенда славенска о Кирилу одъ Климента, и найстарія легенда латинска одъ Гаудерика. [4]) Дѣло ово окончано є крозъ четири године у Морави преводомъ главны тадашньи богослужебны или литургійски книга, као што су, осимъ *чтенія изъ евангелія и апостола, псалтиръ, парамейникъ, часословъ, служебникъ, требникъ и октоихъ Дамаскина.* У овомъ послу имали су немало участіє безъ сумнѣ и найпрвіи и найпредньи ученици Кирила и Методія, по имену: Климентъ, Наумъ, Ангеларъ, Савва и Гораздъ, одъ кои є првый родомъ Бугаринъ, а последньій родомъ Моравацъ био. — Неће быти неумѣстно споменути овде баръ найстаріє познате рукописе наведены книга, коє книге по већой части, нису толико садржаємъ, колико пространствомъ различне быле одъ поздніи истогъ имена книга', будући уобите много простіє, краће и манѣ одъ овы'. *Евангелія* найстарій и найважніи рукописъ са изложенимъ лѣтомъ є остромировъ у Петрограду, одъ год. 1056 — 1057, после овога Метиславски у Москви, између год. 1125 — 1132: о рукописима безъ савременогъ назначеня године или века нећу да говоримъ. *Апостолъ* найстарій одъ год. 1195 у Москви кодъ Погодина; изъ

4) Легенда славенска, гл. XIV. — Acta SS. M. Mart. 20. §. 7. —

истога XII. столѣтія іоштъ има два или три друга, єданъ у Москви у Синодалной библіотеки, остали у южнымъ и западнымъ земляма. — *Псалтиръ* и то съ толкованѣмъ, дакле управо не за богослуженіє опредѣлѣнъ, найстаріи є изъ XI-тогъ столѣтія, бьо є негда кодъ митрополита Евгенія, а садъ є у Москви кодъ Погодина, ніє цео; други рукописи изъ XI. или почетка XII. столѣтія у Москви кодъ истогъ ученогъ мужа, а у Петрограду у царской библіотеки: чисты, дакле богослужебны псалтира изъ XIII. столѣтія има у Русіи и на другимъ странама више. — *Паремейникъ* или чтенія изъ старогъ завѣта, одъ год. 1271 налази се у Петрограду у царской библіотеки, други одъ год. 1370 опетъ тамо у Румянцовскомъ музеуму. *Часословъ* (или *орологіумъ*, исто што *бревіаръ*), сѣдинѣнъ са псалтиромъ налази се у рукописима XIII-тогъ столѣтія. *Служебникъ* или *Литургіаръ* найстаріи є рукописъ свет. Антонія († 1147) у синодалной библіотеки у Москви; одъ истогъ столѣтія два друга рукописа налазе се у Риму у Ватиканской библіотеки. *Требникъ*, кодъ Руса *Потребникъ*, иначе *Чиновникъ*, *чини* (то єсть *Ритуалъ*) изъ почетка бьо є са Служебникомъ или Литургіаромъ уєдно скопчанъ, и само доцніє, почемъ се и єданъ и другій знатно умножіо, оддѣлѣнъ, зато се и не налазе врло стари рукописи, найстаріи мени познати єсу изъ XIV-тогъ столѣтія. *Октоихъ*, книга црквены пѣнія, онда іоштъ (862) на врло мало число пѣсама ограничена, найстаріи є вальда палимпсестъ Римскій изъ XI. или XII. столѣтія у библіотеки Барберинской у Риму; другій изъ XIII-гъ столѣтія наоди се у Румянцовскомъ музеуму у Петрограду. — Одломци рукописа безъ изложенога лѣта скоро одъ свію овы книга налазе се и старіи. Већа часть овы богослужебны книга была є безъ

сумнѣ іоштъ за живота Кириловогъ међу год. 862 — 869 съ помоћу садѣланѣмъ и брата нѣговогъ Методія и горенименованы' садѣлателя' съ грчкогъ єзыка преведена: остатакъ свршенъ и попунѣнъ є већъ после нѣгове смрти, међу год. 869 — 885.

Шта є осимъ ови превода Кирилъ писао и на каквомъ єзыку, грчкомъ или славенскомъ, то є тежко опредѣлити, премда се сумняти неможе о томе да є писао. У старимъ рукописима налази се *Легенда о изобретеню тѣла светога Климента Римскога у Гаврiи* лѣта 861, 30. Януара, одъ сведока очевидца[5]; изобретель быо є, као што є познато Кирилъ, дакле є могуће, да є и ову легенду, и то изворно грчки, онъ самъ написао, но мени се вѣроятніє быти чини, да є то дѣло Климента епископа Величкогъ. Истый епископъ Климентъ у споменутомъ животоописанію вели о Кирилу, да є списао своє *препирке са Махомеданцима и Евреима у Козаріи* —, коє є Методіє на славенскій єзыкъ превео, раздѣливши ій на осамъ слова[6]). Одъ овогъ дѣла, коє є и пресвитеру Діоклейскомъ (живіо 1161) познато и іоштъ у XII. столѣтію као особита книга подъ насловомъ: „*Кирилъ Словеньскій*" међу Славенима разпространѣно было, сачували су се у честоспомену томъ животопису, у рускимъ хронографима и у другимъ рукописима, знатни изводи: но цело дѣло іоште ніє се на светъ появило. — Обширно *вѣрую*, *молитва Господня* и іоштъ неки други комади Кирилу при-

5) У рукописной Минеій мѣсеца Януарія, у библіотеки духовне академіє у Москви.

6) Тавный споменъ учены препирки нашегъ Константина са Ю-денма у Таврій и у Казарій сачувао се и у преписки тадашнѣгъ Казарскогъ цара Іосифа са Евреіомъ Рабби Хисдаіомъ, у книги „Сеферъ Козри" што се овде само мимогредъ напомиње.

писивани есу као што ћемо видити, дѣла ученика нѣговогъ Константина II-гъ епископа бугарскогъ[7])

О Методу сведочи легенда, кою є епископъ Климентъ написао, да є онъ осамъ полемички слова свога брата на славенски превео, као што смо већъ споменули; а друга папонска легенда, као што я заключуємъ, одъ Горазда произходећа, преповеда, да є онъ већъ после смрти брата свога Кирила све *каноничке књиге светогъ писма*, дакле съ изключенѣмъ апокрифски' а осимъ тога іоштъ и *Номоканонъ* или књигу црквены закона, и *отеческые књиги* (безъ сумнѣ тако реченый *Патериконъ*, то єстъ кратка извѣстія о животу и о дѣлима найглавніи и найпрославлѣнія пустиника) на славенскій єзыкъ превео. Овде се подъ свима каноничкимъ књигама разумева те, што дотле іоштъ преведено ніє было, то єстъ осимъ чтенія изъ Еванге́лія, Апостола и старогъ завѣта, и осимъ Псалтира, цео остатакъ светогъ писма, изузимаюћи апокрифе, дакле скоро две трећине целе библіє. Премда нису намъ се старіи рукописи целе библіє одъ XV. столѣтія сачували, инакъ надъ ствар безъ предразсудка уважимо неможемо согласнимъ стародревнимъ свидѣтельствама у томъ смотрено вѣру одрећи[8]). Поєдины књига старога и новога завѣта доста старе рукописе

7) У руским списцима старославенски рукописа често се появлюю стати, св. Кирилу приписиване, о коима засадъ ближа извѣстія немамъ, н. пр. Молитва скитскаго покаянія Кирила философа у монастиру Іосифо-Волоколамскомъ, Наука св. Кирила философа у библіотеки дружтва истор. и древн. у Москви и т. д.

8) О предмету томъ у найновіє време писали су основно: Новицкій о первоначали. превод. св. пис. Кіевъ 1837. 4-то. — Макарій истор. христ. въ Россіи. С. П. 1846. 8-во стр. 225. след. Филаретъ чтенія М. 1846. часть. IV. страна 23ди сл.

предъ рукама имамо, на пр. *Четеероевангеле* одъ г. 1143. (по Кеппену; други манѣ точно ставе га у г. 1144) у синодалномъ библіотеки у Москви; апостолъ св. Павла одъ г. 1220. опетъ тамо; *Откривенѣ св. Іоанна* изъ XIII. столѣтія у Румянцовскомъ музеуму, книге Исуса Навина *Судія* и *Рутъ* одъ г. 1193. у библіотеки Сергіевске лавре у Руссіи; *Пѣсанъ Соломонова* са толкованѣмъ изъ XIV. столѣт. у библіотеки царскогъ дружтва исторіе и древности у Москви, *цео Новый Завѣтъ* изъ XIV. столѣт. у Чудовскомъ манастиру у Москви и т. д. О другимъ рукописима, да су были, имамо у рукама безъ сумнѣ доказательства; тако на пр. *книге пророческе* преписане су у XV. столѣтію изъ старогъ рукописа г. 1047. у Новгороду писаногъ; *петъ книга Мойсеовы* преписано є такоѣе XV. столѣтія изъ рукописа г. 1136 опетъ у Новгороду писаногъ; гос. Стефаніе у Сори у Данской земльи имао є іоштъ г. 1645. *Новый Завѣтъ* изъ XIII-гъ столѣтія; Соларинъ видіо є кодъ Перичиотія у Млѣтцима целу *Библію* године 1429 у Нѣмачкой у монастиру Молдава званомъ писану, коя є доцніе по некимъ извѣстіяма продата у Енглеску и т. д. — Саме книге старогъ завѣта, а особито петъ книга Мойсіевы, кое су се сачувале у рукописима XV. столѣтія, показую ясне знаке найстаріегъ єзыка и тако да реднемо првогъ почетка писмене умѣшности кодъ Славена. — Што се тиче *Номоканона* то се само по себи разуме, да є то морала быти само прва и найстарія збирка црквены закона, то єстъ канони апостолски и сабора црквены. по собранію Іоанна Шоластика († 578). а не Номоканонъ Фотія, кои є текъ око 883 г. саставлѣнъ, іоштъ манѣ пакъ могао є то быти доцнія Номоканонъ различнымъ уметцима и додатцима, као и мирскимъ законима преко мере умноженъ, каквогъ найстарія рукописи єсу: србски одъ г. 1262 налазе-

ћи се кодъ г. Михановића у Смирни, а руска три: првый одъ год. 1276 или 1280 у Московской синодалной, другій одъ г. 1283 у Петрограду у царской библіотеки, а трећій одъ конца истогъ XIII-гъ столѣтія у Петрограду у Румянцовскомъ музеуму. Но монахъ Зиновій, ученикъ Максима Грка у XVI-омъ столѣтію живившии сведочи, да є видіо Помоканонъ писанъ за Ярослава и епископа Іоахима, дакле пре год. 1030. — О *Отачнику* или *Патерику* судити се неда; стари рукописа овогъ рода има више, међу коима животъ св. Кондрата, одломакъ наодећи се у Москви кодъ г. Погодина, дубокомъ стародревношћу све досадъ познате Кирилске рукописе и одломке рукописа знатно надвишує, судећи само по нѣговимъ палеографійскимъ знацима. У Бечу, по Копитару, има рукописъ србскогъ подрекла изъ XII. столѣтія (мыслимъ да се безосновно самоме светомъ Савя приписує) а у Паризу чува се рукописъ изъ XIII. столѣтія, такође србске рецензіє.

У списку или оглавленію садржанія житія святихъ коя є скупіо и саставіо митрополитъ рускій Макаріє (коя є цветао 1526 а † 1561), подъ именомъ Великыхъ Четихъ Минеій, споминю се слѣдуюћа: *Методія епископа Моравскаго*: 1) О вещи и о *самовластвѣ*, 2) *о книгѣ Методія епископа Моравскаго;* но ово потребує іошть далѣ изпытиванѣ. Смрћу Методія (г. 885), кадъ є одъ стране Славенима противне, наведенѣмъ епископа Вихинга, одъ века главногъ непріятеля славенски првоучителя [9]) страшна и донде невиђена буря и олуя на славенске свенте-

9) Вихингъ или Викингъ, коя речь значи bellator; одтудъ име злочесты гласовиты Викинга, морски гусара или лупежа на сѣверу. О нѣму пише Миклошићъ: „Wiching, homo turbulentus, et ambitiosus ipsisque Germanis, invisus. Nam cum a. 894. Arnulpho se insinuasset pro cancellario, isque eum creasset episcopum Passaviensem, a. 899. dejectus est ex il-

нике подигнута. а доцніе кадъ су и Мађари на Мораву ударили и напали, саевимъ є упропашћенъ почетакъ старославенске литературе у Морави и у Панонiи. О нѣговомъ продуженю и напредованю у другимъ земляма и државама, у Бугарской, Србiи, Русiи и т. д. дуго смо само по заоставшимъ намъ споменицима изъ XI. и XII. столѣтія некако судити могли, непознаваюћи никако имена продужителя, нити даля обстоятельства ньiовогъ живота и ньiовогъ дѣйствованя; текъ пре двадесетъ и три године (1824) после изданя знаменитогъ дѣла г. К. Калайдовићевогъ (Iоанъ Ексархъ бугарскiй, Москва, фолiо) почело се у той книжевной тами и пустиньи у нешто развитати, а текъ у ове последнѣ три или две године починѣ се мало више светлости на овой страни научногъ видокруга мало помало рађати. — [10])

2. ОСТАЛИ СЕДМИНОЧЕТНИЦИ.

По сказиваню неименованогъ животописца св. Климента епископа Велицкогъ у Македонiи, ученика овогъ высокоученогъ пастира, слѣдователно важногъ сведока, обратили су се садѣлательи св. Метода после смрти овогъ своегъ архипастира, видећи да у Морави и у Панонiи обстати и одржати се не могу, у Бугарску (год. 885), — а то су были по имену слѣдуюћи: *Климентъ*, *Наумъ*, *Ангеларъ*, *Савва*, *Горазд*ъ; првый одъ овы, као што є већъ горе речено, было є рођенъ Бугаринъ. а последнiй Моравацъ и одъ Метода за настѣдника у архiепископству опре-

la sede a Salisburgensi archiepiscopo. De eo chronic. Passaviense (ed. ab Adrian 1846 — Vichingus — Der war ein Weltgescheiter Herr, das Evangelium den Maehren predigt er; wird Bischof mehr durch Gewalt als Einhelligkeit. Miklošić Vita S. Clement. 1847. p. XIV. —

10) Види: Часописъ ческк. музеума г. 1847. св. V. стр. 510 — 511 и сл.

дѣлѣнъ, осталы подрекло и отечество ніє познато. Да су радо примлѣни были одъ Бугара, онда вѣчъ (одъ год. 862) крштени, то посведочава истый споменутый животописацъ, а о благодатномъ дѣйствованю ньіовомъ на винограду господнѣмъ сведочи благословенъ споменъ ньіовъ и кодъ саданнѣгъ іоште потомства; о особитомъ пакъ участію ньіовомъ у обдѣлаваню єзыка и книжевности старославенске, свидѣтельствую пека ньіова до данасъ сачувана дѣла. — Црква бугарска посветила є споменъ свію овы првоучителя славенски службомъ, отликовавши и прославивши ньи честнимъ презименомъ: *святихъ седмипочетнихъ* (*οἱ ἅγιοι ἑπτάριθμοι*) имена неки одъ ньи, као св. Климента, св. Наума, св. Горазда и т. д. носе іоштъ до данасъ цркве и манастири бугарски, или одъ ньи основани и украшени, или само ньима за честь и споменъ тако наименовани. — Почитанія достойный Бикторъ Григоровичь, професоръ Казанскій, кои є г. 1844 — 1845 по оними земляма путовао, преповеда да є идуѣи одъ Солуна къ сѣверозападу, вѣчъ у острову опазіо, да є име св. Климента, ученика св. Методія, тамошньимъ жительима добро познато. У Бительи (Битоль) нашао є у цркви две капеле са старима образима св. Климента и Наума; у монастиру Слепчи, на путу одъ Янковца до Прилипа, и у Калишту, надъ єзеромъ Оридскимъ, нашао є образъ св. Кирила; у монастиру св. Наума малана на дувару изображенія свію седмипочетнихъ светителя; у црквама мѣста Ресна и Струги обрядну службу св. Климезта; у Ориду живъ и обште разпространѣнъ споменъ св. Климента. Наума и Горазда кодъ жительства бугарскогъ; овогъ последнѣгъ мошти, по казиваню тамошньи жителя, почиваю у монастиру близу Артауть-Берата, или Арбанаскогъ Београда. У Ориду у єдной одъ осамъ цркви. зиданой у XIV-томъ столѣтію, чу-

ваю се до данасъ остатци и мошти св. Климента, прастара изображеня св. Климента и Наума (іошть можда изъ X. или XI. столѣтія), надгробный каменъ св. Климента съ надписомъ кирилскимъ и стародревна дрвена штатуа истогъ светителя. Исто тако међу рукописима два житія св. Климента грчки писана, старіи одъ ученика нѣговогъ произходећи а одъ архіепископа Теофилакта вальда само прерађенъ и обновлѣнъ, у рукопису писаномъ на папиру у почетку XV. столѣтія; а новый у грчкомъ Минею на пергамену у XIII. столѣтію писаномъ. — У Атонскимъ монастирима (на светой гори) осимъ обрядне службе св. Кирила (у каквомъ єзыку?) ништа више о седмипочетнимъ светительима ніє изнаћи могао. У Рилскомъ монастиру видіо є житіє св. Кирила съ похваломъ одъ св. Климента Велицкогъ у рукопису изъ XV. столѣтія. — Но садъ већъ да видимо свакогъ одъ ньи поособъ.

Светый Климентъ, родомъ Бугаринъ, као што у найстаріємъ нѣговомъ животопису читамо, придруживши се у младимъ своимъ годинама заєдно съ Наумомъ, Ангераломъ, Саввомъ и Гораздомъ Мораваномъ, првоучительима славенскимъ, браћи Кирилу и Методу, быо є саучастникъ свію ньіовы богоугодны дѣла при поучаваню славенскогъ людства и при устрояваню богослуженія на славенскомъ єзыку у Морави и Панонія, и то за цѣло оно време ньіовогъ апостолства у поменутимъ земляма, то єстъ одъ год. 862. до 885. Кадъ се после смрти Метода год. 885, поводомъ епископа Вихинга, явногъ противника Славена, свирѣпо гонѣнѣ славенскогъ свештенства у онимъ државама започело, уступіо, є Климентъ съ Наумомъ и Ангеларомъ преко Београда у Бугарску (остали Гораздъ, Савва и Лаврентіє, ишли су онамо другимъ путемъ гдѣ є одъ та-

мошћгъ владара Боритакана (то єсть хана Борите) учтиво примлѣнъ и къ цару Борису посланъ бью. Овай препоручивши велможи своме Чаславу, да се о Ангелару стара, угостіо є Климента и Наума у кући Ехацеса, па се и самъ ползовао нѣговимъ поученѣмъ у науки христіянской. После неколико година царъ Борисъ, при крштеню Михаилъ названъ, оддѣливши одъ царства свога югозападню часть Кутмицивици названу, часть садашнѣ Албаніє и Македоніє одъ прилике одъ Вардара и Скопля до Валоне, гора Акроцераунски, Костура и Водена, и поставивши надъ ньомъ управителя Добету, послао є съ ньиме тамо и Климента као земальскогъ учителя вѣре, и опредѣліо му є у Дѣволи, Ориду и Главници пристойна и угодна мѣста за пребиванѣ. За кратко време имао є Климентъ до 2500 ученика, одъ кои є предѣлъ овай снабдѣвао са читаоцима, подѣаконима, ђаконима и свештеницима. У оно време кадъ є у Ориду обитавао основао є св. Климентъ у овомъ мѣсту монастиръ съ црквомъ (на славу и честь св. Пантелеймона), и іоштъ єдну другу цркву, коя є доцніє постала митрополитска, тако да су већъ у нѣгово време три цркве быле у Ориду, саборна или епископска (ecclesia catholica seu cathedralis) и две манѣ одъ истогъ Климента сазидане. — После цара Бориса наслѣдіо є владѣніє за кратко време старіи нѣговъ сынъ Владимиръ, а по овоме млађи сынъ Симеонъ. Овай силный и учено изображеный владѣтель, кои є Клименту особито благонаклонѣнъ бью, узвысіо га є на епископство Велицко, коє є у предньой Македоніи, у предѣлу Драговича, тамо лежало, гдѣ данасъ рѣка Велица одъ планине Велице долазећа, кодъ села истогъ имена у рѣку Струмицу утиче, и коє є на мѣсту стародревногъ Тиберіополскогъ епископства поставлѣно было. Єръ већъ Борисъ, одма после своге крште-

ня, по свидѣтельству животописца св. Климента и архіепископа Теофилатка, уредіо є быо седамъ епископски епархія у Бугарской [11]), но кои имена на жалость нашу, нигде назначена и забелѣжена непалазимо, и изъ доцніи списака опредѣлити ій не можемо, будући су у XI-томъ столѣтію велике промѣне у овомъ смотренію слѣдовале, а у XII. и XIII-столѣтію, число бугарски епископски столица врло є умножено. У овомъ достоянству живіо є Климентъ до год. 916. дана 27. Юлія, когъ є и умр'о, а погребенъ є у цркви свога монастира у граду Ориду, где се и данасъ мошти нѣгове и надгробный каменъ са славенскимъ надписомъ видити могу, премда у другу доцніє сазидану цркву препешене. Већъ у сынаксару найстаріегъ глаголскогъ евангелія изъ XI-тогъ столѣтія у Риму наодећегъ се, може се читати гдѣ стои при дану 27-могъ Юлія. Св. Свѧтителѣ отца нашего Климента епископа Келичскаго" а служба нѣму на честь сложена изишла є грчки печатана у Москополю у Албаніи, подъ именомъ: Ἀκολουθία τοῦ ἁγίου Κλήμεντος (1741 год. у 4-то), а обшта служба свію седмиочетны светителя, печатана є такође тамо г. 1741 и 1746 у 4-то са краткимъ житіемъ св. Климента. Кадъ нѣга животописацъ именує првимъ епископомъ одъ рода и єзыка славенскогъ, ове рѣчи несмеду се сасвимъ строго узимати, будући се

11) Vita S. Clementis, edit. Miklošić Vindob 1847. 8-o p. XX. cct. 28. cap. XXIII. „Hic princeps (Borises) omnem sibi subditam Bulgariam septem catholicis templis (ἑπτὰ καθολικοῖς ναοῖς) cinxit." Theophylactus Archiep. Bulg (1071.) ep. 17. ad filium Sebastocratoris: „Oro igitur et his literis tamquam corpore supplex procumbo, ut misereris felicissimae quondam ecclesiae, quam christianissimus ille Borises Bulgarorum rex unam et ipsam e septem catholicis aedificavit, tu renova etc." Baronius ad a. 1071. Pejacsevich Histor. Serbiae 1799. F. p. 13, но овай мѣсто то погрѣшно разумева.

подъ њима єданъ одъ први разумѣвати може, премда є вѣроятно да су први епископи бугарски были Грци, наравно єзикъ славенскій добро познаваюћи. — Іоштъ у време своєгъ обитаваня у Ориду занимао се св. Климентъ, мужъ, по речма легенде, найкраснорѣчивіи (ἀνὴρ λ γιώτατος) найревностніє и найприлѣжніє списиванѣмъ книга на єзику славенскомъ за Бугаре, одъ кога посла, ни потомъ, кадъ є вѣчъ епископъ бью, до своє смрти ніє попустіо ни одступіо. Нѣговъ животописацъ поименце спомиѣ, као одъ нѣга или списана или преведена ова дѣла: а) *похвална слова* (*πανήγυρις*, *λόγος πανήγυρικὸς*) на празнике целе године; а нарочито на честь Христа Спасителя и пресв. Богородице дѣве Маріє; св. Іоанна Крестителя, СС. пророка, апостола, мученика, и други отаца, б) далѣ *житія* и дѣла узвышены отаца, в) найпосле, пре саме нѣгове смрти свршену, дотле іоштъ оскудѣваюћу ону часть *Тріода*, коя се одъ воскресенія до дуова поя и *Пентикостаръ* именує. Изъ овогъ истогъ мѣста дознаємо, да є Тріодъ постный вѣчъ у време Климентово на грчкомъ єзику устроєнъ и на славенскій преведенъ бью, но одъ кога, ніє познато, а преводъ Цвѣтнога Тріода да одъ нѣга самогъ произходи. Списанія Климентова за дуго су позорность новіи библіографа избегавала. Вѣчъ Калайдовићъ и Строєвъ изброяли и пописали су у списку рукописа графа Толстова, нека слова подъ именомъ: „*Епископа Климента*“ изъ стародревны рукописа [12]); но приписавши ій у списку папи Клименту, довели су себе и друге у погрѣшку, докъ є мени пре неколико година за ру-

12) Силвестръ Медвѣдевъ отацъ славен. библіографіє, у последньой четврти XVII. столѣтія учиніо є одъ Климента два лица, епископа и другогъ светителя. — Сметенѣ овогъ Климента са Климентомъ папомъ Римскимъ почело є іоштъ много пре, и то вѣчъ у некимъ новінмъ рукописима.

комъ изишло истини у трагъ уђи а тако и вторичнимъ поводомъ далѣгъ изтраживаня и одкривеня на овомъ полю постати. Досадъ нађено є већъ: а) неколико похвалны слова на честь разны светителя, одъ части изъ рукописа врло стари (изъ XII. и XIII. столѣтія) и са изречнимъ надписомъ: *Климента епископа словенскога*; б) похвала св. Климента папе Римскогъ, кога мошти нашао є св. Константинъ у Таурій а однео у Римъ и ту положіо; (вѣроятно є, да є и горенаведено: *извѣстіе о обретеню тѣла св. Климента, одъ очевидца сведока*, одъ нашегъ Климента списано, кои є безъ сумнѣ быо другъ Константина у путу нѣговомъ къ Козарима, и кои є и ово своє монашеско име вальда изъ особитогъ почитанія према св. Клименту Римскомъ приміо или добіо); в) похвала СС. Константина и Метода, у различнимъ рукописима у Москви, у Рылскомъ монастиру, и кодъ г. Михановића у Смирни налазећа се; (што вине я држимъ, да є и оно обширно найстаріє житіє свет. Константина одъ Климента списано, што є, као што ми се чини, рускимъ изпытательима досадъ тайно остало [13]). Изданѣмъ ови драгоцѣнны споменика занима се г. В. М. Уидолскій у Москви, коме є овай честный задатакъ одъ царскогъ дружтва исторіє и древности наложенъ. — Досадъ самь начертао главне черте живота, дѣйствованя и книжевны дѣла епископа Климента по честопоменутой найстаріой легенди, коя є одъ єдногъ изъ нѣговы ученика списана и првый путъ у Москополю (1741, у 4-о), другій путъ одъ Пампереа у Бечу (1802) а трећій путъ одъ г. Миклошића опетъ у Бечу (1847) печатана и

13) Житіє ово было є већъ у XI-томъ столѣтію познато и разпространѣно, єръ се већъ у Сборнику одъ г. 1076 у царской Еремитажкой библіотеки у Петрограду, у стати о чтенію книга, похвально наводи.

издана; садъ при концу іошть споменути морамъ, да є г. Григоровичь обявіо, изъ пергаменовогъ рукописа грчкогъ изъ XIII. столѣтія у Ориду, другу краћу и млађу грчку легенду, коя є већъ пре са службомъ седмиочетны светителя у Москополю у Албаніи (1746 у 4-о), печатана, а садъ са рускимъ преводомъ у Петроградскомъ лѣтопису министерства просвештенія) чески пакъ у Часопису музеума год. 1847. св. 5. стр. 526) издана, у коіой се литерарна дѣятелность епископа Климента, краткимъ и обвитимъ рѣчма потврђава, а покрай тога іошть се и ове вниманія достойне рѣчи налазе: *Ἐσοφίσατο δὲ καὶ χαρακτῆρας ἑτέρους γραμμάτων πρὸς τὸ σαφέστερον ἢ ὃς ἐξεῦρεν ὁ σοφὸς Κύριλλος*, то єсть: *измысліо є пакъ и друге знаке слова (писмена), разговетніе него што су они, ков є св. Кирилъ изобрео.* Ове речи истина найприродніє могу се на глаголску буквицу однести, будући никакве треће изворно слазенске азбуке нема; но будући да оне управо противослове сведочанству далматинскогъ свештенства у почетку XIII. стол. изобретеніє глаголске азбуке свет. Єрониму приписуюћемъ, а такође и современомъ овой Оридской легенди, или може да и старіему свидѣтельству Николе пресвитера Рабскогъ (1222), кои се позыва на глаголскій рукописъ Псалтира у време Теодора архіепископа Солинскогъ (око год. 640, а по изясненію Ассемановомъ архіепископа Сплѣтскогъ између 880 — 890) писанъ, зато о истини или неистини ньіовой засадъ, безъ други рѣшавајући довода, пресуду изрећи неусуђуємъ се. — Само то єдно ћу іоште напоменути, да они у целости незнатни остатци рукописа глаголски, кои се у некимъ Македонскимъ монастирима налазе, іошть сами по себи о некомъ разпространьномъ и обштемъ употребленю глаголскогъ писма у ньима достаточно сведочанство

неподаю; єръ и кирилске рукописе наодимо не само у монастирима Палестинскима и Египетскима, но и у самой Французкой и Енглезкой, где славенска словесность ніє никадъ цветала. —

Светый Наумъ, о когъ подреклу и роду неналазимъ нигде спомена, преплавъ г. 885 са Климентомъ и Ангеларомъ у Бугарску, а бывшій одъ цара Бориса драговольно примлѣнъ, живіо є неко време заєдно съ Климентомъ у дому высокодостоинственика Ехацеса, а потомъ кадъ є Климентъ у западну Бугарску или у тако речену Кутмичивицу посланъ био, заєдно съ ньиме тамо се одселивъ провео є остатакъ свога живота овде у дѣлама духовничкогъ опредѣленія и позыва. задржаваюћи се по свидѣтельству легенде о нѣму списане найвише у месту грчки Діабыа (Διάβα) названомъ, лежећемъ на источномъ брегу єзера Оридскогъ у средини мећ' Оридомъ и Дѣволомъ. а око три милѣ одъ єдногъ и одъ другогъ удалѣномъ. — Тамо се то єсть налази стародревни, нѣговомъ имену посвећени (по Буе—ю іоштъ одъ Юстиніяна основаный) иначе Діяватъ (сравни Діабыя) именованый монастиръ, у коме се и мошти нѣгове чуваю и споменъ обрядномъ службомъ дана 20. Юлія слави. (Служба ова печатана є грчки у Москополю г. 1741, а у Бечу 1824 у 4-о) [14]). О Науму као списателю истина немамо ясны и изречны свидѣтельства: но будући да епископъ Константинъ, као што ћемо ниже видити, ясно казує, да се онъ на много и снажно захтеванѣ высокочестногъстарца Наума отважіо. предузети тежкій посао преводеня толкованя чтенія евангелски, не безъ основа мыслити можемо, да онай, кои є друге тако

14) Сравни Буе (Boue La Turquie d' Europe. Paris 1840. T. III. pag. 444, 448, 461.

ревностно на списиванѣ книга наговарао и побуђивао, ніє ни самъ на истомъ полю леньствовао. — Примѣре тога имамо у Іоанну Ексарху, св. Сави архіепископу србскомъ (кои є умр'о г. 1237) и на Хилендарскомъ монаху Дометіяну (одъ г. 1263 — 1264) сви ови побуђивали су друге къ списиваню и преписиваню книга, а сви су были заедно и сами ревностни и неуморими списатели.

Светый Ангеларъ, быо є приморанъ оставити Мораву и Панонію (г. 885) и прибегао є заедно съ Климентомъ и Наумомъ къ владару Борити у Београду, кои га є къ цару Борису оправіо. Одъ овогъ преданъ є велможи Чаславу, као гостъ, но ніє за дуго уживао нѣгову доброту, „изпустивъ духа непенріятно, као што вели животописацъ светогъ Климента, у руке ангела.“ — Година и данъ нѣгове смрти нису познати, нити особита обрядна служба за нѣгову честь, осимъ оне свима седминочетнимъ светительима обште. И тако послови нѣгови на полю црквене старославенске книжевности по овоме спадаю на ону страну у Мораву и Панонію.

Светый Сава, придружіо се у оной бури Горазду, и тако є другимъ путемъ, а не оними коимъ Климентъ, Наумъ и Ангеларъ, у Бугарску отишао, нити имамо више одъ овогъ извѣстія о нѣговомъ животу и дѣйствованю. Годину и данъ смрти нѣгове такоће неналазимъ нигде забележене; а обрядна служба нѣму обшта са осталимъ шестъ светителя налази се у често наведеномъ Москонольскомъ изданю одъ год. 1741. 4-то· —

Светый Гораздъ, родомъ Моравацъ, мужъ знаменитъ, у латинскомъ и грчкомъ єзыку савршe-

но изкусанъ [15]), одъ Метода за свога наслѣдника у достоянству архіепископскомъ опредѣлѣнъ, и као што се чини, већъ на епископство посвећенъ; у гонѣню свештенства славенскогъ, кое е наговоромъ несносльивогъ и злобногъ Вихинга букнуло, изъ почетка браніо е заедно са Климентомъ неустрашимо права свое стране (одкудъ се заключити дае, да су Гораздъ и Климентъ были найглавніи и найстаріи међу ученицима и садѣлательима Методовима); но доцніе, понто е мученѣ и заточенѣ претрніо, буде силомъ у изгнаніе посланъ, и потражи а и наће прибѣжиште кодъ Бугара. Далѣ теченіе нѣговогъ живота, као ни година и данъ нѣгове смрти нису позната, а обрядну службу има съ осталима седмипочетницима обшту. Да е у Бугарской живіо и умр'о, то посведочаваю два стародревна спомена, прво грчкій списакъ или каталогъ архіепископа бугарски, око г. 1156. одъ прилике саставлѣнъ, у комъ се у реду архіепископа бугарски између Метода и Климента ставля (истина погрѣшно што се достоянства овогъ тиче); а друго црква и монастиръ нѣгово име носећи, по извѣстіяма, коя е г. Григоровичь одъ тамошньи жителя сазнао, наодећа се близу Берата у Албаніи, где и остатци нѣгови почиваю. — Да овай ученъ мужъ небы было слѣдовао примѣру свои наставника, Кирила и Метода, и свои садѣлника Климента и епископа Константина (о комъ ћемо мало ниже говорити) и да небы ништа было писао, то већъ само по себи ніе вѣроятно; но списанія нѣгова по имену назначити за садъ ніе могуће. Што се мене тиче,

15) „Utriusque linguae slovenicae et graecae peritissimus.“ Vita S. Clementis p. XV. coll. p. 17. „Наученъ добрѣ въ латинскыя книгы“ жив. св. Метод. — Погребный обрядъ или торжество Метода држано е, по сведочби исте легенде, на латинскомъ, грчкомъ и славенскомъ языку.

имамъ неке основе къ томе мнѣнію, да є найстарія легенда о Методу, коя се папонска именує, нѣгово дѣло, премда онъ у ньой самъ о себи као о трећемъ лицу говори.[16])

Покрай овы седмипочетны светителя, споминѣ се у житію св. Климента іонтъ и *Лаурентів* или *Ловрѣта*, као другъ Горазда, Климента, Наума и Ангелара у мученю и у заточеню год. 885. — Будући сє на другомъ месту нигде о нѣму никакво извѣстіє неналази, а на овомъ месту име Саве фали, то незнамъ, ніє ли овде найпосле каква погрешка, изъ неназеня и поменаня имена произтичућа. Толико за сада о нашимъ седмипочетницима. —

3. УЧЕНИЦИ И ПОСЛѢДОВАТЕЛЬИ СЕДМИПОЧЕТНИКА.

На челу ови одликує се бугарскій (вальда прѣславскій) епископъ *Константинъ*, ученикъ, именякъ, и ревностный послѣдователь свет. Константина или Кирила, првоучителя славенскогъ, као што и самъ о себи исповѣда: „*Шестокрилатъ сылу въспріимъ, шествую нынѣ по слѣду учителя* (варіянтъ: учителю) *имечи єго* (варіянтъ: ю) *и дѣлу послѣдуя.*“ [17].) На

16) Легенду ову познавао є вećъ лѣтописацъ Несторъ и пренео є нека места изъ нѣ дословно у своє дѣло око год. 1070 — 1100. У осталомъ, по моме мнѣнію, она ніє цела, него є само изводъ (epitome) изъ вećегъ и подпуніегъ списанія.

17) Старый преписиватель нѣговогъ дѣла, именує га ученикомъ Методовимъ: дакле є быо ученикъ обовце. — Приманѣ имена кодъ свештенства на честь други угледны и изредны мужева цркве, было є свагда у обичаю. Методъ вальда є добіо име по Цариградскомъ патріярху св. Методу (г. 842 — 846), епископъ Климентъ Велицкій по Клименту Римскомъ, кога похвалу є писао, а може быти да є присуствовао, кадъ є тѣло нѣгово нађено. Око г. 1220 цветао є у Србія ученый епископъ Методіє, онай, као што я мыслимъ, кои се у Евангел. XIII. столѣтія кодъ Норова подписао: Помените мене грешнаго Методія.

дѣло знаменитогъ овогъ мужа: *Атанасія Александрійскога четири слова противъ Аріяна*, кое є онъ г. 906. на захтеванѣ цара Симеона превео, и кое се сачувало у два рукописа изъ XV-тогъ столѣтія у Москви и у монастиру Іосифо-Волоколамскомъ, обратіо є позорность ученогъ света вѣчъ К. Калайдовичъ („Іоанъ Ексархъ" стр. 14 и 98, примѣч. 40, такође на стр. 94 примѣч. 20); но подозрѣливость Добровскогъ и други критика угушила є у нечемъ радость осталы учены надъ овимъ важнимъ откривенѣмъ.[18]) Али садъ нађенъ є у сынодалной библіотеки у Москви єданъ рукописъ писанъ на пергамену у XI. столѣтію, *изборъ слова о недельнимъ Евангеліяма* одъ части одъ *Іоанна Златоустогъ* (37 слова) одъ части пакъ одъ *Исидора Пелузіотскогъ* (5 слова) сачинѣни а одъ епископа Константина преведени, и собственимъ нѣговимъ уводима и заключеніяма умножени; при коима су єдно нѣгово изворно слово и нѣгова изворна предисловія. Изъ овогъ рукописа види се, да є епископъ Константинъ преводіо ово дѣло іошъ године 898. у време Бугарскога цара Бориса (кои є у истомъ рукопису и изображенъ[19]), и то по жельи почитаємогъ старца Наума, єдногъ одъ седмиочетника, и да є овай синодалный рукописъ преписанъ изъ другогъ године 918-те писаногъ рукописа. — У молитви на челу

18) Константинъ и дѣла нѣгова нису избегли позорность найстаріегъ библіографа славенскогъ Силвестра Медвѣдева (види нѣгово оглавленѣ книга число 23, 69, и 128); но списакъ Силвестровъ доцнія є изишао на светъ него дѣло Калайдовичево. —

19) Ова исторійска живописаня врло су важна: у Сборнику Святослава одъ г. 1073. безъ сумнѣ изображенѣ породице Святославове ставлѣно є на место породице Симеонове. — Доцнія у рукопису Манассеса у Риму налазимо исто тако изображену породицу цара Іоанна Александра, а у другимъ рукописима друге. —

предисловія овогъ дѣла стоећой. коя є у стиховима списана говори сачинитель *о недавно догодившемъ се крештенію Славена и о новости езыка* у комъ пише, а у самомъ предговору изречно име своє наводи и говори о томе како га є старацъ Наумъ къ овоме дѣлу побудіо. Молитва ова, одъ самогъ дѣла одцепљена, прешла є у многе новіє тако назване Сборнике или Збирке различны извода и изписа изъ стары списанія, кадкадъ съ погрешнимъ надписомъ као да одъ самогъ Константина философа произходи (печатана є у Погодиновой книги „Кириллъ и Методій", у Москви 1825. у 4-то на стр. 109 и 151), а тако исто и извѣстіє о самомъ преводу дѣла, у комъ є іошть и лѣто погрешно ставлѣно. — Истоме епископу Константину има се, по моме мнѣнію, приписати и обширно изповѣданѣ вѣре: „*Написаніє о правей вѣрѣ*", коє се сачувало у рукопису бугарскомъ, за цара Іоанна Александра писаномъ г. 1348, садъ у библіотеки сынодалной налазећемъ се. Коме припадлежи: „*Слово Константина философа*", коє є Григоровичь у єдномъ Хилендарскомъ рукопису Евангелія на папиру писаномъ, видіо, и є ли оно одъ „*слова св. Кирила*" у Москвитянину (г. 1841) печатаногъ а такође непознатогъ извора, различно, то опредѣлити немогу одъ овогъ епископа Константина добро разликовати треба *Константина философа Костенскогъ* или *Костенецкогъ*, то єсть, рођеногъ у варошици Костенце недалеко одъ Софіє, и живившегъ у првой половини XV. столѣтія у Жегличовскомъ монастиру недалеко одъ Скопля, и писавшегъ овде разсуђенѣ о писменима славенскимъ, далѣ слова сврху Евангелія, житіє србскогъ князя Стефана Лазаревића († 1427) и друга. — Чини се да се овай усиливао именомъ и списаніяма своима равань постати прославлѣномъ првоучителю славенскомъ, но духомъ овоме занста нимало подобань

ніе быо. — Изданіе списанія епископа бугарскогъ Константина, преправля се у Москви одъ Ундолскогъ, трошкомъ царскогъ дружтва исторіе и древности.

Григорій, попъ (пресвитеръ) бугарскій, иначе непознатъ, превео е за цара бугарскогъ Симеона, дакле међу г. 888 — 927, кратку *исторію мирску и црквену* изъ грчкогъ, у коіой е особито важна часть *о разореню Троє*, узета изъ грчкогъ лѣтописа Малале, и на некимъ местима много подпунія, нежели грчкій до насъ дошавшій подлинникъ. — Изписке изъ рукописа прве половине XV. столѣтія у царской архиви иностранны дѣла у Москви издао е Калайдовићъ у честопоменутомъ дѣлу: а изданѣ целогъ списанія преправля се у Москви у истомъ царскомъ дружтву исторіе и древности, трудомъ ревностногъ профессора Іосифа Бодянскогъ. — Чудно е примѣчаніе, кое е Григоровичь у едномъ рукопису у монастиру Миронаніе у Валахіи читао: „Поживе преподобный Григоріе Синантъ л. 6392 = 884 (тако я читамъ) *бывъ первій учитель Блгаромъ и Србомъ* дѣянія по преданію и художеству древнихъ отцевъ.“ — Ніе ли овде премда неумѣстно и незгодно, споменъ Григорія попа бугарскога са именомъ Григоріе Синанта (неизвѣстногъ вѣка) сплетенъ и поменанъ. —

Іоаннъ Ексархъ бугарскій, то естъ, по старомъ изясненію речи ове у славенскимъ рукописима „строитель црквеный“, такође „дѣловодитель или посланикъ патріарховъ“, коме е было наложено разрѣшавати сумнѣ црквене, бдити надъ поредкомъ црквенимъ правилама установлѣнимъ, накратко, кои е быо посредствователь међу народномъ црквомъ и патріярхомъ; быо е еданъ одъ найдѣлателніи и найплодніи списателя бугарски за време цара Симео-

на (г. 888 — 927). О њему и о његовимъ списанiма подао є врло основно и важно извѣстiє Калайдовичь у дѣлу: Iоаннъ Ексархъ, Москва 1824. фол.; и зато нека є овде само на кратко споменуто, да є онъ сачинiо и превео: а) *Шестодневъ* (Хексамеронъ) то єсть, обширно толкованѣ први глава прве книге Мойсiєве о створенiю света, по *св. Василiю*, по *Северiяну Габалскомъ* и по своме собственомъ домыслу (єръ сви они преобширни и често врло важни уметци, кои се кодъ Василiя и Северiяна неналазе, єсу његово изворно дѣло), когъ найстарiй рукописъ, писанъ лѣта 1263. у изностници св. Саве близу Хиландара на Атосу, налази се сада у сынодалной библiотеки у Москви; б) онъ є превео *богословiю Iоанна Дамаскина*, подъ именомъ „*Небеса*", у рукопису изъ XI. — XII. стол., налази се у библiотеки сынодалной у Москви; в) истогъ *Iоанна Дамаскина дiалектику* или *философiю*, у 70 глава, коя се налази у рукопису изъ XVI. столѣтiя у монастиру Iосифо-Волоколамскомъ; г) истогъ *Iоанна Дамаскина* грчку *грамматику*, кою є одъ части по потреби славенскогъ єзыка преноачiо, но одъ овогъ дѣла само се почетакъ сачувао, у истомъ рукопису; д) неколико *слова* на разне празднике. Будући є Калайдовићъ изъ пространы дѣла Iоанна Ексарха само неке изваѣене части примѣра ради издао, опредѣлило є царско друштво Московско, трудомъ и подъ руководенѣмъ професора Бодянскогъ издати мало по мало сва дѣла овогъ знаменитогъ списателя, одъ кои є богословiя већъ печатана. Ученый епископъ Филаретъ одкрiо є неоспориме знаке и доказателства тога да є Iоаннъ бiо савременикъ цара Симеона, и то у онимъ местима његовы дѣла, коя су изворно одъ њега списана. Найпосле Iоаннъ Ексархъ нiє само самъ прилѣжно преводiо и списивао, него є, као што є онъ одъ монаха Теодора

Доксова къ томе побуђенъ и приволѣнъ, тако исто и друге къ подобнимъ ученимъ трудима побуђивао и пудіо. —

Неименованый преводитель два животоописанія, то єсть: а) Житія Антонія великогъ одъ Атанасія, а б) Житія Пакратія, ученика Петровогъ, кои се у заключенію свога дѣла, у єдномъ недавно у Русіи нађеномъ рукопису, Сборнику за данъ 17. Януара, овимъ речма извинява: *„не на свой же умъ надѣющіи ся, ни собою дерзнухомъ на дѣло сіе, толъ велико суще, но принуждени отъ строителя церковнаго Іоанна болгарскія земли“*. — Одтудъ се дакле види, да є по налогу Іоанна Ексарха, слѣдователно іоштъ у време цара Симеона, преводіо. Штета што намъ име своє ніє оставіо! Старый рукописъ на пергамену садржаваюћи житіє св. Панкратія видіо є у єдномъ монастиру на светой гори Атонской Викторъ Григоровичь, у комъ є одъ поздніегъ читателя Прохора Србина, монаха Крушедолскогъ, забележено, да ніє могао проникнути у тайности смысла истогъ дѣла: є ли збогъ грубости нѣгове собственне мысли, или збогъ тавности древнога єзыка, ко бы то погодити могао. —

Теодоръ Доксовъ или Дуксъ монахъ споминѣ се кодъ Іоанна Ексарха, као ревностный любитель и подпомагатель славенске словесности, кои є и Іоанна своимъ честимъ и снажнимъ опоминанѣмъ и пуђенѣмъ къ томе приволео, да се на преводенѣ и списиванѣ книга одважи и одда. А у самомъ дѣлу име нѣгово као преписивателя чита се у заключенію четири слова Атанасія противъ Арія-на, одъ Константина преведены, кое є онъ год. 907. преписао био, по свидѣтелству доцніегъ преписа до наши времена дошавшегъ. — Истина да нѣгова собственна дѣла непознаємъ и именовати не мо-

гу; но што є данасъ тавно или сумнително, то пре или поздніє ясно и убѣдително постати може. и неће шкодити ако се обрати позорность изпитателя на имена овако изредны и заслужны мужева. —

Храбръ монахъ написао є врло забавный чланакъ о писменима славенскима: „*Сказаніє, како състави свят. Кирилъ Словеномъ писмена противу языку*“, сачуванъ у рукопису одъ г. 1348. у библіотеки сынодалной у Москви; а исто тако у другомъ рукопису изъ XV-тогъ столѣтія, наодећемъ се у библіотеки Магдалинскогъ гимназіума у Братислави; печатанъ є првый путъ у катихизису безъ мѣста и године (по мнѣнію Добровскогъ у Вилни међу год. 1575 — 1580). после тога год. 1621, 1637, 1770. 1781. 1791. у Русіи, найпосле у Калайдовичевомъ Іоанну Ексарху г. 1824. у Москви. Знаци дубоке древности овогъ поучителногъ и у многомъ призренію преважногъ списанія, тако су снажно на мене подѣйствовали, да самь се у старожитностима славенскима отважіо списателя овогъ єдино по домыслу и погађаню ставити у X. или XI. столѣтіє; зато быо самь у течению ове єсени врло пріятно обрадованъ неочекиванимъ извѣстіємъ, да є нађено свидѣтельство, изъ когъ се ясно видити дає, да є монахъ Храбръ быо близакъ врстнякъ СС. Константина и Метода. Высокочестный г. Горскій то єсть, написао є у библіотеки духовне академіє Московске на старый бугарскій рукописъ, у комъ се налази текстъ списанія Храбровогъ подпуный, и у комъ се међу осталимъ и ово читати може: „Сватыи Константинъ философъ, нарицаемыи Кырилъ, тъ писмена сътвори и книгы прѣложи и Методїи братъ єго. Сѫтъ бо єще живи иже сѫтъ видѣли ихъ.“ Ове последнѣ речи, коє су у другимъ рукописима изоставлѣне, безъ сумнѣ чинили су се преписивательима у доцніє време живив-

нима'. већъ излишне. Живіо є дакле и писао Храбръ іоштъ за живота непосредствены ученика и помоћника СС. Кирила и Метода, т. є. Климента († 916) Наума и пр. Допустимо, да є одъ овы гдекои при смрти Кириловой (год. 869) само 25 година имао и да є 55 година дуже одъ нѣга живіо, ипакъ свакако пада животъ Храбра у време пре смрти цара Симеона, коя се год. 927. догодила. Будући да Храбръ на концу свога дѣла истина доста тавно и на друга своя дѣла показує, ніє невѣроятно, да су многа у старимъ рукописима и преводима наодећа се садъ безъ имена дѣла одъ овога именомъ и слогомъ врлогъ мужа списана. —

Досадъ смо навели и именовали главне обдѣлавателѣ старославенске словесности у Бугарской у време цара Симеона живившие, кои имена и дѣла дошла су до нашегъ знаня: напослѣдку нека буде и онъ съ почитаніємъ и важношћу именованъ, коме по великой части честь, слава и благодарность за сва она богу угодна и преполезна предпріятія принадлежи, — самъ онъ, великій владѣтель бугарскій, царъ (*βασιλεὺς*, ову титулу давали су му сами Грци) [20].

Симеонъ (владао є одъ год. 888 до † 927) *великій*, єръ онъ ніє само на полю сраженія противъ непріятеля свога народа и своє државе, него и на мирномъ и тихомъ полю наука, у борби за просве-

20) Латини речь *βασιλεὺς* о бугарскимъ владѣтельима обично преводе rex; но у самой дворской канцеларіи бугарской употреблявана є речь imperator; као што є ясно изъ писма цара Калоіоанна папи Инокентій III-ѣемъ год. 1204. писаногъ, у комъ не само онъ, но и предци вѣгови Петаръ и Самуилъ именую се imperatores. — Византинци употреблявали су речь *βασιλεύς* само о царевима, напротивъ краљеве звали су *ῥήξ* и *ῥηγᾶς*. —

нитенѣ духа и изображенѣ срца и мыслій, неувеле вѣнце себи савіяо. — У свима наукама свогъ вѣка, людскимъ и божественимъ настояванѣмъ отца свога, првокрештеногъ князя и цара Бугарскогъ Бориса Михаила, био є одма изъ младости изученъ, тако да су га збогъ те нѣгове велике учености, полугркомъ називали, („etenim Symeonem ἡμιέλλην id est Semigraecum esse ajebant, eo quod a pueritia Byzantii Demosthenis rhetoricam Aristotelisque Syllogismos didicerit", вели о нѣму сведокъ одъ западне стране, оштроумный Luitprant lib. III. cap. 8), кои ніє само другимъ ученимъ людма, епископу Клименту, и Ексарху Іоашу, као што то особито овай последный самъ изповѣда, у книжевнимъ пословима нуждну заштиту и помоћь великодушно давао, него се іоштъ и самъ у дѣланю съ перомъ съ ньима надметао. — Єръ преводъ *сто тридесетъ и шестъ избраны слова изъ Іоанна Златоустогъ*, съ некимъ додатцима, подъ именомъ *Златоструй* т. є. златотокъ, држи се изъ довольны и основны довода за плодъ нѣгове ревностне любави къ славенскимъ наукама[21]). — Дѣло ово сачувало се у рукопису изъ XII. столѣтія у Петрбургу (по Востокову, у Грамматики при Остромировомъ Евангелію, на стр. 8, 9, 24), и у другимъ некимъ доцнінмъ, на пр. у рукопису изъ XVI. столѣтія у негданньой грофъ Толстовской а садъ царской библіотеки у Петрограду и т. д. —

Но и друго іоштъ, одъ свію досадъ изброяны сяйніє доказателство прекрасногъ процвѣтаня ста-

21) Имаю и Срблы свога кралѣвскогъ списателя, у „Стефану Првовѣнчаномъ" т. є. првомъ крунисаномъ кралю, сыну Стефана Немањѣ (1195 — 1228). Онъ е списао житіє свога отца, и грчка писма на Димитрію Хоматенскогъ, архіепископа бугарскогъ управлѣна, коя оба дѣла іоштъ нису на светъ издана. —

рославенске литературе за времена цара Симеона у Бугарской, остало намъ є у драгоцѣнномъ и славномъ рукопису, тако реченомъ *Сборнику князя Святослава*, писаномъ год. 1073, а садъ у монастиру Новоєрусалимскомъ близу Москве хранѣномъ. — Єръ овай Сборникъ као што є то недавно обелоданѣно, быо є изворно саставлѣнъ за бугарскогъ цара Симеона, а у Русіи є само преписанъ, изображеніємъ княжеске породице умноженъ, и променомъ неколико рѣчи у заключенію за рускогъ князя Святослава прекроєнъ и успособлѣнъ. За важно ово откритіє дужни смо благодарити почитанія достойномъ професору Стефану Шевиреву у Москви, кои є текуће године у Бѣлоозерскомъ Кириловскомъ монастиру другій преписъ истогъ Сборника на папиру у XV-томъ столѣтію писанъ нашао, преписанъ изъ подлинника бугарскогъ безъ свакі важны и вештествены промѣна, у комъ се изречно читати може: да є Сборникъ тай за бугарскогъ цара Симеона сачинѣнъ; и тако є истинито станѣ овогъ дѣла на свѣтлость изишло. — Грчкомъ оригиналу овогъ драгоцѣногъ дѣла већъ пре упао є у трагъ, помоћію Монфоконовогъ каталога библіотеке Конслинске (стр. 192. № CXX.) ученый А. Х. Востоковъ (описъ Румянцов. музеума, стр. 499. № CCCLVI.), когъ оригинала (изъ почетка X-гъ столѣтія произходећегъ) вѣрный преписъ, трудомъ и старанѣмъ учены Парижана Хаазеа и Миллера, посланъ є недавно друштву исторіє и древности у Москви, кои ће ако Богъ да за кратко време заєдно са старославенскимъ преводомъ на светъ изићи. —

На такавъ начинъ у течению шестдесетъ и петъ година (одъ 862 — 927) обогатила се старославенска литература драгоцѣнимъ плодовима разновидногъ садржанія, колико о њима и о сачинительима

ньовима у садашнѣ време знамо. Вѣкъ Симеоновъ быо є за шо златанъ вѣкъ. Но међ' пшеницомъ расте и куколь! Већъ упоследнѣ године цара Симеона а іоштъ много више у време цара Петра, сына Симеоновогъ (927 — 968), кои ніє быо у свему отцу своме раванъ, почеле су неке немирне главе међ' Бугарима каляти чистоту ученя, различнимъ нескладнимъ измышлѣніяма незауздане образотворности своє, а съ тыме и нарушавати домаћій миръ. — Светый Кирилъ позванъ одъ цара Михаила на поученіє славенскогъ народа у Морави, пытао є пре свега: *имаю ли писмо? єръ ко може на води писати, да себи херетичко име стече?* то єсть, ко ће, кои є мударъ, учити вѣри безъ писма, коимъ се ученѣ предметно представля и обезбѣђує? Іоштъ онда ніє мысліо, да ће у пркосъ нѣговомъ изобретенію, єдва после 58 година после нѣгове смрти, у Бугарской постати лажни учительи, кои ће семе раздора међ' Бугарима, Србима и Босняцима за многа столѣтія разсеяти. Начелници овы, доцніє подъ именомъ Богомиля, Бабуна, Патарена, Манихея, Массаліяна, Павликіяна и т. д. у Бугарской и у Србіи разширены заблуђеника были су бугарски попови *Богомилъ* и *Єремій*, живившии при концу владаня цара Симеона, и у почетку владе цара Петра [22]). Книге ньове, коє су одъ послѣдователя „православне" цркве строго гонѣне и изтребльиване быле, у целости нису до насъ дошле: но неки изписци и комади изъ ньи, у доцнімъ преписима опетъ су се сачували,

22) О Богомилу, имамо старо сведочанство, да є у време цара Петра (год. 927 и слѣд.) живіо (види: Калайдовичь Іоаннъ Ексархъ стр. 100, примѣч 45): а време кадъ є Єремі є живіо, види се одтудъ, што се патріархъ Сисиній (год. 969 — 999) противъ нѣговы списанія изяснио, то єсть, да нѣга недрже за оногъ Сисинія Кипарскога, о когъ разговорима са пресветомъ дѣвомъ Маріомъ попъ Єремія гата.

а пуни су нескладности и неразумности. Такове книге быле су нарочито: *апокрифійска Евангелія и Апостоли. Евангеліє Іоанна* (особито откривенѣ нѣгово) или пытаня къ Христу и одговори нѣгови, коє су особито богомилци врло уважавали, одъ Патаренскогъ епископа *Назарія* (цветао є у Бугарской око г. 1180—1200.) у западнимъ земляма разпространѣно печатано латински у Млетцима 1522, у найновіє доба одъ Гіезелера у Гетинги 1832, и одъ Енгелхардта у Ерланги 1832. — Овоме времену у смотреню извора и постанка свога сасвимъ близке мораю быти и друге книге суєвѣрногъ садржанія, коє разна чудна имена и наслове имаю, као што су: *Мартолой* или *Фартологъ* (Остроло гъ) *Цареви сновидци*, *Чаровникъ*, *Громникъ*, *Молняникъ*, *Коледникъ*, *Мысленикъ*, *Елховникъ*, *Путникъ*, *Звѣздочтецъ* и т. д. премда су ове не само међу заблуѣницима, него и међу „правовѣрнима“ разпространѣне.

Досадъ смо изслѣдовали, колико намъ є было могуће, имена и дѣла први обдѣлавателя старославенске литературе одъ Кирила и Метода до смрти крупсаногъ списателя цара Симеона (год. 927.): но ко бы веровао, кои ніє напредъ заузетъ, да є са смрћу овогъ владѣтеля и преводенѣ и списиванѣ книга сасвимъ прекинуто? Да є у теченію скоро целогъ єдногъ столѣтія одъ цара Петра I. до страшногъ паденія царства Бугарскогъ у време Іоанна Владислава (одъ г. 927 — 1018.) полѣ црквене словесности у Бугарской и Србской земльи сасвимъ необдѣлявано и пусто было? Ако намъ тко пребаци: да непознаємо по имену никакве списателѣ изъ овогъ века, ономе ћемо одговорити; а колико смо ньи познавали пре двадесетъ и петъ година по имену и по дѣлама одъ Кирила па до смрти Симеонове жививицы? Изузимаюћи Кирила и Метода, ни

єдногъ: єръ Климентъ и Гораздъ были су намъ само као свештеници и учительи а не као списательи познати. — А садъ можемо у реду списателя, осимъ поменута два првоучителя, именовати съ доказателствама: епископа Климента, епископа Константина, попа Григорія, Ексарха Іоанна, монаха Храбра, Неименованогъ преводителя житія СС. Антонія и Пашкратіа, и самога цара Симеона, а у реду садѣлателя у званію учительскомъ, са основанимъ мнѣніемъ, да су и сами у преводеню и списваню книга участвовали, Наума, Ангелара, Саву, Горазда, Лаврентія и Теодора Доксова, найпосле у реду немилы разсеявателя заблуѣеня, кои су словомъ и писмомъ лажь и ересь разпространявали, попове Богомила и Єремію. Споменули смо већъ горе, да има знаменито число рукописа, или баръ одломака одъ рукописа старославенски изъ XI-тогъ, а іоштъ више изъ XII-гъ столѣтія, кои су се у разнимъ библіотекама Европе а особито Русіє, сачували, о коима, судеѣи и по єзыку и по изречнимъ свидѣтельствима преписивателя судити можемо, да ньіовъ почетакъ и изворъ у старіє време спада. Одъ ови су неки истина већъ на руской земльи, после крештенія Владимировогъ (год. 988.), особито у време великогъ любителя книга Ярослава (одъ год. 1019 — 1054.) постати могли а и безъ сумнѣ постали: но много већа часть ньіова показує на себи ясне знаке свогъ южногъ подрекла. Можемо дакле праведно заключити, да она часть ньіова, коя изъ оногъ горе описаногъ првогъ времена одъ непосредствены ученика Кирила и Метода непроизходи (одъ г. 862 — 927.), мора принадлежати у друго време цветаюћегъ царства бугарскогъ (одъ г. 927 — 1018.): єръ да є са страшнимъ паденіемъ царства и новоизникнута црквена словесность великій ударъ претрпила, и за време, до обновлѣня царства одъ

Асѣна (г. 1186.) клонути и пасти морала, то є стварь наравна. Нека буду овде на концу и у заключенію іоштъ неки одъ овы найстаріи рукописны споменика по имеще ставлѣни и изчислѣни.

Книге обрядне и црквене умножавале су се кодъ Грка а у истой мери и кодъ Славена све єднако, растеѣи у смотреню числа и пространости и разликуюѣи се меѣ' собомъ у смотреню поредка и садржанія свога. Найплодніи пѣснотворци грчке цркве Теофанъ Никейскій и Іосифъ Константинополскій, спадаю у конацъ IX-гъ, други цареви Лео и Константинъ у X-то столѣтіє. Видили смо да є *Цветный Тріодъ* или *Пентикостаръ* превео епископъ Климентъ Велицкій. *Мѣсечный Минеи* изъ XI-тогъ столѣтія наводи Востоковъ у уводу у грамматику при Остромировомъ Евангелію. *Обштый Минеи* или тако названый *Обштникъ* изъ XII. или XIII. столѣтія храни се у Бечу у царской библіотеки. *Стихираръ* или изборъ пѣнія црквены са гласовима изъ XI — XII. столѣтія налази се изъ библіотеке графа Толстова у царской библіотеки у Петрограду; другій одъ г. 1157. (по мнѣнію други одъ г. 1153.) є у библіотеки сынодалной у Москви. О *Псалтириима* была є веѣъ речь мало пре; овде само извѣстніє додаємъ, да имамо Псалтире са два разна толкованія, то єстъ єдним одъ св. Атанасія (као што єдни мысле, други веле одъ св. Оригена, Кирила и т. д.) а другимъ одъ св. Теодорита епископа Ципарскога. Првогъ рода єсу четири стара рукописа а) осакаѣенъ и не цео, одъ митрополита Евгенія оставни, кодъ г. Погодина у Москви изъ XI. столѣтія; б) цео изъ XI. или XII. столѣтія у царской библіотеки у Петрбургу; в) цео, бугарске рецензіє изъ XI. или XII. столѣтія кодъ Погодина; г) цео, писанъ меѣу год. 1180. — 1186. близу Орида у Бугарской, садъ се

налази у Бононій. Другогъ рода само єданъ рукописъ изъ XV-гъ столѣтія, но превода прастарогъ, налази се у Румянцовскомъ музеуму. — *Одъ превода СС. отаца* само ћемо неке споменути; има ій занста изъ овогъ века много више. *Сборникъ* или изборъ дѣла СС. отаца, одъ г. 1076, различанъ одъ Сборника Святославовогъ или собствено говорећи Симеоновогъ. украшава царску Еремитажну библіотеку у Петрбургу. *Житія Святихъ и слова Іоанна Златоустогъ*, рецензіє южнославенске, изъ XI. столѣтія, была су одпре у Супрасли, а исто такова налазе се и у библіотеки лицеума у Любляни, као што чуємо. — (Слова истогъ Іоанна Златоустогъ у глаголскомъ не целомъ рукопису изъ XI-гъ столѣтія, нађена и издана су одъ Копитара у дѣлу: Glagolita Clozianus, Vindobonae, 1836 fol.) *Григорія Назіанскогъ* проповѣди 30 изъ XI. столѣтія. преписъ изъ южногъ рукописа, чува се у царской библіотеки у Петрбургу. — *Антіоха Пандектъ* изъ XI. столѣтія, чуванъ у Новоєрусалимскомъ монастиру не далеко одъ Москве, има се скоро на светъ издати. *Іоаннъ Климакосъ* иначе *Лѣствичникъ* изъ XIII. столѣтія є у Румянцовскомъ музеуму у Петрбургу. *Прологъ*, то єстъ, кратка житія святихъ, србске рецензіє, изъ XIII. или вальда (по Калайдовићу) изъ конца XII. столѣтія, прешао є изъ графа Толстова библіотеке у царску библіотеку у Петрограду. *Отечникъ* или житіє и дѣла светихъ отцева, рецензіе србске, изъ XII. столѣтія, у царской дворской библіотеки у Бечу, а други нешто доцній, одъ прилике изъ почетка XIII. столѣтія, такође србске рецензіє, у кралѣвской библіотеки у Паризу, оба ова рукописа већъ су пре одъ насъ споменута. — *Георгій Хамартолъ* лѣтописацъ грчкій, у изворномъ єзыку досадъ іоштъ неизданый, налази се у старомъ преводу у Русіи у рукописима изъ XII. и XIII.

столѣтія, као што се мысли одъ Нестора у Русіи, но могуће є да є іоштъ много пре у Бугарской преведенъ; другій србскій преводъ нешто мало є доцніи. О изданію Хамартола са изворнимъ текстомъ изъ Парижкогъ рукописа извађенимъ, често именовано дружтво Московско силно се стара и настоява. —

О житію св. Кондрата, кои є по писму судећи найстаріи одломакъ славенскогъ рукописа и кои се кодъ г. Погодина у Москви налази, такође смо већъ горе говорили; овде споменути морамъ да се кодъ истогъ ученогъ испитателя и *житіе св. Текле*, одломакъ рукописа изъ XI — XII-гъ столѣтія налази. — Къ изчисленію знатніи славенски рукописа изъ XIII-гъ столѣтія овде збогъ обширности предмета ни приступити немогу. У Сборницима доцнієгъ века кадкадъ налазе се поєдини комади, слова, житія или легенде и т. д., коє знаке найдублѣ древности на себи имаю. Тако на пр. у єдномъ Сборнику XV-гъ столѣтія у Румянцовомъ музеуму налази се *похвала св. Николая* у коіой се забрانює: „*мртвечина* и *крвоеденъ*“ одкудъ Востоковъ основно заключує, да се овде говори новокрштенимъ Славенима. А будући да у истомъ Сборнику неколико слова одъ Климента епископа Велицкогъ има, то се природно рађа питанѣ, да ніє и ово изъ исте бугарске книге съ онимъ словама узето, и непроисходи ли одъ некогъ одъ вршняка или ученика нѣговы? —

Кадъ су и коимъ путемъ бугарске книге првый путъ или найчешће у Русію дошле, ніє тежко домислити се. Я држимъ, да су већъ у войнама Святослава са Бугарима 967 — и 971 — 972, вальда іоштъ пре смрти Олге (год. 969) у слѣдству

поплеНЬня бугарски сокровиштница, цркви и книжница одъ користолюбивы, а можда и христіянству наклонЬны войника неке книге пренешене. После крштеня Владимира год. 988. ніє могла Русія быти безъ книга бугарски. По лѣтопису Іоакимовомъ кои баръ у овой частици вѣру заслужує, были су у Русіи све до Ярослава црквени пѣвци Бугари; а ови за цело нису дошли безъ книга. После паденія бугарскогъ царства (1018.) кадъ є управо у Русіи владао любитель книга Ярославъ (1019 — 1054) о комъ лѣтописи сведоче, да є книге са свію страна скупляо, безъ сумнѣ є много важны рукописа бугарски на различнимъ путовима у Русію дошло. У време Ярослава ако не пре, основанъ є монастиръ рускій на гори Атонской, где є онда већъ неколико бугарски монастира было: и тако є слѣдовало време замѣне книга међу южнимъ и сѣвернимъ Славенима. Одъ тогъ времема налазимо руске народне светителѣ у бугарскимъ и србскимъ, и обратно бугарске и србске светителѣ у рускимъ пролозима и синаксарима: што више и русизме у бугарскимъ и србскимъ рукописима, као на пр. *огородникъ* у мѣсецослову апостола Шишатовачкогъ одъ год. 1324. и др. —

У почетку или уводу овогъ извѣстія изразили смо се, да є старославенскій преводъ светогъ писма, богослужбены книга и дѣла сс. отаца изъ друге половине IX-тогъ столѣтія у союзу са плодовима исте старославенске литературе изъ X-тогъ столѣтія све до паденія царства бугарскогъ године 1018, да є велимъ ово *непробраный изворъ за славенскогъ языкоизпытателя*, кои тежи дублѣ и основно познати устройность свога матерНЬгъ єзыка. И премда су споменици ови првогъ вѣка текъ у доцнінмъ преписима изъ XI. и XII., а одъ части и XIII.

столѣтія до наши времена дошли. ништа манѣ инакъ подаю они и у овомъ своме, у некимъ маленкости-ма промеѣномъ. но у самой вештествености непре-иначеномъ виду разсудномъ и напредъ незаузетомъ изпытателю достаточно свидѣтельство о карави и о саставу єзыка славенскогъ Кириловогъ вѣка. Од-тудъ се веѣъ судити може, каква жетва будуће славенске єзыкоизпытателѣ очекує, кадъ се више одъ овы неоцѣнимы споменика тако исправно и вѣрно печатаны на свѣтъ издало буде, као што се то веѣъ съ некима догодило. —

превео съ ческогъ

Дръ. Янко Шафарикъ.

III.

ЗАКОНИКЪ ЦАРА СРБСКОГЪ СТЕФАНА ДУШАНА СИЛНОГЪ,

СРАВНѢНЪ СА СТАРИМЪ ЗЕМАЛЬСКИМЪ УРЕДБАМА У ЧЕШКОЙ.

СЪ ЧЕШКОГА ОДЪ ФРАНЂ ПАЛАЦКОГЪ

превео

Милоинъ Попович.

Perdius et pernox patrum memorias revolve, scrutare gentis tuae cunabula, res gestas, et annalium monumenta observa; turpe enim est in patria sua peregrinum esse.

Cassiodorus.

У МѢСТО ПРЕДГОВОРА.

„Старомъ є свѣту поезія сіяла некомъ лучомъ образованости. средньму вѣку римско право. а найновіємъ времену грчка и римска книжевность. кою су нарочито они люди разгласили и разнели. кои су се у римскомъ праву изобразили. Као што є познато, римско право ніє своме опредѣлѣню до наши дана одговарало, зашто є готово кодъ свы народа само служило за туђе цѣльи, и тако рећи, за филологію. или као оруђе за юридичке околише и странпутице. или да се помраче домаћи закона. не пакъ као средство за изображенѣ теоретичны и практичны правдозналаца. Трудише се. истина. теоретици, да га савршено познаду; ал' и међу овима нису сви о томъ увѣрени были. да ово право нема той цѣльи служити. да се єзикомъ римски правдозналаца изражава. или, пошто су га наизусть у-

чили. нѣгови изрази да се робски повтораваю; него много више на то, да се по начину римски правдозналаца закони и права сматраю, и о њима говорити научи. Тако ни сви разумѣвали нису, да ће онай, кои за стопама римски правдозналаца иде, изъ скупљѣнога матеріяла сачинити єдно право, да ће подпуный законикъ, духомъ народности и учености схваѣенъ и произведенъ, створити моћи, и да ће законодавацъ, ако за ньіовимъ стопама иде, моћи историю народнога законодавства и нѣговъ ликъ савршено представити, колико то лежи у сили човека. Сада се текъ по мало починѣ разумѣвати духъ римскога права: сада га можемо болѣ практично употребити, а тимъ начиномъ и домаће законе испытати. — По томе дакле римско право треба намъ само зато учити, да тимъ лакше у домаћимъ законима радити можемо. Наука пакъ не треба да служи, да се нѣни штователи веселе, него да се у практичномъ животу све употреби, што годъ добро у старимъ писмима нађемо."

„Я поуздано велимъ, да се право єдномъ начиномъ, као и єзикъ, изображава. Природа є улила у насъ воло, да надъ другима владамо и заповѣдамо; дала намъ є такоће и власть, другима законе прописивати. Зашто, оставила є вѣштини, да подпуно схвати као неку затворену цѣлость сва поєдина права или болѣ законе, и хотѣла є, да она човеку тако брзо и ласно у дѣлъ не падну. Тако є исто и съ єзикомъ. Обичаємъ єзика узети изражан одрже се, као и наредбе закона, быле ове сада написане, или изъ обичая произилазиле, дотле, докъ, као што су постале, изъ обичая и не изиђу. Какогодъ што учени люди на изражає, згодно узете, кои су изъ разны узрока у заборавность дошли, мажню други побуђивати имаю, и ньи у живот по-

враћати: тако треба и учено изображени правдозналци старе законе и наредбе права, кое су се изъ разны узрока позаборавляле. изъ заборавности да подижу, и њима новъ животъ даду. Овымъ начиномъ правили су се закони кодъ стары и новы народа, кои се сада одликую законодавственымъ поредкомъ.“

„На пытанѣ: да л' су и славенски народи тай начинъ назили, наћићемо одговоръ у оной строфи шилерове пѣсме:

„Auch ich war in Arkadien geboren,
„Auch mir hat die Natur
„An meiner Wiege Freude zugeschworen,
„Auch ich war in Arkadien geboren,
„Doch Thränen gab der kurze Lenz mir nur.*)

„Жалостна судба славенски закона завысила є одъ разны узрока. Они причинише, да Славени, кои су се мало бринули за чуванѣ свои споменика, нису се трудили, да мудре народне уредбе и законе, кои су накости людій или непознаванѣмъ ствари изъ памети и обичая изнили, опетъ пробуде и новымъ животомъ подмладе. Они радіє у мѣсто ти воле туђе, горе и за њи неприличеће законе узети, подобно ономе, кои, ако и има здраве и снажне ране, инакъ горко лишће предноставля, и рђава єла єде. Странци су ногама погажене и презрѣне славенске народне законе узвысили, и прилѣжно ій нѣговали. Сада се найизображенїи народи њима поносе и узимаю ій за своє собствене. Изъ њине руке примише ій Славени натрагъ, можда изъ тога узрока радіє, што су ій за туђе држали. Єдва самъ

*) И я самъ се у Аркадіи родіо, я мени є природа на моіой колѣвци радость обеćала, и я самъ се у Аркадіи родіо, но само ми сузе даде кратко пролеће.

собственымъ очима вѣровати могао, читаюћи у старимъ писмима, да женидба, по грађанскомъ праву заключена, порота и т. д. одъ найстарія времена славенске су народне уредбе.“

„Коме ніє познато, да то исто, што самъ овдѣ о праву и закону рекао, быва и са єзыкомъ. Ако и єсу учени люди изъ 16-га столећа то исто Славенима пребацивали, инакъ су они волили изражає, кои су изъ обичая изишли и остарѣли были, странима замѣнити, него ій узети одъ сродного коєга племена. Сада, кадъ се све више у истини увѣравамо, да се ни єданъ славенскій єзыкъ савршено научити не може, а да друге не знамо, мора се и то допустити, да ни єданъ славенскій народъ не може духъ домаћи закона и права познати, докъ савршено не разуме друге славенске законе.“

„*Србски закони* немаю лѣпше епохе, него што є цара *Душана*, презименомъ *Силнога*. По смрти нѣговой искусише Срби различну судбину. Лишени средства, приближити се къ образованости западне Европе, у унутрашньости разнимъ немирима искидани, а споля у погибельи непріятельски напада, буду найпосле великой сили Турака покорени, подъ чіимъ утицаємъ остали су одъ год. 1371-ве до нашега времена. Съ концемъ турскога утицая свршує се и другій періодъ србски закона; а цѣлый овай просторъ можемо назвати временомъ мука, насилности и немира. Угодніа будућность очекує Србе; истина да ће протећи много времена, кадъ ће они опетъ стояти на оной точки, на коіой су већъ у 14-томъ столећу стояли. Рано є кодъ ньи коракъ учинѣнъ за поновлѣнѣ домаћи закона, изявлѣнѣмъ, да ће француске законе себи да присвоє. *)

*) Ово се писало іоштъ у оно време, кадъ є рѣчь была, да ће се у Србіи увести Code Napoléone. Преводитель.

Зашто, може ли, по римскомъ праву сачинѣный, законъ увѣрено србскога судіє и потребама народа одговарати, кои є већъ толико столећа лишенъ быо православнога изображеня? Болѣ бы было, при понавляню земальски закона ићи путемъ, кои смо мы означили, кои є истина дужій, ал' поузданіи. То бы Србима олакшало утицай на друге закарпатске (южне) Славене православне вѣре, а ово бы, шта више, могло кадгодъ, пошто бы изображеность съ пута уклонила све старе предрасуде, саєдинити съ ньима и Србе римско-католичнога вѣроисповѣданя. Та они су позвани, да временомъ буду представници народности закарпатски (южны) Славена. Само при самосталности, кою сада уживаю, валя іймъ изображенѣ у духу славенске народности међу собомъ разширивати." *)

---

*) Slavische Rechtsgeschichte von Wenzel Alexander Macieiowsky, Doctor und Professor der Rechte, Tribunalrath an dem Civilgerichte 1. Istanz für die Wojewodschaft Masovien. In vier Theilen. Aus dem Polnischen übersetzt von F. J. Buß, Dr. der Philosophie, der Medicin, Chirurgie, Geburtshilfe und beider Rechte, Professor der politischen Wissenschaften an der Hochschule Freiburg, und von M. Nawrocki, Dr. der Rechte aus Warschau, und von dem Ersteren mit Anmerkungen aus der vergleichenden Rechtswissenschaft begleitet. Erster Theil. Stuttgart und Leipzig, 1835. — Стр. V. — X., 9., 37. — 38.

УВОДЪ.

1. СТАРИ ЗАКОНИЦИ СЛАВЕНСКИ.

Испытивати законе и старе народне обичаѥ тимъ ѥ теже и занимивльіѥ, чимъ се вѣма примѣчава у ньима промѣна и постоянство. Наравнымъ путемъ произилазе нове и нове потребе у народу, быле оне мниме или истините; време ій или удоволява или укланя. У слѣдству тога у свакомъ вѣку раѣаю се нова одношеня, нове обвезаности и права по обштинама. Такове промѣне свагда се появлюю само подѣлно, и зато никада необараю читаве уставе по држава ма. Съ тога кадъ ѥдань дѣлъ устава течаѥмъ времена мора уступити мѣсто новымъ уредбама, догаѣа се, да други дѣлови често траю дуже, него што се обично очекивати могло. Ако ѥ дакле говоръ о старима или остарѣлима законима и уредбама, то валя у томе случаю добро разликовати ѥдно доба одъ другога: ѥръ занста што ѥ юче уреѣено, данасъ вѣчъ може остарѣти; а напротивъ многе уредбе, коѥ су вѣчъ пре хиляду година уведене, и данасъ іоштъ могу кодъ народа имати свою силу и важность.

У земальскимъ уредбама и кодъ Чеха течаѥмъ вѣкова показывала се такова промѣна и постоянство: то ѣе свакоме познато быти, кои се іоле исторіомъ овога народа занимао. Но нама се чини, да ѥ кодъ чешкога народа то властито и значайно, што ѥ кодъ нѣга у томъ обзиру свагда више промѣне бывало, него постоянства; пита више: да су Чеси у томе — было то врлина или порокъ — друге народе превазишли.

Колико є познато, найвећа се промѣна унутрашнѣга управляня у чешкой земльи догодила XIII-га столећа. особито пакъ за краля Премисла Отакара II-га. До то доба была су у Чеха два реда властела: 1.) *земане* (дворяни) велики, т. є. племићи и господа, и 2.) *земане* мали, т. є. слободни властници, слободняци и баштинници; а неплеменити люди чешки градова држани су были заєдно са сеоскимъ пукомъ за *хлапове* (простаке), (1) и до то доба нису имали властелски права. XIII-га пакъ столећа у чешке градове уведене су многе нѣмачке населбине са нѣмачкимъ правомъ. Ово є бью почетакъ *трећега реда — реда грађана.* Онда, по примѣру оны нѣмачки населбинка, добыли су и чисто чешки градови обштинска права, коя су грађане изузимала одъ надлежности (компетенціє) судова окружны: по грађанима су собствени ньіови мађистрати судили. — Ето найглавніега извора — о другима маньима да неговоримо — зашто є пропао сакъ старый градскій или жупный уставъ! Новый тай живаль (елеменатъ) разліо се по цѣломъ државномъ животу (2) и преоборіо многе старе обичає и уредбе чешке. Ове су се тако брзо позаборавляле, да ій є већъ тешко сада изъ праха и пепела старине подићи. И то є тимъ теже, што и сами

(1) Старый „Řad prawa zemského“ (Види Časopis česk. mus. 1834. IV. 404.) говори у §. 37. о двобою предъ судомъ: „Pakliby měštěnín sedlaka pohnal, mâta se biti kyji a štíty welikymi, neb j s t a o b a j e d n o h o ř á d u c h ł a p s k é h o, a to jest ot s t a r o d á w n a ustanoweno, že k tei bitwě nemáta mečów užíwati.“ т.є. „Ако пакъ грађанинъ селяка позове на судъ, обадвонца нека се бію батинама и великима штитовима, єрбо су о б о н ц а я д н о г а и с т о г а х л а б с к о г а (простачкога) р е д а, а то є одъ стары времена уређено, да се они у той битки мачевима служити несму.“

(2) Вид. Časopis česk. mus. 1834. IV., 406 — 411.

стари чешки споменици (documenta, Urkunden, грамоты, listiny), кое о тима стварма говоре, нигдѣ намъ ій точно и обширно необясняваю. (3)

Шта дакле чешкій испытатель чинити има? Нека у туђина тражи ону свѣтлость, кою у своме завичаю не находи; нека се упозна са законима и обичаима сусѣдны и други сродны народа. Онъ мора знати, да подъ сунцемъ ни єднога посебнога човека ни єднога народа тако усамлѣнога нити є было, нити има, кои небы присвоіо себи више или манѣ навада и обичая одъ свои сродника и сусѣда. — Особито пакъ, нека се обрати къ єднокрвнымъ славенскимъ народима, па нека тражи, у чему се они међу собомъ слажу, у чему ли разликую. Ако нађе, да су ти у овомъ или ономъ єднаки, то занста єднакость ова показує, да су они то некада наслѣдили одъ обште своє майке, Славе. Єднакость ову онъ треба добро да разлучи одъ онога, што є у доцніє доба свакій или самъ за себе уредіо, или одъ сусѣда свои узео. Прямѣромъ ово да обяснимо. Стари Чеси и стари задунавски Срби већъ одъ хиляду година немаю никаквогъ савеза, ни узаямности, дакле ништа ново єданъ одъ другога за то време примити ніє могао. Слажу ли

(3) У споменицима обично овако се о њима говори: „Remittimus ei et hominibus ejus omnem exactionem sive inquietationem, venditionem, Naroc, Zwod, Hlawam, Wrez, collectas generales, aedificationes castrorum, fossata, presecu, provod, narez et omnia alia gravamina;“ (т. є. одпуштамо њему и њговымъ людма истраживанѣ или узнемираванѣ, продаю, нарокъ, сводъ, главу, врезъ, главне порезе, зиданѣ градова, шанчеве, просѣке, проводе, нарезъ и све друге тегобе;) или „causa, quae appellatur hlava“ (парница, кои се зове глава“), „culpa, quae fit per zwod („тужба, кои быва кроз сводъ“), „accusatio illa, quod naroc dicitur“ („тужба она, што се нарокъ зове“) и т. д. Изъ овога сада нека свакій види, шта є одъ прилике то было.

се пакъ у нечемъ Срби и Чеси. чега у други народа нигдѣ не находимо: то ніє двоумити, да сугласѣ ово извире управо изъ стародревнога славенства.

Найстарій и найважнія споменици законодавства у народа славенски єсу:

1) *Правда руска*, уређена найпре кнезомъ Ярославомъ око године 1020-те, затимъ умножена нѣговимъ сыновима године 1054-те — 1068-ме. найпосле пакъ у XIII-томъ столећу изнова обширно написана. (4)

2) *Права кнеза Купрада Брнѣнскога* одъ године 1080-те. позната само изъ потврде краля Премисла Отакара I-га год. 1222-ге и 1229-те и кнеза Олдриха Вратиславскога, г. 1237-ме. (5)

3) *Книга Радославлѣва* или права старога господара одъ Розенберга, одъ конца XIII-га столећа до сада іоштъ у рукопису. (6)

4) *Штатутъ Висліцкій* краля польскога Казимира великога одъ године 1347-ме. (7)

---

4) Вид. J. P. G. Ewers, das älteste Recht der Russen, Dorpat 1826., 8. pag. 264. sq.— Правда руская, Ст. Петерб. 1777., 1792., Москва 1799., и т. д. — Русскія достопамятности, Москва 1815., I. ч. стр. 28. — 85. — Prawda ruska, czyli prawa wielkiego xięcia Jaroslava Władymirowicza etc. przez J. B. Rakowieckiego. II. tomy, w Warszawie 1820. — 22., на 4-тини.

(5) Вид. A. Boczek, codex diplom. et epist. Moraviae. Olom. 1836., I. 168. — Jura primaeva Moraviae, Brunae 1781., p. 28. sq. — Abhandlungen d. böhm. Gesellsch. d. Wiss. Prag. 1786. p. 446. sq.

(6) Вид. Časopis česk. museum год. 1834., IV. на стр. 403. и слѣд. *)

*) И ове е већъ издао истый г. Палацкій у своимъ архиву чешкомъ. Преводитель.

(7) Вид. J. W. Bandtkie, Jus polonicum, codicibus veteribus manuscriptis et editionibus quibusque collatis. Varsoviae, 1831. на 4-тини.

5) *Законикъ цара србскогъ Стефана Душана*, одъ године 1349-те и 1354-те, о комъ ћемо одма обширно говорити.

6) Majestas Carolina, године 1350-те забадава издана, ербо нигдѣ законе силе ніє имала, и већъ године 1357-ме натрагъ се узела. (8)

7) *Редъ земальскога права* (Rád práva zemského) у Чешкой, изъ друге половине XIV-га столећа, до данасъ іошть у рукопису. (9)

Мучимо овдѣ о каснінмъ штатутима, о рударскимъ законима чешкимъ, о уредбама земальскима, о толкованю права и т. д. — Такође за излишно држимо, обширно говорити о споменицима и лѣтописима у народа славенски, у коима се находе спомоћни извори за познанѣ старога права.

Између свы ти законика, найвећма се слажу права кнрадова у Морави (и у Чешкой) и Стефана Душана у Србіи. Стварь ова веома є важна и позора вредна; ербо таковымъ сугласѣмъ, када є годъ основано, мы смо у станю — као што є напоменуто — управо пронаћи и познати оно, што обадва та законика старославенско у себи имаю.

Предстоећа расправа само на то иде, да обѣлодани сугласѣ ово, и обясни га или свѣдочанствомъ други домаћи извора или противусловлѣмъ туђи, а тимъ да олакша изучити многе првобытне чести обштега живота у стары Славена. Мы нисмо посвећени тайнама законодавства — зато у такой важной ствари за насъ доста ће быти, ако само по-

(8) Павао Сшинъ дао є ню наштампати (Hanoviae 1617 in fol.).

(9) Вид. Časopis česk. mus., 1834., IV., 404. и слѣд.*)

*) Сада є већъ изданъ, заедно са латинскимъ текстомъ (Ordo juris terrae) у архиву чешкомъ 1842. год., дѣлу 2., страна 76. — 135. Преводитель.

будимо оне, кои су вѣшти у знаню стародавны права и закона, да се ти после потруде, подпуно предметъ овай изяснити. — Но пре, него што къ самой ствари приступимо, потребно є, да штогодъ пробесѣдимо о догађанма и станю србскога народа за цара Стефана Душана, па тимъ разговетніє да разумѣмо нѣгове законе.

2. СРБІЯ ЗА ВРЕМЕНА ЦАРА СТЕФАНА ДУШАНА. НѢГОВЪ ЗАКОНИКЪ.

Првобытне границе старе задунавске Србіє быле су на сѣверу: рѣка Сава (10) и Дунавъ; на истоку: рѣка Морава, Ибаръ, и градъ Раса (данашньій Новый Пазаръ); на югу: рѣка Бояна съ градомъ Скадромъ; на западу пакъ: брда, коя се протежу међу рѣкама Босномъ и Врбасомъ, и одъ извора Врбаса къ уштѣу Цетинѣ до ядранскога или синѣга мора. Сусѣди Срба на истоку были су Бугари, на западу Хрвати. — Цареви византински присвоявали су себи у найстарія времена право врховне владе надъ Србима, коима су инакъ по жупама собствени ньіови жупани управляли. Међу тима жупанима было є неколико „велики жупана", кои су често срећно бранили самосталность свою противу Византинаца и други сусѣда.

Найпосле у другой половини XII-га столећа *Стефанъ Неманя*, великій жупанъ рашкій, око године 1159-те, особито по смрти цара Манойла, неза-

(10) Я бы на сѣверу ставіо границу: „Драва и Дунавъ." Познато є, да є Сремъ быо подъ србскимъ кралѣвима (кнезъ Лазаръ быо є управитель у Срему), а историци намъ ясно не кажу, кадъ є управо Сремъ подъ Србію пао, нити є познато, да є кои одъ новіи народа (после Римляна) пре Срба у Срему се населіо; слѣдователно дає се заключити, да є Сремъ, са краємъ єдньмъ Славоніє до Драве, стародревна држава србска. Преводитель.

высна себе учини, и тимъ кодъ Срба оснує кралѣвску династію. Династія ова снажно є владала у Србіи два читава столеѣа, и државу свою у среѣнима войнама знатно ризширила на югу и на истоку. — После Неманѣ, кои се године 1195-те покалуѣери, владао є сынъ нѣговъ *Стефанъ*, презименомъ *Првовѣнчаный*, до године 1224-те, за ньимъ пакъ три нѣгова сына: *Радославъ*, до године 1230-те, *Владиславъ* до године 1237-ме, и *Стефанъ Урошъ*, презименомъ *Великій Краль*, одъ године 1237-ме до 1272-те; за ньимъ нѣгови сынови: *Стефанъ Драгутинъ*, до године 1275-те, и *Стефанъ Милутинъ*, презименомъ *Светый Краль*, одъ године 1275-те до 1321-ве, одъ године пакъ 1321-ве до 1336-те последнѣга сынъ, *Стефанъ Урошъ*, презименомъ *Дечанскій*, отацъ цара *Стефана Душана*, о комъ мы овдѣ говоримо.

Вѣнъ Стефанъ Неманя државу є србску распространіо на югу и на истоку, а измѣу наслѣдника нѣговы особито Стефанъ Милутинъ и Стефанъ Дечанскій многе су землѣ отели одъ Византинаца и Бугара. Али найвѣѣій освонтель на престолу србскомъ, одъ године 1336-те до 1356-те, было є нашъ *Стефанъ Душанъ*, презименомъ *Силный*. — Онъ є, осимъ Србіє, у силнима рукама своима, држао и читаву Маѣедонію, Албанію, Тесалію и Епиръ, тринаесть є понайвише сретны ратова водіо съ Грцима, присвоіо себи назывъ *цара*, сыну пакъ своме назывъ *краля*. — Само нагла неочекивана смрть, у средъ витешкога воєваня, не даде му, да добыє Цариградъ и пренесе сву грчку државу на Србе, као што є науміо было. То се догодило баш оне године (1356-те), кадъ су Турци првый путъ силновито навалили у Европу. (11)

(11) І. К. Енгелъ — тай вредный побратимъ славеногубителя Гебхарда — начертао є овога узвышенога владаоца цр-

У народу србскомъ овога времена была су четири реда: *духовный*, *племићкій*, *грађанскій* и *селячкій*. — Само прва два реда уживала су политична права.

Редъ *духовный* види се да є кодъ Срба био велике власти, као што є занста надъ великима имањима и господаріо. У овай редъ спадали су: єданъ патріярхъ, око двадесетъ митрополита и владика (архієреа), множина игумана, свештеника (попова) и калуђера (монаха).

Племићи, као у Чешкой и Польской, были су двояки, т. є. *велики* и *мали*, србски: *властели* и *властеличићи*. У редъ први (т. є. велики) спадали су: *кнезови* (comites), *велможе* или *бояри*, и просто *властели* (дворяни, господа), међу њима такође понегди є рѣчь и о *властелину стѣгоноши* (12) (стѣгоноша-заставникъ-знаменоносацъ-баряктаръ). *Властеличићи*, были су то, што у Чеха wládykowé (слободни властници, слободняци, libertini) и dědinnící (баштинници). Спроћу простоте и поданика свои племићи называли су се *пропяри*, *господари*.

Царски и земальски чиновници — войнички и политични — безъ сумњѣ су были племићкога реда. Жупани велики у законику душановомъ већъ се више не напомиње, ако се и говори ту често о жупама (а малы жупа врло є много было). Войнички

нима боима — и само у овакомъ обличю до садъ га познає Европа. „Quisque praesumitur bonus“ (т. є. о свакомъ се предпоставля да є добаръ) обште є правило, али не за Славене у ова два превећъ добромыслећа историка. То има свой узрокъ: тимъ є лакше было доказати, да се Славени овда текъ спасти могу, кадъ се понѣмче и помацаре.

(12) Господаръ, кои є подъ собственомъ заставомъ чету у ратъ водіо. — Преводитель.

чиновници именовали су се: *войводе*, *крајишници*, *кефаліє* (капетани, *поглавари*); међу политичнима налазимо: *судіє*, *кнезове* (comites), *примикиріє* (primicerii), *владалце*, *прѣстайнике* и *челнике*. Какова є дужность была последньи, незнамо. — Пре тога, у XII-стомъ вѣку, напоминяли су се уобиче само *десетници*, *петдесетници*, *сатници* и *тисућници*. Но у доцніє доба о ньима нигдѣ говора нема, осимъ о *сатницима*. (13)

Грађани, кои су се, дѣлили на *млађе* и *старіє* (14), имали су повластице или привилегіє своє — преимућства пека — већъ за времена душанова, и свуда су были слободни, али безъ сваке политичне моћи. Жители по градовима были су већиномъ трговци.

Люди по селима именую се у законима *меропси* (неропси), *себри* и *отроци*. Какова є, и є л' какова међу овима разлика была, не можемо сада поуздано казати. О „*меропсима*“ свагда се говори као о земльодѣлцима или тежацима; „*себръ*“ чини се да є значило уобиче не-„властелина“ или противно (oppositum) „*властелину*“ или „*племићу*“: тако н. пр. свакій меропхъ бью є себръ, али свакій себръ ніє бью меропхъ. Мыслимъ, да су „*отроци*“ были тѣломъ и

(13) Извѣстіє ово за испытателѣ стародавны закона, по нашемъ мнѣнію, врло важно, узели смо изъ г. Шафарика исторіє србске книжевности (у рукопису), кои є то узео изъ домитіанова животописа Стефана Неманѣ. Мѣсто сатника доцніє су заступили, као што Луціє говори, кнезови (comites).

(14) Historia Prawdodawstw słowiańskich przez Wacława Alexandra Maciejowskiego Dra Prawa i Professora w Alexandrowskim Uniwersytecie w Warszawie. Нѣмачко изданѣ одъ F. J. Buss-a и M. Nawrocki-a, Stuttgart und Leipzig 1835., Th. I. S. 61. Преводитель.

иманѣмъ собственоcть другога, т. є. были су наслѣдно добро, па се нису могли преселити куда на другу страну (Hörige, Leibeigene). Осимъ овы поданика находимо такоѣе селяке подъ именомъ покорены народа, као што су: *Власи* (пастири), *Арбанаси* (Арнаути, Албанци), *Цакони* и *Саси*.

Законодавство и обштинско управлянѣ землѣ уреѣивало се свагда на *сбору* (земальскомъ сабору, скупштини). Овамо су позывани вышни духовници и племићи велики и мали. И тай законикъ — о коме говоримо — быо є на такой скупштини, са сугласѣмъ и приволѣнѣмъ свію скупштинара, изданъ и потврѣенъ године 1349-те дана 21-га Мая, и године и 1354-те незна се кога дана.

Надписъ и почетакъ є овога законика:

„Законь благовѣрнаго царя Стефана, въ лѣтѣ ҂ѯ҃ѳ҃и҃., индиктиона ѥ҃. въ праздникь възнесениꙗ гн҃ѣ, мцⷭ҇ Мая ка҃ дьнь.“

§. 1. „Сьиже законникь поставлѧемь ѿ православнаго сьбора нашего, съ архиепископомь патрїархомь кѵрь Іѡаникиемь, и вьсеми архиереи и цьрковными малими и великими, и мною благовѣрнимь царемь Стефаномь, и вьсеми властели царствами, малимиже и великими.“

Законик. године 1349-те уреѣени, свршую се съ параграфомъ 135-тимъ. За ньимъ є простый надписъ: „Въ лѣтѣ ҂ѯ҃ѳ҃ѵ҃ѳ҃. индиктїонь з҃.“. и безъ далѣга поговараня одма иде §. 136-тый до 200. Съ овымъ є конацъ законику.

Шафарикъ у бечкимъ лѣтописима за книжевность (15) год. 1831-ве обширно є говоріо о рукописима, у коима се законикъ тай сачувао. — Чи-

(15) Jahrbücher der Literatur, Band 53., Anzeigeblatt, Seite 38 — 43.

татель, кои е радъ што више о нѣму знати, нека тамо погледа. — Овдѣ у кратко само напомынѣмо, да найстаріи ([16]) и найлѣпшій, али не подпуный рукописъ єсть одъ године по прилици 1390-те, наймлаѣій пакъ, али найподпуніи, одъ године 1700. — Іоштъ реѣи валя, да є законикъ душановъ штампанъ србски у IV-той свески ранѣеве исторіє, а нѣмачкій преводъ изъ Ранѣа у енгеловой исторіи Србіє и Босне ([17]). Али ово ніє правый душановъ законикъ, него неуредна нека смѣса: ту су ти и нѣгови закони и властаресовъ правилникъ (црквено право)! Тай текстъ мора быти посао каквога худога незналице, кои га є іоштъ и смѣшнима погрѣшкама наружіо. — У „*Србскомъ Лѣтопису*", г. 1828-ме, свезки 3-ѣой и 4-той, стои текстъ рукописа одъ год. 1700, гдѣ су многи листови и чланови писаромъ изпреметнути, и нису на правомъ мѣсту ставлѣни. — Овай важный споменикъ славенскога законодавства ніє дакле до сада критично изданъ. Таковъ ѣемо онда текъ добыти, кадъ Шафарикъ намышлѣна своя „Monumenta Serbica" изда. Меѣутимъ добавили смо одъ овога пріятеля речене рукописе, извадили смо себи изъ ньи оригинаѣный текстъ душанова законика, кои се на 209. параграфа дѣли. Свуда смо се држали (и у параграфираню) найстаріега рукописа одъ 1390-те год., но кадшто смо изъ другога црпити морали, єрбо на жалость у ономъ нема до 70 па-

(16) Викторъ Григоровиѣъ, професоръ славенске литературе при университету казанскомъ у Русіи, год. 1846-те нашао є у Бугарской іоштъ старіи єданъ рукописъ, ков се сада чува у царской библіотеци у Петрограду. (Види Србске Новине бр. 95., одъ 29. Нов. 1846.)

Преводитель.

(17) J. G. v. Engel, Geschichte von Serbien und Bosnien. Halle. 1801. in 4. S. 293. — 310

параграфа, то єсть предъ §. 151-вымъ нема читавы єдапаєстъ, а после § 152-га свію осталы до края.

Да бы лакше и очевидніє показали, у чему се слажу закони србски, у чему ли се разликую одъ стары чешки и страны, раздѣлиѣемо савъ нашъ предметъ на неке чланке. — Но у томъ ни мало се неѣемо држати каквога систематичнога реда.

3. О ОБШТЕМЪ ЄМСТВУ.

Ово *ємство* или *обште поручанство*, *одговорность*, ruka společná, ručení společne, universalis fidejussio, (die Gesammtbürgschaft), было є собита юридичка (судейска) уредба у стары Славена. По нѣму, ако се у коіой околини каково зло учини, морала є сва *околина* (vicinia), т. є. сви сусѣди и сажительи села или котара (territorium), заєдно одговарати и смствовати. Кадъ пакъ нису могли наѣи зликовца и суду га предати, сви су скупа плаѣали за злочинство опредѣлѣну глобу.

У душановомъ законику амо спадаю §§. 21., 55., 64., 69., 90., 98., 99., 125., 144., 157., 158., 179., 180., 184., 189., и 197. Све ове параграфе не можемо овдѣ наводити. Ево неколико само одъ тога рода:

„§. 64. Аще кто умрѣть, а имать єдино село в жупѣ или между жупами: что се зло учини томузи селу пожєгомь или чимьлюко, ономузи селу всю тузи злобу да плати околина.“

„§. 64. Ако ко умре, а има єдно село у жупи или међу жупама: што се зло учини томе селу пожаромъ или ма чимъ, ономе селу сву ту злобу да плати околина.“

„§. 98. Аще кто ужежеть кукю, или гумно, или сламу, или сѣно по низъ

„§. 98. Ако ко запали кућу, или гувно, или сламу, или сѣно изъ низ-

комꙋ, да сьжегꙋть ѥго огнѣнь. Аще ли се неналїнде, да га дасть тозѝ село; аще ли га недасть, да платѝ тозѝ село, что бы пожегы платилъ.“

ме коме, да га сажегу огнѣмъ. Ако ли се не нађе, да га да то село; ако ли га не да, да плати то село, што бы платіо онай, кои є запаліо.“

„§. 99. Аще ли кто ѫжежеть изъвнѣ села гꙋно или сѣно, да платѝ околина, или да дасть вьжегшаго.“

„§. 99. Ако ли ко запали изванъ села гувно или сено, да плати околина, или да даде онога, кои є запаліо.“

„§. 125. Градска земля, що єсть около града, що се надиє хꙋси или ѫкраде, да платѝ вьсе тозѝ околина.“

„§. 125. Градска земля, коя є око града, ако се на њой нађе лупежъ или што украдено, за то све да плати околина.“

„§. 180. Ако се надиє златарь ꙋ градꙋ коке динаре безъ волѣ цареве, да се златарь ѫжеже, а градь да платѝ глобꙋ что рече царь.“

„§. 180. Ако се нађе златаръ у граду да кує новце безъ волѣ цареве, да се златаръ спали, а градъ да плати глобу што заповѣди царъ.“

Да є оваковы закона было и у старой Чешкой довольно доказа находимо у споменицима одъ XII-га и XIII-га столеѣа. И одавде ћемо дакле нешто извадити; и то прво изъ повластице краля Премисла Отакара I-га, кою є онъ 10-га Марта год. 1222-ге дао духовномъ реду у Чешкой.

„Quandocunque fur capitur in aliqua villa, sola domus, in qua furtum invenitur, publicetur, vicinae vero domus in pace permaneant; poenam ta-

„Кадъ се годъ крадльивацъ ухвати у селу коме, онда само кућа, у коіой се крађено нађе, да се прокаже, сусѣдне пакъ куће да остану на

men, scilicet CCC denarios, cum aliis persolvant. Hanc autem poenam aleviare volumus, qua quando quis interficiebatur in aliqua villa, et interfector non capiebatur, quilibet rusticus in CC denariis condempnari solebat: nunc nos mitius agentes cum eis, volumus ut tota villa in CC denariis condempnetur."

миру, али глобу, т. є. 300 динара, са другима да плаћаю. Кадъ бы ко убієнъ быо у селу комъ, а убица се не бы нашао, свакій є селякъ осуђенъ бывао плаћати 200. динара. Ову глобу мы олакшати желећи, и блажіє са селяцима поступаюћи, хоћемо, да се читаво село са 200. динара казни."

У повластици, коя є у исто време намастиру бревновскомъ дана, ово се читати може:

„Nec graventur homines in villis Breunoviensibus, quando aliquis occisus vel strangulatus, quod h l a v a nuncupatur, infra campos alicujus villae projectus ab iniquis hominibus reperitur, per quod pauperes calumniose puniuntur, etc."

„Нити да се глобе люди у мѣстима намастира бревновскога, кадъ се на полю кога села нађе човекъ, кога бы зликовци убили или удавили были, што се г л а в а зове, єръ се тимъ сиромаси неправедно казне и т. д."

Таково ємство обште было є у закону и обичаю и кодъ други славенски народа. То свѣдочи одломакъ овай изъ споменика польско-слескогъ одъ 13-га Децембра 1253-ће године: (18)

„Quodsi solutio c a p i t i s super v i c i n i a m ceciderit, homines episco-

„Ако глоба за г л а в у на о к о л и н у падне, то владичини или глогов-

(18) T s c h o p p e u. S t e n z e l Urkundensammlung 1832. p. 332.

pi vel Glogoviensis ecclesiae, qui sunt de illa vicinia, solvant dominis suis portionem, quae ipsos contingit, etc.“

ске цркве люди, кои бы изъ те околине были, да плате господи своіой дѣлъ, кои на ньи припадне, и т. д.“

Знамо, да є то и кодъ стары Руса владало. Кнезъ Ярославъ, или болѣ нѣгови сынови, узимаюћи законе своє већомъ страномъ одъ Нормана или Варяга, уредили су плаћанѣ германске *вире* (Wergelt) на мѣсто славенске *главе*, и такоће заповѣдили су, да є то само зликовацъ платити дужанъ. (19) Но инакъ обичай славенскій, кои се у людма одъ давна укореніо, ячій и силніи было є увѣкъ него самъ законъ. Тако се у доцнінмъ законима, подъ именомъ *дивіе вире* („дикая вира“), виђаю трагови некадашнѣга обштега ємства. Єръ занста вели се тамо; (20)

„Аще кто убїєть княжа мужа въ разбои, а головника не изищутъ, то виру платити въ чїєйже вери голова лежитъ, и т. д.“

„Ако ко убіє кнежевога човека у бою, а убица се не нађе, онда виру нека плати она околина, у коіой глава лежи, и т. д.“

„Оже кто не вложитъ са въ дикую виру, тому людїе непомагаютъ, но самъ платитъ.“

„Ако ко не ступи у обште ємство, томе люди нека не помажу, но самь да плати.“

Русима є дакле на вольи стояло, или ступити съ другима у обште ємство, или не ступити. Оно є было по обичаю Славена, ово Германа.

---

(19) Ewers l. c. pag. 306. §. 18.

(20) Rakowiecki l. c. tom. II. pag. 45. 47.

Готово у свима повластицама духовнога реда чешкога одъ XIII-га столећа говори се о *глави*, о *своду*, о *пароку* и т. д. Што бы поданици црквены добара за главу, за сводъ, за парокъ краљу плаћати морали, то се у овима повластицама заповѣдало, да своимъ господарима плате, или пакъ поданици одъ такова плаћаня слободни да буду. Милости оваке саме по себи быле бы доста маловажне, кадъ се при ньима не бы было пазило на обште ємство. Зашто кадъ бы свакій поданикъ морао глобу платити само за своє злочинство, то црква одъ туда не бы велике користи имала, будући се злочинства често догађала нису. Но поводомъ обштега ємства морали су сви плаћати, кадъ се є годъ каково зло у ньіовомъ краю тайно учинило. Свакояко дакле ту є на свакога жителя чешће долазило плаћати. Дужность ова и обвезаность свію скупа у читавой околини, веома є добро средство за умалѣнѣ злочинства у народу, єрбо є свакій житель пазити и гледати морао, да се ништа зло не догоди у нѣговоме краю. Но скупа є то было и велико бреме за свакога. Често є и онай човекъ, кои ништа кривъ ніє, морао за кривца плаћати и тако кривъ быти. Пошто су друга господа на црквенима добрима то примѣтила, и они замолише краля, да се и ньіови люди ослободе обштега ємства. Нѣмачке населбине у земльо доју. Ове се томе никада подвргнути не хтѣдоше. Кадъ су се потомъ почела сва готово села у Чешкой по нѣмачкомъ праву устроявати, брзо є не стало обичая тога у земльи чешкой, тако, да већъ у XIV-томъ столећу ништа се више о нѣму ніє чуло. У Срба се напротивъ наредба та до найновіи времена задржала. Говори занста Вукъ Стефановићъ у своме рѣчнику подъ рѣчи *крвнина* (Blutgeld, pretium sanguinis, по старо-чешкомъ hlawa): „У Турекој је крв турска

1000. гроша а српска (и свакога другог рипћанина) 1001. грош (тако приповиједају). Крвнину не плаћа само онај, кои је учинио крв, него сво оно село (а кашто и више оближњи села заједно), ђе је крв учињена (кадъ се крв учини у вароши, онда и Турци морају плаћати крвнину). Крвнина се неплаћа само кад човек убије човека, него и кад човек умре на путу од зиме, кад се утопи у воду, кад падне с дрвета, или с коња те сломи врат; или ода шта му драго он умръо, само кад га нађу на путу или у пољу мртва (такови се човек не смије прије саранити, докъ не дођу Турци да га *чине ћеш*). Турци слабо траже крвника, него ишту крвнину: зато крвник доста пута утече у другу нахију док људи плате крвнину и мало позаборавe, па послије опет дође натраг, и нико му се не чини ни вјешт осим рода онога, кога је он убио (а с родом мора да се мири: зашто ће убити и они њега)." (21)

Ніє намъ потребно доказывати, да є таково обште єство было необично и нечувено кодъ свы германски народа. Фаєрбахъ и Вайске то су већъ доказали. (22) Осимъ славенски народа цвѣтала є наредба та, у колико знамо, кодъ стары Англосаса у Англіи. Цѣла судейска система ньіова башъ онима точкама показує особиту сродность са славенскомъ, у коима се разликує одъ обште германске системе. (23) Доста чудно!

---

(21) Види Вука Стефановића „Српски Рјечник," у Бечу 1818. стр. 338.

(22) E. A. Feuerbach de universali fidejussione, quam Germani Gesammtbürgschaft vocant. Norimbergae, 1826., 8. — Dr. Jul. Weiske, die Grundlagen der früheren Verfassung Deutschlands. Leipzig, 1836. 8. (pag. 39. sq.)

(23) О англосасковъ праву писао є особито G. Phillips: Geschichte des angelsächsischen Rechts, Göttingen, 1825. 8.

4. О ГЛАВИ. О ВИРИ.

Напредъ смо већъ напоменули *главу* и *виру*. Зато ћемо се одма пустити у обширно расматрањ о њима. Изъ наведены горе споменика види се ясно, да є *глава* значила у старомъ закону чешкомъ: 1.) *убой*, убиство, човекоубиство; 2.) *мртво тѣло* убієнога; 3.) *судоводство* и суђенѣ о убиству; и 4.) *глобу*, коя се плаћала краљу и краљѣвскимъ званичницима и пріятельима убієнога.

Вира, нѣмачки Wergelt, заузимала є веома знаменито и баш главно мѣсто у старимъ правима и законима чешкимъ. Wergelt сложено є изъ рѣчи Wer (vir, мужъ) и Gelt (pretium, цѣна) ([24]) и значи *цѣну мужа* или *цѣну човека*. Ово є было готово у свы германски народа главный знакъ разлике међу редовима. ([25]) Обично се тамо ставля невольникъ (litus) на половину цѣне човека слободнога (liber), а овай опетъ или на половину или текъ на трећій дѣлъ цѣне племића (nobilis) и т. д. У найстаріой Баварской н. пр. цѣнѣнъ є невольникъ на 80 солида, слободнякъ на 160, племићъ на 320, човекъ одъ племена Аглонфинга на 640, а владаюћій войвода на 960 солида. У другимъ земляма то є другче мѣняно и на више разлика раздробљено было. Ова се вира съ почетка плаћала као глоба за убієнога човека по нѣговомъ станю или реду, т. є. 80 за убієнога невольника, 320 за племића и т. д. На-

(24) Jak Grimm, deutsche Rechtsalterthümer, Göttingen, 1828. pag. 650., 651.

(25) K. F. Eichhorn, deutsche Staats- und Rechtsgeschichte, Göttingen. 1834, 1-er B. S. 301.: „Die Abstufungen der Stände werden in allen germanischen Volksrechten durch die Verschiedenheit des Wergeldes bezeichnet.“ т. є. „Ступньи редова у свимъ правима германски народа означаваю се разликомъ вире.“

лази се инакъ, да є н. пр. и заклетва єднакомъ мѣромъ цѣнѣна по станю. Зато се заклетва слободняка узимала само за половину важности супротъ заклетве племићеве.

За убиство се дакле плаћало и подъ славенскомъ *главомъ* и подъ германскомъ *виромъ*. Но каква є међу њима разлика? У виду незнатна, али у ствари важна. Вира гледи на станѣ убієнога, глава на чинъ и станѣ убице. У Славена глава є цѣнѣна као глава, у Германа є станѣ грађанско цѣну главе рѣшавало и опредѣлявало. Ако є вира плаћена, то є убиству задоволѣно; али кодъ главе морао є зликовацъ каяти грѣхе, милость одъ пріятеля убієнога тражити, и съ њима се помирити. Ако є у Славена убіо племићъ селяка, више є зато платіо, него селякъ за племића, єрбо є имућніи био, и плаћанѣмъ више новаца за главу пре є милость получити могао. Напротивъ селякъ не могавши више платити, иначе є казнѣнъ бывао. Но то ћемо найболѣ дознати изъ примѣра и довода, кое овдѣ ставлямо.

У законима кунрадовимъ каже се изрикомъ о убиству:

„Quicunque nobilis vel rusticus occiderit aliquem, CC denarios solvat curiae et alias recedat et quaerat gratiam et uxor sua in pace sedeat et indempnis.“

„Кои бы годъ племићъ ил' селякъ убіо кога, 200. динара нека плати суду, и нека иде кудгодъ, и милость моли, а жена нека му остане на миру и безъ глобе.“

У повластници цркве пражке одъ 2-га Юлія 1221-ве године стои:

„Si quis in bonis episcopatus vel ecclesiae

„Ако ко на добрима епископіє ил' цркве праш-

Pragensis homicidium praesumpserit perpetrare, et homicida evaserit, consanguinei interfecti reum jure terrae perquirant, ita tamen, quod homines ecclesiae et episcopatus conserventur indempnes.“

ке усуди се кога убити, па човекоубица постане, сродници убієнога правомъ землѣ пека кривца траже, али тако, да се люди цркве и епископіє не глобе.“

О „реду права земальскогъ“ у Чешкой горе смо говорили. Онъ цѣлу тужбу и судоводство о „глави“ — како є у XIV-стомъ столећу у обичаю было — обширно описує у 42 прва параграфа своя, тако да ніє можно изводе изъ њи овдѣ прилагати. Но уобите то примѣтити морамо, да ни тамо никаквога трага о вири нема, ако се иначе и гледа на разлику стана, (и то кадъ се судомъ тераю на двобой, а не при убієноме).

Закони душанови о глави (убиству, крвини) овако говоре:

§. 93. Аще убиєть властєлинъ себра в градѣ или в жупѣ или в катунѣ, да плати тисѫщѫ перперъ. Аще ли себръ властилина убиєтъ, да му се обѣ рѫцѣ ѿсѣкѫть и да плати т̃ перперъ.“

„§. 93. Ако убіє властелинъ себра у граду или у жупи или у стану, да плати хиляду перпера. Ако ли себръ властелина убіє, да му се обадвѣ руке одсѣку и да плати 300 перпера.“

„§. 87. Кто нѣсть пришль нахвалницемь по силѣ, и сьтворилъ убиство, да плати т̃ перперъ, аще ли бѫдєть пришль нахвалницемь да му се обѣ рѫцѣ ѿсѣкѫть.“

„§. 87. Ко ніє навалице и силомъ дошао и учиніо крвь, да плати 300 перпера; ако ли є навалице дошао, да му се обадвѣ руке одсѣку.“

„§. 88. И где се ѡкрѣщеть убиство, онзи, кои бѹдеть зѣльрѣлъ бой, да ѥсть кривь, аще се ѹбиѥ.“

„§. 88. И гдѣ се наће крвь, онай, кои буде завео кавгу, да є кривъ, ако се убіє.“

У §§. 95-томъ и 96-стомъ исты закона заповѣда се: ако ко убіє човека духовнога (архіереа, свештеника и калуђера, безъ разлике), да се обѣси, а ако ко убіє отца, или матерь, или брата, или дѣте (опетъ безъ разлике), да се спали на ватру. Ово є найвећа казань, коюзаконикъ овай прописує. Іоште ясніє показує се у глобама за срамоту, да вире было ніє, и да се за ню ніє ништа знало.

„§. 50. Властелинь, кои описѹѥ и осрамоти властелинѹнща, да платн р̄ перперь; и властелинѹнщь аще ѡ̂писѹеть властелина, да платн р̄ перперь; и да се биеть станы.“

„§. 50. Властелинъ, кои описує и осрамоти властеличића, да плати 100. перпера; а властеличићъ ако описує властелина, да плати 100 перпера и да се біє штаповима.“

„§. 51. И аще властелинь или властелинѹнщь ѡписѹѥ себра, да платить р̄ перперь; аще ли себрь ѡписѹѥ властелина и властелинѹнща, да платить р̄ перперь и да се ѡсмѹдить.“

„§. 51. А ако властелинъ ил' властеличићъ описує себра, да плати 100 перпера; ако ли себръ описує властелина или властеличића, да плати 100 перпера и да се жигоше.“

„§ 86. Кто реѹе блѹвиськѹ реѹь, аще бѹдеть властелинь, да платить р̄ перперъ; аще ли себрь, да платить ѿ перперь и да се биеть станиѥмь.“

„§. 86. Ко узврача, ако буде властелинъ, да плати 100 перпера; ако ли себръ, да плати 12 перпера и да се біє штапомъ.“

Изъ овы примѣра, одъ кои бы іоштъ много навести могли, свакій не читатель увидити разлику између главе и вире, и да вира славенска ніе. Но напротивъ тога, почемъ виру са своимъ нѣномъ постепености налазимо у цѣлой „правди руской,“ не можемо не признати, да є на старо законодавство руско великій упливъ имала норманнитина или варяшитина.

5. СВОДЪ. ЛИЦЕ.

Осимъ *главе* найчешће у чешкимъ споменицима одъ XIII-га столећа говоръ є о *своду*. Ласно се доказати дає, да се рѣчи овомъ смѣра сасвимъ на нешто друго, а не што є бьо *сводъ* у доцнінмъ законима чешкимъ: но шта є овай старый сводъ значіо, никако се достаточно обяснити не може. Инакъ рѣчь та и уредба налази се и у други славенски народа, као у Руса и Срба. Законици ньіови сводъ намъ болѣ обясняваю.

Правда руска найясніє опредѣлява *сводъ* овако:

„Аще кто позналеть свое, что бждетъ погибилъ, или украдено что у него, или конь, или портъ, или скотина: то не рци єму „се мое“ но „пойди на сводъ, гдѣ єси вдалъ; сведитеся, кто бждетъ кыновать, на того татба снидетъ: тогда онъ свое возьметъ, и т. д.“

„Ако ко позна свое, што є изгубіо или што му се украло, или коня, или хальину, или говече, онда нека не рече нѣму (т. є. тому, кои га има): „то є мое,“ него: „оди на *сводъ*, гдѣ си то узео“; чините сводъ, и кои буде криваць нађенъ, на томъ ће краћа остати, и онай нека узме свою стварь, итд.

„А ожє бждетъ въ одномъ городѣ, то ити истцу

„А ако є то у єдномъ мѣсту, онда тражитель

до конца того свода; будеть ли сводъ по земламъ, тоити ему до третаго свода; а что будетъ лице то, то емъ третіемъ платити кунами за лице, а съ лицемъ ити до конца свода, а истцу ждати прока; а гдѣ сидетъ на конечнаго, то томъ все платити, и продажу.“

нека иде до конца тога свода; но ако є сводъ по земльи, онда да иде до трећега свода, и ту што буде вредило лице (т. є. украдена ствар), то онай трећій нека му плати купама ([26]), а овай трећій нека узме лице и нека иде съ ньиме до конца свода, а тражитель нека чека край; а кадъ сводъ дође на последњега: тай све да плати, и глобу.“

„А изъ своего города въ чюжу землю свода нѣсть, и т. д.

„А изъ свога града у туђу землю свода не има, и т. д.“

По овоме већъ ласно ће се разумѣти слѣдуюће рѣчи изъ закона кунрадовы:

„Quando ducitur, quod dicitur z u o d, debet adesse castellani nuntius, judicis et villici et kamerarii, et unus vel duo de vicinatu illo; et ultra tres non ducatur, sed in tertio remaneat; et si convictus fuerit, CC in cameram regis reddat denarios, et illi, qui dicitur povod, satisfaciat.“

„Кадъ се води тако реченый *сводъ*, то мора при томе быти посланикъ жупана, и судіє и кмета и коморника, єданъ или двоица изъ сусѣдства; и на више него на 3-гъ да се не води сводъ, него на 3-мъ да престане; и ако убѣђенъ буде, 200 динара да положи краљевской хазни, и осимъ тога нека и ономъ, кои се зове поводъ (т. є. тражитель), плати.“

Сводъ дакле съ почетка было є право, да чочекъ са себе скине обѣђиванѣ о краћи. То се

(26) Der Marder, mustela martes. Linn.

пакъ овако чинило: украђена ствар, т. є. лице, ведена є была одъ онога, кои є имао, до тога, одъ кога є купіо или добыо, и то дотле, докъ се не бы дошло на *последнѣга*, т. є на онога, кои ніє могао казати, одъ кога є има: зато є тай по закону држанъ быо за крадльивца. Таковый крадльивацъ морао є не само накнадити штету *поводу* (поводнику, тражителю), него и хазни кралѣвской или кралѣвскимъ званичницима особиту глобу платити. Кадъ бы сводъ нао на неизвѣстнога, н. пр. побѣгавшега (обично є было, да зликовацъ свода на себе ніє дочекао), то є, збогъ обштега ємства, за нѣга задоволѣнѣ дати и глобу платити морало читаво село или околина. Зато є сводъ быо веома теретна ствар. И шта више, не само кадъ є крадльивацъ ухваћенъ и лице нађено, него и кадъ бы се трагъ крадльивцу и ствари украђеной гдѣгодъ изгубіо, опетъ є село или околина, гдѣ се крађа догодила, безъ разлике казнѣна бывала. То свѣдоче ови чланци изъ чешки споменика:

„Quandocunque fur capitur in aliqua villa, sola domus, in qua furtum invenitur, publicetur, vicinae vero domus in pace permaneant; poenam tamen, scil. 300. denarios, cum aliis persolvant (1222. Mart. 10.)“

„Кадъ се крадльивацъ ухвати у коме селу, сама кућа, гдѣ є крађена ствар нађена, нека се прокаже, остале пакъ куће да остану на миру; но казань, т. є. 300 динара, са другима да плате. (1222., 10. Март.)“

„Si vestigia rei furtivae secus alqiuam villam deperierint, eadem villa occasione ejusdem furti nullatenus puniatur. (1229. 17. Mart.)“

„Ако трагови крађене ствари у коме селу не стану, то село збогъ те крађе никако да се не казни. (1229. 17. Марта.)“

И зато се у чешкима споменицима о *своду* найвише говори као о *глоби*. *Плаћанѣ свода* исто тако често се тамо напоминѣ, као и плаћанѣ *главе*, а то изъ узрока, о комъ смо горе бесѣдили.

Душанови закони у §§. 91-вомъ и 188-момъ изрикомъ говоре о *своду*, и то у истомъ смыслу као и правда руска и споменици чешки. Такође и §§. 90-тый, 115-тый, 132-гій, и 148-мый о той наредби говоре, ако се у ньима и не напоминѣ рѣчь „*сводъ*". Но и овдѣ већъ сводъ више се узима као глоба при судейскомъ истраживаню краће, а не као гореописаный начинъ поступка парничнога, или судоводства.

Лице є уобште значило corpus delicti, у старомъ германскомъ праву тако названый „blickender Schein." Рѣчь ова — *лице* — често се напоминѣ у рускимъ и србскимъ законима; а и стари Чеси ню су познавали и употреблявали. Одтуда рѣчи *личити*, *доличити*, *обличити*, у правословномъ смыслу, значе probare, den Beweis führen, überführen. *Зликовацъ* пакъ *обличеный*, или *лицемъ доведеный*, рећи ће тай зликовацъ, коєга се corpus delicti има у рукама.

6. СУДОВИ, НАДЛЕЖАТЕЛСТВА (КОМПЕТЕНЦІЄ). НАСЕЛБИНЕ.

У найстарія времена судови кодъ свы Славена држани су на скупштинама. али подъ надгледанѣмъ и управлянѣмъ владаоца. У Чешкой обичай овай сачувао се страномъ до XV-тога столећа. У Прагу пакъ одъ незнаны времена бывале су држане редовне скупштине у сваке дане, кадъ се судъ држати могао, скупштинари пакъ были су заедно и судіє. (27) И будући є свака скупштина съ почетка

(27) Редовне оваке скупштине нису расписивали краљеви, по само званредне или тако названо „заповѣђене" (zápovědné) скупштине, на коима се вборило само о политичнымъ дѣлима

у одређене дане имала своє справиште (placita provincialia): зато є и свака жупа држала собствене судове іоштъ одъ найстаріи времена. Ови судови одъ старине у Чешкой звали су се *цуди* (caudi) или *поправе* (poprawy). Да бы се поредакъ обдржавао и правица свакоме дала, владаоци су кодъ ти судова поставляли особите званичнике, *цударе* или судіє, *поправце* и т. д. Жительима скупштине су често на терету быле, и зато нису хотѣли за ньи времена тропити и тропка правити. Збогъ ове мекоте ньіове, судови почели су прелазити у власть владалца и ньговы званичника. Особито зато, што су глобе, коє се за кривице плаћаху, быле готово само у новцу, и приносиле су владаоцу не малый доходакъ. Зато већъ у XII-томъ столећу видимо, да є судейска власть у Чешкой, особито выша, држана была за право кралѣво (regale). Ништа мань и онда, а и доцніє іоштъ віећали су и парнице пресуђивали присуствуюћи скупштинари

Пранка *цуда* одъ постанка свога ніє была већа, него остале окружне цуде. Но течаємъ времена узвысила се она надъ осталима, а то изъ два узрока: прво, єрбо су скупштине читаве землѣ чешке држане обично у Прагу, у столици кралѣвской, дакле при пранкимъ записницама desky, — tabulae). Тимъ су записнице те добыле важность по цѣлой земльи. Друго, єрбо су кралѣви у XIII-томъ столећу єдного племића за другимъ узимали испод власти цуда окружны, и на мѣсто ньи себе саме, или своя пранка надлежателства поставляли іймъ за судіє. Тако већъ у другой половини XIII-га столећа подигла су се пранка надлежателства као выши трибунали (судбена мѣста) према цудама окружнымъ, и власть ньіова, као найвыши надлежателства земальски, простирала се на читаву землю

чешку, изузимаюћи окружѣ пльенско, коега надлежателства іошть до друге половине XIV-га столећа независна су остала одъ прашки. (28)

У свакой цуди чешкой, одъ стары времена, уређенъ є было двоякій судъ, *вышій* т. є. и *маньій*. У већемъ суду предсѣдавао є *цударъ*, или судацъ, (judex), засѣдавали су (páni, nobiles); у манѣмъ пакъ предсѣдатель є было *коморникъ* (camerarius) или *жупанъ* (štřapně, villicus), а присѣдательи — *племићи* (wladýkowe, milites). То показую не само закони кунрадови, него и доцніи обичай при найвышемъ суду земальскомъ у Чешкой, кои се є у нечемъ сачувао до године 1785-те. У некоимъ догађаима судіо є особитый одборъ изъ обадва ова реда саставлѣнъ. Кои ће одъ обои судова о парници віећати, іошть одъ старина піє опредѣлявало станѣ обтуженога и супарника, него величина и важность парнице. У XIV-томъ столећу, и у доцніє доба, то є служило за правило, да су оне парнице, у коима се о манѣ него о 100 копа (29) судило, долазиле на маньій судъ; у коима се пакъ о више него о 100 копа судило, ишле су на већій. Є ли ова сума и пре правила ту разлику, казати незнамо. Већій є дакле судъ віећао не о већимъ людма (редовима), него о важніимъ парницама свію редова безъ разлике, т. є. властелскога и селячкога; а маньій судъ не о нижимъ редовима, него о маньимъ парницама свы редова безъ разлике. Да бы доказали ово, имамо множину свѣдочанства у рукама, ако и не башъ непосредствены, но само као постраны, одъ кои ћемо некоя овдѣ навести.

(28) Види Majestas Carolina, rubr. 18.

(29) Єдна копа чешка износила є 60. комада чешки сребрны гроша. Грошъ овай было є сребрнъ новацъ одъ величине као садашнѣ по талира аустрійско.

Преводитель

Да су сви жительи пражки, пре него што су XII-га столећа уведени были у Прагу устави обштински, стояли подъ власти судіе и коморника у цуди пражкой, то намъ доказую права нѣмачки населѣника у предграђу пражкомъ, коима е іоштъ краль Вратиславъ допустіо, да имаю свога собственогъ судца. Єрбо се говори у споменику Боривоя II-га одъ године 1101-ве, и Собѣслава II-га одъ године 1178-ме, да населѣници нѣмачки Пражане предъ найвышега коморника, Пражани пакъ нѣмачке населѣнике предъ ньіовога судца имаю на судъ позывати. Изъ други опетъ споменика ясно смо увѣрени, да су се међу Пражане у XII-томъ столећу брояли, ако и многи властели и племићи, но инакъ понайвише люди служећи (ministeriales) и поданици. У повластицама *свіо* намастира чешки и моравски, кое іймъ е дао Премислъ Отакаръ I-вый, чланакъ овай стои као некакавъ locus communis, а имено: „да се намастирскимъ поданицима истина на земальскимъ цудама суди, но све глобе, кое бы они платити имали кралѣвской хазни и званичницима, да плаћаю самымъ намастирима.“ Што више, кое ми е и преко мѣре чудно, іоштъ и самый старый чешкій „редъ права земальскога“ овако говори у латинскомъ тексту:

„Item, omnes homines civium et aliorum clericorum, residentes in villis ubicunque, pro omnibus causis ad czudam terrae citari debent, et respondere in judicio terrae, ac purgare se et alios actus judiciales facere, quemadmodum alii terrigenae

„Такође, сви люди поданици грађана и други свештеника, ма гдѣ по сели станавали, мораю се у свима парницама позвати на цуду земальску, и одговарати на суду земальскомъ, на томе се прати, и све друго, што на суду треба, чинити, како

in talibus facere consueverunt.“

су други жительи по такимъ стварма дѣлати уобичаили.“

Већъ у XIV-томъ столећу, кадъ є „редъ“ тай списанъ, обичай є овай было одъ давна застаріо. Зато се и у преводу чешкомъ чланакъ тай сасвимъ другче показує, и то тако, како є наређено было у повластицама последньи Премисловаца; н. пр.

„Tuto znamenay, že lidí osedlých arcibiskupowých ani klášterských šádný nemá k súdu zemskému pohoniti, lečby jim jich wladaři doma nechtěli prawdy učiniti; pakliby kto pohnal, a úředníci klašterští nebo arcibiskopowi nebránili toho, tehbyti lidé mají súzeni býti, jako jiní zemeníné.“

„Овдѣ знай, да нико не може на судъ земальскій позвати ни єднога одъ арцибискуповы или намастирски поданика, осимъ кадъ имъ ньіови владари дома не бы хотѣли дати правицу; ако бы ій ко позвао, а зато ништа небы брани намастирски или арцибискупови званичници, то да се суде ти люди као и други земляци.“

Досадашня свѣдочанства важе истина само о поданицима црквенимъ и градскимъ; о властелскима и племићскима уобште немамо ни єднога свѣдочанства, и зато о ньима морамо судити само по аналогіи. Свакій, ако само у руке узме макаръ и доцніє земальске уредбе чешке, ласно ће увидити, да властели и племићи чешки сами за себе нису имали никакве заглавно-судейске власти надъ своима поданицима. Заглавный судъ (poprawa Criminalgerichtsbarkeit), одъ како є, свагда є у Чешкой было *краљевскій* (regale). Ако є овай судъ и имао гдѣкои властелинъ чешкій, то се є збыти могло само по

сили особитога краљевскога подареня, и то текъ у XIII-томъ и XIV-томъ столећу, кадъ є низвргнутъ было старый градскій или жупный уставъ. Да є то тако, нити ко сумня, нити сумняти може. Што се нижега суда (jurisdictio) тиче, тай намъ іошитъ до сада ніє довольно познатъ. Поданици црквены и намастирски добара до после Отакара I-га завысили су одъ свои окружны судова; а за друге не знамо ништа. Одъ времена Карла IV-га, кадъ є онай старый уставъ чешкій коначно пропао, налазимо много споменика, у коима властели чешки своя пре тога собствена иманя (allodia) предаю кралю као племићску завысность (feudum nobile): и за то су убите добывали одъ краля право, да могу судити своимъ людма. После Карла IV-га властели чешки уживали су сви таково ниже судейско право. А єсу ли ту власть имали они и пре нѣга, и у колико, опредѣлити нисмо у стаю.

Ако можемо судити изъ аналогіє закона србски, то су србски властели свагда имали надъ своима поданицима право нижега суда; єръ ту читамо:

„§. 102. Аще сѹ отроци, да се сѹдеть предь своими годѣи, како любеть ѕа своє дльгове: а ѕа царѣке да гредѹть предь сѹдиє ѕа крьвь, ѕа краждѹ, ѕа тати, ѕа гѹсаре, и ѕа прѣемь (30) людскій.

„§. 102. Ако су невольни поданици, то да се суде предъ своима господарима, како іймъ драго за своє дугове; а за цареве да иду предъ судіє, т. є. за крвь, за убиство, за крађу, за разбойництво и за преємъ людскій.“

(30) Смысао ове рѣчи ніє добро познатъ. *)

*) По свой прилици быће насилна отмица или крађа людій. А Бођански у своимъ преводу истога овога дѣла (Москва, 1836. стр. 18.) каже: „Мени се чини, да то значи ятство (яташтво), т. є. сакриванѣ туђя поданика кодъ себе.“

Преводитель.

И овдѣ се дакле ясно види, да є о глави судіо царъ. (было є regale). єръ веће злочинство называ се дугомъ царскимъ, на судъ царскій спадаюће. И у Србіи у свакой „*области*“ царъ є поставляо судіє съ другима званичницима; а осимъ тога іоштъ є ту быо и судія дворскій, подобанъ чешкоме „judex curiae“, пре половине XIII-га столећа (или пре узвышеня пражкога суда за найвышій у земльи). О судовима, надлежателству и судіяма земальскимъ у законику душановомъ говоре §§. 12, 34. 102. 108, 109, 129. 147. 162. 163, 168, 170—175., 181. 182, 185, а о тераню парнице или судоводству особито §§. 56 — 62, 85, 103, 161 — 164, и 167. У свему томе много се налази сугласія међу старима обичаима чешкима и србскима, но коє мы овдѣ подробно набраяти не можемо. И овдѣ се показує разлика измећу великога и манѣга суда (§. 129. „сѵдовє или и вєлици“). Судія србскій дужанъ є быо свой судъ водити писмено и парничарима давати изводе изъ протокола свога (§. 162. и 163.), као што се то чинило и при земальскимъ судовима у Чешкой. Позове л' се неко киме на судъ, то тай пре ніє смѣо супарника свога чимъ другимъ окривити, докъ самъ себе не оправда (§. 161., а у книизи радославлѣвой §. 88. и 89.). И тужба ніє се већъ могла рѣшавати, докъ є годъ парница траяла, но морала се само прва тужба пресудути, а не и доцнія (§. 167.), коє є у стары Чеха бывало такође главно правило. Србски „*пристави*“ (31) (о ньима є рѣчь у §§. 56. 62. 103. 106. 107. 162, 164. 172. 187.) тимъ су различни

(31) Оваковый званичникъ, шта више и само ово име нѣгово находи се и у законима угарскимъ. То є быо човекъ судіи придруженъ, да поможе судити, и да изврши оно, што є суђено, кадъ му судія заповѣди. Тамо се латински зове pristaldus. Види Decretum Colom lib. 1. Cap. 28. 29. 30. 31. Преводитель.

одъ чешки „*коморника*, bedelli“, што нису были само посланици суда или служительи правителства, но заедно и агенти и заступници парничара, а чешки коморници то быти нису смѣли. Посланый званичникъ правителственогъ надлежателства (приставъ, коморникъ), кои є имао обявити *погонъ* (позывъ на судъ), дужанъ є было у Чешкой имати при себи печатъ земальскій свога надлежателства; у Србіи, ако є требало на судъ позывати „великога властелина“, приставъ дужанъ є было показати му особито писмо (позывъ) надлежателства, а за остале племиѣе доволянъ є было и самъ печатъ надлежателства (§. 58.). Тужитель не доѣе ли на опредѣлѣный рокъ, то є изгубіо парницу (§. 60.). Осимъ тога судія србскій морао є у извѣстно време иѣи по области своіой, да сиротиньи правду суди (§§. 108, 173.); то исто, баремъ у найдавнія времена, было є и у Чешкой.

Редъ, кои се назіо при „*погону*“ (позыванію на судъ, citatio, Ladung vor Gericht) у старомъ праву чешкомъ много веће мѣсто заузима, него у србскомъ. И сама та ствар у среднѣмъ вѣку, кадъ су многи властели, сѣдеѣи у своима тврдима градовима, кадкада и читавой држави иркосити усуѣивали се, далеко є тежа и важнія была него данасъ: слѣдовательно и долазакъ на рочиште было є и тежій и важніи. Да бы се свака смутня у той прилици избѣгла, налагали су іошть закони кунрадови, (32) да

(32) Nullus camerarius citet aliquem, nisi certo cum testimonio eorum, quorum interest, et nominatim quilibet eorum debet ducere castellani nuntium et alium judicis; insuper duos probos viros de circumsedentibus villis: et si camerarius vadit ipse secundus aut tertius sine nuntiis beneficiatorum, si interficitur, nihil de eo respondeatur. (Ни єданъ коморникъ да не позыва кога на судъ, осимъ са извѣстнымъ свѣдочанствомъ оны, кои се тиче, а имено свакій одъ ньи има (собомъ)

коморникъ (правителственый служитель при суду, pedell) никада не смѣ самъ нѣи, да кога на судъ зове, него су га увѣкъ морали пратити и съ ньиме нѣи посланици супарника, жупана и судіє, а найпосле баремъ два „осада“ (свѣдока изъ сусѣдства), тако, да не само онъ одъ опасности живота сачуванъ буде, него и да не бы нико могао затанти законый позывъ. Такове *осаде*, достовѣрне люде, морало є слати за свѣдоке свако село на захтѣванѣ власти у све судейске комисіє, како смо већъ напредъ и при своду напоменули. Дужность ова, слати осаде на судоводство, сматрала се као бреме, кога су люди гледали да се опросте; зато налазимо имети осада готово само у повластицама, ослобођаваюћимъ одъ ньи, н. пр.

„1222, m. Mart. — Nec ullus camerarius ducat aliquem pauperem ecclesiae Brevnovensis in testimonium ad citandum aliquos homines, quod ozzada vocatur.“

„1222. м. Март. Нити никои коморникъ да води (собомъ) каквога сиромаха цркве бревновске да свѣдочи, како є онъ неке люде на судъ позывао, што се осада зове.“

„1236, s. d. — Camerarii nostrae curiae homines (in villa Lubeznic) in testimonium causae citatoriae, quod vulgariter dicitur ossa-

„1236. — Коморници наше куріє, кадъ су кога на судъ позывали, собомъ су водили люде (изъ села Любезника), да свѣдоче, што се

повести посланика жупанова и іоштъ єднога судіева; осимъ тога и два поштена човека изъ околны села; ако ли коморникъ отиде са єднымъ іоштъ или двоицомъ людій, а безъ посланика надлежателствены, па га убію, нико за нѣга одговарати неће.)

da, secum trahebant, et ejusdem villae incolas super hiis graviter opprimebant."

просто зове осада, а истогъ села жителѣ тимъ су много обтерећавали."

„1249., 23. Jul. — Nullus camerarius aliquem pauperem ducat in testimonium ad citandum alios homines, quod vocatur ozada, nisi ad proximam villam alicujus ecclesiae suae ad castrum pertinentem."

„1249., 23. Юл. — Ни єданъ коморникъ да не води каквога сиромаха поради свѣдочбе, како є позывао друге люде на судъ, што се осада зове, осимъ у коє оближнѣ село своє цркве, коє бы подъ градъ спадало."

„1284, 6. Mart. — Eosdem fratres et ipsorum homines de gratia eximimus speciali, ut de bonis suis ad judicum, beneficiariorum vel camerariorum, videlicet bedellorum, regninostri aut quorumcunque aliorum requisitionem sive mandatum, hominem, qui vulgauiter ozzada dicitur, dare vel mittere perpetuo nullo modo teneantur."

„1284., 6. Марта. — Изъ особитогъ благоволѣня ослобођавамо исту брађу и ньіове люде, да са свои добара на захтѣванѣ судія, званичника или коморника, т. є. посланика кралѣвства нашега, или макаръ на чіє друго захтѣванѣ или заповѣсть, нису дужни човека, кои се обично осада зове, никада и никако дати или послати."

„1291., 23. Jul. — Villam Pobor et curiam — a praestatione et missione nuntii sive testis, qui ozzada in vulgari dicitur, — redimus absolutos,

„1291., 23. Юл. — Село Поборъ и курію разрѣшавамо, да не мораю давати и слати посланика или свѣдока, кои се просто осада

prohibentes, ne — a nostris et terrae justitiariis quibuslibet — de cetero requiratur."

„1292., 10. Jan. — Nos curias et bona ac homines ipsorum, quos habent in Gurzimensi circuitu sive provincia, universos et singulos a praestatione nuntii publici sive testis, qui vulgariter ozzada dicitur, gratiose perpetuo reddimus absolutos."

називлѣ, и забранюємо, да у напредакъ наши и земальски судіє таковога више не изискую."

„1292., 10. Ян. — Куріє и добра и люде ньіове, коє имаю у куримскомъ окружю или покрини, све и поєдине милостиво за свагда разрѣшавамо одъ даваня явнога посланика или свѣдока, кои се просто зове осада."

Ова наредба о *осадама* чини намъ се да показує, да є явность играла велико коло (ролу) при судейскомъ поступку у стары Чеха, и да є она судоводству давала закону силу. Но ако и неможемо посумняти, да су славенске *осаде* и туђи *асизи* (assissy) по етимологіи єднога имена, и ако се у нечемъ међу собомъ слажу, опетъ мыслити можемо, да су различне, особито кадъ уважимо што ниже долази.

7. ПОРОТА. ПОРОТЦИ. ПОМОЋНИЦИ. ОЧИСТНИЦИ. СЛИБНЫЙ СУДЪ.

О овой, за старославенско право превьжной ствари, чуймо найпре саме рѣчи закона душановы:

§. 150. „Покелєниє царско. Ѿ нынїа да єсть порота и ꙁа много и ꙁа мало. Ꙁа велико дѣло да єв бѣ поротци, а ꙁа помьньшы

§. 150. „Заповѣсть царска. Одъ сада да буде порота и за велике и за мале ствари. У великомъ дѣлу да има 24. по-

дльгь ві поротьсь, а за мало дѣло ѯ поротьсь, и да нѣсть у нихъ родима ни низматара. И тизи поротци да не су колни вмирити никого, разкѣ да оправке или да окрике. И да ѥсть вьсака порота въ цьркви, и попь въ ризахь да ихь закльнеть. И у поротѣ камо се кекьи кльнѹ и кого векьи оправке, тизи да сѹ вѣровани.“

ротца, у поманѣмъ 12., а у маломъ 6., но да не буде међу ньима ни сродника ни явнога непріятеля. И ови поротци да не сму никога помирити, него или нека га оправдаю или окриве. И да се свака порота држи у цркви, и свештеникъ у одежди да ій закуне. И у пороти на кою се страну већина закуне, или коме већина за право да, томе да се вѣрує.“

§. 151. „Како ѥсть быль законь у дѣда царева у светаго крала (33) да сѹ велінмь властеломъ велін властели поротци, а средникмь людемь противѹ ихь дрѹжина. а проінмь ихь дрѹжина да сѹ поротци“

§. 151. „Како є био законъ у дѣде царевогъ, у светога краля, тако и сада да су великимъ властелима велики властели поротци, средньимъ людма напротивъ ньіова дружина, а осталымъ опетъ ньіова дружина да су поротци.“

§. 152. „Иновѣрцемь и трьговцемь да сѹ поротци половина Срьбли а половина инихь дрѹжина по законѹ царекомѹ.“

§. 152. „Иновѣрцима (туђинцима) и трговцима да су поротци половина Срби, а половина одъ ньіове дружине по закону царевомъ.“

Параграфе 150-тый и 111-вый ставили смо по рукопису одъ године 1390., а рукописъ одъ годи-

(33) Стефана Милутина; живіо є одъ год. 1275 — 1321.

не 1700. нема на тима мѣстима рѣчи порота, *поротци*, него свуда наводи *судъ*, *судіе*. Съ параграфомъ 151-вымъ свршує се, како смо горе рекли, онай старый рукописъ, а §. 152-гій и сви остали читаю се само у рукопису одъ године 1700. Но овай и далѣ свуда говори судіе у мѣсто „*поротци*", што доказує, да є она рѣчь изворна и стара была, да є писатель изъ незнаня са познатіомъ „*судіе*" замѣніо, и да є на томъ мѣсту изъ несмотрености заостала и сачувана То смо примѣтити морали, да насъ не бы §. 153-ћій смео, будући именує само *судіе*, ако ту управо о *судіяма* и ніе рѣчь, него о *поротцима*.

§. 153. „Кои се сѹдиѥ кльнѹ, та и ѡправе оного по ꙁаконѹ, и ако се по томѹ ѡправе ѡбрѣте обличѹенниѥ истинно на онаго, кого сѹ ѡправили сѹдиѥ: враждѹ по тысѹща перперь, а потомь да нисѹ те сѹдиѥ вѣроване, ни да се кто одъ нихъ ни мѹжи ни жени."

§. 153. „Кои се судіе (поротци) закуну, па онда некога по закону оправдаю, и ако се по томъ оправданю нађе истиный доказъ на онога, кога су оправдали поротци, да узме царъ одъ ти поротаца вражду (т. є. заглавну глобу) по хиляду перпера (34), а после тога да се тима поротцима невѣрує и да се предъ њима нико више и не жени и не удає."

Осимъ овы параграфа у душановомъ законику іоштъ у §. 105-томъ 132-гомъ и 160-томъ говори се о *пороти*, кое ће излишно быти овдѣ наводити. Нису ли и тако §-фи 150-тый 153-ћій доста ясно показали и обяснили ствар? А сувишно бы было више доказивати оно, што є већъ бѣло-

(34) Тако су се звали ондашньи дукати. Преводитель.

дано и очевидно, т. є. да се ту говори о *пороти* или иначе о суду присежны, заклеты. Рѣчь *рота* значи *присега*, заклетва, и налази се у старимъ писмима свію славенски народа, у правди руской, у книзи радославлѣвой, у староченкомъ реду земальскога права и т. т. *Порота* дакле по рѣчи є *судъ по роти*, (35) т. є. по присеги, заклетви, судъ присежничкій, за заклетничкій, trial by jury, Geschwornengericht. Да є дакле некада у Срба было таквога суда, ни найманѣ сумнѣ нема.

Друго є сасвимъ пытанѣ, єсу ли стари Чеси познавали *пороту*, и є ли кодъ ньи была у обичаю. Тако ясны, изворны и свѣтлы доказа, као Срби, немаю Чеси. Ако є занста у старимъ споменицима чешкимъ и говоръ о томе, да се неколико лица закуну предъ судомъ, да бы кога оправдали, то се ту обично не разумѣваю *поротци* (Geschworne, заклетници), него тако названи *помоћници* или *очистници* (Eideshelfer). Међу поротцима и помоћницима у ствари є разлика, али іймъ се изворный некій саюзъ одрећи не може. Обои су се бирали изъ реда тераюћи се или одъ людій ньима равны, а притомъ независно одъ правителства или владе земальске: али они су были и свѣдоци и судіє скупа, ови пакъ ни-

(35) Боћански овдѣ примѣчава (Москва, 1846. стр. 21.): „Отъ рѣку, откуда ротъ, ротитися, и пр.“ И занста у приморію србскомъ и у Босни говори се рѣти (реће). На ямачно рѣчь рота, ротити се и т. д. долази одъ рѣти. Поротци пакъ были су такови люди, кои сами небы ништа управо знали, него бы само, судећи по пређашнѣмъ начину живота ковга обтуженога, допуштали му, да се на своє рѣчи закуне, па бы и они ову нѣгову заклетву своіомъ ил' потврдили, ил' уништили, т. є. или бы показали, да є обтуженый правъ и да се право заклео, ил' сасвимъ противно. И овдѣ, као што се види, заклетва нѣгова рѣшава.

Преводитель.

шта друго. него само свѣдоци; што су они рекли, то є была пресуда и коначно рѣшенѣ цѣле распре; а ови што су казали, то є текъ бьо доказъ судейскій или средство свѣдочбе (Rechtsmittel, Beweismittel), по комъ є текъ другій судія пресуду изрицао. Обичай очистника често су такоѣе имали и германски народи по поротаца никако, изузимаюћи єдине Англосасе у Англіи. (36)

(36) „И тако, гле коме припадлежи часть и слава о првомъ и савршеномъ основаню суда присежны, славенскимъ, а не германскимъ или романскимъ народима! Писательи последньи обои народа давно су се старали, да пронаѣу и опредѣле постанакъ присежника. После многогодишньи, и башъ добры, савѣстны и точны изпытиваня, немогоше ій наћи кодъ себе, у своме народу, исповѣдаюћи искрено, да судъ присежны сасвимъ противослови свему староме начину живота и понятіяма предака ньіовы, и никоимъ начиномъ не може се извести изъ природе ньіове, и по томе на нѣга сматрати валя, као на елеменатъ туѣъ, узетъ са стране, но само се не зна одъ кога имено. То признаю такоѣе и англійски правдознаоци, кои, називаюћи га англосаскимъ, говоре, да га никако саединити не могу са осталима уредбама свога народа, и по томе издаю га за пришелца, кои є са стране къ ньима дошао Доказавши, да су присежнике имали Срби, кои, разумѣ се, никако ій пренети нису могли къ Англосасима, кои су іймъ свакояко страни были, пити су ій познавали, па увѣривши се, да су србски поротци стари цѣловальници руски (одъ цѣливаня крста при заклетви, присеги, пороти), ясно се види, да тай народъ, кои є бьіе дао суду присежны, были су наши предци, племе славенско. Но временомъ є онъ кодъ ньи, у слѣдству разны неугодны обстоятельства, мало по мало, изчезао и сачувао се само кодъ Англеза, кои су га потомъ, на очи наше, предали Французима и Нѣмцима. Али не играю само у душановомъ законику тако важно коло поротци и порота; не давно пронаѣеный винодолскій законъ „(одъ Винодола, саставлаюћега предѣлъ єданъ примора хрватскога, меѣу градовима Сеньомъ и Рѣкомъ), писаный глаголитскимъ словима на пергаменту год. 1280-те, слѣдователно превазилазећій старину самога душанова закони-

Слѣдуюћа мѣста у књизи радосављевой очевидно говоре само о помоћницима или очистницима (Eideshelfer).

§. 68. „Zplena brá-wo se zprawiti zemským

§. 68. „Одъ плѣна (краће) опрати се да има

ка и уступаюћій у ньой само єдной руской правди, такође на неколико мѣста споминѣ о роти и ротницима (поротн и поротницима или поротцима).“ *) Примѣтба Осипа Бодјанскога. Вид. „Сравненіе законовъ царя Стефана Душана Сербскаго съ древнѣйшими земскими постановленіями Чеховъ.“ Москва, 1846. стр. 21 — 22.

*) Кои се желн упознати са овымъ преважнымъ споменикомъ старославенскога законодавства, нека погледа у трећу књигу Кола (Članci za literaturu, umětnost i narodni život. Zagreb. 1843. стр. 50. — 97.) Но да бы га наши читательи колико толико познали, а скупа се и увѣрили о истини горньи боћанскови рѣчій, ставлямъ овдѣ неке параграфе изъ нѣга, кои ће скупа и показати, како су душанови закони и са овима сродни.

У оригиналу (глаголитскимъ словима):

„§. 10. И ошће одтадбе од мошуне нот жита пожганіа ко стоін на польи нод сена взета инастогу вноћи одтога учинена има се од присећи само шест и нима имити от говорника тат през воле двора нишће манне он ки присећи има наіди порот нике како боле море наконх неморе имити присези он сам вола они колико крат присећи имаю.“

Чита се:

„§. 10. Іошће одъ тадбе, одъ мошуне и одъ жита пожганя, ко стои на польи, и одъ сена взета (и) на стогу въ ноћи, ако буде пра одъ тога учинѣна, има се одприсећи само шестъ. И нима имити одговорника татъ презъ волѣ двора: нишће манѣ онъ, ки присећи има, найди поротнике како болѣ море, и ако ихъ неморе имити, присези онъ самъ, воля они толико кратъ присећи имаю.“

обл снѣно:

„§. 10. Іоштъ о краћи, о мошуни (?) и о палѣвини жита, кои на полю стои, и о сѣну, узетомъ ноћу на стогу. Ако се парница о томе подигне, имаю се шесторо одклети (одприсећи), т. е. обту-

práwem, jemuž winu dawajú, samému třetiemu (37); ale byloliby prawějšé, aby pówod přisáhl napřed z swe škody, tehdy práwo byloby otpowiedači otpřisieci se; potom za wodu dwa pomocniky otpřisiez-

право предъ земальскимъ судомъ, онай, кога окривлюю, самотреће́ій; но ако се нађе за правіє, да тужитель найпре заклетву положи о своіой штети, онда ће быти право, да се обтуженъ одкуне, а

женый и съ ньиме петъ помоћника. И противъ волѣ двора не смѣ крадльивацъ имати бранителя (одвѣтника, адвоката): но ништа манѣ онъ, кои се заклети има, нека нађе поротнике како болѣ може, а ако ій добыти не може, да се закуне онъ самъ толико пута, колико бы се и они имали заклети.“

„§. 64. Ошће ако ки покаже керв комуе учинена зазлу волу она керв муе верована, ништар манѣ има сроту потвердити ако нису онде сведоци.“

„§. 64. Іошће ако ки покаже крвь, ко му є учинѣна за злу волю, она крвь му є верована, ништарманѣ има съ роту потврдити, ако нису онде сведоци.“

Обл я с н ѣ н о:

„Іоштъ, ако кои покаже крвь, коя му є пизмомъ учинѣна (т. є. да му є когодъ убіснъ), та крвь му се вѣрує, но ништа манѣ има ротомъ (заклетвомъ) потврдити, ако нема свѣдока.“

Г. Боћанскій у истой наведеной примѣтби далѣ се є обећао, у кою книгу „Чтеній въ императорскомъ обществѣ исторіи и древностей Россійскихъ“ ставити цѣлый тай законъ винодолскій, са особитомъ своіомъ расправомъ. Є ли онъ то већъ учиніо, нисамь дознати могао. Добро бы пакъ было, да когодъ и одъ насъ тай драгоцѣный споменикъ старине славенске испыта, критично претресе и опише. Можда ћу и самъ то покушати.

Преводитель.

(37) Овай обичай и изразъ: самотреће́ій, самочетвртый и т. д. находи се у свима старимъ законима славенскимъ, а одтуда є прешао и у угарске законе. Овдѣ се латински каже: jurare se duodecimo, se vigesimo quinto, sequinquagesimo. (Види Part. II. tit. 32. §. 8. Part. III. tit. 17.) Одтуда се види, да є славенскій живаль имао великій утицай на угарскій уставъ. Преводитель.

ta, že je newinen, z něhož popřisiežen.“

по томе и два помоћника нѣгова на воду да се закуну, да є онъ у томе невинъ, збогъ чега се є морао заклети.“

„§. 71. Z ohně práwo se zprawili, komuž winu dawaju, samému sedmému; ale byloliby pravějše, powod zapřisiez napřed swu škodu, tehda otpowiedač otpřisiehà se také, a za železo šest pomocníkow otpřisiezte, že newinen.“

§. 71. „Опрати се, да ніє пожаръ проузроковао, да є право ономъ, кои се окривлює, самоседмоме; но ако се нађе за правіє, да се тужитель найпре закуне о своіой штети, онда и обтуженъ мора се заклети, и шестъ нѣговы помоћника мораю се на гвожђе заклети, да є невинъ.“

Помоћници такови іоштъ су крозъ цѣло XV-то и XVI-то столеће у Чешкой употребляванн были, о чему довольно свѣдоче многи изводи изъ стара закона земальски о судоводству, да и сама установлѣня земальска. Осимъ обичне заклетве помоћника, налазе се у старочешкимъ споменицима и друге, и то такове, кое изъ реда и поредка овы изилале и много наличе на пороту.

Тако пре свега у наредби сабора чешкога за краля Премисла Отакара II-га читамо о ковању фалични новаца: ако се на кога властелина, или войника, или племића, или грађанина подозрѣва, да су си нѣговымъ знанѣмъ или на нѣговомъ добру фалични новци ковали, то ће се, седморица нѣму равны, т. є. властели за властелина, войници за войника, грађани за грађанина заклети, да є то истина: на свакій таковый (безъ далѣга правданя) тимъ є

осуђенъ, и краљю главомъ и добромъ своимъ плаћа (38). Ту свѣдоци ови заиста су заедно и судіе, и што они рекну, то є коначанъ судъ. Такође се изъ овога примѣра може видити, како порота біе могла быти на штету регалности суда, т. є. да заглавный судъ остане краљевскій (regale).

(38) Quod si fama forsan aut suspicio haberetur, seu comperiretur aliquo modo, in bonis seu hereditate alicujus baronis falsam monetari pecuniam, vel aliqua alia falsitas exerceri, ille baro, in cujus bonis hujusmodi falsitas diceretur, per septem barones sibi compares debet convinci, qui jurati deponent, quod in bonis ejus id scelus fuerit perpetratum; et tunc, postquam illi septem juraverunt contra ipsum, statim de persona et bonis omnibus ipsius convicti, tamquam jam damnati, disponemus et faciemus nostrae potestatis exequentes oficium, pro nostrae arbitrio voluntatis. Quod si miles vel alicujus baronis servus de falsitatis crimine suspectus habitus fuerit, et ejusmodi reus sceleris impetatur per septem viros, etiam in conditione ipsis accusatis aequales, sive miles accusatus fuerit, sive servus, qui quidem viri etiam de veritate dicenda juraverint, convinci debet etc. Eodem jure valituro in cive quolibet etc. (Ако бы се чуло, или посумнило, или пропашло какогодъ, да се на баштини ил' иманю коега властелина фалични новци кую, или каква друга фаличность чини, онай властелинъ, на чіимъ добрима такова фаличность се покаже, одъ седамъ властела себи равны мора да се осуди, кои ће заклетву положити, да се на добрима нѣговимъ таково зло учинило; и онда, кадъ се та седморица закуну противъ нѣга, одма ћемо съ лицемъ нѣговымъ и са свима добрима нѣговима, као већъ осуђенога, извршиваюћи дужность наше власти, расположити и учинити по нашемъ благопроизволѣнію. Ако пакъ войникъ, или коега властелина служитель за кривицу фаличеня у подозрѣнѣ падне, кривацъ таковога злочинства нека се суди одъ седамъ людій, кои су такође однаки по стаию са онымъ обтуженымъ, био обтуженый войникъ или слуга; и ови люди кадъ се закуну, да су истину рекли, онай ће се одма осудити и т. д. Овай законъ важи и за свакога грађанина и т. д.) Цѣлый овай саборъ види у часопису чешкога музеума год. 1831. III. стр. 321 — 325.

Манѣ ясніи, но по нашемъ мнѣнію важніи и знаменитіи доказъ о некадашньой пороти у Чеха, налази се у законима кунрадовимъ подъ овимъ рѣчма:

„Nullus zok (39) aliquem accuset, nisi certo sub testimonio vicinorum constet de damno; et si fuerit zok convictus testimonio fori communis, lapidetur.

„Ни єданъ зокъ да не тужи кога, осимъ ако се штета истинитымъ свѣдочанствомъ сусѣда докаже; и буде ли зокъ убѣѣнъ свѣдочанствомъ обштинскога суда, да се каменѣмъ побіє“

Овай commune forum (обштинскій судъ) мы ничимъ другимъ него *поротомъ* обяснити не умѣмо. Други судова старый вѣкъ Чеха занста познавао ніє, до само судейска надлежателства (цуде и поправе), власти кралѣвскомъ поставлѣна, о коима смо већъ говорили, или тако названый „slibný saud“ (slubný súd, произвольный, изравнателный, примирителный, „полюбовный“ судъ, arbitrario, Austrag, Schiedgericht?). На овомъ последнѣмъ свагда су се предузимале само мале ствари, не пакъ велике парнице, или заглавне кривице. (40) По овоме дакле „forum commune“ не може се ни подъ судейскимъ

(39) Зокъ ће рећи однога рода или чина, реда или станя, eines Standes, однакъ. Преводитель.

(40) Illud etiam, quod dicitur zlubni zud, habeant inter se libere et absolute; scil. de capra et ove, et ceteris hujusmodi, praeter vaccam, bovem et equum, ceteraque majora. т. е. „И оно, што се зове слубный судъ, нека имаю међу собомъ слободно; т. е. о кози и овци, и другима овымъ подобнима, осимъ краве, вола и коня, и осталы већи.“ — Кунрадови закони моравски, потврђени године 1237-ме, ap. Dobner I. c. pag. 479.

надлежателствима, ни подъ слибнымъ судомъ разумѣти; єръ се ово обоє подъ другимъ именима у истомъ споменику наводи. Редовни, правителствомъ поставлѣни судіє само су судили, а нису свѣдочили; а судъ слибный ніє могао никога на смрть осудити. Рѣчи „convictus testimonio“ не могу се узети за судъ и судіє обичне: него за поротце; и „forum commune“ тимъ се манѣ на оне протегнути може, чимъ се више предъ очима имати мора, што смо горе казали, да су судови у Чешкой држани были за regale.

У чешкомъ праву ловачкомъ стари судейски обичаи дуже су се задржали, (41) него у другимъ законима и уредбама земальскимъ. У осталомъ и Majestas Carolina подъ раздѣлкомъ 49-тымъ и 51-вымъ іонтъ є неке трагове старе пороте у томъ предмету сачувала, сама при томъ позываюћи се на старе обичає. (42) Говори се пакъ тамо:

„Kdyžby mezi kým o jeho lesy a o naše meze swár stal a strhl, tedy od nás powoláno má býli devět hajných nebo služebníków, a s druhé strany dewět panoší nebo wládyk, a před wladařem nebo lowčim toho kraje při-

„Кадъ бы између кога о мећама нѣгове и наше шуме распра се родила, онда мы да позовемо деветъ шумара или служителя, а друга страна да позове деветъ племића и то предъ владара или ловачкога погла-

(41) За примѣръ служи такоће и бухловско право ловачко, о комъ ћемо на другомъ мѣсту обширніє говорити.

(42) Morem priscum spetialiter etiam in hoc imitantes (старый обичай и у томъ подражаваюћи) — говори о томъ Majestas Carolina, rubr. 49, pag. 21. Будући є латинскій текстъ тога раздѣлка у Єшина покваренъ, наводимо га овдѣ у преводу чешкомъ по старome рукопису чешкога музеума.

wolajíc k tomu jednoho neb dwa rytieře a t. d. Pakli tak snad nemohlo dokonáno býti, ale z těch dewieti třie naši a trie toho našeho súpeře wybráni (вид'те) losem, — a ti mají prísahú ty meze, hranice a kopce učiniti, a to oswědčiti a t. d. (Super dubiis causae, jurati prius, ferant testimonium veritati etc.“

вара онога окружя, и да позову къ томе єднога или два ритера, и т. д. Ако се пакъ можда не бы могла ствар овако свршити, онда одъ оны деветъ да се изберу троица наша, а троица одъ нашега супарника коцкомъ (жребіємъ), и ови после подъ заклетвомъ да имаю те међе, границе и умке направити и то посвѣдочити и т. д. (О сумняма распре нека найпре заклети даду праведно свѣдочанство и т. д.)“

Овоме подобный обичай обширно се описуе у реду права земальскога, §. 66-тый, овако:

„Kdyžby kto komu dědinu držal, a on jej chtěl pohoniti a t. d. Tehdy pohoný před žalobú má žádati polowici pánów, kteříž w súdě sedie, a pówod druhu polowici k swei radě, a ti jim mají k jich radě wydáni býti. A když pówod žalobu prowede, má mieti dewět swědków k zemi usedlých, jižto mají swobodné dědiny sobě ku pomoci, a těch mají býti třie z toho kraje, ježto ty

„Кадъ бы когодъ нечію баштину држао, и овай бы га хотѣо тужити и т. д., онда туженъ пре тужбе мора искати половину господе, коя у суду сѣде, а тужитель другу половину себи за савѣтъ, и ти да іймъ буду за ньіовъ савѣтъ издани. А кадъ тужитель тужбу предложи, мора имати деветъ свѣдока, настанѣны у земльи, кои имаю слободне баштине, за свою

dediny zaležié. nebo jich wiece. Tehdy pohnaný má otwrei dwa z těch dewieti, kteráž chce, a sedm jich má ostati k swědectví; pahli to zmešká do žaloby, tehdy po žalobě nemóž nižádného z nich otwrci. A ti svědci, bud'jich dewět nebo sedm. mají hotowi wšickni byti ku přísaze a do kaply a t. d. Tu pohnaný, chceli na těch swědciech dosti mieti. má dočekati jich přízahu. a z nich z wšech tri zwoliti, jižto mají přisahati. Pahli chce, — mož také jmieti swých sedm swědków. jižtoby z nich tři proti pówodu i proti jeho swědkóm měli přsieci," a t. d.

помоћь. а одъ овы мораю быти троица изъ онога края. у комъ те баштине леже, или и више њи. Онда обтуженъ има одъ ти деветъ свѣдока одбацити двоицу, кое хоће а содотрица имаю остати за свѣдочбу; но ако то пропусти до тужбе. онда после тужбе не може ни єднога више између њи одбацити. А ти свѣдоци. было њи деветъ или седамъ. имаю сви бити готови на заклетву и у криву и т. д. Онда обтуженъ, ако є съ онимъ свѣдоцима задоволнъ. има чекати њіову заклетву, и одъ свію њи троицу изабрати, кои ће се заклети. Ако ли хоће. може и онъ имати свои седамъ свѣдока, одъ кои троица могли бы се заклети противу тужителя и нѣговы свѣдока," нт.д.

Сами признаємо, да свѣдоци, у последнѣмъ примѣру споменути, нису поротци (Beisitzer). него помоћници (Eideshelfer). Но при свему томе налазе се заиста у истомъ примѣру околности. кое су при помоћницима иначе необичне. али при поротцима су значайне, као што є исключенѣ неколико особа изъ броя свѣдока супарниковы. И ове околности мы

се усуђуемо прогласити последньимъ траговима некадашнѣ пороте у Чешкой.

У осталомъ и на то пажню обратити валя, да є порота была само вышій степеть и као найважнія форма судейскога обичая, кои є некада кодъ Славена далеко разширенъ быо. Она є, то єсть, у великимъ стварма то исто, што слибный судъ у маньимъ и незнатнимъ. На слибный судъ односе се безъ сумнѣ рѣчи оне у споменику одъ 25. Юлія 1222.: „Si homo accusatus, per honestos vicinos suos, fide eorum requisita, fuerit absolutus, curiae non respondeat“ (т. є. „ако се човекъ обтуженъ, преко поштены сусѣда свои, узевши ньи подъ заклетву, оправда, суду да не одговара“). Ово занста разумѣти валя о манѣ важнимъ парницама. И у душановимъ законима такову разлику налазимо; што су тамо *поротци* у стварма важнима, то су *душници*, *душевници* (43) (кои се одъ чешки *душника*, animatores, proanimati (44) разликовати имаю) и *свѣдоци* у распрама малима, н. пр.

„§. А ѕа медьє селиниє, да дадѫть обои, кои ищѫ, свѣдоке, онъ половинѫ а онъ половинѫ по ѕакону, да кѫде рекѫть свѣдоци дако да єсть.“

„§. 81. А за међе селячке (у распрама за међе селяка) да даду обоица, кои траже свѣдоке, єданъ половину и другій половину по закону, па како сврише свѣдоци, тако да буде.“

(43) Поротци полагали су свакій путъ заклетву; душници или душевници узимали су рѣчи своє на душу, а заклиняти се нису морали. Сравни §§. 77., 187. и 188. законика душанова.

(44) Покойный Добровскій є рекао, да су душници у Чешкой називани были люди, кои ништа немаю, до своє душе; но мы налазимо, да су ту мышлѣни поданици црквены добара, люди, дани іймъ за душу, т. є. за покой душе, на задужбинама живећи.

Разлика између ове наредбе и пороте стои само у томе, што овдѣ, као у ствари манѣ важной, заклетве (роте) одъ свѣдока потребне нису быле. Душници пакъ у Срба были су то исто, што слибный судъ у Чеха, а по томе и порота, ньіовъ correlatum, ни кодъ Чеха ніє могла оскудѣвати.

8. ПРИБѢЖИШТА (Asyla).

По §§. 110-томъ и 111-томъ законика душанова, ако ко изъ каквога затвора утече, па стигне ли само у дворъ царевъ или патріярховъ, быо є слободанъ.

Другче о томъ пропнсує „редъ права земальскога“ у Чеха, коєга рѣчи овдѣ и латински и у старо-чешкомъ преводу прилажемо:

„Notandum est, quod idem citatus, condempnatus jam in causa capitis, circa uxurem suam propriam et legitimam, cum per ejus brachia amplexatus fuerit vel fimbria ejus tectus, capi, interfici vel molestari aliqualiter per ipsum actorem nec per quempiam alium non debet.“

„Tuto znamenay, že ten pohnaný (a již odsauzený), kdyžby byl u swé ženy oddane nalezen, a ona jej objala anebo swý rúchem přikryla, že ot nie nemá wzat býti, ani ktere žalosti trpěti.“

т. є.

„Овдѣ примѣти, ако се обтуженый и већъ на смрть осуђеный нађе кодъ своє законе жене, а она бы га загрлила или своіомъ хальиномъ прикрила, то се неима одъ нѣ узети, убити, нити га икако сме ожалостити ни тужитель, ни нико другій.“

„Quidam vero dicunt, quod etiam circa sepulcrum

„A také kdyžby byl y hrobu S. Wáclawa w

beati Wenceslai in ecclesia Pragensi et coram regina Boemiae si fuerit inventus. ob reverentiam ipsorum idem citatus non debet etiam perturbari quoquomodo.“

Pražském kostele, anebo přede královu českù, také tu nemá wzat býti, ale pokoje požiti.“

т. е.

„Кадъ бы когодъ нађенъ быо на гробу св. Вацлава у цркви пражкой или предъ кральицомъ чешкомъ. збогъ светинѣ ньiове, тай се не смѣ везати, и никако сбеспокоити.“

9. СРЕДСТВА ДОКАЗА.

Средства доказа називамо она, коима е предъ судомъ доказивала се кривица или невиность парничара. У стары Чеха было iи е неколико: swod *(сводъ, суочна ствика)*, wdání *(предавање)*, listini *(документи, писма, грамоте)*, swědkowé *(свѣдоци)*, přísaha *(присега, заклетва)*, wzetí na wíru a duši *(примиѣ на еѣру — савѣсть — и душу)*, prawo sirotčí *(право сиротиньско)* sauboj *(двобой мачемъ или батиномъ)*, woda a železo *(вода и желѣзо)*. О своду, свѣдоцима, заклетви и очистицима већъ смо говорили; о преданаию на грабежъ види у часопису чешкога музеума за год. 1835., IV., стр. 90. Majestat Carolina rubr. 125., §. 3. Право сиротиньско (45) есть обична заклетва (на свою руку, т. е. безъ помоћника), было то самымъ собомъ, или преко заступника. Двобой или сукобъ, кои су закони допуштали, (пеč. kyj), было е обичай изъ туђинства у Чешку уведенъ, и по купрадовимъ законима съ почетка е само пре-

(45) Право сиротиньско (сирота) досуђивало се и при людма пунолѣтнима, н. пр. при опатима, у извѣстнимъ распрама и случаима.

ма туђинцима употребляванъ (46), ако є и доцніє, особито у XIV. столѣтіу, и међу рођенимъ Чесима преко мѣре уобичаіо се бью. Редъ права земальскога описує га врло обширно.

Судови божіи, или ordalie, задржали су се у Чешкой одъ найстарій времена до послѣ бесара Карла IV-га. Къ ньима є принадлежала *води* и *желѣзо* (гвожђе). При води морао є обтуженый неколико корака уђи у дубоку рѣку; смути л' се, пл' устрашн, то є изгубіо парницу. Желѣзо, као найвьшій степенъ суда божіега, само є прописано было у тешнимъ кривицама. (47) У Чеха морао є обтуженый неко преме или на усіяномъ желѣзу (обично раоницу) стояти, или два приста на нѣму држати, докъ прописану заклетву недовршча; у Срба (§§. 85., 105., 149.) морао є или усіяный котао рукомъ дирнути, или желѣзо съ ватре предъ цриквенимъ вратма узети, и у олтаръ га донетя и на свету трапезу метнути.

10. ПРАВО БАШТИНСКО. БАШТИНА. ЖУПА. КРАИШТЕ.

О баштинама и баштинскомъ праву наређує србскій законъ како слѣдує:

„§. 40. Властеле и властелинуніи, иже се окрѣ- „§. 40. Властели и властеличнѣи, кои се находе

(46) Duellum, quod in vulgari dicitur kiy, non habeant nisi ad extraneos. (Двобой, што се просто зове батина (буца), да немаю, но само према туђинцима.)

(47) Редъ права земальскога говори о томъ: „Credo quod jus recipiendi candens ferrum plus fuit institutum propter terrorem et poenam, quam propter aliquam temptationem Dei, ut a talibus (criminibus) eo perterriti facilius cessarent.“ Чешки: „a to jest ustaweno pro strach, aby sie násilé tiém méně dálo.“ т. є. „Оно є установлѣно страха ради, да бы се насиліє тимъ мањ чинило.“

тлю в дрьжаке моеи, Срьбли и Грьци, що есть комв дато имъ прѣ дрьжаке моеи в баштинв у хрисоволи, и дрьже до дьньсь, доснего сьбора, те баштине да су твьрде.“

у моіой држави, Срби и Грци, што є коме дато пре мога владаня у наслѣдство хрисовульомъ (златопечатнымъ, царским листомъ), и што они држе до данасъ, до овога сабора, те баштине да су іймъ потврѣене.“

„§. 41. И вьси хрисовули и простагме, що есть комв сьтворило царство ми, и що вьоухощеть комв сьтворити, и тези баштине да св твьрде, якоже и прьвыхъ правовѣрныхъ царь; и да сvть волни ними, или подь врьковь дати, или за дvшv ѿдати, или продати комв любо.“

„§. 41. И све хрисовулѣ и дарствени листови (подарци), што є коме учинило величанство моє, и коє ће хтѣти у напредакъ коме учинити, и те баштине да су сталне, као и пређашньи правовѣрны царева; и да іймъ є на вольи исте ил' цркви дати, или за душу оставити или ма коме продати.“

„§. 42. Кои властелинъ имать дѣтив или немать, и вмреть, и по нѣгове смрьти баштина пвста останетъ: аще се обрѣщетъ ѿ нѣгова рода до третнего братвчеда, ть да имать негов баштинв.“

„§. 42. Кои властелинъ има дѣце ил' не има, а умре, и по нѣговой смрти баштина пуста остане: ако се одъ нѣговогъ рода когодъ нађе до трећега братучеда, тай да добіє нѣгову баштину.“

„§. 43. И баштине вьсе да сvть слободне ѿ всѣхь работь и поданьк царства ми, разве да дають коне

„§. 43. И баштине све да су слободне одъ свію робота и данака величанства мога, осимъ

и войску да воюютъ по закону,"

„§. 44. И да нѣсть волнь господинь царь, или краль, или госпожда царица никому узети баштине по силѣ, ни купити, ни замѣнити, разве аще си кто самъ полюби.

„§. 49. Каде умрѣ властелинь, конь добарь и оружие да се да цару: а свита велика бисерна, и златый поясь да узме сынъ его, и да му царь не узме. Аколи нема сына а има дьщьрь, да има дьщи узети, или продати или ѿдати слободно."

да даю конѣ и да у рату воюю по закону."

„§. 44. И да ніе на вольи господару цару, или кралю, или госпођи царици, ни одъ кога на силу отети баштине, или купити, или замѣнити, осимъ ако онъ самъ приволи."

„§. 49. Кадъ умре властелинъ, конь добаръ и оружѣ да се да цару; а одѣло нѣгово свечано, бисеромъ искићено, и златный поясъ да узме сынъ нѣговъ, и да му га царъ не узме. Ако ли не има сына, а има кћерь, да може кћи то узети, или продати, или поклонити слободно."

Томе подобно наређую закони кунрадови, кралѣмъ Отакаромъ I-вымъ потврђени:

„Omnes hereditates, quas viri nobiles tam majores quam minores tempore ducis Conradi sine querela juste et pacifice hucusque possederunt, in bona tranquilitate pacis ammodo possideant."

„Сва наслѣдства (баштине), коя су люди племенити, како већи тако маньи, за време войводе Кунрада безъ тужбе справедльиво и спокойно досада држали, и одъ сада у ненарушимомъ миру да држе."

„Si quis non habuerit filium vel filios, et habuerit filias, ad illas deveniat hereditas aequaliter; et si non fuerint, hereditas deveniat ad proximos heredes.“

„Ако ко не бы имао сына или сынова, а имао бы кћери, међу те да се подѣли наслѣдство (баштина) на равне дѣлове; не буде ли пакъ ни кћерій, наслѣдство да спадне на найближе наслѣдника (т. є. сродника).“

Изъ овога се види, да право наслѣдно *по случаю смрти* (48) (odaumrtí, bonum caducum, per mortem relictio), кое є у Чешкой до обновлѣнога устава земаљскога год. 1627-ме тако пространо и важно дѣйствованѣ имало, у найстаріє доба ніє было ни свеобште ни законо, ако се у другой половини XIII-га столѣћа ясно и опредѣлително о нѣму и говори у споменицима и ако се и опеть, пошто га є Владиславъ II-гій укинуо, примило и одржало. Пытанѣ ово спада међу найтеже задатке старога права чешкогъ, кое мы, збогъ недостаточности и противословля извора наших, рѣшити, до сада нисмо се усудили. Но мнѣніє своє о томъ изложиѣемо мало ниже.

Параграфъ 49-тый закона душанову назначує намъ особитый обичай, нѣмачкимъ правословнимъ археолозима познатый подъ именомъ „Heergewäte“ и „Gerade“, и само на оне народе нѣмачке ограниченъ, кои су Славенима были сусѣдни, (49) и зато нарав-

(48) Овдѣ се разумѣ право наслѣдства на оно благо, коме є господаръ безъ тестамента и безъ правога (illek., непосредственъ, прямый) наслѣдника умро. То се благо пл' имаѣ у винодолскомъ закону зове „ошастно“ (§. 34-тый и 36-тый). Преводитель.

(49) J. Grimm deutsche Rechtsalterthümer. Стр. 566 — 586.

но одъ Славена къ њима прешавшій. Но мы скоро ни мало несумњамо, да є тай обичай и у Чешкой настояо, ако и нисмо овдѣ о њему іошть нашли непосредствены свѣдочанства. Онъ, то єсть, има саюза са другима овдѣ постоявшима наредбама, па тако и съ правомъ наслѣдства по случаю смрти.

Шта су то dědiny klaské (*баштине класке*) или kladské (*кладсне*), о коима є рѣчь у три стара писма чешка ([50]), но свакій путъ безъ далѣга изясненна? Налазило ій є се у свакоякимъ селима,

(50) Краль Вацлавъ намастиру хотѣшовскомъ 17. Януара 1235: „Hereditates, quae vulgariter Claske vocantur, quas in villa de Stode habuisse dinoscimur, cum attinentiis suis dedimus et contulimus et praesenti scripto firmavimus Hotesowensi ecclesiae in perpetuum libere possidendas. Licet praefatae hereditates paucae sint et sicut relatu fide dignorum accepimus in parvo centum jugera excedentes, tamen ecclesia occasione ipsarum innumeras pertulisse dicitur laesiones.“ (Наслѣдство на добра, коя се просто зову класке, за коя налазимо да смо ій имали у селу Стоде, са свима, што къ њима принадлежи, даємо и преносимо и овымъ писмомъ потврђуємо, да ій црква хотѣшовска за навѣкъ слободно има. Истина да су напоменута наслѣдствена добра малена и као што смо по извѣстію вѣродостойны лица дознали, єдва што више одъ сто ютара износи, опетъ црква збогъ њи, као што се говори, велику є штету трпила.)

Истый намастиру теплскомъ, 12-га Априла 1237-ме: „Hereditates, quae vulgariter Claszke vocantur, quas in villa de Cleppin habuisse dinoscimur — in parvo nonaginta jugera excedentes“ — (наслѣдствена добра, коя се просто зову класке, коє налазимо да смо имали у селу Клепину — найманѣ деведесетъ ютара износеѣа —) и тако далѣ рѣчи, као и у пршашњемъ писму. — Истый намастиру хотѣшовскомъ год. 1236: „Hereditates, quae vulgariter Claske vocantur, quas in villa Horekowiz habuisse dinoscimur, cum attinentiis suis etc. (Наслѣдствена добра, коя се просто зову класке, за коя налазимо, да смо ій имали у селу Хорековицу, са свима, што къ њима принадлежи, и т. д.)

съ почетка може быти у свима, исто као и тако речено kobilé pole (*кобилѣ полѣ*, *лугъ*). Просторъ іимъ є бьо на єдномъ мѣсту веће́й на другомъ маньій, краль се држао за господара ньіова, ако се и незна, ко ій є управо уживао. Но томе нема сумнѣ, да су различне быле одъ кралѣвски, властелски и племићки добара (vilikaci), а тако исто и одъ црквены и намастирски земаля.

Чимъ више расматрамо уредбе и появе обштинскога живота стары Чеха у природной ньиной свези, тимъ се више увѣравамо о истини, занста преважной за цѣлу старину нашу, ако и нигдѣ изрикомъ и ясно непоказаной: то єсть, да є и у Чешкой и у Србія, исто као у Нѣмачкой и Англіи, у найстаріє доба цѣло иманѣ народно дѣлило се съ почетка на *обште имаоство*, — *лугъ*, *чаира*, (die Mark, folcland), и на *баштине*, *наслѣдствено имаоство*, *наслѣдство* (patrimonium, das Eigen). Обште имаоство изворно є одређено было за пастире и ловце, и ово друго за земльодѣлце; у оно брояле су се шуме, рѣке и воде, путанѣ, паше и ледине, у ово ньіве, домови, ограде, воћняци, ливаде и све, куда є плугъ и коса ударала (qua falx et arater ierit, Hygin de limit. const. p 207. Goes.). Но у поєдинимъ случаєвима често є о томъ распра бывала, докле што спада на обште имаоство, или на баштину. Обштему имаоству припадало є такође и све, што у шуми и води живе, звѣрадь, птице, пчеле, рибе; исто тако нѣму су припадлежали путови, друмови и мостови. Владаоци су изворно имали само право надзыраваня и заштите обштега имаоства; временомъ пакъ, како у Нѣмачкой и Англіи, (51) тако и

(51) J. Grimm, deutsche Rechtsaltertümer, S. 247., 248., 501., 504. J. M. Lappenberg, Geschichte von England, Hamburg, 1834., 1-r, Bd. S. 578. — 586.

у Чешкой посташе обшта имаоства подпунымъ regale (добрима краљевскима). И тако већъ XI-га столећа у Чешкой не само шуме, но и ловъ, риболовство и пчеловодство држана су за regalia, ако и нема сумнѣ, да су и већи племићи — властели — имали такође своє собствене наслѣдне шуме и право ловитбе у ньима. По себи се разумѣ, да у найстаріє доба, докъ се людство іошть ніє было умножило, већій дѣлъ землѣ држанъ є за имаоство обште, и да су баштине према нѣму быле редке. И зато є већій дѣлъ землѣ временомъ дошао у руке владалаца, кога су они, при умножаваюћемъ се брою жительства, по савѣту старѣшина и велможа на сабору, обично *„за заслуге“* раздавали, т. є. као добра заслужена, заслугама за отачаство и краля добывена. И ово се безъ сумнѣ узети може за изворъ не само вазалства (manstwí) уобште, него и тако названы земальски робота, и права наслѣдства по смрти.

У споменицима XI-га — XIII-га столећа, кадъ су годъ племићи чешки и моравски црквама и намастирима штогодъ давали, свагда су точно ту разлику означавали, да ли то даю одъ *баштина* свои (s zdědin, de patrimonio) или одъ *заслуженога* (z wýsluh, de terra, quam dux pro servitio mihi contulit). Но заслужена добра нису ништа друго была, него дѣлови не наслѣдны имаоства; а къ овыма не наслѣднимъ имаоствима припадлежале су на свакій начинъ и поляне, забрани, градске землѣ, класка или кладска поля, и кобилѣ полѣ. Обште понятіє и старый назывъ свію ти ненаслѣдны имаоства уобште мыслимо да є была *„жупа“*, како у Срба, тако и у Чеха, и у други Славена. У овомъ смыслу текъ гореспоменута нѣмачка *марка*, die Mark, савршено бы одговарала славенской *жупи*, и понятіє обои

было бы єднако, изузимаюћи само уставе градске, Славенима свойствене и саєдинѣне са жупомъ, о коіой ћемо у слѣдуюћемъ чланку говорити.

У законима душановимъ *жупа* є не само oppositum (противуположено) *граду*, но по мнѣнію нашемъ и *баштини* (дѣдинству, наслѣдномъ имаоству). Баштине све, по §-фу 43-ћемъ горе већъ наведеномъ, быле су слободне, и краль или царъ ніє имао никаквога права, искати одъ ньіовы господара роботу и данакъ, нити ій є племићима одузети могао (§. 44). Ніє тако было при жупама, ако и раздѣлѣнима међу племиће (§§. 76., 134., 156.), кое су служити морале (§§. 128.. 154., 183., 196.); и оне су се, по извѣстнимъ причинама, могле властницима одузети. Параграфъ, то доказуюћій, чини намъ се да ће быти 183-ћій, кои овако гласи:

„Ако се в жвпи жиръ роди, тога жира царв половина, а томв властелинв, чиа ѥ држава, половина.“

„Ако у жупи жиръ роди, тога жира половина да є царева, а половина онога властелина, кои ту жупу држи.“

Познато є, да држанѣ и гоєнѣ свиня, подъ ведрымъ небомъ по жировницама, у Србіи одъ стары времена па и данасъ припадлежи међу прве предмете народнога господарства. На баштинама своима горди племићи србски таково право были бы одрицали цару; на жупама (то єсть на заслуженимъ добрима) то чинити нису могли. На нѣмачко „Mastgenossenschaft“ чини се да показує §. 76-тый, гдѣ се каже: „Жвпа жвнѣ да не понасетъ добыткомъ *(домазлукомъ)* ничто“, то єсть: свакій само на оной жупи пасти смѣ, у кою спада, а ни пошто у туђу не прелазити.

Ову мысао о жупи (=Mark) мы смо само у кратко изложили; и само смо є, тако рекавши, додирнути могли. Али ствар ова заслужує точніє да се испыта, особито зато, што се чини, да су разлике међу Mark, Gaumark и Feldmark у Чеха као и у Нѣмаца означене быле. Шатъ одличный славенски права зналацъ, *Мahѣіовски*, особиту пажню на то обрати, и насъ поучи о истини или погрѣшки нашега мнѣнія!

Одъ баштина и жупа различна су была *краишта* (краине, termini terrae), за обрану землѣ на начинъ *воене границе* уређена. Душановъ законикъ говори о ньима:

„§. 52. Власгеле, кои краища дрьже, кои войска ѿтвдв мине и плѣни ѕемлю царскв, пакы приде ѿнетъ на нихъ ѕемлю: ти властели все да плате, прѣко кое дрьжаве прѣйде.“

„§. 52. Властели, кои краине држе, ако каква войска онуда проће и оплѣни землю цареву, па опетъ на ньову землю доће: ти властели сву штету да плате, преко чіи земаля є прешла.“

„§. 142. И аще се ѡврѣщеть хвсарь ѿшьдь прѣзъ дрьжавв краищника, и плѣнитъ гдѣгодѣ, и онстъ се кратить съ плѣномь: да плати краищникъ самоседмо.“

„§. 142. Ако се нађе лупежъ, да проће крозъ землю краишника, и да плѣни гдѣгодъ, па се опетъ врати съ плѣномъ: то да плаћа краишникъ штету седмороструко.“

„§. 144. Повелѣніе царско. По всѣхъ ѕемлахъ, и по градовохь, и по жвпахь, и по краищехь хв-

„§. 144. Заповѣсть царска. По свима земляма, и по градовима, и по жупама, и по краинама

сара (52) и тада да нѣсть, лупежа и крадљивца да неима, и т. д.“
и т. д.“

Крашникъ є овдѣ очевидно то, што у споменицима чешкимъ и моравскимъ одъ вѣка Бретислава I-га споминяный „custos termini Saxonici, Polonici, Ungarici“ и т. д. Дужность некадашньи *ходова* (chodův, пограничны стражара), особито у околини домажлицкой, и данасъ іоштъ народу чешкоме ніє изъ памети изишла. Но подобне страже по цѣлой граници землѣ у XI-стомъ и XII-стомъ столѣћу уређене су быле; и уређенѣ то безъ сумнѣ пружа се у найстарія времена кодъ свы Славена, ако намъ недостатакъ писмены наши извора и не да ништа о нѣму знати. Наредба ова была є у саюзу са уставомъ градскимъ и жупнымъ, и имала є съ ньиме єданъ основъ, т. є. обрану землѣ одъ напасти непріятельске.

11. ЗЕМАЛЬСКЕ РОБОТЕ. СЕЛЯЦИ.

Подъ именомъ *робота земальски* (кулукъ) разумѣвамо особитый родъ права кралѣвскога (regalia) у Чешкой и у Србіи, произходећій, по нашему мнѣнію, изъ устава градскогъ или жупногъ. То єсть, у свакой жупи быо є одъ старине *градъ*, као собственость народа, прво само подъ управлянѣмъ, а доцніє сасвимъ у власти владаоца, имено у Чешкой у власти кнеза или краля, у Србіи у власти великога жупана или доцніє краля србскога. Краль у таковомъ граду имао є свою столицу, надлежателства и благайницу. Чувати нѣга, и набавляти му све потребе, обвезана є была съ почетка цѣла жу-

(52) Рѣчь хусаръ и гусаръ (зашто се овако различно пише) изворно значи лупежа, разбойника, и одтуда є потомъ (као рѣчь хайдукъ, и той подобне) пренешена и на самый родъ войске.

па. Тако обытательи нѣни дужни су были, не само градъ тай зидати и оправляти, шанцеве около нѣга копати и чистити, стражу у нѣму чувати, но и люде шиляти, да праве путове и мостове, да сѣку дрва, ору ньиве, косе траву и жаню жито за благайницу кралѣву. Осимъ тога валяло іймъ є на своимъ чапрама (кобильимъ поляма) издржавати конѣ кралѣве, наравно поредъ свои обштински, за земальску потребу, на лову кралю помагати, краля и званичнике нѣгове, као и ловце кралѣве са псарима (s holotami, canidictores) и псима кодъ себе примати, ньима конакъ и рану давати, ньи возити и спроводити, и друга томе подобна. Чини се, да су неке одъ овы дужностій обвезани были испуняватн сви жительи жупе, друге опетъ само нека лица; но инакъ свакомъ є на вольи стояло, ако є само хотѣо, новцемъ се одкупити одъ ти дужностій. И оваке наредбе са свима ньіовима подробностима, како у Чешкой, тако и у Србіи, а и у Польской (баремъ у Слезіи), за законе были су уведене; у споменицима чешкимъ зову се „munera publica“, у србскимъ пакъ „*работы царске мале и велике.*“ Повластица, дана Стефаномъ Душаномъ год. 1348-ме намастиру хилендарскомъ, наводи намъ множину таковы робота:

„Метохиѥ села оскободи царство ми ѿ всѣхь работь чр҃тка ми, да нимь нѣ градозиданиꙗ, ни чаконства по градовѣхь, ни сѣнокошѥ, ни винограда, ни жетве, ни приселіцѥ, ни коня, ни пса, ни коѥго поданика, просто рѣщи ѿ

„Села за душу дана (задушбине) ослобођава величанство моє одъ робота величанства мога, да не имаю зидати града, ни страже чувати по градовима, ни сѣно косити, ни винограде радити, ни жнѣти, ни конакъ давати, ни конѣ и псе ранити,

всѣхъ работъ малыхъ и великыхъ царства ми.“

просто рећи, да су ослобођени одъ свію царски робота малы и велики.“

Осимъ тога іоштъ обширніє набрая ій повластица дѣвичкога намастира когъ св. Ђорђа у Прагу одъ год. 1227-ме, ако и єсть лажльива:

— „A censibus et tributis, a publicis muneribus, videlicet ab aedificatione pontium et piscinarum, a preseka, a custodia murorum, a vigiliis nosturnis, quae fiunt in castris, a fossatorum cavatione, ab onere quod dicitur poowod (sic) et prowod, trisne et a pojezda, a vestigalibus, quae fiunt cum rex od colloquium vel exercitum est iturus, a gravamine, quod dicitur zwod et glava et ab aliis injuriis libera et exempta.“

— „Да су одъ плаћаня и данака, одъ земальски робота, т. є. одъ зиданя градова, одъ оправляня мостова и рибняка, одъ сѣченя шума, одъ чуваня зидова, и одъ ноћны стража, коє се чуваю у градовима, одъ копаня шанцева, одъ терета реченогъ подвозъ и спроводъ, тржногъ (мыто, царина) и поєздногъ, одъ плаћаня, коє се дає кадъ краль иде на саборъ или на войску, одъ терета свода и главе, и одъ свію други терета да су проста и слободна.“

У другимъ споменицима долазе поєдине такове роботе разасуте и приликомъ само наведене. Мы задоволяваюћи се, да у обште покажемо ньіове єдиакости како у Чешкой тако и у Србіи, потанко ій овдѣ разлагати нећемо. У душановомъ законику на ньи се односе уобште §§. 24., 26., 35., 39., 43., 126. — 128., а на „приселицу“ (чешки „noclehu a nářezu“, hospitatio) нарочито §§. 63, 108., 124., 154., 155. и 199. Ову приселицу Душанъ є законикомъ сво-

имъ готово сасвимъ укинуо и одбаціо, у Чешкой за времена Карла IV-га о ньой већъ нигдѣ спомена ніє было.

Знаменито є мѣсто у повластици краля Отакара I-га, на посредствованѣ посланика папиного, 10-га Марта 1222., даной чину духовноме у Чешкой, гдѣ ослободивши краль чинъ овай и нѣгове подане одъ многи терета и робота обштински, ипакъ є задржао себи три роботе, на коє ій є іоштъ єднако обвезане имати хотѣо:

„Illam consuetudinem homines ecclesiasticos uolumus retinere, quod ad succidendum silvam, quod preseca dicitur, uel castrum aedificamdum, ad facienda fossata, cum hominibus nostris et baronum laboretur.“

„Онай обичай люди црквени хоћемо да испуняваю, да долазе сѣћи шуму, коє се пресека называ, или зидати градъ, или копати шанцеве съ людма нашима и властелскима.“

Изъ овога се види, да су на оне роботе, коє за „велике“ узети можемо, морали долазити сви у земльи люди поданици безъ разлике. Зиданѣ градова было є на свакій начинъ важна стварь за цѣлу землю; што є више градова у земльи, тимъ є више одбранителны средства противу напасти непріятельске. Чини се да су не само градови земальски или кралѣвски, него и многи господски (племићки) такође помоћи цѣлога предѣла зидали се, и то по заповѣсти кралѣвой. А на ту мысао приводи насъ то, што многу господу чешку, коя су у градовима своима наслѣдно владала, у споменицима готово свуда находимо называну *пуркерабима* (Burggrafen), н. пр. господа одъ Ризенбурга кано пурк-

граби (бурггрофи) на Ризенбургу и ми. др. И то мыслимъ да є такође узрокъ дало честымъ онымъ распрама између краля Отакара II-га и господе чешке о градовима, кое є онъ држао за кралѣвске, они пакъ за своє наслѣдне. Но далѣ испытиванѣ те ствари амо не спада.

У писму, кое є краль Премисалъ Отакаръ I-вый 11-га Октобра 1224. дао намастиру св. Ђорђа у Прагу, ово се каже:

— „Hanc in perpetuum concedimus libertatem, ut castellanus Wisegradensis, qui modo est vel qui pro tempore fuerit, exactiones turpes, quae vulgari vocabulo poiezda vocantur, paganorum potius quam christianorum, in villis dicti monasterii — exidere de cetero non praesumat, exceptis duodecim denariis publicae monetae semel in anno de quolibet manso illarum villarum, quae tali vexatione primitus vexabantur.“

— „Ову слободу за навѣкъ даємо, да жупанъ вишеградскій, кои є сада, ил' кои ће временомъ быти, ону мрску дужность, коя се обично поезда зове, и коя є више поганска него христіянска, у селима овога намастира одъ сада не истражує, осимъ дванаєстъ динара обичны новаца єданъ путъ на годину да узме одъ свакога газде оны села, коя су овакомъ дужности одпре обтерећена была.“

Шта є управо та *поезда* значила, и у чему се одъ *подвоза* и *спровода* дѣлила, мы не можемо опредѣлити. Но изъ ти и подобны рѣчій у другимъ споменицима видити є: 1.) да съ почетка нису сва села, но само нека на поезду обвезана была; 2.) да су села на поезду обвезана одъ други робота малы слободна была; 3.) да су дужности те быле стварне, на кућишта и землѣ селянске односеће се, а ни-

како личне; и 4.) да су се одкупити могле. И ово свагда предъ очима имати морамо, ако нећемо криво судити да є станѣ селяка и простога народа у земляма славенскимъ одъ постанка было робско, невольно и неносльиво. Истина, были су они доста угнѣтавани, али увѣкъ неправедно и противъ закона, зашто су ій закони заштићавали и предписивали іймъ права и дужности ньіове.

„§. 70. Нероихомь законь по всей земли. Въ недели да работаю два дни пропиарв и да мв дака в годищв перперв царевв; и заманцомь да мв коси сѣна дьнь єдинь и винограда дьнь; а кто неимать винограда, а они да мв работаю ине работе дьнь. И що вработа нероихь, тозн все да стежить; а ино прѣзь законь ништо да мв се невземеть.“

„§. 70. Селяцима законъ по цѣлой земльи. У недельи дана два дана да раде своме господару и да му плаћаю на годину єдну перперу цареву и заманъ (бадава) да му косе сѣно єданъ данъ, и у винограду да раде єданъ данъ, а ко нема винограда, то да му што друго раде єданъ данъ. А што годъ уради себи селякъ, то да є нѣгово; и ништа друго преко овога закона да му се не узме.“

„§. 139. Нероихомь въ земли царевѣ да нѣсть волнь ни єдинъ господарь прѣзь законь ништо сьтворити, развѣ що єсть царь записалъ въ законицѣ, тозн да мв работа и дака. Ашели мв вчини що беззаконно, повелѣка господинь царь да єсть волнь вьсакы не-

„§. 139. Селяцима у земльи царевой да не смѣ ни єданъ господаръ преко закона ништа учинити, осимъ што є царъ записао у законику, то да му раде и даю. Ако ли му учини што не законо, заповѣда господаръ царъ, да свакій селякъ

ропхь прѣти се сь своимь господаромь, или сь царемь, или сь госпождею царицею, или сь црькви̂ю, или сь властели царевими, или сь кимь любо; да га нѣсть колнь ни кто задрьжати ѿ суда царева, разкѣ да му суддие суде по правдѣ. И аще уприе нерошхь господара, да га изимуїи судиа царекь, како да плати господарь кьсе нерошху на рокь, и потомь да нѣсть колнь онзи господарь никоие зло учинити нерошху.“

може прети се на суду са своимъ господаромъ, и съ царемъ, или съ госпођомъ царицомъ, или съ црквомъ, или съ властелима царевима, или съ кимъ му драго, и да га несмѣ нико одъ суда царева задржати, него да му суде судіе по правди. И ако добые се якъ господара, онда судъ царевъ да му стои добаръ, да господаръ све селяку плати на уречено време, и потомъ да не смѣ онай господаръ селяку никакво зло учинити.“

Дужности селяка чешки према господарима, пре него є у Чешку уведено было право нѣмачко или закупно, быле су такође опредѣлѣне, ако и не свуда єднаке. Докази о томе, осимъ многи споменика, кое овдѣ нећемо да наводимо, читати се могу у стародревнимъ саставцима (starobyié skládaní), кое є Ханка издао (I. 80. — 86.). Такође и селяцима чешкимъ у свако доба было є слободно прети се са своимъ господарима, како о томъ имамо у рукама примѣре и свѣдочанства. —

12. СВРШЕТАКЪ.

Расправа ова порасла є преко наде и волѣ наше, ако смо се и држали свуда прекомѣрне краткости, те многи важны стварій ни само поврпно коснути се нисмо смѣли. Ништа манѣ, ма какова

расправа ова была, надамо се, да ће довольна быти за цѣль нашу найближу, а та ніє друга была, него да позорность испытателя на тай предметъ обратимо, и да баремъ неке примѣре предложимо, како се нама чини, да бы старине наше правословне могле быти на ново обаснѣне и на свѣтъ изведене.

IV.

ПЛАНЪ КАКО БЫ СЕ МОГЛО ДОЋИ ДО НОВЕ СРБСКЕ ИСТОРІЄ.

А.

(Одъ г. Авраама Петроніевића.)

Да се історія єдна опише, потребна є грађа или матерія за такову, па онда и вештъ історіописацъ, кои ће, имаюћи довольно матеріє спремлѣне, такову у редъ поставити. А како се именно до нове србске історіє доћи може, у томе самь слѣдуюћегъ мнѣнія:

Кадъ друштво србске словесности ову ствар на себе пріими, да 1, предложенѣ Правительству учини, да ово трошкове нуждне за докученѣ цѣли ове на свой теретъ узме, изъ узрока, што є управо и дужность нѣгова, да за потомство истиниту історію народа остави и одржи. Па кадъ на то Правительство друштву обећа, да ће га оно у достиженію ове цѣли одъ своє стране трошкомъ подпомоћи, онда да оно

2, Нађе два лица, коя бы вешта и ревностна у писаню історіє была, и коя да съ почетка, крозъ нѣко време овде у Бѣограду посѣде, и испытаю, одъ овде и у овой околини находећи се у животу стараца, све догађає, кои су се съ почетка подвига првогъ, у Бѣограду и около нѣга збывали, како ти:

а., Како є было за време *Хаци - Мустафа Паше*, шта, съ кимъ се є онъ найвише боріо; у каквимъ случаєвима є позывао Србе у помоћь; коє су старѣшине србске са войскама тима были; кадъ и куда су морали иѣи и борити се; єсу ли кадъ у каквой битки были, и то, єсу ли сами собомъ Срби на кога кадъ ударали, или су смешани са Турцима. Шта су Срби подъ синомъ тога паше, *Дервишъ-Бега* кадъ чинили, и найпосле, каква є смрть пашина была и кадъ, а по томъ

б., Како су после нѣга дахіє овде владати почели, шта су чинили, кои су именно были, како су се помеѣусе владали, шта и какве су зулуме по Србіи и у Бѣограду чинили, како су главне нѣке кнезове народне изсѣкли, кадъ и коє, како су найпосле на покойнога Господара Ђорђа умысао хрѣавый, да га убію употребили, те се є онъ одметнуо и позывъ првый на народъ противу исты учиніо.

в., Шта су онда радили дахіє, шта ли спахіє, шта Митрополитъ Бѣоградскій.

г., Кадъ є найпре господаръ одъ куће изъ Тополе пошао, кога є имао за другара, на коє є Турке и гди найпре ударіо, како є было у Сибници кадъ є *Агаилія* къ нѣму дошао на разговоръ.

д., Кои су изъ Србіє на позывъ нѣговъ првый путъ дошли, како су и кадъ на Бѣоградъ дошли, како су цебану набавляли, како су съ сусѣдима — Австрійцима — хармонирали, єсу ли кога у Цариградъ тужбама послали и кога, кои су изъ спахія Србима у помоћи онда были, єръ се зна да є нѣкій *Хасанъ-Бегъ Заимъ*, тада на ползу Србаля у Цариградъ отишао био. Шта ли є было кадъ є овдѣ Боснавалисъ *Бекиръ - Паша* долазіо, кои є посланъ

да помиреніє учини; како су, у Адакале побѣгши дахіє, изсѣчени войводомъ *Миленкомъ*, како се є оно помиреніє опеуъ покварило и т. п.

е., Да л' су Срби онда имали и каква сношенія, са дворомъ Австрійскимъ. Да л' су кадъ и кога послали онда у Петербургъ, шта су ови тамо учинили. Кадъ є овде дошао покойный *Родофиникинъ*, шта є онъ радіо, кадъ є отишао и зашто, кадъ є дошао *Недоба*; кои су кадъ изъ Србаля шиляни и у армію руску у Влашку. кодъ главнокомандоющіи, зашто су ишли; кадъ су Руси шиляли у Србію по нешто войске, шта є та войска чинила шта ли су посланици Србски у Цариграду коє кадъ дѣйствовали, а особито *Петаръ Ичко*, *Стефанъ Живковићъ*. *Стефанъ Писаръ* Господ. и т. п. и найпосле

ж., Кои су войводе коє кадъ были при обсади Бѣограда, гди су имъ шанчеви были, како су се коєкадъ тукли и съ каквимъ Турцима, како су юришъ у очи светогъ *Андреє* 1806-те године учинили. кои су на коє мѣсто шанца турскогъ ударили, кои су први ушли у варошь, кои су погинули, и гди, шта су са *Гушанцомъ* учинили, кадъ є изъ града изишао, шта ли са *Сулейманъ-Пашомъ Мораліомъ*. кои є овде за Муасила посланъ био, и найпосле кои є после у Бѣограду изъ Србаля остао за комманданта, шта є рађено у Бѣограду, како ли є напослѣдакъ 1813-те год. оставлѣнъ и опетъ подпао подъ Турке.

За испытати сва ова обстоятельства, могу позвати гг. *Янићія Ђурића*. старога *Іокића*, проту *Ненадовића*, изъ Бѣограда кривога *Іована* абацію, старога *Коцу* абацію, *Паума* ћурчію, *Екимъ-Тому*, *Узунъ Мирка* и іоштъ гдикоє изъ стараца одъ оны

времена, кои имаде у Кнежевцу, Остружници, Беломъ Потоку, Рипню, и други Бѣоградскогъ окружія села; а да бы се іоштъ болѣ помогли у подробностима коекаквымъ, треба имъ набавити и при себи имати книжице, кое садржаваю по нешто одъ оны событія, као што е она у стиховима *Стефана Живковића*, *Мати Србія и сынъ Србинъ*, разне забилѣжке *Вука Караџића*. По нѣкимъ лѣтописима а найпаче у Даници Илирской, и т. д. кое бы имъ све, ако ништа друго, а оно барь поводъ дало ова ил' она обстоятельства изслѣдити, и изслѣђиваюћи едно съ другима упознати се.

3., Кадъ овде са свима овима окрестностима буду упознати, онда еданъ изъ њи са препоручителнымъ писмама на Начальничества, нека иде у Шабацъ да испыта ондашня обстоятельства, како ти: битка по Китогу, на Мишару, Засавици, Лѣшници, освоеніе Шабца и т. п. Одъ чега могу имати довольно свѣдѣнія іоштъ одавде испытавши г. Совѣтника *Луку Лазаревића*, оданде да иде у Лозницу, и за све подробности старе люде испыта, потомъ у Валѣво, оданде у Соколску, Ужичку, окрестности Ужице, у Старовлашку, Пазарску, Крушевачку, Карановацъ, Чачакъ, Крагуевацъ, Рудникъ, Тополу, Врбицу и околна села, у Сибницу подъ Космаемъ, у Гроцку, и т. д.: у Београдъ. А онай другій да иде као и првый, у Смедерево, да тамо све окрестности испыта одъ почетка до свршетка, по томъ у Коларе, Хасанъ-Пашину Паланку, Баточину, Багрданъ, Ягодину, гди да испыта и прве подъ Турцима, и последнѣ боеве, као онай кодъ Црногъ Врха 1809-те са *Гушанцемъ*, на Липару, на Гилю, на Варварину, Шанцу и т. п. оданде у Ћуприн, Иванковцу, Параћину, Шупеляку, гди су едномъ Срби побили толико делія, да су само атова 800. онай

данъ отели, у Делиградъ, Тополякъ, Алексинацъ, Баню, Грамаду, да бы оданде видили и Каменицу и Кулу одъ глава Србски кодъ Ниша. Да онде испытаю, и обстоятельства коя су коекадъ у Нишевачкой случавала се, оданде на Пандирало да и обстоятельства Пиротска изслѣде, оданде у Гургусовацъ, у Кривый Виръ, гди е Калафатъ зовомый войске србске обдржавао, оданде у Заечаръ, Неготинъ, Цаново, Прахово, Брзу Паланку, Фетисламъ, Цевренъ или Синъ, Текіе, Поречъ, оданде узъ Поречку рѣку у Малайницу или Штубикъ, оданде у Омоль, да испыта обстоятельства *Подиѣа Папазогли*, у Жвиждъ, у Пожаревацъ, на Петку, на Мораву и после у Бѣоградъ.

и., Кадъ ови отиду у вилаетъ нека не изоставе при другимъ обстоятельствима и за све шанчеве Србске, кои су кадъ и гди были, као и за турске, кои су старѣшине у ньима бывале, кои су старѣшине окружне и среске коекадъ быле, како су се владали, како е кои кадъ умрео, и кои е іоштъ у животу, колико е кадъ на бойштама одъ прилике погинуло наши людій, колико е пороблѣно, особито за време страданія, кадъ су Турци надбывали, кадъ ли Срби и како гди и т. д.

И то све да опише безъ свакогъ призрѣнія на лице или интересъ какавъ.

МОЙ ПЛАНЪ.

Како да се и киме сабере и напише нова србска история понайлакше и понайскорiє, но и понайисцрпнiє и понайистиннитiє, а почевши є оданде, гди є Раиħъ престао.

Б.

(Одъ Симе Милутиновиħа.)

Найпре да се рѣши и одреди за тай посао єдна сумма новца на необходне и нуждне трошкове, како ти: да се отуда плаħаю людма, особито сиромашнима, ньiове дангубе, докле ньи списатель копира, па тако текъ да се тай посао умили и ослади народньицыма, како и книжницыма. Изъ те суме мора и списиватель имати своє трошкове на канцелларiю свою, на путъ и подвозъ, и храну и послугу, коє нѣму треба и на путу, и на дому, и коє ħе онъ по своiой потреби и собомъ нареħивати и обдржавати. Онъ ħе и свакiй путъ по своме трошковномъ дневнику и точный рачунъ предавати онде и онда, где и одъ кога кадъ успрема на трошакъ новце.

Єднакость и свезность истога списиваня, и копираня народнѣга живота и дѣйствованя, саме собомъ изискую и опредѣлюю, да тай списиватель народа првоначално буде єданъ, и то домородникъ, т. є. Србiє сынъ и Србинъ; но и тай у Караħорħа време да є живiо, и дѣйствовао, чимъ и колико могао. За тога списивателя, као народнога и обштега човека, было бы понайбольiй, баремъ по моме

патріотскоме мышлѣню, нашъ свима нам' и странима извѣстный г. *Вукъ Стефан-Караџићъ*; єръ є онъ и данасъ и свагда србскій понайболый єзыкословъ, пакъ и што више, нѣму є и Карађорђа време са края на край понайболѣ познато.

Тай истый списиватель мора имати неколика и писара, и то домородна Срба, какве данасъ има Србія изъ своій школа. — Истый ће списиватель са своіомъ канцелларіомъ и дружиномъ располагати по своме благоразумію, и ходити кадъ и куда и коме му треба по Србіи и окружіяма разныма; препорученъ свуда и свакоме одъ своє државне власти онъ ће сабирати или посѣћавати само и нарочито старе (около 70. год.) люде и знатне старе жене, те ій одъ рођеня до данасъ копирати вѣрно и обширно: у ньима є своя и народня исторія судбомъ самога свевишнѣга сабрана, сложена и на аманетъ предана, да є они чуваюћи памтенѣмъ пріобиталаю и новоме наранталаю своій ближньій, кои ће и съ ньоме опета исто тако поступити по времену и могућству; но будући да се са смрти таковіє илого историческога и погуби, за то ій є найболѣ и часъ пре перомъ и писмомъ на артію преживотити, коя докъ є людства и штампе никада негине; него іоштъ одтуда бы ямачно и чисто-народня исторія постанути могла, коя бы безъ якакве сумнѣ довѣреность пуномѣрно заслуживала.

Свакy Писаромъ своимъ окончану копію свакога казывателя дужанъ є списиватель самъ собомъ ономе прочитати, кои є ню прійчао, пакъ и погрешно доисправити, и заборавлѣно донапомену-ти: на то пакъ одма да є и казиватель подпише и своимъ крстомъ утврди, ако му є угодно, али є свакояко то учинити дужанъ предъ онимъ истый списиватель.

Такимъ начиномъ чимъ се што сакупи, да се одма и штампа у нашой печатньи брезъ цензуре, т. є. брезъ крайнѣ грубости и срамотности на поєдину свеску, коя да се съ изводомъ историческимъ одма продавати и ползовати може како домаћима читательима, и списательима, па тако и страшнима. Одтуда бы одма слѣдовао и приходъ, кои бы самсобомъ до мало времена и на то издржане трошкове донакнаћати могао.

Свакій србскій патріотъ, надамъ се, да бы желіо, и моліо Бога, како годъ и я, да се ово и оваково копиранѣ народа србскога не само сада предузме, него и на вѣчно утврди и оснує, пакъ ето намъ изъ домаћега сокровишта и за єзикослове, и за любопитце, и за историке, и за саму вѣштину, радиность, искуство и опытъ примѣра доста и свакоякій! — !! Іоштъ понайболѣ при томе и ово є, што тай изворъ, доклегодъ є народа, нити усахнути може, нити се дає исцрпсти, а тако ни облютавити.

Ово списаніє право є назвати: *Архива Србства* пакъ и зато є право и ово, да у то списаніє може, тко имадне што исторически-истинскога и са стране, т. є. изъ другіе србскога народа предѣла прилиляти, али онако утврђено, кое да се има, каконо ти своє-србско свагда и равноусрдно пріймати у исту архиву.

Списиватель овогъ архиве сабираня да може и снимакъ свакога казывательскога облика чинити, и уза списаніє истога прилагати средствомъ литографіе; а тако и шанце, градове, цркве, и тіе развалине, и старе рукописе; болѣ пакъ и вѣрніе сабиранѣ исторіє отечественне и я ћу, ако тко предложи, уважити и признати.

У Београду 5-га Февруара 1847. год.

БЛАГОИЗБРАНО ДРУШТВО СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ!

В.

(Одъ Исидора Стояновића.)

Народъ као и свакій поединый човекъ напредує и долази до своє среће или чистомъ своіомъ заслугомъ и паштньомъ, или садѣйствованѣмъ и помоћу другога. Но славнія є и плодовитія она среће, до кое є онъ самъ дошао своимъ трудомъ и своіомъ памећу. Єръ паштећи се да є постигне и до нѣ дође, постарао се онъ развити силе своє познао є ньіову моћь, и употребивши є на свою ползу, изишао є на цену кодъ самогъ себе и осетіо своє достоинство и свою вредность. Ово познаванѣ и осећанѣ собствене снаге и умештва неда народу ослабити и забацити се, ако се само сходнымъ мѣрама у животу одржава. А у животу га найвише може одржати исторія, коя свима народнымъ нараштаима предъ очи ставля и за примѣръ излаже дѣла ньіовы предака, и ова ако су честита, повлаче за собомъ и на подобне производе ободраваю и туђина а камо ли свога.

Шта бы было одъ данашньи Грка у Мореи, да ніє до ньи посредствено и непосредствено дошла исторія ньіовы давнашньи и славны предака? Небы ли они и данасъ стеняли подъ онымъ истымъ ярмомъ, мутили по ономъ истомъ мраку, подъ коимъ стеню и по комъ муте толики народи, кои или нису урадили ништа достойно памтеня, или ако су и урадили, немаю о томъ никаква спомена и зна-

ня! — Шта бы было и одъ насъ Срба, да нису намъ у юначкимъ песмама, преданіяма, царскимъ задужбинама, документима (хрисовуляма) и исторіи остали трагови и споменицы наше старе славе? Пре нашегъ недавногъ ослобоћеня држали бы, да намъ є онда бывше робство одъ како є света и века, и да є съ нама неразлучно саставлѣно као грбина за камилу, и да неидемо чакъ на безсловесну животиню, мыслили бы, да є оно съ нама за свагда привезано, као што є съ народима источне Индіє, надъ коима су се до данасъ толики освонтельи и завладательи изменяли! — Еда ли бы се онда у нама могла зачедити помысао о слободи и избавленію, и еда ли бы се онда за ню заузели избраніи у народу, да є онако славно у дѣйство приведу? Небы заиста! — Али су изъ народны преданія и песама жива была имена и дѣла наши стары витезова, па су нови србски юнаци у ономъ више одъ деветъ година траявшемъ, безподобномъ рату, по гласу безсмртногъ гуслопѣвца Филипа Вишньића *„помышляли на старе юнаке, како валя мрієт' на мейдану“*, па за чудо были срдца слободнога и показавши вечите образце храбрости и пожертвованя за вѣру, родъ и отечество, основали су намъ данашню срећу и слободу. Та ніє ли по сведочанству нашегъ члена г. Вука Караџића млого юнаштву Поцерца Милоша помагало, што є све помышляо на Милоша Обилића, свога земляка, когъ га є и Кара-Ђорђе опоменуо, кадъ га є завойводіо?!

Дакле народъ, кои желе постати или остати слободанъ и славанъ, мора знати да є имао, или зна да има и данасъ неку особиту важность, т. є. мора осећати свою моћь и свой народный поносъ. Но као што валя старо семе сачувати и одржати, да

га у своє време посеємо за новый плодъ и рану; тако се мораю и стари споменицы народне славе и знатности чувати и одржавати за производъ и подраньиванѣ нове славе и новы знамениты дѣла, како да народъ и отечество у назадакъ непоѣу, но стазомъ духу времена одговараюће славе и напредка иде непрестано. Слава пакъ стара одржава се благопотребнымъ установленіяма и обичаима: преданіємъ, песмама, паметницыма, а найвише и найвѣрніє исторіомъ, коя све ово у своя наручія прима и обузима, коя є проповѣдница истине, жива учителька добродѣтельи, строга судителька дѣла и безпристрастна накнадителька.

По томе вечиту признателность као и вечито име заслужую они у роду Србскомъ, кои су благотворно полѣ народне прошлости обдѣлавали и настоявали да Србинъ самъ себе позна и да се при свести одржава, да зна и као у огледалу смотри, шта є негда, шта ли юче учиніо и по томе да измери, шта данасъ и сутра учинити може, и шта ваља да чини, да се непостиди изъ вечности на нѣга сматраюћи славны предака и судећи га потомака; да изъ исторіє позна паклене изворе свога назадка и несреће: глупость, себичность, неслогу, па да ій се клони као ватре живе, а да облюби искушене райске изворе своръ напредка и праве среће: любавь къ отечеству, просвештенію и обштемъ благу.

Немалу ће славу и признателность у роду и у свету придобити и наше Правителство, ако многовѣчный животъ свога народа и отечества по примѣру други изображены народа и држава, ободраваюћи и помажући дѣлателѣ старе Србске исторіє као найвеће, вековима стечено и за вавекъ траю-

ће благо у ковчегу исторіе преда савременицыма и потомцыма; а нарочито ако дивно порекло и безпримѣрный постанакъ свогъ новогъ политическогъ бытія потребнымъ мѣрама и способима у повѣстницы што скоріе обелодани, и ако целомъ свету своє майке гласомъ обзнани, какве є народъ Србскій 19-гъ вѣка у вселенской борби за европейску слободу и христіянско изображеніе лавре задобыо, и є ли заслужіо данашню слободу и внутрено самосталность; съ каквымъ образомъ ужива плоде стары заслуга; дорашћує ли до државо-народне пунолѣтности, и може ли се у одсудномъ часу праведно надати и радовати да ће се за нѣга заузети избранія часть човечества? — !

Што се пре десетъ петнаєстъ година (кадъ є грађа за Србску искорію одъ г. Вука, съ нѣговымъ данцама, историскогъ садржаня; кадъ є троєгодишня исторія Србіє одъ г. С. Милутиновића; революція Србіє одъ Ранкеа на светъ изишла, и кадъ су Србіє и нѣне исторіє тичућа се дѣла одъ Пирха, Поссарта и др. света видила) више у овой струци, него ли последныи година урадило, мора се приписати бурномъ времену, коє є наше отечество найближи прошлы година претрпило. Премда є, као што многи одъ почитаємогъ Друштва знаду и за ово последнѣ време, членъ нашъ г. Светићъ приватнымъ своимъ трудомъ, испытавши многе поуздане знателѣ новы Србски догађая и исцрпивши писмене о томъ изворе, немалый матеріялъ скупіо за нову Србску исторію, одъ когъ є нешто у періодическомъ сачиненію „Голубици“ на светъ издао. А и самъ самъ прошлый одморъ школскій штедромъ помоћу Светлога Княза и препорукомъ надлежногъ Попечительства и г. Митрополита на сабиранѣ предмета историйски употребіо.

Но права желя за обдѣлаванѣ нове Србске исторіе ніе се мыслимъ, нигда у толикомъ степену обелоданила, као у недавно држаномъ главномъ засѣданію нашегъ Друштва, у комъ є згодно предложеніе редовногъ члена г. Стенѣа о истомъ предмету тако силно подѣйствовало на душе Србске да су га сви єдинодушно одобрили, и да се самъ Представникъ Княжескій, нашъ почестный членъ г. Петроніевићъ, иначе толикимъ правительственымъ дѣлма обременѣнъ, съ юношескимъ жаромъ и патріотическимъ одушевленіемъ понудіо, да ће израдити планъ, како бы се могло доћи до нове исторіе Србске.

По плану овомъ, кои є прочитанъ у последнѣмъ редовномъ засѣданію Друштва, и по комъ се пространо знанѣ отечествене исторіе предпоставити мора у поменутомъ г. сачинителю, суди истый, да Друштво Србске Словесности Правителству предложенѣ учини, да ово тропикове нуждне за докученѣ цѣли ове — нове Србске исторіе — на свой теретъ узме, и пошто Правителство на то тропакъ обећа, да онда Друштво ово два лица наће, коя бы вешта и ревностна была у писаню исторіе, и коя пошто найпре попишу што се овде у Београду догодило, да потомъ раздѣленымъ путованѣмъ по Србіи и ванъ Србіе испытаю и побележе све збывше се догађае новога времена, почевши одъ Х. Мустафа паше до данашнѣгъ дана.

Реченый планъ предало є Друштво у последнѣмъ своемъ засѣданію четворицы одъ членова на разсмотреніе съ тымъ, да и они о начину, како бы се найболѣ дошло до нове Србске исторіе, поднесу своє мнѣніе. Извѣстительи, пошто су овай задатакъ на рѣшеніе узели, договорили су се, да сва-

кій одъ ньи за себе, имаюћи предъ очима планъ г. Петроиєвића, жельи Друштва удовлетвори, па да се потомъ састану, мнѣнія своя єданъ другомъ саобште, и ако бы се могло, сва у єдно сведу, или се сви на єдно сложе и Друштву га поднесу.

И по томе, што се тиче мнѣнія г. Петроиєвића, я се съ ньимъ подпуно у томъ слажемъ, да Друштво наше Правительству предложи, да ово нуждне трошкове за обдѣлаванѣ нове Србске исторіє на себе узме; да се догађаи за ову исторію почну прво бележити у Београду но имаюћи свагда то у призрѣнію да се понайпрече испытаю люди, кои су годинама понайстаріи и здравлѣмъ понайслабіи, па да се потомъ дѣло ово продужи путованѣмъ по другимъ, биткама ознаменѣнымъ местима у Србіи и ванъ Србіє и т. д. Самъ судимъ, да бы се болѣ ова цѣль постигла, кадъ бы Правителство према важности вопросногъ предпріятія установило за себе званіє отечественогъ или народногъ исторіописца, каково є пре десетъ година суштествовало, и то у єдномъ лицу, подвѣдомственомъ Попечительству Просвѣштенія. Єрбо овакове струке посао брже ће, лакше и болѣ моћи свршивати єданъ поузданъ и вештъ човекъ, кадъ бы се *само на то* опредѣліо, него ли десеторица други, кои бы га узгредно и прекидно поредъ други званичны послова радили. Ово поне ніє нуждно доказивати благоизбраномъ Друштву Србске Словесности, коє (нек' ми се допусти примѣтити за нѣгово оправданіє) будући є саставлѣно изъ самы правительствены званичника, премда є многочислено, єдва є за толико време могло матеріяла спремити за прву часть свога Гласника. — Дакле званіє народногъ исторіописца за себе и то постояно, єръ рѣка времена па

и отечествены догађая непрестано раста и излива се у море вечности.

У слѣдству овогъ предложенія слѣдуюће налазимъ за нуждно примѣтити и представити:

1. За званіє ово да се избере лице списательско, честногъ и постояногъ карактера, зреліи година и добра здравля —, кое познае Србскій родъ и отечество, нѣгову стару, а у главномъ и нѣгову нову исторію, и „кое ће, да се послужимъ речма славногъ Роттека, незаслепљено предразсудцима, пристрастіемъ или уваженіемъ, ствари у правомъ нѣномъ виду сматрати: кое ће осимъ тога, ревностно будући за добро човечества и грађанску срећу, за отечество и слободу, ватрено любити све оно, што є велико и добро и што мужества има, да истину, одъ кое є убеђено, явно и гласно обзнаниъ“ слѣдователно, кое ће попито матеріялъ скупи, способно быти да спише прагматическу исторію Србску новога времена.

2. Годишня плата овогъ лица, да буде према важности занимания соотвѣтна, а ако се нађе у правителственой служби, треба да се знатно повыси, будући се предпоставити мора, да ће званіє народногъ исторіописца, нарочито збогъ нѣговогъ вышекратногъ путованя стати много већегъ труда и неугодности, него ли оно, у комъ се буде нашла изискуема особа, коя ће се осимъ тога збогъ безпристрастногъ описиваня и збогъ разны, исторической истини противоборны интересса, излагати кодъ млоги у отечеству и ванъ отечества, тайномъ и явномъ непріятельству и гоненію.

3. Савъ путный трошакъ народногъ исторіописца да измирує народна хазна.

4. Да бы Правителство и народъ Србскій свѣдѣнія имао о занимaнію и дѣланю реченогъ историо-

писца, дужанъ ће овай быти своя историческа испытанія, прилоге и бележке, како ій скупи до 10 печатаны табака на светъ издавати подъ насловомъ: *припрема* или *усѣви за нову Србску исторію.*

Дѣло ово да раздѣли на 6 глава или сѣченія, одъ кои у *прво* ставляће политическе догађае Србске, н. пр. боєве, скупштине, посланичества, устроєнія и о. п., све у лѣточисленомъ или помѣстномъ реду, како буде лакше за сабирателя; у *друго*, житія знамениты Србаля; у *трече*, документе, записе, званична извѣстія, наставленія, дневнике, писма и описанія шанцева; у *четврто*, списакъ погибши и у робство запавши Срба, съ краткимъ назначеніємъ шта су были, чіи су, одкудъ, где су, како, и одъ когъ пали и заробљени были?; у *пето*, штатистическа дата, и развитакъ внутренѣгъ устроєнія; *шесто* различне преповедчице (анекдоте), кое карактеризираю описуємо време и нѣгове люде. У овомъ сѣченію моћи ће историописацъ у другимъ частима попунити и исправити оно, што бы неизвештенъ, или злоизвѣштенъ изоставіо или погрешіо.

За све ово добро ће быти, да историописацъ назначи, одъ кога є што, где и кадъ разумео и добыо, съ краткимъ родословіємъ истога лица, ако ово небы заслуживало да му се животъ обширніе опише.

Историописацъ некъ се труди да саобштаваня одъ людій, у колико ова небы была противъ грамматике, логике и морала, ньіовымъ израженіяма попише и побележи.

При заключенію сваке четврте части припреме или усѣва за нову Србску исторію, валя да дође регистеръ стварій у азбучномъ реду.

5. Кадъ се изложенымъ начиномъ буде скупіо и издао савъ матеріялъ, кои саставля нову Србску историю; онда употребивши и издана већъ о томъ друга дѣла, некъ опредѣленый историописацъ изъ свега тога изведе и сниже пожелану прагматическу историю, изъ кое ће се потомъ моћи обдѣлати и прекроити и друге у разномъ виду за многоструче школе у нашемъ отечеству.

Одъ какве ће користи ова история быти за нашъ народъ и отечество, може се поуздано предпоставити, кадъ се помысли, да ћемо, у колико смо у некомъ низу изъ книга, а разсуто одъ поєдины у народу извештени, у ньой наћи за подизанѣ и облагороћенѣ наши патріотически чувства и за обогаћенѣ нашегъ политическогъ знаня, трогателна и велика позорія, као слѣдства и производе храбрости и очаянія, родолюбія и себичности, среће и несреће, сагласне и противоборне политике; да ћемо у ньой видити необичне мужеве и юнаке, кои су заслужили да ій родъ Србскій вечно слави и да дѣлма ньовимъ подражава; и да ћемо у ньой очевидніє него ли и у коіой исторіи смотрити у нуждным променама и на добро излазећимъ бѣдама благодѣтелну руку небесногъ промысла и нѣгово садѣйствіє у награди и казни.

Некъ се дакле праведно свакій Србинъ радує своіой новой исторіи, као годишнѣмъ празднику свога политическогъ накибытія воскресенія! Онъ ће у листовима нѣнымъ наћи Трою кодъ Београда, Маратонъ на Мишару, Термопиле кодъ Чокешине, Милейску безсузну побѣду на полю Салашкомъ, Платею кодъ Малайнице и т. д.; онъ ће у ньой видити Ахилла у Х. Вельку, Улиса у Стефану Живковићу, Пелопиду у Узун-Мирку, Зриньня у Стефа-

ну Синђелићу, Омира у Милутиновићу, Тирпеја у Вишњићу, а несравњивогъ витеза у Кара-Ђорђу. Само дай Боже, да и у историописцу ньіовомъ добые Србскогъ Иродота, кои ће вештымъ изложеніемъ догађая, живымъ описаніемъ дѣйствующи у ньима лица и громогласнымъ исповеданѣмъ истине тако подѣйствовати на свое санароднике, да у ньима побудивши ій на велика дѣла непромашно добіе іошть славніегъ наслѣдника у Србскомъ Тукидиду, кои бы по томъ свое савременике праведно називао достойнымъ потомцыма славны предака, честитымъ сыновима храбры отаца! —

У Београду 1. Фебруара 1847.

УЧЕНОМЕ ДРУШТВУ СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ!

Г.

(Одъ Сергія Николића.)

Заключеніемъ своимъ одъ 20. пр. м. изволило є учено Друштво одредити и мене, да на основу плана почестнымъ членомъ г. Княжескимъ Представникомъ Аврамомъ Петроніевићемъ израђеногъ са іоште три редовна члена промыслимъ о начину, коимъ бы се живи извори нове Србске исторіє найболѣ испытати и народна исторія списати могла, и коя бы по іменце лица за овай преважанъ посао найспособнія была. Остала три редовна члена дала су му већъ свакій своє у овомъ предмету понаособно писмено мнѣніє; зато му и я моє понаособъ подносимъ.

После ображаваня народногъ єзыка и узвышаваня нѣговогъ на степенъ и достоинство правогъ книжевногъ и научногъ єзыка, као найпрече цѣли Друштва Србске Словесности, друга му є не манѣ главна обдѣлаванѣ свію уобште наука а нарочито оны, коє се найвише на Србску народность односе, и коима се найвише и найближе за просвету народну учинити може. Но међу свыма овымъ наукама после єзыкословія као науке о душномъ народа животу, коя у найпречу цѣль друштва принадлежи, найвише є народна наука Србске повѣстнице, као наука о народномъ или скупномъ животу свію у народу членова. Важна и найважнія за

народъ наука а особито за онай народъ, коме е нужда, на основу свое значеня пуне и найвећега народа достойне прошлости срећу свое будућности обезбедити и неизоставно тога условіе, обште други народа признаванѣ и припознаванѣ задобыти. У међудржавнымъ и међународнымъ одношеніяма и при суђеню судбе каквогъ народа, при рѣшаваню вопроса о нѣговомъ быћу или небыћу, нѣговомъ животу целокупномъ и смрти народной не пыта се толико, имали народъ у себи довольно основа за свое быће, него се више пыта ели онъ то и како дѣломъ показао; не пыта се, каква су свойства поедины лица, коя народъ сачиняваю, него се пыта каква е целокупна народна личность и имали е у правомъ и свойственомъ смыслу; мери се найстрожіе на мерилу политичномъ снага оне целокупне свезе, коя савъ народъ у единству држи, по коме се достойство нѣгове народне личности оценое. Не пыта се, шта бы могло быти одъ кога народа па да се заключи, шта ће моћи одъ нѣга быти, него се при томь определьиваню пыта, ели управо одъ нѣга кадгодъ што было, у колико е и како е было; есули нѣгови членови не само као особна лица у стању више природномъ и извандржавномъ, него и као народъ кадгодъ живили, и знаке явнога живота, по коима су сами себе и по коима су ій други за народъ признавали, дѣломъ показивали и у истинытимъ споменыма оставили, у повестницы своіой сачували. Народна е повестница за свакій народъ самога себе признаванѣ а чрезъ то и други явно припознаванѣ. Народна е и особито државонародна повѣстница не само найболый и найпоузданіи обликъ явногъ народногъ живота, него и найдостоверніе сведочанство у међународнымъ одношеніяма; народна е повѣстница крштено писмо цѣлога народа, и по томе међу овима наукама найвише

народна. Принадлежи дакле она свакояко и по превосходству принадлежати мора у цѣль народногъ ученогъ друштва тако, да, и кадъ небы ни за какву другу науку народу каквомъ збогъ средства у єзыку са суседнымъ изображенымъ народима потребно было учено друштво опетъ бы га морао и онъ основати и подиѣи, само и єдинствено ради писаня своє повестнице; єръ никако се то ни са достоинствомъ ни са ползомъ народа не слаже, да му други кажу шта є и одкуда, а онъ самъ то да не зна и да казати не уме; него да трпи самовольна и пристрастна свога быѣа и своє прошлости туѣинска описиваня онако, као што су неяки и недорастли народи и бедни таконазвани дивляци зломъ судбомъ трпити принуѣени. — Збогъ тога є и одъ стране врстногъ нашегъ редовногъ члена као што намъ є свима познато, оно важно одпре за писанѣ народне повестнице предложенѣ учинѣно и одъ целогъ друштва примлѣно; збогъ тога є и другій важанъ овога друштва почестный членъ радо на себе приміо и свршіо писанѣ плана за испытиванѣ и описиванѣ знамениты народны догаѣая; збогъ тога є и цело учено друштво іоштъ много пре тога нарочито своє према народной повестници уважаванѣ показало назначивши іой прво међу осталимъ наукама и особито у своме Гласнику место.

Сва научна друштва у постизаваню своє цели служе се двоякимъ средствама, личныма и стварныма. По правилу лична су имъ средства њини редовни членови, кои изъ реда и редовно радити обвезую се, и кое по томе Друштво на опредѣленіє научне цѣли као средства употребити право има; остали нередовни членови обично не мораю за Друштво радити, и они се обвезую али не редовно и по правилу него по изятію и по своме произволенію

радити. Гди се довольно стварны а особито новчаны средства има, ту Друштво и преко други друштву непринадлежећи членова цѣли своє постизавати може. Гди є научно Друштво не само списательске способности него исто тако и стварны средства Друштво, или гди се оно по овомъ другомъ призрѣнію одъ стране државе заменює или уступлѣномъ годишнѣ у брою одређеномъ, или само уобште по неопредѣлѣной потреби за цѣли опредѣлѣномъ суммомъ или подаренымъ Друштву изключителнымъ за добыянѣ неки прихода правомъ, као што є овога последнѣга случай у шведской држави, гди учено у виду приватномъ поставше Друштво има и упражнява право изключително све у држави календаре о своимъ трошку и на свой добытъ печатати. Но имало Друштво стварны средства и новаца колико му драго, нигда не може оно и нема примера да друге Друштву непринадлежеће списателѣ наима, да за Друштво раде, а само Друштво да ништа не ради. Тако бы се учено Друштво могло саставити не само изъ неучены него и изъ сасвимъ некньижевны людій, кои кадъ бы на свой добытъ книге издавали, небы ништа друго были него прави акціонери. Тако бы се могло саставити какво повестословно друштво изъ членова, кои бы могли изъ повестнице ништа незнати, него бы друге за писанѣ повѣстнице подъ наямъ укупно или на надницу узимали; у комъ случаю они, кои бы писали повѣстницу небы се звали членови ученогъ повестословногъ Друштва, него бы то были они, кои повестословне книге купую и продаю. Учено дакле Друштво ако неће да буде чисто акціонерско Друштво мора само собомъ учене послове радити, и за радню ту пре свега редовне членове употребити; или оне послове не предузимати, за кое способны редовны членова нема; єрбо бы

се иначе могло рећи, да се учено Друштво саставило да ради оне и онако учене послове, кое не зна и за кое ніе способно. Учено Друштво може и своє коррешпондентне членове за неке послове умолити, само ій не може као редовне на посао одредити, но послови ти, за кое ће своє коррешпондентне членове умолити, мораю быти таке природе, да ій збогъ удаљности редовни членови не могу свршити, или да су тако обштеважни, да се тичу свію уобште членова Друштва, као што є случай при исканю мнѣнія о каквой важной ствари, коя є може быти збогъ поместности више коме коррешпондентномъ члену него редовнима позната. Иначе пакъ како остале списателѣ тако и коррешпондентне членове ніє никако у реду да Друштво подъ наямъ узима. Сасвимъ є друго што и одъ наведенога различно, кадъ друштво имаюће довольно новчаногъ средства за рѣшаванѣ каквы у некой науци, кою є Друштво изображавати предузело, врло тежки пытаня прогласи награде и позове на стицанѣ све учене люде и списателѣ. И ово є наликъ на наямъ, али ніє опетъ никако самъ наямъ; у найму се дає или обећава награда опредѣленомъ лицу да ради; а при прогласу награде неопредѣлює се лице, него се дає награда ономе, кои найболѣ заданый посао уради, па ма было и членъ Друштва, или ако ніє, тимъ ће самымъ дѣломъ показати се, да є достойно да буде. Може учено Друштво, ако има довольно новаца, и каквогъ нѣму непринадлежећегъ списателя, кои има довольно способности, али нема средства, при израђиваню каквогъ ученогъ дѣла нуждным трошкомъ подпомоћи; али то опетъ нити є наямъ нити наручбина него посао онакій истый или подобанъ ономе, какавъ и Друштво ради, и списатель таковый дѣломъ самымъ членъ є Друштва, и достоянъ да и по праву буде.

Друштво Србске Словесности, колико є мени познато, нема толико новаца, да бы могло прогласити награде за писанѣ и што є іоштъ пре нуждно предварително испытиванѣ народне повѣстнице; али има толико новаца, да бы тай посао могло само о своимъ трошку предузети. Друштво ово и кадъ бы имало новаца, да прогласи награде за испытиванѣ и писанѣ народне повестнице, по горедоказаномъ небы то никако у реду было; него бы требало да Друштво само собомъ тай посао предузме, или, ако нема међу своимъ редовнымъ членовима за истый посао способногъ треба да га се окане и ради оно што само може, а не свою неспособность явно предъ целимъ светомъ да призна. Могло бы Друштво ово, кадъ до веће сумме новаца дође за рѣшаванѣ неки найтежи у повестницы вопроса и награде прогласити, али то доцніє, и почемъ найпре покаже, да є и само способно было у писаню повестнице што превредити. Могло бы исто тако Друштво ово и списателю каквомъ кои му іоштъ непринадлежи, али є поуздане способности, у испытиваню и писаню народне повестнице помоћи; али кадъ бы га на тай начинъ за способногъ држало, ако бы хтело быти слѣдствено, морало бы га и усвоити, пакъ бы онда опетъ Друштво свой посао само собомъ т. є. преко свогъ члена радило.

Предложенѣ за испытиванѣ и писанѣ народне повестнице учинѣно є у средини овогъ Друштва одъ нѣговогъ редовногъ члена; предложенѣ є то цело Друштво примило; планъ є за тай посао опетъ членъ овогъ Друштва као почестный не по препоруцы Друштва него по собственомъ побуђеню израдіо; мнѣніє о начину и личнымъ средствама коима бы се овай планъ удѣйствовати могао, дала су Друштву по препоруцы нѣговой четири нѣгова

редовна члена. По свему томе и не само по цѣли Друштва сматрамъ я стварь ову за друштвену т. є. не само првобытно и у почетку него и после и све єднако досадъ за чисто Друштвену, и налазимъ да є право и свакояко да є у реду, да стварь ова докле годъ не буде свршена, остане при овомъ Друштву и одъ нѣга да се неудалява, єръ нема довольногъ узрока да се удали. А почемъ народна повестница готова и написана буде, бы ће она не само овога Друштва, него и целога народа душевно иманѣ, коє ће и свакоме странонароднику, почемъ га позна, равно принадлежати; а у истый ће ма честь и слава припасти и Србскоме Правителству, што є Друштво поставило у станѣ, да може народу своме овако знамениту и по превосходству народну услугу учинити. И по овой дакле сматраня страни испытиванѣ и писанѣ народне повестнице, мора Друштво поне у првый ма само собомъ т. є. преко своій редовны членова и о своме трошку предузети; по чему неприлика бы было ма кога са стране звати или молити да на име Друштва ради оно, што бы Друштво морало по своіой цѣли само радити.

Но рећиће се, Друштво могло бы о своме трошку почети скупляти вештество за писанѣ народне повестнице; али како ће то продужити и свршити, кадъ му новаца нестане; а лако ће му нестати, єръ и тако много нема. Зато се не треба толико бринути, єрь прво Правителство изволило є опредѣлити, да се Друштву овомъ нека сумма новаца изъ народне кассе сваке године издає; а друго Правителство, коє є тыпе пути у обште обећало награде оными списательима, кои што добро и полезно за народъ напишу, не може се предпоставити, да друштву у комъ може имати

выше повереня него у поєдинымъ списательима, неће ктети давати нуждна средства за писанѣ оне книге, коя є у найвышемъ смыслу народна, т. є. да народу, одъ кога є све, што има добыло, неће ктети дати оно што бы му было наймиліє. То бы врло неправо было предпоставити о Србскомъ Правителству, и я нећу никако да предпоставлямъ. Но найпосле повестница є а особито народна повестница она книга, коя кадъ се вешто и истинито на пише, не може быти, да сама себе т. є. поне учинѣне на ню трошкове неизплати.

Србска повестница и по цѣли овога Друштва и нѣговомъ нарочитомъ горепоказаномъ у раздѣлу Гласника признаваню сочинява особитогъ друштвеногъ заниманя и послованя оддѣленіє: найприродніє дакле было бы то да се и особито у Друштву овомъ одреди одѣленіє редовны членова, кои ће се ако и не исключително, а оно поглавито занимати са испытиванѣмъ и писанѣмъ народне повестнице. Друштво ово по цѣли своіой морало бы управо имати три одѣленія: прво Єзикословно, за найпречу цѣль Друштва, ображаванѣ єзыка; друго повѣстословно за обделаванѣ Србске повестнице и други сродны народности тичући се наука; и треће обштенаучно у коє бы сви и изъ остали оддѣленія членови принадлежати могли. При разрећиваню редовны членова у ова оддѣленія осимъ осведочене досадъ способности морала бы се у нарочито призреніє узети и ньина наклоность и любовь према струцы наука єдногъ или другогъ оддѣленія. Членови повестословногъ оддѣленія морали бы са узаймнымъ согласіємъ посао међу собомъ поделити и радити, т. є. у правоме смыслу Друштвено радити.

Ако се збогъ малогъ числа небы могли редовни членови на оддѣленія разредити, онда бы дру-

гій досадъ описаноме найближій начинъ писаня повестнице быо, да се одаберу неколико редовны членова и у виду одбора да предузму скуплянѣ и саставлянѣ Србске повестнице.

Но было у виду оддѣленія или у виду одбора, да се овай посао предузме, почетакъ бы по моме мнѣнію требало учинити са познаванѣмъ и то што скоріимъ и што точніимъ оны наши и страны списателя, кои су до садъ што о нашемъ народномъ животу писали. Затимъ могло бы се почети испытиванѣ живы извора Србске повестнице у месту. Свакій членъ, кои бы се на то одважіо могао бы по єдногъ повѣстозналца на испытъ узети, почевши редомъ одъ оны, кои су годинама найстаріи. Међутымъ морало бы се безъ одлаганя испытиванѣ народне повестнице продужити и свуда по народу и у отечеству, и колико бы годъ могуће было и изванъ отечества. За овако удаљный посао небы се могли сви и у свако доба они редовни членови употребити, кои бы се на испытиванѣ повестнице одважили; єръ то имъ небы допустиле званичне дужности, нарочито бы тай случай было са оныма, кои се немогу лако у своимъ званичномъ послу заменути. Зато бы нуждно было молити правителство, да неке, коє бы друштво за найспособніє и найпоузданіє у писаню повестнице признало, одъ званичне дужности разрѣши привремено и донде, докле траяло буде скуплянѣ и писанѣ поне новіє Србске повестнице, коє бы свакояко требало ускорити. При равномъ почитанію свію остали Г. Г. членова и ньине способности, я мыслимъ, да бы у томъ послу найвыше учинити могао редовный членъ г. професоръ обште повестнице Исидоръ Стояновићъ. Онъ кадъ бы одъ остали званичны послова осло-

боћенъ быо, могао бы исключително дати се не само на испытиванѣ и писанѣ народне повестнице уобиче, него бы и отечественимъ нижимъ и вышимъ училиштама свима у коима се ова наука предає или у коима бы се по устроєнію училиштномъ предавати морала, найвећу услугу учиніо, кадъ бы за сва та училишта редомъ ручне книге народне повестнице написао, а то су опетъ книге за кое ће правителство принуђено быти награде прогласити, пакъ ій може быти дуже времена ни за награде неће моћи добыти, као што ни книгу обиты знаня, за кою є награду доста добру прогласило, іоштъ никако ніє добыло. Замена нѣговогъ места тиче се изключително надлежне власти, но я бы се овде усудіо само примѣтити, да замена нѣговогъ места лакша бы была него дургогъ когъ члена, почемъ є у Лицеуму выше професора, кои се са повестницомъ баве, и међу коима бы по моме дознаваню г. вѣроучителя Лицеумскогъ А Е М. Синђела Саву Іовшића нарочито могао споменути

Ако се за писанѣ повестнице небы могао саставити у друштву ни оддѣленіє ни одборъ какавъ, онда бы на тай посао одъ стране друштва требало побудити оне редовне членове кои бы и безъ свакогъ побуђенія Србску повестницу испытали и списали. Међу такве по момъ дознаваню принадлежи опетъ нарочито пређепоменутый членъ г. Исидоръ Стояновићъ, кои є у найскоріє време бавіо се а и садъ се бави съ народномъ повестницомъ.

Но писали найпосле ову повестницу, кои му драго членови друштва, при свемъ томъ што се и по себи зна, да є истинитость прво свойство доброгъ повестописца, не могу опетъ ни я овде затаити и мою као члена желю, да се та повестница

свету и народу саобшти онако, како не само неће ништа одъ уваженія изгубити, кадъ є стану читати, него и како ће народу верно огледало свога живота дати. —

Да бы то тако са писанѣмъ повестнице а особито са писанѣмъ савршене повестнице быти могло, нуждно бы было, да списательима нѣнима да се довольно уверенѣ, да ій неће и несме нико збогъ истине, кою бы они описали, непосредствено или посредствено гонити или зато казнь ньину зактевати. — Друго ніє доста истину повестословну само описати, него нуждно є учинити, да се и свака могућа сумня са нѣ скине, да се она за времена колико годъ могуће искуша, да іой се савремено утврђенѣ даде и да се за потомство озакони. Да бы то могло быти, нуждно є, да се скуплѣни и испытани извори Србске повестнице одвремена на време у свескама печатаю, и то безъ сваке спольне осимъ друштвене цензуре, єръ ће се иначе доћи у незгоду, да правителство Србско за сваку печатану речь, коя се странимъ народима случайно недопадне, на неки начинъ буде подъ одговоромъ, и тога ради цензуру на штету повестнице поопитри.

По смислу устава друштвеногъ и старогъ и новогъ сви су редовни членови овога друштва обвезани радити безъ награде. Тога ради я мыслимъ, да друштво са своимъ членовима, кои се буду примили испытиваня и писаня повестнице, не може предварително у погодбу што се награде ньине тиче ступити. Ньима бы се морабо дати предварително само нужданъ трошакъ, а почемъ посао свршe, или поне одчасти ураде, не бы неправично было дати имъ и неку награду изъ тогъ нарочито

призренія, што бы они осимъ труда и дангубе и иначе збогъ одсуства одъ своій кућа шкоде лако имати могли; а ко има исключителну шкоду безъ изключителне ползе. томе є право и накнада да припадне.

ПРЕДЛОЖЕНІЕ О НАЧИНУ

КАКО БЫ СРБЛЬИ МОГЛИ ДОБЫТИ СВОЮ ИСТОРІЮ.

Д.

(Одъ Дра. Янка Шафарика.)

Предложеніе, кое є высокоученый членъ Друштва овогъ, г. докторъ Іов. Стенѣъ у последнѣмъ главномъ засѣданію учиніо, да є то єсть крайнѣ време томе, да се Србльи побрину о сачуваню и скупляню датака новіє своє исторіє, а нарочито ово друштво да се постара и посавѣтує свойски, како бы се точна и истинита а при томъ обширна и подпуна исторія народа Србскогъ одъ новогъ препороћеня нѣговогъ до данашнѣгъ времена скупити и списати имала, заиста є тако сходно духу и обстоятельствама нашегъ времена, да є свакогъ родолюбивогъ Србина побудити и у срдцу нѣговомъ одзывъ и одобренѣ наћи морало. — Да є оно то заиста и учинило, ясно є показало оно єдногласно одобренѣ, и она жива похвала, коя є на ово предложенѣ слѣдовала, и кою су сви присуствующи у засѣданію почестни и редовни членови друштва, међу коима су многи найзнаменитіи мужеви и найвећи достоянственици отечества нашегъ были, одма изрекли. У слѣдству тога буде заключено, да друштво наше о важномъ предмету овомъ у своимъ редовнимъ засѣданіяма безъ отлаганя радити почне, и да оно планъ сачини о начину, како бы се дѣло ово найцѣлисходніє предузети имало, кои планъ да се изванредной, нарочито овогъ предмета ради сазваной главной скупштини друштва подне-

се, а одъ ове прегледанъ и одобренъ, да се самомъ высочайшемъ Правительству препоручи, съ томъ молбомъ, да бы ово благоизволило, нуждна къ удѣйствованю овогъ плана средства опредѣлити. — Како є ово предложенѣ обстоятельствама и желяма Србскима примѣрено, показує найясніє и то, да є самъ Княжескій Представникъ, нашъ высокопочитаємый почестный членъ г. Аврамъ Петроніевићъ драговольно на себе пріймио, израдити основне черте плана, по комъ бы се при дѣлу овомъ поступати имало; нама є потомъ у редовномъ засѣданію данъ честный тай налогъ, да истый планъ у разсуђенѣ узмемо, обширніє израдимо, и тако израђенъ да га подъ видомъ предложенія редовномъ засѣданію поднесемо, а заєдно и лице да означимо, ков бы по нашемъ мнѣнію, задатакъ овай рѣшити имало.

Пре него што се у само предлаганѣ мога мнѣнія о начину упустимъ, по коме бы се у овомъ дѣлу поступати имало, само мимогредъ то примѣтити желимъ, да бы то занста врло нуждно и полезно было, да се на историческу струку, нарочито на исторію народну и одъ стране друштва овога веће вниманіє обрати. Найглавніи задатакъ и опредѣленіє друштва нашегъ остає свагда то, да оно умный развытакъ, и душевный напредакъ Србства. словомъ просвѣштеніє нѣгово колико є годъ могуће подпомогне и ускори; ово ће найболѣ постићи ако Србскомъ обштеству подавало буде, рану душевну лакшу и пріятнію а не само строго учену и тешку. ако дакле послове своє строго научне и єзыкословне измешало буде са сочиненіяма препопѣдаюћимъ и описиваюћимъ, а нарочито и то да гледи, да у Гласнику друштва чланци исторически међу суво-парнимъ єзыкословнимъ помешани буду, и онде не-

ће намъ се требати бояти да Гласникъ нашъ неће читателѣ наћи и на веће обштество наше живо подѣйствовати. — Съ издаванѣмъ морално-поучителны книжица одъ г. архимандрита Гаврила списаны учинѣнъ є добаръ почетакъ, врло бы добро было да се исто тако кадкадъ и нешто историческо или обштеполезно поучително народу нашемъ пода, и тако да се онъ за савршенію душевну рану, то єсть за опредѣлене и строге науке преправля. И предложеніємъ овымъ г. Стенћа явно є изречена потреба ова за Србство, и овомъ позыву на полѣ историческо съ тимъ више треба друштво ово да слѣдує, што се у обште у наше време поєдини списательи србски манѣ занимаю съ обдѣлаванѣмъ исторіє србске, него што бы то нуждно и пожелателно было. Историческа прошлость найсигурніи є основъ будућности, а найздравія рана душевна за младъ народъ єсте нѣгова собствена исторія! — Знаменити єданъ знатель и пріятель Србства, то є мени у овомъ смотренію савѣтовао, да є много важніє да се учени люди у Србіи потруде Србству предати обштеполезне у животу найнуждніє науке на нѣговомъ єзыку, и да га съ нѣговомъ славномъ исторіомъ упознаю, него да о грамматики и научной терминологіи главу разбіяю, єръ ове съ временомъ заиста изостати неће. —

О важности народне исторіє ніє нуждно много говорити овде, где смо сви о ньой подпуно увѣрени. Свакомъ одъ насъ познато є то, да особито отечествена исторія, найвећма дѣйствує на свакогъ човека, и то не само на добро воспитаногъ младића или изображеногъ грађанина, него и на самогъ простогъ непокваренoгъ жителя. Важни догађаи, благородни примѣри, и велика дѣла, коя она човеку предъ очи ставля, снажніє потресаю нѣгово чу-

ство, и већма на образованѣ нѣговогъ срдца и карактера дѣйствую, него и найблагородніи морални закони, и наймудрія правила философіє; нѣму єдно живо представлѣно юначко дѣло, за срећу и спасеніє отечества учинѣно, више поученія дає како отечество цѣнити треба, него найученіє слово о дужностима човека грађанскима. — Свима нама добро є и то познато колико су на народъ Србскій дѣйствовали они споменици нѣгове славне прошлости, коє онъ у своима народнима песмама притяжава и съ одушевлѣніємъ свакій данъ пева и споминѣ. Споменъ славны предака пробуђує у потомку желю ньима подобнимъ постати, ньіова велика дѣла подстрекаваю га на подобне подвиге, а жертве одъ ньи за вѣру и отечество принешене, изпуняваю тронуто срдце нѣгово, высокопочитаніємъ према херонма себе пожертвовати умевшима, любавію према вѣри и отечеству, толикимъ жертвама сачуванимъ, и одушевлѣніємъ, за ова драгоцѣна наслѣдства свои обожаваны дедова такође жертву на олтаръ исторіє положити моћи. — Овако исторія подрањує у народу жаръ родолюбія, народный поносъ, и оно благородно одушевлѣніє за вѣру и отечество, коє нѣгове сынове на жертве за обште благо рода опредѣлює, и безъ когъ човекъ а и народъ ніє у станю ништа важно, изванредно и велико учинити. Ово свето одушевлѣніє и овай божественный жаръ, кои є изворъ свію грађански добродѣтельи и кои одъ човека хероя чини, као што рек'о, найвећма пробуђує и подрањує исторія, ово огледало у коме потомакъ види славне примѣре свои дедова коима подражавати, идеале къ коима тежити има, а заедно у нѣму као тамну сенку припримѣчава оно погрешке и подлости, коє избегавати, презирати и проклиняти мора. — Зато су срећни народи имаюћи славну прошлость; докле

годъ ньіови сынови ову славу свои праотаца познавали и цѣнили буду, неће они до подлогъ и робскогъ начина мышленя спасти и неће нити могу до равнодушне апатіє ослабити и малаксати; но несрећанъ є и осакаћенъ народъ онай, кои є свою исторію или заборавіо или изгубіо, комъ є ова амайлія народногъ быћа одъ лукавы угнѣтателя украдена, или одъ когъ є овай геній слободе нѣгове одлетіо; онъ само као некакво водоземно створенѣ ладнокрвно и себично животари. и за ништа благородніє и више способанъ ніє; у нѣму се угасіо онай жаръ родолюбія, и заспало є одушевленѣ за свой родъ отечество и законъ, зато у нѣму и нема грађански добродѣтельи и ньіово место заузела є све осимъ себе презируђа ладна себичность, коя нити за прошлу нити за будућу славу немари, него само своє личне садашнѣ користи гледи, коя не само неналази у томе никакво задовольство нити сласть: за обште добро жертве приносити, него напротивъ тога и на обштой штети и пропасти свою личну магновену користь осшива. — Примѣре и єдногъ и другогъ показую намъ народи и старогъ и новогъ вѣка; свакій младый Хеленъ и време найвећегъ цветаня грчкогъ съ одушевленіємъ читао є и на паметъ учіо Омирове стихове, а свакій Римлянинъ гордъ є быо, што су Грахи и Муціуси, Брутуси и Сципіони нѣгови предци были; та и у нашемъ Србину жива нѣгова исторія, юначке песме найвећма подраноюю и юначкогъ духа и одушевленіє народно, и онъ не само свога Марка Краљевића, и Милоша Обилића, него и найновіегъ Карађорђа съ одушевлѣніємъ пева и за примѣръ себи представля! Посмотримо напротивъ тога, како су неке граде нашегъ рођеногъ Славенства дубоко пале и заспале быле, кадъ іймъ є у найближе прошавша столѣтія лукава из;ітска политика таково воспитаніє

дала, да о себи и о своіой прошлости и исторіи ништа знали нису, а како су у наше ево време кодъ ньи опетъ Жижка и Хусъ, Растиславъ и Сватоплукъ именовани и славлѣни быти започели, то є быо найсигурніи знакъ да су се они къ новомъ народнѣмъ животу чрезъ познаванѣ своє народности и исторіє пробудили! —

Свима намъ є далѣ познато и то како данасъ сви знатніи народи свою исторію нѣгую, како ню чрезъ люде способне и за то опредѣлене нарочито изпытивати и обдѣлавати даю, како ю найпосле у многочисленимъ дѣлама книжевнимъ, и у славнимъ и великолѣпнимъ споменицима обштеству и свету предаю, а особито у школама младежи своіой усаѣую и саобштаваю. — А нису ли наши Срби ову исту народну потребу на свой начинъ и осеѣали и задоволявали, кадъ су юначка дѣла ньіовы изврстника слѣпци ньіови спевали и узъ гусле свету преповедали?

Занста є то єдна одъ важны дужностій Правительства и просвештеника свакогъ народа, да овоме исторію нѣгову вѣрно у руке предаю и съ ньомъ га точно упознаваю, єръ ѣе тако найболѣ у нѣму родолюбіє, народный поносъ и одушевлѣніє за обште добро рода пробуѣивати и подраньивати, слѣдователно морално народъ и државу найболѣ подкрѣплявати и оснажити. —

Нашъ Србскій народъ принадлежи меѣу оне срѣчне народе, кои се сяйномъ прошлосѣу и исторіомъ дичити и поносити могу; онъ є у среднѣмъ вѣку знаменитый и высокій степенъ државно-политичкогъ, црквеногъ и книжевногъ, занста собственонародногъ развитка стигао быо, а у наше време опетъ є ясно доказао, колика у нѣму снага и спо-

собность къ државно-народномъ животу суштествує; народъ Србскій и онда є а и садъ многа знатна и велика дѣла починіо, и велико є число славны и безсмртногъ спомена достойны людій произвео. Ова нѣгова знаменита історія найболѣ є средство за нѣгово далѣ облагорођаванѣ и нѣговъ развитакъ, само га валя съ ньоме добро и точно упознати, и треба му ню готову и за нѣга израђену у руке предати, да онъ славу свою любити и чувати, а славне херое своє достойно уважавати и послѣдовати научи; — а ова потреба побудила є и нашегъ высокопочитаємогъ сочлена г. Стенѣа къ нѣговомъ предложеню.

Слободно рећи можемо да Срби немаю іоштъ нити славну свою стародревну прошлость, нити пакъ історію новогъ времена у таковомъ виду у рукама, као што бы требало, и све оно што є до садъ рађено и издано у овой струци, одъ страны и одъ домаћи, или є пристрастно, и за неке особите цѣли и намѣре списано, или є кратко несавршено, погрѣшкама изпунѣно, или найпосле у такво одѣло обучено, коє га народу неприступно чини. Зато є необходимо нуждно да се народу Србскомъ історія нѣгова, колико є могуће пре у пріятно преповедаюћемъ одѣлу на народномъ живомъ єзыку, обште понятно а обширно и подпуно израђена и списана у руке преда; и то не само історія новогъ времена, него и стара она, коя іоштъ снажніє на пробуђенѣ народногъ чувства и поноса, и на предуготовлянѣ будућности Србске подѣйствовати може, него и сама нова, премда такођеръ знаменита и важна історія нѣгова. — Єръ заиста темель свега и новогъ постанка и садашньости а и саме будућности Србске, у оной славной епохи тражити валя, у коіой су богодаровани Неманићи у недра

народа Србскогъ главне черте државногъ и црквеногъ живота снажномъ рукомъ неизгладимо уписали! Само знанѣ оно живо, кое су Србльи о старой своіой слави и независимости до новіи времена сачували, дало е ньима одушевлѣніе толико и онолику моралну снагу, да опетъ упрепашћену државу свою обнове, и животъ свой народный и политичкій наново да продуже. — То е дакле Палладіумъ Србскогъ народа, кое онъ съ найвећимъ жертвама подраньивати, комъ достойный храмъ у подпуно израђеной и свету саобштеной повѣстници подизати има! —

Да бы се ова велика цѣлъ постићи могла, несмеду се жалити къ томе потребна средства, ма она и мало веће жертве матеріялне изискивала, єръ ће морална полза за народъ одтудъ произтичућа заиста толика быти, да се ове садъ принешене матеріалне жертве съ ньоме никако ни сравнити не могу. — Нека се дакле напредъ увѣре о томе на нерваду Србскомъ стоећи знатни мужеви, да се точна и истинита історія никако скупо платити неможе ма се колико на ню потрошило, само ако се срећно получи и концу приведе. —

По моме мнѣнію найцѣлисходніе бы было, кадъ бы наше Высочайше Правительство, по примѣру скоро свію европейски држава, по примѣру Чесске, Унгаріе, а и саме Турске, установило право и постояно званіе історіографа земальскогъ или народнѣгъ. Ово званіе имало бы се као къ струци просвѣштенія принадлежеће и непосредственно подъ самымъ Попечительствомъ Просвѣштенія стоће садъ єдаипутъ за свагда завести. — Што се плате са званіемъ овимъ скопчане тиче, та се засадъ точно назначити неможе, него бы се морала опредѣлити према ономъ лицу, кое бы се на ово званіе

поставило; но толико инакъ по момъ мнѣнію могло бы се напредъ установити, да бы се плата состояла у некой сталной годишньой суммы, и осимъ тога или у диурнама или пакъ у путномъ трошку, кое бы истый историоописацъ свагда добыяо кадъ бы годъ по послу свога званія путовао. — Званіе ово є важно и съ вѣнимъ теретомъ скончано него што се то на првый погледъ чини, єръ бы историографъ истый найвѣфу часть времена на путу по Србіи а и изванъ ове провести морао, што є и съ трудомъ и съ трошкомъ великимъ скончано; осимъ тога и то треба у призреніє узети, да бы се онъ често лишавао крозъ дуже време свію домаћи и фамиліярны угодностій и задовольства, и морао бы и морално, свако лично отношеніє и призреніє игнорираюћи, баш негогъ себе безпристрастной истини на жертву пришети; одтудъ природно слѣдує то, да бы и награда нѣгова морала према овимъ тегобама штедра и знатнія быти. —

Дужности овогъ званія быле бы одъ прилике слѣдуюће;

1.) Пре свега истина морао бы историографъ србскій радити о исторіи новой. одъ почетка Србскогъ рата, до данашньи времена, и то нарочито изъ те важне и неуклониме причине, што сведоци овы знамениты догаѓая вѣнъ мало помало нестаю и свакій данъ реѓи бываю. слѣдователно безъ свакогъ отлаганя понтати треба да се оно што су они собомъ доживили, одъ ньи сазна и побележи; начинъ како бы при овомъ дѣлу поступати имао врло є добро у плану г. Представника Аврама Петроніевића назначенъ.

2.) Но при томъ имао бы истый историкъ и на све оно што се старе исторіє и целе прошлости

Србске тиче найвећу позорность обраћати, и тако грађу не само за нову него и за стару исторію Србску спремати, єръ є исторія Србска као и животъ народа Србскогъ, єдна, и новія є само продуженіє старе, а ни єдно магновеніє нѣно ніє излишно, дакле свако, као къ целости принадлежеће изпытати се мора.

3.) Све што бы годъ исторически, археологически или етнографически важно нашао, старо или новіє, као писмене споменике и документе, рукописе, старе књиге, новце, печате, а и нове предмете исторички важне, имао бы онъ помоћію Попечительства Просвѣщенія за музеумъ народный, као сокровиште народне исторіє, тропкомъ правительственимъ набавляти.

4.) Све документе старе и нове, лѣтописе, дипломе, писма, у страннимъ списательима налазећа се извѣстія, єдномъ речю све што бы годъ къ исторіи Србской принадлежало, имао бы одма обществу Србскомъ посредствомъ печатнѣ саобштавати, и то найболѣ у періодически излазећемъ нарочито за то опредѣленомъ лѣтопису, да се у нѣму све исторіє Србске тичуће се свету као грађа за исторію саобштава, особито и зато да ову грађу общество одма претресати, контролирати, и тако истинитость нѣну до извѣстности довести може.

5.) И самъ историографъ имао бы грађу за исторію сачињавати и у томъ лѣтопису свету саобштавати, подъ видомъ животописанія знатны Срба, описанія поєдины важны догађая, сраженія, и т. д. — съ точнимъ назначеніємъ одъ кога є што чуо и дознао.

6.) Изъ грађе за неколико година колико є могуће совршеніє и подпуніє скупљне имао бы

найпре обширну исторію новогъ времена списати и на светъ издати, а

7.) Кадъ бы съ овомъ готовъ быо, имао бы се потрудити, да исто тако и за стару исторію Србску савъ познатый матеріялъ скупи, и ново изнађену грађу спреми, и потомъ да садашнѣмъ стању историческе науке сходно и колико є могуће подпуно и обширно израђену стару исторію Срба роду Србскомъ у руке преда.

На кратко повтораваюћи све речено, нѣгова бы дужность была непрестанно обдѣлавати исторію Србску, и непрекидно подносити народу Србскомъ душевну рану изъ нѣгове исторіє вађену. —

Све што бы годъ овай историкъ печатати, начертати, у камену резати и уобште на светъ издати хтео, издавао бы онъ са знанѣмъ и одобренѣмъ высокославногъ Попечительства Просвѣштенія на трошакъ и рачунъ правительственый.

Што се пакъ лица тиче, коє бы се на ово важно и за народъ Србскій врло полезно званіє изабрати и поставити имало, и коє бы толико повѣренѣ заслужило, да му се вовѣри написати истиниту біографію народа Србскогъ, я по моме личномъ знаню и увѣреню за то предлажемъ г. Профессора Исидора Стояновића, члена овогъ друштва, мужа честногъ, просвештеногъ и родолюбивогъ, кои є за овай посао и предуготовлѣнъ, будући онъ о Србской исторіи има знанѣ веће него обично, и будући се онъ съ любовію и задовольствомъ са наукомъ историческомъ одъ дужегъ времена занима; а къ томе іошъ има и способность повѣренѣ кодъ люди, особито простіи, задобыти.

У Београду, дана 10-гъ Фебруара 1847 год.

V.

ИЗВОРИ ИЗЪ СДНЕ КРОНИКЕ.

А.

ДИПЛОМА ЦАРА СТЕФАНА УРОША.

(Одъ 2. Юнія 1358 год. у Призрену.)

† Понѥже ѩзволи бл҃гы и чл҃колюбивии цр҃ь сла҃вѣ. ѿ нашь і҃с х҃с сн҃ь бж҃ій. испостижими. неисповѣдими. неизгл҃анныи. неизъчтѣнныи. неизрѣчєнныи. неизслѣдими. ва҃ка и творць и съзателъ бѣсеи тварь. и оумысли оумышлѥнїѥмь своимь ꙗкоже самь вѣсть. и инь никтоже можєть исповѣдати. ѿ неисповѣдимихъ чюдєсь твоихъ х҃с бж҃е нашь. ꙗже ни аг҃ли оубо прѣдьстоѥще прѣст҃омоу твоѥмоу прѣстолоу ва҃ко. бж҃тва твоѥго никтоже можєтъ таковихь исповѣдати. своима бо прѣчт҃ыма роукама бг҃олѣпно ѩзѣмь прьсть. и ѿ прѣсти сьдавь наше брѣно тѣло. и ѿ исбытїа въ бытїє приведь. и пакы своимь дьхновенїѥмь прѣст҃го и животкорѩщаго дх҃а. дьхноувь и оживїи и вложи дш҃оу въ нѥ. и повелѣ жити на зємли, и паки въ зємлю възвращати се по словеси гн҃ю. и ꙗкоже и прьвозданныи адамь. и бѣсеи правєдніи пр҃рци и анли и ѩпци, и бѣсеи ст҃ыи оугодившеи х҃оу бг҃оу ѿ вѣка. ѿвиже пр҃рьчєствїа. а дроузи проповѣданїа и оучєнїа сзыкомь, и бр҃щєнїа бѣсемь живоущїимь на зємли. тебѣже ни҃ныих воиньствь коскодо архїстратиже бж҃ій слоугоархаг҃лъ михаилъ. ни҃ныимь силамь чиноначєлникоу и предьстоятєлю. бѣсеи зємльнїи принѧюще и приносѥще добродєтєлїє дары въ ст҃омоу и бж҃твномоу храмоу твоѥмоу. цр҃ѥмже и бѣсемь въ православїи живоущїимь на зємли. Єлицѣже оубо въ цр҃ихь прїеше

правовѣріе. и сїи полоучише обѣтованїя бжїя. Сего ради и азъ рабъ твой стефанъ оурѡшъ цръ и самодрьжьць срьбльскыи и грькомь. и съ холюбиною матерїю цртвами благовѣрною царицею кыръ исаснею принадлежаща и просѣ ся помѡщи покрыти насъ крескомь крылоу твоею здѣ. и въ страшное ѡно пришьствїе соудища хва. вѣчнымъ бгъ полоутити прсным к тебѣ принадлежще. и видѣвъ цртвоми хрисоволах записаньїе тѣмь родителемъ цртвами, трьбжественнымь и прпономинаемымь благовѣрнїимь цресмь кыръ стефаномь. щое приложилъ и записалъ цркы стмоу архагглоу иже есть въ іерусолїме. и та вьса видѣвъ цртвоми. и проутавъ и еще болше потвердилъ. и записалъ цресмь САФОНЬ що есть дакано ѡ доходка цртвами изъ доуброника на ерьнь на льсано годище на великъ дньь на льскресенїе, есть сьть перперь доуброньчьмыхъ. и на дмитровь дньь такоже дроугоу есть сьть перперь доуброньчьмыхъ. како да се на нальа на годинѣ тисоуля перперь доуброньчьмыхъ. и тоуи тисоущоу перперь да дакано доуброньчьмыхъ на великоу годинѣ хр'моу цртвами архагглах индалла иже е въ їерусолїмехъ. до где годѣ доуброниньь дрьжи стонь градь и инымь облагїе. и тозн рѣхомь иноже е приложилъ родитель цртвами прьбжеными цръ кыръ стефанъ. такоже и цртвоми записа оу хрисоволах. аще ли се прихоутить запоустети грѣхъ ради нашихъ храмоу стго архагглах въ їерусалїмѣ. то да се дакать тои тисоуща перперь ѡ доуброника оу стоую гѡроу нашемь монастиромь сже е вьведаніе въ стаа стхъ престже бце гаемїи хиландарь. и монастироу стго великомоуника геѡргїа. гаемїи стыи павлъ. що соу сьградили прадѣди цртвами. прпобнымь Симеонь мокїи мироточць и стыи архїсинь и чюдотворць кыр сава. и по нихъ родитель цртвами. и мы такоже. како да е сїи доходькъ неѡсилаемь ѡ тѣхъ стхъ монастирьь никыимь люко до вѣка. и молю егоже ть изволи помнѣ на столѣ цртвами. сїе да нерасторить ни поруштить. ни нуе коаше да потвердить и сьхранить. и

сїе извѣстное и златоструйное слово чрⷭ҇твами записахъ и оутврьдихъ. кадѣ прїидоше къ чрⷭ҇твоуми оу призрѣнь кьсоутѣмы игоумєнъ нерⷭ҇ньскы кыр гєрасимъ. и игоумєнь стыи гори великые лаври Хиландара кыр арсєнїє. и игоумєнь стго павла кыр їѡанъ. въ лѣто. ҂ѕ҃ ѡ҃ ѯ҃ ѕ҃. индиктїѡнь. а҃і. мцⷭ҇а іюнїа. є҃ дн҃. при логофєтє драгославѣ ·:· и аще се кто покоусить и разорить бесовьскыимь навѣждєнїємъ сїе ниже приношенїє и дарь стыимь чрⷭ҇квамь, любо ѡ сьродникь моихъ. любо инь ктѡ таковаго да разорить ѿ бгь. и прєстала бⷭ҇ца ѩ҃ша бца и прⷭ҇одєвала мариа. и да ѥ҃ проклє҃ ѿ стхъ. в҃і. анⷭ҇ль и ѡ стхъ ѿць. т҃. и і. иже въ никєи и да имать уєсть съ прѣдатєлємь иѡдою. и съ рєкшимь къзыи распини єго: —

+ СТєфАНЬ Кь хⷭ҇А БгА БлГоВѣРНИ оУРоШь чрⷭ҇ъ СрЪБлЄи ШГрКоМъ ·: —

Б.

ДИПЛОМА СУЛТАНИЦЕ МАРЕ.

(Одъ 15 Априла 1479 год. у Ежеву.)

ІС. ХС.

†. Вьсе вьдъщь и прѣбагыи и чаволюбывыи царь славѣ. гь нбнь ІС ХС снь бжїи. всеостижимїи. всевѣдывыи. всизгаданныи. всизьчутсвныи. всизрсучныи. всизслѣдимїи. кака и творець и сьздатель вьсеи твары. и оучысли оучышлаемїисмь своимь какоже слмь вѣсть. и нинь никтоже можеть всповѣдати. Ѡ всьсповѣдимыих чюдесь твоих ХС бже нбнь. иже ни агглан оучко прѣдьстоеще прѣстолоу твоемоу престолоу яко. бжтва твоего никтоже можеть таковых всповѣдати. Своимь бо прѣчтымь роукама бголѣпно вьзьмь прѣсть. и ѿ прѣсты сьзьдавь нбсе бренное тѣло и ѿ небытїа въ бытїе привѣдь. и паки своимь дьхновенїемь прѣсвто и животворещаго дха. дьхноуть и оживи и вложи дшу въ нїе. и повелѣ жити на земли. и паки въ землю вьзвратитисе по словеси гню. и якоже приоздаемыи адамь. и вьси приседимыи. прци и анлы и мунци и вьси. стыи оугодившеи хоу бгоу ѿ вѣка. ѿмыже прорьчьствїа. а дроузы проповѣданїа. и оученїа сумковь. и крщенїа вьсемь живоущїимь на земли. тѣмже ивмыихь воиньствь воеводо архїстратиже бжїи своего михаиле архагглѣ. ивмывый силамь чиноначаливе и предьстателю вьси земьнїи принадлежще и приносеще добродѣтелные дары. въ стоимь и бжтвномоу храмоу твоемоу. прѣмиже и вьсемь въ православїи живоущїимь на земли. Славимже очко въ прыхь прїеще правовѣрїе. и сїи молоучеще обѣтованїа бжїа. Сего ради азь рава твоя прца и самодрьжица кура мара принадлежю и прошоу помощи и покрити нась кровомь крилоу твоею здѣ. и

вь страшное оно соудище пришьствїа хва вѣчныих благь
молоучити просимь к тебѣ принадлюще. и видѣвши азь
хрисовоулс записанные прѣродителя цаткыи. трьблженнымь и прѣпомынаемымь благовѣрнымь царь кѣрь сте-
фаномь. и синомь его трьблженнымь и прѣпомынаемымь
царемь кѣрь стефаномь оурошесь що соу приложили и записали цркы стѣмоу архагглоу иже ѥ вь їерлмѣ. и како соу се оутьмили сь властели доуброкуани.
дадѣши имь стонъ градь сь всѣми оправданїемъ. да даваю
их вслик дни их вьскрсенїе. ф. нерисрь доуброкуи. та-
коже и их дмитровь дни дроугыих. ф. нерисрь доуброкьуки. како да боуде их годиноу тисоуща нерисрь доуброкуки. и той мы видѣвши како нашь хрисовоули прѣродитель цртвами ако записоусте храмь архагглаиже вь їерлме. ѡкьи доходькь да се дава оу монастире оу стоу гороу. що соу наши прѣдѣди и родителя градили. сты сѣмеонь исилиа. и сты архїепископь слва и ини по ни даже и до дни. монастироу хилендароу и стмоу павлоу. и ми сь истиною изьвлашѣши сре тои цркы на їерлмь ѥ поуста. сьтвори якоже прѣждс рсино бѣ. да доходь що даваю доуброкуане их їерлмь да даваю оу стоу гоpь оу ѡвли два вишерсенила монастира и посла. ѿ хилендара и ѿ стго павла оу доуброваникь калоугюрс чаикс поутенис кир арсенїа. и кирила. и оучинише доуброкуани ни ни белегь за ради вѣрованїа доукать разсоуси их трос. да доходе ѿ тои два монастира калоугюри на свакоу годиноу да оузимаю тьи додькь. и да се дава тьи доходькь доклс годе стои доуброваникь и монастири хилендарь и сты павлъ. и да исбоуде никимь ѿсилаи ни ѿ нашеѣ рода ни пакь ѿ иного коѣ. Сего ради сьтвори записаніе сїе како соу и прѣжьиыи прѣроїтели мои сьтворили. и ако би се прилоучило да изгоубе монастири белѣ по космь наказаньїю ксоковьско. пакы да пондоу чаикци вѣровани да оучине опсть белѣ каково и прѣжѣ. да оузимаю монастири що е ни доходь дондѣ монастири стое. и молю се егоже гь изволи по ни. сїе да нерл-

ꙁорить. ни порушить ѩ наꙋс болѣе да потврьдить и сьхранит. и аще кто бесоѩьскый наказнїсмь покоусите се и разорить сїе приложеніе и дарь стїмь црькванмь. такокаго да разорить ѿь бга. и архоуда бїа и предодїа маріа. и да ѥ проклет ѿ стїхь апль. и ѿ стїхь ѿць. т. и і. вь никеи. и да имать оуоусстїе съ предателемь іоудою. и съ рекшїмь кьзнїмь раснии его. и сїе известное слѡ цртвами зданїхь и оутврьдїхь оу Сжеки. вь лето. зцїз. индиктїонь. вї. мїа. апрїлїа. єі. дїь ·: —

Соуатаніа цра Аладата цра Мара Дъцїи Гюргїа Десиота: —

Ове две дипломе вѣрно є преписао подписаный изъ самы оригиналны диплома, кое є садъ проставнегъ лѣта овіе у Београду бавивши се Єромонахъ и бывшій Игуманъ Хиландарскій Серапіонъ са собомъ донео, да съ њима потраживанѣ и прошеніе неко своє у име лавре Хиландарске чинѣно као документама подкрѣпи. Исте дипломе све єднако досадъ чуване су быле у Србской лаври Хиландарской, са осталымъ писменымъ исправама на коима се права овогъ славногъ монастира осниваю. Обадве су писане на пергамену, и то а.) диплома цара Стефана Уроша младогъ писана є словима крупнїимъ уставнимъ на комаду коже єдну и по стопе у дужини и єдну стопу и два палца у ширини имаюћемъ; —мастило црно већъ є побледило тако да є садъ црвенкасто; нека велика почетачна писмена, име царско и іоштъ неколико рѣчи писане су црвенымъ мастиломъ, а тако исто и подписъ наслова царскогъ подъ диломомъ; на долнѣмъ краю пергамена виси о црвеной непреденой свили златанъ пе-

чатъ великомъ талиру подобанъ, когъ предня страна или лице показуе ликъ светога Стефана, држећегъ у десници крстъ а у левой руци кадіоницу, съ надписомъ око овогъ слѣдуюћимъ: † прковмуче-никъ архидиаконъ стефанъ. ; но овай надписъ тако е погрешно изрезанъ, да су слова сасвимъ извраћена, и мораю се одъ десна на лево читати, єръ є златаръ кои є калупъ резао погрешно, па є у калупу писмена као што се обично праве изрезао, ков є извратити требало, да се правилно одпечате; — на другой страни или наличію изображенъ є царъ Урошъ подъ круномъ у царской одежди држећи у десной руци двострукій крстъ а у левой кратакъ скиптаръ, око нѣга стои надписъ: стефанъ въ хс бл благовѣрни краль урош. — б.) диплома Султанице Маре има око єдне четвороугальне стопе величине, пергаменъ є врло лепо израђенъ и цело є врло лепо сачувано; нека почетачна велика слова и подписъ црвеним су мастиломъ писана, а печатъ никадъ о дипломи овой висіо ніє. Слова су ситнія него на пређашньой дипломи. —

Осимъ овы царска повеля имао є истый отацъ Сераніонъ са собомъ іоштъ къ ньима принадлежећа два сребрна печата и трећу часть єдногъ дуката, све у єдной дрвеной кутици; — дукатъ било є одъ прилике величине єдногъ двадесетака, но само трећа часть, она коя се у дипломи Султанице Маре споминѣ. и коюсу послани одъ Хиландара и св. Павла єромонаси Дубровчанима вѣрованя ради полагати морали; колико се съ овогъ комада познати морао. било є то дукатъ Дубровачкій образомъ Исуса Христа на єдной а светогъ Блажа (покровителя Дубровника) на другой страни, и съ латинскимъ у наоколо надписима у словима готскогъ вида, одъ кои се лепо S BLASIVS видити могао. —

Печати они сребрни были су єдан монастира Хилендара, а други монастира светогъ Павла; на првомъ изрезано є Воведенія св. Богородице са надписомъ у наоколо; сїа печать монастїра хиленьдара престїс бцс; на горньой страни или леђи печата овогъ изрезанъ є надписъ: † сїє инраки кл҃ка симеонь бь да га прости: — на другомъ печату изрезанъ є са птитомъ у левой, а копљемъ у десной руци, при глави му стои надписъ: ст҃ь гюѡгїє. а у наоколо: † сїа печать ст҃аго гюѡргїа монастирь ст҃ы павль їже въ ст҃ои гори.

во имени Преподобнаго Луки Водичкаго (Из архива манастира, Споменик и архиву, Београд, 1901, 112)

В.

ІОАКИМЪ

БОЖІЕЮ МИЛОСТІЮ ПРАВОСЛАВНЫЙ МИТРОПОЛИТЪ ВАЛѢВСКІЙ, УЖИЧКІЙ, ПРИТОМЪ ЖЕ ЕКСАРХЪ ВСЕЯ ИЛИРИКІИ.

Преподобнѣйшій во Іерс̃ киръ Рафаилъ и благословены кнезови и почтенородны кметови мали и велики, и обще ктитори свято архангелскаго мон. Волявче, на ваше прошеніє шалемъ вамъ избыраєм. за достойнаго Игум., Іеро̃ киръ Хаци Руфима рожденіємъ изъ валѣвске нахіє села Бабине Луке, да га имате честно примити. и ты отче Рафаиле да му имашъ честь и почитаніє давати, яко бу біетъ Игум. и монастыра Волявче стедри по моєму тефтеру, что єсмь єму дао, да му имате предати. предъ кнезови и кметови первоє повце, сребро. бакаръ и проче движиме и недвижиме ствари. мутлакъ брезъ свакога прекословія; за что заклеоси се предамномъ на мой тефтеръ кои ми є дао Алексіє бывши Игум. Волявачкій, прочеє молитва и благословеніє отъ нашего смиренія да буде со вами

Мая 7. числа
1786.

Дато у нашой Митрополіи Валѣвской.

Іоакимъ
Митрополитъ Валѣвскій.

На 1787. лето, мѣсеца 9. числъ при Игумену Іером. Хаци Рувиму Валевцу, приде діакъ Георгіє

Ђурђевићъ во сей свято архангелску обытель зовом. Волявча, и постриже се во монашескій образъ отъ Хаци Архімандріта Іосифа служителя святѣйши Валевскія Епархіи и поставися Священникомъ во Бели Граду рукополагат Митрополитъ Діонисіє бели Градія: Іунія трети числъ и преименованъ бысть Герасімъ, при Господу Господу Валевском Іоакиму и пре проклятом безъ божномъ турецком. цару Султанъ Афтулахмидъ 12 числа бого мрскаго царствованія.

Михаилъ Кончиновићъ рожденіємъ и воспитаніємъ изъ ове Сребр'нице гдѣ стичет'се потокъ Волявча у рѣку Сребрницу, сей восхотѣ саздати Монастиръ во своє име; да єже восхотѣ то и сотвори, и освяти ю Ѳеофанъ Митрополітъ Валевскій, во имя святаго Архи - Стратіга Михаила и о дастъ землю Михаилъ Кончиновићъ яже имѣяше во своєй власти, во область Монастыри Волявчи до извора Войводница и Клисуре рѣке, и Сребрнице рѣке и Стр'нчанске рѣке, до извора Явора, и по суху право узъ брдо до на камену белегу кодъ Рудничкога пута, прутемъ Рудничкимъ на истокъ до планине Десановца, планиномъ на камену билегу, вине Беле воде на Десановцу, Десановцемъ на Дубокій Потокъ сувый, потокомъ низ' брдо до извора Войводница, и три воденице на єдной яжи под' Бадньвцемъ и Єленцемъ на Сребрницы с'писаніємъ даде землю и воденице Монастыру Волявчи да будетъ монастырско вѣчно не движимо да одъ винограда и всякаго сѣянія земл'наго Хрістіяни даю десето Монастыру Волявчи, на препитаніє Монахомъ, саверши се во Царство Греческоє Константіна Мономаха, при Кралю Михаилу Добросавлевићу самодержцу Сербскому при Митрополіту киръ Ѳеофану Валѣвскому,

при Іеромонаху киръ Ѳеодору Кончиновићу Игумену Монастыра Волявче, в' лѣто ҂а҃ и҃ Індикта ѳ кругъ сл҃нцу ҂а҃ алунѣ а҃.

По томъ много времени минувшу, и наставшимъ велицей рати, Царъ Сулиманъ съ великою силою ходи на Бечъ и ничтоже не получи, а҃ ф҃ к҃ ѳ.

По томъ Мемедъ Спаія изъ Рудника даде тапію на землю Монастыра Волявче в' лѣто, ҂а҃ ф҃ а҃.

При Іеромонаху Ѳеодосію Кончиновићу Игумену Монастыра Волявче, тапія глаеи по ограничію Михаила Кончиновића, перваго ктитора и саздателя Монастыра Волявче.

По томъ Живко Кончиновићъ влекущъ отъ племене Михаила Кончиновића из' Сребрнице пресели се из' дому отечества своєго, и вадружи домъ свой више Банѣ кодъ потока Волявче, и пребыстъ тамо не малоє время и обнови Монастыръ Волявчу, покри и нѣвницу подниса и двѣ келіє одъ западнѣ стране пред' црквомъ покри и Монастырску землю по первомъ ограничію с' Ферманомъ Султанъ Суйлимана потверди, при Митрополіту киръ Захарія Смедеревскомъ при Іеромонаху Ѳеодосію Кончиновићу Ігумену Монастыра Волявче во Царство Султанъ Суйлимана ҂а҃ ф҃ и҃ а҃.

Кругъ Сл҃нцу і҃. а лунѣ — — і.

VI.

ГРАЂА ЗА НОВУ СРБСКУ ИСТОРИЮ.

1. ПРЕПИСЪ ОРИГИНАЛНОГЪ САСТАВА МИТРОПОЛИТА КАРЛОВАЧКОГЪ СТЕФАНА СТРАТИМИРОВИЋА, НЕЂОВОМЪ РУКОМЪ НАПИСАНОГЪ.

Въ Карловцѣ 4. Іуніа 1809. года.

Ѡ нещастномъ сраженіи Сербѡвъ съ Тѹрцы близъ града Ниша при селѣ Каменица зовомомъ — лѣта предположенагѡ.

Днесь приде ко мнѣ Милошъ Урошевичъ изъ Земѹна первый повѣренный Сербовъ подъ Черным Георгіемъ въ Сербіи воставшихъ, и ѿ последней, прежде 14 — 15 дней слѹчившейся нещастной за нихъ при Нишѣ гивели, сказами слѣдѣщая:

По многомъ ѿ ланскагѡ года премиріи Серби сегѡ года зачали вновь съ Тѹрками войнѹ абіе ѿ онаго времене, егда Рѹсси во Влахіи, ѹслишавше яко Порта Тѹрецка со Англези миръ заключила и дрѹжвѹ, текѹщіа междѹ ими мирніа ѹговори пресѣкли, и Сербомъ сіе за вѣдомость и ѹпѹтствованіе, чрезъ конзѹла или повѣреннагѡ дипломатическагѡ человѣка своегѡ гдна Родофиникина, въ Белградѣ Сербскомъ ѿ лѣта 1807-го находящагося, ѡбявили. Абіе по ѡбявленіи томъ или паче по ѡбодреніи и наѹщеніи гдна Родофиникина пошли Серби на вса страни нападателно воевати противѹ Тѹркѡвъ. Но сей ѡбразъ воини ко великомѹ нещастію ихъ слѹжилъ якоже ѹвидимъ по томъ. Ѡтъ Београда

Константинополскимъ походаще доспѣли сии ѹже были до самагѡ града Нишъ.

При Градѣ семъ близъ селъ тамошнихъ Каменицы и пр. ѿстановилися сии въ единадесати лагерахъ Лагери сїи ѹправлемїи были ѿ разничныхъ воиводъ, междѹ коими главный были Милое и Петръ Добриницъ Кнезъ Ресавачкїа Нахїи. Воинство или паче Народъ былъ изъ Наїи Алексиначкїа, Ражаньскїа, Ресавачкїа, и полъ Наїи Іагодинскїа; числомъ около **11,000 — 12,000** человѣкъ (но по простомѹ сказиванїю и преко **20,000** человѣкъ, еже обаче ниже можно ниже вѣроятно есть. (Прежде нещастнаго тогѡ сраженїа, доходили ко станомъ Сербскимъ Тѹрцы (хатаїи могѹщїи легко ѹвѣгнѹти), по **50. — 60.** числомъ и говорили Сербомъ: „Идите Серби за Моравѹ, и держите что вамъ ѥ Царъ дао, мы васъ валаа дирати нетѣмо; Недирайте ѹ насъ кадъ мы васъ недирамо.“ Но си гордо ѿвикивали имъ говорѧще да и до Цариграда небѹдѹтъ престати, псѹюще дѹшѹ и вѣрѹ Тѹрскѹ и Мѹхамеда, и прочаа.

На конецъ нѣкто ѿ покрещенныхъ Сербами Тѹркѡвъ, притворѧа себе добра Христїанина и дрѹга Сербовъ, и за то въкѹпѣ со сими воюа и бывый нынѣ тамо, ѹбѣже ко Тѹркѡмъ ѹчинивъ измѣнѹ, и сказа имъ: ꙗко Серби не сѹть толь многочислени ꙗкоже разглашаютъ себе быти, но гдѣ они **20,000** сказѣютъ быти, тамо ихъ еле **2000.** находатся, и ꙗко нынѣ въ таковомъ положенїи сѹть, да ихъ легко разбити можно, ѹвѣщаа ихъ ѿ всемъ лагерѣ Сербѡвъ како онъ тогда стоалъ и пр.

Тѹрцы ѹбо на таковое вѣроятное извѣстїе заключили ѿвѣдати счастїе, и есть ли можно поразити Сербовъ, ѿпредѣлившe день и время нападенїа, Сїе ꙗвлено бысть главномѹ ѿ военачалниковъ Сербскихъ Милое чрезъ человѣка ѿ самагѡ Єпкпа благочестиваго Нишкагѡ къ немѹ ѿправленогъ; Но Милое глѹпїи человѣкъ, невѣровалъ вѣстникѹ Єпкпа, но паче хѹлилъ говорѧ: лаже Грѣкъ. — Верѹмѹ — и пр. ѹдержавъ вѣст-

ника въ затворѣ да ѹвидитъ негли превара его сїе бѹдетъ.

Тѹрцы ѹбо по своемѹ намѣренїю подъ предводителствомъ Шашинъ Паши Лесковачкаго, напали на три лагери Сербовъ, и жестоко бились съ Ресавскїа Наїй Войводою Стефаномъ, тако да они на конецъ шчаялися, Тѹркомъ въ шанцы ихъ падающимъ и прескачающимъ, кричали ко своимъ въ прочихъ лагерѣхъ сѹщимъ: Помагай Брат'йш! изгинѹемо! Но си не преходили изъ своихъ имъ становъ, или негли и немогли преходити, и тако почти все тамо сѹщее до три тисящи человѣкъ изсѣчено, кромѣ негли 400. ѹбѣгшихъ, или тамо живихъ Тѹрками похищенныхъ. Милое, коего должность было спомагати, и вся ѹправлати, или ѹстрашився или немогїи спомоществовати имъ, и предвидя собственнѹю погибель, зачалъ извлекатися и сѣдъ на коня ѿбѣжати, емѹ слѣдовали его люди, й имъ такожде прочїй Начавше ѹбо изъ всѣхъ прочихъ становъ бѣжати, Тѹрцы погонали ихъ полныхъ четыре часа; и конница ѹбо Тѹрецкая предтекая бѣжащихъ въ предиставляла, и аки предсрѣтая сѣкла, и по болшей части копїами вола, и гонила пѹтемъ правимъ текѹщихъ; ѿ пѹтиже по гористымъ странамъ бѣгѹщихъ гонила пѣхота Тѹрецкая; и бѹдѹчи многї невѣжди въ странѣ той были, то болшая часть бѣжала пѹтемъ правымъ: то есть дрѹмомъ, и потрена была; тако да ѿ тои сѣчи негли ни половина тѣхъ людей неизбѣгла, и до четиреста людей живихъ въ Нишъ заробленыхъ ѿвели Тѹрки (негли иже во трехъ оныхъ шбозахъ шчаяни ѹже бывше предашася). Прочиже вси тамо изгибоша, и ѿ сихъ иже избѣжаша ѿ силнаго онаго и жестокаго теченїа чрезъ шести часовъ тогда ѹже въ безопасїе прїидоша 60 человѣкъ ѹмре ѿ изчезенїа всѣхъ силъ и паде тамо трѹдомъ издихающее.

Вся припаси и ѿвози и всю мѹницїю ѿвезли Тѹрцы въ Нишъ болше ѿ 300 колесницъ; и седмъ великихъ пѹшекъ-каноновъ, просто ѹ ныхъ по Тѹрецкїи топовъ зовомихъ, и все прочее даже и малое собственное ихъ орѹжїе, и самое даже

шдѣаніе заняли Ѿ ныхъ Тѹрцы: ибо и они иже ѹбѣгоша; принѹждени были на конецъ и орѹжіе й одѣаніе свое Ѿвергати да бы легчае текли и еле въ самихъ кошѹлахъ спасатися; Сіеже, повѣдающе Милошѹ, величаншаа, и опасная имѣти бѹдетъ за Серби слѣдствіа: Перво что неимѹтъ орѹжіа, а второ что плѣнъ тоа возбѹдитъ ѹ Тѹркшвъ пошшреніе ра́ди добичи противѹ Сербовъ воевати. Нишкіи Тѹрцы ра́ди раздѣленіа тѣхъ орѹжіи, вторіи день по принешеніи того въ Нишъ, посорилиса междѹсобной тои брани- Троаки бо быша, и немогоша легко сложити са: Нишане, Шашинъ Паша Лесковачкагѡ, и нѣкоегѡ заиковца (дрѹга Гѹшанцъ Аліи бранящаго иногда Белградъ) именемъ Кара Везіа.

Въ сей нещастной сѣчи много израдныхъ и весма храбрихъ воевъ Сербсвихъ погибло, но а забихъ сказанаами Ѿ Милоша имена ихъ. Велько нніи зовомыи Хайдѹкъ Велько раненъ въ ногѹ. Дошедши и изъ Ниша сказѹютъ; ꙗко онымъ 400. плѣненимъ никаковаго вреда неѹчиниша тамо; двѹхъ токмо на висилицѣ швѣсити хотѣли, но представляющимъ имъ, ꙗко принѹждени быша Ѿ властелинъ своихъ доми ихъ зажещи, и дѣти повити хотящихъ на брань сію ходити, и тѣми за нынѣ шпрощено бысть.

Изоставшее Сербское Ѿ тоа сѣчи воинство бѣжало до Дели града, и тамо нынѣ собирается. Мѣсто сіе лежитъ на странѣ междѹ Ражнѣмъ й Крѹшевцемъ и 9. часовъ Ѿстоеитъ Ѿ мѣста идѣже бѣша находящеся; еже прежде селцтокмо бысть (зѣкомо негли Кѹрбинъ градъ) но повѣдою нѣкоею Сербовъ надъ Тѹрками прославлено, и нѣкими ровами Ѿ Сербовъ шбкопано воспріало има Дели градъ.

Ѿ времене востаніа неимѣли Серби толь нещастнагѡ сраженіа, ꙗкоже сіе было. Народъ хотѣлъ каменіемъ повити Милоа, жени наипаче ѹслышавшіа ѹбонъ своихъ, и зрящіа раненыхъ й Ѿ Тѹрковъ шплѣненихъ, егда си во градъ свои возвратили са, текоша до самаго разбоища, и нещастіе и гибель [illegible], чѣстителнѣйшію не [illegible] [illegible]

печаль. Тогѡ ради, и Гдйнъ Єпкпъ Белиградскїи, и Гдйнъ Родофиникинъ, и ꙗкоже нѣкїи сказꙋютъ и самый Церни Георгїи ѿидоша оному, да ꙋвидѣвше ѡсꙋдатъ или ѡправдаютъ Милоѧ, и єлико можно поправатъ страхъ и негодованїе малодꙋшествꙋющаго Народа.

Но нѣсть сїе єдиное Сербовъ сегѡ года нещастїе: ибо Миленко войвода ѿстꙋпивъ ѿ Тимока рѣки и Видина, восхотѣ Кладовꙋ ѡбсѣсти, междꙋжетѣмъ ꙋтѣсненъ ѿ Тꙋркѡвъ, принꙋжденъ бысть ꙋстꙋпити ѿ тѣхъ предѣлъ даже до Поречкїѧ рѣки, идѣже нынѣ преднїѧ єгѡ стражи стоѧтъ.

При градѣ Соколѣ, близъ Дрини рѣки прѧмо Зворника, въ Сербїи стоѧщемъ, нѣкїи ꙋправлѧѧй тамо, и имый ꙋже мѣсто гористное аки владѣющее надъ Соколомъ, за нѣкꙋю ѡшибкꙋ, ꙗже Тꙋрковъ ради нѣкихъ пристꙋпившихъ тамо, ѿшествїемъ съ мѣста онагѡ сотворилъ, изгꙋбы и мѣсто оное, и принꙋжденъ бысть на четири часа ꙋдалити сѧ ѿ Соколскагѡ ѿ сѣдѣнїѧ. Тѣмже слꙋчаемъ храбрїи нѣки началникъ Кедичь именемъ, погибе.

Подъ командою Лꙋки Лазаревича войводи Шабачкагѡ, и Стефана Чꙋпича Мачванскаго воинство за Дриною ꙋже въ Боснѣ бывшее, возврати сѧ въ Сервїю: погꙋбили бо они противꙋ Тꙋрковъ при мѣстѣ Брчко зовомомъ совокꙋпившисѧ сраженїе, и два канона, кромѣ прочїѧ тщети тамо слꙋчившїѧсѧ.

Сказꙋютъ ꙗко Россїйскїи Фелдмаршалъ, командꙋющїи во Влахїи кнѧзъ Прозоровскїи, на прошенїе Сербовъ при Видинѣ и Нишѣ ꙋстꙋпающихъ, да бы имъ помощь послалъ, ѿвѣтствовалъ имъ: что принꙋжденъ бꙋдетъ прежде ѿ дѣлѣ томъ своѣ емꙋ владающїй Дворъ вопросити. Сїе негли зато тако Рꙋсси дѣлаютъ, и хладный показываютсѧ, что Серби прежде нѣкоегѡ предъ симъ бремне, аки понꙋждаемый были, да совсѣмъ и торжественно подвергнꙋтсѧ Россїискомꙋ Дворꙋ, и они подъ защищенїе токмо и покровителство себе ѿдати молили, совершенноже себе подложити тоѧ ради причини нехотѣли, что

тако исто и Австріи ѿвѣтствовали бѣша прежде сегѡ. Родофиникинъ чрезъ коегѡ сіе дѣлано ѿвѣтствовалъ имъ на сіе: добро само да се после неузкаете. Глупіи люди, мислятъ да самовытный и ѿторгающеся якоже нынѣ на вѣкъ ѡстати могутъ, или якоже примѣчаетъ Милошъ въ тай негли скриваютъ намѣреніе, да Черногра Георгія Кралѣмъ произведутъ, и воздвигнутъ Штатъ Сербскій безъ помощи иныхъ. Сего времене лишено всего почти потребнаго, и ѿ нашегѡ Двора ничегѡ пришбрести немогуще, вѣроятно просити будутъ Родофиникина ѿ ходатайствіи Россійскогѡ Двора.

Єдина токмо Сербовъ Армея яже подъ командою Черногѡ Георгія называется, но праведнъ ѿ Сими Кнеза командуема есть, и протекла уже къ Новому Пазару, желая негли съ Херцеговцы и Черногорцы соединити ся, до селѣ счастливо успѣвала; и нѣкимъ случаемъ великою суммы новѣйшихъ дукатовъ Холландскихъ (двадесетъ ока у злату) ѿ Турковъ заплѣнила. Азъ самъ читахъ ѿ сихъ писаніе Черногѡ Георгія ко Є. П. К. Г. Пв. Б. Си . . . . и видѣхъ новый таковый съ портретомъ нынѣшнаго Холандскагѡ Крала Лудвика, Дукатъ.

Ѿ Сраженіи при Нише и первомъ и второмъ позри Будимскія Новини Нѣмецкія (Vereinigte Ofner und Pester Zeitung Jahrgang 1809. Nr. 50, dd. 22. Junii pag. 576. Semlin) идѣже вся вкрацѣ и добрѣ описана суть.

По нещастномъ ономъ сраженіи ѡстановилися были Серби въ Делиградѣ; но непомногу времени и она подъ Черногѡ Георгіемъ Сербовъ Армея разбіена и узбіена на задъ ѿ Турковъ была и тако одъ страни Ниша приумножилася Турковъ Армея: ибо кромѣ Румелискагѡ Валиса былъ тамо Ісмаилъ Бегъ изъ Сереза, Шашинъ Паша Лесковачкій, Махмудъ Паша изъ Дяковице, и Гушанацъ Али познатый Сербовъ супостатъ нынѣ уже Паша ѿ два туга, и нѣкій якоже и Гушанцъ сей бывшій заиковацъ Кара Везія зовомій — . Тако умноженое Турское воинство приступило къ Дели граду, и бом

вкми той до толѣ ѹтеснало да на конецъ Серби оставивше тамо 27. каноновъ, всю мѹницію, и припаси, излѣзли изъ онагѡ, и привѣгли на лѣви брегъ Морави местъ за собою ѡгню предавше.

Погѹбленіе онагѡ мѣста, и приближеніе Тѹрковъ къ рѣцѣ Морава толь великій страхъ задало по всей Сербіи Христіаномъ ꙗко и на Савѣ и на Дѹнаи тисащами гнѣталса народъ (нарочноже жени и дѣти) въ превози, и преходилъ на сіа страни, посадивса при лѣвихъ брегахъ тѣхже рѣкъ волса Тѹрковъ побѣдителей немилостивагѡ меча.

Бъ Белградѣ таковійже страхъ всѣхъ заналъ, и всѣхъ очи обратѹлиса были на г. Родофиникина, и вопрошали гдѣ сѹть и что дѣлаютъ Рѹсси? Зашто насъ преварише? Онъ ѡбаче во первыхъ ѹтѣшала всѣхъ свѣщаніа творилъ, таже пріимъ причинѹ (лестнѹ, или измишленѹ. еще неизвѣстно) аки бы Серби вознамѣрили были ѹбити его нощію со своими превезса въ Паничево, ѿ тѣдѹ ѿшелъ во Россійской Армеи во Валахію; вкѹпѣже съ нимъ и ѿ Сербовъ нѣки ꙗко на прим. Петръ Добринацъ, Іоанъ Протинъ и еще нѣкіи ѿшили, всю причинѹ нещастіа приписѹюще Милою и Младенѹ войводамъ Сербскимъ, и неѹрежденію Георгіа Началника.

Георгій Церни ѹслишавъ нечаяно ѿшествіе Родофиникина и ѡчаявса ѡ полѹченіи помощи ѿ Рѹссовъ ѡбратилса во Австрійскомѹ Дворѹ пославъ своегѡ Писара Стефана Єѵдича, и Милоша Ѵрешевича во П. Карадинскомѹ Комендирендеръ Генералѹ; кои что совершиша ѹвидѣти бѹдемъ.

Междѹтѣмъ въ мѣсто Петра Добринца за кнеза и начаника Ресавачкіа Нахіи поставленъ нѣкій Момиръ кнезъ села Лѹчици близъ Морави сѹщагѡ.

Колшаа часть Тѹрецкіа Армеи по ѿнатіи Дели града остала тамо; но конница подъ Гушанцъ Алїею, и еще нѣкоимъ Пашею приступила междѹ Моравою и Млавою рѣками даже до Дѹнаа попалила Пожаревацъ, и вса села, въ скрѹзѣ

томъ стоящія, но до половини Сентемврїа мца немогла еще Моравъ прейти, бдящимъ ѿ лѣваго тоа брега Серскимъ воемъ, неимущеже ѿ своеа страни потребнихъ ко превозъ ладїи и орудїа, ниже ѿ нашеа т. е. Австрїискаго Двора страни изъ Баната доволныхъ припасовъ ѡбрѣше, при томже приближающемуся уже есеному времени, нарочноже что велики Везиръ противу Руссовъ въ Болгарїи стоа и тѣхъ нападенїе ѿразИти желаа, повелѣлъ вса сили къ себѣ приближитися принуждена была и таа Турецкаа войска ѿ Сербовъ ѿступити и къ Нишу и далше ѿходити.

Таковымъ ѡбразомъ великїа напасти и погибели за сей **1809.** годъ избавишася Серби.

Но ѿ времене онагѡ нещастнагѡ при Нишѣ сраженїа, возрасла между ими горшаа еще и погибелнѣйшаа туга, то есть раздори, и цѣпленїа. Все оное нещастіе ѡкоже горѣ речено есть, приписуемо было военачалнику Милою. Сейже зацицлемъ былъ ѿ Младена, кои богатъ будучи, и во великомъ уваженїи, у нѣкіа части простаго народа стоа, при томъ же и у самагѡ Кара Георгїа ѿ младости въ познанствѣ и въ дружевной любви находяся, непопустилъ абїе Милоа, да прогнанъ и удаленъ ѿ началства будетъ. Болшаа часть народа простаго, Петръ Добринацъ, Миленко Стоичь, Іоанъ Протинъ, Хайдукъ Велко, Єпкпъ Београдскїи Гднъ Мелетїи *) и Генералъ Росс Родофиникинъ, негодующе противу Милоа, противни были и Младену, по нѣчесомуже и Георгїю Церному, что толь поводливъ былъ ѿ сихъ людей. Єгда убо, по нещастномъ ономъ сраженїи, народъ всю власть Родофиникину вручи, и онъ по желанїю того ѿгналъ Милоа, и на мѣсто егѡ положи Петра Добринца, Милоеже и Младенъ злобою и ѿмщенїа духомъ, противу Родофиникина, Єпкпа, Петра Добринца и прочихъ дишуще, поводъ преносимому слуху дадоше, аки бы въ тую нощь, егда Г. Родофиникинъ и Єпкпъ и прочи въ Панчево бѣгоша, Милое съ согласїемъ Младеновимъ, й не безъ вѣ-

*) Ово е погрешно, но Леонтій. Приложникъ.

да Георгїева, вознамѣрилъ былъ ꙋбити и Генерала Родофиникина и Єпкпа. По ѿшествїи Родофиникина, Єпкпа и проч. Миленко Стоичъ, и Хайдꙋкъ Кѣлько находящеся во своихъ имъ предѣлахъ, къ востокꙋ ѿ деснагѡ брега Морави рѣки до Поречкїа рѣки, почти совсѣмъ ѿ Церного Георгїа Петровича ѿцѣпилися, и совсѣмъ къ Родофиникинꙋ во Валахїи стоящꙋ и ко Рꙋссомъ придавшеся никаковаго ѿ Георгїа ниже повелѣнїа, ниже ꙋреждения принимати хотѣша.

Сїе до толѣ згорчило Георгїа, да онъ подъ инымъ именемъ, съ войскомъ преко Морави рѣки прешедъ, хотѣлъ Миленка изтребити, но семꙋ мирнѡ а предосторожнѡ въ Рамѣ Градѣ затворившꙋся, Георгїи доволствовался Народъ снагѡ предѣла ко согласїю съ прочимъ, и ко единодꙋшномꙋ ѡдолѣнїю присовѣтовати, и наименовавъ междꙋ ими нѣкїа малїа начальники, и ꙋтвердивъ ихъ во вѣрѣ и соединенїи, возвратился паки во своа сый. Междꙋже тѣмъ и прочи — (кромѣ Младена, Георгїа и еще нѣкихъ) — почти вси Начальницы, а нарочито старѣйшини ѿдаленыхъ ѿ Београда предѣловъ Сербии, имже дотꙋжилѡ ꙋже баше неизвѣстное ихъ состоянїе, и иже ѿ Родофиникина и Россїи, чаше избавленїа ѿ неизвѣстности, явно сожалѣвахꙋ, якоже ѿ ѿшествїи Радофиникина, и прочихъ, тако и ѿ ѿцѣпленїи Миленка, Петра Добринца, Кельки и проч. даже до толѣ, да нѣкїи ѿ ныхъ съ числомъ многихъ прихождахꙋ ко Георгїю, являюще емꙋ да втомꙋ всекати немогꙋтъ, но да бы онъ съ прочими поглавари старался пришбрѣсти имъ, или подложити ихъ подъ Царя, и повелителя — въ коемъ не явно было приклоненїе ко Россїискомꙋ Дворꙋ.

Въ таковомъ положенїи бꙋдꙋчи, въ коемъ искꙋство имъ сегѡ 1809. года, погибелнымъ ꙋрономъ доказало, яко немогꙋтъ сами противꙋ всеа Тꙋрецкїа сили ѡдолѣти, народъ же весь желилъ да единою ꙋже престанетъ война и безпокойствие, и да сталное кое нибꙋдъ правленїе настꙋпитъ, Церни Георгїи съ Младеномъ, и еще нѣкими тайники своими, съ полнымъ

Ѿкр. ченіемъ дѣлали, посредствомъ Петроварадинскагѡ Комендирендеръ Генерала Барона Ѿ Сімбшенъ, ѹ Двора Австрискагѡ, да бы сей пріялъ ихъ, или естли сіе — при ѡбстоятельствахъ въ каковыхъ тогда (мца Ноем. и Дек. 1809. года) Дворъ Австрійскій былъ — невозможно бы было, да бы ѹ Турецкагѡ Двора посредничествовалъ, что бы они ѹговорами мира положили себе платежними Порти подданиками, сверхѹ коего ѹговора ємствовалбы (гарантиралбы) Австрійскій Дворъ.

Междуже тѣмъ тогоже еще 1809 года писали они и ко Россійскомѹ Дворѹ, и посланики нѣкіа посилали, но, якоже сказуютъ, писанія вся и посланики ихъ ѹдержани во Валахіи совѣтомъ Родофиникина и Єпкпа, Ѿ командующагѡ шидѣ Арміею Россійскою князя Паггратіона. Удалося обаче имъ инымъ пѹтемъ, то есть, чрезъ нѣкоегѡ изъ Боки Котарскія тамо пришедшагѡ Сервина Архимандрита Спиридона Филиповича, нарочитая посланія прямо монархѹ Росскомѹ Ѿправити; въ ныхже весь неправедный и за ныхъ крайнѣ ѹбиточный поступокъ Родофиникина, Єпкпа своегѡ Леонтія, и командующихъ Россійскими войсками во Валахіи ѡписали, и молили праведнагѡ онагѡ Монарха да бы милосердствовалъ надними, и пріялъ дѣло ихъ подъ милостивѣйшее защищеніе.

Прежде обаче нежели каковъ нибудъ Ѿ Імператорскагѡ Россійскаго Двора приспѣлъ Ѿвѣтъ, получили они или еще въ 1809 или въ началѣ

1810 года.

Ѿ Егѡ Ц. К. Величества Імператора Австрійскагѡ благоѹтробный Ѿвѣтъ яко онъ радуяся ѡ предасти ихъ ко Дворѹ Егѡ, междутѣмъ нѣкоегѡ Конзула послати имъ будетъ и да бы они кондиціи подъ коими зъ Турками ѹговоръ сочинити желаютъ емѹ послати на той конецъ, чтобы онъ таковія чрезъ Министера своегѡ въ Константинополѣ съ Портою сносити кушалъ; емѹ прислати непроѹстили, повелѣлъ. На кое они представленіе, и кондиціи всепокорнѣйше поднесли, кои были: 1-е Ѡграничіе Сербіи Ѿ рѣки Тимока, горами нѣкими ко полудню кругъ походяще, и Ѿ туде къ рѣки Дрини,

и сею рѣкою даже до рѣки Сави, да въ бѹдѹщаѧ во ихъ области бѹдѹтъ ѡзначили. 2. Да сами они себе ѹправлати — кромѣ всякаго каковыхъ нивѹдъ прочихъ Тѹрковъ втеченїѧ — дозволѣно имъ, й сїе ихъ правленїе да гарантовано бѹдетъ ѿ Двора Імпер. Аустрїискагѡ, чрезъ кои Двора 3-о Да они должни бѹдѹтъ Порти Тѹрецкой, аки истинн еѧ, и платежни подданицы, годовою дань стално ѹрещиса имѹщѹю, непрекословно полагати, и чрезъ то, Сѹлтанѹ, аки истинагѡ своегѡ Госѹдарѧ признавати. 4-о Да бы и Россїискїи Дворъ подписалъ междѹсовнымъ ѹговоромъ мира, ѡпредѣлитисѧ имѹщее ихъ состоѧнїе.

На сїе чрезъ долгае времѧ, непришедшѹ никаковомѹ ѿвѣтѹ, принѹждени были Серби нѣкоегѡ нарочитагѡ во Кїеннѹ ѿправити, но космѹ извѣстилисѧ, яко въ мцѣ Мартѣ 1810 годѧ приѹготовленъ ѹже былъ Дворъ Аустриски походъ военныи содѣлати противѹ Тѹрковъ и вступити въ Сербїе, но мановенїе прїялъ ѿ зѧта своегѡ Франц. Імпер. Наполеона, ожидати еще нѣкое времѧ, донелѣже онъ во Шпанїи дѣла совершитъ, ѿступилъ ѿ намѣренїѧ, и совѣтовалъ Сербомъ да сами они посредствомъ Орнавскагѡ Речепъ Аги мирнїѧ ѹговори съ Портою проводатъ и содѣлываютъ; къ семѹ еще аки съ презрѣнїемъ придалъ Министеръ на Ком. Ген., да онъ ѹповаѧ на благоразѹмїе егѡ, ѹвѣренъ есть что невѹдетъ таковагѡ чегѡ, ра́ди тѣхъ людей сотворити — кои то еже слово и ѹ насъ и ѹ Россїискагѡ и ѹ Францѹзскагѡ Двора проводатъ, — и времѧ токмо ко тайнымъ своимъ намѣренїамъ придобити желаютъ — покѹсилсѧ, кое бы важное каковое вниманїе возбѹдило. Всѡбще и искрено сказати можно, да въ дѣлѣ Сербовъ самъ Монархъ и во ѹстменныхъ ѡвѣтахъ и во писменыхъ посланымъ Сербовъ даваемихъ толь человѣколюбно, искрено, и всаческїи мѹдро говорилъ имъ, да ни ѿ своеѧ страни, нинагѡ, по правди желати невозможно бы было: но частое Министровъ промѣненїе, такожъ и Президентовъ Хофкрїегсрата, и вообще взиранїе религїи Сербовъ, и по сей единовѣрїѧ съ Рѹсси, причинило многажди поведенїе Двора Аустрїискагѡ

само собственномъ ихъ Інтэрессѣ противнымъ. На примѣръ вся изъ Сербіи купуемая готовымъ монетнымъ новцемъ платана была, а на противъ вся иже Серби покуповаху ѿ сюдъ ихожъ солъ, хлѣбъ, и проч. многажди дозволена, многажди забранена, и по болшей части аки изпрошена была. Да премочу ѿношенія военная коя тако рукодержима быша, да и что добро Сербомъ содѣлано бысть съ таковими свѣтоятелствіи сопрягнуто бысть, да чрезъ то у ныхъ не благодареніе, но паче негодованіе произвести имѣло. Многажди нужда ихъ, аки гордость, и искренность ихъ, аки лицемѣріе толкуема; многажди потреба ихъ и простое невѣжество презрено, и самое драговолное ко Двору Австрійскому склоненіе ѿвергнуто было.

Печалнѣйшее обаче въ семъ времени Сербовъ состояніе, въ томъ находилося: что при толико лѣтномъ ихъ подвигѣ, разсуждающій человѣкъ неимѣлъ ни малѣйшія причини вѣровати, да они постепенно возрастати, изображавати себе, и съ временомъ отечество свое въ державу произвести будутъ: ибо почти ни единое брежденіе неявлялося коебы таковія знаки показивало. Ѿ начала востанія (1803 года*) мца Декем.) до конца 1809 года, они ни войну, ни финансе, ни правду, ни церковная, ни воспитанія дѣла ни единимъ даже словомъ неповолшали. Паче же нѣкая, изъ Турецкаго правленія взятая всяческій пренебрегнута быша. Глупость военачалниковъ, искудѣніе добрихъ Архіереевъ, и священства, и иныхъ морально добродѣтелныхъ и мудрихъ людей своя повсюду показывали слѣди.

Въ началѣ 1810 года, надежда Сербовъ ѿ трієхъ странъ возсіявала. Во первыхъ, иже горѣ речено бысть, Австрія хотѣла къ себѣ ихъ взати ѿ Турковъ; съ другіяже страни, сами Турци, чрезъ малія искреснія Паши показывали имъ надежду весма полезнаго за ихъ, примиренія, и швѣщавали кондиціи иже токмо самобитный Стратъ подданому своему дати можетъ; А на конецъ Россійскій Дворъ услишавъ тужби

*) Не 1803, но 1804 годнне. Приложникъ.

ихъ противъ Родофиникина и Ѐикина, показывалъ готовость вса исправити, швѣщавалъ прахъ, олово, мѐницїю прочь, и еще 400,000 фр. и при заключенїи мира съ Тѹрками всаческїи за ихъ независимость дѣлати, естли токмо они паки противъ Тѹрковъ востати, и нѣколико тисящъ воевъ ѿ своеѧ страни къ Кидинѹ и ко Нишѹ послати и съ ними соединитисѧ восхощѹтъ.

ПРИМѢЧАНІЕ ПРИЛОЖНИКА.

Саставъ овай преписао самь одъ слова до слова. Премда се подаваный сачинитель ніе подписао, садржаніе и рукописъ показую, да є ово нѣгово дѣло, на комъ є онъ не само предположеногъ дана, но и доцніе морао радити, премда є опетъ исто на чисто непреписано остало у првомъ концепту. Шта у нѣму има истрическогъ, о томе нека светъ суди, као и о другой за нашу Исторію грађи. А да є свакояко оно за Србе важно и поучтелно, о томе самъ и пре овогъ суда уверенъ. —

У Београду 17 Новембра 1847

приложіо
Исидоръ Стояновићъ.

Да є преписъ овай съ оригиналомъ сравнѣнъ, и нѣму веранъ, овымъ сведочимъ.

У Београду 18 Новембра 1847.

Константинъ Бранковићъ
Секретаръ Дружтва Срб. Словесности.

2. ПРОШЕНІЄ СРБА.

(преписано съ концепта.)

Ваше Цесаро-Кралѣвское Величество!

Мы не можемо довольно Вашему Ц. Кралѣвскому Величеству благодарити за превелико милосердіє, коє сте Вы къ Нама у великой нашой туги учинили, найпаче, что сте нашу молбу услишали. и Нашегъ Цара Великога Султана далисте извѣстити, што мы отъ Насилниковъ и зулумжія страдамо. Правосудіе Божіе между тимъ услышало плачъ и стенаніе наше и невинныхъ, и Богъ насъ благословіо и укрѣпіо, тако, да смо веће дѣло наше у безопасіе довели. Но садъ смо у великой бриги, каковымъ бы начиномъ утвердило се, да у напредакъ насилія и зулума не буде. Нашъ Царъ Великій Султанъ смиловао се, и послао свога човека Босанскога Везира Бекиръ пашу, да онъ правду и уредбу учини. Но свакій є наша человѣкъ смертный и временитый, а мысмо ѿ Цара нашега весма удалѣни, и не можемо свагда у време защищени быти: зато у величайшей понизности молимо се Вашему Цесаро-Кралѣвскому Величеству, да намъ и Вы овде ѿ Ваше стране будете у помоћи и да пошлѣте Ваше Цесарске Поклисаре, коя ће моћи быти Посредственицы, и свидѣтели при овой уредби и договору нашему съ Царевимъ Везиромъ Бекиръ-Пашомъ. И кадъ нашъ Царъ Великій Султанъ Уредбу ту и договоръ потверди, онда и Ваше Величество да потвердите, и да гаратирате. Тако бы сигурни были да неће у напредакъ зулума у Сербіи быти. Го Вы лако можете учинити као

Пріятель и Коншія нашега Цара. А и за Васъ и за Вашу землю и границу, и за Ваше подданике є нуждно и полезно, да миръ постояный и тишина у Сербіи буде; єръ кадъ е овде немиръ, то и у вашима земляма не може быти мирно; како што сте до саде искусити могли.

Смилуйте се дакле Ваше Цесаро Кралѣвско Величество! и пошльите Ваше избране посланике у Београд, или гди вы изволите, да се постояна уредба учини, кою после и вы потвердити, и гарантирати можете. Кою Всевысочайшію Милость и благоутробіе ни мы ни потомцы наши никада заборавити нећемо.

Во ожиданіи услышанія и помилованія изумираємъ

Вашегѡ Ц. Кралѣвскагѡ Величества

Дано на Топчидеру
у Лагеру 20 Іулія 1804:

Всепокорнѣйшіи и всенижайшіи.

ПРИМѢЧАНІЄ ПРИЛОЖНИКА

Прошеніє ово по свой прилици саставлѣно є у Карловцима, гди се потомъ морало превести на Немачки.

У Београду 17. Новембра 1847.

приложіо

Исидоръ Стояновиħъ.

Да є преписъ овай съ оригиналомъ сравнѣнъ и нѣму веранъ, овымъ сведочимъ.

У Београду 18. Новембра 1847.

Константинъ Бранковиħъ.
Секретаръ Дружтва Србске Словесности.

3. ПРОШЕНІЕ ЗБЕГА КЛЕНАЧКОГЪ.

(преписано съ оригинала.)

Високопрѣшкашченнѣйшій и високодостойнѣйшій Господинъ Ѳеѳелленція

Намъ високопочитаемій Архипастиръ

Принуждени есмо Вашу Ѳеѳелленцію сис Молбену йшанцію предложити кое намъ на срдцу лежитъ худих насъ Сервијанцевъ кои досада живили есмо подъ Игомъ турецкимъ вароши Шабцу а сада седамъ месацовъ на земли подъ ведрим небомъ безъ всакаго покрова близу шанца Кленка очекивасмо дабисе умирило паки дасе возвратимо на свою землу у томе наша радость окренусе на жалость горку кое гледаћи нашимъ очима жалостни нашъ родъ Турци коле ихъ аки марву по полу ктому еще припадаемо Вашой Ѳеѳеленціи отъ тужногъ и жалостногъ срдца нашего молити и просити даби насъ наставили или сходайствовали коду високославне Генералъ Команде дабисмо пристаницe добили где бисмо могли презимити доксе цели миръ утверди спаши сиротама гдиби кои свое имае приателе закое засада несмемо преко Савве на дну страну прелазити до далшего промотрѣнія ерво Турци еднако купесе и намъ прете и до садъ есмо живили подъ великимъ страхом зашосмо нима особито окромъ другога народа у руке вили зашо отъ друге стране ако кога и уфате многога Шпусте а жителя шабачкия вароши наиманега нецедѣ тако се е проклатаго Мусаге бившагю комендата шабачкаго серце отполчило нашу врошь отъ насъ истребити за кое проси-

мо Вашего Архїпастирскаго Благословенїа и милости и цѣлуемо свї ѿвщїи Вашѣ десницѣ

У збегѣ кôд' Кленка 21. Августа 1804-о.

Симо	Милета	Лука	Живанъ
Кôцъ	Габриловићъ	Пантелић	Милутїновїћъ

и сви ѿпри кейсе у збегѣ находимо

Высокопреѡсвященнѣйшемѣ и Высокодостойнѣйшемѣ Гдинѣ Стефанѣ Ѿ Стратомїровичъ Славено Сербскагѡ и Влахїискаго Народа Митрополитъ Намъ Высокопочитаемъ Архїпастирю! въ Карловцѣ,

ПРИМѢЧАНІЕ ПРИЛОЖНИКА.

По слогу, правопису и рукопису судећи, рекао бы да е ово саставіо и написао какавъ Грк свештеничкогъ реда.

У Београду 17. Новембра 1847.

приложіо
Исидоръ Стояновићъ.

Да е препис овай съ оригиналомъ сравнїнъ и нѣму веравъ, овымъ сведочимъ.

У Београду 18. Новембра 1847.

К. Бранковићъ,
Секретаръ Друж. Срб. Словесности.

СПОМЕНИКЪ

СРБСКЕ ИСТОРІЕ ОСАМНАЙСТОГЪ ВѢКА И ПРЕДАНІЕ (КАЗИВАНѢ) О ИСТОМЪ ВРЕМЕНУ.

А.

Високаучени Гдн професоръ Столновић;

Овай листић са именима наши прадѣдова и капетана Србски, кои су са Србским войскама, и гди границе чували, меніе око 1791. или второ лето кад сам іоште у Купинову ђаком біо, у руке пао, и неким мановеніем божіим до сада сачуван; а сад на вас є Гдн Исидоре, жребіе пало, да ви заслужени Србаля имена воскрешавате, зато вам и овай аманетъ шалѣм, приписите и у Гласник ставите да до конца не погибнут.

22. Декемра 1847.

п. слуга
Матѳеи Ненадовић с. р.

ѯаѱ si. іюлїа. кє. Стóлнагѡ кéсара рѝмскáгѡ шестáгѡ кáрола бжеєю. мылостїю повеждени выше и разбыени тѹрски таборъ са свїемъ ѡправданїемъ. влы́зъ грáда пéтра варадына и вамалѣ прошадше вѝше рéченà áрмáнда стóлнагѡ. кесара. бывший слáвни грáдъ тѣмывшаръ силòю вжéю вóемъ начлнїкъ ѝмсни. прінцъ ѐвгéные ѡсвой и тогѡ чи́сла развѝ тѹрке на тѣмївшарѹ.

ѯаѱнi. оѹзѣ славни прінцъ ѐвгéные вылїградъ. áвгѹста. s. и заклѹчише мѝръ. кє. годїнà. и пóставѝ капѣтане оѹ сéрви по крайны то естѣ до мòраве и прéко моравѣ.

. а҃. Вѹкъ. ѡборъ капѣтананъ цроноба҃цъ родомъ Зборычанїнъ. страшанъ тѹркомъ на крайнїй.

. б҃. Станиша ѡборъ капѣтанъ млатїшѹма родомъ новопазарацъ на крайнїй тѹркомъ страшанъ.

. г҃. трїфѹнъ капѣтанъ вѹка цроноварца братъ оу цветкїма (у пецкой рѣци[1]) шанцѹ на крайнїй ѿ сокола.

. д҃. Аѣїмъ капѣтанъ продановичъ рожденыемъ ѿ града оужїца оу шанцѹ ѡсѣченїйцї.[2])

. є҃. Євтѡ Вїтковычъ[3]) капѣтанъ родомъ валѣвацъ и погыбѣ оу валавѹ (Валѣву) и погребенъ оу ѡванїй.

. ѕ҃. Киїнъ капѣтанъ ѡвѣїна прananацъ[4]) родомъ рѹднїчачїнынъ тѹркомъ страшанъ на крайнїй.

. з҃. нїкола Чѹпїѣъ капѣтанъ оу шанцѹ чачкѹ родомъ морачанїнъ хреговѣцъ на крайнїй стража.

. и҃. мїюшкѡ кѹюнѣичъ капѣтанъ родомъ одъ града нїкшыѣа оу бривїцы погыбѣ на смедѣревѹ.

. ѳ҃. Ристѡ сїнъ капѣтана ракѣ капѣтанъ родомъ поражавца на крайны ѿ Вїдїна стража.

. і҃. гаврїїлъ жѹдивычъ капѣтанъ родомъ хрѣговацъ гѹлѹцѹ на крайнїй дѹнава стража.

. ѧ҃. коста капѣтанъ родомъ цїнръ (нцаръ), паѣарїнѹ Параѣину) крнкїй стража ѿ нїша на рашавї[5]) погїбѣ.

. ѩ҃. маркѡ сїнѣелїѣъ ѡборъ ламнаѣтъ родомъ из вїшеграда погибѣ на завѹчѹ.[6])

. ѯ҃. Іѡанъ Косанїѣъ ѡборъ ламнаѣтъ родомъ ѳомѣнитїцъ[7]) (-мѣтин) страшанъ тѹркомъ.

. ѱ҃. Іѡаносъ Макръ родомъ нѣмацъ оу майадпекѹ (майдан-) и оу ѡмолѹ страшанъ тѹркомъ на крайни.

. ҂аѱл҃s. поѣѣ немáцъ на тѹрчи́на и оу҃нїà . л҃ . и поровй лѣ́шнїцѹ.[8])

. ҂аѱл҃з. оу҃зе немáцъ оу҃жыцѣ и пазаръ и нїшъ ѡктомврїа . д҃ .

. ҂аѱл҃д. развй тѹрчи́нъ немца на оу҃жи́цѹ[9]) и нà пазарѹ и на нїшѹ и поѣе на гро́цкѹ и на бы́лїградъ. и оу҃зѣ бѝлйградъ áвгѹста. к҃е.

. аѱм҃. ноемврїа. в҃і. бы́стъ страшнѡ̀ тре́сáнїе зе́мли и бы́стъ тѣшкà зѝма и дѹновò . в҃. кратй лѣдїсе.

. ҂аѱма. ѿвы́се ѿснà звѣ́зда ѿ во́стока така и та звѣ́здà йсхождаше́ позахо́жданїю. сли҃ца і йсхождаше и захождаше прежде сли҃ца и сле́жй . м҃. нощй и тогѡ̀ чи҃ла. бйстъ чѹма оу҃ бйлїградѹ с҃ вогáнїма заеднѡ. и тогѡ чи́сла млоге цр҃кве запе́стыѡ̀ѣ. и кре́щѣ́нй родъ запла́ка понѣ́же оу҃зешѣ тѹрцй се́рвыю.

Рокшю Спѹ҃ры́донъ Кѹ҃новы́чъ
йе́ршмо́нахъ манатйра хо́пова.

. ѕ҃і. матѡ̀ пѹ҃рйѣъ. капе́танъ родо́мъ ри́млыйнъ ста́ршанъ тѹрко́мъ на́ крайнй.

Кр҃кѡ̀ ср҃це́ не́гсвѡ̀ ко́е пове́ньѥ́мъ непощадыѡ̀ се́бѣ но ѡ̀тйшáѡ̀ оу҃ тра́вньыка пре́кѡ̀. лавгй оу҃стà и мр҃ѣй змы́евй оу҃ста ста́ршинà ме́стà прошáѡ̀ вѣ́зведно:
во́зкіртыѡ̀ се.

Примѣчанія:

1) Цветкима: рѣка између Соколске и Валѣвске нахіе, коя се ниже назива Ядаръ, кои утиче подъ Лѣшницомъ у Дрину.

2) Осѣченица, село у Валѣвской нахіи подъ планиномъ. коя дели Ужичку и Валѣвску нахію. Онда е Ужице подъ Турцима было.

3) Овай Витковић имао є брата Іована хадиаћа или лаћмана и погребени су обоица у монастирићу одъ њи сазиданомъ Іованьи, кои лежи еданъ сатъ одъ Валѣва. Велика плоча на коіой подписъ стои, показуе њіовъ гробъ. На овой се плочи споминѣ Ефтинъ Н. Н. О Єфти Витковићу има песма, како є съ батанама, позванъ одъ Витозовића Турчина у Ужицу, излазіо на мейданъ на Мравинцеі, коє дели Ужичку и Валѣвску нахіо; но кадъ є Витозовићъ Витковића видіо увати га грозница, покори се и умири пославши му саблю на даръ. Истый Витковићъ имао є кулу одъ два тавана, где се слива Градацъ у Колубару. Према овой кули съ десне стране Градца налази се црквина и око нѣ шананъ, где є седіо Ћор-Міятъ арамбаша, современикъ Витковићевъ, кои се такоће у песмама споминѣ. — Радъ бы знати, єсу ли Витковићи у Мацарской одъ фамиліє Валѣвски Витковића, съ тимъ више, што ми є отацъ — Алекса — приповедао, да є налазіо у Сланкамену єдну бабу, коя се казивала, да є она одъ рода Валѣвскогъ Витковића — ?

4) Приняни, село у Рудничкой нахіи.

5) Коста капетанъ быће погинуо на Рашки.

6) Забучѣ, брдо кодъ Ужица съ десне стране рѣке Ђетинѣ, коя утиче у Мораву.

7) Томѣтино полѣ између Валѣвске, Ужичке и Рудничке нахіє.

8) По мѣстоположенію чудно долази, како бы Немацъ поробіо Лешницу, кадъ се узме, да є онъ држао баръ до Ядра — ?

9) Говори се, кадъ є Турчинъ узео Ужице, да є казао: ко є Србинъ на страну, а ко є Немацъ на (другу) страну! и тако кадъ се одвоише Срби, онъ ій изсече, а Немце пусти.

В.

Милошъ Воденичаревићъ, рођеный братъ Гає Пантелића или такође Воденичаровића (види стр. 240.) житель Тополскій, казивао ми є (у Тополи 11. Сент. 1847) у житію Млатишуме и Іована Бакића и проч., слѣдующе о овомъ времену:

Петаръ (у исторіи Станиша) *Млатишума* родіо се у Крагуєвцу. Быо є 7 година Господаръ у овой земльи (Србіи): дигао люде и отео се одъ Турака, куповао одъ Немаца цебану и тако се држао; но найпосле га отрує *Іованъ Бакићъ*, трговацъ изъ Банѣ (близу Тополе). Єръ кадъ є трговиномъ ишао у Турску сретне га паша Нишкій и склони да отрує Господара *Петра*, па да онъ буде Господаръ: дао му є єдну ябуку, крозъ кою є провукао отровну иглу, и рекао подай му кадъ се съ ньимъ састанешъ. *Іованъ* кадъ дође у Крагуєвацъ састане се съ *Петромъ* и на ракіи разсече ону ябуку и даде му мезе (закуску). Петаръ кадъ изе, отрує се; и текъ што се Іованъ измако изъ Крагуєвца, а Петаръ умре, и нико незнаде одъ шта. Садъ онъ постане Господаръ и владао є 12 година и седіо у Баньи, ніє тео кућу да помера. Везиръ (Београдскій?) нектевши га трпити, науми да изсече све старешине. Но Бакићъ превари га: дозове га на часть као да му истурчи сву кућу и фамилію и мушко и женско (60 глава мушки). А кадъ везиръ дође са своіемъ пратньомъ, Бакићъ ій частећи за три дана Чумићскомъ и Тополскомъ ракіомъ и Стрмовскимъ виномъ све изопія и посече везира и 12 ньгови беіова и рече своима, те и они посеку 138 Турака, па натовари 7 кочіа дуката и на Оструж ницу уте-

че у Немачку. Народъ остане безъ главе. А кадъ Турци продру у вилаєтъ те поробе роблѣ у Космаю (150 роба) и доведу на Кубришницу на конакъ, *Чока*, кои є бьо кнезъ у Београдской нахіи, доѣе съ ферманомъ и стане молити да роблѣ поврати, но Турци га посеку (ср. *Чокинъ гробъ*) и роблѣ одведу. Тако су посекли и *Милію* кнеза Грочанске нахіє, кои є метнуо ферманъ у проценъ и викао съ брда: хей Турци, пуштайте роблѣ, ніє право тако да вы робите, ево фермана; а *Латифъ-паша* рекне баряктару удри шешаномъ, па иди одсеци му главу и овай тако учини.

Турскій є царъ некао Іована Бакића одъ Іесара, и кадъ овай недаде, онъ диже на нѣга войску и освоя еву землю до Беча, но Іесару присе у помоћь краль Рускій (невели Польскій), и разтераю Турчина, на узму после Београдъ и држау га неколико година. — Срби приволу се опетъ Турчину, єръ имъ є обеćао, да ће они давати 112 пара арача, 6 гроша везиру и 7-мый грошъ Дели-баши. А Немацъ є говоріо: то є моя земля, оћу да васъ пошокчимъ и великій данакъ да натуримъ. А и Московъ є рекао: силни сте, оћу васъ подавити данкомъ, на ћете ми онда добри быти. И тако Срби подведу Турчина, те овай побіє кодъ Гроцке Москова (невели Немца) и прегна преко Дунава. А Немци доѣу у Београдъ те га држаше после овогъ догаѣая до месеца Марта, па онда оставе. И одъ овогъ времена до Кочине Краине, 73 године држа Турчинъ, и бьо є тешкій зулумъ. У Београду было є за то време выше одъ 15 даія, кои су єдашъ другогъ протеривали и убіяли.

Истый Милошъ и то ми є казывао, да є кодъ Млатишуме служіо писаромъ некій *Али-ћакъ* ро-

домъ изъ Пазара, па после нѣгове смрти држао єданъ край (Пазарску нахію) и долазіо съ войскомъ до *Преполя* и зна му се и данасъ шанацъ. *Кара-Ђорђе* га є нашао, кадъ є ишао на Новый Пазаръ. Пали-Ђакъ погинуо є после бѣгства Бакићева.

приложіо
Исидоръ Стояновићъ.

VII.

КАКО Є ГАЯ ИСПЫТИВАО 125-ЛѢТНОГЪ ТУРЧИНА НА ДРИНИ? И КАКО Є ОДЪ ТЕ СТРАНЕ СРБІЯ ПАЛА?

Предъ пропасть, кадъ Срби на Дрини уватише живы 5 Турака и 14 глава одсекоше, пошто су *Молера* изъ Лознице избавили и узбили изъ логора великогъ Турке, кои су тражили запру и гледали да што оплячкаю — међу оным' заробл.ѣнымъ Турцима палазіо се єданъ Турчинъ одъ 125 година (?). Овога су Турчина одвоили у Гарашкій логоръ и чували. А кадъ я дођо по наредби Господара *Ђорђа* съ 50 овнова и 12 волова у нашу войску, Господаръ Ђорђе рече ми: *Волимъ што си дошао, него три товара блага!* — Я му на то одговоримъ: *Я мыслимъ, да теби нисамъ вреданъ ни 30 дуката, а камо ли три товара блага! „Єси, єръ я немамъ у войски тако верна и поуздана човека, кои уме испытати и мени веранъ быти. Я се мучіо и мысліо, ко ће оногъ Турчина старогъ да испыта? па фала Богу, кадъ ты дође: ты га умешъ испытати и мени ћешъ веранъ быти.“* Я на то реко: *да му понесемъ што за вечеру и понесемъ рокіє, да га мало окрепимъ и овеселимъ, па ће ми болѣ казивати.* — То понесемъ и одемъ Турчину у мракъ у шанацъ Гарашкій, и пошто старца у мраку єдва пацунямъ, речемъ му: *Алиця!* (стриче) Онъ повикне као крозъ носъ: *„шта с?“* а я на то: *Устани добаръ човече, пише Господаръ книгее и 12 дуката да ти да, и да ти коня да, и да те мало преодене, да идешъ везиру, да гледамо шта ћемо учинити и свршити за овай народъ?*

— Турчинъ, како се онде бью скупіо и лежао, брже ђипи и седе, прекрсти ноге, па рече: *Шта сынкъ? говори! „Да мало вечерашъ амица, быћешъ гладанъ? па ћемо се разговарати. Піешъ ли ракію?“ „Нисамъ піо, ал' везиръ допусти свой войски, па садъ піемъ: єданъ подрумъ отвори'мо и нађо'мо силну ракію, богатлукъ е силанъ, сву войску може да опіе, и сва войска піе, па кадъ удари, узмака нейма, но гине и біе се.“* — Я му пружимъ литру ракіе. Турчинъ напнсе єданпутъ, па дуну на носъ; напи се другій путъ (цврк ъ!) попи све, и изеде оно леба и оно меса, што бы, све, па рече: *Ела сынакъ, 'айде да се разговарамо!* — Онда я речемъ онима, кои су се онде налазили; *одмакните се браћо, я потайно оћу да се разговарамъ*, и они се уклоне у мракъ; па овако започнемъ: „*Е, амица, я ваше светце незнамъ, но тако ти онога, безъ шта се Турска вера веровати неможе, и тако кућн своіой отишао, право мене кажи, шта ћу тебе пытати?*“ Онъ на то: *Динъ, иманъ, уметъ и Мухамедъ! оћу тебе право казати, ако ћешъ ме и посећи. „Нећу те я посећи, тако миога свеца, што га я славимъ, право ми кажи!“ — „Оћу тебе казат' право: — Немойте свога робля робити, немойте свое стоке плѣнити и немойте свои кућа палити и ра'не свое газити; но 'айдете предайте се везиру: зашто се неможете одржати да сте оковали и себе и коњ: оће васъ Турци погазити! Зашто* 500000 *) *стое узъ Дунаво оздо, а ево кодъ везира* 200,000, *осимъ друге войске одъ Ниша! — Одржати се неможете: но предайте се везиру и положите оружје, па давали сте и пре Турцима и знате како ћете дават'.“* — Я му на то кажемъ; *оће насъ изсеће Турци?“ — „Неће Турске ми вере.“* (Тако га трипутъ упытамъ и онъ ми тако трипутъ одговори)

*) По нѣговомъ дознаванію.

„Оће изсеће старешине?“ „Оће Турске ми вере! Кара-Ђорђа, Младена, Симу и Якова, оће изсећи; но кажи имъ, нека бегаю у Каршію (Немачку), *нека трговую, и нека живе, могу живити. Неможете се одржати, зашто вамъ се родіо Вукъ Бранковићъ — : Цару се подватіо, да ће истребити куколь изъ пшенице; издати сте! — Я га на то упытамъ: кажи, ко е тай Вукъ Бранковићъ, даћемо ти 60 дуката у ютру, и болѣ ћемо те, нег' што смо наумили были, преодети, и болѣга ти коня дати; кажи, кои е? „Незнамъ Турске ми вере, душа валя, Петаръ ли е, Павле ли е, Никола ли е? — Суле'манъ-Паша зна и царъ зна, а и вы ћете доцніе знати, ко е, и сви Турци знати, и вы сви Срби знати. — Царъ му е обећао, да буде ортакъ у свой нѣговой земльи. —*

Я после овогъ разговора оставимъ Турчина и наредимъ, да га више нико небы пытао, па одемъ и легнемъ недалеко одъ шатора Господарева. Кадъ у ютру Господаръ устане, сложи ватру и седне на столицу, па гласно ракне, я спремлѣнъ и готовъ, приступимъ му и поздравимъ га: па одемо на страну на оно исто место где смо се юче у вече разговарали, и онда му све кажемъ, што самъ годъ одъ оногъ Турчина чуо и разумео. Саслушавши ме Господаръ Ђорђе, рече ми: *немой Гаіо, казати никомъ, зашто ће наше главе одсећи и однети везиру; зашто брате, пропадамо! — Да небы'мо убили Пашу на Емеклуку* (иза Београда); *да небы'мо крстили Турке: да небы'мо узумали ньине жене и девойке за наше Србе; и да небы'мо ишли на Сѣнишу; небы пропали, нити бы тако раздражили Турке. — Мени е Царъ было давао власть, и 200 Турака да примимъ у 4 града, у вданъ по 50, и да виче оца на паміи „нек' се, сели, моя земля зове,“ и да му давмъ по 102 паре арача на главу, Цару 100 а 2 ономъ, кои ће купи-*

ти арачъ, и насъ 4 кнеза, да узимамо одъ сваке главе по грошъ пореза, и да се наша земля слави; — и то е лепо нама Царъ давао, и овако е писао: Я васъ четири кнеза молимъ, да вы то примите; немолимъ васъ, што васъ се боимъ, я ћу васъ лако унизамити (у редъ довести), *но молимъ васъ, да негрешимъ мою душу; ерь кадъ я войску крепемъ, оће она старо погазити, оће млодо заробити и велику несрећу народу и земльи напети! —* Я га на то упытамъ: *Па зашто тако неурадисте; зашто брате, нисте тако учинили? „Преварише насъ други —, преварише брате, майку му — — Ей нема ништа, пропадо'мо! — Но я ћу отићи, я ћу уредити како годъ за мою дѣцу, тако и за савъ народъ; за две за три године я ћу доћи опетъ; али немой ты да кажешъ никомъ, докъ мы неодемо, зашто ћемо изгинути; а вы небойте се! вами Турци неће ништа учинити! Но ты се Гаіо, пошуньи, немой да се кнежишъ, и никакво име да турашъ на себе; но ради, и немой ни съ кимъ да се инатишъ и да се комь противишъ, но буди покоранъ, подай и чини икрамъ* (честь) *свакомъ, докъ я дођемъ. —* Я га онда упыта: *шта ћемо съ Вукомъ Бранковићемъ?* а онъ рече: *садъ неможемо му ништа; ерь незнамо кои е; но ты меркай, па кадъ я дођемъ, онда ћемо радити; а ты све меркай, кои е мой и кои ми е пріятель?*

Кадъ сутра данъ, ето Турака дођоше съ Дрине одъ везира, ньи 10 — 12.000 само коньика, и врло се мало бише, па се вратише натрагъ; па изиђе єдинъ Турчинъ и стаде одъ прилике оно исто Србской войски говорити и световати, што и меня онай старый Турчинъ, т. є. *да се предамо, да се неможемо одржати, ербо намъ се родіо Вукъ Бранковићъ* и т. д — На пытанѣ Срба: *ко е онъ?* одговори: я самь изъ Ужица, *Кићановићъ.* Другій Тур-

чинъ викне изъ логора: *Хеј, чекай ме сутра до ово доба!* — Кадъ бы сутра, кренуше се Турци на Засавицу низа Саву. Господаръ Ђорђе крене сву войску изъ 7 шанаца на Шабацъ и 6 шанаца тамо начине и топовима утврде. А кадъ Турци разбише на Засавици и растераше Србску войску, они дођоше низа Саву на Шабацъ. Но кадъ пукоше топови Србски съ града Шабачкогъ и са шанцева у њину войску, а Турци нагоше уза Саву натрагъ; а други Турци сабљама и ножевима уставише свою войску, и вратише натрагъ и у шанацъ се закопаше выше Шабца, и у пољ излазише, те се єдни бію, а други копаю шанацъ. Но Срби се недадоше тимъ Турцима. Али аберъ дође (Кара-Ђорђе, како є дошла войска на Шабацъ, отишао є у Тополу, спреміо фамилію и — прешао у Немачку) да су Турци ноћили у Београду две ноћи и у Остружници дошли — тай гласъ дође у четвртакъ. Срби у очи петка оставе топове и шанцеве, а *Лука* Лазаревићъ) запали варошь Шабачку, те се забукти у вече, да су Турци као у средъ дана могли видити, како Срби беже. Срби одвукли су были са собомъ 4 топа и бацили у Колубару, па затимь пресли кудъ кои у шуму. Турци осванише у петакъ у Палежу, а у неделю узаптише скелу, па одоше у Београдъ, те се тамо саставише съ другимъ Турцима, кои су пре неколико дана дошли съ Мораве.

Кадъ се кодъ насъ (око' Тополе) чуло, да є *Господаръ* отишао у Немачку, оправи калуђеръ *Григоріє* изъ Благовештенія, *Райка* изъ Винче и *Петра Дугошића* изъ Маслошева: *„идите у Тополу, те попалите конаке и жита и сена; єръ доћи'ће и ували'ће се Турци, ту се могу три лета држати и ранити, и све ће насъ по селима на кулукъ терати.“* И они дошли и попалили; и капиція Господаровъ *Чо-*

ла отишао, те попаліо сена по ливадама. — А кадъ є доцніє (1815) ноћіо тамо *Ћая-Паша* съ войскомъ, онъ є запаліо цркву и избоо светцима очи, миздрацима ій погреб'о и пиштольима светце ударао.

СТАСЬ КАРА-ЂОРЂА И НЊГОВА ДУШЕВНА СВОЙСТВА.

Одъ *Господара Ђорђа* ніє было већегъ ни вышегъ човека, ни дужи ногу ни руку, и што є о њму (види доле) *Сали-баша* за юнаштво рекао, оно є! — У раду нико ніє могао съ њимъ радити, нит' га є ко могао надкачити. Ћутао є много, па смышляо шта ће говорити, ніє млого цакао; а кадъ є што рекао, онако є было, и нико ніє могао рећи да ніє тако. Кадъ се вратіо изъ Немачке после (Кочиногъ) рата, долазили су му изъ свію наія айдуци и пытали га, кудъ ће кои да се дева? и онъ имъ є казао, свакомъ, шта да ради, и свакій га є послушао, и кои є одъ њи убіо човека, и оногъ є сачувао и научіо, како ће живъ остати до њгова времена (1804). — Было є слабъ свирачъ (свирао є мало одъ лакрдіє докъ є было шпиларъ — одъ 15 година а после никада — у гайде а у гусле никада) но было є великій играчъ. Више бы пута докъ є было млађій одъ игре узео у руке гайде и дуваюћи у њи изъ све снаге, рекао: садъ ћу ій надувати, да се распукну; но наравно да то ніє могао учинити. Свуда су га призивали на свако веселѣ, и гди є годъ было, нико ніє смео прекословити шпита, но све было како онъ оће. Ако є ту было неко лоше живиче, ніє се смело опити; или какавъ кавгація, ніє смео заметати кавгу: опоминяли бы люди: *ето Ђорђа у софри гди седи*, и све є бывало како валя. Та-

ко су га люди пазили и одъ нѣга бояли се, докъ іоштъ ніе бьо Господаръ — !

Као Господаръ судіо є право и строго; но бьо є више пута милостивъ и праштао, особито юнаку. Пазіо є и почитовао люде учене и майсторе. Кадъ є доспео, онъ є радіо: копао заграђивао, садіо шльиве и винограде, копао кукурузъ. Кадъ бы доспешанъ комъ дошао, у каквомъ бы годъ раду човека затекао, онъ бы му радити помогао. — Кулукъ є искао одъ околны села, єрбо є млоге войводе и господаре кои бы посломъ долазили, кадъ бы годъ бьо дома, често и готово свакій данъ дочекивао и частіо.

ГЛАВНИ МОМЦИ КАРАЂОРЂЕВИ.

1. *Атанаско Раићъ* изъ Страгара баряктаръ.
2. *Янићіе Ђурићъ* изъ Страгара Секретаръ.
3. *Петаръ Іокићъ* изъ Тополе Булюкбаша.
4. *Міяило Радойчићъ* изъ Тополе.
5. *Матеяшъ Милошевићъ* изъ Тополе.
6. *Радоица Благоєвићъ* изъ Тополе.
7. *Євта Марянозићъ* изъ Тополе.
8. *Милошъ Кара* изъ Тополе.
9. *Урошъ Новковићъ* изъ Жабара.
10. *Мина Милутиновићъ* изъ Овсишта.
11. *Никодія Яня* изъ Овсишта.
12. *Аша Марянићъ* изъ Маслошева.
13. *Антоніе Шеса* изъ Банѣ (Окр. Крагуевач.)
14. *Сретенъ Томковићъ* изъ Банѣ (Окр. Краг.)
15. *Теованъ Томковићъ* изъ Банѣ (Окр Краг.)
16. *Павле Зецъ* изъ Липовца.
17. *Лиза Аничићъ* изъ Врбице.
18. *Алекса Яковлѣвићъ* изъ Оранца.
19. *Петаръ Андреинъ* изъ Оранца.

20. *Стеванъ* изъ Пчелица (у Левчу).
21 *Гаврило Ђуриħъ* изъ Тополе.
22. *Алекса Дукиħъ* изъ Банħ.
23. *Илія Аџиħъ* изъ Божурнħ.
24. *Марко Филиповиħъ* изъ Ягньила.
25. *Лаза Филиповиħъ* изъ Ягньила.
26. *Виħентіе Филиповиħъ* изъ Ягньила.

27. *Янко Рачанинъ* (убієнъ одъ Кара Ђорђа, што є убіо *Танасія* изъ Маслошева.)

28. *Іованъ* изъ Вишеваца.

29. *Сима Глишиħъ* изъ Страгара (и овогъ є убіо Кара-Ђорђе: сапрели га *Марко Тодоровиħъ* и *Никола Калановиħъ*, да є казао людма: немойте данасъ полазити съ войскомъ, но сутра; а нужда є была нħи на Дрину.)

30. *Янко Ђурилиħъ* изъ Блазнаве.

31. *Теодоръ Чупиħъ* изъ Брезовца.

У Београду 1847.

приложіо
Исидоръ Стояновиħъ.

VIII.

ПРИПРЕМА ЗА НОВУ СРБСКУ ИСТОРІЮ.

I.

ОДРИВЦИ КАЗИВАНЯ ГАЄ ПАНТЕЛИЋА ЗА ДОГАЂАЄ, СПАДАЮЋЕ У НОВУ СРБСКУ ИСТОРІЮ.

Ко є тай *Гая Пантелићъ?*

Гая (Гаврило) *Пантелићъ* или Воденичаровићъ, житель Тополскій, кои се родіо найближе око 1774. у Жабарима (имао є у Кочину краину 1788. 14 година, и бью одъ Кара-Ђорђа Петровића млађій 8 година) води своє порекло одъ некога Обор-кнеза *Десимира*, за когъ казує, да є живіо у Црнући, и да є после Станише Млатишуме и (нѣгова писара) Пали-Ђака, кадъ су као и после Х. Мустай-Паше осилили се и владали Даіє у Београду и народъ яко газили, крію̂ћи се ишао іоштъ са седамъ кнезова (Радомъ изъ Орашца, Петромъ изъ Срезоеваца и др.) у Стамболъ цару да се тужи на зулумъ и да тражи олакшаня народу. Царъ имъ є, вели, дао ферманъ да дигну народъ на да разстераю или побію даіє; но кадъ се они вратише у Србію, Турци ій, дознавши где су были и шта су свршили, све, где су кога могли уватити, потуку.

Десимиръ родіо є Іована. Іованъ Пантелію, оца Ганна, кои є осимъ Гає, имао єдногъ старієгъ сына, Єфту, а два млађа, Міяила и Милоша.

Іоштъ дедъ Ганнъ, Іованъ, преселіо се изъ Црнуће у Тополу, па кадъ се овде свадили сви Тополци са своимъ господаромъ (спаіомъ) Кара-Саліомъ, те отишли у Жабаре, и овде были годину дана и почели да се темељ. на ій опетъ Кара-Салія врати у Тополу, Іованъ нектене съ њима поћи, но остане у Жабарима, где дође изъ Мраморца и Петаръ, отацъ Кара-Ђорђевъ и донесе Ђорђа и Марію и где потомъ роди. Марка, Маринка, Милицу и Милована.

Но кадъ Мула Хусеинъ, изъ Паланке, купи одъ Сулемана Кићановића трмке и село Загорицу, онъ отера Карађорђева оца, Петра у кућу, где му є было коваилукъ, а оца Ганна, Пантелію у свою воденицу. Ту у Загорици они су провели єдно 7 — 8 година и притицали єданъ другомъ у помоћь.

Године 1788. у лето, кадъ су после пропасти *Коче* и Капетана готово сви Срби прешли у Нѣмачку и оставили свою землю пусту, Пантелія є са свои 16 душа пребегавши у Сремъ дошао у Бингулу и сместіо се кодъ некогъ газде Гає Ганћа, кои му є дао 2 дана ораня земљ. за кою є нѣговъ — Пантелинъ — сынъ, Гає. морао служити годину дана, и пошао у време Немачкогъ рата на войску, те 8 неделя меріо катанско сено, копао и пошто се Београдъ узе, заронъивао шанчеве. У то ће време Кара-Ђорђе, кои се као помоћникъ ајкорскогъ капетана Радича, и четобаша надъ айдуцима, противъ Турака храбро боріо, превести и на своима колима довезти Ганна оца и матерь у Тополу, и држао є съ њима заедно ону воденицу Мула-Хусеинову, докле годъ нису дошли Турци. (Садъ є држи Каратошићъ) — Пантелія умъро є оно лето, кадъ су баше ушли была на силу у Београдъ и по-

бяли се съ Х. Мустай-Пашомъ, но кадъ су истерани были.

Пошто су баше одолели и убили Х. Мустай-Пашу и поделили се као господари по Србіи, появи се одъ Видина некій Тосунъ-Ага съ войскомъ и стане искати одъ Даіа Београдски, да и њему даду какавъ предѣлъ у Србіи, и дође до Ягодине. Даіе су томе противни были, и Мула Юсуфъ, комъ є у помоћь попао Фочаћъ дигне противъ њега и Турке и Србе, међу коима є био и Гая Пантелићъ и деліо Србскимъ войницима лебацъ и цебану (съ Матомъ изъ Липовца.)

Кадъ Мула Юсуфъ, побивши се, истера Тосуна изъ Ягодине и овай измакне и затвори се у шанцу у Іупрія, и кадъ га Срби Шумадинци и Моравци укопавши се єдну ноћь у єндекъ шарамнова стегоше, дође Гая са своіомъ дружиномъ у велику опасность живота, єръ ій стану Фочићеви Турци, кои су имали рођаке у шарамнову, неверно съ леђа быти, и ту погине 45 Срба, све они, кои су имали беле альине и кое су Турци у мраку могли спазити и гађати. Пашавши се у невольи, викне Гая Узунъ-Мехмеда, Мула Юсуфова првогъ момка и рече: ево насъ біу Турци с' леђа; ево где погибе банъ садъ другъ мой. Узунъ-Мехмедъ отрчи и яви своомъ господару, па мало часъ дотрчи и викне: айде, ко є Србинъ, некъ дође замномъ! па кадъ ій доведе къ Мула-Юсуфу, овай рече Гаи у име свію: сыне мой, вы мене чувайте, я Турцима неверуємъ, но вама веруємъ. Ево Фочића самномъ, но више є онимъ Турцима пріятель него мени; и я васъ више нећу шиляти да гинете, него ево шиљмъ у Београдъ по крию и зеленка, нека топови дођу да стропимъ та трица и поразбіямъ; но чувайте То-

суна наоколо да неутече. — Фочићъ дознавши за ово, яви оним Турцима у шарамнову, те пристану на мирный уговоръ. и кадъ сване погодише се, да даду Тосунъ-Аги неколико села у Пожаревачкой нахіи и тако се разиђе войска. — За Тосуна овогъ вели Гая, да га є при юришу на Београдъ убіо Васа Чарапићъ, и онъ*) Васу.

Мула Юсуфъ познавши, да є Гая паметанъ и поузданъ човекъ, хтео є њга (и Чокова Ђорђа изъ Раче) да окнежи, коє бы по свой прилици и учиніо, да се ніє мало затимъ появіо ратъ Кара-Ђорђевъ.

Пре овогъ рата, шиляо є Кара-Ђорђе Гаю. као свога давнашњегъ пріятеля, рођака и комшію Васи и Марку Чарапићу, Янку Катићу, Младену Миловановићу, Милану Обреновићу и Милою изъ Криче, да ій позове и спреми за буну противъ Даія, и Гая є овай посао вешто и верно свршіо. За подобне поруке Кара-Ђорђе є Гаю и после у време десетогодишњегъ рата оправляо, и штедіо га є одъ боєва; шта више изъ неки га є места, где су се побили, или где ће се побити, кући одпутао, као што є то учиніо у обсади Рудника и Ягодине, и предъ бой на Варварину. И тако є Гая участвовао подъ Кара-Ђорђемъ само прву година на Београду петъ неделя, доцніє на Делиграду два м сеца, 1811-те на Нишу, а последнѣ 1813-те године, одъ Велике Госпоине па докъ се неразтурише у Шабцу. У обштемъ ономъ бежаню, пребегне и Гая са своіомъ фамиліомъ и дође опетъ у ону исту кућу у Бингу-

*) Тосунъ є родомъ изъ Флоренцина, градића више Видина испод Тимока, кои лежи на єдной каменитой главичици. Градићъ є овай био цео до 1838. године, а за две є после тога, т. є. до 1840, срушенъ не само онъ, него и онай каменъ подъ њимъ на поправлянѣ Видина. Тосун-Агина фамилія и данъ данашный овуда се налази и одъ части айдукує.

ли (о св. Сави), па се на зиму 1814. врати у Србію. И кадъ є народъ другій путъ подъ Милошемъ Обреновићемъ устао на оружје, кнезови Крагуєвачки оправе Гаю кнезовима и поглавицама Смедеревске и Грочанске наіє, одъ кои су се єдни затезали пристати у буну, а други одъ нје, првымъ назадцима поплашени, одустали. Гая своимъ краснорѣчіємъ и умнитвомъ приведе ій на обштенародну страну и користь. Онъ се потомъ храбро и свойски боріо на Чачку, Пожаревцу и Дублю.

Одъ своє жене Станіє (ова и г. Єлена, супруга Кара-Ђорђева єсу братучеде, по чему су Кара-Ђорђе и Гая были пашенози) имао є десеторо деце, одъ кое су му три сына (Живанъ, Милованъ и Милосавъ) и три кѣери у животу.

Гая є старацъ средњегъ раста, доста крупна и яка тела. Кога самъ годъ за њега упытао, свакій ми є казао, да є онъ поштенъ и наметанъ човекъ, кои люби истину и правду. Врлину ову његова срца и душе и самъ самъ познао изъ његова више дана са мномъ проведена разговора ове и прошле године. Казивао ми є између осталогъ, да се нигда у своимъ веку ніє опіо — слѣдство ове умерености єсть његово велико памтенѣ, зрело суденѣ дугій векъ и добро здравлѣ.

Съ поштенымъ овымъ старцемъ у двапутъ самъ, као што напомену, неколико дана провео, првый путъ лане 19. и 20. Авг., а другій путъ ове године 10. 11. и 12. дана текућегъ мѣсеца. Будући да самъ лане питао, а Гая бью нешто слабъ одъ грознице, то самъ и самъ пропустіо упытати га за неке ствари, а и онъ ій є смео съ ума да ми каже. За то кадъ самъ г. Саветника Стефана Живанина, позвана лане одъ Светлогъ Князя Александра у То-

полу на славу за светогъ Климентія, замоліо, да ми понесе єдну мараму Гаіи на даръ: ако є живъ, да се брише, ако ли мртавъ, да му се обеси на крстъ; и кадъ є поменутый Господинъ прозревши мою намеру, радо и умешно овай малый даръ старцу Гаіи изручіо, старацъ му є истый између осталогъ рекао: камо садъ онога човека, да му причамъ; онда кадъ є долазіо, био самъ грозничавъ, па ми є остало (у казиваню) млого коєшта непожнѣвено и непокошено. И толико є желіо, да ми іоштъ неке ствари саобшти, да ми є, кадъ самъ се другій путъ съ њимъ састао, говоріо: я самъ већъ хтео да ти дођемъ у Београдъ, ал' ме задржала нога — убіо га пре некогъ времена воо у ногу — а моліо самъ неке, кои знаду писати, да имъ кажемъ, па да преписшу, но єдни нису ради и изговараю се да немогу, а єдни ишту три талира —.

Онъ ми є нарочито казивао оне ствари, коє иду у житіє Кара-Ђорђа и коє се тичу њгове найближе околности. Кадъ самъ се пре неколико дана съ њимъ по другій путъ састао, онъ ми є ланско казиванѣ, премда га нога яко болела, подпуніо и изасніо. Осимъ тога и друге ми є ствари, коє му лане нису на умъ пале, саобштіо, но ове я нисамъ могао све њговымъ речма обстоятелно описати, и старца съ честократнымъ запытиванѣмъ и повтораванѣмъ задржавати, видећи да му се болъ ноге све већма умножава.

Казуюћи ми неѣа дѣла (коя су противници Кара-Ђорђеви неверно чинили), кадъ є видіо да ій бележимъ, рекао є: не пиши то! Но кадъ га я упыта зашто, да се незна, ко є вера, ко ли є невера? Онъ ућута, промысли се, па онда ватрено рече: пиши нек' се зна, па макаръ ми одма главу одсекли. —

Желіо є. да смо сами при разговору (историческомъ) „не, рекао ми є, за друго што, но да се у казиваню непометемъ и што неизоставимъ, а пошто ты напишешъ, како ти я речемъ, слободно читай свакоме, и кажи да си одъ мене чуо.

Поштеный чича Гаіо, нигда те заборавит' нећу! — съ тобомъ проведени дани чинили су ми се и чине ми се и данасъ, као да самъ ій у друштву съ неумрлимъ Кара-Ђорђемъ провео, єдно зато, што си ти съ њимъ одъ детинства пріятельски живіо, а друго што самъ съ тобомъ найвише о њему, и то у њговомъ граду, где му и кости почиваю, разговарао. — Здравствуй и живи іоштъ дуго и мирно врлый Србине! — Я ти вечно благодаримъ на твомъ къ мени поверенію, любави и искрености, за кое ће ти сви истинолюбци благодарити; — и осимъ тога, што твое честито име уписуемъ у читулю света, уписаћу га, ако те преживимъ, и у читулю мои найрођенія мртвій, не што те небы имао ко споменути єръ ты имашъ красне сынове и унуке, но што те любимъ и почитуемъ као родителя мога! —

У Београду 21. Септембра 1847.

Исидоръ Стояновићъ.

IX.

ПОКУШЕНІЕ ПРОТИВЪ ЖИВОТА КАРАЂОРЂЕВА У ВРЕМЕ ДАІЯ.

КАКО Є КАРАЂОРЂЕ НАДВЛАДАО ДЕЛИ-МЕХМЕДА И АВДИ-БАШУ И КАКО СЕ ИЗБАВІО АПСА?

Пошто су Јаничари убили *Станка Арамбашића*, онда су више пута долазили и на *Кара-Ђорђа*. Єдан-путъ су дошли четворица, другій путъ двоица, трећій путъ петнаесторица као узгредъ, подъ тимъ изговоромъ као да траже Арнауте, кои су по Србіи пасли стада, и да се напијате. Између други Турака, были су у овой чети: *Кара Мустафа* и ћато *Пузлешићъ Хаметъ*, *Адемъ Алилъ* и *Рамо* (или Рамаданъ). Они ненашавши дома Кара-Ђорђа, узеше мене за калауза, и кадъ ій я упытах: зашто тако раде кодъ власти, говорећи имъ: везиръ у Београду, кнезови у наіама, а муселими и кадіе у свакой касаби! кодъ такога мира немойте ратити по Богу братъ Рамаданъ-Ага! Онда овай одговори: ніе то побратиме, што ти мыслишъ; но мы смо пошли да тражимо Арнауте; него да ій кажешъ, где су? Па оду у Загорицу и узеше одъ Арнаута на два пса глобе по $4\frac{1}{2}$ гроша, и на ватру $4\frac{1}{2}$ гроша*). У

*) И ћата имъ дае уцетъ (писмо или исправу) да ій другій незадева и неглоби. Него ће кадъ превали Бела Неделя узети одъ ньи чибукъ: на овцу по две паре испишне, и где се ягнѣ овце, узеће одъ ньи спаія по 150 гроша за ягньило у годомину (т. е. на добромъ мѣсту), а где е полоше место, онде е панѣ, како се съ кнѧзъ погоди.

Крћевцу кодъ Чокина*) гроба узеше опетъ толико и у Белосавцима толико; а мене вратише одъ Чокина гроба, и я дођемъ я затечемъ *Стевана Вучића* изъ Жабара, где піе у нашемъ подруму. Ту мой стрицъ *Владіе* и братъ *Бута*, коима е Стеванъ (бывшій 7 — 8 година бировъ) кои е знао турски, но за когъ ови Турци нису знали, да зна — казивао, шта су годъ Турци путемъ говорили, докъ ій е онъ калаузіо: *айдемо, небы ли Вука уловили; онъ садъ піе кодъ подрума; иншала, небы ли га уловили!* А Ђорђе е было у Дреню, (где му е подрумъ) или негди кодъ свои пріятеля, а не гди су Турци мыслили, и не у Оструживици, као што самъ я овога пута казивао моме побратиму (Рамаданъ - Аги): отишао у Оструживицу, отерао свиньѣ, на кадъ ій претури, оће сићи у Београдъ.

Четвртый путъ спреми се *Дели Мехмедъ* изъ Крагуевца, прогланенъ юнакъ, на зафалу Турцима, те дође у Тополу, но непађе *Кара-Ђорђа* дома: отишао на кумство у Жабаре и *Јовану Керти* крстіо сына *Петра*, данашњега кмета. А кадъ свршише крштенѣ и седоше да піо: попъ *Филипъ*, домаћинъ, крштеный кумъ, и комшіе: *Јованъ*, *Живанъ*, *Величко* и *Илія* —, ето ти Дели-Мехмеда, кои е међутимъ нашао некогъ неразумна, на искушао и распытао, на врата, и уђе у кућу, па викне на Кара - Ђорђа:

---

*) Чока было е кнезъ у Београдской нахіи после Млатишуме. Кадъ су Турци одномъ продрли у народъ, те поробили у Космаю 150 робова и довели на конакъ на Кубршницу рѣку, Чока дође съ ферманомъ и стане Турке молити да поврате роблѣ; но Турци га посеку и роблѣ одведу. Посеченъ е Чока пре 130 година кодъ Белосаваца близу Кубршнице у Крћевачкой загради и ту му е гробъ, где се налази белый каменъ великій съ човека. — Да не буде овай Чока родоначалникъ Чокићевомъ племену у Бачкой?

айде бре. да ми кажешъ путъ? Но овай му одговори: *иди Турчине; бегъ воће си дошао, безъ воће иди, слепъ ниси; знашъ одкудъ си дошао, знашъ кудъ ћешъ ићи; очи имашъ!* — А Турчинъ къ њему нагло, да га наполѣ извуче и да му одсече главу. Но Карађорђе увати се съ њимъ у коштацъ и тупъ! одма га обали покрай ватре: чалма му спадне съ главе и у мало што непаде у свињетину (было є то у зиму по Божићу — 1803. године): оружѣ му Кара Ђорђе избаци наполѣ, кое жене залію водомъ, па га стане газити и гнѣчити коленима; зубе му ніє поломіо, ни око истерао, али му є ребра съ ърбтеницомъ саставіо, да є мало-живъ отишао.

Єдномъ дигне се *Кара-Ђорђе* са своимъ пашеногомъ *Маркомъ Филиповићемъ* посла ради у Паланку и прође поредъ каване дугачкога *Сали-баше*, у коіой се десило дванаєсть Турака. На коньма су была обонца и башъ нехтели одјати, но прошли онако поредъ каве (кафане). Кара-Ђорђе поздрави се съ коня са знанцемъ своимъ Сали-башомъ, кои му є долазіо на зіафетъ, пошто се Ђорђе вратіо изъ Немачке, и назіо се съ њимъ и радіо. Други Турци у кави нису Ђорђа познавали. Садъ ће рећи Сали-баша *видисте ли Турци, онога криога момка, што се самномъ поздравіо?* Они одговорише: *видисмо.* На то Сали-баша рече: *што є годъ жива двоножна* (людій) *у Србаля, Турака и Немаца, одъ онога болѣгъ юнана нейма! Я га знамъ одъ како є; кодъ моега коншіє* (Мула Хусеина) *быо є слуга.* На то ће, разлютивши се, рећи єданъ одъ оны Турака, *Авдія аци-Марићъ*, юнакъ на гласу: *вала, ако га я несвежемъ и нечинимъ одъ нѣга шта ми драго трипутъ, и не дотерамъ нѣга везана, некъ нисамъ Авдія, но кауринъ!* — Онда другій изъ буцака Турчинъ, комъ су Авдійне речи по вольи быле, рече: *ево ти*

по' кесе, ако ты то учинишъ! За овымъ и други Турци обећаю, и изиђе на брой 2400 гроша. — Сали-баша покае се, што є онако рекао, и трудіо се да ублажи и одврати Авдію, али бадава: овай се све већма жести. Найпосле рече Сали-баша: *О Авдія, весела ти майко, нелой да идешъ, неможешъ ты тай посао свршити, оћешъ се осрамотити!* Онда се Авдія іонитъ горе налути. Па узяше сутраданъ на коня, те удари узъ Кубршницу и нађе Милана, Станоєва брата изъ Кусатка кодъ трла и рече: *'айде да ми готовишъ конакъ!* — Па кадъ было предъ зору на сать на два, рече: *'айде Милане, да ме водишъ у Тополу и да ми кажешъ, где є Кара-Ђорђе?* Те оданде опетъ узъ Кубршницу, па на Райковацъ, на на Загорицу, на на тополске ливаде, па у Тополу. — Кара-Ђорђе є предоно и лучи яганьце, а они дотле чекаю и гледе иза ваята: Авдія одяшіо и метнуо узду на руку. — Кадъ Кара-Ђорђе одлучіо яганьце и уміо се, те сео на ручакъ, да єде пасуля. (было є предъ Цвети на четиръ на петъ дана — 1803. год.) рупи Турчинъ и викне: *хеј бре, излази, да ми кажешъ путъ!* А Кара-Ђорђе рече: *Иди Турчине, съ Богомъ! како си дошао, тако и одлази; што ће ти воћа кодъ твои очію?* — *„Бре, ханасапаситимъ крету, изиђи бре!“* — Ђорђе изиђе, а Турчинъ га сретне на привати за раме, а десномъ го' ножъ држи. Ту се увате у кости (Авдія некако испусти ножъ) и Каћа-Ђорђе обори Турчина; на извади му оружђ и баци, и саставивши му руке на прси, стане га лото гнїчити коленима и ребра му добро намекна и одъ себе ћупне; па дадоше му жене пратлачу, те и пратлачомъ, само му чува очи, зубе и руку да непребіє и главу да неразбіє, а ребра сва му є саставіо съ ърбтеницомъ. Па онда узме му коня и оружђ (Миланъ є мећутимъ, видећи шта се ради, бью умакао), а на своръ коня узяше

и отиде у Крагуевацъ муселиму. (Мула А'метъ бьо е ту кадія и помогао е Ђорђу: придржао га жива и здрава, докъ су кнезови дошли). Авдія пошто се едва дигао, све пешке: чизме свезао и обесіо на штапъ, на босъ, те на Жабаре, и ту десіо Степана Максимовића: „*По Богу братъ Степане, и по светомъ Іовану, трчи на Божурию* (село), *те претеци Кара-Ђорђа: коня ми одведе и оружје однесе; и по Богу братъ да ми е одъ данасъ до века, нека ми оправи коня!*“ — Степанъ му на то рече: *немогу я то учинити, ни нега стићи, ни тога посла свршити; а и да га стигнемъ, неће ме 'тети Ђорђе послушати.* Онда Авдія низъ Ясеницу босъ и чизме на штапу. — А кадъ га овакогъ угледаше Турци рекоше му: *о Авдія, весела ти майка, камо тебе дорат и оружје?* Онда Авдія њима каже: *затече ме Кара-Ђорђе у лугу едномъ има ій 40 съ њиме айдука! и мене уватише и бише, и коня ми отеше, и мене мало-жива оставише! По 'айдете, што пре да идемо у Крагуевацъ, да кажемо муселиму.* И њи 25 Турака крену се у Крагуевацъ. — Кара-Ђорђе бьо е међутимъ уапшенъ (затворенъ). А кадъ зато чули кнезови, они дођу: кнезъ *Іовица* изъ Кнића, кнезъ *Ћира* изъ Врбице, кнезъ *Милія* изъ Светлића; а изъ Тополе 25 людій. — Онда муселимъ призове кнезове и оне люде и рече: *отуръ кнеже Ћиро, оди ты седи, и ћу устати**) Овай одговори: *ніе ми дао Богъ, теби е дао да седишъ!* и стане бранити Ђорђа, па између осталогъ рече: *зна везиръ за нега, има бурунтію, вама неће быти ласно; но пуштайте вы човека!* А муселимъ после упыта Топольце: *зашто вы Топольци, држите айдуке у Тополи, Кара-Ђорђа?* На то рекну Топольци: *ако буде онъ айдукъ, ено наши 25 куће, све у робетво, и нашъ имъ* (иманъ) *некъ*

*) Као ђоя осилише Власи, нема ништа одъ Турака.

пропадне; но онъ е орачъ и копачъ, а вы Турци недате му съ миромъ орати и копати. И кнезови то потврде, те тако га муселимъ пусти жива и здрава, а Ђорђе истомъ муселиму плати 100 гроша ябуке.

КАКО СЕ КАРА-ЂОРЂЕ ПРЕ УРЕЧЕНОГЪ ВРЕМЕНА ТЕО ПОДИЋИ ПРОТИВЪ ДАІЯ У МАНАСТИРУ ВОЛЯВЧИ, НО КАКО ГА ОДЪ ТОГЪ ОДВРАТІО КНЕЗЪ МАТІЯ ИЗЪ ТОПОЛЕ?

На светогъ Аранђела летнѣгъ исте (1803.) године, позове Кара-Ђорђе калуђера *Максима* изъ Драче, кнеза *Матію* *) изъ Тополе и мене (Гаю Пантелића) у манастиръ Волявчу, рекавши намъ: *'айдмо у Волявчу; данасъ ће тамо быти света, а доћи ће Сали-Ага изъ Рудника, па да видимо, шта ће да ради.* Сали-Ага (братъ Кучукъ-Аліє Даіє), когъ су звали Рудничкимъ бикомъ, завео є быо по свима околнымъ селима *кральице* (по краля, кральицу и баряктара изъ самы женскиня), коє су га морале дворити, и нѣму све по вольи чинити. На примѣръ баряктаръ стаяо є съ барякомъ, краль држао ибрикъ съ ракіомъ и наливао у филиванъ, те додавао кральици и ова є Сали-Агу запаяла. Затимъ є краль олюпстіо крушку или ябуку, па разсекавши є на крипке, додавао кральици, а ова є Сали-Агу своіоштъ рукомъ залагала. После бы и краль и кральица покрай нѣга или у нѣгово крило селе, и нѣму угађале на срамоту целомъ скупљномъ народу. Кральице ове морале су Сали-Агу изъ єдногъ села изпраћати у друго, где бы га друге кральице приватиле и служиле и т. д. — Насъ четворица дође-

*) Оца г. Ранка Матића, Начальника Окр. Ягодинскогъ.

мо у манастиръ; а кадъ бы после подне, стиже гласъ: ето иде Сали-Ага съ момцима и съ кральицама. Онда насъ калуђери наместе и сакрію на манастирскій таванъ, примичући намъ и тамо ело и пиће. Одавде смо мы све лепо могли видити шта се доле ради, а за насъ нико ніе знао где смо, нити насъ е могао спазити. — Међутимъ стиже Сали-Ага, и калуђери изиђу, да га за здравлѣ упытаю и послуже. Пошто се онъ съ кральицама намести и седне, коло играти започне: у комъ свара неки *Лука Ранићъ*. Мало затимъ ето иде погуренъ старацъ *Милутинъ* изъ Овсишта. Кадъ овогъ спази гадляръ, онъ да заметне смеи, викне: *пуштайте старца: оће старацъ да игра!* Сви се на то почну изъ гласа смеяти; а старацъ се разерди, па зграби оне гайде и баци на землю, говорећи: *ніе ово место за смеи, но да се люди Богу моле?* На то га счепаю гадляръ и еданъ Сали-Агинъ момакъ, па га повале и стану немилостиво бити. Ово гледаюћи съ тавана ђорђе, тако се разлюти, да потегне пушку и мени рекне: *удри Гаіо, Беширъ-Агу, я ћу Сали-Агу, а ону ћемо троицу, ласно; па ћемо поћасъ наћи 25 друга, ако поћу Турци изъ Рудника, мы ћемо на њи, па ћемо започети крашу!* Но Матія притисните едномъ рукомъ едну зурку (мазгале) а другомъ другу, говорећи: *не, ако Бога знашъ! нисн ли прошао преко Ясенице, нисн ли видіо, како су ливаде покошене и њиве пожете; шта е пласта, шта е кретине? садъ е Турцима ласно воевати: за месецъ дана могу землю нашу поробити; но почекай, па ћемо се летосъ договарати и силу послова можемо свршити и преправити се; а кадъ зима дође, мы ћемо, као што смо већъ наумили чинити, у 600 анова по 2 Турчина за едну ноћъ поклати и тако наши 1200 момака одепути и намкрити и коњемъ и оружјемъ, и све ћемо анове попалити*

и касабе изгорети и по'арати, па на лето изићи на Врачаръ и съ Даіима се разговарати. И тако се ово на томъ свршн.

КАКО Є КАРА-ЂОРЂЕ УГОВОРІО СЪ ДРАГУТИНОМЪ, ТРГОВЦЕМЪ ИЗЪ ЗЕМУНА, ДА ОВАЙ НАБАВЛЯ СРБИМА ЦЕБАНУ И ДРУГЕ ПОТРЕБЕ ИЗЪ НЕМАЧКЕ?

После неколико дана дође *Драгутинъ*, трговацъ изъ Земуна (коя є био тамо утекао одъ Даія) Ђорђевой кући, па неме да поћи у кући но у 'ану, и мора да да 'аніи дукатъ на цикмеце (сандукъ.) Драгутинъ се бавіо у Тополи два три дана и ту се договоріо и обећао, да ће изъ Немачке додавати артіє, конаца, барута, олова, кременя, пушака, и топова и што годъ войски треба, и ту угодише, да му у томъ послу помогне *Милошъ Кабадрацъ*, кои є съ отцемъ *Ибрадомъ* и съ овога сыновцемъ *Милосавомъ* био такође утекао у Немачку. — И ово су они одма почели додавати и набавляти, осимъ єдины топова, коє су доцніє додали. — У овомъ договору съ Драгутиномъ нико другій ніє био, но Кара-Ђорђе и кнезъ Матія. А за ово самъ знао я и мой старіи братъ *Євта*, што намъ є Драгутинъ био пріятель и сродникъ, и частіо се онда у нашой кући. — Побратими су были Кара-Ђорђе и Драгутинъ.

КАКО Є КАРА-ЂОРЂЕ ПОГЛАВИТЕ СРБЕ ПОЗИВАО, ДА СЕ СПРЕМЕ НА БУНУ ПРОТИВЪ ДАІЯ?

После светогъ Иліє исте (1803.) године, пошлъ мене (Гаю) Ђорђе прво *Васи Чарапићу* у Белый По-

токъ, да га позовемъ у друштво противъ Даія, и да му у име нѣгово кажемъ: *Брате Васо, за наше младости и за нашегъ юнаштва, да скинемо тай зулумъ, да нашимъ женама невире ноге исподъ Турски ћуркова, и да се наше кобиле неждребе у оборима Турскимъ, и наше крмаче да се у њима непрасе и наше краве нетеле. Но брате, потражи колико више можешъ наћи поузданы момака, у зиму, кадъ ти се явимъ, да си готовъ.* — Кадъ дођемъ и ово испоручимъ, *Васа* и нѣговъ сыновацъ *Марко* то єдва дочекаю, и благодаре Ђорђу, што се на њи поуздао. Іоштъ рече Васа: *я ма да небудемъ живъ, те да тай посао неуредимъ и несвршимъ; но поздрави Ђорђа, я ћу га послушати и я ћу на време готовъ быти!* — После самъ ишао *Янку Катићу* у Рогачу и тако му исто као и Васи Чарапићу у име Ђорђа говоріо. И Катићъ є благодаріо Ђорђу и казао: *я ћу Турке лагати, и до онога времена порезъ купити и Турцима давати; а кадъ буде време, я готовъ Ђорђа послужити?* — Затимъ самъ ишао *Младену Миловановићу* у Ботуню и рекао му: *газда Младене, поздравіо те братъ нашъ Ђорђе и позива те у друштво, да устанешъ на непріятелѣ наше Даіе: ты си трговацъ, идешъ по вилаету, ты знашъ поуздане люде, и да се спремишъ, кадъ буде време, да си готовъ.* На то ће рећи Младенъ: *мени душо, ніе нужда, како што є Ђорђу; али ми є нуждѣ одъ вашегъ Ибраима, 'анціе у Тополи. Я имамъ бурунтію одъ везира и одъ ага', ал' морамъ, кадъ проћемъ са свиняма, у Тополи дати Ибраиму* 1 *дукатъ на цикмеце. Кадъ ударимъ Ибраиму на Орашацъ, и ту ми валя дати* 1 *дукатъ; кадъ дођемъ на Рогачу, и ту* 1 *дукатъ; на Баравво и ту* 1 *дукатъ; на Губеревацъ, опетъ* 1 *дукатъ; на Мештаницу, опетъ* 1 *дукатъ, и где годъ дођемъ на 'анъ морамъ дати по дукатъ: то є мене тешко: оћу и я послушати Ђорђа и съ њимъ у то пристати. Поздра-*

ви га, я ћу му веранъ быти: по вилаету доста браће знамъ и оће ме послушати и оћу послушати. — После отишао самъ *Милану* у Брусницу и казао: *газда Милане, поздравіо те Ђорђе изъ Тополе и позыва те, да пристанешъ и ты съ њимъ и съ осталомъ браћомъ у друштво противъ зулумћара Турака, и да спремишъ и саставишъ што више можешъ поузданы людій, па кадъ време буде подићи се, да си готовъ.* — Миланъ пути и врло му мучно беше, на рече: *я имамъ бруштію одъ Даіа, одъ Кучукъ Аліа, моега господара, я се никога небоимъ; мени нужда ніе ако е Ђорђу; имамъ исправе, имамъ Ясагцію*) Бешлію, што га нема жешћегъ, и мене е лепо.* На то му я реко: *чуешъ ли газда Милане, неће ти ласно быти, ако нећешъ пристати, зашто су стали сви люди у едну стопу и теби препоручили, да и ты станешъ съ њима; ако нећешъ стати, неће ти ласно быти; и немой ты то изневерити и огласити, еръ ти неће ласно быти.* — Миланъ ћути — есте радъ, али невѣрує меня, и неће речь да искусти; а кадъ виде да е вера и истина, онда рече: *не може быти, я ћу пристати, али ће врло мучно быти; тежкій ћемо ратъ заратити и млого ћемо муке видити; али не може другче быти, оћу пристати, нећу Србина изневерити, а поздрави ми Ђорђа да ћу га послушати.* — Миланъ е међутимъ нашао *Лазара Мутапа* изъ Прельине, *Василя* изъ Катрге, *Милића* и *Стефана Дринчића*, браћу *Николу* изъ Лунѣвице, *Іоксима Карамарковића*, *Іована Курсулу*, *Раку* изъ Леває и брата му *Радосава* и млоге друге.

Янко Катићъ нашао е *Сими Марковићу* изъ Борка и угодіо са Симомъ и са *Спасоемъ* изъ Зеока; а Сима отишао *Якову* и кнезу *Алекси Пепадовићу* у Ваљево, а ови су после угодили съ кнезомъ *Радованомъ Грбовићемъ* и другима.

*) Пратилацъ одъ стране власти.

Я самъ іошть ишао и *Милою*, трговцу у Цричу више Ягодине, кои се одма обећао — на опетъ Младену, и пытао є ли готово? и одговоріо ми є да єсте: *валяне самъ люде нашао и уредіо самъ како валя*!

Кара-Ђорђе самъ отиде у Крсну *Обраду*, и у Азаню *Ђуши Вулићевићу*, главнимъ трговцима и съ њима угоди; и у Мораву отиде кнезу Стевану Синђелићу.

КАКО СУ ДАІЄ ДОЗНАЛЕ ДА СУ СРБИ НАУМИЛИ ДИЋИ БУНУ И КАКО СУ ПОЧЕЛИ СЕЊИ КОЛОВОЂЕ АЛ' НЕМОГЛИ УБИТИ ЂОРЂА, И КАКО СУ ЖЕЛИЛИ ДА СЕ НАРОДЪ УМИРИ?

Предъ оно време, кадъ су угодили да се дигну, Немацъ некій, послужитель кодъ *Драгутина**) довати писмо, где су были пописани главни люди, кои ће се дићи, па отрчи као нужде ради у проходъ и онде до 20, 30 имена на другу артію препише, међу овима: *Кара-Ђорђа*, *Мату* изъ Липовца, *Васу Чарапића* и *Марка*, *Станоя* изъ Зеока и готово све оне, што су предъ буну побієни и на коє су Турци пошли да ій побію. Ову артію тури у недра, те дође у Београдъ *Кучукъ Алій и Мула Юсуфу* у кави: „Добро ютро ага, шта радите? „Добро комшія, како сте вы?“ „Шта ћете ми дати ага, да вамъ нешто кажемъ за васъ?“ „Шта ћешъ ты нама искати да ти дамо?“ „Я ћу искати вама єданъ чамъ дрва да ми дате.“ „Кажи ты нама, даћемо ти и два чама дрва и даћемо ти и дуката.“ — Онда онъ — Немацъ — извади артію изъ недара, те

*) Драгутинъ морао му є што и поверити. —

имъ каже: *„ево ови и ови подписали се и угодили, да попале све ваше 'анове, и 'анціє по њима да поколю и да све касабе изгоре и поараю!“*

На то ће Мула Юсуфъ брже оправити *Узунъ-Ме'меда* съ 14 Турака на Чарапиће и они убію у сватовима Марка, а Васа некако измакне и избави се. Тако они преваре іоштъ неке кнезове и главне люде, па ій побію и посеку.

У то време дођу да и Кара-Ђорђа убію: *Узунъ-Ме'медъ* и *Кара-Хусеинъ*, *Османъ* и *Ахметъ* изъ Ужице и іоштъ єданъ. Они се учине као да су дошли у Тополу, да дижу люде у айку, говорећи: сви до єдногъ 'ан'те у айку! па да Ђорђа у айки убію, па на добри коньи да утеку; но Ђорђе се сакріо и ніє изишао; а ноћіо є на нашемъ трлу, па одъ трла у ютру, таманъ кадъ айкачи да доспію заседачима, проюри на вранцу и утече, и нико га неспази. А кадъ Турци сагнаше и другу айку исподъ Банѣ, онда науме да бегаю. Садъ Кара-Хусеинъ упыта мене: *Гаіо, што не дође Кара-Ђорђе у айку?* *„Ніє кодъ куће*, одговоримъ му, *но у Цидилама преко Мораве: скупіо* 240 *вепрова, те жири у Агиной планини.“* Турци онда пирнуше и одоше у Београдъ.

Кадъ су Турци дошли по Кара-Ђорђа (и Младена), онда убише Мату изъ Липовца: дозвао га Кучукъ Хусеинъ, Муселимъ и онде га посекао, а Младена є уватіо и мето у гвожђе.

На то ће доћи старый *Фоча* и саветоваће да се мире. За тимъ послаше попа *Мату* изъ Београда, учинивши га владикомъ, съ *Мехмедъ*-агомъ *Кошаниномъ*, момкомъ Мула Юсуфа, и дали имъ ферманъ, да иду по вилаету и да умирую и казую люд-

ма: *досадъ што є было было, ко є посеченъ посеченъ, глава му се наставити не може; а кои бы Турчинъ одсадъ посекао Србина, себе є посекао, єръ на нѣму више главе неима!* — То су у свакомъ селу гредомъ кодъ 'анова читали, почевши одъ Београда до Тополе. Они ће пренoћит' у Тополи, но прво пошлю по мени аберъ Муселину у Крагуєвацъ: *немойте сећи, ево Мехмедь-ага Кошанинъ и владика, носе ферманъ одъ наши господара; ето ій довече на конакъ вама за цело, вмачно!* — Но пре него самь пошао у Крагуєвацъ, изазва ме попъ Мата, (родомъ изъ Жабара) на страну и рече: *што сте наумили, радите, немойте се играти главомъ, ни шалити; неслушайте вы мога фермана, што я читамъ; но трчи Гаіо у Жабаре побратиму Величку и Іовану Живанићу и тражи неколико людій съ друге стране, па да ме отмете кадъ се вратимъ изъ Крагуєвца: мы ћемо опетъ овде на конакъ, и убите Мехмедъ-агу Кошанина: у нѣга има 2 оке дуката!* — И я самь (Гая) отрчао ону ноћь и нашао люде, па отишао одма у Крагуєвацъ и свршіо посао. —

У Тополи прочитаю ферманъ врло рано, па оду у Жабаре, па у Чумниће; до подне стигну у Крагуєвацъ и Младена затеку у гвожђу. А кадъ тай ферманъ прочитаю Кучукъ Хусеину, овай одкує Младена, кои му —Хусеину— даде шестъ кеса. — Кадъ є Младенъ узяо на коня и пошао, рече му Кучукъ Хусеинъ: *я те пусти и ты отиде; 'айде 'айде иди, капетане; знамъ шта ће быти!* —

Они люди кое самь по препоруки попа Мате нашао, дођу у мракъ у Тополу, где су већъ и они съ ферманомъ вратили се, и кажу Матеи кнезу, шта су наумили учинити, а Матія яви то Кара-Ђорђу. Онда Ђорђе рече: *како ћемо мы то учинити?*

мораћемо, кадъ люди обуздаю, убити и Ибраима (и Османа-'анціе) мога побратима, кои ми е толико пута главу одржао; но трчи Матія у 'анъ те изазови попа Мату на поль и кажи Ибраиму: бежи Ибраимъ-баша, ако Бога знашъ! — Овай оде, те прво изазове попа Матію наполѣ, па онда рече: бежи Ибраимъ-баша, ако Бога знашъ, и бежите Турци садъ ћете сви да изгинете! Турци се поплаше, па брже болѣ поседаю на конѣ и ону ноћь утеку у Крагуевацъ. Єданъ одъ ньи побеже пешке до Чумића, па нашао онде коня, те одјашио у Крагуевацъ и вратио сутра данъ коня — . Опетъ се уздали у нешто! —

ПОЧЕТАКЪ СРБСКОГЪ УСТАНЊА.

(Ово ми е 19. Августа 1846 год. у Тополи причао Риста Ђорђевићъ, но у присутству Гае Пантелића, кои му е помагао и у нечемъ истогъ Ристу обавешћавао и исправляо и найпосле оно што се догодило на Руднику и на Ягодини готово самъ казивао. Риста, староседіоцъ Тополскій, найстарій е човекъ у Тополи: имао е у Кочину краину 1788. год. осамнаесть година, и 12 е година заедно орао съ Кара-Ђорђемъ, т. е. были су спрежници.

И. С.

Пошто ови Турци у Београдъ утекоше, *Кара-Ђорђе* дигне се са своимъ Тополцима: *Ристомъ Ђурђевићемъ* *), *Андріомъ Іокићемъ*, *Михаиломъ Манойловићемъ*, *Пауномъ Чолићемъ*, *Матеяшомъ Милошевићемъ*, *Матіомъ Іовичићемъ*, *Лазаромъ Милосавлѣвићемъ*, *Димитріемъ Перићемъ и съ братомъ* **) *Дими-*

---

*) Ристу е Кара-Ђорђе пытао: оћешъ ли и ты съ нама? „Оћу и я съ вама!“ „А имашъ ли цебане?“ „Имамъ пушку пуну и єданъ вишекъ, па ћу засести у шуму и убити Турчина, па вишека доста! —

**) Вальда по матери?

тріємъ Манойловићемъ —; са *Становмъ Главашомъ*, своимъ побратимомъ, айдукомъ *Стевомъ* изъ Пърове (нах. Пожар.), *Вуломъ Илићемъ* изъ Колара, съ *Весомъ Опутићемъ* изъ Копляра (окр. Краг.), *Никодіомъ Добрићемъ* изъ Овсишта и іоштъ съ другима: свега ій є было 40 друга, и сви су пристали драговольно. Изъ Тополе пошли су, те попалили 'анове до Сибнице; и овде запалили 'анъ и побили ньи 17 Турака, а 18-тогъ пустили жива, да плаши друге Турке. Одъ Сибнице дође войничица Србска у Рогачу кодъ *Янка Катића*, кои є онда био у Београду и заваравао Турке, па измакао іоштъ за времена. Ту преноће па дођу у Тополу. Па одавде опетъ зађу по путовима палити 'анове. У то изиђе *Агапія* (Даія) съ кнезомъ *Максимомъ* изъ Губереваца, те стане звати народъ на миръ. Но Срби како дођоше одма се побише съ Турцима. У овомъ бою рани се *Агапія* у ногу, *Станов* у главу, погине *Панта* изъ Мецеица (нах. Краг.) и *Іованъ Ђауровићъ* изъ Барошеваца (нах. Београд.) — После Дрлупе, где се овай бой догодіо, дођу око 800 Срба у Иванчицу (нах. Беогр.), па на другій конакъ у Ральиновиће (нах. Беогр.) па у Тополу. Одавде отиду у Чумиће, па у Сараново, у Младенацъ, те на Рудникъ.

Овде у Руднику био є *Сали-ага* и дошао му у помоћь съ 300 Турака *Цавићъ Алилъ*-ага изъ Ужи- и *Плякићъ* изъ Карановца са 150 Турака; но овай є измакао пре Србске войске, а Ужичани и Руднчани застали се. Срби ій обколише (у белу недељу 1804. год.) по брду и у ньи пуцаше. Ту є погинуло неколико людій съ обе стране; одъ Срба између други *Марко Милосавлѣвићъ* изъ Копляра (нах. Краг.) — Пре войске изишао є био *Чолакъ-Алія* у Чачакъ, за каву и дуванъ съ 40 Турака, а кадъ

се врати, онъ огрезне у бусію и ту погине съ 10 — 12 Турака, а нашъ се ни єданъ ніє раніо. — Кадъ већъ види Алилъ-ага Цавићъ изъ Ужица да ніє шале и да нейма кудъ, онъ изиђе и иззове Кара-Ђорђа. „*По Богу братъ да си ми Ђорђе, пусти ме да идемъ у Ужице, даћу тебе* 200 *дуката;* и онъ му се зарекне: иди слободно, я те нећу дирати и пусти га; но други претекли и убили га съ неколико Турака, а друге разтерали. Но Сали ага, Рудничкій бикъ, некако продре и утече.

Съ попалѣногъ Рудника пођу Срби одма на Ягодину. У то *Кучукъ-Алія* пошао є био Руднику (брату своме) у помоћь, но кадъ уватіо старца *Єшу* у Врбици, разуме одъ нѣга, да є Рудникъ разоренъ; и онъ онда окрене у Крагуєвацъ, те дигне одавде жене и децу па претури у Ћупрію. Па привати *Гушанца-Алію*, те збере у Ягодину велику войску изъ свію околны касаба, пре него стигоше Срби, кои су се были на Баточини съ Арнаутима задржали. Они су овде све Арнаутске пешаке, коє є био довео *Ганићъ*, побили; а коњици утекоше, пошто неки и одъ њи заглавише. — Србска войска дође у Штипљ на конакъ, па борави два три дана, те удари на Ягодину. Но Турци, кои су ископали были єндеке и покрили сеномъ и иза денкова пуцали, сачекаю войску, те є побію и растераю. — Овде є погинуло близу 1000 людій (нарочито у бѣгству одъ Турски коњика), између њи *Василіє Радоєвићъ* изъ Чумића (братъ г. Милоя Радоєвића), *Благоє* изъ Маслошева, *Петаръ Каро* изъ Трешњевице, *Арсеніє Кара-Лазићъ* изъ Чумића, *Ђорђе Бугаринъ* изъ Загорице, *Никола* и *Радосавъ* кои су ишли напредъ пешакомъ, *Манойло Стойковићъ* изъ Тополе, *Никодіє* и *Милованъ Ђурићъ* изъ Страгара, *Павле Живановићъ* изъ Блазнаве и многи други. —

Кадъ су после Турци пошли у Београдъ, запале у Тополи Кара-Ђорђеву кућу и воденицу и кошару кодъ воденице, а изъ амбара жито све изваде и однесу. Но на Лештанима близу Врачара дочека ій *Васа Чарапићъ* у бусіи, те ій добро закачи.

ЗАШТО УБИ КАРА-ЂОРЂЕ КНЕЗА ТОДОСІЯ?

Кара-Ђорђе зато є убіо кнеза *Тодосія* (свога побратима), што є кнезъ Тодосіє (пре него є Рудникъ пао) съ *Кучукъ-Аліомъ* уредіо послове да обали буну Кара-Ђорђеву и да умири народъ, па да онъ буде старешина, и да рая буде као што є и была: и кога ће посеће' да посеку Турци, а кога ће оставит' да оставе. — Сва она штета на Ягодини и по други мѣсти приписує се кнезу Тодосіи (єръ се на нѣга поуздао Кучукъ-Алія и съ войскомъ пошао у вилаєтъ). Зато кадъ се о васкрсу (1804.) скупише у Оструживици, узме га Кара-Ђорђе на одговоръ, и кадъ се съ њимъ свади, кнезъ Тодосіє первый потегне пушкомъ, но Ђорђе претече и убіє га; али кнезъ Тодосіє неиздане ту, него га іоштъ жива однесу кући у Орашацъ и ту умре.

КАКО СЕ ПРЕДЪ УЗЕТАКЪ БЕОГРАДА СКУПИЛО ОДЪ НАРОДА 1100 ВОЛОВА ЗА ЦЕБАНУ И ДРУГІЙ ТРОШАКЪ?

Предъ узетакъ Београда дођоше *Драгутинъ* и *Милошъ* изъ Земуна на Врачаръ и Господару Ђорђу и Младену шануше: *ишту Немци паре за цебану и претегли насъ за паре.* Ови рекоше: *шта ћемо како ћемо? порезъ на народъ ударити несмемо.* А я (Гая)

на то реко: *я волимъ дати* 5 *волова, но погинути*! Тако и други рекоше. *Да пишемо*, рече Господаръ Ђорђе, *кои има доста волова и комъ є могуће браћо, за народъ, да живи останемо!* Онда я реко: *ево я ћу писати вдногa вола*; после рече *Петаръ Шунда* изъ Меценца: *пишемъ и я вдногъ*; на *Милосавъ* изъ Тополе: єдногъ и іоштъ неки. Сутра опремише *Алексу Дукића*; учи га г. Ђорђе, како ће то уредити; но овай рече: *доста си ме учіо Господару, Богъ ће мене научити, и отиде по вилаєту и скупи* 1100 *волова и то се даде.* Кадъ дођоше доцніє паре одъ некуда*), Господаръ Ђорђе плати свакомъ по 50 гроша за вола. — Доцніє су и свинѣ узимали, одъ свакогъ на 20 по єдно свиче — за цебану. Некомъ є запало 7 вепрова и више.

*) По свой прилици изъ Русіє.

приложіо

Исидоръ Стояновићъ.

У Београду.

ИЗВѢСТІЯ.

1.

О ДѢЛАНЮ ДРУШТВА СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ године 1846.

Будући є у главномъ засѣданію, коє є Дружтво Србске Словесности у почетку ове године држало, новымъ Устроєніємъ овога Дружтва редовныма засѣданіяма одсудно рѣшаванѣ, што су преће само главна имала, уступлѣно; а са тимъ свако предварително опредѣляванѣ посла за долазећа редовна засѣданія сувишнымъ учинило се: то є Дружтво ово у поменутой своіой главной скупштини єдиный овай поглавитый задатакъ за своє прво дѣланѣ поставило, да се опредѣленія Устава, коя су у той скупштини одобрена, у редъ доведу и одма законодателной власти на потврђенѣ поднесу; како бы се по томе издѣйствовати могло, да се онима гг. Членовима овога Дружтва, кои се у ц. кр. аустрійскимъ државама налазе, сходно Устроєнію овога Дружтва книжевно саобраштенѣ дозволи. Сходно дакле овоме заключенію Дружтво прочитавши у првомъ своимъ овогодишнѣмъ редовномъ засѣданію новоуређеный Уставъ, одма є по томе истый съ молбомъ Высокославноме Попечительству Просвештенія поднело, да га оно законодателной власти на одобренѣ и потврђенѣ представи. Но будући да далѣ дѣйствованѣ Дружтва съ намереномъ измeномъ Устава никако се зауставити морало ніє; а новымъ устроєніємъ іоште є већій кругъ дѣятелности

редовныма засѣданіяма опредѣленъ: то се одма у другомъ редовномъ засѣданію о изданію Гласника дружтвеногъ саветовати започело; и Секретару Дружтва, као учреднику Гласника препоручено є, да програмъ сачини, и прво долазећемъ редовномъ засѣданію на разсмотренѣ предложи. Почемъ є дакле заключеніє ово у дѣло приведено, и почемъ є већа часть членова по кои предметъ за израђенѣ изабрала, Секретаръ є и некима на страни налазећима се членовима, а и другима родолюбцыма писао, и ньи на садѣйствованѣ умоліо. Међу тимъ премда є Дружтво изъ свега срца желило и о томе свойски настояло, да се предмети за Гласникъ до конца прошлога месеца Юнія прикупе, и тако одма у печатню предаду, ово се опетъ никоимъ начиномъ учинити ніє могло. Єръ како овдашньи и на страни наодећи се членови, тако и други умолѣни родолюбци, као люди, кои су званичнымъ дужностима довольно обременѣни, а можда и другима личныма околностима више препећени него ли подпомогнути, или су мало или нимало до определѣнога рока обштой Дружтва овога жельи одговорити могли. Но поредъ свега тога као што є редко кадъ невреме што добро и полезно учинити, тако є и Дружтво држећи се овога основоположеня потрудило се, да свою намѣру, ако и мало доцніє, у дѣло произведе. И тако є готово єдинымъ настояванѣмъ овдашньи редовны членова учинѣно, да є довольно за єдну свезчицу Гласника количество предмета сабрано, коя су по предварителномъ прегледу и одобреню редовны засѣданія по програму уређени, и већъ у печатню предани, да ће тако скорымъ временомъ прва ова часть Гласника светъ увидити моћи. Она садржава у себи осимъ извѣстія о станю Дружтва 19 предмета, одъ кои се 8 односе на теоретическо изображаванѣ єзыка, 6 на

практическо, 2 на повѣстницу Србску, 2 на древности Србске и 1 на државоописаніє Србско.

Но поредъ прикуплѣня и прегледаня прикуплѣны предмета за Гласникъ Дружтво є у своима редовныма засѣданіяма прегледало „Србско-немачко-латинскій Речникъ“ и преводъ изъ Цицерона „О дужностима“, дѣла, коя є покойный профессоръ Карловачкій Григоріє Лазићъ израдіо, и коя су Дружтву овоме на изданіє поднета была. Дружтво є прегледавши речена дѣла за прво како по вредности нѣговой, тако и по своме новчаномъ могућству накнаду опредѣлило, а и за друго опредѣлити готово было. Но будући се удовици покойниковой определѣна и намышлѣна накнада вредности дѣла нѣногъ покойногъ мужа несаразмѣрна учинила: то є она поменута дѣла натрагъ поискала. — Къ томе прегледано є дѣлце єдно, — коє є редовный членъ Дружтва г. Архимандритъ Гаврило Поповићъ подъ именомъ „Забаве за Децу“ превео, и Дружтву овоме на разсмотренѣ поднео быо. О дѣлцу овоме, премда є оно како у смотренію избора, тако и врло разговетногъ начина предлаганя за сасвимъ цѣли сходно нађено ко нравственомъ изображеню и облагороћеню деце: ничимъ манѣ збогъ недовольногъ числа членова у томе засѣданію десивши се, коначно заключеніє о нѣму ніє се могло учинити; чега ради ће се овоме засѣданію на опредѣлително рѣшеніє предложити.

Осимъ овы послова Дружтво є прошлога пролећа са г. Николомъ Стояновићемъ, Новосађаниномъ, кои се одъ више времена са ботанизиранѣмъ и истраживанѣмъ Србски наименованя ботанически занима, у договаранѣ упуштало се, позивающи поменутога господина найпре, да бы свой доякошньій

посао по узаймномъ сагласію о накнади Дружтву на изданіє уступіо, а после и да бы о трошку Дружтва у Србію дошавши прошлога лета за Дружтво ботанизирао. Но ни у овомъ предузећу ништа се успѣти ніє могло, будући є г. Стояновићъ у смотренію првога одговоріо, да своє дѣло као несвршено за сада уступити неможе, а у смотренію другога, да ніє радъ прелазкомъ у Србію свой започетый посао прекидати. —

Што се пакъ економіє Дружтва овога, за време садъ свршуюће се године, тиче, то у овомъ погледу слѣдуюће заслужує наведено быти.

Почестный Членъ овога Дружтва г. Стефанъ Стефановићъ, Вице-Предсѣдатель Совѣта земальскогъ, изволіо є поклонити овоме Дружтву шестъ комада гвоздены врьова одъ древны стрела, кое є онъ приликомъ свога ланьскога путованя по Србіи, набавіо.

Г. Исакъ Никифоровъ, родомъ Србинъ изъ Туріє у Бачкой, а житель и трговацъ Петроградскій усрдствовао є поклонити Дружтву шеснаестъ комада спомены новаца, одъ кои су три сребрна, четири мѣдна, а деветъ калайны; къ томе петъ комада разны сребрны новаца новієгъ времена, и шесдесетъ комада коє древны, коє новіи новаца мѣдны.

Къ овыма поклонима придодатъ є и єданъ новіи споменый новацъ францускій мѣдный, кои є Госпоя єдна подарити усрдствовала, и по томъ су све ове знаменитости у народный музеумъ на сачуванѣ предате.

Саобштаваюћій членъ г. Вукъ Стеф. Караџићъ, послао є Дружтву овоме на даръ свою найновію книжицу подъ именомъ „Вука Стеф. Караџића и

Саве Текеліє писма о Србскомъ правопису, са особитымъ додатцыма о Србскомъ єзыку,“ — а исто тако поклоніо є Друштву овоме саобштаваюћій членъ г. Людевитъ Штуръ два своя новоизишавша дѣла, одъ кои є єдно Грамматика нарѣчія Словачкога, а друго дѣйствує о потреби, да се Словацы у литератури собственымъ служе нарѣчіємъ.

Почестни членови овога Друштва, преосвештена гг. Епископи, Савва Николаєвићъ, Шабачкій и Доситей Новаковићъ, Тимочкій, усрдствовали су у име таксе за диплому на почестно членство, првый четири дуката цесарска, а другій сто двадесетъ гроша чаршійскій Друштву подарити.

Исто тако редовни Членови гг. АЕМ. Протосинѣелъ Герасимъ Стойковићъ, Илія Захарієвићъ, Лука Павловићъ и Яковъ Димшићъ положили су таксе за диплому на редовно членство овога Друштва, свакій са єднымъ дукатомъ цесарскимъ.

У почетку ове године разаслато є преко три иляде комада книжица подъ именомъ „Разговори за образованѣ срца и душе,“ и велика є часть досадъ распродата.

Найпосле за ово време исплатило є Друштво єданъ рачунъ правителствене книгопечатнѣ, кои є износіо четрдесетъ и четири форинта сребра.

2.

О ДѢЛАНЮ ДРУШТВА СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ ГОД. 1847.

У времену, кое є одъ последнѣгъ, пре осамъ и по месецій држаногъ главногъ засѣданія протек-

ло, Дружтво є ово по могућству своій сила потрудило се одъ части положеный у истомъ засѣданію задатакъ прикупляня података за новію Србску исторію у дѣло приводити, одъ части и по другима струкама дѣйствующи своіой высокой цѣли приближавати се. Истина да историйскій одборъ по рѣшенію предпоменутогъ главногъ засѣданія составлѣнъ, збогъ оскудости места, у коме бы се уредно скупляти могао, свога опредѣленія досада постизати ніє быо у стању: ничимъ манѣ Дружтво є цело и у овой струци свога дѣйствованя некій напредакъ учинило. Єръ осимъ што є по одредби нѣговой редовный Членъ г. Сергіє Николићъ ишавши о трошку дружтвеномъ у Сремъ наредіо, да се рукописъ историйскій покойногъ Деспота Србскогъ Ђорђа Бранковића за Дружтво ово препише, — оно є накнадивши путный трошакъ, кои є редовный Членъ г. Исидоръ Стояновићъ идући овога лета и єсени у Тополу и Карловце поради куплѣня података за новію Србску исторію учиніо, дошло до знамениты прилога, коє ће у другой свезки Гласника свога печатати. Но колико се манѣ збогъ поменуте околности на томе задатку радити могло, са тимъ се више вниманія обратило одъ части на прикуплянѣ и прегледанѣ припреме за другу свезку Гласника, одъ части на прегледанѣ и оцениванѣ већи дѣла, ноя су Дружтву на изданіє подношена была. Гласникъ дружтвеный, кои є у слѣдству овога дѣйствованя за печатню приуготовлѣнъ, у колико се манѣ одликує разновидносћу свои предмета, у толико већма надежду дає, да ће она пространствомъ своимъ и важносћу читателѣ задовольити моћи. Онъ ће осимъ извѣстія у овой другой свезки садржавати слѣдующе предмете:

а) Єзыкословне приметбе на предговоръ гос. Вука Стеф. Караџића у преводу нѣговомъ Новога

Завѣта, одъ редовногъ члена г. Дра. Іована Стенића, главногъ Секретара Совѣта Княж. Србскогъ.

б) Критическо житіє Баснотворца Езопа. Преводъ изъ Корая одъ покойногъ Вукашина Радишића.

в) Законикъ цара Србскогъ Стефана Душана, сравнѣнъ са старима земальскимъ уредбама у Ческой, одъ Палацкогъ. Преводъ г. Милоша Поповића, Учредника новина правителствены.

г) Мнѣнія о писаню новіє Србске исторіє, одъ почестногъ Члена, Представника Княжескогъ и Попечителя иностраны дѣла г. Аврама Петроніевића, и редовны Членова гг. Симе Милутиновића, Исидора Стояновића, Сергіє Николића и дра. Янка Шафарика.

д) Изводъ изъ єдне хронике у манастиру Волявчи налазеће се.

е) Грађа за Србску исторію новієгъ времена, у коіой се налази:

α) Преписъ оригиналногъ састава покойногъ Митрополита Карловачкогъ Стефана Стратимировића, о Србскимъ догађаима 1809. и 1810. године. Прилогъ редовногъ Члена г. Исидора Стояновића.

β) Преписъ прошенія Србаля Србійскій на цара Аустрійскогъ, одъ 20. Юлія 1804. године изъ Топчидера. Прилогъ г. Исидора Стояновића.

γ) Преписъ прошенія збега Кленачкогъ на покойногъ Митрополита Стратимировића, одъ 21. Августа 1804. године. Прилогъ гос. Исидора Стояновића.

δ) Кратко животоописаніє Гає Пантелића Тополца, бывшегъ повѣреника Карађорђевогъ. Прилогъ г. Исидора Стояновића.

є) Одривцы изъ житія покойногъ Вожда Србскогъ Карађорђа, одъ г. Исидора Стояновића.

ж) Саставакъ *о ситной голубачкой муви*: одъ Дра. Аћима Медовића, Физикуса Окружія Пожаревачкогъ.

Што се пакъ други книжевны послова тиче, то є Дружтво у теченію поменутога времена слѣдуюће учинило:

1. Прегледани су шестъ различны дѣла знаменитога Грчкогъ списателя Адаманта Корая, коя є покойный Вукашинъ Радишићъ, бывшій саобштаваюћій Членъ овога Дружтва, превео, и коя су Дружтву овоме пуномоћницы покойникови, Членови овога Дружтва гг. Исидоръ Стояновићъ, Константинъ Бранковићъ и Глигоріє Возаровићъ, на изданіє уступили. У слѣдству овога прегледа три ће одъ овы дѣла, имено: *Ксенофонтове Знаменитости*, и *Наука Єлина о сачуваню добывене слободе* у особитымъ книгама, а треће, међу предметима Гласника споменуто, у Гласнику печатана быти; остала пакъ три, као неодговараюћа цѣли Дружтва неће се печатати, него ће се спомена ради чувати у архиви дружтвеной.

2. Прегледана є, и за 20 дуката цесарски одкуплѣна Србска Грамматика г. Петра Нинковића.

3. Прегледана су два иначе знаменита дѣла, а имено: *Разсужденія о постанку и развитку човека, фамилія, народа и човечества уобште*, и *Путованѣ млађегъ Анахарсиса по Грчкой*, — но коя є Дружтво, налазећи, да бы и у смотренію сполашнѣ форме прерадити требало, списательима ньіовима, сприобштивши имъ своє мнѣніє и приметбе, повратило.

4. Прегладана су два важна превода редовногъ Члена 2. Архимандрита Гаврила Поповића, одъ

кои є єданъ одривакъ изъ Чокеовы *Часова благоговѣнія*, а другій такоѣе одривакъ изъ зрелогъ саставка єдногъ подъ именомъ *Правда вселенске цркве*, и одъ кои є првый г. преводіоцъ као малу поучителну книжицу за народъ, а другій као прилогъ Гласника хотео печатати. Но будуѣи да су одреѣени на прегледанѣ известителии изразили се, да бы врло полезно было, кадъ бы се веѣа книжица избрана изъ часова благоговѣнія народу у руке предала, а овай другій саставакъ цео у особитой книжици печатао: то є на молбу Дружтва предхвалѣный Членъ г. Архимандритъ, обеѣао се усвоєну одъ Дружтва желю ову извѣстителя испунити.

Осимъ овы сасвимъ рѣшены стварій, іоште скорогъ рѣшенія очекую: *Техническе речи*, коє є по налогу Высокославногъ Попечительства Просвештенія изъ уста народа покупіо редовный Членъ г. Янко Шафарикъ; *Четири слова Цицеронова противу Катилине*, преведена г. Петромъ Зариѣемъ; *Историйски прилози* редовногъ Члена г. Симе Милутиновиѣа; и *Устава рата за Србскій єзыкъ и правопись* одъ г. Димитрія Томиѣа.

Напоследакъ у смотренію дружтвеногъ дѣло водства и економіє, слѣдуюѣе се за ово време догодило:

1. Уставъ дружтвеный, кога є Дружтво на одобренѣ поднело, одобренъ є законодателномъ власѣу у целомъ пространству, осимъ последнѣ точке о цензури дружтвены дѣла, коя є изостала.

2. Молѣно є надлежнымъ путомъ Высокославно Попечителство иностраны дѣла, да бы извѣстити изволило ц. кр. аустрійску власть о суштествованю овога Дружтва, како бы могло дозволѣно бы-

ти тамошньимъ членовима ступати у книжевна сношенія са овымъ Дружтвомъ.

3. Высокославно Правителство на представлѣну молбу, да бы се Гласникъ дружтвеный или безплатежно или поне безъ уобичаєногъ процента печатао, на радость Дружтва овога изволило є одобрити, да се не само Гласникъ безплатежно печата, него да се и за све друге книге, коє Дружтво о своме трошку издавало буде, никаквогъ процента одъ стране Типографіє неузима.

4. Рѣшено є, да се Гласникъ дружтвеный како свима Членовима и приложницыма, тако и книжевнымъ дружинама и знаменитіимъ Славенскимъ списательима ради узаємности шалѣ.

5. Предата є у Книгопечатню како поменута Грамматика г. Петра Нинковића, тако и покойногъ Вожда Србскогъ Карађорђа дѣловодный протоколъ, кои се у манастиру Враћевшницы нашао, и кои за знаменитый изворъ догађаій 1812. и 1813. године служити може.

6. Будући є у овоме времену Казначей дружтвеный г. Іованъ Маринковићъ изъ места отишао, а Руководатель съ книгама г. Возаровићъ збогъ слабости здравля на нѣгову молбу одъ своє дужности разрѣшенъ: то су оба ова посла заєдно съ рачунима, кассомъ и книгама привремено предата Секретару дружтвеномъ К. Бранковићу.

7. Да бы се книге дружтвене по народу нашемъ лакше распростирати могле, то су оне предате на продаю у Београду гг. браћи Величковићима и Іовану К. Поповићу, кои трговачкога сношенія и са внутреносћу Србіє имаю, а у Земуну г. Васи Василієвићу, кои се овога труднога посла безъ

сваке накнаде, изъ самогъ усрдія према књижеству нашемъ пріймiо.

8. Његово Высокопреосвештенство гос. Митрополитъ Београдскій, *Петаръ*, као почестный Членъ изволiо є Друштву овоме 32 стара сребрна римска новца изъвремена републике, — пречестнѣйшій г. Архимандритъ Каленићкій и Членъ Аппеллаторіалне Консисторіє *Јаникіє Пешковићъ* 1 Душановъ сребрнъ новацъ, и честнѣйшій г. Парохъ Вранићкій *Теодоръ Поповићъ* 1 старый шпанскій талиръ поклонити.

9. Редовный Членъ гос. *Димитріє П. Тиролъ*, Чести г. Парохъ Цветачкій *Іованъ Протићъ* и гос. *Ђорђе Даничићъ* поклонили су Друштву овоме свакій по єдну књигу.

Къ томе, у овомъ времену издато є изъ кассе друштвене:

1. За печатню дѣлца „Забаве за децу“ 293 фор. и 30 кр. сребра.

2. За везыванѣ истога дѣлца 30 фор.

3. За намиренѣ рачуна съ гос. Возаровићемъ 22 фор. и 14 кр.

4. За пренашанѣ и експедиранѣ књига друштвены 80 гроша.

5. Словослагателю Типографіє на поклонъ 1 дукатъ цесарскій.

6. Г. Исидору Стояновићу издато као накнада за путъ у Тополу и Карловце 8 ½ # цес.

У касси Друштвеной, коя є привремено секретару на руковапѣ предата, но коє рачуни пређашњи іоштъ нису пречишћени, налази се у готовомъ новцу 91 #, 515 фор. сребра, 9 гроша и 39 пара.

1.

О ДѢЛАНЮ ДРУШТВА СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ ГОД. 1848.

Прошле найзнаменитіє у исторіи свѣта, єдинствене за развитакъ славенски народа године, коє є Србство у пуномъ смыслу и за садашньость и за будуѣность млого урадило, друштво є србске словесности управъ збогъ ове политичне дѣятелности рода србскогъ мало, премда є знатнымъ числомъ осведочене дѣятелности и способности новы членова умножено, премда є и некимъ олакшицама одъ стране Правителства Высокославногъ снабдѣвено было. Єръ политични покрети и жестоки за народность ратови опостранскогъ Србства, осимъ што су узаптили дѣятелность списателя на книжевномъ полю, стали су на путъ, да се нису могле книге друштва, коє су іоштъ прошле године на продаю у Земунъ пренешене ни распослати по главніимъ местима Србске войводовине и троєдне кралѣвине, а камоли да су се могле распродати. Дакле и саставлянѣ и продаванѣ книга спало є само на овостранско Србство, но и ово будуѣи да се одъ средине пролеѣа до садъ заузимало разнымъ пожертвованіяма за слободу и спасеніє своє опостранске половине, ніє уобште могло као други година подпомагати купованѣмъ книга ни друштвено книжество, ако и єсть друштво на молбу свою одъ 19-гъ Фебруара т. г. одобренѣ одъ правителева добыло, да може своє книге по правит. пошти безплатежно разашиляти.

Поменути народа србскогъ покрети задавали су, коє умноженымъ политичнымъ новинама, коє

особенымъ ободрителнымъ листовима и книжицама политичногъ садржая правителственой Типографіи у Београду толико посла, да она ніє могла печатати II. часть друштвеногъ Гласника, за кои є іошть при свршетку 1847. год. довольно матеріяла было, и кои є после прегледа цензуре преданъ типографіи у прво пролеће прошле године. Єдно, што є органъ друштва, изъ когъ животъ и заниманѣ друштва читаюћи свѣтъ найболѣ познати може, а друго што Высокославно Правителство Друштву за Гласникъ савъ трошакъ покланя, те тако Гласникъ нарочито и осимъ веза, чисто служи на умноженѣ друштвене касе, Друштво є по заключенію № 44. у држаномъ 19. Юнія п. г. засѣданію, молило Высокославно Попечительство Просвѣштенія, да опомене подвластну му Типографію, да Гласникъ што пре печата; ал' се опетъ ніє могло помоћи, по свой прилици за то, што є у правителственой Типографіи мало дѣлателя.

Да шта є Друштво прошле године одъ свои книга на светъ издало?

Издало є:

1., „*Часове благоговѣнія*“ у 2000 егземплара, за кое є предмете изъ Чокеа изабрао и на србскій превео г. подпредсѣдатель Друштва, Архимандритъ *Гаврилъ Поповићъ;* и одъ когъ є дѣла у име накнаде добыо истый преводитель 100 ком. книга.

2., *Грађу за Србску Граматику.* I часть: *Граматика Петра Пинковића*, съ предговоромъ Г. редовногъ члена *Сергія Николића*,“ у 500 егзем.

3., „*Изворе за нову Србску исторію.* I. К. — *Дѣловодный протоколъ* Кара-Ђорђевъ одъ 21-гъ Мая 1812. до 5-гъ Августа 1814. са предговоромъ и регистромъ секретара Друштва, *Исидора Стояновића*, и

съ приложенымъ каменорезнымъ снимкомъ находећи се у њему рукописа" — у 500 егзем.; одъ кои є именованый секретаръ, што є настоявао надъ точнымъ и оригиналу сходнымъ изданіємъ његовымъ, у име награде добіо 20 ком. книга.

А има ли каквы книга и сачиненія, коя су прошле године прегледана и одобрена, па за печатньомъ чекаю?

Осимъ пређе споменутогъ матеріяла за II. ч. Гласника, кои су се ове године умалили, повраћенымъ на захтеванѣ г. сачинителя, кореспод. члена *Аћима Медовића*, предметомъ „*О ситной Голубичкой муви*," а умножили съ два прилога одъ редовногъ члена г. *Янка Шафарика*, подъ насловомъ: „*Процветанѣ славенскогъ книжества у Бугарской*," — изъ две у препису старе србске дипломе (одъ цара Уроша 1358. год. 2-гъ Юнія, и султане Маре 1479. год. 15. Апр.) за печатньомъ чекаю:

1., Изъ таконазване библіотеке за дѣцу, кою є на предложенѣ редовногъ члена г. Іована Стенића Друштво подъ № 364. у засѣданію, држаномъ 8. Марта п. г., заключило посрбити и печатати, прегледани су и за печатньомъ чекаю слѣдуюћи предмети:

а., *Животоописанія славны людій*, посрблѣна одъ подпредсѣдателя г. архим. *Гаврила Поповића*:

б., *Астрономія* посрблѣна одъ истогъ;

в., *Антропологія*, посрблѣна одъ редовногъ члена г. *Іована Стеића;*

г., *Психологія*, посрблѣна одъ истогъ;

2., Професора Григорія Лазића *Србско-Нѣмачко-Латинскій Рѣчникъ*, за кои є по заключенію №

64. држаногъ 24-гъ Юнія пр. г. засѣданія, удовици сачинителѣвой г. *Маріи Лазићъ*, у име одкупа, плаћено изъ касе друштвене 20 # съ тимъ, да іой се и 20 егзем. початаны рѣчника на даръ пошлю.

3., *Разговоръ за образованѣ срца и душе*, саставлѣнъ одъ г. архим. *Гаврила Поповића*, ова се књижица збогъ тога, што се яко тражи, и што є готово распродана, по заключенію № 40. држаногъ 19-гъ Юнія пр. г. засѣданія, има на ново печатати у 2000 егзем.

Књижевни предмети, кои се у прегледу находе, єсу:

1,) *Граматика славенскогъ єзыка*, саставлѣна у црквено-славенскомъ єзыку одъ кор. члена епископа Карлштадскогъ г. *Евгенія Іовановића*.

2,) *Одговоръ на одговоръ*, саставъ єдногъ обытателя Фрушке горе.

3,) *Єстественно землѣописаніє*, књижица изъ гореспоменуте библіотеке за децу коє є на србскій превео редов. членъ г. *Милованъ Спасићъ*.

Персоналъ Друштва знатно се прошле године умножіо; єръ осимъ іоштъ при свршетку год. 1847. изабраны за кореспондентне членове г. г. *Димитрія Авраховића*, живописца, Дра. *Аћима Медовића* и проф. *Ђорђа Малетића*, — у главномъ, држаномъ 1. Августа прошле године засѣданію изабрани су:

А. За редовне:

1, Г. *Іованъ Гавриловићъ*, началникъ одѣлѣнія промышлѣности у попеч. Финансіє;

2, Г. *Димитрів Црнобарацъ*, садъ секр. попеч. Правосудія;

3. Г. *Димитріє Матићъ*, проф. отечественогъ права. и поступка судейскогъ у Лицеуму К. С.;

4, Г. *Константинъ Магазиновићъ*, секретаръ у попеч. Внутреньи дѣла;

5. Г. *Константинъ П. Л. Цукићъ*, проф. политично-економиски наука у Лицеуму К. С.;

6, Г. *Емиліє Іосимовићъ*, проф. математичны наука у Лицеуму К. С.;

7, Г. *Милошъ Поповићъ*, учредникъ новина београдски;

8, Г. *Любомиръ П. Ненадовићъ*, проф. поезіє у гимназіи београдской.

9, Г, *Евгеніє Симоновићъ*, еромонахъ и проф. богословіє у Београду;

10, Г. *Андрея Стаменковићъ*, столоначалникъ Апелаціє.

Б. За коресподентне:

1, Г. *Яковъ Живановићъ*, членъ главногъ одбора народа войводовине србске;

2, Г. *Стакко Вразъ*, секретаръ матице загребачке.

3і Г. *Милосавъ Хурбанъ*, проповѣдникъ евангелскій у Словенской;

4. Г. *Никаноръ Грунићъ*, патріаршескій протосинѣелъ и професоръ богословіє;

5, Г. *Петаръ Іовановићъ*, проф. у гимназіи Новосадской;

6, Г. *Александеръ Стоячковићъ*, проф. у гимназіи Карловачкой.

В. За почестногъ

Недавно упокоившій се епископъ шабачкій *Мелетіє Марковиħъ.*

Осимъ сада именованогъ почестногъ члена, Друштво жали и сноси губитакъ съ целимъ србскимъ народомъ у преминувшемъ при растанку прошле године съ годиномъ 1847. редовномъ члену *Сими Милутиновиħу*, и у мало после овогъ умршемъ почестномъ члену *Григорію Возаровиħу.*

Што се тиче просбены поискиваня одъ Высокославногъ правителства, Друштво є:

а., по заключеню № 83 Главногъ засѣданія држаногъ 28. Декемврія 1847. год. преко Попечителства Просвѣштенія правителство молило, да се одкупи єданъ числомъ и изборомъ отличанъ, а ценомъ приличанъ збиръ руски книга, кои є Г. Павле Шафарикъ на продаю нудіо; но правителство рѣшило є да се неодкупи, докъ се не нареди зданіє и остало, што є нуждно за явну библіотеку;

б., по заключенію № 6. у држаномъ 19. Февр. пр. г. засѣданію, друштво є своимъ путемъ молило да правителствена пошта книге, коє Друштво издає, безплатежно прима и разноси, и нѣгова свѣтлость Князъ Србскій у согласію са Совѣтомъ ову просбу одобріо;

в., по заключенію № 9. у држаномъ 19-гъ Февруара пр. г. засѣданію поискана сумма у 240 талира, кою є правителство обеħало давати сваке године у помоħь Друштву, и прошле є године добывена и ушла у касу Друштва;

г., по заключенію № 76. у држаномъ 31. Окт. пр. г. засѣданію учинѣно є живо представлѣнѣ Высокосл. Попеч. Просвѣштенія, да издѣйствує кодъ

законодателне власти, да се она уредба, коя правит. типографіи налаже коима словима може, коима никако не сме србске књиге печатати, као опредѣлѣню Друштва и духу времена несходна, укине; но на ово предложенѣ Друштво ніе іоштъ добыло никаковогъ рѣшенія. — Овде се могу споменути и она два рукописа Стевана Живковића: преведеный одъ истогъ *Друштвеный уговоръ Руссо-а*, и саставлѣно *штатистичко-географично описаніе Бугарске*, за кое є Друштво молило предхвалѣно попечительство, да ове рукописе у правит. типографіи изнаѣе и на употреблѣнѣ пошлѣ.

Добровольни прилози су у старимъ новцима, книгама, документима и пр. прошле године Друштву учинѣни

1. Одъ казначея Друштва г. Константина Бранковића, єдна старинска книга, коя садржи у себи неколико слова (беседа) и житія светителя у црквено-србскомъ єзыку.

2. Одъ Друштва учеће се младежи србске у Аустріи: єдна книга *Славянка*.

3. Одъ богословца србскогъ *Ивана Поповића*: єданъ старый римскій новацъ.

4. Одъ *Пастаса Кузмановића* овдашнѣгъ трговца дрварскогъ:

Єданъ у оригиналу насошъ Србскогъ Войводе Велька.

5. Одъ Г. *Димитрія Миленковића* помоћника началничества Окр. Ягодинскогъ. Єданъ табанъ одъ врло старе пушке.

6. Одъ кореспод. члена Г, *Іована Колара* евангелическогъ проповѣдника у Пешти, 3 книге:

а., Elenchus vocabulorum europaeorum cum primis Slavic. etc.

б., Rozpravy o Jmenách;

в., Uiber die literarische Wechselseitigkeit.

7. Одъ Г. *Іосифа Миловука* єдна книга: Србскій рачуноводитель.

8. Одъ редовногъ члена Г. *Янка Шафарика* четрнаєстъ ком. образа знамениты славенски мужева.

9., Одъ Г. *Владимира Васића* словослаг. три свеске србскогъ превода Наполеоновы закона у рукопису.

10., Одъ Г. *Іована Миловановића*: єданъ старый сребрнъ римскій новацъ и петъ книжица:

а., Книга Синдипе Философа;

б., Кратка ерцегов-босанскій Краљева повѣстница.

в., Слава краля Дечанскогъ;

г., Житіє святаго Николая;

д., Юначке песме народне.

11. Одъ кореспондентногъ члена Г. протопресвитера у Дубровнику *Георгія Николаєвића* шесть частій (одъ 1842. до 1847.) србско-далматинскогъ магазина.

12. Одъ Г. *Петра Шљивића* практ. Суда окр. Пожаревачкогъ: петъ комадій стары писама Карађорђева времена.

13. Одъ кореспондентногъ члена *Якова Живановића* члена одбора главногъ у србской Войводовини:

а., Четири листа печатаногъ у србскомъ прево-

ду *ручногъ писма цара Аустрійскогъ Фердинанда I*, на Г. Патріярха србскогъ *Іосифа Раячића*;

б. Єдна брошира: „*Дочекъ његове свѣтлости войводе Србскогъ Стефана Шупљикца одъ Витеза*:

На последку што се тиче постоећегъ у Друштву овомъ одбора историчкогъ, овай прошле године ни за нову ни за стару исторію ніє учиніо никаквогъ корака.

НЕКРОЛОГЪ.

У Београду 12. Юнія предъ подне предано є матери земльи тѣло одъ холере напрасно преминувшегъ *Исидора Стоиновића*, професора обште исторіє у лицеуму Княжества Србскогъ, и члена Дружтва Србске Словесности. — Оплакиваный покойникъ родіо се 1809. године у Каньижи, варошици диштрикта Бачкогъ у саданнѣмъ србскомъ Войводству, и у вышима наукама изобразіо се коє у Сегединской гимназіи и лицеуму, коє пакъ при свеучилишту пештанскоме. Кадъ є трећу годину права започео быо, дознавши за нѣгово примѣрно владанѣ и способность бывшій тада князъ Србскій Милошъ, позвао га є 1835. год. за професора поезіє у недавно заведену гимназію Крагуєвачку, гдѣ є онъ, са свима оскудицама спомагателны средства, и свима теготама почетка борећи се, катедру поезіє отворіо, ову и друге науке човѣчности съ найвећимъ усрдіємъ, на очевидну ползу ученика и на задовольство предпоставлѣне власти до половине Марта 1839. год. предавао. У то доба поставлѣнъ за професора обште исторіє (а до почетка Децембра исте године и за професора философіє) у заведеномъ пре по године лицеуму к. с. съ таквомъ се вольомъ и прилѣжанѣмъ посветіо своме предмету, да є, осимъ печатаны коє на обшту коє на Србску исторію односећи се података, већу часть простране обште исторіє на Србскій превео, и заедно съ многима, нарочито на животъ покойногъ вожда Србскогъ Караџорђа односећима се податцима за Срб-

ску историю у рукопису оставіо. Онъ є збогъ своє ревности у книжеству србскомъ іоште при оснивану Друштва Србске Словесности поставлѣнъ за нѣговогъ редовногъ члена, а за своє вишестране заслуге получіо є султанскій Нишанъ ифтихаръ. Нѣговъ „Брзоукій Букваръ, у своме роду єдинственъ, кои се за обучаванѣ *одрастле младежи* заиста съ великимъ олакшанѣмъ и штедньомъ времена употребити може, основаће му велику часть споменика у Србскомъ роду, само ако га управительи школа и сеоски учительи у заслужно призренѣ узму. Но осимъ тога, што є покойникъ у явномъ съ овы неколико чертица прекратко означеномъ животу, заузимао отмѣно мѣсто у грађанству и роду Србскомъ, одликовао се онъ многима добрима свойствама, коя су му наклоность и любавъ свакога, съ ньиме у саобраштаваню живећегъ задобывала.

(по № 56. год. 1849 Србски Новина.)

ПОГРЕШКЕ.

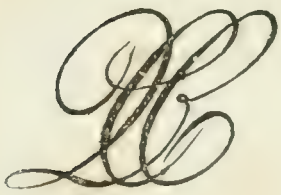
Страна.	*Врста.*	*Место.*	*Читай.*
5.	1.	привила	правила.
—	последня	кое	кое се.
8.	23.	уважамо	уважавамо.
—	28.	сеега	свега.
16.	13.	народнијенъ	народнијемъ.
23.	24.	овомъ	свомъ.
—	—	предгопору	предговору.
45.	4.	Рука	Руса.
48.	у примѣч. 5.	читиръ	четиръ.
53.	1.	четееровангеліс	четвероеван.
54.	54.	Кондрата	Кодрата.
56.	18.	Бикторъ	Викторъ.
—	30.	Климеста	Климента.
—	34.	Артаутъ	Арнаутъ.
94.	у примѣч. 1.	грьницу	границу.
97.	10.	после „кои су се“	нетреба она запета (,).
101.	13.	ꙁємлѧ	ꙁємлѧ.
106.	21.	Аглофинга	Англофинга.
112.	28.	крађено	крадено.
—	30.	„	„
115.	7.	после засѣдавали су	додай „господа“
116.	21.	званичницина	званичницима.
119.	4.	одоздо, пресудути	пресудити.
124.	16.	Кралѧ	„Кралѧ“
—	4.	срѣдикѧ	срѣдинѧ
125.	18.	после сѹдиѥ	треба додати: да ѹꙁме царь на тѣ сѹдиѥ.
126.	8.	нетреба „за“	
—	у примѣч. 1.	„отъ рѣку,	„отъ реку“
127.	у примѣч. 11.	елеменатъ	елементъ.
130.	24. и 25.	изилале	изилазе.

Страна.	*Врста.*	*Место.*	*Читай.*
140.	у § 41. вр. 4.	въоꙁхощість	въꙁхощість.
—	" „ „ „ 11.	конѹ	конѹ.
—	„ „ 42. „ 8.	бащина	бащина.
141.	„ „ 49. „ 5.	помсь	помсь.
144.	28.	живе	живи.
—	4. одозд.	друмони	друмови.
145.	24.	s zdědin	z dědin.
147.	§ 52.	кол	кою.
147.	§ 144.	ꙁемлѧхь	zсылахъ.
149.	30.	коня	коню.
158.	3.	опеусъ	опетъ.
167.	16.	искорію	исторію.
180.	4. одозд.	тыше	выше.
187.	последня	онде	онда.
190.	23.	и време	у време.
211.	25.	селц	селце.
212.	23.	дба	два.
213.	22.	Нобини	Новини.
214.	1.	бкми	бами.
—	4.	привѣгли	прибѣгли.
—	12.	обратѹлися	обратилися.
215.	5.	ѡбрѣше	ѡбрѣтше.
219.	7.	сбстоятелстки	обстоятелстки.
220.	15.	истрическогъ	историческогъ.
234.	29.	узумали	узимали.
249.	8. одозд.	юнана	юнака.
255.	18. ооозд.	нуждѹ	нужде.
261.	6.	и	и.
279.	4.	початаны	печатаны.
280.	20.	Стакко	Станко.

ГЛАСНИКЪ

ДРУЖТВА СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ.

Свезка III.



(СОБСТВЕНОСТЬ ДРУЖТВА.)

У БЕОГРАДУ,

У Кньигопечатньи Княжества Србіє.

1851.

САДРЖАЙ.

Стр.

1. О глаголима народногъ говора. . . . . 1.
2. Єли нужно употреблявати азбуку грађанску у србскоме књижеству. . . . . 21.
3. Говоръ Г. А. Николића противъ поделеня Дружтва на одсеке и о заведеню читалишта по обштинама. . . . . 30.
4. Говоръ Г. Д. Матића о заведеню читалишта по селима. . . . . 41.
5. О Ортографіи. . . . . 48.
6. Краткій преглед историчногъ развитка начела права, морала и државе, одъ найстаріи времена до наши дана. . . . . 63.
7. Србска повестница. . . . . .
   I. Податцы за повестницу србску времена Карађорђевогъ. . . . . .
   1. Бой мишарскій. . . . . 131.
   2. Бой на Засавицы. . . . . 134.
   3. Бой на Салашу. . . . . 136.
   4. Бой на Лешњицы. . . . . 137.
   5. Смрть Карађорђа. . . . . 139.
   6. О рођеню Карађорђа и његовомъ детиньству. . . . . —
   7. Бой на Сѣницы. . . . . 140.
   8. Неколико речій о смрти Карађорђевогъ брата Маринка. . . . . 141.
   9. Войводе Карађорђеве. . . . . 142.
   Карађорђева деца. . . . . 143.
   Гробный надписъ Карађорђа. . . . —
   10. Бой на Ягодини. . . . . 144.
   11. Бой на Карановцу. . . . . 145.
   12. Бой на Варварину. . . . . 146.
   Къ бою на Варварину. . . . . 148.

Стр.

13. О бою или узетку Крушевца. . . —
14. Описаніє Ћел-куле. . . . . 149.
15. О бою на Каменицы. . . . . 150.
Къ бою на Каменицы. . . . . 153.
Примѣчаніє за пропасть на Каменицы. (Смрть Петра Добриньца). . . . . 154.
16. Боєви на Делиграду. . . . . —
Къ описанію Делиграда. . . . . 156.
17. Бой на Ясики. . . . . 157.
18. Бой на Иванковцу. . . . . 158.
Къ бою иванковачкомъ. . . . . 170.
19. Бой на Пожаревцу. . . . . 171.
20. Предая Смедерева. . . . . 172.
21. Бой Суводолскій. . . . . 173.
II. Податцы за повестницу србску времена Карађорђевогъ по струцы финансіє. . . 176.
8. Прилогъ за Географію и Штатистику Србіє.
9. Описаніє свію досадъ познаты србски новаца.
Уводъ. . . . . 191.
Стефанъ Првовенчаный и нѣгови новцы. 199.
Влканъ и нѣгови новцы. . . . . 200.
Стефанъ Радославъ и н. н. . . . . 201.
Стефанъ Владиславъ и н. н. . . . . 203.
Стефанъ Урошъ I. великій и н. н. . . . 206.
Стефанъ Драгутинъ, Сремскій и н. н. . 212.
Стефанъ Урошъ II. Милутинъ и н. н. . 214.
Стефанъ Урошъ III. Дечанскій и н. н. . 220.
Стефанъ Душанъ Силный и н. н. . . . 222.
Стефанъ Урошъ младый и н. н. . . . 231.
Вукашинъ и н. н. . . . . 233.
Кнезъ Лазаръ и н. н. . . . . 235.
Стефанъ Лазаревићъ и н. н. . . . . 236.
Ђураћъ Бранковићъ и н. н. . . . . 239.
Деспотица Ангелина. . . . . 244.
Додатакъ къ описанію србски новаца.
Новацъ Карла Роберта краля Унгаріє. . 245.

Стр.

Новцы непознати. . . . . 246.
Новцы царева бугарски. . . . . 248.
Новацъ Светослава цара бугарскогъ. . . 249.
Михаила II. Асена. . . . . —
Новцы Іована Срацымира Б'динскогъ. . 251.
„ босански. . . . . 253.
„ Стефана Котромановића. . . . —
„ Томаша краля Босне. . . . . 255.
Другій додатакъ къ описанію србски новаца. . . . . 257.
Новцы слободне обштине дубровачке. . —
„ „ „ которске. . . 258.
„ млѣтачки. . . . . 260.
10. Грађа за државописъ Србіє.
Климатическа одношеня землѣ. . . . . 262.
11. Известія:
1. О дѣланю Дружтва Србске Словес. год. 1849. . . . . 277.
2. О дѣланю Дружтва Србске Словес. год. 1850. . . . . 284.
3. Книге србске у Београду трукованe и то:
1. За годину 1847. . . . . 291.
2. „ „ 1848. . . . . 293.
3. „ „ 1849. . . . . 294.
4. „ „ 1850. . . . . 295.
4. О Магазину Далматинскомъ . . . . 297.
12. Некрологъ. . . . . 302.

ЗНАМЕНИТІЄ ПОГРЕШКЕ.

Страна.	*Редъ.*	*Место.*	*Треба.*
17.	32.	нисмена	писмена
21.	19.	желъни	желни
22.	12.	ностигнута	постигнута
—	34.	присмена	писмена
24.	6.	Салвени	Славени
—	24.	Епропи	Европи
25.	7.	налазе	налазе
26.	4.	а мысле	и мысле
28.	21.	црквепомъ	црквеномъ
32.	6.	рекемъ	рекнемъ
35.	15.	забателѣный	забаталѣный
44.	18.	да промислимо.	да промислимо
50.	12.	него	него
52.	9.	неимаюћи	неимаюћи
56.	15.	дацео	да цео
59.	19.	народнѣгъ	народнѣгъ.
—	25.	сѣрѣчь	сирѣчь
На табаку петомъ		стр. 63 и т. д.	65 и т. д.
63. иначе 65	13.	знакоеа	знакова
91.	26.	ввлики	велики
107.	20.	учитетельи	учтельи
147.	25.	ю рипи	юрипи
На табаку єданаєстомъ		стр. 169 и т. д.	161 и т, д.
„ листу таб. дванаєстогъ		„ 189	191
194.	25.	пвра	прва
На таб. тринаєстомъ		199 и т. д.	201 и т. д. а
		найправилиіє	193 и т. д.
209.	19.	VRDSIVS	VROSIVS
220.	11.	увађенъ	уваћенъ
255.	28.	нруномъ	круномъ
257.	6.	цаа	цара
259.	1.	покровителствомъ	покровителствомъ

I. О ГЛАГОЛИМА НАРОДНОГЪ ГОВОРА.

Дружтвомъ Србске Словесности одкуплѣне, и као грађу за србску граматику печатане, србске граматике сачинитель г. Петаръ Нинковићъ око суштествителны, прилагателны, бронителны и мѣстоименія похвалнога є труда имао, — али є о спрезаню глагола кратка и — колико се на моє мысли осланямъ — неразборита правила навео; а, истина є, да су суштествителна прва, али ми се глаголи виде главнія часть говора, особито нашегъ, кои — траюћегъ и савршеногъ дѣйства рачунаюћи — двойномъ ій има онолико, колико другій кои єзыкъ: на зато мыслимъ, да є о ньима и више што вредно прозборити, — и да правила и примѣтба око ньи ставимо и двойномъ онолико, колико се у граматикама другы єзыка налази, опетъ намъ она неће быти обтереће́на; — и зато ћу само о ньима да говоримъ.

У овимъ моимъ мыслима ни трага одъ какве на старый славенскій єзыкъ и овога писмене знаке обзируће се филологіє етимологіє ли, а тако исто ни неиспрекиданогъ систематичногъ реда нема, него я народногъ *живогъ говора* речи, свакій гласнѣъ или звукъ означуюћимъ писменима написане — съ обзиромъ на споменуту граматику, а и осталый книжевный єзыкъ — на нека текъ проста и не стална правила дотеруюћи, свакоме самъ неограничено право оставіо, да ій прекраяти, умалявати, по вольи

употреблявати и у ма како преокренута правила дотеривати може. — —

О гласовима србскогъ говора доста є писано, но опетъ я овде напоминѣмъ, да ій свега има 29, кои се означую са *а б в г д е ж з и і к л љ м н нь о п р с т у ц ч ш ћ ђ џ* и *х;* а за книжевный єзыкъ узима се іошъ и *ф*. Я ћу по овима разлоге управляти, ако и пишемъ слогове *ѣ є ю я*, и писмена *ъ ы ь*. — Но да бы се болѣ разумео, найпре ми валя напоменути:

1. Претваранѣ писмена. Кодъ насъ се обично узгласна, и то ова писмена претвараю: *г* и *з*, у *ж;* *д*, у *ђ;* *к* и *ц*, у *ч;* *л*, у *љ;* *н*, у *нь;* *с* (и *х*), у *ш;* *т*, у *ћ*.

Г. Нинковићъ на 9. страни граматике недопушћа, да се писмена *д л н* и *т* претвараю, велећи: „кадъ бы ово одобрили, онда бы могли казати, да се и *ћ* претвара у *г д ђ ж к ч ш:* моћи могу, ићи идемъ, поћи пођемъ, лећи лежимъ, маћи макнемъ, стећи стечемъ, врћи вршемъ. — а той бы се филологіи свакій филологъ смеяо“; мени се пакъ чини да є г. Нинковићъ у филологіи неслѣдственъ, и да є исту овде простимъ очію погледомъ загрнуо, почемъ є на 26. и 27. страни исте глаголе по коренитости (етимологично) овако написао: мог-ьи, ид-ьи лег-ьи, мак-ьи (=измак-ьи), стек-ьи и т. д., и подъ примѣтителномъ каже, да се ове речи колико збогъ тежкогъ изговора, толико збогъ смысла, у накл. неопредѣленомъ пишу са *ћ*. По овоме дакле небы требало рећи, да се *ћ* у *г д ђ* и т. д. претвара, єръ є *ћ* готово као изъ неке милости, правіє рећи као *слуга* у речь н. пр. *моћи* место *гь* примлѣно. Кадъ се дакле каже одъ *моћи могу*, онда се *ћ* непретвара у *г*, него се *г* као *господаръ* указує (моћи=мог-

ьи мог-у), каогодъ што се изъ речи *тукн* (=тук-ьи) у *тучемъ*, *к* у *ч* претворено появлює. — А што Аделунгъ каже, до се *б* предъ *т* изговара као *п*, па опетъ пише *Абт* а не *Апт*, то мыслимъ у ово претваранѣ или умекшаванѣ неспада, — него у оно: Србинъ српски, врапца, шапца. Овимъ потврђено одрицанѣ, да се писмена *д л н т* као и *г з* и т. д. непретвараю него умекшаваю, види ми се неосновано па зато велимъ: што се догоди съ писменомъ *с* у речма *пиШемъ* одъ *пиСати*, *ноШенъ* одъ *ноСити*, — то се исто и съ писменомъ *т* у речма *грѣемъ* одъ *грТати*, *врѣенъ* одъ *врТити*, — догађа; па ако се *Т* ниє претворило, него се само умекшало, онда се и *С* умекшало, и по томе претвараня нигде и нема. И кадъ бы место мећемъ, грћемъ, нађенъ, глоћемъ, — писали метьемъ, гртьемъ, надьенъ, глодьемъ; треба и место гриженъ, ношенъ, лажемъ, мичемъ, — да пишемо гризьенъ, носьенъ, лагьемъ, мицьемъ; — а опетъ кадъ узхтемо да намъ мекано коє писме отврдне, треба после нѣга дебело єръ (ъ) да ставимо, па ће намъ онда безгласни єрови быти читави юнаци! — Уста є саздао Богъ, па іймъ є као свемоћанъ дао и моћь и окретность, да могу свой посао, говорне речій гласове, како хоће преламати; али одкудъ та снага *нашарабатанимъ знацима*, коє є изумео човекъ, да оне означує?!

2. Поредъ корены глагола треба разликовати іошъ оне, кои су чисто сложени (глаголе свршеногъ дѣйства), т. є. кодъ кои є простый глаголъ непоремећенъ остао, одъ оны, кои су произведены (глаголи траюћегъ или учестаногъ дѣйства), кодъ кои є т. є. окраякъ простогъ глагола поремећенъ; као н. пр. *читати* про*чита*ти про*чита*вати, *кова*ти по*кова*ти по*кива*ти.

3. У примѣтбама и изузетцима само прости, а одъ сложены они, коима азбука првенство дає, наведени су глаголи.

И тако садъ

I. О САСТАВЛЯНЮ ВРЕМЕНА.

а) *Садашнѣ време.* Она филологія о спрезаню, коя одъ глагола нешто узме, па му опетъ оно исто дода, сасвимъ излишно и неосновано є подражаванѣ, чини ми се: єръ кадъ се узме, да є глаголу спрезанѣ то, што є суштествителномъ и др. склаванѣ, онда се ни нашто друго, него *на измену крайньи писмена* мора назити; а по овоме може се навести ово правило: Глаголъ, кадъ му се одъ неопредѣленогъ наклоненія последньій слогъ *ти* изостави, прима *у садашнѣмъ времену*

У единственомъ		*У множественомъ*	
1. лице	— Мъ.	1. лице	— МО.
2. „	— Шъ.	2. „	— ТЕ.
3. „	— —	3. „	— (разно).

Н. пр.	одъ	чита*ти*.	учи*ти*.
Єдинственогъ	1. лице	читаМъ.	учиМъ.
	2. „	читаШъ.	учиШъ.
	3. „	чита.	учи.
Множественогъ.	1. лице	читаМО.	учиМО.
	2. „	читаТЕ.	учиТЕ.
	3. „	*читаЮ*.	*уче*.

Узъ ово главно правило мораю се на уму имати ове

Примѣтбе. 1. Глаголи: бити, вити, заднити, заптити, лити, мити, надити, пити, рити, и сви одъ ньи чисто сложени имаю овако као: пи*ти* пи*емъ* пи*ешъ* пи*е*, пи*емо* пи*ете* пи*ю*.

2. Сви глаголи на *овати* писмена *ова* изменюю са *ую*; н. пр. кумо*вати* кум*ую*мъ кум*ую*шъ — кумую.

3. Глаголи на *ивати* изменюю такође писмена *ива* на *ує;* као н. пр. исписивати исписуємъ — исписую; но одъ овы треба изузети:

а) оне глаголе, кои су одъ глагола у првой примѣтби написаны (бити, вити, —) смешано сложени и произведени; н. пр. ливати, ливамъ; пливати, пливамъ; ушивати, ушивамъ; бывати — бывамъ.

б) оне траюћегъ или учестаногъ дѣйства глаголе на *ивати*, одъ кои се истогъ или сродногъ значеня свршеногъ дѣйства глагола на *овати* налази; н. пр. подкивати подкивамъ (=подковати подкуємъ), оснивати оснивамъ (=основати оснуємъ).

Може се наћи у книгама: завиривамъ, завиривающи, претеривашъ, задиркива, подпальива, — но ово су све погрешке, кое су, као зняласто — ачеће — и развлачеће се, у обычномъ разговору не обичне, — и у овой страни реће него у оной; тако н. пр. и одъ глагола *поћивати* у Србіи веле *поћуємъ*, а Сремацъ каже поћивамъ.

4. Сви овде пописани глаголи: аяти. — бактати. баяти. брисати. будалисати. — везати. веяти. викати. — гакати. гамизати (гмизати). глодати. гргутати. гребати. греяти. гртати. — дактати. деляти. дерати. дизати. дисати. долетати. дрктати. — екати. — жватати. ждерати. жигосати. — завртати. загонетати. зажижати. зазирати. заклиняти. запиняти. заплетати. зарицати. затезати. звекетати. — извирати. — казати. какотати. каяти се. квоцати. кевкати. кламитати. кликтати. клокотати. крекетати. кресати. кретати. кукурекати. лагати. лантати. лаяти. легати. лелекати. лизати. локати. — мазати. малаксати. метати. мирисати. мицати. — нарицати. насртати. низати. ницати. — орати. отакати. отирати. — пасати.

паяти. пеняти. писати. плакати. полагати. помагати. починяти. помињати. пузати. — рвати се. резати. рзати. рикати. ркати. — свитати. сеяти скакати. скакутати. смеяти се. стаяти. стеняти. стерати. стизати. стругати. сукати. — таяти. тесати. типсати. тицати се. торокати. траяти. трепетати. трептити. тркати. — укати. умакати. умирати. урликати. усишати. — цвокотати. цврнутати. — чешати. — шапутати. шикати. шиляти. шкргутати. — єцати, испредъ окрайка *ти* находеће се писме *а* на *е* изменюю, а предъ овимъ нашавше се претвараюће се узгласно претвараю; н. пр. баяти баємъ (=баіати баіемъ), бактати бакћемъ, шиляти шилѣмъ (=шильати шильемъ).

Осимъ овде пописаны на *сати* глагола, налази ій се іошъ доста, кои у ову примѣтбу спадаю; но о њима се уобште може рећи, да су сви они, кои су, одъ несрбски речій постали; као: бакарисати, бегенисати, битисати, бояднсати, вайдисати, калансати, капарисати, карвансати, маниса ти, метанисати, молерисати, окунсати, патосати, уварисати, циганисати, шуперисати, и т. д.

5. Ови на *ати* глаголи, испредъ окрайка *ти* находеће се *а* изменюю на *и*, и по томъ у садашњемъ времену имаю као и сви (осимъ оны у 1. примѣтби пописаны) на *ити*: као: бояти се. бојати. — вриштати. врчати. — дреждати. дречати. држати. — заспати. звиждати. — квечати. кречати. кричати. — лежати. — мечати. мучати. — пиштати. плюштати. помрчати. пояти — режати. — стояти. — трчати. — уяти. —шуштати. — єчати; — н. пр. заспати заспимъ.

6. Сви глаголи на *ути* изменюю *у* у сва три лица єдинственогъ и прва два множственогъ броя на

е; н. пр. заданути заданемъ —, 3. лице множств. задану. — Одъ глагола на *ути* има и таковы, кои наклоненіе неопредѣлено скраћено на *ћи* имаю, као н. пр. дигнути и дићи, макнути и маћи, стегнути и стећи; но и ови у примѣтбу ову спадаю.

б) Предходеће време. О тако названомъ у Никовића граматици „предходећемъ времену,“ немогу ништа говорити; ніе ми познато добро по обичномъ говору. Съ ове стране Саве чую се трагови одъ тога, па самъ опетъ читаву муку имао съ децомъ, докъ самъ іой доказао, да н. пр. на 4. стр. манѣ читаонице речи „таласау,“ „виђау,“ „наслађавау се,“ — нечитаю: виђаю, таласаю, наслађаваю се.

в) Скоропрошавше (=прошавше просто) време. Ово се у свію глагола раћа одъ накл. неопредѣленогъ, кадъ се последньій слогъ *ти* одбаци, па онда у сва — три лица єдинств. броя ништа се недодає, а у множственомъ брою додаду се слогови — смо, — сте, — ше; н. пр. чита*ти* чита, чита, читаСмо, читаСте; читаШе.

Примѣтба. Изузети треба глаголе, кои се у неопредѣленомъ наклоненію двояко окончаваю, єръ ови време ово имаю одъ 3. лица множственогъ броя садашнѣгъ времена, кадъ се слогъ *ну* изостави, и остатку додаду у єдинств. — О, — Е, — Е, а у множств. ови слогови — осмо, — осте, — оше, съ томъ примѣтбомъ, да се писмена *г* и *к* у другомъ и трећемъ лицу єдинств. претвараю; н. пр. дићи дигну; диго, диже, диже, — дигосмо, дигосте, дигоше; — маћи макну; мако, маче, маче, макосмо макосте. —

г) *Прошавше (=пр. сложено) време.* Сви глаголи време ово производе одъ првогъ лица єдинств. броя скоропрошавш. времена, кадъ се за сва-три лица додаду у

єдинственомъ	*мложественомъ*
За мужкій родъ — о.	За мужкій родъ — ли.
„ женскій „ — ла.	„ женскій „ — ле.
„ средньій „ — ло.	„ средньій „ — ла.

и помажући глаголъ: єсамь єли єсте єсмо єсте єсу = самь се є смо сте су.

Примѣтба. Глаголима двоякогъ наклон. неопредѣленогъ у првомъ лицу єдинств., ништа се недодає, а у осталимъ лицама оба броя писме *О* изоставля се.

д) Давнопрошавше и *е) будуће време*, по правилама за ова времена у граматици Нинковићевой.

II. О САСТАВЛЯНЮ НАКЛОН. ПОВЕЛИТЕЛНОГЪ.

Наклоненія овогъ, єдинств. броя, друго лице сви глаголи найєдначіє имаю одъ трећегъ лица, мложственогъ броя, садашнѣгъ времена, кадъ се последнѣ писме изостави, и онима глаголима, кои у лицу овомъ испредъ изоставляюћегъ се гласногъ на сливаємо *і* (=j) неизлазе, писме иже дода, испредъ когъ ако се наће писме *к*, у *ц* претвори се; н. пр. читаю (=читаіу) читай (=читаі), уче учи, купую купуй, секу сеци, шию шиї, пию пиї.

За треће лице єдинственогъ а и мложственогъ броя, узимаю се иста лица изъ садашнѣгъ времена, съ додаткомъ напредъ речце *некъ*, — а прво и друго лице мложственогъ броя, такође се изъ садашнѣгъ времена узимаю, кадъ іймъ се напредъ речца *да* стави; н. пр. некъ чита, некъ читаю; да читамо, да читате.

Примѣтба. Прва два лица мложственогъ броя и овако се употреблюю: наклоненія овогъ, єдинстве-

ногъ броя, другомъ лицу додаду се образователи слогови првогъ и другогъ лица, множств. броя, садашнѣгъ времена; н. пр. читай-мо, учите.

III. ПРОИЗВОЂЕНЈЕ ПРИЧАСТІЯ.

а) Значеня дѣйствуюћегъ.

1) Садашнѣгъ и *2) прошавшегъ* по Нинковићевой граматици съ томъ за ова последня примѣтбомъ, да се онимъ глаголима, кои у прошавшемъ времену испредъ образователногъ *о* имаю писме узгласно, по изоставляню *о*, писме *а* дода; н. пр. диго дигавши.

б) Значеня страдаюћегъ прошавшегъ.

Причастіє ово имаю

1· Глаголи на *ати* сви безъ разлике одъ трећегъ лица, єдинств. броя, скоропрошавшегъ времена, кадъ му се (трећемъ лицу) *нъ* дода; н. пр. чита читанъ, купова купованъ, реза резанъ.

И г. Нинковићъ причастіє ово одъ истогъ лица, броя и времена производи, али одъ *свію* глагола, и вели: „кадъ му се образуюћій слогъ избаци, а дода у првой спреги *анъ*, а у другой и трећой *енъ;* н. пр. читати чита чит-анъ, куповати купова купов-анъ, — любити люби люб - ль - енъ; —“ ово му є правило накъ неразборито 1) што онъ вели, да се глаголима друге спреге додає *енъ*, а овамо исте спреге глаголу *куповати*, место *енъ* додає *анъ*. Ово и нехотице даде познати, да се єдно одъ овогъ двога, т. є. *досадашня* на и у овой граматици находећа се *деоба глагола на спрезаня* и *ово правило*, неможемо одржати. — 2) Што о претвараню претвараюћи се писмена у овоме причастію (може быти и

навалице) *сасвимъ ништа*, а и о уметаню писмена ль неспоминѣ; него ово последнѣ оставля ученицима да га вальда изъ наведены у примѣру глагола дознаду. — Зато велимъ да

2. Глаголи на *ити* причастіє ово добываю одъ трећегъ лица, множественогъ броя, садашнѣгъ времена, кадъ се овоме истый додатакъ *нъ* накалами, съ томъ примѣтбомъ, да они глаголи, кои коренъ на писмена *б в д з л м н п с т* и *ц* излази, одъ овы она, коя се претвараю претворе, а после непретвараюћи се *ль* примаю; н. пр. учити уче ученъ, заробити заробе зароб-ль-енъ, уловити улове улов-ль-енъ, водити воде вођенъ, омрсити омрсе омршенъ, бацити баце баченъ.

Примѣтба. 1) Ако се испредъ претвараюћи се узгласны писмена *з* и *с* догоде, и ова се претворе; н. пр. образдити образде ображђенъ, умастити умашћенъ, отеснити отешнѣнъ, смыслити смышлѣнъ.

По овоме дакле правилніє є: кршћенъ, извешћенъ, пушћенъ, — него кринтенъ, извештенъ, пуштенъ; а коме се учини да є ово болѣ одъ онога, онъ нека пише и: безчештенъ, чаштенъ, чиштенъ и т. д. — Истина да бы ова примѣтба могла и овако гласити: „кадъ се испредъ претвараюћи се писмена *з* и *с* нађу, онда се ова претворе, а она задржаваю свой гласъ;“ но онда бы се изъ нѣ морали изузети: безчешћенъ, чашћенъ, ображђенъ, отешнѣнъ, смышлѣнъ, умашћенъ *и др.*, єръ є кодъ овы претваранѣ обога благогласно. Али да, да; макаръ да се пише извештенъ, кринтенъ, пуштенъ, — то ће се опетъ у ономе чувати *изнутрашнѣгъ* претвараня, па ће се писати: безчесћенъ, часћенъ, чисћенъ, образђенъ, —!!

2) Ови и сви одъ њи сложени на *ити* глаголи причастіє ово имаю овако: бити биенъ, вити ви-

єнъ, падити падиєнъ, пити пиєнъ; заднити задниванъ, заптити заптиванъ, лити ливенъ, мити мивенъ, рити ривенъ, шити шивенъ.

3. Сви на *ути* глаголи, неизузимаюћи ни оне двоякогъ наклон. неопредѣленогъ, причастіє ово такође одъ трећегъ лица множственогъ броя садашнѣгъ времена имаю, кадъ се овоме *тъ* дода; н. пр. зовнути зовну зовнутъ, дићи дигну дигнутъ.

Глаголи *дати* и *знати*, и сви одъ њи сложени и произведени, т. є. свршеногъ и траюћегъ или учестаногъ дѣйства, у свимъ временима, наклоненію и причастіяма єднако се спрежу, као:

	дати.	давати.	познати.	познавати.
	дамъ.	даємъ.	познамъ.	познаємъ.
	даду.	даю.	познаду.	познаю.
	дадо.	дава.	познадо.	познава.
Повелит.	дай.	дан.	познай.	познан.
Причастія.	—	даваюћи.	—	познаваюћій.
	давшій.	дававшій.	познавшій.	познававшій.
	датъ.	даванъ.	познатъ.	познаванъ.

Редко употребльиванѣ простогъ, траюћегъ дѣйства, глагола *давати* у повелителномъ наклоненію, преварало є г. Нинковића, те є (на 75. стр.) наклоненія овогъ друго лице єдинств. и прво и друго множственогъ броя произвео савршеногъ дѣйства као и одъ *дати:* „дай, — даймо, дайте;“ — али, єдно сама разлика између глагола траюћегъ и свршеногъ дѣйства, а друго и чешће одъ њи употреблююћи се сложени глаголи показую да ніє тако; него да є одъ *дати, дай,* — а одъ *давати, дан;* єръ друго є *додай ту цигло*, а друго *дадан ту цигло;* — друго *продай коня,* а друго *продан то и то.* — —

Да є одъ глагола *знати, познати,* — причастіє значеня страд. *знатъ*, *познатъ*, то слабо ко неодо-

брава; али у овоме одъ *дати, продати, удати,* — ни найбольи списатели нису слѣдствени, него іймъ часъ на *тъ* часъ на *нъ* излази. Є ли накъ то упутно за любавь некогъ непостояногъ правила благогласіє єзыка кварити и одъ овогъ н. пр. „што є коме дато,“ писати *што є коме дано*, — одъ овога „моя є сестра удата,“ писати *моя є сестра удана*, — то свако злогласію ненавикнуто уво разазнати може. — На потврѣнѣ накъ, да по *знанацъ* (Нинков. грам. стр. 88.) може быти причастіє и *знанъ*, неможе се поуздати; єръ као што поредъ *данакъ узданакъ* имамо и *задатакъ издатакъ*. — исто тако и поредъ *знанацъ познаникъ* имамо и знатанъ.

О НЕПРАВИЛНИМЪ ГЛАГОЛИМА.

Глаголи, кои се збогъ ньиногъ различногъ окраченя у известна правила и примѣтбе о саставляню времена и причастія немогу довести, зову се неправилни, и ови су:

Бости; бодемъ, боду; бодо боде; боо самь.

Брати; беремъ, беру; друго є правилно.

Быти; будемъ, буду; остало є правилно.

Вести; веземъ, везу; везо, везе.

Воєвати; воюємъ, воюю; остало є правилно.

Врсти се; врземъ се; врзо се. — Овако *одврсти повр сти.* —

Врћи; врженъ; врзо, врше.

Вући; вучемъ, вуку; вуко, вуче.

Гибати; гиблѣмъ; овако *сагибати, нагибати.*

Гристи; гриземъ; гризо гризе; гриженъ.

Дети; денемъ, дену; дедо, деде; део самь; деденъ. Овако: додети, задети, издети и др.; *денути* иде по прим.

Довести; доведемъ, доведу; доведо; довео самь.

Довести; довеземъ, — зу; довезо; довеженъ.

Дозивати; дозивамъ и дозивлѣмъ; остало є правилно.

Донети; донесемъ, — су; донесо, — се, донео самь; донешенъ.

Жећи; жежемъ, жегу; жего, жеже; жего самь; жежи.

Запети; запнемъ, запну; запо, запе. Овако: испети, напети, одапети, подапети, сапети.

Звати; зовемъ, зову. Другоє правилно.

Зебсти; зебемъ, зебу; зебо, зебе. Овако *гребсти.*

Изути; изуємъ, изую; — изувенъ. Овако назути, обути.

Имати; имадо, имаде. *Узимати* и др. види *узети.*

Искати; иштемъ, ишту; друго є правилно.

Ићи; идемъ, иду; идо, иде; ишо самь.

Капати; каплѣмъ, — плю; друго є правилно.

Клати; колѣмъ; остало є правилно.

Клети; кунемъ, куну; кле; клео самь.

Красти; крадемъ, краду; крадо, — де; крао самь.

Лећи; лежемъ, легу; лего, леже; лежи.

Махати; машемъ, машу; друго є правилно.

Мести; метемъ, мету; мето, — те; мео самь.

Млети; мелѣмъ, мелю; мле; млео самь; млевенъ.

Моћи; могу, можешъ, може, можемо, можете, могу; мого, може, може, могосмо; — овако *занемоћи, изнемоћи.*

Мрети; мремъ, мру; мро, мре; мръо самь.

Мусти; муземъ, музу; музо, музе; мужен.

Надути се; надмемъ се; надувенъ.

Наћи; нађемъ, нађу; нађо, нађе; нашо самь.

Огребати; огреблѣмъ (куделю), огреблю, огребля.

Осути; оспемъ, оспу; осутъ. Овако: досути, насути, засути. —

Отети; отмемъ, отму; ото, оте; отео самь.

Пасти; паднемъ, падну; падо, паде; пао самь; паднуть.

Пети; (садашнѣгъ времена нема); пе; пео самь *Попети* в. *запети.*

Пећи; печемъ, пеку; пеко, пече.

Плести; плетемъ, плету; плето, плете; плео самь.

Поимати; поимлѣмъ, — лю; друго є правилно.

Поврсти; поврземъ, — зу; поврзо, зе.

Почети; почнемъ, почну; почо, поче; почео самь. Овако: дочети, зачети, начети.

Прати; перемъ, перу; остало є правилно.

Прести; предемъ, — ду; предо, — де; прео самь.

Прети; премъ, пру; пре; прео самь. Овако допрети, подупрети, сапрети; као сапро, — пре; *сапретъ.*

Рамати; рамлѣмъ, — лю; друго є правилно.

Рећи; рекнемъ, рекну; реко, рече; реци; реченъ. — *Нарећи.* и сви одъ *рећи* сложени, имаю: наречемъ, — ку.

Сести; седнемъ, — дну; седо, седе; сео самь.

Сећи; сечемъ, секу; секо, сече.

Слати; шлѣмъ, шлю; сла; — слатъ.

Смети; смемъ, смеду; смедо, — де; смео самь.

Срести; сретнемъ, — тну; срето, — те; срео самь.

Стати; станемъ, — ну; стадо, стаде. *Застати,* застанутъ.

Стрићи; стрижемъ, стригу; стриго, стриже; стрижи.

Тећи; течемъ, теку; теко, тече.

Узети; узмемъ, узму; узо, узе; узео самь.

Узимати; узимлѣмъ, — лю; овако: позаимати, одузимати, узаимати.

Умети; умемъ, умеду; умедо, — де; умео самь.

Чути; чуємъ, чую; — чувенъ.

Хтети; хоћу; хоћешъ, хоће, хоћемо, хоћете; хоћеду; хтедо, хтеде, — хтедосмо; хтео самь = ћу, ћешъ, ће, ћемо, ћете, ћеду. Кадъ є са условнимъ *уз',* има: хтемъ, хтешъ, —.

Єсамь. (помажућій глаголъ, кои само садашнѣ време има), єси, єсте, єсмо, єсте, єсу = самь, си, є, смо, сте, су.

Єсти: єдемъ, єду; єдо, єде; єо самъ = емъ, єшъ, е, емо єте.

Кодъ овы глагола примѣћую се:

1. Они, кои у неопр. наклоненію излазе на *сти*, у будућемъ времену, кадъ су съ полажућимъ глаголомъ саставлѣни, пиеме *с* претворе; н. пр. бости, бошћу.

2. Они неправилни глаголи, кодъ кои причастіє знач. страд. ниє казано, ово одъ трећегъ лица, єдиств. броя скоропрошавш. времена имаю, кадъ онима, кои у првомъ лицу садашнѣгъ врем. на *немъ* и *немъ* излазе *тъ*, а осталимъ *нъ* дода; н. пр. запети, запнемъ, запе, запетъ; прести, предемъ, преде, преденъ.

Коме се поредъ овога, и оно у примѣтбама о произвоћеню садашнѣгъ времена, глагола пописивањѣ обтерећаваоће учини, а онъ — ако неће да гледа н. пр. Готшедову граматику, па да види шта су немци чинили, како су части говора а особито глаголе пописивали, докъ ій болѣ познали и опредѣлителнія и сталнія правила нису извели — нека узме ма и за нормална училишта немачка прописану граматику, па ће и у њой 191 неправилни глаголъ наћи, кои су у временима, лицама и наклоненіяма, одъ обштегъ правила одступаћима, спрегнути, ако и єсу они съ глаголима спроћу насъ као 1 спроћу 2, ил' и 3.

У србскомъ єзыку има и таковы глагола, кои су по окончению єдваки, али се у значеню спрезанѣмъ разликую; као:

Измазати, замъ; млеко измазати.

Измазати, ажемъ; саврш. одъ мазати.

Запи̂рати, амъ; дете или што друго запирати.	*За̀пирати,* ремъ; затворати.
Запрѐтати, амъ; саврш.	*За̀претати,* еѣемъ; траюћ.
Клѐчати, амъ; ћилиме (простирке) шарати.	*Клѐчати,* чимъ,
Поглѐдати, амъ; траюћ.	*По̀гледати,* димъ; саврш.
Прѐзати, амъ; трзати се.	*Прѐзати,* жемъ; конѣ презати.
Проклювати, амъ; траюћ.	*Проклювати,* люемъ; саврш.
Трзати, амъ; чупати.	*Трзати,* жемъ; вратъ трзати.
Целѝвати, амъ; траюћ.	*Цѐливати,* уемъ; свршен.
Штркати, амъ; носомъ.	*Шмркати,* рче; натега. —

Глаголъ *волети* — *лимъ*, у садашнѣмъ врем. іошъ и узпоредително (=сравнително) и превосходно, а у прошавшемъ превосходно употреблюе се. Н. пр. Волимъ Петра, ал' волиемъ Павла. Осимъ све деце найволиемъ Милана. Я самъ нѣга найволео.

О ГЛАГОЛИМА ТРАЮЋЕГЪ ИЛИ УЧЕСТАНОГЪ ДѢЙСТВА НА *АВАТИ* И *ИВАТИ*.

Одъ млогихъ траюћегъ или учестаногъ дѣйства глагола, кои на *авати* и *ивати* излазе, еданъ и истый часъ на *авати*, часъ на *ивати* написанъ налази се; а ова неслѣдственость — као што се мени чини — догађа се изъ два узрока: *прво* неки зато, што іимъ краћій, виткіи, незиластіи и неразвлачећій се изговоръ млогы речій на и тій глагола ине познать, или баштъ и навалице или збогъ неатости у ню падаю; *друго*, кодъ неки се опетъ та и зато догађа, што, ма и истинѣшимъ реликвіяма кланяюћи се, славенскогъ *щ* у *h*, а и іошъ некы писмена претвараня или — како кои хоће — умекшаваня, и колико се више

може оны исты писмена задржаваня држе се, и да бы се н. пр. одъ славенскы: *освящавати, просвѣщавати, наслаждавати, утверждавати,* — само *щ* и *д* изменило, (а изъ последньы само *ж* испало) и тако исте славенске речи, ма и съ кваромъ србскогъ благогласія остале, пишу србски: *освећавати, просвѣћавати, наслађавати, утврђавати.* — А да є болѣ, да глаголи ови место *авати* на *ивати* излазе, то се по употребльиваню исты у садашнѣмъ времену, заповедаюћемъ наклонен. и причастію съ дѣепричастіемъ, може познати. Єръ краће є, виткіє и незиластіє, а осимъ свега по народномъ говору правіє є реѣи: *утврђуємъ* или *потврђуємъ* ограду, — *незаслађуй* врло каву, — „*неумалюй* и садъ сердца твога храбрость,“ — *освећує* темель; — него: потврђавамъ ограду; — незаслађавай веома каву и т. д.

Ево о томъ неко, ако и не подпуно, но на сасвимъ познатимъ глаголима основано правило, по комъ се и са осталимъ глаголима може одприлике управляти.

Каогодъ што се у произвођеню причастія прошавш., значеня страдаюћегъ, одъ глагола на *ити*, писмена *д з л п с т*, а и *з* и *с* испредъ ньы претвараю, а после *б в м* и *п*, ль умеће се; исто се тако ово догађа и кодъ глагола траюћегъ или учестаногъ дѣйства на *авати* и *ивати*, кадъ се одъ глагола свршеногъ дѣйства на *ити*, производе, и то овако:

Одъ *свию* савршеногъ дѣйства на кореномъ (испредъ окрайка *ити* последнѣмъ) слогу *протегнутогъ* гласа на *ити*, глагола, постаю глаголи траюћегъ или учестаногъ дѣйства на *ивати:* као н. пр. одрубити одруб-ль-ивати, наред-ити наређ-ивати, запал-ити запаль-ивати, замам-ити замам-ль-ивати, подкреп-ити

подкреп-ль-ивати, затуп-ити затуп-ль-ивати, загас-ити загаш-ивати, замаст-ити замашћ-ивати. —

Истина да и одъ оны савршеногъ дѣйства на *ити* глагола, кои су постали одъ глагола у првой примѣтби о произвоѣеню садашнѣгъ врем. пописаны, ако и єсу на кореномъ слогу краткогласни, — па и одъ на *гати зати кати* и *сати* излазећи, глаголи траюћегъ дѣйства на *ивати*, а одъ осталы на *пти* и *ити* глаголи истогъ дѣйства на *авати* постаю; као: дошити дошивати, зарити заривати, сакрити сакривати, салити саливати, — долагати долагивати, доказати, доказивати, довикати довикивати, дописати дописивати; прочитати прочитавати, нагазити нагажавати, запопити запоп-ль-авати, умолити умольавати; — па и то, да се млогима на *ити* краткогласнима савршенымъ глаголима, недодає *авати* него само *ати*, одъ кои млоги корено краткогласно изменюю и продужую; н. пр. родити рађати, створити стварати, смислити смышляти — —: то опетъ онимъ првимъ правиломъ, коє, што се простонародны глагола тиче колико ми є до-данасъ познато, никаквомъ изузетку неподлежи, може се та неслѣдственость исправити, и напоменуте врсте глаголима место зияласто — развлачећегъ се правый и живый изговоръ прибавити. А съ до-садъ уобште реченимъ може се показати 1) да є болѣ променити, наканити се; — 2) да они, мои пишу измышленъ или измыслѣнъ, — пишу и измышлати или измышлавати, измысляти или измышлявати. —

Ово су моє мысли о глаголима и ньиномъ спрезаню, коє за правило, а себе опетъ за учителя никоме ненамећемъ; нитъ є моя намера да чиіой важности іошъ манѣ части шкодимъ; него, надаюћи се да утврђиваню правила граматичны колико-толико и ма съ коє стране могу быти на руци, изъ чисте лю-

бави къ напредованю Србства написао самъ ій. Съ наведенимъ пакъ критичнимъ примѣтбама никога у дѣлаию и мыслима навалице неисправлямъ, него само моє мысли одкривамъ, да се може видити, зашто се са истымъ у именованой граматици, а и у осталомъ книжеству неслажемъ, држећи се — а и другима, кадъ ово читали и прегледали буду, да се држе препоручуюћи — овога, неумрлогъ нашегъ Доситея изреченія: „у обштему разговору и доказиваню свога мнѣнія, валя да быва као на слободномъ пазару; свакъ показує свой еспапъ, алъ нико неможе силомъ друге нагонити, да му га купую: овде природно свакъ свою робу фали; но онай кои ій купує, немари за ньіову фалу, него добро самъ гледа, за што ће новце дати.“

Іованъ Балукчиѣъ.

Є ли нуждно употребљавати азбуку грађанску у српскоме книжеству.

Разлогъ одъ

І. С. Поповића.

Не подлежи никаковой сумньи, да є створацъ славенске азбуке, Кирилъ, словима нашима дао онаковый видъ, као што се у старима повеляма и србуляма, и сада у црквенымъ книгама начертана налазе. Сви Славени, служећіи се кириллицомъ, употреблявали су ове форме єднако, па и сами Власи, пріймивши са вѣрозакономъ азбуку славенску остали су при ньой безъ найманѣ у типу промѣне.

Царъ Петаръ великій, стараю ћи се споредити царство своє са другимъ изображенимъ државама, ніє се задовольио пренети само науке и художества у свою землю, него є мыслио, да ће европити и исту азбуку, ако писменима другоячій, вкусніи видъ прида; те се тако по желъи нѣговой нове букве у Амстердаму салію. Но како є добро увиђао великій духъ нѣговъ, да нимало совѣтно ніє дирати у книге црквене, остане у ньима старый типъ писмена, и одъ тогъ доба произиђе двояка азбука: єдна црквена, а друга грађанска, за простонародне книге. Србльи, као што су се свуда угледали на Руссію, представницу и одбранительницу ньове вере и закона, тако іой почну и овдѣ подражавати, и безъ найманѣ тегобе уведе се и кодъ насъ двояка азбука. Є ли пакъ то полезно; и не бы ли болѣ

было, да у насъ буде єдна азбука, то є предметъ овога моєга говора.

Азбука є одѣћа єзыка. Као што альина треба да є прво удесна и угодна, па онда, ако може быти, и лѣпа и за очи пріятна, тако є и съ азбукомъ. Кирилъ, чини ми се, да є имао прву цѣль предъ очима; Петаръ великій пакъ предузео є оно, што у словоливницу спада, подватіо се улѣпшати слова печатнѣ и ту є изабрао себи латинску за образацъ азбуку. Колико є у своме намѣреню успѣо, є ли она пожелана лѣпота писмена заиста постигнута, видити се може онда, кадъ се обадва типа, црквеный и грађанскій, добро разгледе, и кад' се између ньи сравненіє учини. У новой азбуки остала су понайвише слова онако, као што су и найпре была, само што су добила нѣку округлость по виду латински писмена; такова су *Б. В. в. С. с. Р. р. О* и т. д. Нѣка су управо замѣнѣна латинскима словима, као: *А. а, б, Е, е,* и т. д. Она пакъ, коя нису имала слике у латинской азбуки, остала су не-дирнута, као *Ж. З. Ѣ. Ч. Ш. Ю.* и т. д. Свакій пакъ, ако ће кириллицу по естетіки да оцѣни, мора признати, да баш ова слова у обштой нашой азбуки на ругобу личе, особито Ж. Ѣ и Ч. Па кад' се ова нису улѣпшала, шта више, кад' є црквено Ц лѣпше од' грађанскогъ, као што се іошт' гдѣкоя, по вкусу єдногa или другога, нађи могу да су убавія; пыта се: у колико є Петаръ свою намѣру постиго? и заслужує ли мучити дѣцу и цѣо народъ двоякомъ азбукомъ, само зато, да се у мѣсто С и О пише округло *С* и *О*, или латинско *Е* мѣсто Є.

Кад' дакле ни послѣдна она цѣль, кою є Петаръ при измѣни присмена предположио, ніє постигнута, іошт' се млого манѣ може доказати, да є гра-

ђанска азбука бар' у комъ смыслу полезна; єр' ако се и допусти, да се у различитымъ нарѣчіяма могу и нова писмена по захтѣваню звукова начинити, као што є на пр. *Л. И.* то се опеть ова и овима подобна слова тако исто скронти могу у азбуки црквеной, као и у грађанской, нити є *Л.* што друго, него л и ь. Ма съ коє стране дакле сматрали ствар ову, опетъ не можемо извести ни найманю ползицу, коя бы одтуда произтицала.

Но то бы іошт' могло и поднети (немора се свуда тражити корысть) само кад' не бы употребляванѣ грађанске азбуке од' штете было. Я нећу да наводимъ овдѣ благоговѣйность, кою свакій човекъ къ старинама своима осѣћа; стари обичаи, бар' такови не треба да се изкоренюю, кои нису шкодльиви, єр' чрезъ ньи уживамо значайну черту према другимъ народима; я нећу да наводимъ и оно обстоятелство, што се тужимо, да оће да насъ понѣмче, помацаре, а у свакой прилицы трчимо имъ сами у наручя, и подражавамо имъ као они, кои немаю сталнога разсужденія; навешћу само, да дѣца мораю да уче по училиштама двояку азбуку, и да нѣку часть времена губе и на то. Они пакъ, кои по училиштама уче познавати само писмена црквена, као што то быва у аустрійской држави, съ мукомъ читаю книге грађанске, и на свакій начинъ потребую кога, да имъ буде путевођа. Нека нико не рекне, да су то маленкости; и маленкости, кад' се тичу цѣлога народа, треба да се избѣгаваю. Младежь наша нема довольно времена, да и оно, што є нуждно, научи, камо ли, да време троши златно у дангубицама.

Осимъ тога причинява намъ грађанска азбука и у другоме сметнѣ. У ньой нема, као у црквеной свако слово свой особный значай, него изъ лю-

бови къ форми измѣшала су се съ латинскима писменима, па и то не у єдномъ значеню, него и наопако. Тако наше *Р*. код' Латина є (Пе) наше *С*. код' њи є (Це) *В* (Бе). Не само дакле, што наша дѣца, учећи странне єзыке, забунюю се тыме, него и они Салвени, кои се служе латинскима буквама, мораю да се сметаю читаюћи наше књиге; а то ніє малый уштрбъ и за њи, и за насъ. Съ тога бы требало изоставити и *у*, коє личи на латинско писилонъ и узети мѣсто њега ѹ. — Іошт' ћу єдно навести: кад' се црквено А поближе разсмотри, види се, да є саставлѣно изъ І и А, као што и треба да є; грађанско пакъ *Я* начинѣно є наопако, сирѣчь изъ *А* и *І*. и по овомъ се видити може, како валя на опрезу быти при увођеню новости и моде.

Потребе умножавати нико ни у кућн своіой не желн, а ко ій умножава, не стои код' насъ у найболѣмъ мнѣнію; излишне ствари да не треба уводити, давнашнѣ є правило. Зашто дакле мы у оной ствари, коя намь є найсветія, ту излишность да правимо? Нѣки Нѣмцы, гадећи се на своя ружна готска писмена, предузели су были увести азбуку латинску, єдно што є на очима лѣпша, а друго што се њоме служе сви просвѣщтени народи у Европи. Многе су имъ и књиге овомъ азбукомъ печатане; но обштый духъ неда, да се њина древность тако забацы. Ако су имъ слова и ружна, мила су имъ шпакъ, и употребляваю ій радо и кодъ куће у явномъ животу, не обзирући се, шта учени њіови измышлявцы о лѣпоти туђинаца саняю. Свакій, кои сматра њіовъ поступакъ съ точке народности, даће имъ за право; єръ латинска азбука, кою бы мѣсто своє пріймили, была бы лѣпа, али не нѣмачка. — И елинска писмена не отликую се особито лѣпотомъ, поне ружнія су од' славенски; али родолю-

бивымъ и за своє горећимъ Грцыма не пада на паметь меняти видове оне, кои су имъ изъ много узрока свештенни, него остаю при честной древности своіой, и нимало не грѣше.

Излишлявати моде, свакій данъ меняти ій и штогодь ново разносити, карактеръ є Француза, кои налазе нѣку дику, да є свакій данъ што друго, не обзыруећи се увѣкъ ни на то, да ли ће такова измышльотина за очи пріятна быти. Бацымо примѣра ради погледъ на она црна, незграпна, тако названа лапидарна писмена, коя су се почела од' нѣкогъ времена указывати, и коя тако изгледаю, да се човекъ уплаши. Па нека бы то и обстало, али има іошт' єдна и у Руссію чакъ доспѣвша мода, по коіой се слова тако изшарана и извієна лію, да ій є тежко размрсити. Я се опоминѣмъ єдне такове русске книге, гдѣ самь млого времена пропустно; но признати морамъ, да ніпошто писамь име списателя мого прочитати. Ово ме є тако исто мучило, као кад' самь гдѣкоє русске рукописе читао, и премъ да смѣмъ казати, да прилично разумѣвамъ русійскій єзыкъ, опетъ изъ рукописа ньіовы нішта размрсити не могу, єръ имъ изгледа єдно слово као и друго. Цѣль є свакога, кои пише, да га другій разуме; што є разговетніи рукописъ, то є больій, па и лѣпшій, єръ одговара цѣли своіой. То исто постои и о печатньи: што манѣ азбука причинява труда ономе, кои ю учи или чита, што є постоянія, разговетнія, обштепозната и єднообразна: толико є боля и пріятнія, толико више има препоруке за себе. Власи, пріймивши законъ хрістіанскій од' Славена, пріймили су и ньіову азбуку, удесивши ю за свой єзыкъ тако лепо и згодно, да се за найсовршенія правописъ у Европи сматрати може. Овомъ су Власи книге своє безъ разлике писали, и тако были задовольни, да сви труди нѣки уніята,

увести међу њи писмена латинска, нису имали наспора. Одъ нѣкогъ пакъ времена суєтолюбиви Букурешћани, кои се у свачему на Французе угледаю, а мысле да є кодъ њи новый Паризъ; почели су одъ кирилице правити свою грађанску азбуку, буди Богъ съ нама, такову, да ме чисто мрави подузимаю, кад' бацымъ очи у книгу, єдно што є форма ружна, а друго: не могу васъ данъ да погодимъ правый написъ рѣчій. Пакъ што є то дѣйствіє кодъ мене, ни по чуда, него сами рођени Власи исто тако осѣћаю.

Како смо увѣкъ склонѣни у туђой ствари ладнокрвніє судити, пытамъ по овоме, што самъ о Власима реко, шта є пробитачніє за њи: или да остане азбука она, у коіой су безъ разлике книге њіове напечатане и кою познає свакій, кои є само букварь изучіо; или є болѣ нѣка писмена извринути, друга туђима замѣнити, и тако поредъ прве начинити іошт' єдну азбуку, да се њоме книге обштенародне пишу. Свакій ће, мыслимъ, приступити мнѣнію моме, да є такова азбука не само излишна, него и шкодљива; па кад' то код' други признамо, онда овай судъ мора и за насъ, у истомъ случаю, обстати. Све книге наше, писане за простый народъ, као што є: Прекрасный Іосифъ, Жертва Авраамова, Житіє С. Спиридона, Сраженіє на Косову и д. м. печатане су азбукомъ црквеномъ, коє налазимъ за врло наметно, и нашъ старый Видаковићъ заслужіо є веће уваженіє него што смо му одавали докъ є было живъ; єръ, ако и безъ отличны наука и знаня, опетъ є идею народности и славенства већомъ любовію, а чини ми се и већимъ нагађанѣмъ обимао, него гдѣкои послѣдователи нѣгови; поне и онъ є, као и Соларићъ было мнѣнія, да се книге печатаю азбукомъ црквеномъ, о коіой овдѣ пространословимъ.

Но свакій ће и безъ моє примѣтбе погодити, да я, о црквеной азбуки не подъ разумѣвамъ правописъ црквеный. Правописъ може свако славенско нарѣчіє другій имати, и опетъ єднакій видъ писмена. По овомъ не желимъ я, да се поврати у ортографію србску ѡ, ѿ, или ѹ, ѱ. и т. д. шта више, мнѣніє є моє, да се грађанско ђ по форми осталы црквены писмена састави, као што є саставлѣно ѣ, и за Влашкій єзыкъ ц. Предметъ мога говора само є видъ писмена, не изключуюћій ни правописъ Г. Вука Караџића, ако се обштымъ мнѣніємъ одобри и мыслимъ, да и онъ не бы ни найманѣ противословио, кад' бы се само црквеный видъ писмена у нѣговомъ правопису захтѣвао.

Кад' смо дакле, особито мы, съ црквомъ тако скопчани, да она половину народности наше сачиява; кад' є у устима Србаля свака трећа рѣчь „народъ и народность" то треба да ову народность и чувамо, и дѣлима освѣдочимо. Ніє довольно само тужити се на туђине, како насъ подкопаваю, и оће да оборе, него треба и сами да се одъ извора народности наше или збогъ моде, или по лакомыслію не удалявамо. Ніє никакво родолюбіє викати: „нећу да ми є сынъ Пишта" а у кући звати дѣцу свою Шандоромъ, Юлчикомъ и Наичикомъ. Ніє довольно викати само: „Оће да насъ помацаре, и полатине, и ј. намъ довольно то потврђує; него треба бацыти очи на *А*, *а*, *Б*, *б*, *Е*, и т. д. и съ разумомъ пытати: шта ће овай туђій елементъ у рођеной нашой, образъ Славенства посећой азбуки? Па кад се после таковогъ пытаня увиди, да су ове форме управо по ћуди уведене, да намъ ни найманѣ ползе не причиняваю, него, како смо горе видѣли, іошт штете; да и лѣпотомъ не превазилазе азбуку црквену, него у залуд' мучимо дѣцу, умножавамо књи-

гопечатняма посао, усугублявамо потребе, па узъ то цѣнамо се одъ цркве, и забуне правимо у напредованю книжества: то є найболѣ оставити се азбуке грађанске, и служити се само єдномъ, старомъ, православенскомъ, обштепознатомъ црквеномъ нашомъ азбукомъ. Мнѣніє моє знамъ да ће се са свакe стране претресати, као што и заслужує; и я желно очекуємъ, какавъ ће судъ у предмету овомъ изрећи се. О томе самъ совршено увѣренъ, да и найвећи противницы мнѣнія мога неће моћи доказати, да ћемо найманѣ што изгубити, ако грађанскій типъ оставимо. Нѣкій Бугаринъ, печатаюћи опомлане книгу єдну на своєму єзыку у Београду, изабрао є безъ найманѣгъ размышляваня, по обштемъ сврабу подражанія, грађанску нашу азбуку. Кад самъ му я, опазивши ово, по горньима основима разложно, колику тыме незгоду причинява роду своєму, кои сва овакова писмена и не познає, показо се одма, и премъ да є єдна часть книге грађанскима словима већъ была напечатана, хотѣо є наставити ю црквеномъ азбукомъ. Я самъ га од тога одвратіо, да не буде книга шарена, но совѣтовао самъ му, да то у предисловію напоме не за увѣштаніє другима. Да ли є мой совѣтъ добаръ было, зависиће одъ рѣшенія предмета овогъ у обште, кои се тиче цѣлога Славенства.

Ево, како є о томе ученый нашъ Соларићъ пре 30 година мыслио: „Сасвимъ є необмышлѣно коєкому — найпаче Г. Доснѳеюу Лайпсику! — подражаніє, коимъ нове неискусомудре мусе наше толико се *новомъ азбукомъ* поизбѣстише, да намъ я, тумараюћимъ нашимъ *двострученьемъ азбуке*, свойствена и характерістіческа добра и *свштена* Србска рођена наша готова већъ изишитати.“ Далѣ называ коракъ овай „расколнымъ и язвителнымъ све-

обштему србскому нашему книжеству“ и заключує овако: „стоймо у своєму характеру, и печатаймо Србльи Србльмъ србски, србскомъ своіомъ азбукомъ.“

СЛАВНО ДРУЖТВО СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ.

Кадъ се Дружтво Србске Словесности установити намѣравало, и я самъ быо међу онима, кои су, нуждомъ гонѣни, настаявали, да се то Дружтво установи: дакле нужду, збогъ кое є ово Дружтво завести требало, я ћу као у оно време бывши Професоръ подробно и описати знати. При овомъ изреченю, я не присвоявамъ себи то изключително свойство, као да бы мени одъ членова дружтва то найпознатіє было, будући ће сва Г. Г. Професори, кои и данасъ разне науке на матерњемъ єзику предаю, ту нужду живо осећати; єръ они ће знати казати како є тежко погодити на Србскомъ єзику оне разне термине техническе одъ вѣкова у страннимъ єзицима употребляване. Профессори дакле потребую подпоре и подпомаганя у вреважномъ кругу. Кадъ се єдномъ увуче у єзикъ неко израженѣ, или некій техническій терминъ, тежко га є после изтерати и другимъ заменити. А да се не бы то догодило, и да се не бы высоке науке неугоднимъ терминима напунилє, нашло се за найсходніє да се ти термини у Дружтву и договоромъ опредѣлюю. Но да не бы и Дружтво Србству диктирало, уставомъ є опредѣлѣно, да се рѣшенія Дружтва у Новинама обнародую, како бы и они, кои нису членови Дружтва мнѣнія своя изявльивати могли, те да

бы тако и Дружтво ползуюћи се овимъ, оно што рѣши, одобренѣ обште добило. Ово су узроци были постаня Дружтва Србске Словесности. Дружтво є по потреби слѣдствено было, почемъ є у почетку своме започело и на техническомъ рѣчнику радити; али є брзо по єдиной само неоснованой примѣтби съ правога пута сишло, предузетый посо оставило, а другій не започело. А да бы се ипакъ видило, да Дружтво нешто ради, оно є радило на прекраяню устава и устроєнія свога, као да бы Уставъ томе кривъ было што є Дружтво запело, те не напредує. И ево са прекроєнимъ Уставомъ види се да Дружтво садъ іоштъ манѣ ради него што є пре радило. И како може другоячіє быти, када се сада у месецъ дана текъ єдно засѣданіє Дружтва држи, гди су по прваштнѣмъ Уставу сваке неделѣ редовна засѣданія држана. Тако є дакле Уставъ на пагубу Дружтва прекроєнъ, па заръ и сада, да бы се Дружтво у послу нашло, оће оно опетъ да се упушта у дѣленѣ Дружтва на научне одсѣке, као да бы овде толико членова было, да у скупу не могу да раде, но да іи є нуждно дѣлити? Я, кадъ самь печатаный проєктъ видіо, по коме се Дружтво на 5 одсѣка дѣли, я самь дошо у пређашнѣ засѣданіє Дружтва, да моє мнѣніє по праву, коє ми као редовномъ члену припада устмено изявимъ; но када самь у говору и предложеню пресеченъ и узнемиренъ противу свакога реда было, морао самь ућутати и себи право искати да мнѣніє моє у идућемъ засѣданію писмено Дружтву предложити могу, коє честь имамъ сада овде у слѣдуюћемъ поднети:

1) Я налазимъ, да ће убитачно быти ово мало Дружтво цепати и на више одсѣка дѣлити; єръ када Дружтво овако у скупу налазеће се слабе плодове приноси, да шта ће быти іоштъ кадъ се по-

цена? Ево и овако кадъ се држе засѣданія єдва 7 — 8 членова у таково доће, па како се може са толико членова 5 — 6 одсѣка представлятн? Колико ли ће радника за свакій одсѣкъ Друштво наћи, када ін сада у скупу налазеће се не може да наће? Мы, или болѣ да рекемъ нѣколицина одъ насъ долази у Друштво, и то повидимоме текъ да се састане свакога месеца по єданъ путъ, на онда кадъ се састанемо, исповѣдимо истину, доносимо ли штогодь одъ литерарны дѣла наши да принесемо къ напредованю Друштва? Я могу казати, као што ће се и изъ Протоколла Друштва видити, да є у почетку было ипакъ нѣколико радина, кои су понешто радили и дѣла своя, ако и найманя Друштву приносили, па када су видили, да други членови неће да раде, но шта више да кваре и долазе у Друштво текъ да туђа дѣла критизираю, или управо рећи титраюћи се да измеяваю, онда су и они престали радити, а неки су престали у Друштво и долазити. Да мора дѣлательима, кои нешто на име Друштва раде, тежко быти, што они раде, а дружина ньіова текъ име члена носи и ништа не ради, то се допустити мора. Ко єдномъ у Друштво ступи, тай треба и да ради, или болѣ да неступа у таково; єръ ніє право, да єдни членови Друштва раде, а други да не раде, будући ће свакій радникъ, кадъ опази да се сложно у Друштву не ради, волети самъ на своє име радити него на име Друштва. И я, кадъ самь видіо да членови Друштва неће сви сложно да раде, я самь се удаліо изъ Друштва и радіо самь за прошле две године самъ за себе издаваюћи землѣдѣлскій Листъ; а мого бы іоштъ кога навести, кои су изъ овы исты побуђенія или радити, или у Друштво долазити престали. Дакле по преднаведеноме я потврђуємъ, да ово Друштво Србске Словесности ни овако као што садъ постои, не може очекиваногъ

плода принети, а камо ли іоштъ кадъ се на умишлѣне одсѣке поцѣпа. Или се то дружтво дѣлило или не дѣлило, ту рада и плода быти неће, ако не буде постояне волѣ и сложны сила къ раду. Дакле ово, ако може Дружтво произвести, да членови добію волю къ раду, нека произведе; єръ ово є она пречага, коя на путу стоіи напредованю Дружтва, а ништа друго. Изъ овогъ малогъ Дружтва, текъ кадъ бы оно добро одушевлѣно и сложно было, мого бы се успѣхъ и постиженѣ цѣли очекивати. То я по момъ увѣреню и убѣѣню и по познаваню насъ самы говоримъ и потврѣуємъ. Єръ, то ће ми се допустити, да упытамъ Славно Дружтво, забранює ли се коме по саданѣмъ саставу Дружтва радити на повольномъ предмету, т. є. радити по вольи шта ко оће у овако пространомъ и неограниченомъ полю? па се не ради? А заръ ће се лакше обртати кои одъ насъ на ограниченомъ простору него на неограниченомъ? Или заръ то не може быти, ако се оће и безъ сваки формалитета? Заръ се не могу и садъ безъ сваке формалне одредбе састати два три члена да раде на єдномъ предмету, или на єдной науци, него то башъ мора быти подъ именомъ одсѣка? Или, мисли ли се, да ћемо мы онда, када се на одсѣке подѣлимо, быти други и дѣятелниіи? — Мы не треба да узимамо себи за примѣръ како дружтва у другимъ државама постоє, где се она изъ многобройниіи членова састоє, и гди се редовни членови Дружтва само са опредѣленимъ имъ наукама занимаю, и немаю никакве друге споредне и іоштъ поглавитіє дужности, дакле такова дружтва могу болѣ и успѣвати, а ово Дружтво Србске Словесности коє се изъ членова, обтереѣены званичнимъ дужности саставлѣно налази, никада се са онима сравнити у дѣлу не може. Моє бы дакле мнѣніє было, да се Дружтво овако слабо и мало, као

што є сада, на одсѣке не дѣли; но напротивъ овако постоєће іоштъ болѣ да се споіи и саюзи къ заєдничкомъ ревностномъ дѣланю. Къ постиженю ове цѣли шта бы се могло радити, предлажемъ то, да се поредакъ засѣданія сачини и тай да се наблюдава; да предсѣдатель на одржанѣ поредка по дужности мотри, по коме када кои членъ речъ отвори и говорити почне, да сви други ћуте и говорећегъ да саслушаю; а не текъ што є єданъ членъ говорити одпочео. другій да му се у речъ утиче, и повише ньи у єданъ ма да говоре, да се напоследку незна о чему є речъ, те да се тако одъ єднога предмета прелази на другій. И овако споєно и добро уређено и одушевлѣно Дружтво желіо бы я да посо свой на техническомъ рѣчнику продужи, па онда да се къ разпространяваню наука приступи.

2) Но ако ипакъ поредъ свега предизложеногъ Дружтво постояно при томъ намѣреню остане, да се членови нѣгови на одсѣке подѣле, то бы я тога мнѣнія быо, да Дружтво остане при своме уставу по коме є оно ясно на два одсѣка подѣлѣно; а то показує првый § Устава. По истоме §-у видити є, да є цѣль Дружтва поглавита а) образованѣ Србскога єзика, и б) разпространяванѣ наука на Србскомъ єзику; дакле то є одсѣкъ прво *єзикословный* а друго *обште-научанъ*. — У Проєкту назначены 5 одсѣка мени се не свиде іоштъ и зато, што су по ономе неке науке изключителна права добиле, неке за наше отечество и народъ найважднiє изоставлѣне, а многе су у гомилу забачене; као што ми се не свиди и оно, гди є историческій одсѣкъ самъ за себе превосходно право добіо. По уставу цѣль є Дружтва разпространявати науке; но када є ово за основъ узето, я мыслимъ да є зато у скупу речено науке, да Дружтво о томе размишлява и опредѣлю-

є, коє ће науке требати предпоставно разпространявати; єръ све науке у єданъ путъ обдѣлавати и претресати текъ свакога месеца за 2 — 3 саата у засѣданю, то є не могуће. Ако се ово у разсужденѣ узме, а се надамъ, да ће Дружтво Србске Словесности признати, да за сада іоштъ не може доћи редъ ни на Філософическій ни на Математическій ни на Правословный, нити на другій кои одсѣкъ високи' наука докъ се техническій рѣчникъ не начини. А међу тимъ я самъ увѣренъ, да ће ми славно Дружтво Србске Словесности одобрити, да ће оно човечеству и отечеству и народу своме найвећу ползу принети, ако се оно постара на массу народа дѣйствовати, да у овоме найнуждніє науке и полезна знаня разпространи. Ко изближе нашъ забателѣный народъ познає, за кога се изображеніє іоштъ до данасъ ништа ніє предузело, тай ће ми одобрити, да у народу треба пробудити уставный духъ и на овоме основаный законый поредакъ, и упутити га отечестволюбію, родолюбію, познаваню човечности и истине уставне слободе грађанске; познаваню дужности и права грађански; познаваню уредногъ и моралногъ живота; познаваню свога опредѣленія и своє польске и домаће раднѣ; изтребити и изъ срдца му изчупати нерадиность, леньость, порочность и страсти; упутити га къ уредномъ извршиваню своіи домаћи и польски послова и къ узвышеню свога и обштенародногъ благостаня; упутити га, како ће децу свою улодно и морално на подпору народности, отечества и цѣли државне подићи; како ће децу свою болѣ неговати; како улодна обиталишта за себе и сграде за стоку саградити, да као слободанъ човекъ удобно живи и да се наслађава земнимъ благама, коіима є тако богато подъ овимъ благодатнимъ поднебіємъ и подъ овимъ уставнимъ правама одаренъ; упознати га съ чистоћомъ душе, срдца и тѣ-

ла, и отворити му тежню да за овомъ чезне; упутити га къ познаваню своіи домаћи потреба и потрести у нѣму чувства, да онъ самъ у своме дому и у своіимъ баштинама тежи те нуждне потребе произвести баръ по већой части, а да не издає новацъ за сваке и найманѣ потребе донешене изъ туђи земаля и т. д. и т. д. Ово су одъ прилике науке и знаня коя бы требало у народу разпространити, и тако народъ до свѣсти довести и изобразити га за грађанина Европейскогъ. Ево дакле поля, ево раднѣ за членове Дружтва овогъ. Ништа друго не треба него безъ умишлѣны одсѣка свакій себи да избере по вольи предметъ, и да се лати пера и артіє, те да изврши дужность, кою одъ нѣга човечество, родъ и отечество тако желъно очекує. Я се усуђуємъ явно потврдити, да ће Дружтво ове науке у народу разпространяваюћи веће услуге своме роду и отечеству учинити, него да ма какве и найузвышеніє Математіке и Філософіє и ньима подобне науке изда; єръ ће онде на массу народа дѣйствовати, а овде на єдну частицу учевника. Но оће ли коіи одъ членова Дружтва поредъ преднаведены предмета и на высокимъ каукама радити, да му є просто. Ако Дружтво іоштъ не увиђа, да є већъ крайнѣ време постарати се о образованю массе народне, и ако іоштъ и оно къ томе не приступи, коє и по дужности предноставлѣне своє цѣли то чинити мора, и коє састоєће се изъ членова увиђавность имаюћи, онда ништа друго не остає, но у очаянію изрећи, да є самой судбини тай забаталѣный народъ оставлѣнъ. Славно Дружтво ће ми допустити, да изречемъ овде єдно изреченіє, коє прећутати не могу: „ако се Дружтво Србске Словесности овога посла не лати, оно га се и нема ко другій латити.“ Свештенство наше, коє на низкомъ степену изображенія стоіи, оно ніє у станю ни религіозна чувства

у народу побудити, а камо ли му побожность и Еванѣелскій моралъ уселити; учительи да то у младежи подранюю, нису ни они за то приуготовлѣни; чиновници, до Бога милога, по већой части и сами моралногъ учителя потребую; другога, коіи бы се овога дѣла латити мого, пречега и зато позванієга одъ Дружтва Србске Словесности нема, па ако іоштъ и членови овога Дружтва то чинити пренебрегну или презру, или за маловажно држе, онда ми ништа друго не остає, но изрећи то, да є овоме народу суђено у мраку остати, будући се нико неће нѣговогъ образованя да лати. Но на последку дѣлао ко на преднаведеномъ полю, или не дѣлао, я ћу по могућству сила моіи, као што самъ прошле две године радіо, да дѣламъ, а позивамъ овде торжествено членове Дружтва, коіи има волю, да мени приступи.

3) Списати неку науку и на светъ издати ю, іоштъ бы се кодъ насъ коєкако могло; али ту науку разпространити, као што є Славно Дружтво себи за цѣль поставило, то є єдна тегота, о коіой Дружтво треба и да разсуждава и да се савѣтує. Може нека нова издана књига найполезнія быти, опетъ се одъ наши людій нико неће за ню ягмити ни тражити да ю купи, докъ му се купованѣ некимъ угоднимъ начиномъ и случаємъ не наметне; а то є за то, што духъ народный у тамномъ дремежу налазећи се не осећа духъ просвете. Ово признаваюћи Дружтво, оно се мора старати, како ће науке и полезна знаня масси народа некимъ начиномъ наметути, те тако да постигне предпоставлѣну цѣль свою. Я, о томе разсуждаваюћи, нашао самъ на єданъ начинъ, коіи овде честь имамъ предложити:

Ко жели нешто да прича, или неку науку да предає и да ю разпространи; тай се мора старати и за слушателѣ: дакле и Дружтво ако

жели цѣль свою постићи и науке у народу разпространити, оно се мора старати како ће слушатель да придобіє. (Читателя кодъ насъ нема; єръ како кои зна читати, тай нетреба више ништа да чита, о нѣму се каже: онъ зна книгу). Я мыслимъ, да бы се ово на слѣдуюћій начинъ найлакше и найуспѣшніє могло постићи. Науке, коє ће по преднаведеномъ предложеню Славно Дружтво издавати, бы'ће за простъ народъ скроєне; дакле онъ треба и да іи купує. Но како є нама познато; іошть селякъ не жедни за книгомъ, да бы за ню радо паре издавао. Кадъ бы се дакле уреднимъ путемъ одъ Правителства издѣйствовало баръ то толико, да се обштине посавѣтую, да ове книге, коє ће Дружтво за народъ издавати, изъ обштинске кассе купе, са обвезателствомъ, да іи у примирителномъ Суду уредно *држе* и чуваю. Овимъ начиномъ моћи ће ове книге издавати се имаюће продрети у сваку обштину, на последку ако не баш у сваку а оно у сваку могућнію. А да бы се те книге у обштини и читале и науке у народу разпространиле, треба устроіити у свакой обштини читалиште, т. є. место, данъ и време када ће се ове сакупљеномъ народу или членовима читалишта читати. Место за ово, найприличніє є школа, но макаръ лети и подъ грмомъ было, а зими у примирителной или приватной кући, или на последку макаръ и у механи. Данъ за читанѣ мого бы се одредити свакій недельный и праздничный после Божествене литурђіє, или где цркве нема, место цркве да буде читанѣ. У свакой обштини може имати Дружтво или свештеника, или чиновника, или учителя, или трговца за свога агента, кога ће потомъ Дружтво изъ уваженя нѣговы заслуга у томъ дѣлу положены примити за свога или корреспондентногъ или почестногъ члена. Овога Агента была бы дужность народъ у читалиш-

те привлачити, поредакъ држати, кньиге имъ одъ дружтва послате читати и обяснявати и Дружтво свакогъ полгодія о числу членова читалишта и о успѣху извѣштавати, коя бы се извѣстія или у новинама или у Гласнику Дружтва изводно печатати могла. За награду труда своіи, ови бы агенти или членови поставше овога Дружтва добіяли сваку кньигу одъ Дружтва безплатежно. И будући ће кньиге плаћене быти изъ касса обштински, то ће членови читалишта по обштинама безплатежно скупляти се и имати читалиште безплатежно, те се тако надати можемо, да ће се у свакой обштини одма и изъ прва баръ неколико людій и младића наћи, коіи ће у читалиште долазити и читанѣ слушати, па кадъ се увиди, да ће се ту прилика имати безъ пара што полезно чути и научити, вѣроятно є да ће се после число слушателя и членова Читалишта умножити, особито ако агенти ревностни люди буду, и ако злоба и пакость ненастане да и то разори и у почетку іошть угуши. Читалишта далѣ прегледати и о дѣятелности агента увѣравати се, за агенте и за почестне или корреспондентне членове Дружтву предлагати, могли бы Г.Г. Главни Управительи основны школа, коіи и тако у сваку обштину сваке године долазе, и коіима ће као членовима овога Дружтва на срдцу лежати напредованѣ Дружтва и постиженѣ предпоставлѣне цѣли нѣгове.

Кадъ се у призренѣ узме, да ће се овимъ начиномъ брзо и найуспѣшніє науке у народу нашемъ разпространити, и да ће се после те популарне науке по одвећъ малу цѣну продавати текъ да се трошкови подмире, я се надамъ да ће се оне разнети по свуда гди Србльи живе, и да ће тимъ начиномъ ово Дружтво основати темель будућности Србской, кое ће потомство као благородно и благодатно дѣло благосиляти.

Ово є моє мнѣніє о дѣланю Дружтва и о постиженю цѣли нѣгове, коє подносимъ на разсмотренѣ, праведно зактеваюћи да се то у Гласнику печата, као и рѣшеніє на то учинити се имаюће.

У Београду 14-га Априла 1849.

Редовный Членъ Дружтва,

А. Николиѣъ.

ДРУЖСТВУ СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ.

Тежня є Дружства Словесности, да се Народъ Србскій просвѣти.

А да се та велика цѣль постигне, Дружство є признало, да се масси простогъ Народа сва средства на руку дати мораю, да има прилике *гди ће*, и *шта ће* читати моћи.

Што се тиче оногъ првогъ, *гди* ће Народъ по унутрашньости наше землѣ читати моћи, већь є предложіо єданъ Членъ, да се *Читалишта* свуда по сели заведу; Дружство є то примило, и на то іошъ подъ 14. Априла пр. г. № 14. Засѣд. одредило єдну комисию, да она планъ сачини, како да се та Читалишта осную и установе.

Но на жалость, премда самь я више пута у засѣданіяма дружственимъ питао, шта чини та комисия? она ниє досада ништа радила. Самъ онай, кои є предложіо да се Читалишта осную, вели: *шта ће Читалишта помоћи; кадъ се нема шта читати, него да се найпре ово преправи, па онда текъ да се за оно састара.*

Ова примѣтба ниє безоснова; али при свемъ томъ, я мислимъ, да ипакъ треба *одма* настати око тога, да се Читалишта заводе, и то збогъ тога, што фала Богу мы неможемо казати да є наше

книжество наш тако сирото, да се *нема шта* читати. О томе се іошь пре насъ старао нашъ Доситей, Магарашевићъ, Стойковићъ, Соларићъ, Мушицкій, Видаковићъ, Стенићъ, Прота Дубровачкій Николаєвићъ, и млоги други наши книжевницы, да ій редомъ неброимъ, кои су єдни више, други манѣ за Народъ писали и печатали, и найвише ньи просте предмете, управо за простъ Народъ; па ниє ли болѣ да Народъ и то, што до садъ имамо, може читати? — Заръ да то чекамо донде, докъ намъ книжевность богатия постане? Народъ Србскій нека иде за временомъ и нека се развия постепено; отвараймо му волю читаню, па ће радиє и читати, и кадъ онъ већма буде марио за книге, и ньи већма тражио, онда ће непремѣно по себи слѣдовати, да ће више и оны быти, кои ће писати, єръ ће имъ се и трошакъ и трудъ наплаћивати. *Єдно безъ другогъ неможе быти*, баръ се неће онако унапредити, како є желити.

С' тога дакле мислимъ да є време, да се читалишта *одма* заводе. —

Садъ да промислимо, *како* да ій заведемо.

Премда є ово тако важна и тежка ствар, да добро и зрело о ньой разсудити треба, и премда признаємъ, да я немамъ кадъ дуже тиме бавити се сада, докъ сво време проводити морамъ радећи на школскимъ предметима, коє я предаємъ: али и пакъ само збогъ тога, што самъ убеђенъ, да несмемо ову преважну ствар дуже одлагати, немогу да баръ само уобште и врло у кратко несаобштимъ Дружству, како я мислимъ, да би се Читалишта по Селима уредити могла. —

Найпре кою речъ о томе, *єди* да се Читалишта заведу.

Што се тога тиче, наравно, да бы мы желили, да се одма у *свакомъ Селу* Читалишта заведу; али то є засадъ немогуће; єръ кадъ ни школе у свакомь селу іошъ нема, неможе ни Читалишта быти; него засада нека се она заводе *кодъ сваке школе*, па *гди годъ у Србіи школе има, ту нека се и Читалиште установи.*

То већъ ниє тако тежко уредити; єръ

1.) Што се тога тиче, *гди* да се Читалиште смести, *гди є Школа ту може и Читалиште быти.* То су и тако заведения єдногъ рода; и школа є за ученѣ и читанѣ, као и Читалиште; неће дакле єдно другомъ сметати, па у оной истой соби, гди деца селска уче, ту ако и неће быти свакій данъ, оно баръ недельнимъ и празничнимъ данима, нека имъ се родительи и сродни, као и други околни селяцы скупляю, па кои зна читати, нека или самъ за себе, или и другима гласно чита; а ако то нико незна, оно учитель школски, Свештеникъ те парохиє, или кои старіи и вештіи ђакъ те школе нека чита оно, што се у Читалишту за читанѣ нађе, наравно с' почетка у манѣмъ брою и избору, а временомъ бы ће и више и болѣ; но о томе што се тиче книга' и онога, *шта* ће се читати, проговори ћемо после.

Садъ смо видили, дакле, да се могу Читалишта свуда по селима за садъ *с'єдинити са школомъ.*

Ето, место смо нашли, а и за огревъ зими, кадъ є манѣ посла, и кадъ се селяцы више и чешће скупляти могу, кодъ школе се лакше састарати може, єръ кадъ се и како се обштина за огревъ школе брине, нека тако буде и за Читалиште, было да є свакій селякъ те обштине дужанъ, колико на њега падне, дрва школи снети, было како му драго.

За држанѣ књига' и новина Читалишки, нека се гди у краю школске собе долапъ єданъ начини и затворъ на то ма какавъ мете.

Тако некъ буде за оне школе, коє су до садъ начинѣне; а коє обштине у напредакъ школе градиле буду, знаюћи да ће имъ ту и Читалиште быти, нека и за то єдну повећу собу начине. Деси ли се пакъ, да се збогъ ма каква обстоятелства Читалиште у Школи држати неможе, онда нека оно буде у место школе у *сеоской кући*, гди се кметови и жительи те Обштине скупляю збогъ свои обштински послова'. То неће ништа сметати; и тако могу, кадъ друге своє послове свршe, одма после тога читати, кадъ имъ є ту и Читалиште. — Кметови Селски свуда нека буду управительи Читалишта, Свештеникъ Предсѣдатель; а Учитель чуваръ књига и стварій Читалишки.

Толико у томъ обзиру сада да промислимо.

2) О томе, *шта* да Читалишта за читанѣ набавляю? —

Овде морамо найпре узети све новине, коє у земльи излазе, а ако іошъ каквы Србски гди на страни има, онда и ове. —

После могло бы се узети, да се Читалишта свагда предброяваю на књиге Србске, коє ће се од'сада издавати, баръ на оне, коє су болѣ и за простъ народъ полезниє. Неће млого износити по єдна књига за Читалиште на цѣлу єдну обштину.

То є за дѣла књижевна, коя ће се од'сада издавати; а што се тиче књига', коє су до садъ из-

дане, я мислимъ да бы добро было, да Дружство Словесности одреди изъ своє средине єдну комисию, коє ће задатакъ быти, да изъ Литературе Србске избере оне книге, коє су и садржаємъ за простъ Народъ найполезниє и єзикомъ найболѣ, па да се списакъ єданъ одъ тога начини и тай Читалиштама пошлѣ, како бы се она могла по томе управляти, кадъ бы што одъ книга' набавляти хтела.

Што се тиче нуждногъ трошка за набавлянѣ книга', новина и други потреба читалишки, Примирителный Судъ нека се постара да то приреже на обштину онда, кадъ се прирезъ за *школске* трошкове чини; то и тако млого неће износити, текъ по кою пару више, па се смемо надати, да Народъ неће одрицати такву маленкость за свою собствену душевну користь и забаву. — Или се ти читалишки трошкови могу и изъ обштинске касе намиривати.

А да Народъ одма с' почетка, кадъ се Читалишта заведу, има шта читати, и воля му се отвори, да и самъ после книге купує и набавля, я предлажемъ: да Дружство Словесности одъ свию досадъ изданы книга' свои' по єданъ екземпларъ свакомъ Читалишту *безплатно* пошлѣ.

На ово ће се можда примѣтити, да ће Дружство тимъ издаткомъ млого штетовати.

Но овде се може іошъ у напредъ одговорити, да то ниє *штета*, него *неизказана добить*, коя ће одъ тогъ издатка книга слѣдовати.

А Дружство є и дужно то чинити, єръ оно збогъ тога и новчану помоћь одъ Правителства добия; збогъ тога се органъ нѣговъ безплатно у Пра-

вителственой Типографіи печата, а све друге нѣгове књиге безъ процента.

Види ли се пакъ, да Дружство са садашњомъ Правителственомъ помоћу, тако поступаюћи, неможе никако на край излазити, мы ћемо за тако велику цѣль и већу помоћь искати, и можемо се за цѣло надати, кадъ се лепъ плодъ Дружственогъ дѣлання увиди, да ће Высокославно Правителство свою помоћь по потреби умложити. —

Као што самь іошъ напредъ казао, я се немогу упустити, у све поєдиности, како да се Читалишта по Селима уреде, него се ограничавамъ само на то, што самь гледао:

Прво, да докажемъ, да є време, и да треба сада *одма* Читалишта да се заведу, нечекаюћи на то, докъ намъ књижевность богатия постане; єръ ће и то Списателѣ Србске побуђавати, да више и ревностниє на књижеству раде;

Друго, *гди* и *како* да се Читалишта устроє; и

Треће, шта да се у истима за читанѣ набавля.

На последку, што се тиче самогъ пута, коимъ да се Читалишта осную, я мислимъ, кадъ Дружство савршеный Проєктъ комисномъ о томе изради, да оно истый Высокославномъ Попечителству Просвѣштенія достави на одобренѣ и удѣйствованѣ, па ће Ово и само о великой ползи тога увѣрено, надлежнимъ путемъ преко Началничества то извршити. — А ако башъ небуде могуће, да се кодъ сваке школе Читалиште заведе, нека се заведу по варошима, паланкама, по ячимъ и главніимъ Обштинама,

па на последку нека баръ у свакомъ Срезу ма по єдно буде, па смо опетъ у напредку.

Саобштаваюћи ово моє мнѣниє о заведеню Сеоски Читалишта', учтиво молимъ Дружство, да оно о предмету овомъ разсуди и рѣшениє учини.

1-га Февруара 1850.

У Београду.

Димитриє Матиєъ

Редов. Членъ Дружства Словесности.

О ОРТОГРАФІИ.

У Засѣданію Дружтва Србске Словесности 31. Октобра 1848 год. предложіо є редовный членъ истогъ Г. Коста Цукићъ, да бы за ображаванѣ єзыка Србскогъ необходимо нужно было кодъ Высокославногъ Попечительства Просвештенія подѣйствовати, да бы оно надлежнимъ путемъ учинило да се забрана у смотренію ортографіє коя є іоштъ подъ Княземъ Милошемъ изишла, гди се никако ніє смело новомъ но старомъ ортографіомъ писати, укине, и свакоме дозволи онакомъ ортографіомъ писати какову онъ за болю држи. У слѣдству овогъ предложеня отишло є Высокославномъ Попечительству Проствештенія слѣдуюће представленіє:

ВЫСОКОСЛАВНОМЪ ПОПЕЧИТЕЛЬСТВУ ПРОСВЕШТЕНІЯ.

„Поглавита цѣль Друштва (Србске Словесности) єсть ображаванѣ Србскога єзыка.“ Овако гласи прва точка Друштвеногъ устава. Друштво є ово дужно цѣль свою постизати збогъ коє є постало, ако є радо оправдати поверенѣ, коє се на нѣга полаже, да ће быти у стаию задатакъ свой рѣшити и словесность у Србству подићи и распространити. Да бы оно ову цѣль постигло, а то ће рећи свой задатакъ срећно рѣшило, нуждна су му осимъ нѣгова

труда спомагателна средства и слободно дѣйствованѣ у кругу своме. Ова му, осимъ приватны одъ членова и други просветолюбивы лица подарака и помоћи, Србско Правительство у толико наспорава, у колико му, поредъ способа и прибитака узаконѣны у самомъ Уставу друштвеномъ — веćъ одъ некогъ времена сваке године у помоћь дає по 240 талира; уколико му опрашта трошакъ на артію словослаганѣ и печатню за нѣговъ періодическій органъ — гласникъ — а не ште за сва ова процентъ на друге книге друштвене; и у колико му своіомъ поштомъ безплатежно служи на разношенѣ книга и писама. — Заиста безъ овы спомагателны средства, како іошъ у Србству нема довольне обштине да съ напредхомъ подржи наше книжество небы могло Друштво Словесности, при свой вольи и ревности нѣговы многобройны членова, дѣйствовати и морало бы давно престати суштествовати. Дакле за своє дѣйствованѣ и обдржанѣ благодари оно Србскомъ Правительству, комъ и за свой постанакъ и животъ! —

Но осимъ овы спомагателны средства нуждно є као што смо преће споменули да ово друштво према своіой опредѣленой цѣли за лакше и преће постизанѣ ове има слободу дѣйствованя и да му ништа на путу нестои, што бы у образаваню Србскога єзика изобрѣтльивый и проницателный духъ нѣговы членова стешнявало и обарало, и потоме охоту и ревность ньіову слабило и убіяло. — Алъ кадъ Правительство за образаванѣ єзика, збогъ чега є ово друштво саставило и подигло, нежали приносити новчане жертве: іошъ ће охотніє и лакше постарати се, на гласъ и молбу Друштва, съ пута уклонити, само ако му се искрено и ясно покажу, препоне, коє слободномъ образаваню єзика Србскогъ сметаю.

Правительству наравно да є позната она 1833 г. одъ бывшегъ княза Србскогъ Милоша Обреновића правительственой типографіи издана уредба, коіомъ се овой строго прописує, коима словима може, а коима никако неможе печатати Србске книге. Ова уредба већъ 15 година полаже границе слободномъ развитку нашегъ єзыка и книжества у смотреню правописа, тако, да се ова найглавнія часть Србске граматике, коя бы могла читанѣ и писанѣ знатно олакшати, а тимъ книжевность по народу Србскомъ већма распространити, не само ніє нимало поправила и уєдначила, него іошъ и у самимъ своимъ шлендріянскимъ правилама разстроила и размногоструччила, па тымъ писменость книжевность неписменомъ и некнижевномъ свету іошъ већма отештала и узаптила. Єръ списатели, особито они кои су слободніє и основніє о правопису мыслили, нетевши учити се неоснованымъ правилима, ни подражавати онымъ на коє су жалили, што се онака слободу списательску ограничаваюћа уредба издала, — само су гледали да има у ньіовымъ книгама *ъ ь ы* по зактеваню оне уредбе, а нису се млого старали где ће и како ће ова слова употреблявати, само нека су у речма, па како му драго и где му драго; и кадъ бы іимъ ко пребаціо, да незнаю ортографіє, изговарали бы се, да немаю шта знати, и да є нико незна, єръ ніє по свойству єзыка скроєна ни по основима филологіє. И тако су стихіє нашегъ правописа, коє бы слободный духъ правилно оображавао и у савршенство доводіо, у слѣдству ограниченогъ духа прешле у првобытно хаотическо станѣ, изъ когъ ій ни Друштво Словесности за 7 година свога живота и рада ніє могло извести и спасти, нити ће оно моћи у томе и найманьій коракъ учинити, докле годъ она ограничаваюћа и реформу правописа забрануюћа уредба постои.

Колико су далѣ и безъ друштва у овой струки за то време поступили други Славянски народи, кои се служе Латинскимъ словима, ако и нису имали у своіой азбуци толико слова и такова, колико су и какова за ньіовъ єзикъ нужна? — Колико су велимо, далѣ поступили и усавршенствовали се, кадъ ій погледимо где су были и како су стояли съ правописомъ пре нашегъ ограниченя, или само пре 10 година? Другій и другчіи него данасъ правописъ имали су прѣе Славонци, другій и другчіи Хрвати, сасвимъ другій Словаци и Чеси. А данасъ су се сви ови и други Славянски народи у правопису саобразили и изєдначили, и себи, а особито нама читанѣ ньіовы книига много олакшали, тако, да садъ ко зна читати Хрватске новине, тай зна и може читати Краинске, Славенске, Чешке и пр. — Ето шта учини за мало година слобода у образаваню єзика?! — Мы Срби, како намъ є дао богъ веѣій и больій матеріялъ за правописъ у нашой азбуки, да су намъ коіомъ среѣомъ досадъ быле слободне руке, имали бы данасъ найлакшій, найупотребніи и найисправніи правописъ. И може быти да бы за любавь нѣговогъ савршенства, ове велике за слободу народности године — народи нашегъ єзика и нарѣчія како по разумной политики и облагороѣеномъ чувству сродства теже къ єдинству и враѣаю се своме братству примили съ нашимъ правописомъ и нашу азбуку *исключително*, или да се и ньомъ служе, као што чине Немци, Моравци и пр. пишуѣи свой єзикъ и Латинскимъ и Готскимъ словима.

Ове и подобне мысли о слободи образаваня Србскогъ єзика обузимале су поодавно многе, а у држаномъ 31. Окт. т. г. редовномъ засѣданію све присутствуюѣе членове, кадъ су саслушали предложенѣ свога сочлена, Г. *Константина Л. Цукића*, кои

є снажнымъ побуђеніяма доказивао, да є време у велико и да є давно требало Друштву овомъ постарати се да уклони сметнѣ, коє забранителна уредба ставля на путъ слободномъ обдѣлаваню и развитку нашега єзыка и нѣгова правописа. Зато и єсу сви єдногласно заключили, да се живо представленіє учини Высокославномъ Попечительству, да бы кодъ законодателне власти, коя є може быти ову *пре устава* издану уредбу, неимаюћи никаква противъ нѣ представлѣнія изъ вида испустила — настаяло, да она у речи стоєћу, слободномъ развитку нашегъ книжества сметаюћу и печатъ самовольногъ и деспотическогъ времена носећу, данашнѣмъ уставномъ станю отечества никако неприличећу и духу времена противну уредбу, укине, и тако книжевнике у Србіи, а особито Друштво Србске Словесности одъ несносногъ и шкодльивогъ ограниченя ослободи.

Но како годъ што Друштво тражи да га Правительство ослободи одъ свакогъ ограниченя у правопису, тако ће и оно, докъ се годъ общимъ явнымъ мнѣніємъ неодобри єданъ найсавршенія правописъ, уважавати слободу ову кодъ свои поєдины членова, и кодъ други приложника и списателя и свачіє ће дѣло, коє иначе пређе преко Друштвеногъ суда и уважи се, печатати онако, како є написано.

Представленіє ово на далѣ, сходно заключенію друштва расположеніє и кодъ законодателне власти къ пожеланомъ рѣшенію подѣйствованѣ у покорности доставлямо предхвалѣномъ Попечительству.

Д. № 75.

У Београду 5. Нов. 1848.

Секр. Друж. Срб. Слов.

Исидоръ Стояновикъ.

Проф. Исторіє.

Одговоръ Попечительства се дуго очекивао, зато рѣши Друштво у засѣданію подъ 14. Мая 1849. слѣдуюћимъ писмомъ за одговоръ молити:

ВЪСОКОСЛАВНОМЪ ПОПЕЧИТЕЛЬСТВУ ПРОСВЕШТЕНІЯ!

Друштво Србске Словесности поднело є 5. Новємвра п. г. № 75 Высокославномъ Попечительству Просвештенія свою покорну молбу ради укида оне преуставне уредбе, коя сваку неправительствену ортографію у Княжеству Србіи забрањує и никаковогъ се одговора ни повольногъ ни неповольногъ одъ стране Высокославногъ Попечительства досадъ удостоило ніє. Услѣдству тога рѣшило є Друштво № 27. у своморъ редовномъ 14-га Мая држаномъ засѣданію, да се Высок. Попеч. повторително замоли, или да по смислу горенаведеногъ прошенія поступати, или ма какавъ одговоръ Друштву дати изволи, почемъ су новымъ подѣлѣнѣмъ Друштва на научне одсѣке єдной не малой части и задатку Друштва — єзикословномъ одсѣку и образованю србскогъ єзика — овомъ уредбомъ велике препоне на путь ставлѣне.

Д. № 27.

У Београду 30 Мая 1849.

Секр. Др. Срб. Слов.
Коста П. Л. Цукиѣъ.
Проф. Држ. Екон.

Услѣдству овогъ прими Дружтво подъ 27. Авг. 1849. год. слѣдуюћій одговоръ Попечительства:

ДРУЖСТВУ СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ.

Да бы Попечительство ово представленіє Дружства Србске Словесности подъ 5. Ноємвра 1848. № 75. поднешено, коимъ желе, да се уредба она 1833 године одъ бывшегъ Княза Србскогъ Милоша Обреновића поради наблюдаваня єдне постояне ортографіє како одъ списателя србски тако и канцеларійски Чиновника, укине, достойно и по важности предмѣта уважити, и за исто заступити се могло, за нуждно налази предварително о реченомъ предмету по подробности начисто быти. И будући да речено Дружство при предложенію своме споминѣ, и говори о другой некой ортографіи, о коіой су као што наводи неки списательи слободніє и основніє мыслили, коя бы оно пређашнѣ место заузети имала, и оно у томе смотренію позыва се на примѣръ други славенски народа, кои се латинскимъ словима служе, али опредѣлено не каже, какова є то ортографія друга, и у чему се вештественость и савршенство исте состои, нити основе нѣне изъ єзыкословногъ отношенія излаже; зато Попечительство ово пре него бы се у предложеніє и рѣшаванѣ кодъ законодателногъ тѣла упустило, за нуждно налази одъ реченога Дружства поискати, да оно што скоріє овоме Попечительству изложи: какова є та ортографія нова, и у чему се савршенство нѣно состои, коє савршенство наравно треба да подкрѣпи основима єзыка уобште, а особито природомъ єзыка Славенскогъ уобште, а нарочито Србскогъ: као и примѣромъ найизображеніи єзыка: и поредъ тога, будући се она уредба одъ 1833. год. у постановлѣнію єдне ортографіє позыва на примѣръ Руса и о-

сланя на книге наше црквене, а ово Дружство при захтеваню своме позыва се на примѣръ Хрвата, Чеха и Словака, кои се латинскимъ словима служе, то да немимонѣе Дружство навести и то, да ли є и зашто є уєдначенѣ ортографіє Србске са овыма сходніє и полезніє, него оно прваснѣ са Русима и црквенимъ книгама; као и то како су Хрвати, Словацы и Чеси за последньи 10. година овы далѣ поступили и усовршенствовали се нарочито у єзыку, и то како у лексикалномъ тако и у грамматическомъ виду, т. є. како у поєдинимъ рѣчма и ньіовомъ значеню, тако и формама образателны слогова и цѣлымъ саставцыма, да бы се судити могло да ли се и Србльи у томъ смотренію са новомъ ортографіомъ каковомъ веѣемъ усовршенствованію єзыка свога надати имаю, до кога досадъ са своіомъ досадашньомъ ортографіомъ, по мнѣнію Дружства, доспѣти нису могли.

Одъ основаности и точности оваковога изложенія завысит'ѣе пожелѣно и потражено у предмѣту вышереченомъ рѣшеніє. —

П. № 486.

У Београду, 11. Августа 1849.

Прив. Попечитель, Правосудія и Просвѣщенія Кавалѣръ,
Лазаръ Арсеніевиѣъ.

Прив. Начальникъ Попеч. Просвѣщенія.
Димитріє Исаиловиѣъ.

На коє Друштво слѣдуюѣе изяснѣиѣ пошлѣ:

ВЫСОКОСЛАВНОМЪ ПОПЕЧИТЕЛЬСТВУ ПРОСВЕШТЕНИЯ.

Друштво Србске Словесности примило є у своме 27 Авг. т. г. држаномъ редовномъ засѣданію одговоръ Высокославногъ Попечительства Просвѣштенія на своя предложеня одъ 14 Новембра пр. г. и одъ 20 Мая т. г. — Сви готово чланови примѣте, да овай одговоръ Высокославногъ Попечительства у целомъ мало, а у главной ствари башъ никако на смысао предложеня Друштва неодговара. Нити є Друштво у своимъ предложенама навластито Славене римскогъ и еванѣелическогъ закона збогъ ньіовогъ иновѣрія у примѣру навело, нити є башъ Русе збогъ ньіовогъ єдновѣрія съ нама у примѣру изоставити хтѣло, него є нита више могло навести, дацео изображеный светъ ма каквогъ закона и ма какве цркве бью — ни Руса не изключаваюћи — ову — — слободу уживa, до само мы што смо одъ таковогъ уживаня, безъ икаквогъ важніегъ узрока изключени. Исто тако неговори Друштво у своме прошенію о каквой своіой большой ортографіи, єръ оно никакове особите ортографіє и нема, него изявлює само свою желю и своє мнѣніє, да ће се слободомъ ортографіє, явнымъ єзыкословнымъ диспутомъ и испытиванѣмъ єзыка до єдне по вишини гласованѣговы чланова найболѣ ортографіє доћи моћи, — незнаюћи іоштъ засадъ, оће ли то ова саданиня правительствена, или друга

коя одъ постоећи, или нека сасвимъ нова ортографія бити. Друштво накратко рећи ште само да се укидомъ оне неправедне уредбе правительственой печатньи дозволи, свакоякимъ србскимъ словима печатати, као што іой є досадъ дозволѣно было свакоякимъ еврейскимъ латинскимъ и т. д. словима книге слагати и штампати. По овоме неможе Друштво условія, коя Высокославно Попечительство Друштву полаже, да се неће кодъ законодателне власти за повратакъ оне уредбе пре заузети, докъ му Друштво ову свою нову ортографію несаобшти, никако испунити, будући оно засадъ никакве нове ортографіє нема. А и кадъ бы Друштво какове особене ортографіє и имало, то бы та ортографія такова была, какову бы већина чланова за добру нашла, али при опредѣляваню ортографіє Друштво бы предъ очима само интересъ науке имало, несматраући на то да интереси теоретично-научне конзеквенціє, са интересима у свету постоећегъ Правительства лако у колизію ступити могу. Ово є Друштву изъ нашегъ државногъ живота познато, єръ и постатку оне уредбе были су главни ако не изключителни мотиви лична одношеня владаући и други лица, а не научна истина, или племенита тежня къ саєдиненю съ єдноверним Славенствомъ. Друштво Србске Словесности нити є органъ Правительства нит' каквогъ приватногъ лица но слободна научна корпорація у држави коя своє научне плодове своме србству и целомъ свету на приманѣ и употреблѣнѣ предлаже али никогъ на то непринуђава, єръ бы ово последнѣ противъ нѣговогъ мнѣнія и противъ самогъ предложеня было, што одъ Высокославногъ Попечительства ште да се єдна у науцы на индивидуално мнѣніє принуђаваюћа уредба укине, а у исто време тежи, да свакій нѣгово индивидуално мнѣніє безусловно прими. Дружтво є уверено, да ће Высокослав-

но Попечительство нѣговой молби тимъ пре удовлетворити, што ова уредба, ако се укине, никомъ никакавъ уштрбъ ненаноси, а ако остане, напредку езыкословны наука на путу стои.

У Београду 18. Септембра 1849.

Подпредсѣдатель Друштва Србске Слов.

Іованъ Гавриловиѣъ.

Секретаръ

Коста П. Л. Цукиѣъ.

Напослѣдку почемъ е Попечительство законодавной власти цѣлу стваръ представило, и тичуѣи се укида оне уредбе одричуѣій одговоръ добыло, изволило е Друштву слѣдуюѣе рѣшеніе као ultimatum послати:

ДРУЖСТВУ СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ.

Представленіе хвалѣногъ Дружства одъ 5. Новембра 1848 год. № 75. да се она Уредба одъ бывшегъ Княза Милоша Обреновиѣа 1833 године обявлѣна коіомъ се правительственной Типографіи прописуе, коима словима може а коима неможе србске книге печатати, укине, као Уредба слободномъ развитку и веѣемъ подигу нашегъ книжества сметаюѣа. Попечительство е Просвѣштенія у слѣдству поновлѣногъ захтеваня поменутогъ дружства подъ 5. Януара пр. год. II. № 853. сообштило Совѣту и явило: како се Дружство труди свакояко доказати, да Уредба она године 1832 Декемвра 22 одъ быв-

шегъ Княза Србскогъ Милоша у смотренію правописа издана, ображаваню србскогъ єзыка смета; слѣдователно и да правописъ, кои є у Канцеларійскимъ дѣлима отечества нашегъ, а и у овдашньой Типографіи печатанымъ книгама нашимъ досадъ употребляванъ, ніє добаръ ни цѣли сходанъ. Далѣ явило є Попечительство Совѣту: да се оно неслаже съ мнѣніємъ овымъ хвалѣногъ дружства: као да садашньій кодъ насъ употребителный правописъ ображаваню єзыка и разпространенію книжества нашегъ на путу стои, єръ правописъ ніє вештественно свойство єзыка, но само внѣшность или одеѣа, коя є одъ слободне волѣ и благоразсуѣенія оны людій зависила, кои су први у народу комъ писати започели; по чему Попечительство налази, да одъ правописа независи образованѣ єзыка, но одъ заєдничкогъ и свойскогъ дѣланя на необдѣлаваномъ и пространомъ полю Книжевности и Просвѣштенія народнѣгъ Што се тиче писмена ъ, ы, и ь. на коє Дружство виче и изъ азбуке ій изключити жели, навело є Попечительство, да се исто тако мысли и чувствованія човечія съ овымъ писменима изразити могу, као и съ писмама ј, ѣ, и ѣ, збогъ кои се реформатори толико боре и препиру. За подкреплѣніє овогъ свогъ навода, сѣрѣчь, да правописъ неподиже книжество, навело є Попечительство ово: да су Французи и Енглези своє книжество на найвеѣій степенъ подигли, а правописъ имъ є замршенъ, сплетенъ и недотупаванъ тако, да страногъ народа човекъ много времена провести мора, докъ правила нѣгова извикне. Попечительство примѣтило є далѣ: да є задатакъ Дружства и свакогъ способніегъ Србина, радити свойски, темельно и неуморимо; за сва училишта наша науке ревностно израѣивати, полезне за све струке народа книжице чистимъ и народу разборитымъ а не кекавачкимъ и нигда нечуве-

нымъ єзыкомъ сачинявати, и издавати, па да намъ онда ни досадашня азбука наша, ни издана она одъ бывшегъ Княза Србскогъ Милоша Уредба наудити и у пословима нашима сметати неће.

Напоследку примѣтило є Попечительство, да начинъ коимъ наши кньижевницы у случаю новы и прекообычайны понятія, єзыкъ токорсе обогаѣваю кујући и измышляваући нове речи, безъ обзыра и испытиваня, да ли се за таково понятіє речь готова у народу налази, ніє пробитачанъ; єръ є искуствомъ доказано, да се у народу Србскомъ премного речій къ польской економіи, домаѣимъ пословима, разнымъ занатима и рукодѣліяма, свакидашньимъ потребама и заниманіяма и свима струкама природны производа принадлежећи налази, коє кньижевницыма и осталымъ по варошима живећимъ струкама людій ни су познате. Па зато є Попечительство изявило Совѣту своє мнѣніє, да се по гдикои членови Дружства одъ времена на време у различне предѣле отечества нашегъ и то у различна годишня времена о трошку правительственномъ изашлю, да се тамо подуже у средини народа побаве, да обычає и послове народне и скопчане съ овыма разне речи и изражає, у разнымъ краєвима и у разна годишня времена употребляєме извикну, прилѣжно побележе и са собомъ обштегъ употребленія ради донесу. Трошкови, кои бы се на то издавали, обычно бы надокнаѣени были ползомъ обогаѣеногъ и усавршенствованогъ єзыка народногъ и произтичући одтуда користи обште просвете земальске, иначе се предноставлѣна Дружствомъ главна намера никако постигнути неможе.

Усмотренію пакъ захтеваня овогъ Дружства Словесности Попечительство є то своє мнѣніє Совѣту изявило: да се Дружству на волю остави у

међусобнымъ отношеніяма и препискама своима послуживати се ма каквимъ правописомъ; у дѣлима пакъ коя се средствомъ печатнѣ на светъ издаю, да се има овай саданнїй кодъ насъ употребленый правописъ донде задржати и употреблявати докле годь Дружство обштимъ договоромъ и сагласіемъ больій и савршенїи правописъ, такавъ сирѣчь, кои ће потреби книжевности наше болѣ и извѣстніє соотвѣтствовати моћи, неизнаће, и такавъ Правительству на одобренѣ и потврђенѣ поднесе.

Совѣтъ прочитавши како предложеніє Дружства коє му є Попечительство спровело, тако и предложеніє Попечительства, и сравнивши побуђенія онога са побуђеніяма овога, нашао є да побуђенія Попечительства на много ячемъ и снажніємъ основу почиваю, и зато є онъ 20. Януара т. год. № 29. согласно съ мнѣніємъ Попечительства Просвѣштенія рѣшіо: да се поменута Уредба године 1832. о правопису издана неукида, оставляюћи далѣмъ размышляваню Попечительства и самога Дружства, коимъ ће се начиномъ Членови Дружства Словесности у єзыку народнѣмъ найболѣ усавршенствовати. Ово є рѣшеніє Совѣта Нѣгова Свѣтлость подъ 29. Марта т. год. В. № 186. Высочайше одобрила, коє се Дружству Словесности ради нѣговогъ знаня сообштава.

П. № 384.

У Београду, 1. Мая 1850. год.

Попечитель
Правосудія и Просвѣштенія
Полковникъ, Кавалѣръ.
Алекса Симићъ.

Секретаръ
Попечител. Просвѣштенія,
Ф. Христићъ.

У колико се у одговору овомъ одговара и на оно, о чему у предложеню Дружтва нема ни спомена: рекши се како писмо Попечительства о томъ, тако и сва акта на предметъ овай односећа се печатати у Гласнику, сходно заключенію одъ прошле године подъ 14. Мая № 26 и то безъ свакога коментара.

КРАТКИЙ ПРЕГЛЕДЪ ИСТОРИЧНОГЪ РАЗВИТКА НАЧЕЛА' ПРАВА, МОРАЛА И ДРЖАВЕ, ОДЪ НАЙСТАРИИ ВРЕМЕНА' ДО НАШИИ ДАНА'.

Израдио

Димитриє Матићъ,

Редовный Членъ Друштва Србске Словесности, Професоръ Права у К. Србскомъ Лицеуму.

Теоретичный умъ (или духъ), коимъ се изпознає, као єдна часть Психологиє, има задатакъ, да свати природу, коя нѣму супротъ стои, и то найпре онъ као поєдиный да сваћа нѣна поєдина свойства (нѣне опредѣлености) средствомъ *чувства'*.

Кадъ умъ природу тако свати, онда ю онъ тако држи, као да є она у нѣга прешла.

У чувствованю то с'єдинѣнѣ ума и природе показує се тако, као да є оно спольнимъ светомъ произведено; т. є. као да є спольный светъ повода дао, да га умъ свати и у себе прими. Чувствовати, или осећати што значи толико, као *нешто у себи наодити*. Кадъ я н. п. уђемъ у купалиште, коє є 24. степена топло, онда ти степени топлоте постану

моимъ свойствомъ, постану єдно са мномъ, онда самь я тако опредѣленъ; — или, овай асталъ, у кои я садъ гледимъ, огледа се у моимъ очима, те є ту та спольна ствар преншла у тай мой органъ. — Сва она свойства, коя се у природи наоде, одговараю нашимъ нетъ чувствилама; тако свѣтлость оку, звукъ уву и т. д.

У осећаню непочинѣ се са спольньимъ одношенѣмъ обе те стране, него мы наодимо у нашемъ уму непосредствено нѣкій опредѣленый садржай; *онай, кои осећа, и оно што се осећа, єсть непосредствено єдно исто;* оно што се осећа, показує се при осећаню као собствено опредѣленіє нашегъ ума. —

Кадъ умъ чувствене, поєдине ствари узвиси на некій *видъ обштности*, а чувственый садржай ньиовъ іоштъ на ньима задржи, то є *уображенѣ*. Умъ се ту враћа одъ чувствености, и занима се у уображеню самимъ собомъ. Овде се природа већъ прекорачава, па се у полѣ безкрайности ступа. — Я могу изъ Београда отићи, па ће ипакъ изгледъ Београда на свагда у мени остати. Уображенѣ іоштъ ниє мишленѣ, али є средство и путъ къ тому. Уображенѣ є слободниє одъ чувствованя, оно є слободно као дѣйство ума, али слободно само по виду, а садржай му іоштъ чувственость дає. — Кадъ я имамъ у мени какавъ образъ, то є моє богатство, коє независи вине одъ простора; то є она безкрайна моћь ума, да ствари себи присвои, да ій у свою унутрашньость спусти; то є оно што се зове *опомена*. Чувствене образе може умъ у *опомени* изъ своє унутрашньости опетъ у свесть довести, па ій сравнениємъ на обштность или на *представленѣ* узвисити. — Я видимъ данасъ овогъ човека, сутра другогъ, и изъ свію разны людій начинимъ себи обштый образъ човека; то є онда представленѣ о човеку. —

Кадъ умъ за та общта представленя тражи чувствене образе, и њиово значенѣ згоднымъ каквимъ знакомъ представи, кои знакъ и садржай значеня, колико є могуће, на себи носи, то є онда оно што зовемо *фантазія*. Тако н. пр. родолюбиє може се сходнимъ знакомъ чувству представити. Фантазия има посла само са симболима, кои нешто обште представляю. — А кадъ се чувственый изразъ представленя' неузме изъ природе, него по произвольности изъ самогъ ума, гди се оно, што є природно, само као средство и као елементъ показує: то є онда *говоръ, кои ниє ништа друго, него савршена система знакова' за сва наша првдставленя.* — Оно, чиме се ти знацы одъ заборава чуваю, зове се *памтенѣ;* а кадъ се самъ умъ претвори у такове знаке, то є онда оно, што се зове *механично памтенѣ*, као н. пр. кадъ се што на паметъ, на изусть изговара.

Са памтенѣмъ прелази се *мишленю*. Овимъ смо постигли унутрашню суштину ума или духа. *Моћь духа єсть мишленѣ.* Духъ є живость и сила у организму тѣлесномъ. Душа є іошъ за чувственость везана. Текъ у мишленю духъ є слободанъ. *Духъ є мишленѣ, и обратно мишленѣ є духъ;* подъ єдным друго се садржава. *Декартъ* *) є казо: „*я мислимъ, дакле єсамъ.*“ **) То мышленѣ єсть влада духа; оно є унутрашньій развитакъ самога духа. — Кадъ се све оно, што є чувствено на стварима тако уклони, да само њинова унутрашньость остане, то є *мишленѣ*, гди є обшта суштина (субштанция) ствари производъ чистогъ знаня. Овде є све, што є страно, скрозъ видно постало, и духъ є тиме дошао до *слободе.*

*) (Французкій Философъ, родио се године 1596. а умро год. 1650.)

**) Cogito, ergo sum.

Кадъ се разне чувствене ствари скупе подъ єдну обштность, то ради моћь *разума*, коіомъ се више представленя' подъ већу єдиность доводи; тако помоћу искуства разумъ ста ля природу подъ законе; тако є н. п. експериментална физика, и Граматика усавршена помоћу разума. Свако искуство быва, кадъ се оно, што є поєдино, доводи подъ обштность, при чему разумъ посла има. Одъ чувствены предмета' разумъ се узвишава чистимъ понятиями; али се ту наилази на безкрайность; *искуству нигде края нема;* нигда се искуствомъ неможе доћи до праве и сталне обштности, него се одъ єдногъ места другомъ миче; збогъ тога, знан я коя се само на искуству осниваю, наоде се између две провале, између поєдиности и обштности.

Овомъ недостатку помаже се *моћу расуђеня*, коіомъ се поєдиный случай на обштый законъ преноси; и то или *подлажући* (субсумираюћи), гди се поєдиный случай испитива по обштимъ правилама и законима, коя су искуствомъ поставлєна, или *примѣръ даваюћи*, кадъ се изъ постоєћегъ закона поєдиный томе одговараюћій случай изводи, као н. п. кадъ се каже детету, коє учи Граматику: ты знашъ одъ чега се образує причастиє саданѣгъ времена, покажи то садъ примѣромъ; ово є теже него оно прво, єръ се ту мора нешто поєдино наћи, што ономъ обштемъ одговара.

А оно мишленѣ, коє обштность изъ себе и у себи наоди, єсть *умъ*, као начело целе философиє. *Умъ є основъ философиє*, као што є моћь представленя основъ верозакона. Умъ є мишленѣ, коє себе зна за сву и за циглу суштность. Кадъ се ко с' киме с'єдинява и у єдно спая, али *непосредствено*, то быва *веромъ*. Разумъ пакъ радъ би све да види,

пре него што верує. Развиянѣ чисте мисли изъ себе саме, то є посао ума, као да се оно, што є обште, само собомъ покреће, па спуштаюћи се ономъ, што є поєдино, саєдинява се са самимъ собомъ, те се као умозрително (шпекулативно) знанѣ одржава; — то є мишленѣ, коє се садъ као сва дѣйствителность и цигла стварность познає. —

Кадъ умъ ояча, па себе у спольномъ свету оће да оствари, то є *практичный умъ или духъ.* Ту се мишленѣ учинило изворомъ дѣйствителности, а то є *воля.* Садъ размѣру несачиняваю више спольне ствари, него є духъ та размѣра, коя спольне ствари опредѣлява, и тиме смо дошли другой части Психологиє, т. є. науци *о практичномъ уму или духу.* — Духъ влада природомъ, и практичный умъ ниє ништа друго, него извршенѣ теоретичногъ ума, єсть оно, што себе за истину зна, па то оће да у животъ уведе. Кадъ смо на практичномъ полю, онда є некій раздоръ у нама; унутрашность наша каже намъ како би требало да є што, чега у спольномъ свету нема, па насъ то несагласиє унутрашньости и спольности побуђава некомъ раду, комъ оћемо да оно несагласиє уклонимо. Докъ какве годь противности нема, нигда човекъ неће повода имати, да што предузме да ради; безъ тогъ побуда нема покрета, нема никаква рада. Духъ треба да ради; осећаюћи оно несагласиє покреће се раду, а то су *практична осећаня.* Кадъ самъ гладанъ, као гладанъ са природомъ самъ у несагласию; знамо да се ствари духомъ размераваю; оне му или одговараю или не; отуда се порађа оно, што кажемо: ово намъ є *приятно,* ово *неприятно.*

Нагонъ иде на то, да се оно несагласиє и она противность уклони. Свакій нагонъ показує се у

каквой поєдиности, и то є оно, што се зове *своєлюбиє*, коє се показує у нагону за чувственимъ уживанѣмъ, за притяжаниємъ и т. д. Кадъ поєдиный нагонъ човекомъ тако обвлада, да онъ самъ єданъ у нѣму влада, а сваку другу желю на страну баца, то є што зовемо *страсть*. Ко силну страсть какву има, тай немари за друге нагоне; као што н. пр. правый страстный карташъ немисли ни на какву другу забаву, страстный пияница немари ни за чимъ другимъ, него само да непрестано пиє. — Само човекъ може имати страсти, животно нема страсти, него само поєдине нагоне.

Обштность, коя се тимъ начиномъ у поєдиность чувствене волѣ пренела, доводи волю до тога, да она нешто разсматра, да о нечемъ суди; то є *рефлектираюћа воля*.

Ту іошъ ниє нестало чувственогъ садржая нагона, али страсть може свой *интерессъ*, свою користь поставити ма у комъ нагону. Кадъ се што кога интерессира, кога тиче, то є онда нѣгова цѣль.

То є *произвольность*, коя се у томь састои, да се може ма кои нагонъ изабрати, па да се онъ намирава; али то іошь ниє *права слобода* човека, него млого више то є робство човека, почемъ онъ тиме свагда само коіой страсти служи. Но *човекъ треба да є цѣо, а не само у комъ поєдиномъ нагону*.

Човекъ є подложанъ нагонима по нѣговой природи; онъ би радъ, да ій све намири, па кадъ ій разчисти, и нижій вишемъ подчини, па ій тако по размери све намири, онда є онъ *срећанъ*. А права слобода састои се у томе: *да нагонъ какавъ намиравайући нећемо тиме само нагонъ, него праву слободну*

волю; то є *слободна воля,* то єсть такова, коя оће по уму да се управля; то є она дѣятелность духа, коя себе саму опредѣлява; а то є

Личность. Буди лице, и почитуй друге као лица. Начело є духа: *буди истинито слободанъ, и пусти нека и други буду слободни;* буди слободанъ, али тако, да томъ твоіомъ слободомъ несметашъ, да други немогу бити слободни; то є права слобода, коя се може остварити. *Слободанъ є онай, кои оће уму волю, кои обшту волю као свою узима,* па ню оће да оствари. Такова воля єсть

Лице, према коме є природа безъ свакогъ права. На томъ се оснива право човека, да може себи спольне ствари као нешто, што є несамостално и ничнє, присвонти, прибавити. Первый начинъ слободе єсть

Право; а собственость є первый начинъ права, па после изъ тогъ пупольнка слободе развия се понятиє државе, морала, художества, као красно цвѣће слободе. —

Мы видимо, да насъ є самъ умъ довео до тогъ заключеня, да право стои на полю практичне философиє, практичногъ духа, практичногъ ума; па зато смо, да скока нечинимо, пустили, да се самъ умъ своіомъ диялектикомъ развия, те смо у той намѣри найпре теоретичный умъ разложили, па све стопу по стопу идући, дошли смо до права; єръ є нашъ задатакъ, да начела права разяснимо и познамо; а ово што смо досадъ изложили, само є мимогредно и врло укратко споменуто. Но право є само єдна часть практичногъ духа; онъ садржи подъ собомъ іошъ и *моралъ* и *државу,* па за то добро ћемо у-

чинити, ако и на ово двоє погледъ бацимо, па найпре понятиє тога по уму разложимо, да видимо, (као што смо исто тако поступали докъ до права нисмо стигли) како се одъ понятия права на моралъ, и одъ овога на државу прелази; *єръ текъ у држави, у цѣломъ єдномъ народу и нѣговой повѣстници образує се нѣговъ духъ, нѣговь гени,* па чимъ тогъ гения нестане, нестає одма и народа; а народъ пре свега у *своимъ єзику* показує свой гени, кои га оживлява; єзикъ є найживльій органъ народа, па што є живльій кои народъ, то му є живльій и єзикъ; збогъ тога има єзикъ тако велику важность у повѣстници, и збогъ тога су толике борбе кодъ народа' за ту свою светиню. — Узмимо само борбу нашегъ Народа у Србскомъ Войводству противъ насилия, коє се *србскомъ єзику* тамо чинило. — *Єзикъ є изразъ повѣстнице народа.* Помислимо само колико є важность нашегъ Народа узвишена збогъ врли наши народньи песама'. Само народъ образує свой єзикъ и єзикъ є найразвиєнійи ликъ слободе и свести кодъ народа, и носиоцъ свию нѣговы нравствены понятия'. —

После єзика *усвоєно, уобичаєно право* кодъ народа, єсть изявъ нѣгове суштности. — Право є постояло млого пређе, него што су законици написани.

Нрави и обичаи народа єсу првобитно право, и само є народъ властанъ, (као што смо и за єзикъ казали,) да своє право развия; єръ иначе то неби било истинито нѣгово право, *већь нешто туђе, нешто наметуто.* Зато и законици, кои нису утврђени на нравима и обичаима народа, падаю као и свакій изметъ и свако недоношче. Тако су Германци примили римско право, уместо да су развияли оно, коє є на обичаима ньіовы предака' основано.

Неправедно є дакле наметати комъ народу туђе право, исто онако, као што є неправедно наметати му туђъ єзикъ. *Да се умно и национално право у лепу слогу доведе, то є задатакъ доброгъ законодавства.*

Почемъ смо ово као споредно казали, шта сачинява гени єдногъ народа, да наставимо садъ оно, о чему смо почели говорити. Изложили смо понятиє права. Знамо да *воля, коя оће слободу*, умность, *єсть лице; а оно биће, коє слободна воля има, єсть право*, коє се у собствености остварава. —

Садъ да видимо, шта є *Моралъ*. — Кадъ биће слободе не више само у споляшньой ствари, н. п. у иманю, као што є то кодъ права, него у духу, у свести самогъ подлога (субѣкта) постои, то друго биће слободе єсть *моралъ*. Човекъ као умно створенѣ има право, да само оно, као биће своє слободе призна, што є онъ *у своіой унутрашньости знао и хтео*, па се на томъ оснива *урачунаванѣ* (imputatio) човечіи дѣла', по коме се она осуђую. То є велико преимућство човека; разумной животиньи неможе се ништа урачунати и приписати; єръ она нису свестна свои' дѣла'. —

Цѣль каквогъ дѣла, у колико она неиде на намиренѣ єдногъ или другогъ нагона, нити на намиренѣ свию нагона'; него кадъ є она сасвимъ *обштый садржай ума*, кои се црпи само изъ унутрашньости подлога, као изъ *савести*, то є оно што зовемо *добро*. Ово бива онда, *кадъ се нагонъ и умъ с'єдини;* ово є найболѣ опредѣленіє *добродѣтельи;* савѣсть є управитель дѣла', и ово є оно, што є найвише у личности. Човекъ мора бити ма у каквомъ нравственомъ одношению.

Кадъ се намирава само єданъ нагонъ противно обштой цѣли, и то као последный побудъ, и тако кадъ се предпоставля почастна воля обштой, то є оно, што зовемо *рђаво, зло.* —

Садъ, да оно, што є добро, непроизилази само *изъ унутрашньости онога, кои дѣла, него и по самомъ правномъ одношеню, кое єдно лице према другомъ веже,* коє є кодъ ньи уєдно и ньиово умишленѣ, то є *нравственость, то є кругъ државе.* Поєдина лица сматраю за своє истинито биће нравствену неку моћь, коя с' ньима управля. Ту є биће слободе поєдиногъ човека у нравственомъ одношеню, дакле не у споляшной само ствари као што є то кодъ абштрактногъ (само за себе узетогъ) права. Та нравствена одношеня єсу моћи, коє животомъ човека управляю, и нѣга узвишаваю за члана некогъ вишегъ дружевногъ живота. *Држава є найвише право, она є с'єдиненѣ права и морала. Обшта воля єдногъ народа као єдна особа, то є држава;* нѣнъ є задатакъ, *да се обшта воля скупнимъ садѣйствомъ свию поєдины произведе и испуни.* На томъ се оснива єднакость предъ закономъ, подєднако свию участиє како на правама тако и на теретима државе.

Свака грана државногъ дѣланя, као и кодъ найсавршеннєгъ животногъ строя (организма), мора истина имати свой самосталный животъ, али инакъ мора бити са цѣлимъ у савршеной слоги. —

Уставомъ слобода поєдины, безъ да шкоди суштной єдиности цѣлога, подиже се до найвишегъ права.

Свеобшта история има да покаже, како се поєдине државе у реду народа' све више и више о-

ной цѣли приближаваю; а кадъ поєдине државе ратомъ и войнама пропадну, докъ іошь нису ту цѣль постигле, онда се мора рећи: *Светска история судия є света;* а цѣль є светске Историнє: *да се оствари умна слобода и да се образую сва правствена одношеня, као што она одговараю своіой идеи.* —

Истинита идеа права, морала и државе треба да се оствари и оствара се, то показує развитакъ Историнє; на томъ закону оснива се напредакъ цѣлогъ света.

С' тога намъ се као нуждно чини, да тай историчный развитакъ начела' права, морала и државе, ма у кратко изложимо.

История тогъ развитка дели се на *три части.*

У прву часть долазе *Грци;* у другу *Римляни и средньій вѣкъ;* а у трећу *новиє време*, коє є свеза обе оне прве части. —

Кодъ *Индияна'* и *Египтяна'* понятия о праву, нравствености и верозакону смешана су єдно с' другимъ. Само су разне касте или редови имали право; *лице, као таково, ниє ни у што уважавано.*

На противъ у великимъ Монархияма *Ассиряна' Медиянаца' и Перзияна'* не само да є Каста свештенства уваженіє изгубила, него су се и остале касте разпреле, почемъ є самовладаоцу сво право уступлѣно: *нѣгова воля сматрана є као законъ, и послушность према нѣму држана є за правственость.* —

Кодъ *Фенициянa'* су общтине и вароши као ускупне особе сматране и у правну свезу доведене. —

Евреи у њиновомъ законодавству имали би нешто више показати; но научный развитакъ оны начела' наоди се текъ кодъ Грка'. —

Неке Грчке школе, као што су *Іонци* и *Елеати* испитивали су само природу; *Питагорейци* узели су више некій практичный правацъ; њиновъ политичный саюзъ, кои є основанъ био на влади каста' средствомъ неки' одборника' и оны, кои су на то посвећени, био є тако странъ явномъ грчкомъ животу, да ту ниє мого корена пустити и овладати.

Уобште кодъ стары Грка' било є *право и држава са верозакономъ тесно скопчано.* Тако є *Хераклитъ* (грчкій философъ, живио є на 500 година пре Христа) казао: *сви людски закони ра'не се божіимъ законима; а Архита* (философъ Питагорейакій, живио є на 408 година' пре Христа) є рекао: *Судия и олтаръ єдно є исто, єръ и єдномъ и другомъ притиче онай, кои є у своимъ праву повређенъ.* — Па текъ почемъ су се стари устави почели обарати и явный животъ почео се развраћати, уведена є и нова наука. *Софисте* грозиле су и верозакону и науци; тако су они потврђавали: да право зависи одъ волѣ онога, кои уме людима владати; па зато да є слободно законъ на свою ползу извртати, кадъ га нисмо кадри уклонити, и они су били готови учити друге вештини, како се ячій правный основъ може слабіимъ учинити. —

Овомъ рђавомъ правцу стао є *Сократъ* (рођенъ године 470 пре Христа, а као мученикъ за истину попио є отровъ године 400 пре Христа) на супротъ, обзирући се стално на постоєће право и законъ, и поучавајући, да се по томе поступа, па су његови закони добродѣтельи дали повода, те се прешло правнимъ законима.

Но у овомъ нису му сви ученици нѣгови вѣрни остали. Ячина и достоинство добродѣтельи, коя є сама себи довольна, и коіой ништа више нетреба, коіой є *Антистенъ* (глава циничны философа', живио є четири стотине година пре Христа) учио, довело є до тога, да се презирало све оно, што є спольно и на обичаима основано. Онъ є заквевао, да се люди поврате природной простоти, и све є оно разкоштвомъ називао, што є преко найнужніи потреба' прелазило, па му се чинило да є будаласто све оно, што се за образованый животъ заводи, и да су и саме науке излишне. Почемъ є далѣ хтео, да мудраца опрости одъ сваки' уза', коє нѣгову слободу ограничаваю, ослободно га є и одъ сваке дужности према своіой крвной родбини и према држави. Антистенъ вели: Мудрацъ є међу другимъ людима, као што є лавъ међу зечевима, па ниє ни у чему њима раванъ, дакле неможе ни живити по постоећимъ законима, већъ само по нѣговимъ законима добродѣтельи. —

Исто тако и уживанѣ, коє само за єданъ тренутакъ трає, и коє є *Аристиппъ* (философъ циренейзкій живио є на 435 година пре Христа) као найвеће добро препоручивао, ниє могло постати основомъ строге науке о праву и држави. —

Равнимъ начиномъ развияле су се позниє школе *Стоика'* и *Епикуреяца'* са њновимъ несавршеннимъ разрѣшенияма найвећи' задатака'.

Важніи одъ свию за науку єсу *Плато* и *Аристотелъ*.

Но пре него што о овой двоици говорити почнемо, примѣти ћемо овде само уобште, да се кодъ

Грка' ненаоди понятиє права, у колико оно поєдиномъ лицу пристои, баръ не у художественомъ єзику и у научнимъ расправама. Ньновъ изразъ у томъ само є *предметанъ: τὸ δίκαιον* означава само станѣ правногъ одношеня као таково поставлѣно, па изражава опредѣленый поредакъ стварій или людій, у коме се они узаймно сретаю, те єданъ неможе у обимъ другога пречи. Тай поредакъ сматраю они као нешто првобитно, а не као онаку власть, или право, кога є само лице узрокъ и основъ. Понятиє и рѣчь закона значи кодъ ньи єднакость и деобу, *νόμος* є равновѣсиє. Тешко є било разликовати кодъ Грка' правичность, као добродѣтель, коя пристои човеку, одъ само спольногъ одношеня.

ПЛАТО.

(Родіо се око 430 год. пре Христа а умро є 347 год. пре Христа.)

Онъ представля државу не само као изложенѣ правны одношеня, него и цѣлогъ нравственогъ; држава є *дѣйствителность нравственыи идеа' у скупи, и практичный изявъ нравствености понаособъ.* По Платону међу людима има првобитно разны карактера; разны степеній образованя' живота па збогъ тога люди у нравствености разно и стоє; изъ тога узрока и нема свакій равно право. То є дакле истина єднакость, али само по свойству єднакость при разнимъ одношеняма, дакле не као што се она данасъ обично узима *.)

Да бы ово болѣ обяснили, изложи ћемо нешто изъ нѣговы дѣла', о државнику, републики и законима; та дѣла заслужую, да се узму у призрѣниє **)

*) Право, каже Кузенъ у нѣговомъ уводу у Платонове законе; стр. 80: La vraie égalité consiste à traiter inégalement des êtres inégaux. (Права єднакость у томе є, да се с' неєднакимъ створенима неєднако поступа).

**) У далѣ разлаганѣ идеалногъ правца нѣгове републике, и више практичногъ правца нѣговы закона' неможемо се упуштати.

Плато вели: Државникъ треба да има кралѣвско знанѣ, коє ниє равно ономе кога говорника, предводителя войске, судіє; него оно нешто више у себи садржи. Оно уме *храбрость и умѣреность да саєдини*: єръ храбрость сама по себи води немирной власти, а умѣреность води успаваномъ мекуштву. Храбрость тежећи да све подъ єднакъ видъ доведе, води собственой пропасти, єръ се текъ изъ с'єдинѣня онога, што є противуположено изводи обштіи смисао, правый животъ, истинито здравлѣ. Кралѣвска вештина произлази изъ непроменимогъ познаваня онога, што є истинито добро, лепо, правично, а та неизмѣнимость одкудъ би се иначе пораћала, ако не божіимъ упливомъ и производомъ?

Понятиє државе и понятиє права узима Плато за истоветно; онъ недели право, моралъ и државу єдно одъ другогъ. Кодъ нѣга є држава не само носиоцъ правны одношеня', него и цѣлогъ нравственогъ живота.

У нѣговой држави има три реда людій; 1.) *учени*, коима онъ предає, да државомъ управляю; онъ вели: *као што умъ светомъ управля, тако є и мудрость кральица света*; онъ каже, добродѣтель државе у томе се састои: *да мудраци њоме управляю, да или философи, владаю, или владатели философираю.*

Ово треба тако разумети, да умъ уобште светомъ влада, као што є то одъ части у новіимъ државама.

Другій є редъ у Платоновой држави *селяка' и занатлія'*, кои треба да су радни, умѣрени, и да се покораваю мудрацима; а

Трећій є редъ *войника* кои треба мудрацима да помажу, да се поредакъ одржава.

Дакле редъ *учены, ра'неѣи и бранеѣи'* сачинява Платонову државу; но у нѣговой држави нема личне слободе. Платонова држава истина є правствена, али ниє слободна; онъ недозволява, да свакій себи може изабрати редъ, у комъ ће живити, већъ за кои га држава одреди; а недає поєдинимъ особама ни слободно иманѣ. Све припада држави.

У своомъ дѣлу названомъ република, Плато излаже идеу правичности у овимъ образцима:

Што є єдномъ право, то є и другомъ;

Право є, да се оно, што се прими, опетъ врати;

Прво є, да се приятельима добро, а непріятельима зло чини.

Само онай, ко є неправеданъ може шкодити, а нигда онай, ко є праведанъ.

Лепа є страна кодъ Платона: с'єдиненѣ права, морала и државе; али поєдини немаю слободе и самосталности. Онъ неда, да закони єдну часть грађана унапређаваю, а друге да занемараваю; онъ оће иманѣ да разположи, да небуде ни врло богаты, ни врло сироты. Обштность иманя, жена', деце, *средствомъ* любави и приятельства сматра онъ за савршено станѣ, коме се баръ приближавати треба, па да се богатство несматра као какво добро по себи. Ето онъ недозволява никакво право фамилиярно одношенѣ, па чимъ овога и права собственості нема, онда є управо тешко и државу помислити: *према грађанину онъ заборавля човека*, све (и сама поєзия и вѣрозакони обичаи) подлаже се несносной цензури, па поєдиный човекъ губи сву свою свой-

ственость и своя права, и постає жертва одлучне мисли нѣгове о найвећемъ савршенству државногъ живота.

Као што є Сократъ држао, да се само помоћу образованя и ученя младежи може држави добро управлѣнѣ преправити, тако є и Плато мислио, да нравственый животъ у држави произлази одъ образованя грађана', а докъ се ови до добродѣтельи недоведу, онъ држи свако устройство државе да є недостаточно, и да се тешко може до болѣгъ доћи. —

АРИСТОТЕЛЪ.

(живио є на 384 године пре Христа.)

Нѣгове мисли о праву стоє у свези са нѣговомъ наукомъ о нравствености.

Као што є кодъ нѣга добродѣтель уобште: *нешто средиѣ између две крайности*, као н. п. храбрость између плашльивости и продрзльивости, или поданность између сребролюбия и расточивости и. т. д., тако є исто и право. Кодъ нѣга є добродѣтель: *мѣра, коя садржи нѣку саразмѣрну каквоћу и количину;* па се отудъ може разяснити мнѣниє Грка' о праву и закону: да є то као *нека єднакость и подєднака деоба.* —

У обширномъ смислу *правичность* кодъ Аристотела садржи у себи све друге добродѣтельи, кои' толико има, колико и нагона' у човеку.

Истина Аристотель поставля добродѣтель као прво, али іошь не као найвише благо, почемъ є добродѣтель кодъ нѣга: *унутрашня готовость добро*

чинити, на што су и споляшня средства нужна, као н. п. здравлѣ; па кадъ све ово имамо, онда смо текъ постигли найвишу цѣль практичногъ човека, т. є. *блаженство.*

Ово є, вели Аристотелъ, последня цѣль; а све оно, што има цѣль у себи самомъ, *савршено є:* дакле *човекъ є савршено створенѣ,* коє є себи самомъ цѣль. — Оно, што є найболѣ, найблагородниє у човеку, єсть *умъ,* а найвиша добродѣтель єсть: *уму сходно живити,* па кадъ то чинимо безъ обзира на друге користи, то є *мудрость,* то є *найвеће блаженство,* то є оно, *што є найслободниє, найбожественниє.*

Важно є, да є Аристотелъ точниє одъ Сократа разликовао *природно право* одъ *положителногъ,* но оба су му била части политичногъ права; природно, по нѣму, непроизилази изъ тако названогъ *природногъ станя,* него означава само *право по себи, безъ уговора и потврђеня закономъ.*

Како є држава постала, како су люди у ню ступили и. т. д. по Аристотелу независи одъ поєдины людій; човекъ є нѣму дружевно створенѣ, коє не само случайно, или поради постиженя поєдины цѣлій ступа са другима у друштво, него збогъ тога, што се савршена добродѣтель и блаженство може само тимъ путемъ достићи. — Премда се породица састои изъ поєдины лица', варошь изъ више породица', ипакъ се може рећи: да є варошь или оно ускупно *поглавито* и *првобитно,* а породица, као и поєдиный човекъ да є само отуда изведено. Єръ цѣло є основъ части, и по тому мора се дакле сматрати за самосталниє и првобитниє. Ако има люди, кои немогу да ступе у то друштво, или имъ то ниє нужно збогъ тога, што су они сами се-

би довольни; то би такови били или больи или гори одъ людій, и по тому или богови, или животиня.

Политика є кодъ Аристотела: *наука о држави*, коя учи, *како люди средствомъ државе доћи могу до добродѣтельи и блаженства.* У найбольой є држави: *добродѣтель човека као таковогъ, и као грађанина една иста.* Онъ каже пре треба тежити: *да држава буде праведна и добра, него велика. Ратъ и война нив цѣль по себи, већь само средство, да се тиме дође до правогъ мира.*

Кодъ Аристотела є, као и кодъ Платона право, моралъ и држава у узаймномъ одношеню.

Онъ пита: *ков є добра држава?* па на то одговара: *оно, гди законъ влада и гди су судив оживотворено право.* — У доброй држави, вели онъ, главна є цѣль: *обште благо*, а у рђавой *благо само владаоца и повдины людій.*

Плато и Аристотелъ даю намъ савршеный преглед грчке науке о држави и о праву, и еданъ другогъ узаймице лепо попуняваю. Ни познив грчке школе нису у томъ обзиру у цѣломъ и у великомъ далѣ дотерале.

РИМЛЯНИ И СРЕДНЬЙ ВѢКЪ.

Овамо долазе *Стоици, Римски Правослови и Макиявелли.*

Свака одъ овы страна узела є само єдну часть досаданѣгъ тройства, кое се састои у уєдиненю права, морала и државе. — Тако *Стоици узели су за начело само моралъ и добро; римски правослови само право; а Макиявелли опетъ само державу.*

Садъ се с' ове точке цѣо редоставъ обрнуо. Кодъ Грка є била *држава* првый основъ; а сада є *поєдиный човекъ* поглавито.

1) СТОИЦИ.

Они се небрину о држави, већъ свакомъ поєдиномъ човеку препоручую, да буде *добаръ*, и исто се онако ко и Сократъ придржаваю начела *субѣктивитета*. Стоици веле: „*Само є оно добро учинѣно, што мудрацъ учини.* Као што умъ светомъ управля, тако є и мудрацъ єдиный управитель. Радость, жалость, боля, честь, према свему томъ мудрацъ є равнодушанъ. *Само мудрость води блаженству. Мудрацъ є богу подобанъ; у нѣговой унутрашньости развия се безконачность.* А мудрацъ є само онай, кои све нагоне своє умртви". —

Дакле *умъ и слобода* начело є кодъ Стоика'; али то остає само у унутрашньости, па є збогъ тога и недостаточно. Они су хтели нешто *обште безъ особеногъ;* те тако *нису умели ньиове идеале у животъ привести* и пропали су безъ да су подигли државе и народе.

2) РИМЛЯНИ.

Кодъ Римляна' образовало се понятиє о праву іошъ одма съ почетка друкчиє него кодъ Грка'. Кодъ Римляна' *право* (jus) означавало є *цѣло правно одношенѣ*, али у исто време и *субѣктивно право, кое поєдина особа има;* но то субѣктивно ниє узимано као моралъ.

Римляни су опредѣлявали правичность *као сталну волю свакомъ своє дати* (justitia est constans et perpetua voluntas jus suum cuique tribuendi). — Ли-

це, али само као ово опредѣлено, било є кодъ њи подлогъ права'. — Субѣктивно право преузимало є ма', а обѣктивно понятиє о праву само су онда узимали, кадъ су о праву умствовали.

Цицеро є покушавао да умствує о праву, но при свой заслуги нѣговой, што є єзикъ за философию образовао и дотерао, и грчке идее обяснио, праву науку ниє унапредио. Нѣгово дѣло, коє є назвао „*република*" слаже се са Платономъ, а оно друго „*о законима*" са Стоицима. *Законъ* є кодъ нѣга на *уму основанъ*, а *умъ є божиєгъ порекла*. Но ипакъ се право изводи изъ закона, а не законъ изъ идее права (de legibus I, 6.), ма да є очевидно, да су млоги закони сасвимъ неправедни. Да се избави изъ ове сметнѣ, отишао є Цицеро (de leg. I, 16. de off. III. 5.) на *право природно*, (jus naturale); но ово є кодъ нѣга смешано са правомъ народа' (jus gentium).

Касниє (већъ кодъ Геллия VII, 3), а особито *Улпиянъ* *) дели право на: *право грађанско* (jus civile), *природно* (naturale)и на *право народа'* (jus gentium). Онъ вели (Digest. et Instit. I. 1), природно є право оно, на коє є природа сву животиню научила (jus naturale est, quod natura omnia animalia docuit); право народа 'оно є, коимъ се народи служе (jus gentium, quo gentes humanae utuntur); природно є право обште свой животиньи, а право народа' само є людима међу собомъ обште (illud omnibus animalibus, hoc solis hominibus inter se commune

*) Ово є знаменитый правословъ, кои є живио између владе Антонина до Александра Севера, одъ прилике одъ 170 до 230 године после Христа; тада є тирански убиенъ. Више него єдна трећина Пандекта', до 2462 фрагмента, узето є одъ нѣга.

est); а право грађанско єсть особено право коє државе (jus civile est jus proprium certae civitatis).

Дакле по Цицеру у право природно спадаю сва она одношеня, коя произилазе изъ природны нагона'; но ту є доиста погрешно споређенъ човекъ са животиньомъ, што води науци о зверскомъ природномъ станю людій, коє є у новия времена толико забуне проузроковало.

Право народа' по Цицеру ниє ни у найманѣмъ смислу оно, што мы данасъ подъ тымъ именомъ разумемо, него є оно, што се кодъ людій свуда у призренію правны одношеня показує, као што є н. п. дужность деце, да се своимъ родительима покораваю. — Улпиянъ односи уобште сва она три извора права и мнѣния о праву на грађанско приватно право, па овомъ противуполаже: *државно или явно право.*

Онъ вели: *явно є право оно, коє се тиче римскогъ станя* (jus publicum est, quod ad statum rei romanae spectat), Отудъ се види, да су Римляни подъ именомъ државе свагда римску државу разумевали. Они нису разумевали никакво друго државно и народа' право до њиновогъ, при свемъ томъ, што є ово последнѣ кодъ многи грчки саюзны држава' безъ сваке сумнѣ до некогъ степена развиено было.

С' овимъ опетъ у свези стои оно, што кодъ Римляна' приватно право одвећъ велику превагу има, и врло се яко односи на поєдина лица и обезбѣђенѣ њиновы правны одношеня'. Отуда су робови онако зависили одъ свои господара', деца одъ свои' родителя', и. т. д. те се свакій господаръ у некимъ круговима учинио некимъ сувереномъ.

Подъ царевима сва су понятия државногъ права ногама гажена тако да є то древно време на по-

следку сасвимъ остало безъ сваки политичны начела'. Царъ є быо сматранъ као нешто безконачно.

Но к' понятию *собствености* и *уговора* текъ су Римляни дошли. Ово є врло важно. —

Подъ самовольнимъ Царевима шпионство и донашанѣ пренло є вѣчъ было сваку границу; доноситель н. н. появно се као тужитель, и безъ многи околишная' обтужени био є осуђенъ као кривацъ збогъ повређеногъ величества; доношенѣ вѣчъ є било и пресуда и ове извршенѣ. Ово се зове ирония права, и у томъ, што є осуђени могао самъ себи начинъ смрти изабрати, састаяла се нека привидна слобода. —

Право располагаия са своимъ иманѣмъ на случай смрти кодъ Римляна' было є дошло скоро до произвольности тако, да є сваки могао своє иманѣ оставити коме є хтео.

Казали смо како су Цареви удручавали приватна лица, али и ова су опеть у нечемъ была господари надъ лицемъ Цара; єръ *сви рђави Цареви били су силомъ съ престола збацани и убияни.* —

Овде при растанку одъ древногъ вѣка и при ступаню у развитакъ среднѣга, да бацимо кратки погледъ, шта є недостаточно остало у древномъ веку.

1.) Кодъ Грка, као што є вѣчъ споменуто, поєдини човекъ са своимъ правомъ, и држава као обште понятіє, било є врло одвоено єдно одъ другогъ. Слобода поєдини, личность, іошъ ниє била добила свою праву вредность, а исто тако начела политична и правословна нису била довольно споєна. Кодъ Грка', као н. н. кодъ Шпартанаца' и Кретяна'

дисциплинарни правацъ узимао є често превагу, као што є кодъ Римляна онай правацъ приватногъ права. — Слобода личности нетреба да прогута државу, као што на противъ ни држава да се неразстроява збогъ прекомѣрне личне слободе поєдини людій.

2.) Сви Устави били су само Устави вароши', а не држава': зато при свемъ томъ, што има много да се похвали, налазиле су се и небройне несаразмѣрности кодъ Грка', и савршено растроєнѣ свакогъ явногъ живота кодъ Римляна у време Царева,

3.) И найслободнія установленя државна старогъ века показую се као ускосрдне Олигархиє, (гди се правленіє наоди у рукама мало њи), коє нетрпе ништа што є болѣ; — и робство, коє є признао и Платонъ и Аристотелъ, єсть гадно разделенѣ людій, коє тимъ више у очи пада, што сва друга спасителна поделеня државе мало по мало сасвимъ изчезоше у Анархіи и Тиранiи.

4.) И онай найчувенiи развитакъ Римскогъ приватногъ Права ниє могао сакрити своє недостатке предъ дубльомъ философиомъ права'. и іошъ є погрешниє (што є позниє покушавано), што су хтели приватно право безъ државногъ у држави и народу до већегъ развитка да доведу. —

СРЕДНЬИ ВЕКЪ.

На кои сада прелазимо, или време одъ преселеня народа до новогъ подизая наука и Реформациє, (одъ прилике одъ 4-гъ до 15-гъ века) означава се обично као векъ варварства, и као да у нѣму ниє ни било историчногъ развитка понятия

о праву и држави изъ узрока, што тада никакви теоретични книга' о тимъ предметима ниє писано. Но сасвимъ є погрешно тако о среднѣмъ веку судити, па и последнѣ оно потврђенѣ само се може у толико доказати, у колико се форма строги' компендия' или довршени система зактева за какву науку; иначе одкрива се на први погледъ у свакомъ дѣлу тадашнѣгъ времена савршени преображай мнѣния о праву, о држави и о политики. Али теория и праксисъ тако є яко споєна била, да теория ниє са свешћу према праксису стаяла, нити є нѣму предпячила. Вештина научногъ разчленяваня іошъ ниє била ступила у животъ. Новиє време и у овомъ поступаню врло є вешто, но безпристрастно треба да видимо, како се и у среднѣмъ вѣку држало о више означенимъ предметима. —

ХРИСТИЯНСТВО Є

Основъ, на коме є цѣо средньи вѣкъ утврђенъ; оно дає оне велике пупольке, изъ кои се разви све, што є ново и чрезвичайно. Ньиме є постало сасвимъ ново одношенѣ према Богу, према свету, према ближньимъ, према себи самомъ.

1.) Къ одкровеняма посредствомъ природе и духа, о чему су Грци и Римляни знали, приступи іошъ и *Писмо*.

2.) Изъ овогъ верозаконогъ основа развила се црква са нѣнимъ одвећъ богатимъ разграненѣмъ и разлаганѣмъ; и одтуда се разви система права, коя є идолопоклоничка мишленя у томъ одбацила.

3.) У средини између тирански каста' Индиє и Египта, и анархична разстроєня у познїимъ времени-

ма Грчке и Рима, стоє Германски редови и чинови. Свештеникъ нити є породомъ и племеномъ самовладаюћъ, нити є преображенъ у меняюћегъ се званичника, већъ има позивъ, за кои се мора валяно преправити, и ради као членъ редова' с' правомъ у црковнимъ, као и у свѣтскимъ круговима.

4.) Племство има више степени одъ нижи племића' до Државни князева', и витежство — (Ritterthum) саєдинява новимъ и лепимъ начиномъ лично текъ добити се имаюће благородство са стварнимъ, коє се на иманю и собствености оснива.

5.) Трећа класса жителя' подиже се, и на место млогобройни дивльи скупштина' народа, заведе се старима непознати врло благословени начинъ представничтва народнѣгъ. Садъ се преобразе

6.) Устави и устроєния поєдини вароши у уставе државе, безъ да су ишакъ збогъ средоточногъ места главне вароши, поєдине части землѣ пренебрегнуте биле. Управо уставъ државни ниє ништа друго, већъ вр', кои лежи на устроєнияма села' вароши и провинция'.

7.) Главе цѣлогъ Християнства били су Папа по части црковной и царъ по части светской. Християнство є уобште за право народа' новъ и похвале достоянъ основъ дало.

8.) Християнство є одма и безусловно по своіой суштности робство одбацило, и уобште личной слободи она є права набавило, каква она у древномъ веку при надмашаю обштегъ понятия државе, нигда ниє имала, а коя су (права) вештествена и необходимо нуждна за право образованѣ и развитакъ. Исто тако появило се

9.) Заниманѣ старешине домаћегъ (отца) у лепшой светлости, него што є било и кодъ сами Грка'.

10.) Равнимъ начиномъ одношенѣ и деце према родительнма постало є друго и безъ сваке сумнѣ болѣ, него што є пређе было.

11.) И саме ствари доведене су у кругъ личности и као нешто живога; понятиє собственоcти основало се у феудалномъ праву сасвимъ другчиє, и преображено преведено є у право личности и државно право.

Све ове обилне и вештествене измѣне морамо сматрати за побољшанѣ, премда се нећемо кланяти среднѣмъ веку, и премда нећемо одрицати нѣгове недостатке, ков треба поправити. —

Сада у овомъ умномъ оданю нашемъ по полю прошлости развитка права, слободе и државе долази намъ на сусретъ,

3) МАКИЯВЕЛИ.

(рођ. 1469, умр. 1527.)

Нѣгова є политика сасвимъ другчия одъ оне Аристотелове. Наука мудриченя, то є была Макиявеллова политика. Онъ вели: *да неће ни оно, што є добро, ни оно што є праведно, него само што є полезно.*

Нѣгова Дипломация била є само наука о ономъ, што є цигло за владетеля полезно, па ма то за цѣлу државу и за све друге крайнѣ шкодльиво било. Онъ є учио владати єзуитски, а не како би управъ требало. Кодъ нѣга успѣхъ опредѣлява и врлину дѣла, управъ противно ономе, како су Стоици учили.

Њму цѣль освештава средства. Онъ правда и одобрава и саму смрть они, кои су невино пали, само ако ће оно одъ ползе бити; каже, да се владетель мора учити да и зло чини, да постане вештъ у томъ, ако потреба закте. Кодъ њга владетель нетреба да є добродѣтелянъ, већъ само да се чини да є такавъ; онъ треба да воле, да га се народъ страши, него да га люби. Онъ вели, има два начина управляня са државомъ, први є средствомъ *закона*, а други є средствомъ *силе и принуђеня*. — Кадъ владетель што обећа, треба то да држи само донде, докъ му є одъ ползе; свирѣпошћу и свакимъ порокомъ слободно є владетелю послужити се, само да се одржи; онъ све може уништати, само да свой престолъ утврди.

Неприродна одношеня и поремећай Италиянски држава', као и размишляваня о старомъ свету, породила су ове њгове мисли, кое є онъ врло вешто изложно у два њгова дѣла: Discorsi *о Ливию* и *о владателю*.

И пре 1848. године могло се, само кадъ се искрено хтело, лако пресудити, како є мишленѣ Макиявеллово и гадно, а и самой цѣли несходно и противно; єръ є свакой лажи дно плитко; али стропоштай оны, кои су найверніє начелима Макиявелловимъ слѣдовали, показао є, да само она влада може бити безбѣдна да ће обстати, коя праведнимъ, законимъ желяма грађана' удевлетворава. То смо већъ видили, па намъ нетреба речима доказивати оно, што се већъ дѣломъ засведочило. Ко жели добро и себи и другоме, нека *поштено* поступа. Ми ово и овако противно Макиявеллу саветуємо свакоме и увѣрени смо, да ће овако поступаюћи сваки пре цѣль свою постићи. Зашто Макиявелли њговимъ Макиявеллизмомъ

неспасе Италію? кадъ се каже да га є спасеніє и с'єдинѣнѣ Италіє побудило, те є онака човека недостойна начела поставіо. *)

Незадовольство са садашносћу, коє є Макиявелла побудило, да помоћи тражи у онаквой гадной политики, дало є поводъ Енглезскомъ Канцлеру

ТОМИ МОРУ

(рођ. 1480. погублѣнъ 1535.)

те є у нѣговой Утопіи идеалъ државе положіо. Ту има найвише онога изложено, што є неприродно и немогуће у єдной држави; тако оће онъ да опредѣли мѣру колико кои да притяжава, оће равность имаия, права и одѣла, оће да се благородниє руде (метала) мало цѣне, да се власти сваке године бираю, да се владатель бира, да влада само докъ живи, ако нема сумнѣ (за кога? како?) да тежи за тиранствомъ. По нѣму само су они занати дозволѣни, кои су необходимо нуждни, иначе сваки є землѣдѣлацъ. Власть да опредѣлява, ко ће се моћи учити, неиде ли коме то за рукомъ, онда се упућує на занатъ. Брой грађана' сваке вароши, нита више брой чланова' сваке породице точно є опредѣлѣнъ; колико ньи преко тога прелази, шиљю се на другу страну као додатакъ свимъ тимъ чудноватостима кодъ Мора наодимо іошъ безмѣрну любавь, великодушіє, добродѣтель.

Да споменемо и Француза

БОДЕНА

(кои се родио 1530 године а 1596 као кралѣвски прокураторъ у Лаону умро.)

Онъ є писао 6 книига о држави (de republica).

*) Фридриха великогъ Антимакиявелли остає као памтеня достойни производъ нѣговогъ разума и духа.

Премда є Боденъ тежіо, да свой предметъ обстоятелно и систематично изради, опетъ му то ниє за рукомъ испало.

Кодъ нѣга има поєдини добри примѣтби, али Аристотелова политика има на нѣга врло велики упливъ. Средньи векъ и Християнство мало є разумео и оцѣнио, и много исторично погрешно приповедао. Іошъ грѣе суди о нѣму *Изамберъ*. (теологъ Французски рођенъ 1565 — 1642) у нѣговомъ дѣлу: Tableau des progrés du droit public. На страни 8, вели Изамберъ: Bodin n'a point d'idées et encore moins de principes, ou les principes qu'il établit sont de toute fausseté. (Бодинъ нема никакви идеа, а іошъ манѣ има начела, или су она начела, коя поставля, сасвимъ погрешна и неоснована).

Іошъ заслужує да се спомене Шпански Єзуита и историописацъ.

ІОВАНЪ МАРИЯНА.

(рођ. 1537 † 1624.)

Збогъ нѣгове книге de rege et regis institutione, изд. 1598. Онъ предпоставля изъ више основа' законима ограничену монархию, свимъ другимъ уставима, потврђава са католичкогъ погледа, да треба у земльи само єданъ верозаконъ да буде, и да га владатель неможе променути. Найвише су напали на нѣгово дѣло, и оно є спалѣно у Паризу. —

Сасвимъ другчиє него католици Макиявели и Мариана, умствовали су велики реформатори, особито *Лутеръ*, о праву, о држави и о явнимъ одношенима. Питаня о браку, о одношенима редова', о рату, миру, саюзу, о покорности, противленю и т. д.

рѣшавали су по библичнимъ, а особито християнскимъ начелима. Тадашньи немиръ у Германіи и Французской, одпадъ Нидерландезаца' на свагда одъ Шпаніє у 16 вѣку (што є Шилеръ онако лепо описао), Енглезски метежъ, све ово било є одъ тако велике важности, да є то морало имати найвећи уплив на умозрителна (теоретична) умствованя, као што су такова по великой части одтудъ и произишла.

У осталомъ ми се не можемо овде збогъ ограничености овогъ нашегъ краткогъ прегледа упуштати у излаганѣ дѣла *Меланхтона* (epitome philosophiae moralis 1538). *Олдендорпа* (elementaris introductio juris naturae, gentium et civilis 1539), *Хеммингa* (de lege naturali, metodus apodictica 1562), *Винклера* (principia juris 1615), Шпаньолца *Суареца* (de legibus et de legislatore), Италиянца *Центилиса* (de jure maris, belli et de legationibus).

А сада да пређемо на трећи разредъ.

Ово є управо епоха природногъ права.

Плато и Аристотелъ изводили су право изъ *идее;* а *Хобесъ, Шпиноза, Волфъ* и други ставляю *нагонъ* за начело; *Руссо, Кантъ, Фихте* и други опетъ *умъ* и *слободу;* а поименце: *Хобесъ* ставля за начело *своелюбие; Пуффендорфъ дружевностъ*; а *Волфъ* и *Велики Фридрихъ све нагоне у скупи;* — но ни єдно ни друго посебице ниє савршено; текъ у свези нагона и ума истинито є изложенѣ. Обе пакъ стране излазе одъ поєдиногъ човека, но ми са найновіимъ философима оћемо *духъ* за начело да поставимо.

Овде ћемо почети са

1) ХУГОМЪ ГРОЦИЄМЪ

(рођ. у Делфту 10. Априла 1583, умро у 62-ой години 28. Августа 1645).

Кои премда ниє био философъ у вишемъ смислу узимаюћи, но се ипакъ може назвати оцемъ новиєгъ природногъ права. Са нѣговимъ дѣломъ: de jure belli ac pacis (о праву рата и мира) 1625, учинио є онъ найвећи упливъ на природно право. Онъ се старао, да понятиє права и морала болѣ єдно одъ другогъ одлучи, и да іи болѣ опредѣли; али съ друге стране примѣчава се кодъ нѣга оскудица на поредку и свези.

Онъ вели: *дружевность, дружелюбиє разликує човека одъ неумногъ животногъ*, па више на томе оснива право, него на *уму*.

Онъ каже далѣ: *да треба признавати туђе иманѣ.*

Кодъ нѣга є дружелюбиє *цѣль* а право само *средство* к' томе; дакле дружевность и право кодъ нѣга су два момента (две саставне части).

Да се право сачува нужно є грађанско друштво, и држава є по томе само средство средства; дакле средство само за поєдине.

Гроциє разликує jus naturale одъ jus voluntarium, разликує *природно право* одъ *положителногъ;* па после чини пододѣления како кодъ природногъ, тако и кодъ положителногъ права; — тако ово последнѣ подраздѣлява на *божиє* и *човечиє*, па овомъ другомъ — човечиємъ — придає и право народа', коє онъ оснива на саглашаваню народа', а к' тому є за цѣло нужданъ іошъ какви други основъ и одостовѣренъ.

То наименованѣ: *природно право,* дає повода млогомъ непоразумленю и двосмислию, коє се све више и више изопачавало. Та би сметня престала, кадъ би се оно наименовало: *умно или философно* право, у противоположеню положителногъ, єръ онако по првомъ наименованю, за основъ узима се нешто животно, као што є и кодъ римске терминологиє, само одношенѣ човека према своме тѣлу, према другой животиньи, према окружаваюћой га природи, поднебию и т. д., а напротивъ умность є основъ таковомъ праву.

2) ТОМА ХОББЕСЪ

(рођ. 1588, † 1670.)

писао є: de Cive 1642. и Leviathan seu de civitate ecclesiastica et civili 1651. Онъ учи: да люди у природномъ станю *нису нимало дружелюбиви*, већъ *себични и своелюбиви.* Одтудъ се пораћа *ратъ свию противъ свию;* т. є. што є Макиявелли о владаоцу казао, да овай може чинити за своє одржанѣ, то Хоббесъ сада за све говори, єръ вели: *у природномъ станю, сваки тражи свою собствену користь, сваки оће, да себе на рачунъ и штету другога одржи, па одтуда и произилази она борба.* Ту може слободно и найслабіи найячегъ смаћи, само ако може; сваки може другомъ, колико є само у станю, шкоде нанети. Само стра' и сила влада у томъ природномъ станю; люди су ту међу собомъ равни, єрбо равнимъ начиномъ єданъ другомъ шкодити могу, и єданъ другогъ убияти може. Па тако *обдржанѣ себе самогъ постав* найглавніимъ старанѣмъ, кореномъ свакогъ права и судномъ свию на то односећи' се дѣла'. Одтудъ се далѣ изводи: *да човекъ у природномъ станю има право на све, што само оће и може.* Па будући да сваки поєдини има то право, то є слѣдство

скоро онако исто, као и да никаквогъ права нема, па люди мораю њнове собствене ползе ради, примиря чинити, мораю се узаймно одрећи оногъ природногъ права и ограничавати ону слободу, и изъ уговора, кои се одтудъ заключаваю, постає *право, стално право.* Али како своєлюбиє човека непрестано гони да уговоре нарушава, то се мора наћи ємство за њиово поступанѣ, а то ємство може опетъ само стра бити, а она власть и моћь, коя тай стра задає, єсть *држава.* У држави *воля млоги држи се за волю свию.* — Подчиненѣ подъ власть єдногъ моћногъ, силногъ, єстъ природно порекло државе по Хоббесу. Збогъ єдинства у држави, и да обстане онай нуждни стра', треба да є владаоцу власть неограничена (imperium absolutum). Хоббесъ вели: да самовладанѣ мора и по тому бити, што є и у рату єданъ воєначалникъ нуждан; али ипакъ право неограниченогъ Монарха постои само донде, докле онъ силе има; а чимъ ове више нема, да є онда край и влади. Краль може своє право продати, поклонити и т. д. Могући су случаєви, гди се покорность сме одказати, єрбо нису основани на првобитномъ преносу права; али ономъ, кои влада остає право — противеће се убияти. Владаоцъ по Хоббесу ниє подчиненъ законима, према нѣму нико нема права собствености; дужности владаоца само су моралне природе, онъ неможе учинити никомъ неправду, єръ врховна власть представля цѣлу државу; поредъ нѣ неможе ништа друго обстати; сваки поєдинъ ню є или изречно, или ћутећи наместно, па њой и принадлежи, или лично као у Демокрацияма, или преносомъ, као у Монархияма. — Начини устава немогу бити смешани. — Пре постанка власти (imperia) нити є било добра ни зла; сва дѣла била су равноважећа (adiaphora). Крађа, убиство, браконарушенѣ и т. д. само су злочинства по грађанскомъ праву

(lege civili). — Слободни грађанинъ разликує се одъ роба само по тому, што онай држави, а овай своимъ саграђанину служи. По нѣму є држава и оно друштво, коє се састои изъ господара и робова' (de cive x. 5.). Закони само онда обвезую, кадъ іи' и други држе. Зактева ли владаоцъ и таково што, што є противно будућемъ блаженству, нетреба ни томъ противурѣчити, него као мученикъ отићи христу (Ire ad Christum per martyrium).

Већъ само изложенѣ ови Хоббесови умствованя' о праву и држави, уєдно га и осуђує. Оштроумиє неможе му се одрећи, али основъ нѣгове системе самоволянъ є и погрешанъ, па є суровъ. — Нѣгово природно станѣ неможе се доказати ни исторично, ни философно, ни верозаконо, већъ є оно скотско и ђаволско. Чудновато доказує онъ безусловну єднакость люди тиме, да сваки може другогъ убити, у чему ни скотъ ниє ни мало нижи одъ човека; а после опетъ зида онъ све на основу неєднакости, т. є. на праву *ячегъ*. Кодъ нѣга є: *сила право, воля ячегъ законъ,* и *покорность дужность слабиегъ,* као што онъ и право изводи изъ уговора, а не изъ идее права.

3. МОНТЕНЬ

(рођ. 1533, † 1592)

У нѣговомъ дѣлу: Essays (коє є найпре 1580 изишло) изражава се: да нема никаквогъ вештественогъ на природи човечной основаногъ закона, него да све зависи одъ образованя и навике. Ово є такође неосновано, премда се то у површномъ само разсматраню млогомъ допало, єръ како би то било, да нема идее, понятиє права, већъ да оно одъ поєдиности зависи.

4. БЕНЕДИКТЪ ШПИНОЗА

(рођ. 1632, † 1677.)

Ово є духъ, кои превазилази све учителѣ права и философиє, кои су предъ ньимъ били. Онь учи, *да сваки има толико права, колико има моћи.* Што сваки чини по законима природе, то чини с' найвећимъ правомъ; чини, како треба да чини, и другчиє неможе. Права природе незабрањою ништа друго, осимъ оно *што нико неће и нико неможе*, оно се негнушa ни кавге ни гнѣва, ни лукавства. Сваки има право само у онолико обстати, колико има моћи къ тому, и тежиня, да се животъ обдржи єстъ вештество свакогъ одушевленя кодъ свию створеня', као и крайньи основъ свию човечіи дѣла'. Изъ овогъ паштеня, изъ ови права' поєдини люди рађа се обште право, рађаю се узаймна ограниченя, уговори, премда су они подчинѣни некимъ променама, и неостаю онакови, какви су по природномъ праву.

Дакле Шпиноза сматра моћь као право; али у природномъ стању ово є право врло несигурно и непостояно, па слѣдователно ту нема безбѣдности, коя є прво условиє дружевности. Зато мораю поєдини да иду у државу, па ньнова ускупна моћь зове се држава, коя води бригу о цѣломъ.

Дакле, као што смо већъ казали, кодъ Шпинозе є моћь право, а дружтво као средство къ тому; но то є погрешно умствованѣ, *право треба да є моћь*, а не обратно моћь да є право; єръ иначе би се и найвећа насилия показивала као право.

Сасвимъ други правацъ узео є:

5. САМУЄЛЪ ПУФФЕНДОРФЪ

(рођ. 1631, † 1694.)

први явни учитель природногъ права, найпре у *Хайделбергу*, а после у *Лунду*. Онъ є писао: elementa

juris-prudentiae universalis 1660; de jure naturae et gentium 1672; de officio hominis et civis 1673. Онъ вели, *да є човекъ дружелюбивъ изъ своелюбия*, почемъ му є туђа помоћь нужна, и тако да човеку своелюбие заповеда, да остане у друштву. То є по Пуффендорфу изворъ свакогъ права и свакогъ морала. *Само у друштву постае право*, а друштво постае само средствомъ *уговора*, и то трояко друштво: *брачно*, *домаће*, и *државно*. За државни уговоръ изискуе се а) уговоръ, коимъ поєдини у дружество ступаю, б) уговоръ, коимъ се заключи начинъ правления, и в) уговоръ, коимъ се владаюћи и владани обвезую, да ће се по томъ начину узаймно управляти. Величество краля, Сената, скупштина' народньи по Пуффендорфу недолази одъ Бога, већъ постае слѣдствомъ уговора. Найвишой државной власти принадлежи: законодавство, право суђеня, казни, право постановленя званичника', уређенѣ споляшньи одношеня' и т. д. — Право народа', по нѣму є оно природно право, коє се кодъ свию народа' употреблява; а што се томе као положително дода, нема никакве обвезателне силе, или поне никаквогъ ємства за обвезанѣ.

Пуффендорфово начело дружелюбия води блажиомъ стазомъ оной заповѣсти: „*тражи мира*." То нѣгово дружелюбие чисто одъ свега оногъ, што є свойствено месту, времену, и исторіи єдногъ народа, остае само као нешто формално, неопредѣлено, што се дае привести свему и свачемъ произвольномъ. — Нѣгово изреченѣ: *човекъ є нравственъ, ербо є дружелюбивъ*, дало би се млого преће извртути: *човекъ є дружелюбивъ, ербо є нравственъ*, єръ є нравственость основъ дружелюбия, а не обратно, и кадъ би текъ дружелюбие пораћало нравственость, (као и законъ истомъ право), онда би такавъ ос-

новъ био врло гибакъ, и оно што є чисто положително могло би се на грдну штету идее, господаромъ учинити. У томъ є дакле Пуффендорфъ едностранъ, што онъ одбаца свако умно, уређено право, и све изводи одъ човечиє волѣ.

Па исто є тако и понятиє нѣгове државе недостаточно; кодъ нѣга є погрешка, као и кодъ Хоббесса, што онъ найвећой власти у држави неограниченость дає; ту нема никакви ни видни ни стварни ємства' ни кодъ права народнѣгъ, ни кодъ државногъ. Ниє се умео узвисити правой философіи, већъ є остао на степену сувопарни абштракция (одлученя). Лайбницъ іонъ казао є о Пуффендорфу, *да є био мало правословъ, а нимало философъ.* (Puffendorfius, vir parum jurisconsultus et minime philosophus. Opar. ed. IV. 3. 261.)

Пуффендорфъ є имао млого приврженика', али млого и противника'. К' овима припадлеже *Рахелъ*, Профессоръ у *Хелмштадту* и *Килу* и *Алберти;* онай є точниє опредѣлно одношенѣ права народа' према праву природномъ, а овай други, у нѣговомъ дѣлу: compendium juris naturae orthodoxae Theologiae conformatum, отишао є на станѣ невиности и подобия божиєгъ.

У овимъ већъ наведенимъ системама коренъ є положенъ и будућимъ:

1.) Начело механичне нуждности, средствомъ само споляшнѣ силе, као што є Хоббессъ поставіо.

2.) Уређенѣ цѣли сходне нуждности средствомъ уговора, одкуда проистиче Пуффендорфово начело дружелюбия, што се показує више као политично него правично.

Само Шпиноза има другчиє, доиста умно мишлѣнѣ о праву: нѣму є споляшня нуждность у исто време савршена, абсолутна, и слива се с' њоме.

6. ВОЛФЪ

(рођ. 1679, † 1754.)

Мислио є, да ће дати савршени неизменими законикъ природногъ Права у новимъ квартантима нѣговогъ природногъ Права (jus naturae 1740—49. 9 vol. u institutiones, juris naturae et gentium 1750.)

Онъ скопчава право са нравственомъ наукомъ, а овой дає начело: *усавршавиня. Оно, што усавршаваню и твомъ и други' приноси чини, а што томе шкоди, нечини.* Онъ оће све нагоне човека у єдно органично цѣло, у сагласиє (хармонию) да доведе. — Врло умѣстно Волфъ є дао праву ону *одрицателну* природу, єръ моралъ показує, шта *треба* чинити, а право, што се *сме* чинити, па оно на што право имамъ *могу чинити, а могу и нечинити.* Право изриче своє заповести одрицателно: *нечини*; а моралъ положително: *чини.* Волфъ зактева државу, єръ само у овой човекъ може доћи до савршенства, али онъ дає свакомъ у држави право само на онаково усавршенѣ, коє є станю нѣговомъ сходно; дакле ту ниє єднакости и равности.

И Волфа є система дакле несавршена, єръ нѣгово начело усавршаваня показивало би само тежню човека за постепенимъ усавршаванѣмъ, а не већъ постигнуто усавршенѣ. Іонъ є и то оставио безъ задоволяваюћегъ рѣшенія, еда ли свакі поєдини треба да тежи за некимъ *особенимъ* усавршенѣмъ, или сви мораю ићи *єдномъ истомъ стазомъ*; далѣ, за коє тежнѣ постоє обшти закони, за коє не, како се при томъ односи цѣло, како државе и т. д; то є све остало нерѣшено.

7. МОНТЕСКИЄ

(рођ. 1689. †. 1755.)

Духъ закона нѣгово є главно дѣло, коє є први путь 1748 године изишло. Кадъ се оно сравни са сродним дѣлима Волфа, по виду и по садржаю достойно є удивленя. Иначе су по разлики точке, са коє се то дѣло сматра, и мѣри, пресуде о нѣму до данашнѣгъ дана врло неєднаке; или се претерано обожава, или се претерано куди, но ипакъ му є сходния похвала, као што су се изразили *Анцилонъ* у дѣлу (о духу законодавства, у предговору) и *Хеглъ* у философіи права, стр. 7), него покуда *Халлера* (Handbuch der Staatenkunde; Restauration I. 53.) кою, и *Іованъ Милеръ* (Werke XVIII. 135) неодобрава. Монтескиє био є многостручно образованъ човекъ, знао є ствари ясно развидити, племенито є мыслио и био є практично способанъ човекъ. Нѣговъ *духъ закона* ниє по строгой науци уређено цѣло, ту има застрањиваня и чудноватости разногъ вида; али с' друге стране то дѣло дає одвећъ много грађе за мишленѣ. Ми можемо овде само нешто укратко о нѣговомъ мишленю казати.

По Монтескию, има три начина државоправленя: *Република*, *Монархия*, *Деспоция*. Република дели се на *Демокрацию и Аристокрацию*, како или цѣо народъ, или само єдна часть истогъ найвишу власть има *Монархия* є самоправленіє по опредѣленимъ законима, а *Деспоция* є самовладанѣ по ћуди. У Демокраціи мора се опредѣлити, колико люди скупштину народню саставляю, како се гласови даю, како се закони издаю.

Народъ може званичнике бирати, али неможе самъ послове извршивати. Ако у Републици неста-

не ревности за явность, онда послѣдує сребролюбіє и разстроєнѣ. У Аристократіи треба да траянѣ власти ономъ меромъ спада, како власть расте; т. є. ако є власть већа, да за краће трає. Она є Аристократиця, по Монтескию, найболя, коя се найвише приближава Демократіи, гди се преимућства єдне мальине врећаюћимъ начиномъ за друге непоказую; найрђавия є Аристократиця она, гди народъ, (као што є било у Польской) живи у грађанскомъ робству они', кои владаю.

Начело демократиие єстъ: *(грађанска) добродѣтель;* Аристократиие: *умѣреность;* Монархиє: *честь;* а Деспоциє: *стра'*. Ако нема ови начела' у овимъ начинима државоправленія, онда су они по себи несавршени. У Демократіи мораю закони на то тежити: *да се побуђава любавь к' єдинакости и умѣрености*, премда се єдинакость у иманю као немогућа и неполезна показує. Претерана воля за слободомъ, коя неће да трпи законъ и власть, нораћа Деспоцию; већъ є то неки видъ развратности, кадъ народъ неиспунява законе, а іошъ є горе и убитачниє, кадъ сами рђави закони народъ развраћаваю. — Републике могу бити оне државе, коє имаю малу область, а Монархиє, коє имаю область одъ среднѣ величине; одвећъ велике области преображаваю и начело и начинъ државоправленія. — Сва прекомѣрна завоєваня воде Деспоціи. *) — Слобода се може само у томъ састояти: *да оћемо оно да чинимо, што треба да оћемо, а не да се приморавамо, да оно чинимо, што би требало да оћемо.*

У свакой држави има три струке власти: *законодавна*, *судейска* и *извршителна*, коє треба да су одвоєне, а не да су с'єдинѣне у єдной руци, или у

*) То найочевидниє показує Наполеонъ.

єдномъ тѣлу. Што народъ неможе самъ да чини, оно извршує помоћу свои' местозаступника', и представника'. Ови могу наравно болѣ и згодніє, него цѣо народъ, о послу каквомъ разсудити, договарати се и заключити. — Енглезки начинъ државоправления може се казати, да є у найвећой части свои' одношеня врло изреданъ, премда се на другомъ месту неможе тако лако завести.

Поднебиє, земля, место, положенѣ на мору и т. д. има велики упливъ на нрави, на обичає, законе, на слободу єдногъ народа. — И за найболѣ законе мораю се духови преправити; будаласто є *хтети све преиначити. — Єдномъ народу отренути нѣгове обичає, зове се учинити га несрећнимъ;* само на добровольну измену може се тежити. —

И ако є ово, што смо о Монтескию казали само врло укратко изложено, ипакъ се може видити. 1) да нѣгово разделенѣ начина' државоправления ниє довольно, єрбо древни начинъ мишленя яко ту надмаша; 2) да є нѣгова наука о начелима она три начина државоправления и ако оштроумно изведена, али ипакъ недовольна, почемъ ніедно по себи само неможе владати, него н. п. и у Монархіи треба добродѣтельи (и саме грађанске), треба чести у Републики и т. д 3) Монтескиє є одвећъ велику важность положио на поднебиє, местоположенѣ и т. д. єдне државе, а помислимо само на различность Грчке Историє у различнимъ временама, премда су она иста природна одношеня била. — 4) Ако єданъ исти човекъ, или єдно исто тѣло и законе прописує, и суди и њи извршава, наравно є, да тай начинъ лако води деспоціи; али наука о деленю власти постає одвећъ опасна, чимъ се подъ тимъ разуме безусловно анатомично поделенѣ, а не органично одво-

енѣ власти, па ово мора почивати на другимъ основима.

8. ХЕЛВЕЦИЈЕ.

(рођ. 1715, † 1771.)

У његовомъ дѣлу de l'esprit вели: *мѣрило вредности свию ствари єсть своєлюбиє* (intérêt); ми називамо дѣла *добродѣтелнимъ*, *порочнимъ*, или *равнодушнимъ*, како су намъ она *полезна*, *шкодльива*, *или се насъ нетичу*. Страстни люди (passionés) надмоћніи су духомъ одъ *умни* (sensés); *човекъ постане глупъ* (stupide) *чимъ га престану страсти покретати*. Ове имаю свой коренъ само у *любови* према *увеселеню* и *страху одъ болѣ*, дакле у тѣлеснимъ осећаняма (sensibilité physique); тако є лакомство, честолюбиє, приятельство. *Любити*, Хелвецию значи: *имати потребу*; дакле по нѣму нема приятельства безъ потребе, єръ би то било дѣйство безъ узрока; па престанели потреба, онда наравно да престане и пріятельство. *Навикомъ* постаємо равнодушни према лепоти, према духу и т. д., а не манѣ и према нашимъ пріятельима. Пріятельство се одржава само увеселенѣмъ, чимъ ово престане, престає и оно, и односи се како и све друге радости и жалости, само на чувствена уживаня. —

Одъ ове ладне утанчане себичности Хелвеция можемо се сетити Хоббессовогъ суровогъ рата свию противъ свію; такоће су била начела нравствености све означнє закопавана, све продрзльивиє одрицана, и найвише поставляна су правила да се зауздатуће своєлюбиє ради собственога. Своєлюбиє владало є безъ одношеня на право и на дужность, тѣлесно осећанѣ безъ одношеня на умъ, слобода безъ одношеня на законъ; то є начело *Дидерово* (фило-

зофъ французскій, рођ. 1713, а умро 1784 год.) и *Енциклопедиста*, докъ Хелвецие, сачинитель *Системе природе* (1770) ние представио безбожие, као избавленѣ човечнегъ рода одъ предразсуђеня, изяснио душу за стварь тѣлесну, нѣну смртность потврђавао, и *Ла Меттри* (философъ французскій рођ. 1709, а умро 1751 год.) потрудио се да докаже: *да е човекъ само машина.* Премда су ови изрази обучени у лепу одећу, ипакъ проницателанъ умъ увидиће плиткость ньину. Ова расматраня истина нису философіи посвећена, али ипакъ неможемо пропустити ову прилику, да што непрословимо о предмету, о комъ се сада говори. — Хелвецие одриче безсмртие душе; ми се морамо противъ овогъ Хелвециевогъ начела изяснити; ми потврђавамо *безсмртие духа.*

Духъ е вѣчанъ, и нѣгови производи, као производи слободе, есу вѣчни. — Биће *духа* у противоположеню према бићу *Природе*, есть *слобода*, нѣгова суштность есть *слобода* исто онако, као што е суштность Природе *тежина.* Духъ е *слободанъ*, али само уколико самъ себе учини онимъ, што треба да е, а не као што е Природа себе *несвестна.* Време е у своме *едно за другимъ* теченю елементъ духа, као што е *просторъ* у своме *едно поредъ другогъ* растегнуђу елементъ Природе; Природа се бори противъ духа, али текъ у духу она се своди единству, еръ безъ тога она се показуе само у форми сполашности, као *едно поредъ другогъ*, а у духу показуе се у виду *свести.*

Природа е на свакой точки простора, и у свакомъ тренуђу времена, свагда *само ово едно*, са изключенѣмъ свию други опредѣлености; при своме безкрайнѣмъ богатству Природе, нигда га она неможе

процѣнити и преброяти, свуда, кудъ се годь на ню обрнемо, она є посве сиромашна; Духъ пакъ на свакой своіой точки єсть *цѣла испуна нѣговогъ бића*, и нигда, при свой нѣговой безкрайньой млогоразличности негуби *свою савршену єдноструччность*, и то є оно, што се зове *идеалитетъ*.

Докъ дакле ни у каквой поєдиной части природе дѣйствителность неодговара своіой иден, него само ополико, у колико мислећи умъ све разштркане себе несвестне части Природе, у єдну горућу точку познаня неусредоточи: духъ є напротивъ самъ собомъ на свакой точки средоточиє, и превиди одтуда цѣо округъ тако, да се у свакой одъ овога точки, као у средот очию огледала, своди цѣла панорама нѣговогъ окружия. Духъ одговара дакле на свакой точки своє дѣйствителности, своіой иден, и права вѣчность єсть по тому наслѣдиє *само духа*, єръ є духъ *свесть тогъ одговарания своме опредѣленю*, онъ є свесть свесавршене идее, — премда се и природи може признати *само безкрайно траянѣ при непрестаной промени нѣни ликова*'.

При рођеню свакогъ човека преображава се цветъ природе у пламенъ духа. Сваки заметакъ у матерньой утроби єсть производъ духа, єсть у природу засеяно семе, да одтудъ семе вѣчности изникне. Човекъ є дакле истина духъ, у колико произлази изъ природе, и за ню є везанъ; али тако іошъ ниє *прави духъ*, єръ у томъ стању іошъ нема слободе. Та слобода пакъ мора духу с' почетка оскудѣвати, почемъ у самомъ понятию слободе лежи, да *не само буде, него да себе произведе*, єръ ако она неби у времену себе саму собственомъ дѣятелношћу произвела, него би била непосредствено ничемъ другимъ дана, тимъ начиномъ неби она би-

ла слобода. Ограничени духъ єсть дакле нуждни процесъ, да духъ самъ себе, кадъ уклони свою ограниченость, вѣчности приведе; то служи дакле духу само за покретъ, кои онъ самъ себи дає, да се собственомъ дѣятелношћу узвиси вѣчности, и текъ тиме ню у правомъ смислу притяжава.

Ние *безкрайность, неограниченѣ, предуго траянѣ* исто, што и *вѣчность*; оно є безкрайный протегъ, кои се на свакой точки биѣа іошъ више и безъ края протегнутъ може помислити, а *вѣчность є свесть; како ко одговара своіой идеи, своимъ опредѣленю;* ово є човеку нуждно за нѣгово безсмертіє, ову пакъ свесть човекъ има само средствомъ духа, кога смо природу укратко изложили; єръ ако би безкрайностъ била вѣчность и безсмертіє, онда би ова себе несвестна природа, н. п. седи Алпи, Ртань, безсмртніи били, него човекъ, духомъ, овомъ найвишомъ и найсветномъ моћу одарени човекъ, єръ брда, стѣне богъ зна колико дуже траю него човекъ, па оћемо ли збогъ тога прогласити ньи за безсмертне, — а не мало живеѣегъ човека, на тимъ пре не н. п. єдногъ добродѣтелногъ младогъ човека, кои іошъ пре достигнутогъ мужества умре, а за живота умномъ позиву и опредѣленю своимъ одговорно є? — Неѣемо доиста то чинити; *єръ є и тренутакъ доволянъ за зачетакъ вѣчности и безсмртия;* а они Алпи, коє є седа древность гледала, коє данасъ видимо и коє могу милионе година іошъ траяти, ипакъ се до вѣчности узвисити немогу, єръ они нису себе свестни, и то найвише достоинство дано є само свемоћномъ правомъ величеству духа, кои є свесть несавршене идее, дано є само човеку, кои є круна цѣлогъ створеня; па по тому што свађа, што понима своє єдинство, своє сродство са вѣчнимъ духомъ, познає онъ други виши животъ, него што є

овай, кои є ограниченъ на ово чувствено биће. — Животно живи између рођеня и смрти само у чувственимъ уживаняма и осећаняма, а преко ти' оно є неприємльиво за свако упечатленѣ; са смрћу дакле животногъ нѣгово є биће безъ свакогъ трага остало, а и докъ є живило, само поєдини тренутци вредили су му. — Човекъ пакъ као *свесть обштегъ духа*, дає и своимъ чувственомъ бићу вишу, духовну вредность, почемъ онъ тиме своимъ начиномъ *обштность вѣчногъ духа остварава*; и почемъ чувствени животъ ниє вештествени, а камо ли єдина страна човечиєгъ живота, то остає оно, што є вештествено, и са смрћу природногъ тѣла, сачувано. — Шта є н. п. умрло на *Платону* и на *Аристотелу*, осимъ оногъ, што є само случайно било на њиними особама, да су у овой, или оной вароши живили, да су у онимъ фамилиярнимъ одношеняма били, да су данасъ ово, сутра оно єли; одъ њнови мисли пакъ, чрезъ коє су они истомъ ти врли мужеви, ниє ни єдне чертице пропало; те њнове мисли, као учительи човечиєгъ рода живе у свакой умствующой глави на свагда, и породительи исти светкую васкрсъ у духу свакогъ младића, почемъ се на њиновимъ дѣлима любавь према наукама зажарава; тако су дакле *пређашњи философи у данашњимъ сачувани, обдржани*. — Такова велика дѣла неживе истина у своимъ првобитномъ виду, као што ій є стваравоћи духъ поставио, али у дѣйствияма и слѣдствама доиста. — Кадъ є *Милціядъ* кодъ *Маратона* са десетъ тисућа' побѣду одржао надъ млого стотина тисућа', истина є нестало и самогъ оногъ образа, кои є у Атини намештенъ био, да споменъ тогъ воєногъ дѣла овѣчи; али оно іошъ трає и трая ће не само у Исторіи, у томъ храму памтеня, него є то дѣло, кога плодове западня Европа свакимъ часомъ уживa. О томъ дѣлу, вреди оно што *Корнелие Пе-*

посъ о дѣлу Темистокла кодъ Саламиса вели; „*Тиме е Азія Европи подчинѣна.*“ Тимъ се мужевима европски Духъ, єданпутъ за свагда, ослободио Азиятскогъ деспотизма; слободни политични животъ, слободно художество, умѣтность и науке томъ побѣдомъ Грка' надъ Азіятскомъ наваломъ. разпрострле су се по Европи. Ниє ли то све дѣло они юнака', кои у истомъ, и ако нема више њнове особе, іошъ живе, *єръ су њиову цѣлу личность у исто дѣло прелили.*

Што човекъ више пламти за онимъ, што є у обште *вѣчно*, тимъ више производи онъ и дѣла' за вѣчность, па и живи у њима.

Ако самъ учинио ма какво дѣло, коимъ самъ удовольно зактеваню нравственогъ закона, свагда, кадъ моє мишленѣ и дѣланѣ одговара момъ умномъ позиву и достоинству, и кадъ самъ тимъ служећи и полезанъ органъ за благо човечества, па кадъ то све изъ свести чинимъ, у свакомъ таквомъ тренутку у вѣчности самъ, єръ онда *неживимъ я самъ у мени, него божествена мисао.* —

Врло лепо *Шлаєрмахеръ* (бившій професоръ Теологиє при Берлинскомъ Свеучилишту, умро є 12. Февруара 1834) вели у нѣговимъ говорима о благочестию: „*ко се научио да є нешто више, него што є онъ самъ по себи, тай зна, да мало губи, кадъ самъ себе изгуби;* камо срећа да ми за тимъ тежимо, да іошъ овде ову нашу особу уништамо, *па сви у єдномъ и у свима да живимо.* Цѣль и карактеръ благочестивогъ живота єсть: *да смо у ограничности вѣчно и єдно са онимъ неограниченимъ!* —

Тако у отечестволюбию и у дѣлима овога, грађанинъ неузима себе и свою изчезавну особу за са-

држай, него идеу цѣлогъ, суштину државе, коя є вѣчна. —

Ако є дѣло, коє понятию доброгъ одговара, вѣчно дѣло, и свесть, да смо таково произвели, постане уживанѣмъ срећногъ блаженогъ живота, онда є то права вѣчность. Постане л' човекъ тиме вѣчанъ, што у испознаню, или испуненю оногъ, што є вѣчно, живи, *онда онъ у таковомъ тренуђу обима и цѣлу будућность;* єръ оно, што се сада као вѣчно появлює, неможе ни за будућа времена пропасти.

Прекрасне су оне *Шиллерове* речи: *„збиръ свию осећаня' кодъ добродѣтельногъ човека, смеша се съ нѣговомъ личношћу, спои се са нѣговимъ я у єдно. Човечіи родъ, кои онъ себи мисли, постане онъ самъ. Човечіи родъ за нѣга є тѣло, према коме онъ свой собствени животъ заборавля и за излишанъ држи, єръ нѣговъ животъ у томъ обштемъ тѣлу као єдна капля крви пliва; како би брзо и лако онъ ту свою каплю за здравлѣ цѣлогъ оногъ тѣла пролио.“* — Такови човекъ предпоставля обште оно, но траюће блаженство свию, па га већъ и ужива. Право безсмртиє или вѣчность особе оснива се дакле на томъ: *кадъ себе самогъ к' обштемъ ономъ я цѣлогъ човечества узвисимо,* а будући да є немогуће у своє мало *я* безкрайну испуну божества сместити: то є природниє и умниє, да себе сматрамо као одзивъ и подобиє Бога, и у томе вѣчни животъ да имамо. —

„Гле одъ смрти се плашишъ! Ако желишъ да вѣчно живишъ, — живи у цѣломъ! па кадъ тебе већъ неће више бити, то цѣло, за коє си ти живио, іошъ остає, па и ти с' њиме, єръ си се у нѣга прелио.“ —

Суштина правственогъ дѣла за сва времена она є иста. Само с'польна обстоятелства, поводи и

имена меняю се; овн' само нестає; дѣла пакъ сама наслѣѣую єдно друго као вѣчни примѣръ надтицая у добримъ дѣлима за сва времена; она се повтораваю у дѣлима будући нараштая', коя одговараю нравственой идеи, и свесть да такова дѣла нигда непропадаю, дає уверенѣ и онима, кои су њи произвели, да ће вѣчно живити. Леонида (юначни, честити Шпартанскій краль, живио є на 500. год. пре Христа) живи у свакомъ дѣлу, коимъ грађанинъ ма коє државе за спасеніє своє домовине смрти храбро на сусретъ иде; па у той блаженой свести нѣгове вѣчности онъ є и умро. *)

„Кои є довольно радио на благу своєъ времена, тай є живио за сва времена.“ —

Ове найвеће мисли морамо найбрижльивиє облюбити и присвоити, єръ оне насъ воде ономъ, што є найвише. — Па и иначе у животу кои є човекъ већи, найвећи у єдной земльи? — Онай, кои є више кадаръ обшти карактеръ цѣлогъ своєъ народа на себе примити, а одъ своє поєдиности (индивидуалности) више отрћи се, єръ ништа индивидуалногъ нема, што се неће предъ судъ смрти ставити, предъ ону борбу обштегъ противъ поєдиногъ. Ко є прави юнакъ єдногъ народа?, — онай, кои само за свой народъ живи, коме є животъ своєъ народа уєдно и нѣговъ собствени животъ, кои єдномъ речи нема сепаратногъ, засебногъ живота, већъ є равнодушанъ према своіой судбини; кои дакле за у на-

*) Овде се могу достойно споменути и она два брата Пивничанина, кои су другій данъ Дова 1848 у битки Карловачкой с' моткама у руци на неприятельске топове летили, и ту за обрану Србске народности славну смрть обоица нашли. Та два брата нетреба да буду заборавлѣна; Србско потомство нека ій слави као образацъ одважности и пожертвованя за свою народность.

пређенѣ обштегъ блага, дає оставку на собствено благостанѣ, кога се осећаня сливаю у обшта осећаня цѣлогъ народа; такови текъ човекъ може бити посноцъ обште и праве волѣ цѣлогъ народа; видно немора онъ бити срећанъ, онъ може и неблагодарность свои саграђана' изкусити, може као и велики побѣдитель кодъ Маратона и животомъ платити; — с' те стране цѣла История ниє ништа друго, већъ трагедия. — Помислимо на Польскогъ Пѣсника *Винцепти Пола*, кои се у своимъ класичнимъ, найтрогателніимъ песмама само своимъ Народу клаия, нѣга за найвише признає, вели да оће само за нѣга да живи и мре, па тога истогъ *Пола* клао є и гнявно тупи ножъ Польскогъ Народа при касапници Галициской пре неколико година'. Кудъ ће већа трагедия? — Ниє ту био напрасни, брзи прелазакъ одъ живота смрти, да невиди да га братинска рука колѣ, већъ є било мученѣ! — Каква су осећаня обузимала Пола подъ оним мученичкимъ стенянѣмъ; па и пакъ смемо држати, да се ниє ни онда покаяо, што є свой народъ обожавао, *єръ то є било убѣђенѣ, а ово се неменя?* Ми веће трагедиє представити неможемо. Али само средствомъ такови юнака' и тако велики мужева', остварава се вѣчность; то су ти мученици, кои су жертва собствени убеђеня, па су волели и неживити, него неодговарати своимъ позиву; то є она *найлепша, найвеличествения смрть.* Народъ, кои юнака' има, неможе нигда пропасти, ма да се и чини, да є пропао. Колико има народа', кои само іошъ у своимъ мученицима живе и живи ће. — — —

Некъ намъ се опрости, што смо се овако удалили одъ нашегъ правогъ предмета, но морали смо застати мало овде; а да се обширно опредѣли *Богъ, духъ, вѣчность и безсмртие*, требало би написати читаву, и то велику книгу.

Оставимо сада Хелвеція, почемъ смо нѣгове мисли мало прорешетали, на пређимо на

9 РУССОА

(рођ. 1712, † 1778).

Одъ нѣгови дѣла' принадлеже овамо: Discours sur l' origine et le fondement de l' inégalité parmi les hommes, 1754; du contract social, ou principes du droit public 1761. Emile, ou de l' éducation, 1762.

Руссо неузима *нагонъ* већъ *слободу, практични умъ* за начело, као и *Кантъ* и *Фихте*, и овимъ є дано природномъ праву савршенство.

Они су овако поставили обште начело, али су и пакъ пали у єдностраность, єрбо су ставили на вр' *поєдину волю, произвольность*, а не *праву слободу, обшту волю;* то є кодъ њи недостаточно, да имъ є држава средство за закрилѣ поєдини.

У нѣговомъ државномъ уговору вели онъ: *сила ниє нигда право. Робство є*, по нѣму, *увекъ неправо;* текъ произвольно сагласіє уговараюћи' чини *моћь закономъ. Одрећи се слободе, значило би, одрећи се човечества. Онъ оснива право на слободи, а не на нагону.* Слобода и воля кодъ нѣга су основне и главне мысли. *Слободанъ є само онай. кои право има.*

Да оснує државу спушта се Руссо у природно станѣ, премда онъ ово недржи управо као дѣйствително, већъ исто онако као нуждно предположенѣ (хипотезу.) У томъ природномъ стању човекъ є савршено равнодушанъ према свему (тако опровргава онъ опакость Хоббесса и дружелюбиє Пуффен-

дорфа); да еде, пие и да намири тѣлесни нагонъ, то су едине потребе човека у томъ природномъ стању, па кадъ за све то довољно прилике има, онъ се нигда несваћа. Сажаленѣ е едина свеза међу людима и изворъ свиу добродѣтельи! С' почетка нема никакве нееднакости, али она расте развиткомъ наши природни способности и напредкомъ човечиегъ духа, меня намъ све природне склоности и постае на последку стална и закона збогъ права собствености (иманя), збогъ уредба' и закона. —

У природномъ стању има за човека млого манѣ патнѣ и зла, него у дружевноме државе.

У своме државномъ уговору вели Руссо: да е човекъ рођенъ као слободанъ, али е свуда везанъ, и вели да се таково по себи неприродно станѣ може само на уговору оснивати. — Грађани зову се они, кои су участници найвише власти, а поданици су они, кои су само законима државе подчинѣни. У грађанскомъ дружтву *правичность* долази на место *силе*, *нравственость* на место *природногъ нагона;* човекъ оставля ону свою неограничну слободу, коя у природномъ стању нигда ние безбѣдна била, само да добие закону слободу и безбѣдность иманя. Грађанско дружтво подиже човека одъ степена ограниченогъ зверства к' умномъ суштеству, и свагда би требало хвалити такови прелазакъ, да по кои путъ злоупотребления у грађанскомъ дружтву човека непонизе до найнижегъ станя.

Обшта воля треба да управля са цѣлимъ, сходно обштемъ благу. Суверенитетъ, или извршенѣ обште волѣ, неможе се отуђити, али се може власть пренети (le pouvoir transmettre).

Закони треба да су сходни духу народа, и да се нигда непреуитри са образованѣмъ исти. Чести-

то, добро правленіє дає више моћи, него велика земля. Народи, кои' унутрашнѣ правленіє води къ непрестаномъ увеличаню, кадъ дођу до вр'шка њиове величине, у томъ тренућу дођу и до падения.

Найважніи предмети свакогъ законодавства єсу: *слобода* и *єднакость*. То треба тако разумети: да се власть неизопачи у противузакону силу, а богатство поєдини да се непопне тако, да сиротиня умре одъ глади; изъ одвећъ богати постаю тирани; а изъ одвећъ сироти помагачи тирана, кои га служе. Ниє за сваки народъ єднако законодавство. Найпоглавитіи видъ свию закона' кои ниє са писменима, али є у срцу свию грађана уписанъ, єсу *прави*, *обичаи*, явно мнѣніє, коє мало по мало долази на место споляшнѣ власти, и бива изворъ обдржаня и препороћеня народа.

За свако дѣло нуждно є двоє *воля* и *иманѣ*, а у држави *законодателна* и *извршителна* власть; прва є у цѣломъ народу и може се само одъ нѣга испунявати, а последня мора се другимъ начиномъ извршивати.

Кадъ човекъ чита Руссовлѣва дѣла, наилази на нѣга разно разположенѣ. Онъ є племенити осећаня', тежно є за нравственошћу, и тиме се разликовао и одъ оны философа' кои су одъ нѣга савршенiи, а и одъ познiи политикера'; на при свемъ томъ имао є млого предразсуђеня. Био є суєтанъ, био є болешљивъ и духомъ и тѣломъ, несложанъ и са собомъ и са светомъ, на свакой ствари виђао є само рђаву страну, и варао се у средствама; да опетъ у сагласнє доће мешао є начела политике са почеткомъ државногъ дружества, онъ є любно слободу, безъ да є познавао праву слободу. —

10) ФРИДРИХЪ II.

(Велики рођ. 1712, † 1786.)

Кодъ њега є начело: *обште благостанє државе*, а *не поєдини*; за унапређенє обштегъ благостаня, онъ є казао: *да є владаоцъ први служитель државе*; на противъ начелу Лудвика XIV, кои вели: „я самь *држава*“ (l'état, c'est moi). Ово є честито начело, али инакъ ниє начело волѣ и слободе и поєдини на вр' ставно, него нагонъ. —

11) КАНТЪ.

(рођ. 1724, † 1804.)

Онъ оснива право на *слободи*, и вели: *свако є дѣло праведно, коє ниє противно слободи. Оно є права слобода, коя обстати може са слободомъ други люди*. Сваки има свой кругъ, у коме може радити по вольи. Онъ опредѣлява найпре *слободу*, после *єднакость*, и на последку говори о одношеню овогъ двога; за тимъ прелази на државу, коя є кодъ њега: *заштита права*, *да се слобода єдногъ са таковомъ остали у сагласиє доведе*. Дакле и кодъ Канта є држава *средство за чуванє права*, Суверенитетъ дели се и кодъ њега на три познате гране државоправления; законодателна власть припада обштой вольи народа, по ономъ: volenti non fit injuria, т. є. ко шта оће, неправда му се нечини. Главно є право грађанина: *да може свой гласъ, своє мнѣниє дати*.

У њговомъ дѣлу: *вѣчни миръ*, зактева Кантъ, *да се при заключениями мира неоставляю уплювци за новъ ратъ, да се никаква земля неможе наслѣдиємъ, променомъ, куповиномъ или поклономъ пренети*

на другога; да се укину стоеће войске и стоећа блага', (коя су опасна сусѣду), да се неправе државни дугови, да се никоя држава неуплеће у распре други. Строй сваке државе оће Кантъ да є демократичанъ, т. є. народно представничство с' одвоєнимъ властима. Политика по нѣму *треба свагда да пада на колена предъ мораломъ.* Сва начела, коя изискую явность, слажу се са правомъ и политикомъ, а она, коя се неслажу са явношћу, валя одбацити. —

На Кантовомъ полю нарастле су многе системе права, са многимъ малимъ изменама и одступаняма одъ нѣга. Тако є Кантова наука кодъ *Хуфеланда* іошъ одрицателния (негативния), почемъ онъ вели: *сваки човекъ има право на оно, што ниє обштв важећимъ законима забрањено; што на последку єдва нешто више значи, него ово: човекъ има право на оно, на што право има.* —

Хофбауєръ оснива право на обвезателности другогъ, али та обвезателность ниє што стариє и првобитниє, него само право. —

Хайденрайхъ вели: *нико нека немеша станѣ другога противъ нѣгове волѣ,* али се ово управъ догодити мора, кадъ човекъ тражи своє право. —

Кодъ *Райнхолда* преобраћа се право скоро у голо дозволенѣ. —

Фаєрбахъ доста оштроумно изводи право изъ неке особите правословне моћи ума; али ово ниє доказао умнимъ начиномъ; и чини се, као да се све осланя на нужду, да се може правствени законъ испунити. —

Фриз се умѣстно обзирао на дѣйствителни живот више, него млоги други; ми се овде неможемо упуштати у нѣгове поединости, н. н. на питанѣ о нѣговомъ начелу еднакости, на нѣгово мишленѣ о политики, као о средству, да се законъ непунява. —

12. ФИХТЕ.

(рођ. 1762. †. 1814.)

Право е кодъ нѣга *условие личне самосвести.* Поедини, као такови, неможе бити себе свестанъ, безъ да непризна биће и други умни створеня, а ова могу само обстати у колико ми нашу слободну дѣятелность ограничимо, па и оним оставимо слободно полѣ, да могу радити. Таково ограниченѣ нужно е за упознанѣ нашегъ собственогъ умногъ биħа: оно образуе у своіой узаемности одношенѣ права. *Право пакъ мора такође и моħь бити*, а то е *држава. Закони су образци будуħи пресуда' права*, коима се валя добровольно подчинити. И кодъ Фихта е држава само средство заштиħеня права.

У Социализму и Комунизму наука е до тога дошла, да е само држава у праву, а поедини люди служе ньой као средство, прогутани су одъ нѣ.

Сада да проговоримо што о одношеню *умногъ* и *положителногъ* права. *философично е право умно, а положително е написано право за поедине народе:* опредѣлениe имъ е: да оба постану истоветна; задатакъ е светске Историе, као светскогъ судие, да произведе ту истоветность. *еръ светска История ние ништа друго, него развитакъ умни идеа', постепено подизанѣ положителногъ права на умно.*

Садржавмъ є *истоветно* и умно и положително право, али *формомъ* не; одредбомъ и опредѣленѣмъ законодавца важи положително, а умно право произлази одъ ума и идее права.

Монтескиє, као што смо то видили, показао є, зашто су законодавства кодъ разни народа' по различномъ местоположеню, различна.

Кадъ се цѣль светске Историє постигне, онда ће бити *вештествена єдиакость* између умногъ и положителногъ права.

Борба између умногъ и положителногъ права ништна є; єръ нема ни єдногъ народа, кои неби имао нешто умногъ у историчномъ призрению

Друга є борба међу њима по тому, што се философия оће да меша у оно, што се нѣ нетиче, па се у томъ показує непріятельица према положителномъ праву. Наравно да є овде тешко опредѣлити, докле се може у овомъ философия машати.

Но и положително право поступа неправо према умномъ, кадъ неће да се обзире на нѣга; а и философия нетреба да се плете у поєдиности положителногъ права, али то треба доиста да чини у начелима.

Сваки грађанинъ треба нешто одъ права да разуме, а како не философъ!

Задатакъ є философиє права и положителногъ законодавства, као што смо то већъ повторили, да се онай противуположай међу њима изглади. као што є и врли Професоръ права *Гансъ*, кога є Берлинско Свеучилиште тако рано изгубило, и кога рану

смрть оно и сада осећа, єръ ниє нашло нѣму достойна приємника нѣгове катедре, Гансъ є — посредствовао између *Историчне школе права и умногъ права.*

Исторична школа, коє се сада као глава сматрати може Г. *Савиньи*, преће Профессоръ Римскогъ права при Берлинскомъ Свеучилишту, починѣ са противуположенѣмъ према философіи; но она є у томе прилеплѣна на Кантову Метафизику, што потврђава, да нема права *по себи*, да нема идее права, него да се само исторична появленя права сазнати могу; та школа вели: право є нешто, што є историомъ постало, на кадъ се законикъ закон народъ оће да пише, онда валя узети историчный путъ, па почети у исторіи одъ почетка институция' правословии, и позаймльивати изъ оногъ права, коє є већъ употребльено.

Исторична школа вели: да се истинито право и истинита држава мора изъ историє развияти. Она се у томъ овако изражава: право се образує, као и єзикъ *одоздо, одъ народа;* дакле сада нису нуждна законодавства, и она нека сада само оно купе, што се у исторіи досадъ образовало. Та школа ограничива се управо само на римско право, и у томе само истинити изворъ права признає, те наше време обтужує, што є оно драгоцѣне остатке тогъ древногъ права прекрило. —

Ово мишленѣ има свою и умѣстну и неумѣстну страну, а то збогъ тога, што се право понятиє права показує исто тако у идеи права, као и у животу, т. є. како се оно до садъ исторично развияло. Право мора изъ светске историє теѣи, а умно право има свой коренъ у уму, у идеи, као што то и *Гансъ* врло добро излаже.

Романисте у Германіи саставляю ту историчну школу; они найвећу важность полажу на римско право, ка на идеалъ права.

Тибо, бивши Професоръ права при Хайделбержкомъ Свеучилишту, кога є катедру далекочувени Романиста *Вангеровъ* наслѣдно, *Тибо* неузима у историчномъ развитку права само римско право, него такође и еврейско, перзиско, грчко, и т. д. премда се право као таково у правомъ смислу, истомъ кодъ Римляна' показало.

И философно и правословно образовани *Гансъ*, говорио є са найвећомъ милиномъ о томъ Тибовомъ мишленю *да треба писати свеобшту историю права'*, уместо да се одаємо само римскомъ праву. Његово врло дѣло: Erbrecht in weltgeschichtlicher Entwickelung (право наслѣдия у светско-историчномъ развитку) може служити за основъ како се философно право са положителнимъ помирити и сложити може: онъ є показао исторични путъ, како се право почело развияти кодъ Индиянаца', докъ се до наши времена' ниє узвисило до умногъ права. Гансъ є панораму светске историє у своме дѣлу изложио. Онъ описує народе истока, классичногъ света и христіянскогъ времена по ономъ задатку, кои су они одъ духа времена и света добили; на поєдину материю права, право наслѣдия, велито є после на понятиє пренео, и са обштегъ погледа народа извео. Гансъ є тимъ начиномъ исторични правословъ у пуномъ смислу; онъ ниє историчну школу мимоишао, него є ню попуно, премда се морао съ ньоме борити, почемъ є она извринула историчность и положителность права тако, да небуде више умногъ права. — Гансъ є исторично правословство са философномъ с'єдино, почемъ є показао, како светски токъ Исто-

рнє, умно право уєдно као дѣйствително изъ свои таласа избацує. Тиме нисе Гансъ положителной страни правословства ни найманѣ насилия учинио. Што више, оружанъ найнаучнїимъ знанѣмъ права свию народа, Гансъ є ту науку избавио одъ голе емпиричности, и непосредствено пренео є ню на полѣ философиє, по у коїой се она сада само као потребни удъ цѣле системе одржава. —

Досадъ смо говорили о философіи права, и о одношенню овога према положителномъ праву; сада да се вратимо понятию права, о чему смо нешто веѣ у почетку говорили.

Право принадлежи духу, оно нисе производъ природе, *него є духовно;* тако н. п. у праву собственоcти има истина нешто природно, али оно є основано на духовномъ одношеню. — Найпре морамо знати: шта є духъ по ономъ кадъ га сравнимо са природомъ; (то є веѣъ мало више изложено). Разлика измеѣу духа и природе та є, што се у природи све догаѣа по нужди у нѣнимъ вѣчнимъ законима; природа слѣдує непоколебимимъ законима механике, физике и органике; звезде путую, покораваюѣи се непроменимимъ законима тежине, укроѣене и свладане силомъ привлаченя и одбияня, крозъ сву вѣчность єдномъ истомъ стазомъ; елементи природни, нужноѣу опредѣлени, гоне се єданъ съ другимъ, растѣния развияю се, вѣрно вѣчно основномъ типу своѓъ рода, непрестано єдинмъ истимъ начиномъ, ничу, листаю, цветаю, па и плодъ понесу, после се семене и онимъ истимъ завршe, чиме су почела; и то є тако на свагда. Главно свойство природе єсть *тежина;* на противъ у духу є *слобода;* и право подпада подъ область духа. *Право є духъ, духъ є слобо-*

да, а ова є опетъ право. Слобода є поглавито свойство права. —

Сада намъ остає, да ближе изложимо природу слободе.

У Категоріи *нуждености* односе се две или више ствари єдна према другой, разликуюћи се єдна одъ друге, а неимаюћи свести єдна о другой; тако н. п. сунце и земля стои єдно према другомъ; али при томъ єдно о другомъ ништа незна; никаква єдинства нема међу њима. — А у слободи є свесть єдинства; слободанъ бити значи: *преодолѣти оно себи супротъ стоећe туђе;* слобода є: *да самъ и онда, кадъ самъ кодъ другога, при себи, да самъ слободанъ и у нечемъ другомъ.* Слобода произлази изъ супротности онога, што є *субѣктивно, и онога, што є обѣктивно;* она є, кадъ субѣктивно постои у обѣктивноме; н. п. кућа, коя є моя собственость, то є ствар, кою самъ я свладао, те є мени подпала, учинѣно є, те є самномъ истоветна постала, єръ є мой духъ њоме сасвимъ овладао она є сасвимъ подъ моіомъ влашћу; и у њой є моя слобода остварена. — Има два вида слободе; представимо себи н. п. цѣо светъ овай као нешто, што є предходило лицу, као откриће божнегъ ума, па онда я законе тогъ света примимъ и за моє. Кадъ тако учинимъ, тай обѣктъ, светъ, ниє мени више странъ, єръ самъ нѣгове законе сватно, я самъ ій присвоіо и то є *теоретична* слобода: наше мисли, онда су мисли самогъ онако сваћеногъ обѣкта, предмета; *то є познанѣ,* слобода у обште, єръ друкчиє се я наодимъ у овомъ свету, кадъ нѣгове законе познаємъ; онда самъ слободанъ у нѣму, появления нѣгова нису ми страна, неплашимъ ій се; а другчиє є за онога, кои незна, одкудъ се рађаю та появления; — то є био први

начинъ слободе. Сада да видимо другій начинъ; представимо себи светъ, да іошъ инє онакавъ, какавъ би требало да є, кои се мора истомъ учинити, да буде прави светъ, онда се слобода у томъ састои: онако, како ми што за добро наодимо, да тако буде; и то є слобода, тиме постизавамо наше цѣли, тиме чинимо да є стварь онака, како ми оћемо; управо онда є та стварь равна съ нама; то є *практична слобода*, коя се у томъ састои: да се наше мисли и *наша понятия остваравaю.* Духъ мора право истомъ родити, створити; то є кругъ или светъ права, и државе. Єданъ є дакле светъ *природе* са нѣнимъ законима, кои су основани на нужности, а други є светъ, *права;* то є нека висша природа, у коіой се ми наодимо; праву принадлежи дакле практична слобода; воля принадлежи области практичне слободе, кою ми вольомъ зовемо.

Хтети зове се: *нешто обште представити, па да оно, што я субѣктивно смислимъ и одредимъ, обѣктивнимъ постане,* т. є. да се оствари; као н. п. кадъ столаръ смисли, да начини асталъ, то є нѣгова воля, па є онъ и изврши, кадъ асталъ доиста начини.

Казали смо већъ, да право принадлежи духу, вольи. —

Садъ да се упитамо, шта є воля?

Кадъ се разясни понятиє волѣ, види се, да ту има троє. а.) нешто *обште*, б.) нешто *особено* и в.) *поєдино*.

а.) *Обштность волѣ.*

Првый обштый значай волѣ єсть: да се човекъ може свега манути; онъ се може свега опростити.

Я се могу одрећи: и иманя и светске славе и сяйности, — па и самогъ могъ живота. Човекъ

се може у свою безкрайну унутрашньость затворити, на то є такавъ градъ, кои нико развалити неможе. — Мою волю неможе нико принудити; човекъ само у колико ниє кадаръ чега сполянньѣгъ отрести се, у толико се може побѣдити.

Први обшти значай слободе єсть: *да нисмо ни зашто привезани.* У томъ є смыслу воля найпре одлученѣ одъ свега; нећу ни ово, ни оно; то *є обштность волѣ*, и по той обштности воля ниєништа друго, него мысао, почемъ се непопушта ничему, него се одлучава одъ свега.

Тако неопредѣлена воля безъ свакогъ садржая посве є нуждна за слободу; єръ свака ствар у природи нешто є опредѣлено; духъ пакъ ниє тако склоплѣнъ, онъ ниє везанъ за ову или ону каквоћу, и то є нѣгова *одрицателна* слобода, као н. п. самоубиство, чему се само човекъ опредѣлити може, а безумно животно никако.

Дакле та одлучна обштность, прва є саставна часть слободе.

Досадъ смо говорили само о ономъ значаю волѣ, по комъ є она нешто посве неопредѣлено, но таково, што се може на што опредѣлити.

Садъ долази

б.) онай значай волѣ, по кому она има себи нешто *особено*, што супротъ стои оной обштности и неопредѣлености. Воля, коя оће само оно, што є обште, а неће да прелази ономъ; што є особено, нешто є празно. Воля мора дакле *нешто* хтети. Воля мора имати и некій *особеный садржай*; то принадлежи такоће вольи. Човекъ мора имати на себи не-

што опредѣлено, али при томъ несме изгубити ону прву обштность; животно неуме хтети што обште, него свагда само нешто оће. Само човекъ кадаръ є нешто *обште* хтети; супротность и борба те опредѣлимости и неопредѣлимости, єсть *слобода.*

в.) те супротности нестає текъ у ономъ, што є *поєдино*; то значи: *свакогъ трепутка одъ неопредѣлимости долазити опредѣлимости.* Дакле та *опредѣлимость има свой изворъ у неопредѣлимости*, то є *самоопредѣлимость*, као трећа мисао, коя оне две прве подъ а.) и б.) изложене, свезує, с'єдинява.

По тому дакле воля є духъ, *кои самъ себе самогъ опредѣлява*, изъ оногъ, што у човеку самомъ лежи. — Кадъ є вукъ гладанъ, онъ мора єсти, ма било изъ ока избока; истина и човекъ мора єсти. али се онъ у томъ може различно опредѣлити.

Све, што є поєдино, єсть нешто опредѣлено, коє є дано с' поля; то є природа, па на природу воля и дѣйствує, и у томъ се човекъ као неслободанъ показує, и воля као ограничена.

У свакомъ нашемъ дѣлу има две саставне части, два момента; у свакомъ момъ дѣлу има нешто моє, нешто туђе; па ово последнѣ оно є, што супротъ стои моіой слободи, што спада у нагоне, кои су изворъ неслободе, али такође и слободе, єръ я немогу никако другчиє слободанъ постати, ако самъ себе слободнимъ неучинимъ, почемъ се слобода мора у борби оной противъ нагона' изборити, а то чини човекъ, скидаюћи са себе ону неслободу или ограничену волю, коя є само за нешто поєдино везана. Слобода се мора истомъ породити; духъ има да истомъ своє одкровениє светкує. и слободи да се узвиси.

Дакле то су те саставне части волѣ; сада да видимо, шта є *нагонъ*. —

Кодъ нагона има троє; 1) *Самолюбиє*, своєлюбиє. 2) *дружевность*, дружелюбиє и 3) *знанѣ*.

1) Човека непрестано нешто гони, да дође у сагласнє са природомъ, да се съ њоме помири: и. и. кадъ самъ гладанъ онда єдемъ, на се тиме онай немиръ кои се у глади састаяо, утишао, кадъ самъ се насытио. — У овоме є човекъ неслободанъ, єръ то мора да чини; и текъ нѣговимъ радомъ, нѣговомъ дѣятелношћу постає слободанъ. —

Исто тако човекъ непрестано тражи средства да намири свой нагонъ за *иманѣмъ*. — Дакле човекъ оће, да є у слоги са другимъ людима; ту є и нагонъ за *чешћу*, коя є нешто одвећъ велико важно, єръ честь трає вѣчно и с' оне стране гроба. —

2) Човекъ неће да є само са природомъ, у слоги, него и са своимъ *ближњимъ*, и то є: нагонъ, тежня за *дружтвомъ*, *за любави*, *за приятельствомъ*. Помислимо како є важанъ овай нагонъ! Шта є приятельство шта любавь? То є савршено слаганѣ єдногъ лица съ другимъ, ту є єданъ коренъ за два стабла, за два живота; єдна душа за два тѣла. — Прави човекъ неможе живити безъ ове чезнѣ, то є за нѣга необходима потреба; само гадни самолюбци могу се смеяти онима, кои насладу траже у онимъ величественимъ осећаняма; безъ ти' осећаня' човекъ є само пола човека, цѣо ниє нигда, ма шта онъ чинио. У овай нагонъ спада и породица и држава. —

3) Човекъ има на последку онай найузвишенїи нагонъ, кои намириваюћи оће да се стави у са-

гласне са цѣлимъ светомъ; то є онай грдни нагонъ *за знанѣмъ;* човекъ оће све да зна; нешто га мучи, гони тому, неда му мира, докъ ненамири тай нагонъ, кои є свету толико добра одъ умни одкрића' донео. Теженѣ човека да намири своє любопитство и свою чезню за наукомъ и за знанѣмъ припадлежи такође к' блаженству човека. —

Ниже нагоне имаю и безумна животиня, али само неслободне нагоне, кои су различни одъ людски, у кои' неслободи има нешто слободе.

Нагонъ за знанѣмъ найсавршенiи є. Знанѣ набавля човеку найвећу радость и задовольство; кадъ я што познаємъ, оно ниє више за мене страно, сасвимъ є моимъ постало; *у знаню дакле престає она супротность између субѣктивногъ и обѣктивногъ.* Знанѣ своє, другомъ саобштаваюћи га, човекъ нигда неможе изцрпити; оно є божествене природе, и за нѣга, као и за чисту любавь важи оно: *„што више давмъ, тимъ самъ више имамъ.“* —

Сада да видимо, како се односе нагони према слободи?

Човекъ, кадъ га воде нагони, неопредѣлява самъ себе, него ствари спольне нѣга опредѣляваю; видимъ ово или оно, па ме дражи, привлачи, а то ниє слобода, єръ се она састои у томъ да самь и онда, кадъ самь кодъ други предмета', при себи самомъ, а у нагону самь при нечемъ другомъ туђемъ, а не при себи самомъ; *дакле докъ годь насъ нагони управляю, донде нисмо слободни, докле се годь за страстима поводимо, робови смо;* ограничена воля неслободна є. Страсть, коя ниє ништа друго него єданъ уєдинѣни нагонъ, кои човекомъ овлада, неслободна є исто онако, као што є и нагонъ уобште; али човекъ може нагону супротъ стати, само кадъ постоя-

но оће, што животно неможе никако чинити, єръ оно збогъ нѣгови нагона' сасвимъ одъ природе зависи. Човекъ є кадаръ зауздати нагонъ, страсть, може уздржати се. Онъ вели: нећу ово, нећу оно, него оно, што ниє момъ нагону приятно; животно н. п. кадъ є жедно, па има воде предъ собомъ, пиће, — ниє у стању уздржати се, а човекъ кадъ неће да ниє ма изъ когъ узрока, уздржи се, премда ни онъ нетреба да умртви све нагоне, єръ тиме би и себе самогъ умртвио; човекъ нетреба да покаже свою слободу у томе, што неће ништа да пиє, или да єде, него онъ нѣгову слободу тиме показує, што се може опредѣлити, кадъ оће, да непиє ово, или оно, овда или онда; или кадъ оће гладъ да намири овомъ или ономъ раномъ, а не баш само єдномъ. — У той вольности, што се тиче начина' како ће намирити своє нагоне, човекъ є слободанъ, чега се безумна животна лишаваю; — *човекъ бира* самъ онай нагонъ, кои ће да намири, а *животну мора слепо да слѣдує.* Само є човекъ слободанъ, єръ онъ самъ себе може опредѣлити; а у томе се слобода састои. Слобода є дакле найприличниє свойство човеку; у умности, у томе є знакъ божіи на нѣму, кои се нигда непотире на роду човечиємъ. —

Но може се казати, *да є човекъ у нечемъ и неслободанъ; слободанъ є што се тиче начина, а неслободанъ, што се тиче садржая нѣговогъ поступаня.* — У томъ се састои само *произвольность* човека, но то іошъ ниє *права* слобода. —

Произвольность долази одъ слободе у бирано: човекъ може као што смо казали, између више нагона' бирати; кои онъ оће да намири, то є наступило у философию одъ *Шпинозе*, па у *Волфову* науку *о детерминизму* (опредѣлимости с' поля), као да зависи одъ споляшньи обстоятелства', оће ли ко слѣ-

довати овомъ, или ономъ нагону, и по тому, да є онъ у своимъ поступцима свагда детерминиранъ, опредѣленъ. —

Ми морамо с' Лайбницомъ рећи: да смо у дѣлима нашимъ истина *детерминирани*, али да нисмо *нецессирани*, т. є. да нисмо *приморани;* морамо признати, да намъ є воля детерминирана у нашимъ поступцима, али се ми инакъ неморамо слепо покоравати обстоятельствама: *дакле та слобода остає инакъ човеку.* —

Да видимо, како се односи ограничена воля према правой, умной вольи? —

Задатакъ є, да воля неостане ни неопредѣлима, (абштрактна), ни само за ово, или оно слепо везана, него да у оной хетерономіи (различности нагона'), такође свою автономию, (самоопредѣлимость) задржи. Нешто поєдино нетреба да узмемо као цѣль, као н. н. само уживанѣ да узмемо да цѣль, *него предузимаюћи што поєдино, треба да оно обште оћемо;* у томе се умность и права слобода састои: што ће другимъ речима значити: *да човекъ намириваюћи нагонъ, неће нагонъ, него оно обште, умъ.* —

По тому, кадъ є нагонъ за иманѣмъ уманъ, то є право собственоcти; дакле нагони нетреба да се уништаваю, него *треба да се уму подчине.*

Оно обште, или умъ заштева: *да моя слобода буде у сагласию са слободомъ други.* Понятиє є дакле права: *да я мое нагоне само у ономико намиравамъ, да намиравањемъ мои нагона' и други ниє узнемиренъ,* т. є. *я треба да оћу слободну волю, коя оће слободу и други'.*

Право є дакле: *ограниченѣ само произвольности,* али не слободе, єръ оно управъ оће слободу, т. є. умность. —

Тако є у своѣмъ иманю. у своіой собствености свакі слободанъ; а то є само у држави могуће, єръ у вандржавномъ станю само є неограничена произвольность, разузданость.

Тиме текъ. да ми ограничавамо нашу понаособну произвольность, тиме, што оћемо ону обшту, умну волю, коя є слободна. тиме се текъ пораћа *право*, коє є: *слобода*, а слобода є оно, кадъ се нагони подчиняваю уму.

Право є дакле слобода, и обратно: *слобода є право.* —

Ово є найвише опредѣленіє права и слободе; у томъ излаганю придржавали смо се начела' найновиє философиє.

За данасъ право и слобода неда се болѣ опредѣлити. —

Желили смо да у кратко изложимо, исторични развитакъ начела' права, морала и државе, па зато се и ограничавамо само на овай прегледъ, надаюћи се да ће и то колико толико одъ ползе бити. —

Морамо примѣтити, да су се у овомъ саставу неке погрешке подкрале. — Тако одма у почетку стои: „у чувствованю то с'єдиненѣ и т. д.," место: „у осећаню и т. д." — Одма мало далѣ стои: „чувствовати или осећати што значи и т. д." место: „осећати што и т. д." А опетъ мало далѣ стои: „У осећаню непочинѣ се са спольнимъ и т. д." у место: „У чувствованю и т. д." — Далѣ примѣчавамо, да є у овомъ саставу, што се тиче правописа на разнимъ местима разно ставлѣно; тако у место: „друштво" има дружтво" и дружство;" у место „отудъ" има „одтудъ;" у место „философия," има философія;" гдигди є у прилагателнимъ ставлѣно на краю ій или ый, гдигди у родителномъ вишебройномъ ій или ы у место и я. т. п. — На страни 84-ой у трећой и четвртой врсти погрешно стои: „Слобода личности нетреба да прогута державу" уместо: „Слободу личности нетреба да прогута држава." — На страни 106, у 32-ой врсти стои погрешно: „свесть несавршене идее, у место: „свесть свесавршене идее.

СРБСКА ПОВЕСТНИЦА.

I.

ПОДАТЦЫ ЗА ПОВЕСТНИЦУ СРБСКУ ВРЕМЕНА КАРАЂОРЂЕВОГЪ, ИЗВАЂЕНИ ИЗЪ АРТІЯ ПОКОЙНОГЪ ИСИДОРА СТОЯНОВИЋА.

---

1. БОЙ МИШАРСКІЙ.

(На Мишару 20. Юлія 1846.)

(Прича Секула Гавриловићъ родомъ изъ Міокуса, бывшій баряктаръ у истомъ бою.

Турцы подъ предводительствомъ Везира Босанскогъ пошли су одъ Шабца къ Београду, и дошли су неки до Ушћа, а други дошли су до Власанице; но овде су ови разбіени одъ Янка Катића, кои є ту и погинуо на десетъ дана пре мишарскогъ боя.

Карађорђе дође затимъ изъ Шумадіє и набавляюћи путемъ войску састави до 10.000 людій. Стигао є у суботу увече, а међутимъ докъ су се один били съ Турцыма, други су шарамповъ начинили: и то вече седамъ є турски глава одсечено и 80. ком. марве сиротиньске одъ Турака отето. У недељу у ютру изиђу турски коньицы да траже србскій шарамповъ: онда ће Господаръ рећи: я недопуштамъ

никоме да излази у неделю да се біє, но седи ту и пій, па ако башъ навале Турцы, мы ћемо се туђи, а ако ненавале, мы ћемо седити съ миромъ. Онда Цинцаръ Янко зашите: дай ми Господару, да изађемъ да ій видимъ какви су? А Господаръ одговори: иди ты, а пешакъ и коньикъ другій (было га є нешто и у шарамповy) некъ стои. Цинцаръ и Мутапъ се мало затимъ после неке чарке и мале гонитбе по полю врате. У неделю ніє выше ништа было. У понедельникъ ништа. Тако и у вторникъ. У очи среде стигне писмо изъ Немачке, у комъ вели: Ђоко Петровићу држ' се. Савъ є Сремъ сазванъ одъ Турака да види, како ће васъ Турцы повезати и мимо Шабца протерати. Него войску убоицу, добру тури одъ Добраве (рѣке), зашто є турска убоица найжешћа одъ те стране, а одъ Саве нема ни у трећегъ кремена; одъ Цера ни у четвртогъ кремена: него коньике у планину. а пешаке у шарамповъ; а цебане ако ти треба, у мене доста. У среду у ютру ударе Турцы, найпре коньицы, и свудъ наоколо обколише шарамповъ; а Карађорђе изда запов ѣсть, да се непуца докле годъ близу недоћу (тай ће данъ погинути Кулинъ). Одъ осамъ сатій па до подне траяо є бой и пало є неколико стотина Турака. а и Срба є доста погинуло и ранило се. *) У четвртакъ ништа

*) Кадъ су се Турцы здраво приближили шарамповy (кои є быо утврђенъ заоштрлястимъ проштацы ма) првый Карађорђе опали свою крдалнику, а за ньимъ сви, и Турцы се попадавши млоги, узбію. Но затимъ су опетъ выше пута юришили, алъ су свагда одбіени были. — Казую, да є Тодоръ Драгићевићъ одъ смрти избавіо Луку, но томъ приликомъ погинуо. — Прота Павловићь казує за Саву калпакцію, да є овай видіо, како є една кумбара одъ Турака пала башъ предъ Карађорђа, и овай стало є предъ ньомъ као проштацъ и чекао, но она се угаси, и онъ є онда отури ногомъ, по души те рекавши. Истый Прота казує да є у време и у данъ оногъ великогъ боя быо на обали Саве съ не-

ніє было, а у очи суботе стиже опетъ писмо изъ оне стране: Ђоко Петровићу! войску у планину, преседните, утекоше Турцы! — Овде ій потомъ дочекаю Прота Смилянићъ, и Поцерацъ Милошъ и овде є добіо Милошъ Кулинову саблю. — Турцы су у онай главный данъ боя были шарамповъ обтекли, на єдни се бію, а други иза њи пеку каву. Србски коњаницы, докъ су се изъ шарампова пешацы тукли, стаяли су у Жабару, па после ударише крозъ шуму, те одъ Єленче села затеку Турке и растераю. — Ножина ага —. Истый данъ боя и србски су пешацы млоги изъ шарампова искочили и Турке били и гонили. Турцы повукли су се затимъ къ Сави. Што ій є могло стати у градъ, то є остало, а други надреше у планину. Сатога є и дошло оно друго писмо да ій у Китогу дочекаю. — Казую, да є ударила кумбара турска на источно-южну капію; но два момка Гружанина истурили є онако врућу наполѣ изъ шарампова. У првомъ писму было є и то: Турцы су понели и две кумбаре, него преправи мокраћу и ћебетину коњску, па држи єднако у мокраћи, те гаси. — После побѣде чинѣно є одъ стране вѣрозаконе благодареніє, као што се и свакій данъ у шарампову ютреня чинила. — У среду кадъ су Турцы, ударивши съ южне стране, пошли узъ брдо учинили су єдну дову, па кадъ дођоше мало ближе, учинише другу; а кадъ се іоштъ већма приближише, учинише и трећу, и светъ се уплаши, и побеже къ средини шарампова са своګъ места; но Карађорђе, потегне саблю и поврати га на своє место. Карађорђе є по шарампову идући држао штапићъ одъ острагъ, и мотріо и храбріо люде, а за њимъ є момакъ носіо крцалишку, на коіой на єдной кити было є три

мачке стране уздигнутъ єданъ дирекъ съ клиновима, на комъ є стаяо єданъ човекъ и казивао свако позоріє, кое су одма рапортирали вышой власти (у Бечъ).

литре злата. Карађорђе имао є ту райтхозле и гунь, на глави црну шубару, исподъ кое се три прста фесъ видіо, на ногама опанке, за поясомъ две пушке, о бедрима саблю дугачку и праву. — Срби су се онда носили као и данасъ, само што су имали капе кои одъ чоє, кои одъ абе, црвене зашилясте. Млоги су Турцы попрелазили у Немачку, но и овде су ій са Мишара стигли Срби, нарочито Мутапъ и Цинцаръ Янко, кои є четиръ бега тамо погубіо. Одъ учинѣногъ ту плѣна, налази се и данасъ кодъ нѣгове фамиліє ножъ, на комъ стои име Алибегъ. (ово казує Цинц: Янка сынъ Любомиръ). Казивао ми є маіоръ Ђука да є на данъ Мишар. боя, было на немач. обали 4. Генерала, међу ньима и самь команд. Шемшеи.

Одъ западо-источне стране діягонално къ южномъ углю шарампова на Мишару на 63 корака далеко налазіо се Карађорђевъ чадоръ, а до нѣгова недалеко Милоя Трнавца; а за ньима подалѣ стаяла є цебана.

---

2. БОЙ НА ЗАСАВИЦЫ.

(Причао ми є у Равню 22. Юлія 1846. Живанъ Симићъ, комъ є одсечена рука на Буковицы у Босни.)

Турцы коньицы и топціє (съ 10 топ.), кои су већъ отели были Лешницу, дошли су поредъ Саве и ударили на Србе, кои су ій чекали у шарампову кодъ Засавице; у петакъ у ютру ту су осванули. Пешакъ веругаюћи ровомъ и закопаваюћи се приближіо се 25 коракляій до шарампова, а кодъ ка-

піє іоштъ су ближе приступили (Раде изъ Совляка, кои є Турчина смотріо, где пои коня у Сави, убіє га изъ шанца шишаномъ). Ватра изъ пушака и топова траяла є єднако и даню и ноћу 15 дана, и у трећій четвртакъ Турцы провалише шарамповъ кодъ Засавице на жной страни, па онда єдни левимъ, а други десним єндекомъ идући, поврвише унутра. — У среду на вече прокопали су были и Срби свой шарамповъ, па долазили у єндекъ, те се били съ Турцыма. У петакъ, кадъ су Турцы продрли, држали су се Срби до ићиндіє, біюћи ушавше Турке изъ пушака, а оне у полю изъ топова. Чупићъ, Прота Ненадовићъ, Милошъ Обреновићъ, Молеръ и Сима Катићъ Прекодринацъ были су войводе. Турскій єданъ топъ біюћи изъ преко Засавице, пребацы у немачку страну и одавде се запрети выше то чинити. Турцы, кадъ Срби почеше бегати, наклопе се за овима, и коњикъ и пешакъ, и гонили су ій до Митровице, па се вратише у логоръ. У шанцу ніє Срба млого погинуло ал' у бѣгству, ко ніє утекао у Немачку и у аду, и ко ніє препливо Засавицу, сви су (до 3000) пали одъ Турака, или подавили се. — Войводе быле су ту у колебама. 8 топова имали су срби и међу овыма два коньичка. Табля турска на обали савской была є одъ шарамповa 160 кор. далеко. — Турцы остали су у логору неделю дана и одмарали се, па се онда кренуше на Шабацъ. Сви србски топови пали су у плѣнъ Турцыма. У бѣгству овомъ но юначки пао є Зеко булюкбаша, кои є своє голаће — бећаре — уставіо и рабро се држао съ Турцыма. Тукао се съ ньима иза неки фатова, а после кадъ му цебане нестало, побаца и онъ и нѣгови момцы новце у Засавицу и ударе ножевима у Турке, и пошто су заменили своє главе, попадаю готово сви. У бѣгству погинуо є и булюкбаша Ненадъ изъ

Дворова, Лука изъ Табанова. Стояновъ првый булюкбаша. — Дереденлія везиръ босан. дошао є єданпутъ у войску турску и издао заповесть: гайтанъ око врата, ако за три дана неузмете шанацъ. — Издая капетана немачкогъ, да по Стоянову казиваню Срби немаю довольно цебане. — Кадъ су Милошъ Обреновићъ и Прота Ненадовићъ и Молеръ и Дринчићъ дошли у индатъ шарамшову засавичкомъ, и пуцаюћи изъ топова куражили обшанчене Србе, разнесе се гласъ по войски турской, да є стиго Карађорђе, и Турцы почели су товарити и спремати се да сутра данъ беже, но уставе се, кадъ шпіони доказаше да ніє. — Цинићу Алибегу изъ Банѣлуке говоріо є єданъ Турчинъ: да недоћоше намъ они майстори изъ Французске, турско бы царство страдало, на Карађорђу. Будући су оне мине и ровине Французи кодъ Засавице и на другимъ местима онога лета строили. — Одъ прилике на 600 коракляій Турцы су кладама загушили и прешли Засавицу (одъ меане где се иде къ Засавицы). —

---

3. БОЙ НА САЛАШУ.

(Причао ми старый Попъ у Бадовинцыма 22. Юлія 1846.)

Турцы, кои су већъ были прешли Дрину и налазили се кодъ Бадовинаца на Прудови, одвоє се до 800 одъ други, подъ Мехмед-капетаномъ и дођу у Салашъ Алиагинъ, па одавде ударе у Совлякъ те га опљне и изгору, па враћаюћи се крозъ Салашъ попале и њега и пођу у логоръ. Срби су онда чували стражу између Салаша и Совляка; затимъ стигоше Катићъ, Вунца и Чупићъ съ 400 коњника и

учинише юришъ и погубише преко 200 турака одъ оны, што су плѣнъ терали. То є было узъ частный постъ, четврте неделѣ. Први су Турцы были измакли; па кадъ чуше, како стражньи проѣоше, несмедоше се вратити него одоше у свой логоръ. Срби наюрили су у овомъ бою Мехм.-капетана на Дрину, кои є єдва измакао. Хитіо се єданъ за ньимъ миздракомъ, но га є промашіо. Одъ Срба у овомъ бою, само се єдно момче ранило збогъ тога, што се спшло да скине съ Турчина чакшире и одъ овогъ є быо ранѣнъ (истый попъ прича). Чупићъ є єданпутъ уватіо єдногъ Србина изъ Босне, Матію, будући су га босански селяцы тужили, да се онъ договара съ Турцыма. Питао га є найпре, да каже, колико има Турака? Овай одговоріо є седамдесетъ хиляда. Онъ га затимъ пусти у войску на Црной бари кодъ цркве, да види, шта ће другима казивати. Но кадъ Матія нађе своръ шурака изъ Богатића, Николу Ђевића, каже му: шта ћешъ ту одъ Бога нашао; да вы знате, колико є овамо Турака? Та да се у козій рогъ завучешъ неможешъ се сакрити. Ово кадъ дозна Чупићъ, стане га жестоко єданъ данъ бити топузомъ, тако и другій, па заповеди, те га момцы нѣгови изкомадаю. То є было мало пре Минарскогъ боя о Трошцама.

---

4. БОЙ НА ЛЕШНИЦЫ.

(У Лешницы 23. Юлія 1846.)

Шанацъ кодъ Лешнице доле у равни начиніо є Бакалъ Милосавъ друге године пошто є Шабацъ узетъ; зато га є начиніо, што є Босна врло овамо у-

дарала; прелазили су Турцы преко Дрине спрама Янѣ и ту су начинили логоръ, кодъ аде Ранитоваче; первый путъ су га начинили, кадъ су Турцы наше подъ Карађорђемъ разбили на Жичкомъ Полю. Онда су одма ударили до 10.000 Турака подъ Мемедъ Капетаномъ Виданѣемъ, кои є погинуо на Мишару. — Турцы су овде седили, но први су момцы изъ Мачве и Поцерине ударили на ньи и попалили, кадъ имъ є Карађорђе поручіо: удрите вы отудъ, а я ћу одовудъ. — Доцніє млого после тога дао є господаръ Лука начинити овай другій шанацъ на брду. —

Другій путъ є ударіо Турчинъ предъ пропасть.

Иначе су се непрестано били, тако, да за неколико година ніє се у Мачви сеяло, нити се чуо петао у ньой, докъ ніє Карађорђе Турке изъ Србіє истерао.

Іованъ Црвендлакиѣъ, род. изъ Новогъ села, бьо є 15. год. старъ, кадъ є Немацъ заратіо съ Турцы, а кадъ є узимао Шабацъ и Београдъ, онъ є везивао ньима порціуне, и памти добро кадъ є подъ Шабцемъ была немачка ћупріа; и кадъ су Немцы пролазили овуда на Соколъ.

Лешница є за єдно 5. дана узета. — Глиша Лазиѣъ изъ Новогъ села. — Панта и Матія Милошевиѣи изъ Приявора — то казую. —

Крозъ 7. година умрло є само 7. людій на поняви кодъ куће у два села: Новомъ селу и Приявору, а 207 є погинуло на бою. —

5. Покойный Попъ Вучко Поповићъ изъ Ацибеговца опояо е Карађорђа. — Попъ Милосавъ изъ Раче (на Морави) быо е онда ђаконъ, и зна млого о томъ случаю. — Кадъ су гаћали Наума Крнара, повадіо е у оной обрани саблю и пола церића засекао.

(Све ово казивао ми е Попъ Церовач. Гаврилъ Савићъ, кои ме е изъ Паланке допратіо у Церовацъ и кодъ когъ самъ угошћенъ преноћіо. Рече ми и то: я самъ едапутъ читао Вунцы едно писмо овогъ садржая: Благор. Г. Вунца! Разумео е Ч. Паша преко Генерала (Червенке?) да е Господаръ Ђорђе у Србію прешао, и по нашемъ мнѣнію онъ се мора задржавати у Баничини. Дакле препоручуемъ вамъ, како бы га опазили, да намъ явите.)

---

6. У ЖАБАРУ 18. АВГ. 1846.

(Прича Радованъ Радошевићъ, бывшій подъ Карађорђемъ булюкбаша, капларъ и капетанъ после пропасти на Каменицы.)

Карађорђе родіо се у Вышевцы, где му е отацъ быо на Тур. коваилуку. Онде се налазила една велика буква, ракляста, и люди казиваy: ту се родіо Карађорђе (7 ока е было у нѣму, казуе повѣстникъ, да е слушао одъ матере Марице). За време детинства быо е у сиромашномъ и бедномъ станю: налазіо се и готово е одрастао кодъ свои стричева — Радошевића у Жабарима у Зольномъ полю, где су родительи нѣгови имали неколико шльива. — Пре Кочине краине доће порешчія и заште одъ

Карађорђева отца порезъ; но овай ніє имао, а порешчія подсече му у колиби сою, рекавши: кадъ немашъ да данъ, а ты иди одавде. Онда се они одселе у Тополу и оставе у Жабарима своє винограде.

---

7. БОЙ НА СѢНИЦЫ.

(одъ истогъ Радована.)

Войске є србске было око 20.000, у ньой 5.000 коняника, 9. топова, међу овыма 2. кубуза. Войска дошла є прво у Ужице. Одавде пређе Аціинъ бродъ на Моравицы, затимъ подъ Мучань, велику планину; после у Кладницу, варошицу турску, подъ єдныма брдомъ; изъ коє Турцы, бывши нешто прегажени, утекоше. Одавде дође войска после єдногъ сата у неко село подъ брдомъ; ту остану топови; коньикъ оде къ Сѣницы и нешто пешака, кои ће да граде кошеве за топове. Кадъ око зоре дођу по топове и войска съ ньима подъ градъ приспе, и одма стану пуцати на Сѣницу, недавши Турцыма ни трепути. Варошь се одма дигне; Турчинъ оде у градъ. Срби узму ајнію одъ кућа и однесу у станъ да се грею. То є было око Ђурђева дне. Првы дана обсаде, прикраду се србске топціє и намазавши катраномъ капію градску, запале є. За ньіову обрану пристало є выше одъ сто людій. Сутра данъ Карађорђе даде имъ 10. рушній бакшиша, а войски подели 9 ока рушній. После 3 недељ обсаде, кадъ су се већъ Турцы спремили были, да беже, дође имъ у помоћь самъ пешакъ одъ 300 — 400 людій; но ови одъ Срба буду сви потучени, нашавши се у тесномъ ме-

сту. У томъ бою укопао се био у стену єданъ Арнаутинъ Латинъ и пуцао на наше. Но кадъ стадоше одозго на нѣга каменице котрляти, онъ искочи, и Срби га увате. Онъ стане викати и крстити се, я Латинъ, я Латинъ! но Радованъ Радошевићъ (Повѣстникъ) потегне кубуру, те Латина, у кожуу беломъ убіє. — Пошто обсађени Турцы видише да се немогу одбранити, пошлю депутирце и стану се разговарати о предаи. Срби имъ допусте, да иду у Арнаутлукъ безъ оружя. Одвои се њи половина изъ града; но ове Срби на вѣри све и мушко и женско изсеку. Онда она у граду заоставша половина несмедне на полѣ, но одржи се іошъ око 6 дана у граду, па истомъ кадъ добію одъ Срба таоце и пратию, изнѣу и оду у Арнаутлукъ. — Войска се садъ дигне на Новый Пазаръ и досне тамо у Петровъ постъ. Младенъ стао є са своіомъ войскомъ оздо кодъ Тополе узъ Рашку, Карађорђе кодъ Ђурђевы ступова са свима топовима на єдномъ брду. Пляко станіо се озго низъ Рашку. Коньикъ є био свакій кодъ своръ господара. Са зоромъ учини се юришъ на варошъ. У овомъ є Радованъ, збогъ нѣгова ясна грла наређенъ, викао: удри! удри! и тимъ начиномъ раздавао пешаку фишеке. До 8. сатій было є све у рукама србскимъ; варошъ огрезне у пламенъ, и Турцы утеку у градъ. Пошто су єдно 8. дана на градъ пуцали и стеснявали га, стигне изъ Србіє татаринъ и яви за пропасть на Каменицы, и Карађорђе одма ону ноћь пође натрагъ преко Голіє. —

---

8. У ТОПОЛИ 19. АВГ. 1846.

Миланъ Марковићъ, рачуноводитель при зиданю у конаку, казує да є 1808. србске войске свега

было 73.000. Овай човекъ, за когъ ми є самъ Свет. Князъ говоріо, да є певацъ было кодъ покойногъ му отца К. Ђ., врло вешто удара у гусле и лепо нева. Онъ врло добро зна причати, како К. Ђ. и зашто є убіо своГъ млађегъ брата Маринка, кодъ кога є было наместіо да му води тефтере у дућану, кои є К. Ђ. брату Маринку съ неколико стотина ока соли и съ другимъ ситницама было поклоніо, само да се овай єданпутъ смири и да не чини зулумъ народу. Но я нисамь могао доспети да саслушамъ и забележимъ речену повѣсть о смрти Маринковой.

---

9. ВОЙВОДЕ КАРАЂОРЂЕВЕ.

(Као што причаю Гая Пантелићъ и Риста Ђурђевићъ.)

1. Лазаръ Мутапъ изъ Прельина (Конѣвића) Рудн. Окр.

2. Милошъ Обреновићъ.

3. Арсеніє Ломо изъ Драгоня Рудн. Окр.

4. Милићъ Дринчићъ изъ Шеберишћа (?) Рудн. Окр.

5. Антоніє Плякићъ изъ Каменице, Рудн. Окр. Гая га є довео Карађорђу, пошто му рече: айде држаће те, како Мула Юсуфъ Узунъ Мехмеда, и онъ дође и бы срећанъ, поставши нѣговъ зетъ.

6. Милошъ изъ Опланића Краг. Окр.

7. Стефанъ Ганѣъ изъ Орашца Краг. Окр.

8. Димитріє Парезанъ изъ Брзана Краг. Окр. (погинуо на Делиграду).

9. Стефанъ Яковлѣвиħъ изъ Белушиħа Ягод. Окр.

10. Кнезъ Єфта изъ Бачине, Ягод. Окр.

11. Кара изъ Варварина Ягод. Окр.

12. Здравко изъ Ђуниса.

13. Виħентіє изъ Кораħице Окр. Краг.

КАРАЂОРЂЕВА ДЕЦА.

1. Са'ва (уд. Плякина) 2. Сара, 3. Пола 4. Сима, 5. Стаменка, 6. Алекса, 7. Александеръ.

Мати К. Ђ. Марица умрла на 3 — 4 год. предъ пропасть и лежи у Тополскомъ гроблю съ Маркомъ своимъ сыномъ; а обешеный іой сынъ Маринко лежи исподъ Тополски винограда са іошъ двоицомъ погублѣномъ.

ГРОБНЫЙ НАДПИСЪ К.ЂОРЂА.

Поставлѣнъ одъ Кн. Милоша.

Овди леже кости Георгія Петровича Чернаго, подавшаго Сербскому народу начатокъ ко избавленію у 1804 лѣту, бившаго потомъ верховнимъ вождемъ и господаромъ до 1813 лѣта тогоже народа, а у овому наведенъ интригами непріятеля србски уклонися у Австрію и отъ туда послѣ єдногодишняго ареста преселися въ Россію, гдѣ съ возможною почестію отъ правителства примленъ; но неизвѣстно изъ какова узрока избѣже отъ туда и въ Сербію возвратися, и овди отъ турскаго правителства усѣ-

ченіемъ главн живота лишнся мѣсеца Юлія 1817 года.

---

10. БОЙ НА ЯГОДИНИ.

(У Ягодини 21. Августа 1846.)

(Одъ Міаила Іовановића, бывшега у Кочину крайну 12 — 15 год. рођена у Ратаю у Окр. Крушев.)

Карађорђе дошао є до штиплянске воденице у великій постъ (1804) кадъ є была велика вода (Бѣлица) съ доста пешака и коньика. Кѣорђе удари одъ Штиля, а Младенъ одъ Белице. У Ягодини быо є онда Кучукъ Алія, и дошао му є у помоћь Гушанацъ Алія. Уводеницы близу лесковачке маале было є 20. Срба затворено и утврђено, међу ньима као глава быо є Іованъ Яковлѣвићъ. Турцы ій пошшту на предаю, и они се предаду К. Аліи, пошто су неки одъ ньи біюћи се изгинули. Турцы су имали єданъ шанацъ око амаама. — (За денкове незна ништа рећи). Срби су три дана ту на Турке ударали. Но кадъ видише, да немогу Турцыма ништа наудити, измакну съ великомъ своіомъ штетомъ. — 125 глава Србски натакли су Турцы у Ягодини на шарапову (неке су као кукурузе по две за перчинъ везали и вешали). Пошто є Куч. Алія после 10. дана отишо у Београдъ, Ерліє ягодинске пошто су се били 2 — 3 дана подъ Абдагомъ, оду у Ћупрію. Срби потомъ дођу и изгору Ягодину.

---

11. БОЙ НА КАРАНОВЦУ.

(одъ истогъ Міяила.)

Карађорђе доведе повелику войску (коњанике и пешаке, доцніє и 1. топъ) предъ Карановацъ на Камопоръ планину. Овде є войска боравила 3. неделѣ, до Петрова дне. — У Карановцу быле су Турске поглавице: Арчиновићъ, Плякићъ, Згура. Међу Србима имало є и Турака: Балота, голый сынъ Асанъ Чучуковићъ и іошъ два оце и ньіови момцы. — Испрва ударили су Срби и били се безъ топа; па кадъ немогоше ништа свршити, Карађорђе остави войску и врати се у Тополу и узме топъ, па ту затекавши Миянла Іовановића (повѣстника) съ нѣгова три момка, рече му, айде и ты са мномъ и поведи те твоє симироте, (шальиво тако ій назвавши) да ій видимъ какви су, и да се мало науче; и тако дође къ войски предъ Карановцемъ. Пошто су се били іошъ два три дана, и пошто погину Згуро у Карановцу и паде неколико и съ єдне и съ друге стране, Карађорђе науми да Карановацъ на юришъ узме; но найпре поручи Турцыма: „да пређете на ону страну Ибра, па небойте се, ништа вамъ неће быти, а мене да знате, ето на Петровъ данъ око ручка у Карановацъ, да нико се нашао ніє!“ Па упаради войску, поставивши Чарапића на десно, а Янка Катића на лево крило, среду пакъ онъ съ Милованомъ изъ Горана съ коньицыма и топомъ заузевши; и овако пошавши нађе пустъ Карановацъ и изгоре га. Садъ она два оце стану кодъ цамiє и стану К. Ђ. молити да неупали цамію и онъ одобри, а кадъ войска србска дође до Мораве, онъ врати неколико момака и изгору цамію.

12. БОЙ НА ВАРВАРИНУ.

(У Варварину 22. Августа 1846.)

(Одъ Протоврея Стояна Милићевића, родомъ изъ Сићевца у Окр. Алекс. имавшегъ у Кочину Краину 2 до 3 године кои є было у томъ бою.)

Турцы дођоше одъ Крушевца (пошто су се съ нашима побили на Ясики); было ій є до 60.000 пешака коњаника и топція, прегазили су Мораву где є кои доспео. То є было после Успенія 1810. године. — Срби по договору съ Руссима дошли су пре Турака у полѣ. Первый є дошао Айд. Велько са 150. коньика и станіо се на єзыку у Моравску аду; после Станоє Главашъ съ 1200 пеш. и конь.; па Младенъ съ млогомъ войскомъ и съ топовима; па Пляко съ приличномъ войскомъ и съ топовима; па Миланъ и Милошъ съ прилично войске (изъ овогъ ће поля отићи Миланъ у Влашку и то пре боя); па Милоє кнезъ Левачкій съ 3000 войске; па Єфта, кнезъ Ягодинскій съ 3000 войске; па Илія Баряктаровићъ кнезъ Параћинскій дође изъ Делиграда; па кнезъ Ражанъ. и Алекс. Милићъ баба Стояна Милићевића съ 1000 войске, кои се као депутирацъ вратіо онда изъ Цариграда; и између други найзадъ дође К.ђорђе съ великомъ войскомъ, па оде, єръ га Срби изъ политике склонише да иде и да преда вр'овну команду Графу Орурку, кои є ту имао око 700. Русса са 6—7 топова, и кои є Србске поглавице корео, што му нису явили, да є толика сила у Турака, па да доведе већу войску; а Богъ зна єли могао и довести већу? — Онъ є по одлазку К.ђорђа више пута назвао у очи Младена крмачомъ. а његовъ толмачъ, єромонакъ Танасіє, окупіо є єдногъ дана и біо камціомъ Єфту, кнеза Ягодинскогъ, говорећи му: што пензиђешъ и ты у бой за твонма, него стоишъ ту

у бурделю? — Дакле є свакояко добро было К. Ђорђу, ако є радъ быо своє уваженіє да одржи, уклонити се. — Срби су имали свега до 20. топова. Турцы подъ везиромъ (Рушнићъ пашомъ?) у дарише на Србе съ источно-южне стране, где су се были станили кодъ єдногъ шумарка. Србски коњаницы изиђу предъ Турке и побію се съ њіовимъ коњаницыма. У овомъ су сраженію ранили се Айд.-Велько Станоє Главашъ, Кара Стеванъ войвода Тешнићскій и млоги други, а ни єданъ осимъ Стевана Кутуле, баряктара изъ Леша непогину, а узели су 3. Турске главе и 2 баряка и узбили Турке. — Графъ Орурк извео є томъ приликомъ руску войску изъ шанца и устроіо карре, па кадъ се годъ коњикъ србскій раступіо, онъ є Турке изъ топова затирао, и шестъ є турски топова замучкао, но ту 3 своя Русса изгубіо, кои су потомъ у шанцу опояни и погребени были. Бой овогъ дана траяо є одъ подне до 4 ½ сата после подне. Турцы су после мировали 5. дана, и млоги отишли те палили села узъ Мораву и арали. Но 6-тый данъ обтекоше Србе одъ Србске Мораве съ источно-южне стране па до Беле цркве и коњицы и пешацы. А Срби по заповѣсти Графа Орурка неизиђоше изъ шанцева но ій одавде бише изъ топова. Коњикъ турскій ю риши узъ Мораву са сѣверне стране, те нагна на шанацъ србскій. На то Графъ Орурк пусти своє Козаке, кои Турке узбію. А кадъ Турцы опетъ навале, онда изиђу и србски коњаницы, те погнаше Турке и надбише, узевши до 12 глава, између кой єдна є особито велике бркове имала. Садъ окуни ій Руссъ, па измешавши са своима и србске топціє, съ картачемъ велико число Турака, коњика и пѣшака побіє. Бой є овогъ дана траяо одъ ютра до 3. сата после подне. Турцы ону ноћь омркоше, па неосвануше. Срби тели су ій гонити, но недопусти имъ Руссъ. (Овде ми наумъ паде како є Аеціюсъ,

вождъ римскій Торисмунда краля вестготскогъ одвратіо да неудара далѣ на побеђеногъ већъ Атилу на каталаунскимъ поляма!—!)

Къ бою на Варварину.

На Варварину была су два шанца, горньій и дольный, у првомъ были су и Москови и наши а у другомъ само наши. К. Ђорђе бью є ту првый данъ боя, па кадъ навалише Турцы на каре русско, дође у шанацъ и рече, ко не изиђе наполѣ, ћу му главу одсећи. Срб. пешацы покрай Мораве юришъ учине, и отераю Турке до ньиногъ шанца, и выше одъ 10. баряка освоє. *) — Турцы су выше Маскара (онда одъ Турака попалѣногъ) боравили.

---

13. О БОЮ ИЛИ УЗЕТКУ КРУШЕВЦА.

(У Крушевцу 23. Авг. 1846)

Писамь имао, нити самь збогъ други важніи боєва тео губити времена, да распитуємъ. Но кодъ Кнеза Лазара цркве читао самь на єдной плочи, да є *Коста Симићъ*, роћ. братъ Стояна и Алексе Симића, погинуо у битки на Ясики 12. Авг. 1810. год. — О комъ причао ми є спроводитель до Алексинца, Окр. Крушевачкогъ пандуръ Яковъ, да є некій Яковъ изъ Пасяка. Окр. Крушев.. видећи у свогъ господара Косте лоша (уморна?) коня дао му свогъ болѣгъ, и да є овай — Коста — оданде избегао,

*) Овай є данъ Г. Оруркъ, кадъ є срео когъ Србина у чело любію: браво, войницы, люди! говорећи.

но да є далѣ негде у Турке огрезао и погинуо. За слугу Якова, кои се и на лошемъ коню спасао, каже да є и садъ живъ, и да га лепо пазе и надгледаю ГГ. Симићи.

---

14. ОПИСАНІЄ ЋЕЛЕ КУЛЕ.

(У Нишу 24. Авг. 1846 год.)

Дошавши 23. Авг. т. г. у Алексинацъ, замолимъ Г. Окр. Начали. Дабића и карантинск. Г. Дра Димитрієвића, те съ пасошомъ заграничнымъ и съ два латова 24. Авг. непомешано довеземсе у Нишъ; где мало одпочинувши, извеземсе до овде описуєме на добаръ $^1/_4$ сата одъ Ниша къ Цариграду идући удалѣне ћеле-куле.

Кула є 4-уголна высока є око 15. стопа, а у страни с' пута цариградска и у противоположеной широка є или дугачка 13. стопа и 4 палца: съ друге две стране дугачка є одъ прилике 13. стопа. Има уоколо 56 редій глава, а у свакомъ по 17, дакле свега 952 главе. Лице куле одъ цариградска друма и овомъ противоположено одъ чивилука има у она 4 одѣленія, где стоє главе, одъ цыгаля строєне квадрате и у овима палазе се кречомъ утврђене главе. Кула є покривена ћерамидомъ, но кровъ є садъ у рђавомъ станю. У кули, по казиваню Нишлія нема глава; но само с' поля у она горня 4. одѣленія са све 4. стране. Каменица село, лежи одъ ове куле къ сѣверу, одъ прилике $^3/_4$ сата далеко, између села Матеєвца горнѣгъ и дольнѣгъ; наслонѣна є стражньомъ части, одъ Србіє, на єдно каменито брдо.

Казує некій Хаџія, Србинъ у Нишу, да є после пропасти на Каменицы Ниш. Паша давао за сваку србску главу по 25. гроша, па заповедіо (срб.) Ћурчіяма, да ій одеру, те ій одеране слао, да се узидаю у кулу, а коже ньіове дао штавити и потомъ напунѣне памукомъ, послао у Цариградъ. Томъ приликомъ єданъ Арнаутинъ донео є 9. глава, међу коима су быле две Турске, коє му нису урачунане но за коє су га карали. — Паша прво быо є заповѣдіо Христіянима, да побієне Србе поскидаю и завуку у яракъ па да ій загрну земльомъ; но другій є данъ заказао, да се већъ загрнута тѣлеса одгрну и извуку на полѣ, да ій разнесу и прождеру пси: и то су Христіяни съ великомъ мукомъ морали извршити.

---

15. О БОЮ НА КАМЕНИЦЫ.

(На Делиграду 25. Августа 1846.)

Илія Ћоса прича: (рођенъ у Делиграду; у Кочиномъ рату 15—16 год. казує, кадъ су Немцы градили миръ съ Турцыма, да є у неделю викао телалъ, да иде ко оће у Земунъ, а ко оће, некъ остане. Ћупрія између Земуна и Београда поквари се у вторн., а у среду око ћиндіє улѣзе Турчинъ у Београдъ. — Одъ ньега є вели К. Ђ. быо 10—12 година старін. Каже, да є К. Ђ. носіо црну одъ ягньта капу, коя є на вр'у имала нешто црвене чоє.)

До Каменице нисмо срели никакве Турке. На два дана пре Ђурђева дне стиглисмо тамо, а четвртый данъ по Св. Троицы пропадосмо. 1-вый шанацъ

начинисмо на Чагару съ ове стране Нишаве, у комъ су Србя изгинули. У овомъ є было поглаваръ войвода ресавскій, Стеванъ Синђелићъ, родомъ изъ Грабовца у Ресави. Съ њимъ се налазіо Ђорђе Крагићъ, родомъ изъ Корица, Окр. Алексиначкогъ; бинбаша Пеша изъ Бобовишта Окр. Алексиначкогъ; Цветко Поповићъ изъ горњи Матеєваца, наіє Нишевачке. На Чагару, ко ће да гради шанацъ? и-натили су се 3. дана. — 2-гій шанацъ было є у горњи Матеєвцы, где є каменита кула; у овомъ се налазіо Петаръ Добрнящъ съ Велькомъ. — 3-ћій шанацъ было є выше Матеєвца, одонудъ Каменице; у овомъ є заповедао войвода параћинскій, Илія Баряктаровићъ, родомъ изъ Извора Окр. Ћуприскогъ, кои се зато поставіо овде, да неда Турцыма улазити међу Србе. — 4-тый шанацъ было є у Каменицы, у комъ се налазіо главный комендантъ целе ове србске силе, съ наінскимъ четама, съ коморомъ и цебаномъ. — 5-тый шанацъ было є изнадъ Каменице, выше цркве, у комъ се налазіо войвода млавскій Паулъ, родомъ изъ Мельнице, Окр. Пожаревачкогъ († одъ френге кодъ Дубравице близу Београда). — 6-тый шанацъ было є у долњи Матеєвцы, у комъ су се наместили Милоєви бећари. — Айдукъ Велько боравіо є са свои 100. коњика у горњи Матеєвцы, да се тамо нађе, где бы нужно было. — Командантъ Милоє хотео є одма, како су дошли, да удари на Нишъ: єръ у њему ніє имало войске, а шанцеви были су забаталјни и стра' оживіо, но неда-де му Петаръ Добрнящъ, говорећи: Турцы имаю млого топова, па ће намъ досадити. (А найболѣ бы было да су се утврдили у нишевачка брда и затворили путове турской силы, коя є потомъ дошла у помоћь Нишу.) Турцы су одма после два три дана почели ударати на Србе; но ови су ій свагда одбили и растерали, па ишли по наіи нишевачкой те

плачкали и плѣнъ у войску дотеривали. — После 7—8 дана отиде Велько са своима у Гургусовацъ, єръ су тамо были Турцы (ради заръ да га одвоє одъ главне силе) ударили. Велько се опетъ после вратіо на Каменицу, па опетъ отишао у Гургусовацъ. И у овай паръ на два на три дана доцніє отиде за ньимъ и Добрнацъ са своіомъ войскомъ (као Вельку у помоћь). И тако кодъ Срба остане врло мало коньика; а Турцы су се међу тымъ єднако купили и мложили. После одлазка Петрова на два дана ударе они и пешакъ и коньикъ и топъ на првый србск. шанацъ на Чагару; но Срби се у томъ шанцу одбранише. У среду по Св. Троицы упарадише се коньицы турски, прво бели, па за ньима зелени, за овимъ алатасти, па доратасти, на найпосле црни, а предъ првый редъ истераше 2. топа коньичка; па кадъ дову свршише, они избацыше два топа те полако приближише се къ шанцу чагарскомъ. Одавде, изъ шанца, оснесе єданъ плотунъ на се претрже, а Турчинъ онда преко шанца, кои єбыо безъ коля и врльика; што ніє имало горе на близу, па стадоше севати саблями и сећи. Срби држали су се юначки, секли су ножевима и тукли кундацыма Турке одъ ютра до ћиндіє и попадаю готово сви; ньи троица, четворица излѣгоше сасвимъ ранѣни: Ћукъ Милошъ изъ Ћиђевца. Окр. Алекс. быо є на 7 места ранѣнъ; Дача изъ Дреновца, Окр. Алексшач. добіо є 12. рана и све лежао на трбуу. Єдномъ изъ Ресаве, кои се онако ранѣнъ, пошто є изишао изъ шанца, на своимъ ятагану поштапао, была є полутина стражня одъ главе пресечена и заносила се натрагъ, па му є привеза и саставн Стеванъ Кара изъ Левча и доведе га іоште жива до Делиграда. — Други Срби у осталимъ шанцевима, кадъ видише, како проће онай шанацъ, и како Турцы секу Србе, поплаше се, па нико одъ войвода незмеде да съ войскомъ у помоћь притрчи

кнезу Стевану, но стадоше измицати и бежати. Пауль біо є испрва на Турке неколико топова, но кадъ се ови са Србима измешаше, морао є престати. — Милоє, за когъ се говорило, да є приміо одъ Турака пуну лубеницу дуката, те недао помоћи Стеванову шанцу, изведе свою войску, и съ другимъ войводама дође у Делиградъ. — Срба є тай данъ коє у ономъ шанцу, коє у бѣгству пало до 4000. — За кнеза Стевана, да є спаліо цебану, незна. — После месецъ дана дођу Турцы на Делиградъ и узму га, єръ га Срби оставише.

КЪ БОЮ НА КАМЕНИЦЫ.

(Одъ Милована Павловића, Кукића, Члена Суда Окр. Пож.

Г. Кукићъ непризнає, да Петаръ и Велько нису тели ударити на Нишъ; но каже, да су они то башъ навальивали, докъ се небы Турцы болѣ утврдили и умложили: на други недадоше. Каже да є испрва у ономъ шанцу на Чагару было войске измешане одъ сваке нанє, на да є єдномъ дошао Стев. Синђелићъ къ Милою, кодъ когъ су се све старѣшине скупиле, и рекао: побратиме Петре! онай шанацъ или да га чувашъ или да га чувамъ: нећу выше онаке мешавине да држимъ. Петаръ му на то одговори: шта побратиме Стеване? ніє ли болѣ да га сви чувамо, него ли да га єданъ држи. Онда Стеванъ рече: нећу я тако, но и проч. „е добро побрат. Стеване! Миловане! (повѣстнику, своимъ булюкбаши) да идешъ и да изведешъ све моє пановѣ“, и онъ отиде и изведе. Садъ Стеванъ све своє уведе унутра, но неможе да шанацъ подпуни, те уђе у нѣга и сва алексиц и ражаньска войска и тако се подпуни. Онда рече Стеванъ: єб ... му оца, кои рек-

не да є Нишъ нѣговъ; мой ће Нишъ быти. А Петаръ му одговори: да ти є просто брате; дай да га добіємо, па нека є твой! — казує да є *овай* шанацъ быо оправлѣнъ врльикама и колцыма колико годь треба, и имао 3. топа, а коньика ниєдногъ. — Кадъ оно пешакъ удари одъ дол. Матеєвца право на шанацъ, искочила є войска изъ Стеванова шанца и съ великомъ штетомъ турскомъ разбила га. — И онъ — Кукиѣъ — неможе рѣчи, да є Милоє издао, него є рабріо своє люде и полако довео ій до Делиграда; а да є Велько отишао и за њимъ после Добрнящъ, то є истина.

Примѣчаніє за пропасть на Каменицы.

Г. Єфремъ Ненадовиѣъ членъ Совѣта увѣрава да є у Яшу Петаръ Добриняцъ нѣму и іошъ некима онде нашавшима се Србима на смрти овако говоріо: браћо! я се дотле немогу мои мука опростити, (имао є неку гадну болесть) докъ вамь годь неодкріємъ єдну мою до садъ притаєну кривицу; я самь издао на Каменицы. Свадивши се съ Милоємъ Трнавцемъ наговоріо самь Велька да иде у Гургусовацъ, па самь затимъ и я отишао за њимъ а Турцыма поручіо да ударе. Но опросте! и кадъ га ови опростише, онъ се мало затимъ преставіо.

---

16. БОЄВИ НА ДЕЛИГРАДУ.

Капетань Жикиѣъ, родомъ Рекалія после мишарскогъ боя, кадъ оно Карађорђе стиже съ Мишара и уплаши Турке, — поставіо є основъ Дели-

граду. Првый путъ є онъ быо малый, плотомъ обколѣнъ. Но после за Каменичке предає, дође Карађорђе и уреди га и утврди болѣ. Овда є подигао Тополякъ, (шанацъ съ оне стране Мораве —?) быо є єндекъ одъ Делиграда до Тополяка. Ни Тополякъ нису могли Турцы да добію. Одъ Тополяка ¼ сата на подножію горнѣгъ Любеша быо є іошъ єданъ шанацъ; ни овай ніє могао Турчинъ — Гушанацъ? — отети. — 4-тый Паулѣвъ шанацъ на ябуковачкомъ месту преко београдскогъ друма одъ Делиграда; ни овай нису могли узети Турцы; и овай є онда начинѣнъ, кадъ є К. Ђ. оградіо Делиградъ. Зато су начинили овай шанацъ, што су Турцы после Каменице — низъ ону косу што є у дреновачкомъ потоку были начинили 7. шанаца и утврдивши тако назв. делый топъ млого досађивали Делиграду. — Тополякъ є начинѣнъ готово онда кадъ и Делиградъ (првый путъ?), да неиду Турцы у Крушевацъ; тако и овай шанацъ на Любешу. — Делиградъ се после Карађорђева бѣгства држао готово іошъ 6. неделя. За Вунцу незна повѣстникъ, да є онда ту быо, него за Илію Баряктаровића Янка Пауля и Цинцара. Оставлѣнъ є Делиградъ после Крстова дне. (око Св. Томе.) Првый путъ дођоше Турцы на вел. Петакъ; онда є ту быо поглаваръ Жикићъ съ 60. момака. Отишли шпіони одавде и казали Турцыма, хайдете садъ є време, єръ сви желе быти кодъ куће за Васкрсъ. Турцы дођоше и ударише на (онда) велику капію; но наши се одржаше и убише турскогъ баряктара и булюкбашу; оногъ уби Крстикапа. Турцы одоше натрагъ. Садъ Жикићъ низђе на бедемъ и стане слободити войску: небойте се утекоше Турцы; но єданъ га Турчинъ угледа и удари у прси и умре на Васкрсъ (иско вели Ст. Симићъ млека на му недадоше збогъ поста —) у Манастиру Св. Романа, где є и саранѣнъ. — Другій путъ ударише Турцы 1809, кадъ га узеше, а тре-

ћій путъ прођоше поредъ нѣга и одоше у вилаєтъ те дођоше до Ћупріє; по кадъ се вратише, дочекаю ій Срби коє изъ Делиграда коє одъ други страна, на потоку Липовцу и Дреновцу у наіи Алексин. и отму 80 робля и 300.

На Липовцу є ту бегъ крушевачкій Френчевићъ убієнъ и заплѣнили му саблю, кою є после пропасти тражіо нѣговъ братъ и убіо два човека за то, ал' ненашао саблю. — 4-тый путъ ударише Турцы последнѣ године; дошли око Петрова дне и добили га после Крстова дне (око Св. Томе).

(у ЋУПРІИ 26. АВГ. 1816.)

одъ

Кара Павла Симоновића, члена Суда Окруж. Ћупр. У Коч. Краину стара 3 — 4. год. (1814. г. вели, могао є имати К.Ђорђе 50 год.).

КЪ ОПИСАНИЮ ДЕЛИГРАДА. *)

Делиградъ прво є быо ограђенъ палисатима и обколѣнъ шанцомъ; а после исплетенъ є быо плотъ съ две стране, а у нѣму земля, па начинили брклаче, а у єндеку тако исто, одъ друма пакъ и одъ Тополяка ископане су яме, па у свакой по єданъ шилякъ; ове яме быле су врло на близу.

(На Тополницы где є каменита Ћупрія, стао є К. Ђ. 1810 — 11-те године дубке и казао войски:

*) На Серезлиномъ брду, идући одъ Делиграда къ Ражню быо є кнеза Ћуке изъ Ягньила, Краг. Окр. — шанацъ, на обрану Д. града.

видишъ, коекуде, овде ће быти граница Србска и Турска.) — На Мозгову (тако названомъ) спрамъ села Дреновца, преко пута одъ Делиграда, одъ друма къ Баньи идући, 1813. єдну ноћь у очи неделѣ зградили су Срби шанацъ; у нѣму є быо Новачићъ войв. род. изъ Горачића изъ Драгачева; Курсула Іованъ изъ Цветака, Руди. Окр. Димитріє Парезанъ, капетанъ Крагуєв. Окр. род. изъ Брзана; Цинцаръ Янко, кои є утекао безъ єменія, Петаръ войвода Ражаньскій, род. изъ Корица — овай є бежао къ Делиграду и томъ приликомъ погинуо, као што су и други изгинули. — Курсула изнео є 15. рана, и кадъ га упытао Плякићъ, шта жали, одговоріо є: ништа ми друго жао ніє, но старе майке, и што ми се недеси стрина (коньъ) да се пасяка насечемъ; а хатова самь се наяшіо и т. д.

---

17. БОЙ НА ЯСИКИ.

Серезбегъ (Сманлъ или Рушнѣъ? Паша у Македоніи) прошао є на Суповацъ па ударіо преко Шилѣгавца у Крушевацъ, одкудъ народъ избѣже а млоги надоше (70. глава нађоше Срби кадъ се Турцы врнуше на Янкову Клисуру у єдной рупи, све одрте, само єданъ попъ старъ неодртъ). Єдни одъ Турака прећоше Мораву съ горнѣ стране Ясике, а други съ долнѣ; а србска войска (и руска подъ Граф. Оруркомъ) чека и долази, начини шанацъ и метну два топа. То є было 1810. у Августу. — К. Ђорђе рече Милутину: камо Велько, потецы горе на топове, оће Турцы отети топове. У то се Турцы показаше. Велько є кидисао съ коньицыма (помешанимъ съ козацыма) на коняике турске; Турцы, пошто паде графа Орурка сестрићъ, Сима Кне-

жевићъ изъ Драгачева, изъ села Властелице, одоше у Крушевацъ. — После боя овогъ ударише Турцы на Трстеникъ, па нанѣу на збегъ србскій у Белой води (лежи выше Ясике на 1 ½ сата), и овде є морао Симића братъ погинути. — У ономъ шанцу на Ясики быо є крушевач. войвода Андрія Илићъ, родомъ изъ Шльивовца у истомъ Окружію. — Графъ Оруркъ, комь є 7. солдатій у бою пало, а 2. у робство, зашите одъ К.ђорђа болѣ место, угодніє за бой, и одреди се Варваринъ.

---

18. БОЙ НА ИВАНКОВЦУ.

(У Иванковцу 26. Августа 1846.)

Іована Станишића рођ. у месту, бывша у време боя 1805. око 26. год. стара прича: войска Афисъ паше, (комъ су Миленко и Петаръ Добриняцъ говорили да иде у Београдъ ономъ страномъ Мораве, и да му спремаю конаке, а мыслили да га у путу дочекаю изъ бусія, а войска изъ Иванковца да му удари съ леђа.) удари изъ Ћупріє къ Иванковцу, єрбо є паша видіо шта му Срби спремаю па рекао: я оћу да идемъ полѣмъ до Београда. Но Миленко и Петаръ рекли му мы недамо, но доћи у Иванковацъ, да се біємо. Срби су были у Иванковцу оградили 4. шанца: єданъ великій око целогъ села а 3. на брду. Онай великій быо є утврђенъ прошћемъ и брклячама, а они други само су были покривени ћерамидама. Турцы доћоше на Госпоинске покладе. — Млоги ньіови коньицы ударише одъ Кралѣва поля одъ источно-южне стране; а одъ наши на чарку изиђоше ньи 6-торица чакъ у Кралѣво полѣ предъ

ньи; тако и одъ ньине стране, и тераше се по полю. У то приближи се Тур. коньикъ, учини дову и юриши на великій шанацъ. Но изиђоше Србски пешацы предъ ньи у яракъ и бацыше єданъ плотунъ, па уђоше у шарамповъ. Топова ніє было ни у єдномъ шанцу, но ни у Турака. — Турчинъ се био зарекао 3-ћій данъ да напои коня на Дунаву. — Затимъ су Срби изъ шарампова пуцали. — Турски коньицы затимъ измакоше се у брдо къ истоку на єданъ пушкометъ. На то Тур. пешакъ стиже на малый шанацъ на брду одъ запада и тукао се са Србима одъ ютра до вечера, па прескочи у шанацъ те се клао и кіячки біо са Србима, и онай шанацъ но съ велик. своіомъ штетомъ освоіо. Срби одъ коій є до 40 пало, утекоше у великій шанацъ. Кара Стеванъ изъ Пр'ова, окр. Пожарев. бывшій у ономъ шанцу изнео є 7. рана убивши безъ броя Турке — посече томъ приликомъ и Турчина и 'ата. — Кадъ дође у великій шанацъ, заиште онако ранѣнъ: дай те ми 'ата да идемъ, да имъ се осветимъ, но недаде му нѣговъ Господаръ Миленко. Оно вече іошъ дође у помоћь Младенъ, а у ютру Сима изъ Борка, а на 2 сата после стиже и К.ђорђе. Турцы нису смели више ударати но одоше Параћину. А К.ђорђе, кадъ они преноћише, дође тамо другій данъ. И Турцы одма стану бежати, а овай изъ топова удри прво у конаке, па после у полю у шаторе, и тако Турцы съ великомъ штетомъ оду натрагъ, до 5000 свои изгубивши. Мртваце Срби укопаше, а Турске, кои нису однешени, оставише, пошто имъ главе око шарампова подигоше и натакоше.

Изъ она два мала на брду съ леве стране одъ означеногъ лежећа шанца Срби су, намамивши Турке, измакли, коє у означеный, коє у великій око села, у комъ се налазило млого шльива, коє су брани-

ле и закланяле тако, да є само єданъ човекъ (некій Аврамъ Арнаутинъ кодъ Добриньца, дошлякъ изъ Влашке, но Србинъ) у великомъ шанцу погинуо. — Срби су имали єдну прангію, коіомъ су плашили Турке, но и ова се распала, кадъ є єдномъ препунише.

КЪ БОЮ ИВАНКОВАЧКОМЪ.

(Одъ Милована Павловића, Кукића.)

У Иванковач. великомъ шанцу Грeянчу Іовану родомъ изъ Брзова, Морав. среза, Пожар. Окружія, разбили су Турцы съ брда вилицу са зубима па се излечіо. — Афисъ паша био є онда у Параћину и давао бакшише татарима докъ су ови добре гласе доносили. — Толико є мртвы Турака было коє онде, коє по друмовима, да Кнезъ Параћинскій Милосавъ Обрадовићъ ніє могао довольно кола настачити да ій потрпаю. — Младенъ пушкарао се неко време са Срб. войскомъ мыслећи да є Турска, кадъ є допао у помоћь.*) — Илію Баряктаровића марв. трговца у Извору, позвао є К.ђорђе да се подигне съ людима и да удари съ ньимъ заєдно на Параћинску. — Милошъ беćаръ, момакъ Милановъ дошлякъ изъ Влашке рѣшіо є бой измећу коньика на Параћану, посекавши єдногъ турскогъ хатлію. — Кадъ є Афисъ паша стао къ Нишу узмицати: повикао є на нѣга К. ђорђе: ай Афисъ — псето! трипутъ, срамота є море вртати бритвице и капице; но подай твоіой войски море, подай. —

*) По добошу су се познали.

19. БОЙ НА ПОЖАРЕВЦУ (1804.)

(У Пожаревцу 29. Августа 1846.)

Одъ Милована Павловића, Кукића, члена суда Окр. Подринскогъ. Бывшегъ булюкбаше кодъ Петра Добриньца, 25. година стара 1804-те, 20. година млађегъ одъ К.ђорђа родомъ изъ Златова у Окр. Пожаревачкомъ.

У Пожаревцу 1804 год. были су Даіє: Арслановићъ, войвода Кучукъ Сали, а кадъ овога убише поста войвода Омеръ-Ага. — Имало є у Пожаревцу онда око 1000 турски кућа, а око' 1500 подъ пушкомъ Турака. Найпре су притешнявали Пожаревацъ Миленко и Петаръ. Миленко є имао шанцеве на Сопоту брду выше цркве, а Петаръ на Сопоту слазећи у раванъ на потокъ Чачалицу. Они су притеснявали Пожаревацъ одъ око' св. Иліє па до св. Томе; а садъ стиже К.ђорђе съ войскомъ и съ топовима одъ Чачалице и станіо се покрай Шутулове баре, где лежи горня мала; тамо му є шаторъ быо, где є данасъ Мойсила Живановића писара

кућа допустіо да се ста'не у Градишту, шестъ сатій далеко одъ Пожаревца: други су сви отишли у Видинъ. — Одъ оны Турака, што су заостали у Градишту, као: великій ћата, голый сынъ Смаилъ ага, и ћоръ Ибишъ Скулянскій, бывшій Фелгеръ, младый Муйко, кои є после быо кодъ Миленка чибукція и іошъ неки помагали су Србима и ишли съ ньима противъ Турака на войску верно и поуздано.

---

20. ПРЕДАЯ СМЕДЕРЕВА (1805.)

одъ

г. АНТЕ ПРОТИЋА, ПЕНЗІОНИРАНОГЪ СОВЪТНИКА.

(У Смедереву 29. Августа 1846.)

Турскій поглаваръ у граду быо є диздаръ Гуша — кадія є быо некій подъ именомъ имамъ Познатый. — Кадъ Турцы погубише Теована булюкбашу изъ Сеопе у Окр. Смедерев. Срби стану изъ вароши бежати, найпрвый Янићіє Миліяновићъ, сад. ћумрукція, родомъ изъ Алексинца, онда око' 20. година старъ (кои вели да є К. Ђ. онда имао 50. година.)

(У Варадину у кафани кодъ зелена дрвета, где су се люди играли биліяра, Стефанъ Живковићъ рекао є Анти Протићу: кадъ си сада быо кодъ К. Ђорђа, зашто му ниси преговоріо то и то? А кадъ се после овы речій указа К.Ђорђе съ лентомъ и орденомъ у кафани а Живковићъ на друга врата измаче —!)

Турцы кадъ видише да Срби измичу, онда они и мушко и женско повуку у градъ, но бећари измакоше у брдо и били су се съ Турцыма айдучки по полю. После слѣдовало є помиреніє средствомъ босанскогъ везира Бећиръ паше. — Али кадъ Турцы 1805. месеца Юлія око св. Иліє, убише Ћушу, господара наінє смедеревске, онда Срби опетъ изиђу изъ вароши и стану се бити съ Турцыма. У то доће К.Ђорђе, те помири смедерев. Србе съ Турцыма, докъ отиде и сврши съ Афисъ пашомъ; а затимъ уочи М. Госпоє осване овде съ войскомъ, увати Лауда новъ шанацъ, па є тимъ шанцемъ (ноћу) слазіо у варошь. Довукао є две кумбаре и бацао у градъ одъ стране Смилића куће. То є траяло око' два месеца, и Турцы коє збогъ претрплѣне штете, коє збогъ оскуде на рани, а немогући Србима млого досаћивати, предадоше се. К. Ђорђе одвои затимъ зликовце Турке: Авдићъ Мустафу, Аци Гавиза, Османа Цинцаревића, Алила барјактара а др. кои одоше у Видинъ. У градъ уђу Срби, а Турцы изиђу у варошь, где су и пре живили. Затимъ є К.Ђорђе одма наредіо, да се савѣтъ премести изъ Боговаће у градъ смедеревскій. — За време притѣсненія Смедерева, више є пута К.Ђорђе ишао къ войски своіой у Болечъ (и на Врачаръ) а место себе оставляо Младена.

---

21. БОЙ СУВОДОЛСКІЙ (1809.)

(У Београду 7. Септем. 1846.)

одъ

Г. Неше бывшегъ имраора (настойника надъ коньима) кодъ К.Ђорђа, садъ надзирателя двора И. Светлости Кнеза Александра К.Ђорђевића.

Пошто добисмо већъ Сѣницу, К. Ђ. са своимъ секретаромъ Янићіемъ и са миомъ посла ради доће у Београдъ и оправи Янићія у Влашку, па се врати опетъ къ войски у Сѣницу. Овде разуме да Нуманъ паша пећскій иде да избави Сѣницу и науми да съ неколико иляда войске, коньика и пешака и съ два топа предсретне га. Зато поспававши врло мало ону ноћь, устане, уміє се и стане будити архимандрита благовештенскогъ Григорія (?); но овомъ небы мило; ал' кадъ К. Ђ. навали, онъ устане, и стане се спремати на ютреню молитву. К.Ђорђе му рече, да видишъ чича Г. шта самь ноћасъ усніо. Нека є срећно, одговори овай, да чуємъ. „На коню загази у єдну велику рѣку, па пошто є преплива, неможе конь да изиђе на брегъ, єръ се стао одроньивати, и конь све у води остає и плива; докъ найпосле искочи на брегъ и изнесе ме.“ „Е лепъ є санъ рече Арх. Гаврило, да знашъ да ћешъ Турке надвладати. Затимъ се подигне войска, до 3—4000 людій и стигне онай данъ до Суводола. Но докъ се амо силазила, угледао є Нуманъ паша и говоріо оборкнезу Іовану Савићу (отцу помоћника крушевач. Саве Іовановића) да знашъ кнеже, да ниєданъ одъ Срба главе изнет' неће а радићу К.Ђорђа да уватимъ жива. На диже войску после подне кадъ се заладило и обколи Србе са свію страна. Нема ту шуме но каменъ и долина. Срби се стану одъ силе турске збіяти у гомилу, и готово се сви уплаше кадъ се згледаю, како ій є мало према толикимъ Арнаутима. Ови пуцаю на Србе и млоге су изранили; но Срби ій по заповести свогъ вожда очекую, да се већма приближе; па онда оборе плотунъ клекавши на землю и пошто га неколико пута обредише, Турцы уступе натрагъ. — К.Ђорђе є међутимъ све унаокругъ на коню ишао и войску слободіо: Браћо немате кудъ бежати, и ако се овде неодржите, сви

сте пропали, єръ чимъ вамъ опази Турчинъ леђа, оће да узяши, а докъ васъ у очи гледа, онъ зазире. Мало затимъ, ето опетъ силе турске, коньикъ и пешакъ слепо навали и насрне; но Срби ій садъ дочекаю и стану картачемъ обарати, докъ побели оно полѣ одъ мртвы коня и Турака. Турцы іошъ стоє ал' повика Вуле Илићъ и Карамарковићъ: побегоше Турцы, и учине съ другимъ коньицыма на њи юришъ па ій млого помлативши растераю. — Кадъ су Турцы были обколили Србе, онда єдногъ Србина некако одъ свію други, нашавшега се у полю, раставе, и овай утече у Сѣницу и яви Господару Милану, како су Срби на Суводолу сви пропали. Ово тако уплаши Милана, да є одма съ войскомъ Сѣницу (кою є морао чувати одъ Бошняка и одъ друге силе) оставіо и у Србію понагліо. — (одъ 17 или 7 Турака, кои су, нектевши се предати у єдной кући изгорели, само є єданъ искочіо и убієнъ био.)

II.

ПОДАТЦЫ ЗА ПОВЕСТНИЦУ СРБСКУ ВРЕМЕНА КАРАЂОРЂЕВОГЪ ПО СТРУЦЫ ФИНАНСІЄ.

ПРЕДГОВОРЪ.

У другой части Гласника читао самь, како су више ньи ГГ. членова Друштва Србске Словесности мнѣнія своя дали: коимъ начиномъ бы требало, да се купе податцы за историю времена Караѓорѓевогъ. — Алъ како свака история не треба да намъ само каже, како се у оно доба, о коме се пише, воєвало; него и како се земльомъ по струцы граѓанской управляло, како се судило, како су се приходи и одъ чега прибирали и нашто ови после употреблявали, у комъ су станю быле школе и цркве, какавъ є быо животъ домаѣій: Старешина, варошана, селяка и т. д.; то мыслимъ да бы найболѣ было овай правацъ за писанѣ историє Караѓорѓевогъ времена узети: Свакій, кои осеѣа у себи да є за писанѣ предизброєны струка способанъ, нека є опише и некъ нечека да му у томе ко помаже, него самъ нека се брине и податке купи; а ове ѣе прибавити кадъ испита люде оногъ времена, кои іошть живе, како є у оно време было. Овимъ начиномъ скупиѣе се граѣе за историю Караѓорѓевогъ времена довольно; особито кадъ се и страни изво-

ри на то употребе; као што су: Извѣстія конзулата и пограничны аустрійски надлежателства, а поглавито воєне команде земунске одъ 1804. до 1813. године.

Као чиновникъ по струцы финансіє, я самь се потрудіо истражити и испитати: Какви су у време Карађорђево были приходи земальски, какви расходи и какве су были онда плате чиновника и служителя.

Докъ су Турцы у Србіи до 1804 заповедали, давало се:

I. ЦАРУ.

1.) *Арачъ.* Данакъ узиманъ одъ сваке мушке главе, коя є прешла 7 годину, па до преко 60 година. Арачъ се онда узимао по 3 гр, и 2 паре на главу. Одъ плаћаня арача никаква Христіянска глава ніє была слободна: Свештенство и мирско и калуђери су га плаћати морали.

2.) *Порезъ.* Ударанъ є на сваку оженѣну главу. Быо є неєднакъ: Кадъ већій а кадъ маньій; єръ како су се ньиме земальске, Окружне и Срезске потребе измиривале; то є и онъ быо порезиванъ прама овимъ потребама.

3.) *Чибукъ* (наметъ на дуванъ) узиманъ є одъ оны, кои су дуванъ сеяли, по 2 паре одъ овце и козе.

Осимъ овы подъ 1 2 и 3 даваня, были су приходи царски у Србіи:

4.) *Мукаде.* Добра државна, царска, за рачунъ нѣгове цивиллисте или нѣгове фамиліє одређена.

5.) *Добра државна* непокретна по варошима: дућани и т. д. кои су подъ кирію издавани.

6.) Ђумруцы погранични.

7.) Скеле на Дунаву, Сави, Морави, Ибру и Колубари.

8.) Риболовъ у свима рекама.

Цаміє су имале такође своя непокретна добра, коя су се звала вакупъ.

II. СПАИЯМА СЕ ДАВАЛО:

1.) *Главница.* Одъ куће по два гроша. Плаћанѣмъ главнице ослобођавали су се даваоцы одъ даваня десетка одъ усева по башчама и одъ десетка одъ воћа.

2.) *Женитбина.* Кадъ се ко женіо, морао се пріявити спаіи и узети одъ нѣга тескеру, за кою є по два гроша платіо.

3.) *Котарина.* Кадъ є кои изъ другогъ села дотерао стоку, да є израни и гои, узимало се одъ нѣга котарина по 2 гроша, не одъ комада, него за сву дотерану стоку.

4.) *Воденично.* Узимало се на главу по єданъ грошъ; алъ се доста пута плаћанѣмъ главнице и воденично замењивало.

5.) *Казанско.* Узимало се одъ казана; алъ є и ово даванѣ више пута съ главницомъ узимано.

6.) *Жировина.* И кадъ жиръ ніє рађао, узимале су спаіє одъ свинчета по 4 паре; а кадъ є рађао, онда и по 6 и 10 пара одъ комада.

7.) *Десетакъ* є одъ усева даватъ:

Одъ Кукуруза.

„ Пшенице.

„ Овса.

„ Єчма.

„ Ситне проє.

„ Кошница.

„ Вина. а и одъ самы башчански усева (види горе Главница).

Спаіяма су плаћати обвезани были сви Срби; само су калуђери одъ плаћаня тога изузети были. Манастири су Спаіяма одсекомъ плаћали; као на пр. Яићъ, Спаія у Валѣвскомъ Окружію, узимао є одъ Манастира по 10 и 12. гр. по богатству ньиномъ; одъ мирски Свештеника узимале су Спаіє: на главу по 2 и 2 ½ гроша и по єданъ паръ чарапа. И одъ Прнявораца Манастирски узимале су Спаіє по 2 и 2 ½ гроша на главу.

Алъ као годь што су се десетцы одъ усева по башчама и воћа могле плаћанѣмъ главнице заменути; тако су се могли и сви выше изброєни десетцы Спаіяма у Главницы измирити, место да се у зрну или у снопу издаю: по погодби у име тога са Спаіомъ учинѣной.

Што су Читлукъ - Сайбіє узимале; то се као не законно сматрало; ал' зато да є ово узиманѣ за народъ и теже было разумева се.

По међу свима наметима и ш то є за царску кассу и за Спаіє узимато, быле су найгоре глобе; є-

сул' ове узимане за царску кассу или за Спаіє незнамъ; по свой прилицы да су то чиновницы Турски наплаћивали за себе, кои постояне плате и данасъ немаю; него што имъ се да; алъ да є глоба узимана и у самомъ Цариграду, видіо самь самъ 1832 год. кадъ се дете єдне сироте Гркинѣ у мору купаюћи се удавило, морала є мати платити 100 гр. глобе; несматраюћи на нѣну сиротиню и жалость што є єдинца сына изгубила.

Владике су узимале одъ народа димницу, по 12 пара на главу и кадъ Епархіє обилазе, гди ноће по 5 гроша давато имъ є за светенѣ водице. Одъ Свештенства узимале су Владике по 4 паре на кућу, за Синђелію по 100 гр. Манастири су такоће Владикама давали годишнѣ.

Манастири су имали своє землѣ. Манастирцы су плаћали цару арачъ а Спаіяма, као што самь више напоменуо.

Кадъ су Срби у 1804-ой години до власти дошли, узимали су за време Карађорђево:

1.) *Арачъ.* Алъ само за 1804 и 1805 годину; овай покуплѣный арачъ у своіой народной касси задржали нису, него су га Турцыма предали.

2.) *Порезъ.* Узиманъ є за време Карађорђево четири пута у великимъ потребама: єданпутъ по 4 гр., 1811 год. по 10 гр. на главу. При разрезиваню пореза узимало се у обзиръ не само глава него и иманѣ. Порезъ є онда одъ Валѣвскогъ Окружія до

80.000, а одъ Пожаревачкогъ до 100.000 гр. было. Порезъ су купиле войводе и новце доносили Магистратима (Окружнимъ Судовима); алъ су га предавали и непосредственно Главной касси у Београду палазившой се; а єданпутъ узео га є Карађорђе самъ у Тополи.

3.) *Десетакъ* одъ ране и винограда. Винскій є десетакъ даватъ подъ закупъ. Одъ усева є узиматъ у зрну и снопу. Купиле су га войводе и у шанцеве сносили, а нешто и у Господаревъ конакъ односили. По селима су были пограђени амбари, у коє су рану одъ десетка сасипали и држали.

4.) *Двадесетакъ.* Одъ оваца, коза, свиня и говеда по двадесето.

Манастирски прнявори давали су десетакъ Манастирима.

5.) *Прирезъ.* Бывао є ударанъ на села. Изъ овога се подмиривало, кадъ є ко одъ чиновника и войника руски у село долазіо, па є дочекиванъ было.

6.) *Жировина.* Наплаћивана по 4 паре одъ свинчета, одъ странски изъ други села по 10 пара; а плаћана є и одсекомъ како се съ кимъ погодба учини. Жировину су наплаћивали войводе и предавали народной касси.

7.) *Казни новчане.* Наплаћиване су одъ криваца по изреченой пресуди суда.

8.) *Ђумруцы.* Држани су на сѣверной, источной и южной страни, на овой послѣдньой найпре у Параћину па после у Делиграду; далѣ на южной и западной страни землѣ ни су могли быти. Држани су и за рачунъ народне кассе а давати су и подъ закупъ,

Тако є Айдукъ-Велько Петровићъ држао ђумруке одъ Пореча па до Радуєвца и плаћао 70.000 гр. (7000 # цес). Ђумручке таксе одређивао є совѣтъ. Найпре є была 3 гроша одъ товара; кадъ су Русси ђумрукъ држали, наплаћивали су и по 9—10 гр. одъ товара.

9.) *Скеле* на Дунаву, Сави, Морави, Ибру и Колубари, давате су подъ закупъ.

10.) *Риболовъ.* Даватъ такође подъ закупъ за рачунъ народне кассе.

11.) *Продаванѣ турски приватны добара.* Срби узевши Србію подасе, ни су само явна, државна и вакупска добра, него и приватна Турска себи присвоили и ова послѣдня явно и ко да више продавали. Новцы за ова узети, утицали су у народну кассу. Него су и старешине одъ овы за себе присвоявали и притисли.

12.) *Копанѣ руда у Рудничкой планини.* Сребро вађено употреблявало се на кованѣ новаца алъ подъ турскимъ жигомъ.

13.) *Руска новчана помоћь.* Ова и продаванѣ добара явны и приватны турски, была су найиздашнiи изворъ прихода. Ова (руска помоћь) была є така, да су у єданпутъ 100.000 # добили, по казиваню Г. Янићія Ђурића, а по казиваню Г. Стефана Филиповића само 10.000 #; него є више путій Родофиникинъ, Русскій Генералный у Србіи конзулъ, помогао у новцу Србима, не тражећи на позаймлѣне сумме облигаціє, као што є то нѣговъ преємникъ Недоба чиніо.

Расходи су были:

1.) Издржаванѣ беćара, барутція, тополивнице у Београду и къ овой принадлежећи радника. Беćа-

ри су имали плате месечне по 15 гр., тополивачи на данъ по 5 гр. а остали радницы по 1 и по 2 гроша на данъ.

2.) Набавлянѣ воєны потреба: Барута (барутана єбыла у Страгарима као и садъ што є) олова, топова, ђулета топовски и други войсцы потребны стварій.

3.) Рана є новцемъ набавляна, осимъ десетка; па є давата и србской и русской войсцы.

4.) Месо є у почетку давато руской войсцы; и ако су они то познiє платили, као што су они имали у Србіи своє за набавлянѣ ране офицыре.

Градови и шанцеви су се оправляли кулукомъ, кои є народъ давао.

Србски войницы имали су рану одъ своій кућа, коя є за ньима пошена.

5.) *Плата чиновника.* До 1811 године ни Карађорђе ни Совѣтницы плате изъ народне кассе имали нису; него имъ се давао таинъ (депутатъ) и по 80—100 гроша на издржанѣ, као и на издржанѣ момака месечно.

Одъ 1811 одређено є было, да се Карађорђу да по 24000 гр. (2000 #) на годину по казиваню Г. Стефана Филиповића, бывшегъ онда секретара совѣта, Карађорђе плату изъ народне кассе дигао ніє; єръ є ова была оскудна; и тако є безъ плате служіо. Совѣтницыма по 6000 гр. Секретари су совѣта имали по 4000—2000, членови окружны магистрата по 400 гр. Секретари по 30 #, 500 ока жита и по єдно говече и секретари и членови. Предсѣда-

тель магистрата у Београду имао є 1000 а чланови 500 гр. Войводе нису имали плате, него су по єдно село имали, — коє имъ є радило, па ово нису на войску, него само кадъ є велика нужда была, терали. Овай кулукъ употреблявали су войводе на сраћиванѣ свои собствены а и притиснуты турски земаля. Тако су се исто издржавали и подъ войводама служивши капетани, одпріє булюкбаше звани.

Учительима велике у Београду школе плаћало се по 1000 гр. на годину.

Момцы Караћорђеви имали су по 60 гр. на месецъ. Булюкъ-баша Петаръ Іокићъ имао є 6000 гр. на годину и два ата. Момцы Якова Ненадовића по 15 гр. на месецъ, Пандури кодъ войвода были су узимани изъ задружны кућа; плате имали нису.

6.) Мезулане су обдржаване прирезомъ на окружія ударенимъ. Валѣвско є окружіє платило єдан-путъ приреза 43.427 гр.

7.) Куће за явне потребе градиле су се, као сада што се граде мостови; а то є: народъ є довлачіо грађу кулукомъ, а майсторе є плаћала народна касса.

На путове и мостове слабо є што онда трошено.

Вредность новаца опредѣлявао є Совѣтъ. Главна є касса была подъ ключемъ попечителя финансіє и кадъ овогъ у Београду было ніє, кодъ єдногъ совѣтника.

Рачуни прихода и расхода годишньи израђивани су были у совѣту и Караћорђу поднешени; и то после скупштине, коя є сваке године држата, кадъ

су войводе долазили и онда и одъ прихода и расхода рачуне доносили, владике су узимале димницу одъ народа по 12 пара одъ куће, као и подъ Турцыма.

Свештенство мирско узимало є:

		гр.	пр.
1.	Биръ, одъ главе оженѣне по 15 ока раже.		
2.	Одъ венчаня по	2	—
3.	Опело велико	5	—
4.	„ мало	1	—
5.	Знаменѣ	—	10
6.	Молитва	—	10
7.	Водица	—	10
8.	Водица кадъ се крстъ носи по одъ куће.	—	20

Дукатъ є цесарскій у време Карађорђеве владе меняо се одъ 8 до 12 гроша, и тако се узети може съ године на годину вредность нѣгова као 10 гроша.

Предложено є написано по преслушаню Г. Г. чланова совѣта: Мате и Єфрема Ненадовића и Милутина Петровића, бывши у време Карађорђево войвода, бывшегъ секретара Карађорђевогъ Г. Янићія Ђурића, секретара совѣта ондашнѣгъ, садашнѣгъ члана суда окружія Београдскогъ Г. Стефана Филиповића и булюкъ-баше Карађорђевогъ сада у пензіи живећегъ Петра Іокића. Сравни Вука Ст. Караџића Даницу за год. 1827. у Бечу 1827. Дѣловодный протоколъ Карађорђевъ. У Београду 1848. и новине србске одъ 2 Февр. 1835 № 5 стр. 5.

Іованъ Гавриловићъ.

ПРИЛОГЪ

ЗА ГЕОГРАФІЮ И СТАТИСТИКУ СРБІЄ.

Кадъ самь године 1846-е издао „Рѣчникъ Географійско-Статистичный Србіє,“ замолiо самь у предговору поменутогъ дѣла све особито у Србіи живеће Г.Г. Чиновнике, Свештенике, учителѣ и уобште све любителѣ отечествене Географіє и Статистике:

1.) Да ми яве, ако є коє одъ пописаны мѣста у Рѣчнику добро неуписано, и како га добро написати валя.

2.) Да ми назначе, ако є коє мѣсто изоставлѣно;

3.) Па како нисамь сва у Србіи брда назначiо, него само она новећа и коима су высине по барометру познате; а треба да се назначе сва, и гди се коє у коме окружію и срезу налази.

4.) Тако нисамь назначiо ни све рѣке, а треба све и найманѣ пописати гди коя извире, куда тече и гди и у кою другу реку утиче.

5.) Има у насъ краєва, као Рађевина, Драгачево и т. д. и ове све треба побилѣжити; тако исто

6.) Гди има топлы и киселы вода, као

7.) Места гди су се у новія времена битке догађале; гди су у старія времена быле, треба после у старіимъ исторіама потражити и назначити; и

8.) Да на последку треба пописати и све развалине стари градова, црквій, манастира, све поименце, у коме се Окружію, срезу и котару мѣста

сада постоећегъ налазе, съ описанѣмъ што народъ за те развалине приповеда.

На овай мой позивъ, као што е овде одъ 1 до 8 ставлѣно, ево већъ 4 године прођоше, нико ми се ни изъ Србіе ни изванъ ове одазвао ніе.

Кадъ дакле досада нико хтео ніе да ме поправи, а оно морамъ я самъ да овде ставимъ, какве измене у рѣчнику о коме овди говоримъ, треба да се учине. И тако:

1.) Села подъ именомъ „Авая" у Окружію Рудничкомъ, Срезу Црногорскомъ са 22 к. и 136 д. нема у Србіи; него има у реченомъ Окружію село Лѣвая. Види Рѣчникъ Геогр. Статисти. Србіе стр. 153.

2. Дублѣ, село у Окружію Шабачкомъ, Срезу Мачванскомъ, са 284 куће и 1367 душа изоставлѣно е у рѣчнику сасвимъ.

3. Кошеви, село у Окружію Алексиначкомъ, срезу Алексиначко-Ражаньскомъ, са 42 к. и 284 д. (види стр. 128), разселѣно е у 1846-ой години, саставило се са Ћићевцемъ, съ коимъ е саставляло и онако едну общину. Види Ћићевацъ стр. 330.

4. Морава прелази се и кодъ Варварина, гди постои сплата, као и свуда за превозъ людій и стоке.

5. Пріе е обичай быо, те село Смуђевацъ, прнворъ манастира Св. Романа ніе уписиванъ быо у брой осталы окружія Алексиначкогъ села; то ће у напредакъ се поправити.

6. Цыгана по найновіемъ попису има до 15,000 душа у Србіи.

7. Окружіе Ужичко има по найновіой одредби 5 Срезова: Арилоскій, Златиборскій, Рачанскій, Моравичкій и Црногорскій.

7. По попису 1846-е године има у Србіи душа осимъ Турака и Цыгана: 892,315; а колико има у свакомъ Окружію посебице, показуе слѣдуюћи:

ГЛАВНЫЙ

ПОПИСА СРБІЄ

НАИМЕНОВАНІЄ ОКРУЖІЯ.	Мѣста	Кућа.	Женѣны.	Неженѣны.
Алексиначко - - - - - -	82	3.255	4.746	6.567
Вар. Београдъ - - - - - -	1	1.714	2.051	3.297
Београдско - - - - - - -	121	6.925	9.292	15.604
Валѣвско - - - - - - - -	195	8.526	12.796	22.514
Гургусовачко - - - - - -	106	4.476	7.399	10.438
Крапско - - - - - - - -	79	10.155	12.158	14.618
Крагуєвачко - - - - - -	172	10.424	13.163	22.309
Крушевачко - - - - - - -	265	8.084	11.241	17.074
Подринско - - - - - - -	89	5.505	7.656	12.096
Пожаревачко - - - - - -	181	16.332	21.179	30.106
Рудничко - - - - - - - -	114	5.799	7.297	13.123
Смедеревско - - - - - -	54	6.497	8.246	12.865
Ужичко - - - - - - - -	198	10.243	14.705	23.054
Церноръчко - - - - - - -	45	6.532	7.966	11.785
Чачанско - - - - - - - -	58	7.702	9.530	15.444
Шабачко - - - - - - - -	115	9.120	12.241	19.499
Ягодинско - - - - - - -	143	8.390	10.389	14.731
Ћупрійско - - - - - - -	96	6.892	8.141	13.995
Главна сумма	2.114	136.571	180.196	279.119

ИЗВОДЪ

У ГОДИНИ 1846.ой

Женскій.	Одсуствующи у Сербіи	Одсуствующи у Турской.	Одсуствующи у другимъ земляма.	Сумма целогъ народонаселѣнія.	Странны Изъ Сербіе.	Странны Изъ Турске.	Странны Изъ другиземаля.	Странны Сумма страны.
10.727	17	—	2	22.040	13	44	—	57
4.826	4	2	50	10.174	1.069	1.278	1.273	3.550
23.105	64	—	1	48.001	123	263	76	462
34.041	101	—	—	69.351	161	208	48	417
16.631	47	—	1	34.518	1	2	1	4
25.562	26	2	7	52.338	85	79	42	206
33.803	298	1	5	69.275	333	164	47	544
25.926	85	—	—	54.241	16	69	1	86
19.472	30	—	—	39.224	19	14	2	35
47.642	493	10	3	98.927	30	54	15	99
19.019	15	—	—	39.439	21	19	1	41
20.137	188	1	5	41.248	86	48	25	159
36.054	44	1	2	73.813	63	34	—	97
18.522	31	3	—	38.273	24	20	7	51
23.212	32	—	5	48.186	111	28	4	143
30.118	397	3	5	61.858	549	405	69	1.023
23.824	46	—	—	48.944	18	19	1	38
20.379	334	—	—	42.515	233	129	35	396
433.000	2.252	23	86	892.315	2.955	2.807	1.647	7.468

Наређено є было, да се попишу у Србіи люди и по занату; да се то єсть зна: колико има осимъ Чиновника, Свештеника мирски и Калуђера, трговаца: болтація и други кои са живомъ стокомъ тргую, майстора, и землѣдѣлаца, алъ изъ поднешеногъ пописа ніє се могао изводъ начинити, кои бы то показао, и зато ће ово остати за идућа времена, кадъ пописиванѣ и за ову стварь испадне болѣ и правилніє.

12. Юлія 1850 у Београду.

Іованъ Гавриловивъ.

ОПИСАНІЄ

СВІЮ ДОСАДЪ ПОЗНАТЫ' СРБСКИ' НОВАЦА.

(Са IX Таблица слика')

УВОДЪ.

За свакій народъ преважно є познаванѣ своє Исторіє; єръ ништа толико непробуѣує у човеку уважаванѣ себе самога и своєга рода, колико знанѣ то, да су нѣгови предцы кадри были славна дѣла свршити, да су они велико и благотворно што учинили, на чему се оснива као слѣдство и садашнѣ благостанѣ потомства. Ово знанѣ побуѣує у людма народный поносъ, кои чини да се потомцы диче своимъ предцыма, да се труде ньима равни быти, и да све оно што є народно, цене, любе и бране. Овай поносъ у своіой правой мери, найвеѣма є нужданъ народу за то, да буде слободанъ, то єсть, да буде кадаръ самостално живити, творити и напредовати на стази развитка и образованя човечества; зато вели мудрый *Доситей*: „лежи и лежаѣе у робству онай народъ, кои незна шта є національный поносъ.“ — Прошлость є основь садашности, а Исторія є онай мостъ кои прошлость са садашносѣу скончава. Исторію свою обдѣлавати, изяснявати и познаванѣ нѣно меѣу людма разширивати, то є важна дужность свакога народа, но особито народа таковогъ, кои є пострадао, и кои после неволѣ пуногъ искуства, умудренъ къ больой будуѣности тежи. Србскій народъ врло є срећанъ меѣу на-

родима по томе, што има славну прошлость, и што има живу Исторію у народу. сачуваный споменъ те своє славне прошлости у преважнимъ песмама юначкима; шта више, што има извѣсне споменике, свуда по отечеству своме расеяне свете храмове, монастире и толике друге зграде, подигнуте негда одъ нѣговы' кралѣва, царева' и деспота', и толике друге писмене и художествомъ учинѣне спомене; неоспоримо сведочеѣе о славной нѣговой прошлости; ови су сви, у союзу са благодатномъ вѣромъ христіянскомъ, одржали у Србству свесть, одушевленѣ и поносъ народный, те є оно толику снагу къ поновленю свога живота, крозъ столѣтне бурѣ и неволѣ срећно до данасъ сачувало. Садъ валя да Срби, помоћу науке све већма напредую у ясно посведоченомъ и сасвимъ извѣстномъ знаню своє Исторіє, а зато су већъ много учинили безсмртногъ имена достойни Срби: Раичъ, Давидовићъ и други ньіовомъ примѣру слѣдовавши млађи, но остало є и потомцыма много іошъ посла, кои се има свршити, да бы се многе тавности, неизвѣстности и празнине србске повѣстнице разяснили и попунили, и да бы се ова до неке цѣлости заокруглити и довршити могла. — Особито важно, управо найважніє є у овомъ смотреню, истраживанѣ, скупланѣ, изясньиванѣ свію извора Србске Исторіє, стары' споменика' свакогъ рода, рукописны' и художествены' дѣла, преподаваня и т. д. коє є, истину исповедаюћи, досадъ іошъ мало и недостаточно чинѣно. Текъ онда ћемо до савршеніегъ знаня Србске Исторіє доћи моћи, кадъ се сви ти заоставши одъ славны' стары' времена србски' споменицы, колико є годь могуће подпуно скупе обясне и издаду; као што су: дипломе владѣтеля Србски', лѣтописи србски, свакогъ рода надписи; житія народны светителя; законицы; Историцы

и т. д. *) А ово є главный задатакъ нашегъ народногъ Музеума, а єдна одъ найглавнія дужностій и нашега Дружтва Србске Словесности.

Овамо спадаю и стари новцы Србски' владѣтеля, ови необорими и неумитни сведоцы прошлости, о кои' важности пека сведочи оно, што є славный нашъ Србинъ *Милошъ Светићъ* о овоме предмету лепо и истинито написао, у Србскимъ Лѣтописима за годину 1826, части IV на стр. 191 и слѣ., предъ изясненіемъ неколико Србски' новаца. „Излишно бы было "вели„ у ово блажено време за науке, важность и ползу коя изъ познаваня стары' новаца проистиче, многима речма доказивати и представляти. Цицеро пише: „„Історія є свидѣтельница времена, свѣтъ истине, вѣстница древности, наставница живота и пр."" а о Нумизматики или познаваню стары' новаца, може се рећи: да є стубъ и нелажна подпора и око Историческе истине. Она древности таму просветлява, народима и владѣтельима животъ славе повраћа и обновлява; испредъ нѣногъ лица изчезаваю мысли по страсти и своєлюбію написане; одъ нѣ истина у Історіи правый свой видъ и бою добія; предъ овимъ доказательствомъ сва друга извіяня и обртаня падаю и нестаю. Овимъ начиномъ смо мы кадри безъ свакогъ пристрастія народъ нашъ честитимъ и прославлѣнимъ показати. Валя дакле и овога посла живо се латити и напредовати. Свакогъ є дужность по могућству трудъ трудомъ умножавати и къ овоме обштемъ благу приносити. То ште име народно, Історія наша потребує, истина насъ позива и собственна честь.

---

*) У овомъ смотреню найважнія є за Србство велика збирка оваковы' споменика', коя се у рукопису кодъ Госп. Павла Іосифа Шафарика, цес. кр. Библіотекара у Прагу, налази.

Тко се овима противити сме?“ — Признаваюћи истину овы' речи, одъ више година трудіо самь се, покрай сабираня други' нарочито писаны' споменика', око Нумисматике Србске, скупляо самь и начертавао старе србске новце, (а и друге южнославенске) заедно прибирао самь и све оно, што є досадъ о предмету овомъ рађено и на светъ издано, и све то садъ овде предаємъ онимъ родолюбивимъ Србима, кои се тыме као важнимъ изворомъ и сведочанствомъ Србске Историє служити желе, и свима любительима Србске Историе.

О Србскимъ новцыма, колико є мени познато писали су досадъ слѣдуюћи списатели:

Banduri Anselmus, у дѣлу: Numismata Imperatorum Romanorum a Trajano Decio ad Paleologos, Lutetiae Parisiorum. 1718. folio Tom. II. pag. 769 и 772 описує неке србске новце.

Zanetti Hieronim. Francisc. De nummis Regum Mysiae seu Rasciae) ad Venetos typos percussis,

Muratori Lud. Anton. de moneta: и

Lirutius Dissertatiae de Monetis;

Све три ове Dissertatio печатане су у великомъ дѣлу:

Argelati Philippi: Collectio Dissertationum de monetis Italiae Mediolani 1750. 4-то; и то пвра у части III. стр. 17.; друга у части I-вой стр. 92.; а трећа у части II., на стр. 178. Одъ овы' прва є найважнія, у другимъ двема само є по єданъ Србскій новацъ описанъ.

Nani Bernardus, писао є дѣло: De duobus Imperatorum Rassiae Nummis, Venetüs 1750. 8-vo и Editio secunda, monetis ac documentis adhuc ineditis aucta. Ibidem 1752. 8-vo коє є за србску Нумизматику врло важно но превећъ редко; у нѣму по Соларићу на 63. страни описани су србски новцы, не само

сребрни но и бакарни и златни, а изображени су на две таблице, на првой 17 комада златны, сребрны и бакарны, а на другой таблицы 3. ком. новаца и 2 златна печата.

Appel у своме Repertorium у II-ге части II-гомъ оддѣлу говори и о србскимъ новцыма (год. 1798) исто тако наводе се србски новцы Унгарскогъ Музеума Сеченьовскогъ, у дѣлу: Széchényi Catalogus.

Ioachim Fr. I. Neueröffnetes Münzkabinet, Nürnberg 1761. такоѣе наводи єданъ србскій новацъ.

Раичъ (Исторія Славенски' народа у Бечу 1823. 8-vo у части III-ѣой, на стр. 158) описао є два новца Деспота Ђурђа Бранковића, коя су тамо и изображена.

Давидовићъ Дим. у Забавнику за год. 1821. у Бечу. Описао є изображена тамо четири стара србска новца.

Србски Лѣтописи, за год. 1826. трошкомъ Матице Србске, година II-га частица 4. 5. 6. 7. (ту є на четири таблице изображено 16. комада стары' србски' новаца, коє є на стр. 191. частице 7. описао Милошъ Светићъ, и кои су начертани по подлинницыма налазећимъ се у Музеама Бечкима иЕштанскима.)

Найважніє досадъ издато дѣло о србскимъ новцыма єсте слѣдуюће, на мађарскомъ єзыку списано.

Luczenbacher János, a Szerb Zsupanok Királyok és Czárok pénzei, XXIII. réznyomattal. Budán 1843. 8-vo (т. є. Луценбахеръ Србски' жупана, кралѣва и царева, новцы. У овой книги описани су и изображени новцы до битке Косовске, и то 43 комада; дѣло ово има две маане, прву што се редко кадъ каже, где се налазе оригинали описаны' новаца; друго: што є историчкій текстъ ду-

хомъ пристрастнимъ списанъ, изъ кога се ясно види, да є списателю найвише стало, доказати неку супремацію Унгаріє надъ Србима и зависимость србски' кралѣва одъ Унгарске' круне, и оправдати суєтну ону титулу, да є Србія была провинція исте круне; где управо ови новцы ясно о противноме сведоче, єръ бы се то морало на ньима познати, као што се на пр. на Которскима познати дає (види таб. IX. ч. 100.) Вероватно є да се Луценбахеръ ползовао рукописомъ Професора *Весерле* о србскимъ новцыма, за кога су неки млади Србльи о овомъ предмету радили начертавали и писали; и коєга важно рукописно дѣло недовршено заєдно са збиркомъ нѣговомъ новаца и са 166 у бакру резаны' таблица садъ се у народноме Музеуму у Пешти чува.

Особиту позорность и похвалу заслужую они чланцы, коє є о старимъ србскимъ новцыма написао Алек. *Стоячковиħъ*, и кои су печатани у *Србскомъ народномъ листу*, (излазившемъ са Павловиħевимъ Новинама) за год. 1843. у ч. 42. дана 22. Октомбр. где є валяна рецензія дѣла Луценбахеровогъ; исте 1843. год. числ. 49, дана 9. Децембра. и год. 1844. у числу 24 д. 15 Юнія; — они су врло поучителни и любопитни за свакогъ любителя србске старине.

Премда се праведно реħи може, да є велика часть србски' новаца досадъ іошъ непозната, тако да се іошъ непрестано налазе нови комади, особито у старой Србіи, Херцеговини, Албаніи и т. д. опетъ наводимо овде за оне коє ствари ова занима, где се данасъ найвише србски' стары' новаца скупльны' наоди и чува. Прво место заслужує: Музеумъ при Попечителству Просвештенія у Београду, где има до 50. разны' новаца србски'. Има ій неколико и у збирки Београдскогъ Читалишта; али млоги налазе се іошъ у рукама приватны' лица у Београду, но смемо се надати да ħеду

ови у Музеумъ положени быти, особито, кадъ се овай болѣ устрои и штедріє снабдѣ. У Загребу у народномъ Музеуму има 17. комада югославенски' новаца, (међу коима су 12. ком. србски', 3. ком. бугарска, и 2. босанска) куплѣны' у Бечу за скупе новце; и опетъ 15. ком. србски' новаца' куплѣны' 1850. год. одъ Стефана Илића Верковића, Босняка. У Бечкомъ царскомъ Минцкабинету има такође неко число србски' новаца, (Давидовићъ наводи 16. комада) а исто тако у Пештанскомъ народномъ Музеуму, у комъ се осимъ збирке Сеченьиеве, садъ већъ и они наоде, кои су одпре у знатной збирки Г. Николе Янковића Вадашкогъ были. Мыслимъ да є и у Библіотеку Универзитета Пештанскогъ ушло нешто србски' новаца са збиркомъ Професора Весерле. Неко число србски' новаца однешено є одъ учены' путника' русски'и у Руссію, у збирке Петроградске и Московске. Одъ приватны' лица имаю лепе и досадъ іошъ неиздате на светъ новце югославенске Господа I. *Юкићъ* Францишканскій редовникъ и капеланъ у Врцару у Босни, и горе споменутый Г. Стеф. Ил. Верковићъ.*) Чуо самъ да и у Трсту имаде србски' новаца у тамошнѣмъ Музеуму, и кодъ Господе: Дра. Кумано, и Боначића трговца; вредно бы было, да намъ какавъ тамошньій родолюбацъ и ове начертане издаде и опише.

Што се тиче опредѣливаня стары' србски' новаца, я самъ при млогима по моме увѣреню одступіо одъ мнѣнія свію други' списателя, приписиваюћи често новацъ другоме кралю, него што су га пре мене приписивали списательи; при чемъ самъ се найвише управляти морао по подобности ньіовой са новцыма сусѣдна до ньи места у реду заузимаюћима „єръ се новцы новцыма найболѣ изясняваю“ вели Госп. Милошъ Светићъ, (у Лѣтописима г.

*) Овога збирку одкупило є Попечит. Просвештенія у Београду.

1826. стр. 196. св. VII). При некимъ новцыма, премда сумнителнима, држао самь се други' списателя; другима после мене, а може быти и мени доцніе докъ іошъ више новаца видимъ, остае поправити оно, у чему самь погрѣшіо.

Чудно е, да покрай свега тога што самь знатно число овы' новаца до садь у рукама имао, нисамь никако златанъ србскій новацъ видити могао, а и бакарный само самъ еданъ видіо, (Таб. VI. ч. 64.) сви су остали безъ разлике сребрни.

Надамъ се да ћеду сви родолюбиви Срби не малу радость имати, кадъ виде толике разне новце свои' славны' предака', ясно сведочеће о ньіовой дичной прошлости; но заедно се уздамь да ће се ова радость ньіова скоримъ умложити, кадъ млоге оне србске новце овако начертане и на светъ издате увиде, кои до садь сасвимь непознати, появлюю и налазе се іошъ свакій данъ, тако да ћу и я већъ на годину, ако Богъ да, моћи опетъ неколико таблица ньіовимъ сликама напунити, и узъ овай нашъ Гласникъ издати.

Подъ насловомъ таблица ставіо самь ради любопитногъ украшенія вѣрный снимакъ великогъ печата, коимъ се безсмртный ослободитель и вождъ србскій *Карађорђе* служіо, и кои е узетъ са печата на писму датомъ у Смедереву д. 2. Юлія, 1806 године.

У Београду д. 15. Юлія 1850. год.

Дръ Янко Шафарикъ.

СТЕФАНЪ ПРВОВѢНЧАНЫЙ.

Великій Жупанъ год. 1195. Краль 1222. умре: 1228.

Стефанъ сынъ великогъ Жупана рашкогъ Стефана Неманѣ и Ане кѣери бана Бориса. Отацъ нѣговъ Неманя родіо се год. 1114 у Зети, владао є као великій Жупанъ рашкій надъ Србима одъ год. 1159 до год. 1195, у граду Расси данашнѣмъ Новомъ-Пазару. Год. 1195 закалуѣери се подъ именомъ Симеона и умре у монастиру год. 1200 Оставіо є три сина: Стефана, Влкана и Растку. Стефанъ наслѣди престолъ одъ отца и пріими владу год. 1195 као великій Жупанъ. но братъ нѣговъ Влканъ отме му помоћу Мађара престолъ велико-жупанскій год. 1204, и назовесе съ Папинимъ и Угарскогъ краля Емерика одобренѣмъ, краль србскій. Но год. 1205 помири заваћену браћу наймлаћій братъ Растко, кои се подъ именомъ Савве у Светой гори закалуѣеріо, Влканъ одступи и врати престолъ опетъ Стефану, кои буде год. 1222. одъ брата свогъ Савве, веѣъ онда архіепископа, на кралѣвско достоинство венчанъ и умре год. 1228. — Са супругомъ своіомъ Евдокіомъ, кѣери цара грчкогъ Алексія III. Комнена, родіо є четири сына: Радослава, Предислава (доцніє Савва II. архіепископъ србскій) Владислава и Уроша.

Новцы овогъ првогъ србскогъ краля до садъ познати сви су сребрни; найвеѣу подобность имаю

са савременимъ новцыма млѣтачкимъ, сравни новацъ Дужда Іоанна Теупола владавшегъ одъ год. 1236 —1237. на таблицы IX. подъ числ. 111. изображенъ. Познаємо до садъ само єдногъ рода новацъ но одъ три калупа.

Новце ове приписао самь я овоме кралю само по Луценбахеру, премда є врло сумнително да су нѣгови, као што є оштроумно примѣтіо А. *Стоячковићъ* у своме чланку (у народномъ листу 1844. ч. 24) да є Светый Стефанъ текъ одъ Уроша I. великогъ избранъ за патрона Србіє.

Таб. I. чс. 3: новацъ сребрнъ: тежакъ 23½ грана.

На лицу печатъ: Іусусъ Христосъ седећи на престолу; кодъ главе нѣгове ІС. ХС. съ десне стране престола М. съ леве стране Ѳ.

На наличю написъ око края; ГГТЕFАN. ГТЕFАN.

Печатъ. Св. Стефанъ првомученикъ предає съ десномъ рукомъ двострукій крстъ дугачакъ, доле у звезду заболенъ, кралю подъ круномъ стоєћемъ. кодъ коєга главе стои написъ R.
E
X

Подлинникъ нађенъ є у Србіи, однешенъ у Петроградъ Професоромъ Пренсомъ; снимакъ самь съ оригинала вѣрно одчертао.

Таб. I. чс. 4. Новацъ сребрнъ; предидућемъ сасвимъ подобанъ но другогъ калупа.

На лицу. I. Христосъ на престолу; подъ нѣговимъ ногама слово R.

На наличю написъ SSTEFAN. STEFA. *печатъ* као и преднидуђегъ, но крстъ ніе у звезду забоденъ него кодъ ньговогъ края доле стое слова съ десне стране N. а съ леве O.

Налази се начертанъ кодъ Луценбахера, на стр. 24. ч. 1. одкудъ е снимлѣнъ. Већъ Zanetti има га начертана (у дѣлцу своме: Hier Franc. Zanetti, De nummis regum Mysiae seu Rasciae Comentariolus, Venetüs 1750. 8-vo Recusus in: Argellati Collectio Dissertationum de monetis Italiae. Mediolani 1750. 4-to Pars III.) и вели о ньму „Hunc nummum si cum grossis Henrici Danduli et Petri Ziatti conferas, differentiam nullam deprehendes, idem pondus, eadem forma et metalli probitas, imagines eaedem," но написъ е различанъ. —

Таб. I. ч. 5. Новацъ сребрнъ; прећашньима раванъ, али другогъ калупа.

На лицу: съ обе стране престола стое слова P. R.

На наличю написъ: STEFAN. STEFAN. а доле край креста I. O.

Извађенъ изъ Луценбахера, стр. 24. ч. 2.

Іошъ самь видіо овима новцыма подобна три комада у збирки Господина Аврама Петроніевића Попечителя Иностр. Дѣла и Княж. Представника; и то са разликама слѣдуюћима: прво, са словима: M ə; друго: са M . B . треће са M . L . на лицу съ обе стране престола; а на свима има на наличю доле кодъ края креста съ леве стране слово : S .

ВЛКАНЪ.

Краль одъ г. 1204. до год. 1205,

Другій сынъ Стефана Неманѣ, великогъ Жупана рашкогъ; онъ є год. 1204. помоћію Мађара и Папе римскогъ, старієгъ брата свогъ Стефана престола лишіо, и самъ є за кратко време владао, примивши првый титулу краля србскогъ; но већъ год. 1205. помире се браћа по совѣту Савве наймлађегъ брата, и Влканъ опетъ уступи престолъ Стефану.

Одъ нѣга познаємо єданъ само новацъ, сребрнъ, но у два разна калупа.

Таб. I. ч. 1. Новацъ сребрнъ.

На лицу: Ісусъ Христосъ на престолу, съ обе руке благосиляюћи; кодъ главе обичный написъ ІС ХС съ десне стране до престола слово Д. съ леве стране ѿ. (царъ?)

На наличю: *написъ* на десной страни новца ꙋ = КЛК, на левой ↑1. *печатъ:* две слике владѣтельске съ крунама на главама, одъ кои десна у десницы, а лева у левой руцы држи крстъ. Међу њима мотка, горе барякъ а доле три крака имаюћа; међу главама слово Д и Х, а доле съ обе стране мотке по єдна звезда.

Налази се кодъ Луценбахера, на стр. 21. число 1. одкудъ є и узетъ.

Таб. I. ч. 2. Новацъ сребрнъ, пређашнѣмъ сасвимъ подобанъ.

На лицу: Ісусъ Христосъ, као и кодъ предходећегъ, но до нѣга съ десне стране слово Д а съ леве ѿ.

На наличю, напись млого ясніи :ꙋ = ВꙋК. съ десне стране, а опетъ ↑ꙋ↓ съ леве стране, до оны владѣтельски ликова, кои на овомъ новцу свакій съ едномъ рукомъ мотку баряка држе.

И овай є као и пређашньи изъ Луценбахеровогъ дѣла извађенъ, где є на стр. 21. подъ числ. 2. изображенъ. И кодъ *Апела* се єданъ, али зло сачуванъ, налази изображенъ, но онъ га Стефану I. Неманићу приписує, съ овимъ примѣчанѣмъ: Eine noch unangezeigte seltene Münze, (види Appels Repertorium II Band. II-te Abtheilung. s. 798) „Неки, вели Луценбахеръ овай новацъ збогъ оногъ слову М подобногъ знака на лицу приписую *Мунтимиру* (год. 880—890) Жупану србскомъ, други *Михаилу* Палеологу VIII (год. 1260—1282) Цару грчкомъ; но онъ га првый Вуку Неманићу приписує, а я се съ нѣговимъ мнѣніємъ слажемъ, єръ византинскій видъ целогъ новца, и подобность нѣгова съ новцыма онога века, велику нѣгову древность посвѣдочаваю, а име КЛК ясно показує, коме се приписати има.

Новцы ови сасвимъ су подобни новцыма на Табл. VIII. ч. 93, и табл. IX. ч. 101. изображеннимъ, о конма види мнѣніє наше ниже.

СТЕФАНЪ РАДОСЛАВЪ.

Краль одъ год. 1228. до год. 1234.

Сынъ Стефана Првовѣнчаногъ, зове се и *Храпавый*; владао є за мало, и лишенъ є престола одъ млађегъ свогъ брата Владислава.

Одъ нѣга познаемо сребрнъ новацъ, єдногъ само рода но одъ два различна калупа *съ написомъ славенскимъ.*

Таб. I. ч. 6. Новацъ сребрнъ.

На лицу: Іисусъ Христосъ на престолу седећи съ десне стране престола слово О; кодъ главе ІС . ХС .

На наличю: написъ: ·: РАБЬ ХѲ N :. ·: СТЄФАN: = Рабъ Христу N (Неманнѣъ?) Стефанъ. *Печатъ,* краль подъ круномъ стои, у десницы држи крстъ, до нѣга съ обе стране звезда.

Налази се изображенъ кодъ Луценбахера, на стр. 26. ч. 1.

Таб. I. ч. 7. Новацъ сребрнъ, прећашнѣмъ сасвимъ подобанъ, но другогъ калупа.

На лицу: Іисусъ Христосъ на престолу седећи, кодъ главе ІС ХС . на самомъ престолу съ десне стране С. съ леве стране N. (вальда = Стефанъ Неманнѣъ ?)

На наличю: написъ, РАБЬ ХѲ СТЄФА = Рабъ Христу Стефанъ. *Печатъ,* краль съ отвореномъ круномъ на глави, стоећи држи у десной руцы крстъ, до нѣга съ леве стране ·: —

Налази се као и прећашньи у Луценбахеровомъ дѣлу стр. 26. ч. 2. Оба ова новца я нисамъ у оригиналу іошъ никако видіо, него самъ ій извадіо изъ Луценбахера, кои споминѣ да се налазе у дѣлу Nani Bernardus de duobus Imperatorum Rassiae Nummis. Venetiis 1750 8-vo Edit. 2-da monetis ac docu-

mentis adhuc ineditis aucta, ibidem 1752. но да онъ ово дѣло никако ніє могао добити. Одкудъ ій є онъ узео, где ли се оригинали овы нѣговы' слика налазе, о томе ништа неговори.

Ови новцы отвораю редъ новаца србски са славенскимъ написомъ; они бы се могли лако и Стефану Првовѣнчаномъ приписати, тако су древногъ изгледа, а и слова С. N. могла бы се толковати = Стефанъ Неманиѣъ; но я ій зато съ Луценбахеромъ Радославу приписуємъ, што су сасвимъ подобни целимъ своимъ изгледомъ, особито сликомъ краля, новцыма одма слѣдуюћегъ краля Владислава, на коима се ясно веѣъ име краля чита, само посао на овимъ Радославовимъ є грубіи, писмена несавршенія, старія; по овомъ калупу є по свой прилицы Владиславъ калупъ за своє новце правити дао, само точніє и савршеніє.

СТЕФАНЪ ВЛАДИСЛАВЪ.

Краль одъ год. 1234. до 1240.

Трећій сынъ Стефана Првовѣнчаногъ, силомъ є отео престолъ одъ брата свога Радослава; быо є богатъ и славанъ владѣтель, имао є за жену кѣерь *Асена* цара бугарскогъ и загорскогъ. Онъ є подигао рударство у Србіи; и довео є тога ради Немце, *Сассе*, рударе у землю. Онъ є саздао монастиръ *Милешево* у Босни, где є и погребенъ. Деце ніє имао, зато є после нѣга братъ нѣговъ престолъ наслѣдіо.

Одъ нѣга се почешће налазе у Србіи новцы, досадъ познаємо четири различна рода, одъ кои' се

шестъ разны калупа налази; сви су сребрни, и имаю славенскій написъ.

Таб. I. ч. 8. Новацъ сребрнъ, 26. грана тежакъ.

На лицу: Іусъ Христосъ на престолу седећи, кодъ главе ІС. ХС.

На наличю: *написъ*: РАВЬ ХСІ ВЛАДИСЛАВЬ. = Рабъ Христовъ Владиславъ. *печатъ*: краль подъ круномъ отвореномъ стоећи, у дугой одежди, съ поясомъ, у десницы држи крстъ; до нѣга съ десне стране слово Λ, съ леве пакъ слово Я. —

Овай новацъ, одъ мене куплѣнъ, налази се у врло лепо сачуваномъ оригиналу, у народномъ србскомъ Музеуму.

Таб. I. ч. 9. Новацъ сребрнъ, 27. грана тежакъ, пређашнѣмъ съ малимъ разликама подобанъ.

На лицу: Іусъ Христосъ на престолу седећи. кодъ главе ІС. ХС. съ десне стране престола слово М. а съ леве стране слово. К.

На наличю; написъ: ВЛАДИСЛАРАБЬХСО: = Владиславъ рабъ Христовъ; *печатъ*: краль стоећи подъ круномъ, као и на пређашнѣмъ.

Оригиналъ. врло добро сачуванъ, одъ мене куплѣнъ, налази се у србскомъ народномъ Музеуму.

Таб. I. ч. 10. Новацъ сребрнъ, 26. грана тежакъ, другогъ рода и калупа.

На лицу: Іусъ Христосъ на престолу седећи. кодъ главе ІС. ХС.

На наличю, написъ: . КЛАДИСЛАВЬ . СТЕФАN. = Стефанъ Владиславъ. *Печатъ*: краль стоећи подъ круномъ отвореномъ, у десницы држи крстъ, а леву руку пружіо є одъ себе.

Оригиналъ, добро сачуванъ, уступіо самъ я србскомъ народномъ Музеуму, где се садъ чува.

Таб. I. ч. 11. Новацъ сребрнъ, трећегъ рода.

На лицу: Ісусъ Христосъ на престолу седећи, кодъ главе ІС. ХС.

На наличю, написъ: КЛАДИСЛАВ СТЕФАN. *Печатъ*: краль стои, има круну отворену на глави, у десницы крстъ, а леву руку метуо є на прси.

Налази се кодъ Луценбахера, на страни 28. одкудъ є и узетъ. —

Таб. I. ч. 12. Новацъ сребрнъ.

сасвимъ подобанъ ономъ подъ числомъ 8. описаномъ, но другогъ калупа.

Овай новацъ изображенъ є и изданъ на светъ іонъ год. 1826. у I-вой свезки Србскогъ Лѣтописа, подъ ч. 4. а и кодъ Луценбахера є на стр. 29. подъ ч. 1. изображенъ. — Оригиналъ се чува у цес. кр. кабинету древны' новаца у Бечу.

Таб. II. ч. 13. Новацъ сребрнъ, четвртогъ рода.

На лицу: Ісусъ Христосъ седећи на престолу съ написомъ обичнимъ кодъ главе ІС. ХС.

На наличю: написъ: ВЛАДИС РАБ ХХ = то єстъ Владиславъ рабъ Христу. *Печатъ:* краль подъ круномъ стоєћи, држи у десной руцы крстъ.

Изображенъ є кодъ Луценбахера на стр. 29. число 2. одкудъ самъ га пренео овамо.

Таб. VIII. ч. 89. Новацъ сребрнъ, тежакъ 27. грана.

На лицу: Ісусъ Христосъ као обично; но съ обе стране до престола по єданъ кружчићъ : О .

На наличю: краль съ отвореномъ круномъ на глави, стоєћи у сяйномъ одѣлу, држи скиптаръ съ крстомъ на вр'у, у десной руцы, леву руку метнуо є на срдце; до нѣга съ обе стране, по єдно : О . унаоколо надписъ : ВЛАДИДАЛ РАБЬ ХОУ. = Владиславъ Рабъ Христоу.

Подлинникъ овога лепогъ и добро сачуваногъ новца, чува се кодъ Попечителства Просвештенія, у Музеуму.

СТЕФАНЪ УРОШЪ I. ВЕЛИКІЙ.

Одъ год. 1241. до год. 1272.

Ово є быо четвртый сынъ краля Стефана Првовенчаногъ, а трећій кои є на престолу србскогъ кралѣвства седіо, почемъ су два старія брата нѣгова Стефанъ Радославъ и Стефанъ Владиславъ само за кратко време владала. Урошъ I. владао є кроз пуне 32. године, тако срећно, да є у србской повѣстницы име *великогъ* краля задобіо. Онъ є живіо у честомъ саобраштаю са Грцыма и Мађарима; оже-

ни сына свога Драгутина са Катариномъ, кћери Стефана сына Беле IV. краля Унгарскогъ, обећавши му томъ приликомъ, да ће му владу уступити, зато га овай сынъ по наговору Мађара свргне съ престола год. 1272. и одтера га у Драчъ, где и умре исте године. О моћи и богатству нѣговомъ ясно сведоче млоги они и разни новцы кои су намъ одъ нѣга остали, єръ до садъ већъ имамо Урошевы новаца одъ петъ разна рода, у више Фелій, одъ кои су мени деветъ познате, а има ій за цело и више; сви нѣгови новцы сребрни су, и заєдно са Душановима и Деспота ђурђа Бранковића новцыма по найчешће се налазе одъ свію србски новаца.

I-вогъ рода. Краль седи на престолу.

Таб. II. ч. 14. Новацъ сребрнъ, тежакъ 22. грана.

На лицу: Исусъ Христосъ седећи на престолу, съ обичнимъ написомъ ІС ХС, до престола съ десне стране слово Т; а съ леве стране В.

На наличю: написъ: † VROSIV. REX. = Урошъ краль; *печатъ*: краль съ круномъ на глави седи на престолу, у десницы држи крстъ, а у левой руцы држи мачъ преко крила положенъ.

Оригиналъ добро сачуванъ налази се у Срб. нар. Музеуму, куда є одъ мене пренао; а другій овомъ подобный новацъ има у збирки Г. Профессора К. Бранковића.

II-гогъ рода. Краль стои подъ круномъ, држи двострукій крстъ.

Таб. II. ч. 15. Новацъ сребрнъ, врло добро сачуванъ.

На лицу: Исусъ Христосъ на престолу седећи, до главе Іс. Хс. съ десне стране престола слово : M . съ леве стране B .

На наличю: написъ: VROSIVS . STEFAN . REX. *Печатъ:* Св. Стефанъ Првомученикъ стоећи предає съ десномъ рукомъ двоструки крстъ краљу подъ круномъ стоећемъ, кои крсть у десницу прима, до ногу светителя стои слово : S . —

Оригиналъ овогъ новца налази се у Срб. нар. Музеуму, куда є одъ мене пренао; изображенъ є истый новацъ већъ и у Лѣтопису србскомъ, год. 1826. части IV. подъ ч. 1. одкуда га є Луценбахеръ у своє дѣло пренео, где се на стр. 32. изображенъ видити може. —

Таб. II. ч. 16. Новацъ сребрнъ, прећашнѣмъ подобанъ, но другогъ калупа.

На лицу: показує као и прећашньи Исуса Христа на престолу, но съ десне стране край престола стои слово P а съ леве стране слово R . —

На наличю: написъ: SSTEFAN. VROSIV REX. *Печатъ* истый кои на предходећемъ, но доле кодъ крста съ обе стране стоє слова M D.

Оригиналъ овогъ новца нисамъ видіо, него є изображенъ кодъ Луценбахера на стр. 32; одкудъ є и пренешенъ овамо, а онъ га є узео изъ Zanetti in Argelati Collect. Dissert. de monetis Italiae. Pars III. pag. 19. 22. nro V.

III-ћегъ рода. Краль стоећи подъ круномъ држи барякъ.

Таб. II. ч. 17. Новацъ сребрнъ.

На лицу: Іесусъ Христосъ, као обично; съ десне стране престола слово: Р . съ леве Т .

На наличю' печатъ: Св. Стефанъ съ десницомъ предає краю подъ круномъ стоєћемъ барякъ съ крстомъ означенъ и доле у крстъ свршуюћій се. *Написъ*: око края SSTEFAN . VROSAIVS ; између главе кралѣве и крста REX.

Оригиналъ овогъ лепогъ и врло добро сачуваногъ новца, пренао є одъ мене у Срб. нар. Музеумъ, где се садъ налази. —

IV-тогъ рода. Краль гологлавъ држи крстъ єднострукъ.

Таб. II. ч. 18. Новацъ сребрнъ.

На лицу: као обично Іесусъ Христосъ, но кодъ нѣга до левогъ рамена звезда и подъ ногама звезда.

На наличю: печатъ: краль гологлавъ прійма одъ Св.Стефана єдноструки дугачкій крстъ: *написъ* око края обичный: SSTEFAN. VRDSIVS , а до главе кралѣве REX .

Пренешенъ є овай новацъ изъ Луценбахера, стр. 33. кои га є узео изъ слѣдуюћегъ дѣла: Anselmi Banduri Numismata Imperatorum Romanorum a Trajano Decio ad Paleologos. Lutetiae Parisiorum, 1718. folio Tomus II. pag. 769. 772; овде се погрешно Урошу младомъ цару србскомъ, последнѣмъ Немањѣу приписує. —

Таб. II. ч. 19. Новацъ сребрнъ,

пређашнѣмъ сасвимъ подобанъ. у свему, само што є другій калупъ, и на *наличю* написъ у имену Св.

Стефана различанъ по томе што ніє цело име изражено, него само STEFA.

Овогъ оригиналъ такођеръ нисамь могао нигде видити, него є и овай снимакъ пренешенъ изъ Луценбахеровогъ дѣла са стр. 33. онъ га є изъ Zanetti узео, кои о овомъ новцу вели, да є то онай истый, кои є и Бандури издао, — и да онъ ніє смео съ оногъ места крепути га, на коє є одъ овогъ высокоученогъ мужа поставлѣнъ. Види: Zanetti in Argellati Collect. Dissert. de monetis P. III. pag. 20. 22. nro VI.

V-тый родъ. Краль гологлавъ држи барякъ.

(Ови новцы често се налазе, и сасвимъ су млѣтачкимъ современимъ новцыма подобни; изузимаюћи єдино написъ).

Таб. II. ч. 20. Новацъ сребрнъ.

На лицу: обично изображенѣ спасителя.

На наличю: Св. Стефанъ предає гологлавомъ кралю барякъ, кои га у десницу прима, а у левой руцы држи кратакъ простъ скиптаръ. *Написъ* обичный SSTEFAN . VROSIVS око края, а измеђъ главе кралѣве и крста : REX .

Новацъ онай снимлѣнъ є съ оригинала одъ мене у Срб. нар. Музеумъ пренавшегъ; но почемъ є ово одъ свію скоро српски новаца найобичніи и найчешћій, то є веће млого пута изображенъ и описанъ био, и то:

1-во у Српскомъ Лѣтопису одъ год. 1826. свез. III. подъ ч. 1. — 2-го кодъ Луценбахера на стр. 34. Веће Zanetti га познає съ примѣчаніємъ тимъ: да га

онъ ослањајући се на Мураторієву важность, Милутину приписує. Види: Zanetti in Argelati Collect. Dissert. de monetis Italiae, P. III. pag. 18. 22. nro IV. Lud. Ant. Muratorii, de moneta, In P. Argelati Colect. Dissert. de monetis Italiae. Mediolani 1750. 4. Pars I. pag. 92. Tabul. LXXXII. Истый овай новацъ налази се и у Угарскомъ народномъ Музеуму, назначенъ є у: Széchenyi Catalog. Pars III. pag. 46. № 11. и 12. и ту се приписує Милутину; далѣ у истомъ дѣлу pag. 45. nro 7. 8. Tabul. 7. Nro 47. 52. приписую се сасвимъ подобни новцы Урошу I-вомъ.

Таб. II. ч. 21. Новацъ сребрнъ,

прећашнѣмъ у свему раванъ, само што є на овомъ на *наличю* написъ другій, т. є. име Св. Стефана є цело исписано, овако: STEFANVS.

Овога оригиналъ нисамъ видіо, него самъ га у музео изъ Луценбахера, где є на стр. 34. описанъ. Овай новацъ већъ славный Appell у своме Repertorium наводи, у части II. оддѣл. II. стр. 800. — Исто тако: Lirutius: Dissertatio de monetis. In Argelati, Collect. etc. Pars. II. pag. 187. Tabul. IV. Nro 70. но у овой книги неможе се разликовати, дає ли Св. Стефанъ кралю барякъ или крстъ. —

Таб. II. ч. 22. Новацъ истогъ рода

са предходећа два; ономъ подъ ч. 21. сасвимъ подобанъ, но другогъ калупа, разликує се особито тимъ што на овомъ у имену Св. Стефана нема N него само SSTEFAI-, и што Св. Стефанъ на оба рамена има по єданъ крстъ, а преко чела венацъ.

Снимлѣнъ є съ оригинала, кои се у народномъ србскомъ Музеуму чува, одъ мене куплѣнъ.

СТЕФАНЪ ДРАГУТИНЪ. СРЕМСКІЙ.

одъ год. 1272, до год. 1275. Умре 1317. 12 Марта.

Стефанъ Драгутинъ старіи сынъ краля Стефана Уроша I-вогъ великогъ, быо є слабъ и болешльивъ владѣтель; онъ є на престолу србскомъ, кои є помоћу таста свога, краля Унгарскогъ Стефана V одъ отца свога силомъ отео, само крозъ три године седіо, потомъ є уступіо владу млаћемъ много способніемъ брату своме Милутину, а самъ отиде у Сремъ и ту проводећи побожанъ животъ, текъ год. 1317-те умре. Одъ нѣга познаемо досадъ четири разна новца, кои су калупомъ своимъ новцыма отца нѣговогъ Уроша Великогъ, осимъ имена кралѣвогъ скоро сасвимъ подобни; — а исто тако и савременнимъ новцыма млѣтачкимъ. —

Табл. II. чс. 23. Новацъ сребрнъ, тежакъ 19 грана.

На лицу. Ісусъ Христосъ на престолу, кодъ главе обичный написъ ІС. ХС.

На наличю, печатъ: Светый Стефанъ предае кралю барякъ; *написъ* око края: SSTEFAЌ. STEFAЌ, измећъ главе кралѣве и баряка: REX.

Оригиналъ овогъ новца налази се кодъ славногъ Србскогъ старине Госп. Совѣтника Мате Ненадовића Проте.

Табл. II. чс. 24. Новацъ сребрнъ, тежакъ 30 грана;

пређашнѣмъ сасвимъ подобанъ, съ томъ само разликомъ што є у напису на наличію име краля и светителя овако изрезано: ·SSTEFAN. а кралѣво STEFAN, REX. кое показуе да є другій калупъ.

Овай врло лепо сачуванъ новацъ, прешао є одъ мене у срб. нар. Музеумъ, где се садъ чува.

Таб. III. чс. 25. Новацъ сребрнъ,

прѣашньима сасвимъ подобанъ, но другогъ калупа, коє посведочаваю много крупнія слова написа, и кругъ одъ точкій око края. — Изображенъ є вѣчъ а) у Србскомъ Лѣтопису одъ год. 1826, I свезки, подъ числомъ 1, куда є пренешенъ изъ дѣла: T. Fr. Ioachims Neueröffnetes Münzkabinet Nürnberg 1761 год. 4-то, а у овомъ дѣлу изображенъ є по оригиналу налазившемъ се у тадашньой Кемпеленовой сбирки у Пожуну. Ioachim га погрешно приписує Стефану Радославу; Zanetti незна комъ Стефану да га припише, б) кодъ Appela Repertorium II Band II-te Abtheil. стр. 799. Далѣ в.) кодъ Ioachima I Theil, стр. 327. и г.) кодъ Луценбахера на стр. 35. Овай га по нашемъ мнѣнію погрешно Урошу Великомъ приписує. Налази се и у Унгарскомъ народн. музеуму, и наводи се у каталогу Сеченьієве Сбирке части III. стр. 46. Мы по сродству овы новаца са новцыма предходника Драгутиновогъ Уроша Великогъ судѣи, мыслимо, да ій найправедніє Драгутину приписати можемо, єръ одъ Милутина починюћи новцы србски сасвимъ другій видъ имаю, и нису више по млѣтачкомъ начину правлѣни. —

Табл. III. чс. 26. Новацъ сребрнъ, другогъ рода.

На лицу: обичный ликъ спасителя на престолу, но до престола съ десне стране слово ·N. а съ леве стране ∂ = т. є. извринуто G.

На наличію, печатъ као и на прѣашньима съ томъ разликомъ да є мотка баряка у звезду забодена; *написъ* као на предходѣнимъ.

Овай новацъ узетъ є изъ Луценбахера стр. 35· где се оригиналъ налази онъ неказує.

СТЕФАНЪ УРОШЪ II. МИЛУТИНЪ.

(Банскій светый краль) одъ год. 1275 до год. 1321. 29. Октобра.

Одъ силногъ овогъ, дуго и срећно владавшегъ краля Србскогъ, имамо много разны' новаца, одъ кои' неки имаю надписъ славенскій, а други латинскій.

А. Съ написомъ Славенскимъ.

I-вогъ рода: краль подъ круномъ седи на престолу, у десной руцы држи крстъ, у левой мачъ преко крила метнутъ.

Табл. III. чс. 27. Новацъ сребрнъ, тежакъ 31 гранъ.

На лицу: Іисусъ Христосъ седи на престолу, кодъ главе ІС. ХС. до престола на десной страни слово Д; а на левой страни слово І.

На наличію: печатъ: краль подъ круномъ седи на престолу, држи у десной руцы крстъ, а у левой великій мачъ, кои му на крилу положенъ лежи; написъ: † СТЕФАНЬ КРАЛЬ.

Новацъ овай лепъ у оригиналу налази се садъ у народ. срб. Музеуму, пре є быо кодъ мене; и Госп. Проф. К. Бранковићъ има га у своіой сбирки.

Табл. III. чс. 28. Новацъ сребрнъ,

пређашнѣмъ сасвимъ подобанъ, съ томъ само разликомъ, да є другогъ калупа, и да на лицу до престола нема слово Д, него само на левой страни І.

Овай необично лепо сачуванъ новацъ, добіо самъ у оригиналу да га одчертамъ, изъ Пожаревца одъ могъ пріятеля и другара Доктора Медовића. —

Тадл. III. чс. 29. Новацъ сребрнъ,

пређашньима сасвимъ подобанъ, съ томъ єдномъ разликомъ да є другогъ калупа и да на лицу кодъ престола има слова, съ десне стране: N, а съ леве б.

Узетъ є изъ Луценбахеровогъ дѣла, стр. 36, где є оригиналъ некаже; приписує га погрешно Драгутину.

Таб. III. чс. 30. Новацъ сребрнъ,

пређашнѣму, изузимаюћи маленкости, коє о различномъ калупу сведоче, сасвимъ подобанъ.

И овай є изъ Луценбахера узетъ, где є на стр. 36 изображенъ; и овай приписує Драгутину. У сбирки Господина Попечителя Авр. Петроніевића налази се у два комада.

Б. Съ написомъ латинскимъ.

II-гогъ рода: печатъ као на предходећима, но написъ латинскій.

Табл. III. чс. 31. Новацъ сребрнъ.

На лицу: Обичный ликъ Спасителя, до престола слова: N. б.

На наличію: печатъ: краль на престолу подъ круномъ седећи, држи у десницы крстъ у левой руцы мачъ преко крила положенъ. *Написъ:* † STEFAN REX. = Стефанъ краль.

И овай новацъ у оригиналу нисамъ видіо, него самъ га узео изъ Луценбахера стр. 37; — где є погрешно Драгутину приписанъ.

III-ћій родъ, краль гологлавъ, у дугой одежди, држи у десницы скиптаръ съ криномъ на вр'у, у левой руцы мачъ, преко крила метнутъ.

Табл. III. чс. 32. Новацъ сребрнъ.

На лицу: Спаситель на престолу, као обично.

На наличію: печатъ: краль гологлавъ, бркатъ, у дугой до землѣ альини седи на престолу, држи у десницы руцы скиптаръ съ криномъ на вр'у украшенъ, а у левой руцы мачъ, кои є метнуо преко крила; *написъ:* MONETA REGIS STEFANI. —

Овай новацъ узетъ є изъ Лѣтописа србскогъ одъ год. 1826. свезке II-ге, где є подъ числомъ 6-тимъ изображенъ; и кодъ Луценбахера се налази на стр. 37. — И кодъ Appela (у Repertorium II. Band. II-te Abtheil. стр. 799. 3, подъ числомъ 1, 2, 3) и у Унгарскомъ народ. Музеуму се налази (види Сеченьиєвъ каталогъ, частъ III стр. 44. число 3. 4. 5. и Табл. 7 число 54, 55, 56) но погрешно се на оба места Стефану II-гомъ и Урошу I-вомъ приписує. —

IV-тый родъ. Кралъ подъ круномъ седи на престолу, држи скиптаръ у десной, а царску ябуку у левой руцы.

Табл. III. чс. 33. Новацъ сребрнъ.

На лицу: Ісусъ Христосъ на престолу, съ леве и съ десне стране по єданъ цветъ одъ крина, (лиліє).

На наличію: Кралъ съ круномъ на глави седи на престолу, у десницы држи скиптаръ съ крстомъ простимъ на вр'у; у левой руцы пруженой држи царску ябуку съ двострукимъ крстомъ украшену; надписъ: STEFA REX.

Овай новацъ налази се кодъ Луценбахера, на стр. 42, одкудъ є узетъ; я га іошъ у оригиналу нисамъ видіо.

V-тый родъ. Краль подъ круномъ седећи, са скиптромъ и ябукомъ, као и пређашньи, но надписъ другій.

Табл. III. чс. 34. Сребрнъ новацъ.

На лицу: Ісусъ Христосъ, као обично; съ обе стране по єданъ кринъ.

На наличію. печатъ истый, кой на предходећемъ али надписъ: VROSIVS REX.

И овай є узетъ изъ Луценбахера, стр. 44. подлинникъ нисамъ видіо.

Табл. III. чс. 35. Сребрнъ новацъ.

На лицу: пређашнѣмъ сасвимъ подобанъ.

На наличю: краль подъ круномъ седи на престолу, у десницы држи скиптаръ са цветомъ одъ

крина на вр'у украшенъ; у левой руцы царску ябуку съ двострукимъ крстомъ; написъ: MONET REGIS VROSII.

Овай новацъ изображенъ є већъ: I-во у Лѣтопису, год. 1826, чс. I. № 2. по оригиналу налазећемъ се у цес. кр. Münzkabinet у Бечу; и ту се каже да є Уроша I. великогъ. 2-го кодъ Луценбахера на стр. 44. Налази се и у Сеченьиевомъ Музеуму, (Catalog. Szecsenyi P. III. p. 45. Tab. 8. № 64) где се Урошу I. великомъ приписує а Лиліє, супруги нѣговой Єлени Франкиньи; но други ове Лиліє на новцыма Милутина, приписую упливу Карла Роберта Анжускогъ, краля Унгарскогъ. Я самъ га узео изъ Лѣтописа.

Табл. III. чс. 36. Начертанъ є истый овай новацъ по Луценбахеровомъ изображеню, на стр. 44.

Табл. IV. *чс. 37. Новацъ сребрнъ,*

прећашнѣмъ, изузимаюћи неке маленкости, подобанъ, но опетъ другогъ калупа.

На лицу: Іусъ Христосъ, као обично съ написомъ кодъ главе ІС. ХС. но нема лилія.

На наличю. Краль подъ круномъ седећи на престолу, у десницы држи скиптаръ съ простимъ єдноструким крстомъ на вр'у, а у левой руцы царску ябуку опетъ само съ єдноструким крстомъ; надписъ: MONETA REGIS VROSI.

Узетъ є изъ Луценбахера съ 41 стране.

Табл. IV. *чс. 38.*

Новацъ сребрнъ, пређашнѣмъ скоро саевимъ подобанъ; али другогъ калупа.

На лицу. Іусъ Христосъ, као обично.

На наличю. Краль саевимъ као и на пређашнѣмъ, само на вр'у скиптра съ криномъ, и надписъ истый другчіе стои намешћенъ.

Такођеръ є снимлѣнъ изъ Луценбахера стр. 41. Где су подлиницы, ништа неказує.

Овде морамо напоменути, да є и Унгарскій краль Карлъ Робертъ, (као Господаръ Мачве и неке части Србіє? веле Мађарски списатели) дао ковати новацъ србскима подобанъ, но то се има по мнѣнію Г. А. Стоячковића приписати томе, што є овай краль био Млѣтцыма врло наклонѣнъ, дакле є по млѣтачкомъ крою новце ковао; (види Срб. народ. Листъ за год. 1843. чс. 42). Мы ћемо га ниже описати, а изображенъ є на Табл. VIII подъ числ. 90.

Zanetti казує, да є и *Константинъ,* сынъ краля Милутина одъ Маріє цара грчкогъ Андроника кћери, дао ковати у *Скадру* сребрнъ новацъ, на кога предньой страни стои надписъ: D. REX CONSTANTINVS, око краля седећегъ подъ круномъ, у десной руцы држећегъ скиптаръ у левой ябуку; а на стражньой страни стои: S. STEFANVS SCVTARI. (Види: De nummis regum Mysiae. In Argelati Collect. Dissert. de monetis Italiae. Mediolani 1750. 4. Pars III pag. 19). Ово сведочи, да є Константинъ неко време владао, докъ ніє га Стефанъ Дечанскій у бою владе и живота лишио.

СТЕФАНЪ УРОШЪ III. ДЕЧАНСКІЙ.

Одъ год. 1321 до год. 1336. 13 Новембра.

После смрти отца свога наслѣди престолъ; морао є *Константина* млађегъ брата свога, и *Владислава*, сына Драгутиновогъ побѣдити, да се на престолу утврди. Съ првомъ супругомъ, кћери бугарскогъ краля *Смильца* родіо є *Душана* и Душицу. Срећно є воєвао противъ Бугара и Грка, у чему му є сынъ *Душанъ* славно послужіо. Сазидао є Манастиръ *Высоке Дечане.* Са сыномъ *Душаномъ* побунившимсе имао є ратъ, найпосле буде уваћенъ и у затвору у граду *Звечану* и живота лишенъ.

Новцы нѣгови досадъ познати сви су сребрни и имаю србскій надписъ.

Табл. IV. *чс. 39. Новацъ сребрнъ; тежакъ є 31 гранъ; врло добро сачуванъ.*

На лицу: Іусъ Христосъ као обично; съ десне стране слово: L . съ леве стране: P.

На наличю: краль брадатъ съ дугомъ косомъ седи на престолу, подъ круномъ, држи у десной руцы скиптаръ съ єдноструким крстомъ; у левой руцы великій мачъ преко крила положенъ; подъ ногама има слово : N. а около надписъ: ТРЄТИ СТЄФАНЪ ОУРОШЬ КР.

Овай новацъ изображенъ є већъ у : *Забавнику* Давидовића, год. 1821. подъ ч. 3. но ту се погрешно приписує Деспоту Ђорђу Бранковићу. — И кодъ Луценбахера, подъ ч. 2. на стр. 47. описао га и Appel (Repertorium II. Bd, II. Abtheil. 798.) и погрешно га приписує Стефану Првовенчаномъ. — Но ов-

де є съ подлинника снимлѣнъ, кои є одъ мене прешао у Срб. народ. Музеумъ. Има га и Госп. Професоръ Конст. Бранковићъ у своіой сбирки.

Таб. IV. *ч. 40. Новацъ сребрнъ, 31. гранъ тежакъ, съ малимъ разликама пређашнѣмъ подобанъ.*

На лицу: Іисусъ Христосъ, као обично; съ десне стране : Р , съ леве : В.

На наличю; краль сасвимъ, као и на предходећемъ, само што є истый онай надписъ другчіє намешћенъ, и што краль изподъ левогъ пазуа има крстићъ, а подъ ногама четири кружића.

Изображенъ є кодъ Луценбахера, на стр. 47. но рђаво; овде є снимлѣнъ съ прекрасно сачуваногъ подлинника, у збирки Г. Профес. К. Бранковића; налази се и у србско-народномъ Музеуму; куда є одъ мене дошао.

Таб. IV. *ч. 41. Истый новацъ, но само 24 грана тежакъ и другій калупъ.*

На лицу: обичный печатъ, безъ икаквы слова

На наличю: све є истоветно, као кодъ ч. 40. али надписъ сасвимъ другчіє намешћенъ.

Подлинникъ у Музеуму Београдскомъ, одъ мене купленъ; а има га и Госп. Профес. Конст. Бранковићъ; и Госп. Дим. Лоліо у Земуну.

Новцы Стефана Дечанскогъ вальда су найлепши по своимъ изгледу, међу свима србскимъ новцыма.

СТЕФАНЪ ДУШАНЪ СИЛНЫЙ.

Краль год. 1336; царъ 1347. умре 1356. 18. Децембра.

После смрти свога отца венчасе на престолъ и узме за супругу Єлену кћерь Министра грчкогъ Іоанна Кантакузина. Онъ є млого воєвао са Грцыма, и пошто є велику часть пропадаюћегъ царства византійскогъ освоіо, прогласи се 1347-ме године царемъ србскимъ, грчкимъ и бугарскимъ; уведе обичає грчкогъ двора кодъ себе, постави свога сына Уроша іошъ за живота свога кралѣмъ србскимъ, установи патріярха у Србіи, и заведе намѣстнике пуновластне у свима провинціяма. Грцы су Турке противъ нѣга у помоћь позивали, и тыме поводъ дали къ томе, што су се ови у Европи утврдили. Умре у рату съ Грцыма, близу Цариграда одъ грознице год. 1356. 18. Децембра.

Одъ овогъ найславніегъ србскогъ владѣтеля имамо найвише и новаца, найразличитіегъ рода, одъ кои досадъ слѣдуюће познаемо.

А. Съ латинскимъ надписомъ.

I. Изъ кралѣвскогъ времена.

Таб. IV. *ч. 42. Новацъ сребрнъ; 20. грана тежакъ.*

На лицу: Іесусъ Христосъ, обично; съ десне стране слово: N; съ леве стране: б .

На наличю: племћска кацига или шлемъ, съ круномъ и златномъ ябукомъ, на коіой є звезда и три пера ноєва, (Helm mit Krone und Busch): наоколо надписъ STEFANVS DEI GRA : REX. (Стефанъ божіомъ милоћу краль).

Неки ову кацигу погрешно држе за звоно, други за сандучићъ за свете мошти; види: Луценбахера, на стр. 53. где є овай истый новацъ подъ ч. 1. начертанъ. — Нашъ снимакъ учинѣнъ є по подлиннику, кои є царско русскій профессоръ покойный Госп. Прейсъ изъ Србіє собомъ у Петроградъ однео. А и у србско народномъ Музеуму, налази се, одъ мене куплѣнъ. Господинъ Авраамъ Петронієвићъ, Попечитель иностраны' дѣла и Княжескій Представникъ, имаде одъ истогъ овогъ новца осамъ комада у своіой сбирки.

Таб. IV. *ч. 43, Новацъ сребрнъ, тежакъ 20 грана;*

преѣашнѣму сасвимъ подобанъ, осимъ неки' ситница сведочећи да є другогъ калупа.

На лицу: до лика Іесуса Христа, съ десне стране слово N , съ леве : ◇ .

На наличю; печатъ истый, но на ябуки нема звезде, а надъ ньомъ є у реду шестъ круглица'; надписъ истый.

Снимлѣнъ съ подлинника, однешеногъ покойнимъ Профессоромъ Прейсомъ у Руссію.

Таб. IV. *ч. 44. Новацъ сребрнъ, тежакъ 24 грана;*

преѣашньима млого подобанъ, али инакъ различанъ.

На лицу: до обичногъ лика Спасителѣвогъ слова: N. съ десне, O съ леве стране.

На наличю: на кацини крстъ, на ябуки млоге точке, надписъ : † MONETA✱REX STEFA. (Новацъ краля Стефана).

Овай новацъ описанъ є и изображенъ: у Лѣтопису год. 1826. кнь. III. подъ ч. 3. Овде є начертанъ по подлиннику, кои є имао покойный Профессоръ Пренсъ. Одъ овогъ новца има у збирки Госп. Попечителя Авраама Петронієвића две мало различне одъ овога ексемплара феле; прво са словомъ: I. на лицу съ десне стране до лика Спасителѣвогъ има єданъ комадъ; друго са словима : N и O има четири комада.

Таб. IV. *ч. 45. Новацъ сребрнъ; 24 грана тежакъ,*

сасвимъ подобанъ ономъ подъ ч. 42. али другогъ калупа, што показує: а.) другій видъ слова у надпису, и б.) недостатакъ звезде на ябуки шлема.

Подлинникъ однео є такође Профес. Пренсъ у Руссію.

Таб. IV. *ч. 46. И овай сребрный новацъ подобанъ є скоро сасвимъ предидуће мъ,*

но неке разлике ясно показую да є другогъ калупа; на пр. крстъ на шлему, и кр'стићи на четири края венца.

Снимлѣнъ є изъ Луценбахеровогъ дѣла, стр. 53. ч. 1. У збирки Господина Попечителя Авраама Петронієвића има одъ овогъ новца три комада. съ томъ разликомъ што є слово N на лицу, овако : Ѣ.

Таб. IV. *ч. 47. Новацъ сребрнъ, сасвимъ подобанъ ономе подъ ч. 44. али другогъ калупа што се види*

а.) изъ слова на лицу до лика Спасителѣвогъ: M . на десной, B на левой страни ; а б.) изъ другчіє резавогъ печата на лицу.

Узетъ є изъ Луценбахера стр. 54. ч. 1.

Таб. IV. *ч. 48. Новацъ сребрнъ,*

тежакъ 24. грана; подобанъ онима подъ ч. 44. и 47. али другогъ калупа.

На лицу: кодъ главе Спасителѣве осимъ обичногъ ІС. ХС. има іошъ слова В. Ж. — а съ обе стране као и на онимъ подъ ч. 47. слова М. В.

На наличю пакъ подобанъ є истина новцу подъ ч. 47. али се печатъ нѣговъ ипакъ млогимъ особитостима одъ онога разликує.

Подлинникъ налази се у богатой сбирки стары новаца Госп. Димитрія Льолѣ у Земуну.

Таб. V. *ч. 49. Новацъ сребрнъ,*

подобанъ сасвимъ новцу подъ числомъ 42. али ипакъ другогъ калупа; што сведоче слова: R съ десне и S съ леве стране лика Спасителя; и погрешка у надпису: STEFANS, у место STEFANVS.

Изображенъ є у *Лѣтопису* год. 1826. кнь. III. ч. 2. одкудъ є и снимлѣнъ.

Таб. V. *ч. 50. Новацъ сребрнъ: тежакъ 22. грана, особитогъ рода.*

На лицу: Іусъ Христосъ на престолу подъ сводомъ седећи, съ обе стране обичный надписъ ІС ХС. а подъ овимъ съ десне и съ леве стране по єдна крунисана човечія глава брадата, (грбъ Далмаціє?)

На наличю: Кацига съ круномъ, ябукомъ и перяницомъ, и надписъ: STEFANVS DI. GRA. REX.

Подлинникъ налази се у србско-народномъ Музеуму, куда є одъ мене дошао; врло є лепо сачуванъ и лепъ новацъ.

Таб. V. ч. 51. Новацъ сребрнъ; пређашнѣму подобанъ, но другогъ калупа.

Снимлѣнъ изъ Луценбахеровогъ дѣла стр. 53. ч. 2.

II. Изъ царскогъ времена.

Таб. V. ч. 52. Новацъ сребрнъ.

На лицу: Іисусъ Христосъ, као обично, съ обе стране слова : Ѣ , и О .

На наличю: обична племнѣска кацига съ надписомъ: STEFANVS IMPERATOR — Стефанъ Императоръ (царъ).

Налази се изображенъ у дѣлу Луценбахеровомъ. на стр. 55. подъ ч. 1. одкудъ є и снимлѣнъ.

Таб. V. ч. 53. Новацъ сребрнъ.

На лицу: сасвимъ обичный печатъ.

На наличю: шлемъ съ круномъ, ябукомъ и перяницомъ; надписъ латинскій сасвимъ є сметено и погрешно одъ каквогъ невештогъ човека изрезанъ, а имао бы быти: STEFANVS IMPERATOR.

Узетъ є изъ Луценбахеровогъ дѣла, стр. 54. ч. 2.

Налази се и у Лѣтопису год. 1826. кнь. III. подъ ч. 3. а у Сеченьневой сбирки подъ каталога III. стр. 44. таб. 7. числомъ 53. где се погрешно Сте-

фану Првовѣнчаномъ приписує. Види Catalogus numorum Instituti nationalis Széchényiani. Pestini III. Partes in 8vo cum Tabulis aeneis № 107. et appendice.

Таб. V. ч. 54. Новацъ сребрнъ.

На лицу: обичный ликъ Спасителѣвъ; съ десне стране овогъ слова: R , а съ леве : V .

На наличю. Царъ подъ императорскомъ круномъ седећи држи съ обадвема рукама мачъ, преко крила положенъ; надписъ сметенъ; имало бы быти, као и на предходећемъ Stefanus Imperator, а види се само: A .... STIPROVA.

Изображенъ є кодъ Луценбахера на стр. 55. подъ ч. 2. одкудъ є овамо пренешенъ, о подлиннику неказує ништа.

Б. Са србскимъ надписомъ.

I-вогъ Рода. Написъ безъ лика царскогъ.

Таб. V. ч. 55. Новацъ сребрнъ.

На лицу: Іисусъ Христосъ, као обично; съ десне стране слово: R , съ леве слово: V.

На наличю: у кругу одъ точкій надписъ: СТЄФАНЬ ВЬ ХРИСТА БОГА БЛАГОВѢРНЫ ЦАРЬ ⊕; скраћено и погрешно изрезанъ.

Овай новацъ изображенъ є већъ: прво у Давидовића Забавнику у Бечу 1821. године изишавшемъ; одтудъ є прешао: у Лѣтописъ год. 1826. частъ III. подъ № 4. а и у дѣло Луценбахерово на стр. 56. подъ ч. 2. одкуда є и овай узетъ.

Таб. V. ч. 56. Новацъ сребрнъ,

врло добро сачуванъ, тежакъ 21. гранъ, съ предходећимъ истогъ рода, но другогъ калупа.

На лицу: пређашнѣмъ сасвимъ подобанъ.

На наличю: у кругу изрезаномъ надписъ: † СТ НЬ ВЬ ХА БА БАГОВѢРАН ЦАРЬ Ѥ . то єсть: Стефанъ въ Христа Бога благовѣрный царъ и проча.

Овай новацъ, врло лепъ пренао є одъ мене у србско-народный Музеумъ; има га и Госп. членъ апел. суда Милоє Божићъ.

2-гій Родъ. Ликъ царевъ, кога крунишу два анђела.

Таб. V. ч. 57. Новацъ сребрнъ; врло лепъ и добро сачуванъ.

На лицу: као обично ликъ Христа Спасителя; до овогъ на левой страни слово: V .

На наличю: царъ до колена, у сяйной царской одежди, подъ царскомъ круномъ, кою му два летећа ангела на главу мећу, држи у десницы скиптаръ съ простимъ крстомъ на вр'у, леву руку метнуо є на срце; надписъ, на десной страни до цара : СФЬ то єсть : Стефанъ: а на левой : ꙋ҃р = царъ.

Подлинникъ овогъ особито лепогъ и редкогъ новца налази се кодъ Господина Рає Дамановића, помоћника Попечительства Правосудія и Просвештенія; одъ кога є овай снимакъ узетъ.

Таб. V. ч. 58. Новацъ сребрнъ, прѣашнѣмъ подобанъ, съ некомъ разликомъ.

На лицу: Ісусъ Христосъ на престолу; съ десне стране слово : S ; съ леве крстъ : † .

На наличю: ликъ царевъ, исто тако као и на предходећемъ, а и надписъ истый. само што царъ стои на две главе лавове.

Изображенъ є у *Луценбахеру*, на стр. 56. ч. 1. о подлиннику ништа неказує.

3-ћегъ Рода. Царъ и царица држе крстъ.

Таб. V. ч. 59. Новацъ сребрнъ, тежакъ 14. грана, редакъ.

На лицу: Ісусъ Христосъ као обично, и слова: R , и S .

На наличю: царъ стоећи подъ круномъ царскомъ, затвореномъ, у богатой одежди, држи у десницы скиптаръ съ крстомъ на вр'у, а съ левомъ рукомъ уватіо высокъ двострукій крстъ; лево стои царица гологлава (или вальда краль Урошъ младый?) и она држи съ десницомъ великій онай крстъ, а у левой руцы скиптаръ съ крстомъ, и богато є одевена; надписъ, као и на предходећимъ : СФѢ ф̃ то єсть : Стефанъ царъ.

Оригиналъ овогъ лепогъ и врло добро сачуваногъ новца, налази се у леной збирки стары' новаца покойногъ Госпд. Якова Якшића, садъ кодъ сына нѣговогъ Госп. Владимира Якшића.

4-тогъ Рода. Царъ на коню яшећи.

Таб. V. ч. 60. Новацъ сребрнъ; тежакъ 19. грана.

На лицу: ликъ Іесуса Христа, до пояса, съ десницомъ благосиля, а у левой држи свитакъ писма, до главе обичный надписъ ІС . ХС .

На наличю: царъ яши на коню, на глави има неку низку круну, а у десницы скиптаръ съ крстомъ на вр'у; долама съ єдним редомъ дугмета на њму; надписъ обичный : СФЬ ІР = Стефанъ царъ.

Оригиналъ съ кога є овай снимакъ одчертанъ налази се у збирки Госп. Милоя Божића, члана апел. суда.

Таб. VI. ч. 61. Новацъ пређашнѣмъ скоро сасвимъ подобанъ, но ипакъ другогъ калупа, и іошъ болѣ сачуванъ и лепшій; тежина = 20. грана.

На лицу: истый ликъ Спасителѣвъ, кои ина пређашнѣмъ, али слова съ десне стране: К, — съ леве V.

На наличю: опетъ царъ яшећи на коню, съ круномъ на глави и скиптромъ у десницы; но на долами три реда дугмета; надписъ обичный СФЬ ІРЬ = Стефанъ царъ.

Подлинникъ овогъ особито лепогъ новца храни се у србско-народномъ Музеуму, куда є одъ мене дошао.

Таб. VI. ч. 62. Новацъ сребрнъ:

на две половине разломлѣнъ, друга половина се изгубила, а ова важи = 12 грана, пређашнѣмъ є сасвимъ подобанъ, но на лицу до образа Спасителѣвогъ друга су слова, на десной страни : Р , а на левой ѳ .

Оригиналъ прешао є одъ мене у Музеумъ Београдскій.

СТЕФАНЪ УРОШЪ, МЛАДЫЙ.

Царъ одъ 1356 до 1367 год. 2. Децембра.

Іошъ за живота отчиногъ владао є съ титуломъ краля србскогъ у старой Србіи, после смрти овога венча се за цара. Намѣстницы провинція, поставлѣни одъ Душана, почну се одметати и неслушати га, зато Урошъ, уздаюћи се у *Вукашина*, наименує овога кралѣмъ, задржавши за себе вр'овну власть и достоинство царско, но овай га убіє год. 1367. д. 2. Декембра.

Одъ нѣга познаємо досадъ, четири рода различны' новаца:

1-вый Родъ. Царъ седи на престолу.

Табл. VI. чс. 63. Новацъ сребрнъ.

На лицу: Шлемъ съ круномъ, ябукомъ и перяницомъ, као на горе описанимъ Душановимъ новцыма, но не ясно изрезанъ, надписъ у наоколо: VROSIVS IMPERATOR, то єсть: Урошъ Императоръ.

На наличію: Царъ сяйно одевенъ подъ круномъ седи на столцу и држи у десницы скиптаръ съ крстомъ на вр'у: до нѣга съ десне стране надписъ ꙋ҃шь ц҃рь то єсть: Урошъ царъ.

Новацъ овай изображенъ є у Лѣтопису срб. за год. 1826. свезки II. подъ ч. 5. и у Луценбахе-

ровомъ дѣлу, на стр. 58. ч. 1. Оригиналъ видіо самъ и сниміо, налазећи се кодъ Стефана Илића Верковића, Бошняка и скупителя старина'.

2-ій Родъ. Царъ седи на два лава.

Табл. VI. *чс. 64. Новацъ бакренъ, редакъ.*

На лицу: Светитель некій, неможе се извѣстно рећи кои, стоећи у широкой альини пружіо обе руке одъ себе; надписъ око края неможе се прочитати, а до светителя на десной страни слово: L, на левой P.

На наличію: Краль подъ отвореномъ круномъ, у широкой кабаницы, седи на два лава, а држи у десной руцы скиптаръ съ крстомъ на вр'у, а у левой крстъ; надписъ око края: REX VRIII. . (= Rex Urosius = краль Урошъ?)

Овай єдиный мени познатый бакарный новацъ Србскій, дао ми є да га снимимъ Госп. Начальникъ Оддѣл. Промишл. Попечит. Финансіє Іов. Гавриловићъ; где є садъ оригиналъ незнамъ. ако ніє у Музеуму?

3-ћій Родъ. Съ кацигомъ и латинскимъ надписомъ.

Табл. VI. *чс. 65. Новацъ сребрнъ; 24 грана тежакъ.*

На лицу: Образъ Христа Спасителя на престолу седећегъ; съ десне стране слово: M. съ леве: B.

На наличію: Шлемъ съ круномъ, ябукомъ и перяницомъ; до кацинге съ леве и съ десне стране

по єдна звезда; око края надписъ: VROSIVS STEFAN.

Овай лепъ новацъ, налази се у оригиналу кодъ Господина Аврама Петроніевића, Княжескогъ Представника и Попечит. Иностраны' дѣла.

4-тый Родъ; Цара Уроша Которскій новацъ.

Табл. VI. чс. 66. Новацъ сребрнъ.

На лицу: Светый Трифунъ, патронъ обштине Которске, стои у кругу славе, гологлавъ, држи у десной руцы грану палмову, а у левой крстъ; наоколо надписъ: S. TRIPHON KATAREN : : ; съ леве стране до светителя слово: R.

На наличію: Царъ съ отвореномъ круномъ на глави, седи у дугой долами на две главе лавове, и држи у десной руцы скиптаръ са криновимъ цветомъ на вр'у, а у левой руцы царску ябуку съ крстомъ; надписъ у наоколо: VROSIVS IMPERATOR . = Урошъ царъ.

Оригиналъ овога новца видіо самъ кодъ Г.Г. Юкића, Францишкана и Стеф. И. Верковића, и сниміо самъ га.

ВУКАШИНЪ.

Краль, одъ 1367, до 1371 год. 26. Септембра.

Убійца овай последнѣга Неманића, Цара Уроша младогъ, ступи на престолъ г. 1367. но ніє вище

све провинціе царства Душановогъ подъ своимъ скиптромъ држао, самовластни Намѣстницы, кои нису Уроша слушали, нису се ни нѣму повиновали. Онъ умре год. 1371 одъ руку свога слуге.

Нѣговы новаца познаемо досадъ само єданъ родъ, у вине калупа:

Табл. VI. чс. 67. Новацъ сребрнъ. 15 грана тежакъ.

На лицу: Обичный ликъ Спасителя на престолу седећегъ; десно слово: G, лево: N.

На наличію: Надписъ: ВБ ХА БА БЛАГОВѢРНИИ КРА ВЛКАШИ. = Въ Христа Бога благовѣрный краль Влкашинъ.

Овай новацъ сниміо самь са подлинника, налазећегъ се у знаменитой збирки стары новаца Господина Совѣтника Лазара Арсеніевића.

Табл. VI. чс. 68. Новацъ сребрнъ, съ маломъ разликомъ пређашнѣмъ подобанъ.

На лицу: исто као и пређашньи, само што нема оны слова, него єдино на левой страни до престола слово: ə, изврнуто G.

На наличію: Истый надписъ, но не тако лепо и правилно резанъ.

Начертанъ є у Лѣтопису год. 1826. ч. I. подъ ч. 3. и кодъ Луценбахера на стр. 60.

Табл. VI. чс. 69. Новацъ сребрнъ,

пређашньима сасвимъ подобанъ, али опетъ другогъ калупа; што показує већъ то, да є слово G на ле-

вой страни до лика спасителѣвогъ правилно окренуто овако: б .

Ово изображенѣ узето є изъ Давидовићевогъ Забавника за годину 1821 у Бечу изишавшегъ, где є подъ ч. 2 начертано; по оригиналу, кои се чува у цес. кр. Минцкабинету у Бечу.

Л А З А Р Ъ.

Царъ одъ год. 1371. до 1389. 25. Юнія.

После смрти Вукашинове, намѣстникъ Сремскій Кнезъ Лазаръ Гребеляновићъ, освои вр'овну власть у србскомъ Царству, премда є и онъ силнимъ веѣъ садъ намѣстницыма ньіове землѣ оставити морао: Свештенство є нѣга, као найболѣгъ избрало и приознало за Цара, и онъ се венча на престолъ србскій год. 1376. Онъ се у животу само кнезомъ називао, а и на новцыма само кралѣмъ. Онъ є погинуо, у крвавой и одсудной битки на полю Косовомъ, на Видовъ данъ 15. Юнія 1389. год. И съ ньиме є пропало Србско Царство, и независимость и самосталность народа Србскогъ.

Одъ нѣга познаємо два рода новаца.

Табла VI. чс. 70. Новацъ сребрнъ; редакъ.

На лицу: Царъ на коню ишећи, држи у десной руцы скиптаръ съ крстомъ на вр'у; надписъ до нѣгове главе: КР ЛР = краль Лазаръ.

На наличію: Шлемъ съ круномъ ябукомъ и перяницомъ; у наоколо надписъ латинскій, но из-

тртъ, тако да се само нека слова виде: L: . : VS — вальда LAZARVS? и т. д.

Овай новацъ є узетъ изъ дѣла *Луценбахеровогъ*, где є на стр. 64 изображенъ; али ништа казано ніє, одкудъ є снимлѣнъ.

Осимъ овога видіо самъ я іошъ лепъ єданъ новацъ Кнеза Лазара, кои є одъ Стефана Илића Верковића, Бошняка и скупителя старина, продатъ Музеуму Загребачкомъ, и садъ се тамо чува. Сребрнъ є, има *на лицу:* Ликъ Спасителя, а *на наличію:* Краля на престолу, онако као на новцу на таб. VI. ч. 63., и съ обе стране до нѣга надписъ сасвимъ исписанъ: КРАЛЬ ЛАЗАРЪ. = Краль Лазаръ. Врло є лепъ и добро сачуванъ; има га и Г. Юкићъ, францишканскій редовникъ у Босни.

СТЕФАНЪ ЛАЗАРЕВИЋЪ.

Царъ одъ год. 1389. до год. 1427. 19. Юнія.

(*Обично Деспотъ Стефанъ высокій.*)

После Косовске пропасти признао є Султанъ Баязитъ Царицу Милицу и Стефана Лазаревића за господаре србске, подъ условіємъ да га за свога вр'овногъ Господара признаю, и да му даю помоћь у войски и годишньій данакъ, а народъ и свештенство признаю Стефана за цара. Год. 1403. добіє у Цариграду одъ грчкогъ цара титулу и круну Деспотску по обичаю старомъ. Год. 1406. умре цари-

ца Милица као калуђерица а онъ се венча на престолъ. Онъ є сазидао манастиръ Манассію у Рессави. Млого є воєвао съ Турцыма и дома противъ одметника'. Умре д. 19. Юнія год. 1427. а неимаюћи наслѣдника, остави престолъ Ђорђу Бранковићу.

Одъ нѣга имамо врло млого новаца, и іошъ се єднако нови налазе; познаємо слѣдуюће:

I-вогъ Рода. Съ ликомъ Деспотовимъ.

Таб. VI. *ч. 71. Новацъ сребрнъ; тежакъ 14 грана.*

На лицу: Іисусъ Христосъ на престолу седећи, съ обе стране по єдна звезда.

На наличю: Деспотъ гологлавъ, у дугой доламы, стоєћи, држи у десницы стрелу или крстъ? а у левой руцы скиптаръ на кога вр'у є цветъ одъ крина, съ обе стране до нѣга по три точке, •: , наоколо надписъ: ДЄСПОТ СТЄФАН.

Оригиналъ овогъ новца налази се, врло добро сачуванъ у Срб. нар. Музеуму, а има га и Госп. Профес. Конст. Бранковићъ у своіой сбирки.

Таб. VI. *ч. 72. Истый тай новацъ,*
съ маломъ разликомъ, дакле другогъ калупа, (нема оне три точке до лика Деспотовогъ, и слова су другчіє намештена); снимлѣнъ съ оригинала налазећегъ се у лепой сбирки Якшићевой.

2-гогъ Рода.

Таб. VII. *ч. 73. Новацъ сребрнъ, тежакъ 17 грана.*

На лицу: Іисусъ Христосъ стоєћи, десномъ рукомъ дає благословъ а левомъ држи евангеліє, о-

круженъ є. осимъ славе око главе, іошъ цео кругомъ славе, у коємъ има са сваке стране по три звезде; а изванъ овогъ круга є обичный написъ: ІС · ХС ·

На наличю: надписъ: НОВА ЦЕКА ГНА ДЕСПОТА. = Нова цека господина Деспота.

Подлинникъ овогъ добро сачуваногъ новца налази се у збирки Господ. Профес. Конст. Бранковића.

3-ћегъ Рода.

Таб. VII. *ч. 74. Новацъ сребрнъ; има 18 грана теж.*

На лицу: ликъ Спасителя стоећегъ, као и на пређашнѣмъ, съ томъ разликомъ, да нема обичногъ надписа ІС . ХС . нити у кругу славе оны звезда. него изванъ овогъ круга на обе стране по єдна звезда.

На наличю: надписъ скраћенъ: ГН ДИТЬ = то єсть: Господинъ Деспотъ, при томъ горе, съ леве и съ десне и доле око овогъ надписа четири звезде. а међу сваке две звезде по две точке.

Оригиналь налази се кодъ Г. Профес. Конст. Бранковића и у Срб. народ. Музеуму. одъ мене.

4-тогъ Рода.

Таб. VII. *ч. 75. Новацъ сребрнъ; тежакъ 15 грана.*

На лицу: Ісусъ Христосъ стоећи у кругу славе, као и на пређашнѣмъ. но изванъ овогъ круга обичный надписъ: ІС · ХС . са три точке, десно надъ словима, лево подъ овима ставлѣне.

На наличю: надписъ: ДЕСПОТ . раздѣлѣнъ єдномъ правомъ чертомъ на горньій и долньій редъ, а при свакомъ редку напредъ и острагъ по три точке.

Оригиналъ овогъ новца има Госп. Профес. Конст. Бранковићъ.

5-тогъ Рода.

Таб. VII. *ч. 76. Новацъ сребрнъ.*

На лицу: ликъ Спасителя у кругу славе, око овогъ круга шестъ цвета одъ крина, са сваке стране по три.

На наличю: слова П и у овимъ Т, коє є погрешно место Д П Т; а то бы было скраћено ДЕСПОТ; око овы слова четири цвета одъ крина, горе, доле и на обе стране по єданъ, а између свака два крина по три точке = :.

Овай новацъ прешао є одъ мене у Музеумъ Београдскій.

Осимъ овы іошъ самъ видіо и начертао два сасвимъ нова и досадъ непозната новца Деспота Стефана Лазаревића, коє ћу издати ако Богъ да, у идућой части Гласника овога.

ЂУРАЋЪ БРАНКОВИЋЪ.

Деспотъ одъ год. 1427. до 1457. 24. Дец.

Овай дуго владавши Деспотъ србскій оставіо намъ є после цара Душана найвише разнога рода новаца, одъ кои досадъ већъ познаемо слѣдуюће:

1-вогъ Рода.

Таб. VII. *ч. 77. Новацъ сребрнъ, 14 грана тежакъ.*

На лицу: Лавъ одъ леве къ десной ступаюћи, око нѣга четири звезде.

На наличю: надписъ: ГНЬ ДЕСПОТЬ ГЮРЬГЬ. = Господинъ Деспотъ Ђураћъ.

Оригиналъ овогъ новца чува се у Србско-народномъ Музеуму, куда є одъ мене дошао.

2-гогъ Рода.

Таб. VII. *ч. 78. Новацъ сребрнъ, тежакъ 13 грана.*

На лицу: Лавъ на десну страну корачаюћи, око нѣга четири цвета одъ крина.

На наличю: надписъ: ГНЬ . — ДЕСПО — . ТЬГ. = то есть: Господинъ Деспотъ Ђураћъ, онимъ двема правимъ чертама на три редка раздељнъ.

Подлинникъ овогъ лепогъ новца има Господинъ Совѣтникъ Лазаръ Арсенієвићъ.

3-ћегъ Рода.

Таб. VII. *ч 79. Новацъ сребрнъ, 13 грана тежакъ.*

На лицу: Лавъ на десно корачаюћи; око лава надписъ: СМДРЕО = Смедерево.

На наличю: ГНЬ ДЕСПТЬ ГЮРГЬ = Господинъ Деспотъ Ђураћъ; а испод надписа стои звезда са две точке = . * .

Овай лепъ новацъ храни се у Музеуму србскомъ.

Таб. VII. *ч. 80. Новацъ сребрнъ, тежакъ 11 грана.*

На лицу: у кругу одъ нанизаны' точица ступа одъ десне къ левой страни Лавъ; изванъ овогъ круга око края новца налази се осамъ звезда.

На наличю: у средини, опетъ у таковомъ венцу стои скраћено име : ГЮРГЬ = то єсть Ђураћъ; а изванъ венца оногъ, око края новца види се одъ надписа несавршено изтиснутогъ само : ДЄСП = Деспотъ, а было є по свой прилицы: Господинъ Деспотъ Ђураћъ.

Подлинникъ овога новца, прешао є одъ мене у Музеумъ Срб. народный у Београду.

5-тогъ Рода.

Таб. VII. *ч.* 81. *Новацъ сребрнъ.*

На лицу: Ісусъ Христосъ седи на престолу, десницомъ благословећи, до нѣга обичный надписъ І҃С· Х҃С·

На наличю: у кругу одъ точкій, у средини новца стои Лавъ, на две стражнѣ ноге у висину исправлѣнъ; подъ предньимъ ногама му є звезда; око края надписъ: † ГНЬ ДЄСПОТ ГЮРГЬ = Господинъ Ђураћъ.

Овай новацъ изображенъ є у Лѣтопису за год. 1826. у части II. подъ ч. 8., одкудъ є овамо пренешенъ.

6-тогъ Рода.

Таб. VII. *ч. 82. Новацъ сребрнъ, тежакъ 12 грана.*

На лицу: Іисусъ Христосъ стоєћи у целомъ лику у кругу славе, десницомъ благосиляюћи, а левомъ рукомъ евангеліє држећи; изванъ круга съ обе стране обичный надписъ ІС ХС.

На наличю: у средини новца Лавъ ступаюћи напредъ одъ десне къ левой страни, око нѣга надписъ горе надъ ньимъ : ГО = Господинъ; предъ лавомъ: Г, за ньимъ : Ѡ, и подъ ньимъ : РЬ, кое скупа значи : ГЬЮРГЬ = Ђураћъ; између слова свуда по єданъ цветъ одъ крина; а надъ леђма лавовима опетъ єданъ кринъ, дакле света нетъ цвета криновы.

Овай лепъ и добро сачуванъ новацъ. храни се у Музеуму Београдскомъ. Овоме подобанъ сребрнъ маньій новацъ, имаюћи *на наличю* око лава у кругу надписъ: ГОСПОДИНЬ ГЮРГЬ. видіо и одчертао самъ, налазећи се кодъ Стеф. И. Верковића.

7-могъ Рода.

Таб. VII. *ч. 83. Новацъ сребрнъ.*

На лицу: ликъ Деспота Ђурђа Бранковића, стоећегъ у дугой долами, подъ круномъ; у десницы држећегъ мачъ правъ, а у левой руцы царску ябуку съ крстомъ: рукави дугачки, висе му одъ руку: око края надписъ: ДЕСПОТЬ ГЮРЬГЬ. = Деспотъ Ђураћъ.

На наличю: Лавъ изправлѣнъ, до предньи ногу две звезде, а одъ главе нѣгове до доле надписъ: СМД РКО = то єсть : Смедерево .

Овай новацъ изображенъ е такођеръ у Лѣтопису за год. 1826. у части IV. подъ числ. 3-ћимъ, одавде е снимлѣнъ и пренешенъ овамо; но я самъ га видіо и у подлиннику.

Таб. VII. *ч. 84. Истый тай новацъ,*

само другогъ калупа, што се види изъ неки' незнатны' разлика', на пр. другогъ расположеня слова.

И овай е узетъ изъ србскогъ Лѣтописа год. 1826. ч. IV. где е подъ ч. 2. начертанъ.

8-могъ Рода.

Таб. VII. *ч. 85. Новацъ сребрнъ, тежакъ 13 грана.*

На лицу: ликъ Деспота, седећегъ на престолу съ круномъ отвореномъ на глави, съ мачемъ подигнутимъ у десной, а съ царскомъ ябукомъ крстомъ у крашеномъ у левой руцы; у наоколо надписъ: ДЕСПОТЬ ГЮРЬГЬ = Деспотъ Ђураћъ.

На наличю: Лавъ ступаюћи напредъ; око нѣга надписъ: РѢДНИКЬ . = Рудникъ, вероватно место, где е новацъ кованъ, и знатанъ сребрный и бакарный майданъ.

Овога новца оригиналъ одпре кодъ мене бывшій, садъ налази се у Музеуму Београдскомъ, кодъ Попечительства Просвештенія.

Таб. VII. *ч. 86. Истый овай новацъ,*

но другогъ калупа и болѣ сачуванъ. Налази се у подлиннику, у збирки Господ. Совѣтника Лазара Арсенієвића.

9-тогъ Рода.

Таб. VIII. *ч. 87. Новацъ сребрнъ.*

На лицу: у средини монограмъ значећи: ДЕСПОТЬ, са титломъ горе, са обадве стране по єданъ цветъ одъ крина; доле три а горе две звезде; а

На наличю: опетъ у средини монограмъ значећи: ГЮРГЬ = Ђурађъ, тако исто съ титломъ съ двама криновима и са петъ звезда окруженъ.

Овай врло лепъ, добро сачуваный малый новацъ, храни се у Музеуму србско-народномъ у Београду, одъ мене куплѣнъ.

АНГЕЛИНЕ

Супруге Деспота Стефана Ђурђева Бранковића, коя є после смрти Вука Гргуровића одъ год. 1497. до 1498. была Деспотица.

Одъ ове у народу србскомъ поштоване свете майке Анђеліє, имамо єдну медалію, или управо златанъ печатъ, са хрисовуль дате монастиру Св. Петра и Павла у Светой гори, год. 1496. кои смо овде знаменитости нѣгове ради на заглавлю нашегъ описаня, ставили; премда бы више у Сфрагистику или збирку стары' србски' печата спадао; види:

Таб. VIII. *ч. 88. Медалія ова є златна, (или сребрна а позлаћена?)*

На лицу: показує у средини светога Ђорђа на коню борећегъ се съ аждаіомъ; и око нѣга надписъ: † СТІ ВЛКОМНЧЄ ГІЄОРГІЄ ПОМЛѮИ РАБИ СКОЄ = Светый Великомученичє Георгіє помилуй раби своє.

На наличю: у средини новца стоє: Деспотица Ангелина и нѣна два сына Деспотовића Георгіє и Іоанъ; у дугимъ одѣлама, съ крунама на главама, држећи се изподъ руке, око њи надписъ: ГПО ДЕ-ПОЦА АГГАІНА = Госпоя Деспотица Ангелина; съ десне стране до сына ГОСПО ДЕСПОТЬ ГЕѠРГІЄ = Господинъ Деспотъ Георгіє; а съ леве стране до другогъ сына: ГОСПО ДЕСПОТ ІѠН † = Господинъ Деспотъ Іоанъ.

Ова Медалія изображена є у Забавнику издатомъ одъ Д. Давидовића у Бечу 1821. год. подъ ч. 4. а одтудъ є овамо пренешена.

ДОДАТАКЪ КЪ ОПИСАНЮ СРБСКИ НОВАЦА.

Новацъ Карла Роберта, краля Унгаріє, владавшегъ одъ год. 1310. до 1342.

Овай краль освоіо є одъ Стефана Уроша II. Милутина, краля србскога, неке части Србіє, и назвао се кралѣмъ Србіє, зато потврђую неки мађарски списатели да є и дао ковати овай новацъ на начинъ србскій, подъ своимъ именомъ, кои смо овде знаменитости нѣгове ради изобразити дали, на:

Таб. VIII. *ч. 90. Овай новацъ в сребрнъ, и показув:*

На лицу: ликъ Христа Спасителя на престолу седећегъ съ надписомъ ІС ХС. исто тако као и србски новцы, съ томъ разликомъ, да съ обе стране до престола стои по єданъ цветъ одъ крина. грбъ французскогъ дома *Анжу*, одъ когъ є био краль Карлъ, те исте криновe налазимо и на некимъ новцыма кра-

ля Милутина, на пр. види таб. III. 33. 34. 35. 36. одкудъ мађарски историци доводе, да є Милутинъ морао припознавати неко првенство краля Унгарскога надъ собомъ; но то ніє довольно доказано, могли су они то себи и суєтно присвоявати.

На наличю: Светый Стефанъ стоєћи съ венцемъ славе око главе, држи у левой руцы Евангеліє, десницомъ предає барякъ, на коега мотки доле види се крстъ краљю подъ круномъ, у долами до колѣна стоєћемъ, и десницомъ тай барякъ пріймаюћемъ, око края надписъ, лево: SSTEFAN. = Св. Стефанъ, (може быти и краль Унгарскій, Стефанъ I.) а десно KARVLV, до главе кралѣве REX. то єстъ = Каролъ краль.

Новацъ овай узетъ є изъ Луценбахеровогъ дѣла, са стр. 42. где є подъ ч. 1. изображенъ; онъ га є узео изъ Занетієвогъ дѣла.

Но Г. *А. Стоячковићъ* лепо є доказао (у Срб. народн. Листу год. 1843. ч. 42.) неоснованость горенаведеногъ потврђиваня, и да є Карло Робертъ зато овакавъ новацъ по млѣтачкомъ начину ковати дао, што є быо одъ матере млѣтачке властельке рођенъ и венеціянскимъ правима и заведеняма врло наклонѣнъ.

Новцы непознати.

Табл. VIII. чс. 91. Новацъ сребрнъ, тежакъ шестъ грана.

На лицу: Іусъ Христосъ стоєћи, као на новцыма србскима Деспота Стефана Лазаревића на пр. на таб. VII. ч. 75.

На наличю: у кругу одъ точкій двоглавый орао; до нѣга на обе стране по две точке; надписъ нема.

Овай лепъ новацъ, доста добро сачуванъ, налази се кодъ Госп. I. Кумануди, правительственогъ Банкієра у Београду. Неможе се истина, збогъ недостатка надписа, извѣстно рѣчи чій є новацъ, но я за цело држимъ да є србскій, єръ су двоглавогъ орла сви србски владѣтельи употреблявали, као грбъ; видимо га на иконама кралѣва у Жичи, на икони цара Лазара у Раваницы, Деспота Стефана у Манассіи; на печату Цара Лазара изображенъ у Ранѣевой Исторіи III-ѣой части; на печатима Црноєвића Црногорски и на печату Ђорђа Кастріотића Скендербега; тежко є само казати чій є новацъ овай одъ свію овы'? Я бы мысліо, да є найвѣроватніє или Црноєвића или Скендербега, єръ су текъ у ньіово време почели овако мали новцы србски быти. Іошъ новцы Деспота Стефана обычно имаю 15 до 18 грана, Ђурђа Деспота 11 до 13 грана, а ови само половину тога 6 грана.

Таб. VIII. ч. 29. Новацъ сребрнъ, имаюћи 6 грана тежине.

На лицу: Глава Христа Спасителя у вѣнцу славе у средини новца, око нѣ у кругу надписъ; неможе се прочитати.

На наличю: Племићскій шлемъ украшенъ роговима воловскима, међу коима има четири точке; наоколо опетъ надписъ као што се чини латинскій.

Новацъ овай налази се у збирки Господ. Д. Лоліє у Земуну. Немогу казати чій є, али є за цело србскій, одъ некогъ Войводе или Бана, изъ друге половине петнайстогъ столѣтія.

НОВЦЫ ЦАРЕВА БУГАРСКИ'.

Табл. VIII. чс. 93. Новацъ сребрнъ, тежакъ 16 грана.

На лицу: Іусъ Христосъ стоєћи предъ престоломъ, обе руке пружіо одъ себе и дає благословъ; до главе обичный надписъ ІС. ХС. исподъ руку съ десне стране слово Я, съ леве: ф. = вальда значи: Ясенъ Царъ?

На наличю: Два лика владѣтельска стоє єданъ до другога, у богатомъ дугачкомъ одѣлу, међу њима у средини крстъ двострукій; надписъ врло неясанъ, но чини се као да є до лика на левой страни съ латинскимъ словима было: DV· = Dux. = кнезъ.

Овай новацъ одь врло финогъ сребра но грубогъ посла, сасвимъ є подобанъ новцыма кои се *Влкану* Неманићу приписую види таб. I. ч. 1 и 2; али заєдно и новцу на таб. IX. подъ ч. 101. кои се одъ учены' людій за бугарскій држи. О свима овимъ новцыма тежко є съ извѣстносћу нешто опредѣлити, и они мораю се као сумнителни сматрати; премда бы на овомъ слово Я и ф могло толковати се на *Ясена I.* Цара бугарскога, владавшегъ одъ год. 1186 до 1195.

Оригиналъ налази се у збирки Госп. Дим. *Лолію* отмѣногъ трговца и шпедитера Земунскогъ.

СВЕТОСЛАВА ЦАРА БУГАРСКОГЪ.

Одъ год. 1294 до год. 1322. владавшегъ.

Таб. VIII. ч. 94. Новацъ сребрнъ.

На лицу: Іисусъ Христосъ седећи на престолу десницомъ пруженомъ благосиљаюћи.

На наличю: Царъ съ крупомъ на глави, у сајномъ одѣлу стои, држи у десницы скиптаръ съ крстомъ окончанъ, а леву руку метнуо є на прси; око нѣга скраћеный надписъ: ЦР БЛГАРОМ:. СКѢТСЛАВ = Царъ Блгаромъ Святославъ.

Новацъ овај изишао є начертанъ у *Одесскомъ Алманаху* одкудъ є овамо пренешенъ; налични на србске новце краља Владислава.

МИХАЙЛА II АСЕНА ЦАРА БУГАРСКОГЪ.

Одъ год. 1245 до год. 1258.

Табл. VIII. чс. 95. Новацъ сребрнъ, тежакъ 19 грана.

На лицу: Іисусъ Христосъ, као обично на србскимъ новцыма и на млѣтачкима онога времена;

На наличю: Светитель (вальда св. Симеонъ?) предає Цару барякъ државе на коємъ се види звезда; царъ гологлавъ, у дугой долами, прійма десницомъ барякъ а у левой руцы држи кратакъ скиптаръ; надписъ, на левой страни до светителя: SMN, = SIMEON? а на десной до цара: ASENV = Асенъ, између главе нѣгове и баряка: IP = IMPERATOR?

Новацъ овай, кога врло лепо сачуваный подлинникъ налази се у збирки Господ. Совѣтника Лазара Арсенієвића, сасвимъ є наликъ печатомъ своимъ а и формомъ слова, савременимъ новцыма србскимъ и млѣтачкимъ, на пр. новцыма краля *Уроша* I. великогъ на табл. II. подъ ч. 20. 21. 22; и краля *Драгутина* на табл. II. подъ ч. 23. 24. а исто тако и млѣтачкимъ Дужда Сам. *Теупола* табл. IX. ч. 111, и Дужда Фран. *Дандула*, таб. IX ч. 112. коя превелика подобность чини се посведочавати, да су вальда Млѣтчићи и кодъ Бугарски' царева рудокопиѣ и хазну у наямъ држали, и новце за ньи ковали, као и кодъ Србски' кралѣва.

Табл. VIII. чс. 96. Новацъ сребрнъ; тежакъ 27 грана;

На лицу: Ликъ Спасителя, као и на пређашнѣмъ.

На наличію; У средини новца крстъ дугачакъ делећи новацъ на две равне половине, двострукъ, доле у неке ножице усађенъ; съ обе стране до крста стоє два богато одевена владѣтельска лица съ крунама на глави, свако съ єдномъ рукомъ држи крстъ, а другу меће на прси; надписъ є славенскій, до левогъ лика: Ц. МІХАІЛ — Царъ Михаилъ; а до десногъ: Ц. ЄРІНА — Царица Єрина.

Овай лепъ и врло добро сачуванъ новацъ такоѣеръ є у збирки Господина Совѣтника Лазара Арсенієвића у Београду. Ово є за цело *Михаила II Асена* Цара бугарскогъ новацъ, само незнамъ єли она царица нѣгова супруга, коя є была кћи Растислава Бана Мачванскога, или нѣгова Мати царица Єрина или Ирена, супруга *Іоанна III Асѣна* цара бугарскогъ одъ г. 1217 до 1541, а кћи Теодора Ангелуса Деспота Солунскога.

НОВЦЫ ЮАНА СРАЦЫМИРА Б'ДИНСКОГЪ.

Цара бугарскогъ одъ год. 1313 до 1353.

Таб. VIII. чс. 97. Новацъ сребрнъ — 16 грана тежакъ.

На лицу: Ликъ Христа Спасителя до пояса, десницомъ благосиляюћегъ; кодъ главе ІС. ХС. око края новца надписъ: ІѠ СРАЦИМИР ЦР Б БЛКР. = Іоанъ Срацимиръ Царъ Блгара благовѣрный. — —

На наличю: Царъ подъ некомъ крунцомъ, са вѣнцемъ славе око главе седи на престолу, у десницы држи скиптаръ окончаваюћій се у кринъ; а у у левой руцы пруженой некій кратакъ жезао или свитакъ; на угловима престола по єданъ кринъ; надписъ истый кои и на лицу.

Оригиналъ овогъ леногъ новца чува се у Музеуму Београдскомъ, а пре є быо у моіой збирки.

Таб. VIII. чс. 98. Новацъ сребрнъ,

пређашнѣмъ сасвимъ подобанъ, 19 грана тежакъ, и другогъ калупа, што се види изъ другогъ разположеня слова, крста надъ главомъ Спасителѣвомъ, и до главе цареве, и сикире подъ ногама царевима.

И овай се у подлиннику чува кодъ Попечительства Просвештенія у Музеуму.

Таб. IX. ч. 16. Новацъ сребрнъ, пређашньима подобанъ тежакъ 16 грана.

На лицу: Ликъ Христа Спасителя до пояса као и на ономъ подъ ч. 97. написъ: † ІѠ САРАЦИМИР ЦР Б БЛГКР. = Іоанъ Сарацимиръ царъ Блгара Благовѣрный.

На наличю: Царъ седи на престолу, као и на ономъ новцу подъ ч. 97. но на престолу нема крина, него само украшенѣ одъ три точке; надписъ истый кои и на лицу.

Оригиналъ овогъ новца налази се у збирки Господ. Лазара Арсенієвића члана Совѣта.

Табл. IX. чс. 100.

Исты тай новацъ, што и подъ ч. 99. само што се на овомъ видити може, да є и на вр'у скиптра крстъ, а не цветъ одъ крина.

И овай новацъ има Господ. Совѣтникъ Лазаръ Арсенієвићъ.

Таб. IX. ч. 101. Новацъ сребрнъ.

На лицу: Іесусъ Христосъ, управо као и на новцу подъ ч. 1 и 2 на табл. I и 93 на табл: VIII. съ томъ само разликомъ, да на овомъ съ десне стране до Спасителя стои велико слово: С. кое вальда значи *Симеонъ?* (царъ бугарскій одъ 888 до 927 године) или *Самоилъ?* (царъ бугар. одъ г. 976 до 1014); но то є за садъ сасвимъ неизвѣстно, докъ наша югославенска Нумизматика већма обдѣлана небуде.

На наличю: Исто така два лика, као и на новцу подъ ч. 93. но међу ньима ніє крстъ, него онакій барякъ, као на новцыма *Влкана* Немањића таб. I. 1 и 2, а и две звезде доле съ обе стране до мотке баряка. Одтудъ бы се овай новацъ могао држати и за Србскій, вальда *Стефана Немањѣ?* но и ово є само мнѣніє кое се за садъ довольно основима подкрепити неможе.

Овай новацъ, врло суровогъ посла на печату, но одъ финога сребра, налази се у Златномъ Прагу кодъ Господина Кустога Чесско-народногъ Музеума Вѣнцеслава Ханка.

Таб. IX. ч. 102. Новацъ сребрнъ,

сасвимъ подобанъ новцу на таб. III. подъ ч. 32 изображеномъ и кралю Стефану Урошу II. Милутину приписаномъ, само што на овомъ до леве руке краљве, има крстићъ. Надписъ колико се може нагађати изъ поєдины' слова єсте и на овомъ онай истый MONETA REGIS STEFANI. = Новацъ краля Стефана. — Дакле є ово само другій калупъ оногъ Милутиновогъ новца.

И овай самъ добіо начертанъ одъ Господина Кустоса Музеума Ческогъ Ханка.

НОВЦЬИ БОСАНСКИ.

СТЕФАНА КОТРОМАНОВИЋА,

Бана Босне одъ год. 1322. до 1354.

Одъ овога моћногъ Бана босанскогъ, по матери своіой, кћери краля Стеф. *Драгутина*, потомка дома Неманића, познаємо неколико новаца:

1-вогъ Рода.

Таб. IX. ч. 103. Новацъ сребрнъ.

На лицу: Ликъ Христа Спасителя на престолу седећегъ, као обично; до престола на десной страни слово: Р . на левой М.

На наличю: Банъ гологлавъ стои, држи у десницы правъ шилястъ мачъ, а у левой руцы крстъ: око нѣга четири круга, два до главе, а два до ногу; наоколо надписъ: STEFAϽ BANVS = Стефанъ Банъ.

Изображенъ є у дѣлу Луценбахеровомъ, на стр. 52 подъ ч. 1. но овай неказує где се налази оригиналъ.

Табл. IX. чс. 104.

Истогъ рода новацъ сребрнъ, изображенъ у Србскомъ *Лѣтопису* за год. 1826. части II. подъ чс. 7, где се непознатимъ именує; по различногъ калупа, на лицу види се само слово L, на десной страни, нема оны кругова, и ситніє є резанъ.

2-гогъ Рода.

Таб. IX. чс. 106. Новацъ сребрнъ: тежакъ 13 грана.

На лицу: Ликъ Спасителя, стоєћегъ у великомъ кругу славе; съ обе стране изванъ овогъ круга ІС. ХС., као на новцыма Деспота Стефана, види табл. VII одъ 73 до 76.

На наличю: Банъ у дугой долами, съ некомъ митромъ на глави, седи на столцу, и држи мачъ преко колѣна положенъ съ десницомъ за руковетъ. а съ левомъ рукомъ за вр'хъ. Око края надписъ: ST BAN BOSNE = Stefanus Banus Bosne, то єсть: Стефанъ Банъ Босне.

Овай лепъ и редакъ, добро сачуванъ новацъ чува се у Србско-народномъ Музеуму, одъ мене купленъ.

ТОМАША КРАЛЯ БОСНЕ,

око год. 1450.

Таб. IX. ч. 105. Новацъ сребрнъ, 17 грана тежакъ.

На лицу: Ликъ Светителя изображеногъ исто тако, ко што є спаситель на пређашнѣмъ новцу; надписъ съ обе стране изванъ круга славе гласи: SA. GR. — Sanctus Gregorius (Nazianzenus;) или Папа, єръ се оба имена виде на босанскимъ новцыма то єсть: Светый Григоріє, (кои є быо Патронъ кралѣва Босански', као Светый Стефанъ Првомученикъ кралѣва Српски').

На паличю: У кругу у среди новца стои крстъ, а надъ овимъ кралѣвска круна отворена, са некомъ капомъ подъ круномъ, коя є на обе стране продужена и горе извієна, а на вр'у свакогъ одъ ова два края стои по єданъ цветъ одъ крина; око ове круне, у другомъ већемъ кругу, стои у наоколо надписъ: † GOS . TOMAS . CRA . BOSN . = то єсть съ латинскимъ словима славенски: Господинъ Томашъ краль Босне.

Овай лепъ, редакъ и врло добро сачуванъ новацъ є одъ мене продатъ Музеуму српско-народнѣмъ у Београду, где се може видити.

Осимъ овога новца, іонъ самъ видіо и одчертао ова два новца краля Томаша Босанскога:

1.) Новацъ сребрнъ, 16 грана тежакъ. *На лицу:* Ісусъ Христосъ, као и на пређашнѣмъ; али *на паличю:* подъ круномъ у место креста монограмъ имена TOMAS, и около надписъ, као и на овомъ: † GOS . TOMAS . CRA . BOSN . Овай є одъ Стефана Илића Верковића, скупителя старина', прешао у Београдскій Музеумъ.

2.) Овоме сасвимъ подобанъ, но съ латинскимъ надписомъ; ✻ DNS . TOMAS . REX . BOSNE . = Господинъ Томашъ краль Босне. Овай є кодъ Господина Пашалића, Францышканскогъ редовника и дуовника у Цариграду.

— · —

Іошъ самъ видіо слѣдуюће босанске новце све сребрне, кодъ Г. Юкића Францышкана босанскога:

1.) Одъ *Твртка* Бана Босне: *На лицу:* Іусъ Христосъ І҃С. Х҃С. *На наличю:* Банъ брадатъ стои съ мачемъ у десной, скиптромъ у левой руцы, написъ TVERTKO. BANI. BOSNE. = Твртка Бана Босне.

2.) *Твртка* краля Босне: а) *На лицу:* Светитель и надписъ: S. GREGOR. NAZIANZEN. = Светый Григоріє Назіанзенскій. *На наличю:* Грбъ — DNVS TVARTKO REX BOSNE. = Господинъ Твртко краль Босне. б) *лице* исто. *на наличю:* DNVS T. REGIS BOSNE.

3.) *Твртка Твртковића* краля босанскогъ: *на лицу* Светый Григоріє, *на наличю:* DNI. T. T. REGIS BOSNE.

4.) Одъ *Томаша* краля два вида. а.) Са свет. Григоріємъ *на лицу:* а *на наличю:* надписъ DNVS TOMAS REX BOSNE. и грбъ. б.) *на лицу* подъ круномъ монограмъ имена и: REX BOSNE. а *на наличю* штитъ са шестъ крина: и надписъ: DNVS TOME.

5.) Одъ *Стефана Томашевића* краля Босне *на лицу:* грбъ и: † STEFAN. CRAGL. = Стефанъ краль, *на наличю:* светитель и: S. GREGORI. PAPE. — Св. Григорія Папе.

Новце овде подъ ч. 2 а) и ч. 5 наведене видіо самъ и кодъ Стефана Илића Верковића, скупителя старина, Бошняка, и сниміо самъ ій; одъ њега су прешли у Београдскій Музеумъ, где се садъ чуваю.

ДРУГІЙ ДОДАТАКЪ КЪ ОПИСАНІЮ СРБСКИ НОВАЦА.

Любопитства ради додаємъ іошъ слѣдуюће овде новце:

Табл. IX. чс. 107.

Врло занимаюћій новацъ римскій бакренъ, Ца-а Іовіануса, Юліануса ли? неможе се прочитати. За свакогъ любителя югославенске Повѣстнице и древности зато є врло любопитанъ, што на наличю, на старомъ римскомъ печату, показує доцніє ударенъ новъ печатъ, и то крстъ, са словима СТЄ ЦАР = вероватно: Стефанъ Царъ (Србскій? дакле Душанъ?). Даде се заключити, да є србскій Царъ, будући се много овы стары новаца римски међу людма налазило, као што ій и данасъ іошъ доста имаде тако, да се кадкадъ више ока оваковы бакрены римски новаца нађе и ископа, ударенимъ знакомъ своимъ, ове новце опетъ по некой опредѣленой цени као ситный новацъ за размену, у теченѣ ставіо.

Снимлѣнъ є са подлинника, саобштеногъ ми Господиномъ Началникомъ Оддѣл. Промишлѣности у Попечит. Финансіє Іованомъ Гавриловићемъ.

Новцы слободне Обштине Дубровачке.

Табл. IX. ч. 108. и 109. Два стара сребрна новца

Слободне Обштине Дубровачке; кои су међу Србима у старо време врло яко текли; тако да се и садъ по народу врло многи налазе.

Чс. 108. є сребрнъ новацъ, имаюћи 14 грана.

На лицу: показує ликъ Іисуса Христа у кругу славе стоєћегъ, са славомъ око главе, у левой руцы евангеліє држећегъ, десницомъ благословъ да-

ваюћегъ; изванъ круга съ обе стране ІС. ХС. сасвимъ, као и на србскимъ новцыма, изъ друге половине четрнайстогъ столѣтія.

На наличю: стои Светый Блажъ, Патронъ Дубровника, у епископской Инфули, дугой одежди, са славомъ светительскомъ око главе: десницу пружіо да благосиля, а у левой руцы држи пастирску штаку; надписъ око нѣга гласи: S . BLASIVS RAGVSI. То єсть: Светый Блажъ дубровачкій.

Овай новацъ налази се у збирки Господ. Дим. Льолѣ у Земуну.

Новацъ подъ ч. 109. овоме є сасвимъ подобанъ во другогъ савршеніегъ, дакле доцніегъ печата, и онъ є одъ сребра и важи 12 грана. Но та є любопитна разлика између овога и пређашнѣга, што се на овомъ, осимъ слова: R . съ десне стране Светителя на наличю, іоштъ показує доцніє ударенъ некій билѣгъ илити печатъ на обе стране, и то на преима лика Спасителѣвогъ ударена є доцніє глава епископска; а на грудма Св. Блажа грбъ некогъ града; ово є доказъ, да є тай новацъ или за другу кою обштину у Далмаціи, или вальда доцніє за Дубровникъ, овимъ новимъ печатомъ опетъ у вредность и течай уведенъ быо.

Овай пре у моіой збирки бывшій новацъ налази се садъ у Београдскомъ Музеуму. Я ценимъ да оба ова новца могу быти око год. 1380 — до 1400. кована. Доцніи дубровачки новцы много су лакши, а и другогъ су печата, а врло се често налазе у Србіи.

Новцы слободне Обштине Которске.

Градъ *Которъ* (Cattaro) са своіомъ области имао є негда такође унутрашню самосталность, али

є обично стаяо подъ покровнтелствомъ и вр'овнимъ господарствомъ Србски кралѣва и царева, а у неко време републике Млѣтачке и кралѣва Угарски. Зато є ковао и своє особите новце, на коима є увѣкъ съ єдне стране Патронъ Котора Светый Трифунъ, съ надписомъ, а съ друге стране ликъ и надписъ относећій се на покровителя. Такавъ є и новацъ изображенъ на:

Таб. IX. ч. 110. Новацъ сребрнъ, осамъ грана тежакъ.

На лицу: имаюћи ликъ св. Трифуна стоећегъ са славомъ око главе, у десной руцы грану палмову а у левой крстъ држећегъ; до нѣга види се на десной страни слово А . а на левой страни : М . У наоколо надписъ : S . TRIFON . . CATARI . = Светый Трифунъ Которскій.

На наличю: у средини новца у кругу крилатый Лавъ, до пола, са славомъ око главе, држећи у предньимъ шапама евангеліє, знакъ светогъ Марка евангелиста, а уєдно и грбъ Млѣтака; надъ штитомъ са грбомъ Обштине Которске; око края надписъ † . S . MARCVS . VENETVS . = Светый Марко Млѣтачкій.

Овай лѣпъ новацъ одпре у мене бывшій храни се садъ у Београдскомъ Музеуму. Може быти кованъ одъ 1350. до 1400. год. Осимъ овога новца видіо самъ я іоштъ више которски новаца, све сребрны, ковани у време, кадъ є Которъ быо подъ србскимъ владѣтельима, и то оваковы:

1.) *На лицу*: Светый Трифунъ : S . TRIFON . CATARI .

На наличю: царъ на престолу седи : VROSIVS IMPERATOR = Уросъ царъ; дакле Уроша младога.

2.) *На лицу*: Светый Трифунъ. *На наличю*: царъ седећи на престолу : STEFANVS IMPERATOR = Стефанъ царъ. дакле Стефана Душана.

3.) *На лицу* : S. TRIFON CATARI. *На наличю:* краль седи на престолу · STEFAN . REGIS. RASSIAE· BOSNE. T. R. = Стефана краля Рашке и Босне тр. — дакле Душановъ докь є іошть краль био.

Сва три налазе се садъ у Господ. Юкића, францышканскогъ редовника у Босни.

Далѣ видіо и сниміо самь и овай новацъ которскій:

4.) *На лицу*: Светый Трифунъ : *На наличю*: краль седи на престолу: LVDOVICVS . REX . VNGARI. = Лудвикъ краль Унгаріє, (владао одъ год. 1342—1382); дакле є онда веѣъ био Которъ подъ Унгарскимъ покровителствомъ.

И оне подъ ч. 2. и 3. кои се садъ налазе у Београдскомъ Музеуму, одъ Стефана Илійћа Верковића скупителя старина', куплѣнъ сниміо самь.

Млѣтачки Новцы.

Стари новцы Србски сасвимъ су подобни новцыма републике Млѣтачке савременима, тако да се чини, као да су за обоє калупе исти умѣтницы резали; а познато є да су Венеціянцы занста у 13 и 14-томъ столѣтію кодъ Србски владаоца у великой важности были, да су съ ньима у найтешнѣмъ трговачкомъ сношеню стаяли, рудокопнѣ и хазну а вальда и пенезницу одъ ньи у наямъ узимали, єдномъ речи да су велике слободе и преимућства у царству србскомъ уживали. Зато самь сравнѣня ради, ставіо овде одъ найстаріи млѣтачки новаца два комада; и то на:

Таб. IX. ч. 111. и 112. Оба су сребрна; тежина првога е 23 грана, а другога 25 грана.

На лицу: на оба новца ликъ Спасителя, као и на србскимъ новцыма; съ грчкимъ ІС. ХС.

На наличю: на оба двама светый Марко, држећи съ левомъ рукомъ евангеліе, предае съ десномъ Дужду гологлавомъ, у дугой долами стоећемъ барякъ државе, на комъ се види крстъ. На новцу подъ ч. 111. е надписъ : S . M . VENETI = Светый Марко Млѣтачкій; SA. TEVPL. DVX = Са. Теуполо Дуждъ; — на новцу ч. 112. опетъ на левой страни S . M . VENETI ; а на десной : FR. DANDVL. а до главе DVX = Фр. Дандулъ Дуждъ.

Првый пренао е одъ мене у народный Музеумъ у Београду. Другій налази се у збирки Госп. Совѣтника Лазара Арсеніевића. Оба су кована у првой половини 13-тогъ столѣтія.

Ево засадъ любительима отечественны старина што самъ скупіо, начертао и изрезати дао іошъ године 1845-те, но што збогъ разны причина текъ садъ на светъ издаемъ; одъ оногъ времена нашао и скупіо, па и начертао самъ я іошъ много србски, босански и бугарски, па и други югославенски важны и врло любопитны стары новаца, кое ћу ако Богъ да у идућой части Гласника Друштва Србске Словесности, описане и изображене, нашимъ родолюбивимъ скупительима и любительима народны старина и народне историе саобштити, и свету предати.

Дръ Янко Шафарикъ.

ГРАЂА ЗА ДЕРЖАВОПИСЪ СЕРБІЄ.

I.

КЛИМАТИЧЕСКА ОТНОШЕНІЯ ЗЕМЛѢ.

Испытанія физическогъ стаия єдне области сочиняваю перво и найпривлекателніє заниманіє охотногъ и совѣстногъ державописателя. Одъ умѣрености или крайнъости температурне соразмѣрности разны краєва нашегъ земногъ шара, зависи и совершенія или погруженіи степенъ духовногъ и моралногъ изображенія нѣговы обытателя, ньино веће или манѣ матеріялно благостояніє као и политическо надвѣсіє или подчинѣность. Іошть силніє дѣйство причинява мѣстна клима на богатство и разновидность производа, како царства животиня, тако и много више оногъ растѣнія. Велика є безпрекословно разлика између дружебны уређенія западноевропейскіи народа, и обытателя Нове землѣ и Камчатке; но несравненно є іошть већа између богате растительности централне Америке, и арктическіи предѣла Сибиріє и острова Исландіє.

Одавши се рѣшительно державописнымъ испытаніяма нашегъ отечества, сматрао самь одма у почетку за необходно нужно, у моимъ заниманіяма систематическогъ реда придержавати се, те тако самь, поредъ осталы послова, и метеорологическа наблю-

денія одма съ почеткомъ 1848-ме године бележити почео, увѣренъ будући, да се изъ таковы примѣчанія, полезна поученія и важна заключенія, подати мораю. Како є пакъ познаванѣ силе климатически носителя одъ неизмѣрне важности за сазнанѣ дѣйствія, коя они, нарочито на обылно или худо производство землѣдѣліа и на пожелателно или тужно станѣ явногъ здравля, чине; то самь при изложеню получены истина и занимльиво сравненіє нашегъ поднебія са осталымъ точкама Европе предузети науміо. Да бы пакъ сравненіє наше климе са осталымъ предѣлима наше земне части слѣдственіє испало, держао самь за неизоставно новымъ поправлѣнымъ мѣсецословомъ служитисе, єръ разлика одъ 12 дана занста є велика, нежели да бы се, у овако тугальивымъ испытаніяма, необзорно изъ вида изгубити смѣла.

Резултати соразмѣрности температуре, коє самь совѣстнымъ свакиданньимъ бележенѣмъ, помоћу стораздѣлногъ топлотописа у сѣнки стоявшегъ, у теченію год. 1848 — 1850 получіо, были су слѣдуюћи:

	1.) ТОПЛОТА ВОЗДУХА степенъ преко цѣлогъ мѣсеца					2.) СОРАЗМѢРНОСТЬ погоде			
	одсѣкомъ			абсолутно		число дана			
	найвишій	найнижій	средный	найвишій	найнижій	кишов. или снѣжны	ведры	прозрачны	облачны
1848 г.									
Ян.	1·14	-5·27	-2·06	12·2	-17·5	5	6	5	20
Фев.	7·63	-1·42	3·10	18·1	-8·6	7	7	14	8
Мар.	16·50	3·82	10·16	22·7	-2·0	10	6	20	5
Апр.	21·33	10·56	15·96	28·6	2·9	9	7	21	2
Мая	22·13	11·98	17·05	29·3	4·8	17	7	17	7
Юнія	33·62	21·01	27·32	41·0	14·8	3	18	12	—
Юлія	33·04	19·97	26·50	38·7	13·2	10	16	11	4
Авг.	34·17	20·69	27·43	41·2	13·4	7	21	7	3
Сеп.	25·16	14·30	19·73	35·2	4·0	6	16	7	7
Окт.	21·82	13·23	17.52	28·0	8·2	11	10	7	14
Нов.	10·80	3·47	7.14	20.0	-3.3	11	7	8	15
Дек.	3·64	-3·11	·26	12·8	-13·3	6	17	6	8
пр. г.	19·35	9·10	14·18			102	138	135	93
1849 г.									
Ян.	·43	-6·96	-3·26	11·6	-19·1	6	8	5	18
Феб.	5·22	-1·50	1.86	19·6	-9·6	4	6	7	15
Мар.	10·41	·26	5·34	24·3	-9·4	7	5	12	14
Апр.	16·89	6·83	11·86	23·7	-2·0	7	14	13	3
Мая	25·22	13·60	19·41	31·7	8·9	9	11	13	8
Юн.	31·81	20·22	26·02	41·8	14.8	7	21	5	4
Юл.	29.39	17·71	23·55	35·8	13·0	7	16	10	5
Авг.	30·13	18·05	24·09	39·8	13·0	9	16	7	8
Септ.	23·95	13·26	18·61	34·6	7·0	6	14	11	5
Окт.	21·32	10·48	15·90	29·1	4·1	7	9	13	9
Нов.	10·32	3·46	6·89	19·5	-3·5	11	10	8	12
Дек.	3·47	-3·23	·12	11·2	-8·6	4	13	7	11
	17·38	7·65	12·53			84	143	110	112

1850 г.	1.) ТОПЛОТА ВОЗДУХА степенъ преко цѣлогъ мѣсеца одсѣкомъ			абсолутно		2.) СОРАЗМѢРНОСТЬ погоде число дана			
	найвишій	найнижій	средный	найвишій	найнижій	кишов. или снѣжны	ведры	прозрачны	облачны
Ян.	-1·17	-7·58	-4·38	7·0	-20·4	6	6	11	14
Феб.	8.50	·70	4·40	11·2	-8·2	7	3	12	13
Мар.	6·18	-1·67	2·26	12.8	-7.0	7	7	12	12
Апр·	18·92	8·56	13·74	23·4	-5·0	10	4	13	13
Мая	26·77	13·35	20·06	28·2	1.5	8	12	15	4
Юн.	31·25	18·52	24·88	36·2	13·0	10	9	17	4
Юл.	30·12	19·70	24·96	37·8	10·5	13	13	14	4
Авг.	32·01	17·53	24·77	39·8	15·0	7	21	7	3
Сеп.	22·23	13·10	17·67	31·1	7·3	11	9	14	7
Окт.	19·46	10·78	15·12	26·1	3·5	15	8	11	12
Нов.	11·30	5·12	8·21	19·4	-4·0	10	11	9	10
Дек.	5·11	- ·01	2·55	12·2	-5·4	7	8	2	21
	17.56	8·12	12·85			111	111	137	117

Изъ овогъ сравнителногъ прегледа дає се увидити, да є крозъ три прошле године средня топлота воздуха у Бѣограду 13·19° была, или по Реомыровомъ топлотомѣру 10·15°. Ова се топлота, много више къ жаркой нежелъ къ студеной крайньости наше части свѣта, клони, почемъ є средня топлота на Капу Матапану = 18°, на сѣверномъ пакъ Капу = О. Изъ овога слѣдує, да є наша клима одприлике са 46 ½ % већа нежели средня европейска. Ова неєднака топлота одговара у прочему подпуно неєднакой географической ширины назначены мѣста; тако н. п.

Канъ Матапань на 37° сѣвер. шир. лежећи има 18° год. топлоте.

Бѣоградъ на 45° сѣвер. шир. лежећи има 13·2° год. топлоте.

Капъ сѣверный на 71° сѣвер. шир. лежећи има 0·0 год. топлоте.

У истомъ одношенію, у коємъ Бѣоградъ выше или ниже одъ наведены мѣста лежи у томъ истомъ обратно стои и нѣгова средня годишня температура. Свака пакъ два степена выше сѣверне ширине одъ равнителя къ полусу умаляваю средню топлоту, датогъ єдногъ мѣста у Европи са єднымъ степеномъ.

Бѣоградъ лежи на єдной изотермической линіи са Млѣтцыма и Цариградомъ, будући є средня годишня топлота у Бѣограду 13·19° у Млѣтцыма пакъ и у Цариграду 13·70°. Напротивъ, изъ ове єднакости непроисходи нуждно, да є кодъ насъ у свако доба онако топло као у назначена два мѣста, єръ Бѣоградъ средню зымну топлоту — кадъ сирѣчь среднѣ число мѣсеца Декемврія, Януарія и Февруарія узмемо — одъ ·29° имаюћи подпуно се подудара са єднакомъ изохименскомъ пружиномъ Беча и Гетингена, потомъ, што є у первомъ граду средня температура зыме = ·2°, у второмъ пакъ = ·6°; у Цариграду пакъ и Млѣтцыма она є относително 4·8° и 3·3°.

Потомъ притяжава Бѣоградъ тако жарку лѣтну топлоту — т. є. крозъ мѣсеце Юній, Юлій и Августъ — да, изъ при руцы стоећи ми података, ни єдно мѣсто наћи писамъ могао, коє бы на равной изотерической линіи съ нѣимъ лежало. Бѣоградъ има 25·5°. Флоренцъ пакъ у Тоскани = 24°. Ово се чудновато появленіє єдинствено изъ различности свойства континенталне климе, у сравненію са при-

морскомъ, изяснити дає. У Цариграду є са 2° средня лѣтна топлота блажія нежели у Бѣограду.

Изъ изложене таблице видимо далѣ, да є средня топлота пролѣћа кодъ насъ готово топлоти преко цѣле године равна; она є = 12·87°, ова пакъ 13·19°. Марзель са 12·9° пролѣћне топлоте дає се совершено съ Бѣоградомъ упоредити; єсеня пакъ са 14·09°. одговара оной Бордоа са 14·4°.

Као што є наше поднебіє угодно нѣжніємъ прозябанію, исто тако и са мѣстномъ погодомъ задовольни быти можемо. У великомъ одсѣку сирѣчъ дає се узети, да су између три дана, єданъ ведаръ, єданъ пола ведаръ и єданъ сасвимъ облачанъ; свакe пакъ седмице имамо двапутъ кише или снѣга.

Не само да є одъ єдне године до друге число кишны ведры и пр. дана неєднако, но іоштъ већа є разлика између разны доба и іоштъ већа између поєдины мѣсецій єдне и исте године. Тако є н. пр. брой кишны дана у год. 1.849 = 84 износіо, слѣдуюће пакъ године 111; обратно є године 1.849 143 ведры дана было второе пакъ само 111. Крозъ прошле три године было є пакъ дана:

	кишны	вед.	проз.	обл.
преко зыме	17	25	42	24
„ пролѣћа	28	25	23	46
„ лѣта	24	50	12	30
„ єсени	29	31	30	29

Атмосферическе влаге има слѣдователно у єсенъ найвише, ведры дана у лѣто, прозрачны преко зыме а облачны у пролѣће. Много су пожелателніє оне године, у коима преко лѣта више пути кише падне, него само одсѣкомъ за три промнувше године.

Изъ учинѣногъ досада разлога разумемо, да є наше поднебіє сасвимъ физическомъ развитію животиня и разтѣнія угодно. Пролѣће и єсень могу се узети да су тако топли, као среднятоплота преко цѣле године, зыма се много къ нули приближава, напротивъ є жаркость лѣта двапутъ већа него средня годишня температура. Све остало као у нормалномъ станю крозъ више година узевши, могли бы само безпрестаность лѣтне топлоте посумняти, и исту, одсѣкомъ за више година, са 1° ниже ставити, нежели што се є она за прошле три године показала.

Одъ сусѣдны земаля стои ми соразмѣрность температуре крозъ три године одъ града Букурешта на руцы, кои скоро на єднакой сѣверной ширини, но примѣтно ниже одъ Бѣограда, лежи. У нѣму налазимо слѣдуюћа числа: за пролѣће = 13·54°, за лето = 22·71° за єсень = 10·41° за зыму = - 5·52 за цѣлу годину = 10·29°.

Дакле у Букурешту є само пролѣће топліє него у Бѣограду, лѣто и єсень доста блажіи су, а зыма є много строжія; средня пакъ годишня топлота са 28 % є кодъ насъ выша нежели у Букурешту. Ова се велика разлика отуда изяснява, што є Букурештъ безъ икаквогъ заклона хладнымъ восточнымъ, преко южнорусійски степа 121 данъ преко године вѣюћимъ, вѣтровима изложенъ, гдѣ є напротивъ Бѣоградъ продуженіємъ Карпатски грана и густымъ шумама закрилѣнъ. Букурештъ лежи на подножію Карпата кога су верхови вѣчнымъ снѣгомъ покривени, пакъ слѣдователно свакій сѣверный вѣтаръ хладноћу или поне хладовину лети причинява, гдѣ напротивъ сѣверни вѣтрови преко ужежены песковиты пустара Унгаріє летећи, Бѣограду необично жегу лѣти проузрокую.

Показавши дакле у коіой изотермической изотеричерской и изохименской линіи — као одъ найвеће занимльивости — Бѣоградъ са осталымъ градовима Европе лежи, покушаћу сада да и разно вліяніє сушне и кишовите године, са польско-економическе и санитетске точке сматраюћи, изслѣдимъ.

Жарке године обычно неплодность у Сербіи за собомъ повуку, гдѣ су напротивъ кишовите прозябанію одвећъ поспѣшне. Ова незгода найвише отуда происходи, што наши землѣдѣлцы кукурузъ као найдрагоцѣнію и найупотребителнію рану свою, по већой части при концу мѣсеца Мая — по новомъ штилу — сѣю, гдѣ бы напротивъ, умственно-економичечки поступаюћи, то на шесть неделя пре чинити морали. Они га онда сѣю кадъ бы валяло да є већъ и окопанъ.

У економическомъ смотренію, — и то само относително на кукурузъ — была є 1.848 година оскудна, 1.849 пакъ єдна одъ добры, а 1.850 єдна одъ изобылны. О овой се истини найболѣ съ тыме увѣрити можемо, кадъ цѣну истогъ рода жита у разнымъ временыма сравнимо. Юнія мѣсеца 1.848 год. стояла є ока кукуруза 14 пара, проистичући сирѣчъ одъ богате жетве предходивше године; Юнія пакъ 1.849 год. скочила є цѣна єдной оки на 25 пара, дакле са 76 % скуплѣ, коя се промѣна само у гладнымъ годинама кодъ насъ догађа. Юнія мѣсеца найпослѣ ове године была є цѣна єдной оки кукуруза у нашемъ отечеству опетъ само 14 пара, коє наново о доброй жетви 1.849 године свѣдочи.

Но посмотримо ли влажну соразмѣрность године 1.848 и слѣдуюће, то одма на первый погледъ примѣчавамо, да є год. 1.848 само 3 путъ кише у мѣсецу Юнію было, онда сирѣчъ, кадъ церница до-

вольно мокроте изискує, да се кукурузъ добро укорени и весело клія. Притомъ было є истога мѣсеца 24 єдно задругимъ дана сасвимъ безъ метеорическогъ набоя; год. пакъ 1.849. пала є киша 7 пути у мѣсецу Юнію и найвеће растояніє одъ єдне до слѣдуюће кише было є само 12 дана; а ове године было є 10 пути кише у Юнію и растояніє ніє веће было него четири дана. — Далѣ, год. 1.848 имао є мѣсецъ Май 17, год. 1.849 пакъ 9 кишны дана, — изъ чега неоспорно заключеніє слѣдує, да бы и кукурузна жетва 1.848. године богата испала была само да є сѣянѣ са мѣсецъ дана ускорено было Рани су кукурузи исте године, по сказиваню многи земльдѣлаца, весма задовольну жетву дали.

А да є самцито доцкансѣянѣ кукуруза узрокъ што неприродно често нѣгова жетва обмане, убѣдиćемо се и изъ слѣдуюћи увѣренія. — Мѣсеца Юнія 1.848 год. продавала се у Сербіи єдна ока пшенице по 21 ½ паре, кукуруза пакъ по 14 пара. Осамъ мѣсецій послѣ тога т. є. Марта 1.849 год. стояла є ока пшенице 24 паре, дакле, са маломъ разликомъ одъ 3 ½%; кукуруза пакъ 20 ½ пара или 45% выше; изъ чега слѣдує, да є год. 1.848 съ єсеньимъ усевима плодна была као и 1.847. а съ пролѣћнымъ пакъ много оскудніа.

Доцкансѣянѣ є узрокъ што кодъ насъ кукурузъ у жаркимъ годинама изда, но само съ условіємъ: ако се препека само мѣсеца Юнія догоди. Кадъ бы се сѣянѣ са мѣсецъ или више дана пре починяло, недостатакъ бы се кукурузне жетве у сушнымъ годинама много манѣ осѣћао, и слѣдовао бы природномъ току други жита.

Само бы се онда наши земльдѣлцы извинявати могли, да имъ є рано сѣянѣ пагубно, кадъ бы се пролѣћни

мразеви дуго повлачили, но ово никако ніє кодъ насъ случай, будуће є послѣдньій мразъ 1.848 год. 29. Марта, 1849. 9. Апр. а ове год. 2. Апр. быо; а ова насъ дѣла увѣраваю, да свакій землѣдѣлацъ свой кукурузъ, на петнаєстъ дана послѣ Благовѣсти, безбрижно посѣяти може.

У год. 1834. была є велика суша, те у слѣдству исте неурођай є кукуруза тако чувствителанъ быо, да су жительи Краине принуђени были туцане школьке съ брашномъ замѣшивати, да се само изране. Збогъ тога є и наше правительство онда расписало, да се изъ свію краєва Сербіє рана тамо довози. — По званичнымъ извѣстіяма Влашко є правительство, изъ подобны причина, извозъ ране изъ землѣ забранило, боєћи се неповольны слѣдства.

Године 1.839. причиномъ лѣтнѣ суше, кукурузъ є кодъ насъ худо понео быо, коє є обстоятелство тада постоявшемъ Намѣстничеству основный поводъ дало, да подъ 8. Ноє. исте год. извозъ ране изъ землѣ запрети.

Свима є позната оскудна жетва год. 1.846 и то поглавито у слѣдству превелике суше, коя є и одъ оне у год. 1.834., дакле рѣдко доживлѣне, яча была. Но она є, противно осталимъ, єднако убиточно како на єсенѣ жито, тако и ярицу, и то у већой половини Европе дѣйствовала.

Тако дакле, одъ 1834—1849 године, имали смо мы четири оскудне жетве, или сваку четврту. Све су наведене године само у слѣдству суше издале, но то є релативно, будуће бы, по примѣру остале Европе, само єдну оскудну жетву претерпили, кадъ бы се по другой землѣдѣлской методи кодъ насъ къ дѣлу пшло.

Кишовите су године, као што реко, кукурузной берби кодъ насъ поспѣшне, и то само у слѣдству уобычаєногъ обдѣляваня землѣ. Напротивъ има предѣла коима су кишовите године вредителніє нежели сушне; Польска и остале прибалтійске области имале су кишовите 1.845 год. неурођай, слѣдуюће пакъ 1.846 сушне год. обылну жетву. Ово появленіє изяснява се различитимъ свойствомъ плодоносне почве.

Кишовита 1.837 год. была є тако родна, да се є ока пшенична брашна у Бѣограду по 14 пара продавала. Овакву єфтиноћу неверуємъ да ће икада више наше мѣсто пребываня доживити.

Година 1.845, коя є као изрядно кишовита позната, тако є богатый плодъ донела, да се є мѣсец. Фебр. и Марта 1.846 год. ока кукуруза по 9 пара кодъ насъ продавала.

Исто є тако и година 1.847. кишовита была а имено мѣсецъ Юній, те є плодородна жетва произвела такву єфтиноћу слѣдуюће године, да є ока кукуруза одъ 28 пара у мѣсецу Маю 1.847 год., на 14 пара ист. мѣс. 1.848 год. понизити се могла.

Да бы поч. читательи плодородіє послѣдньи година, происходивше одъ сушногъ или влажногъ лѣта, болѣ оцѣнити могли, ставлямъ овдѣ цѣну кукуруза у мѣс. Юнію и Юлію крозъ неколико година:

	жетва	дала є цѣну кукурузу у Юнію	Юлію		
1843	сред. влажне год.	13 —	14 пар.	год.	1844
44	среднѣ сушне „	15 —	14 „	„	45
45	много кишов. „	12 —	15 „	„	46
46	весма сушне „	24 —	21 „	„	47

1847	доста кишов.	„	14 — 16	„	„		48
48	весма сушне	„	24 — 21	„	„		49
49	доста кишов.	„	14 — 13	„	„		50
50	весма влажне	„	14 — Новем.	11	пр.		50

Изъ овога се прегледа дакле види, да наши економи одма на мѣсецъ дана послѣ учинѣногъ посѣва кукуруза предсказати могу, хоће ли имъ година плодна или худа быти, коє опетъ одъ условія зависи: єли мѣсецъ Юній влажанъ или сувъ. А за єсенѣ усѣве у неизвѣсности су крозъ цѣлы 8 мѣсецій.

Свакоме є познато, колико помѣстне болести у време жарки дана, силніє распространяваю се, нежели у време хладны. Но ендемическе болести инакъ тако яко, при маколико высокой температури, на умноженѣ болестій недѣйствую, као што то ударно епидемическе засвѣдочаваю. Нѣгдашня церна смерть више се у Европи непоказує, противъ куге є лѣкарска наука давно побѣду одержала и обезоружала ю, и Енглезъ є Єнперъ пре 50 година предохранително средство противъ богиня обзнаніо. Іоштъ само пре 20 година кодъ насъ первый путъ появивша се холера неограничено многобройне жертве изискує, нити є досада и найприлѣжнімъ испытательима за рукомъ изишло, изъ наши краєва истиснути ю.

Како годъ што є узвышена дѣятелность температуре хемическомъ разтвараню органически и неорганически тѣлеса у обште поспѣшна, исто тако силно она и на прекообычно умноженѣ смертности ревностно содѣйствує. Ово се сродство найубѣдителніє изъ слѣдуюћегъ примѣра увидити може. Год. 1848. была є яка холера у Букурешту, и то по несрећи онда, кадъ є овдѣ велика препека владала.

Абсолутно найв. степ.			Чс. одъ холере у Букурешту			
	у Београду		*разболѣв. се*		*умерши*	
Юнія	17.	37·8°	183	душа	39	душа
„	18.	39·5°	210	„	50	„
„	19.	41·0°	323	„	44	„
„	20.	39·5°	273	„	56	„
„	21.	36·1°	180	„	29	„

Дакле 19. є найвећа жега была у цѣломъ мѣсецу; преко цѣлогъ мѣсеца разболѣло се 3.599 душа 19. пакъ 323 или 11-ста часть, одма слѣдуюћегъ дана умрло є 57 или 14. часть одъ 796 свега умерлы.

Текъ у первой десетини нашегъ столѣтія почето є уредно каламлѣнѣ кравльи богиня у цивилизираной Европи, у Руссіи и данасъ єдва половина младежи истомъ пропису подвергаваю се и. и. год. 1.847=1,213.148 дѣце, а кодъ насъ є текъ год. 1.839 законно наложено. У Енглезской, као у земльи усовершенствованія тога благодѣтелнога за родъ човеческій средства, єдва є у год. 1.840. изъ Парламента законъ изашао, да се каламлѣнѣ строго предузима; те тако су и слѣдства исте наредбе и добаръ успѣхъ показала, будући є одъ год. 1.839—1840 сваке године 11.944 душе одъ богиня умирало, 1841—1842 пакъ само 4.722; или, у первомъ є періоду свакій 28-мый смертный случай одъ богиня быо, а у другомъ само свакій 74-тый. У Французской у новіє време текъ одъ 193 умерлы, єданъ є богиняма подлегао.

Да су богинѣ, пре усавершенствованогъ средства, опустошително, и то нарочито у слѣдству велике препеке, и сушны година, мориле, увѣрићемо се и изъ слѣдуюћи навода. Год. 1.782. и 1.783 владала є велика суша у западной Европи, те тако се

одъ исте до тога морталитетъ умножіо, да є у Французской за исте две године народоумноженіє само 22.939 душа было, гдѣ є оно за предходявше две године са 233.978 душа показало се. У Ческой є вышакъ рођены надъ умерлымъ заразне 1.785. год. 343 душе быо, слѣдуюће накъ године 49.584. Унгарія се год. 1.785 само са 35.888 душа умножила а 1.786. већъ съ двапутъ већимъ числомъ т. є. са 72.327.

Године 1.803. такође є была велика суша; народоумноженѣ є слѣдователно слабо было, као што ће намъ слѣдуюћій примѣръ показати:

	народоумноженѣ было є		
	у Руссіи	у Франц.	у Ческой.
Год. 1.802	606.037	146.645	49.263 душа
„ 1.803	485.342	37.128	25.768 „

Тако є исто и година 1.807 суша была и изъ нѣ видимо, да є вышакъ рођены надъ умерлымъ было.

	у Руссіи	у Французской.	
Год. 1.806	500.962	134.352	душе
„ 1.807	468.508	121.352	„

Прилѣжнымъ каламлѣнѣмъ кравльи богиня успѣли су просвѣћени европейски народи у толико, да се у новія времена — изузимаюћи само холеро-епидемическе године — нигдѣ тако великій поморъ непоказує, као што є то у старія времена често случай было.

Колико накъ, велике врућине, силно дѣйствіє на разпростиранѣ богиня имаю, можемо текъ у оной земльи ясно видити, гдѣ каламлѣнѣ више одъ волѣ жителя зависи, као што є то у Загорю (Ерделю) случай. Тамо є сирѣчъ жарке 1.834. год. 4.091 душа одъ богиня умерла, влажне накъ 1.837. само

293. Године 1.842, коя є такође сушна была, умерло є тамо 5.927 душа а 1.844 текъ 858, или у оной є години свакій 10-тый смертный случай одъ богиня быо, а у овой свакій 51. Воєнна є аустр. граница год. 1.842, 829 душа а 1.844 само 30 одъ богина изгубила. У Руссіи є само кодъ православны быо:

	поморъ	вышакъ	„
Год. 1842	1,822.743	315.735	душа
„ 44	1,547.689	847.014	„

Кодъ насъ се у Сербіи не бѣлежи за себе, колико є душа одъ коє болести умерло, коє бы у прочемъ одъ велике ползе было, но међутимъ позната су намъ абсолутна числа; тако є на примѣръ умерло свега:

сушне	године	1.842	— 26.024	душа
влажне	„	45	— 17.426	„
сушне	„	46	— 20.718	„
влажне	„	47	— 18.262	„

Клима дакле, у коіой мы живимо, єсть у свакомъ призрѣнію одвеѣъ пожелателна. Среднѣ студена зыма предохранява насъ одъ коначне гньилости, — пролеће и єсень подпомажу дѣйствително свакій духовный и тѣлесный радъ, — жарко лѣто оживлява благодѣтелно силе растителности наше флоре, и чини, аклиматизиранѣ преизрядны тропически биля, могућнымъ. Економическа и санитетска поученія уклонићеду напослѣдку и оне, изъ свойства наше таліянске лѣтнѣ температуре проистичуће, неугодности.

У Бѣограду

Мѣсеца Декемврія 1.850 године.

Владиміръ Якшикъ.

ИЗВЕСТІЯ.

1. О ДѢЛАНЮ ДРУЖТВА СРБСКЕ СЛОВ. ГОД. 1849.

Како є последньомъ (17) точкомъ устава дружтвеногъ опредѣлено, да Дружтво може, кадъ му се ради болѣгъ и лакшегъ постизаня предпоставлѣне цѣли као потребно появи, устроєніє своє попуняваши или преиначавати: тако є оно на предложенѣ своги редовногъ члена Г. Димитрія Матића, учинѣно іоште у последнѣмъ главномъ засѣданію, 2. Януара 1849 год. држаномъ, о своме, нарочито на учевно дѣланѣ односећемъ се престроєню, одма съ почеткомъ ове године почело дѣйствовати. Оно є сирѣчь, воћено жельомъ своє учевно дѣланѣ на ползу народа србскогъ већма развити и утврдити, нашло се побуђено пріймити начело поделеня на разне струке наука, по коима бы оно, као што се надало, цѣли сходніє дѣлати могло. Изъ овогъ дакле начела излазећи, оно є, испитавши планъ, кои є начинила на то одређена изъ редовны членова Г. Г. Янка Шафарика, Константина Магазиновића и Димитрія Матића састоявшасе комисія, заключило у своима, 14 Априла и 14 Мая прошле године држанимъ редовнимъ засѣданіяма, да се нѣгово учевно дѣланѣ на слѣдуюћи петъ научны струка подели, т. є. єзыкословну, историйску, правословну, философійску и природословну. Свакій одъ редовны и саобштаваюћи членова има се пріймити оне єдне или

више струка, за кою найвише позива у себи осећа. По томе ће се дакле и цело Дружтво на петъ оделеня (тако названы одсека — секція —) поделити, и свако ће одъ ньи независимо єдно одъ другога за себе председателя изабрати, и у дѣлима свога круга извештаваюћій и савѣтуюћій гласъ имати, кои ће после цело Дружтво у редовнимъ или главнимъ засѣданіяма при коначномъ решаваню предмета у видъ узимати. Да бы се дакле ово поделенѣ дружтвены членова на разна научна оделеня удѣйствовало, позвани су писмено сви како редовни тако и саобштаваюћи членови, да бы се свакій изясніо, у коє (єдно или више ньи) оделенѣ ступити желе. И тако се по добивенимъ досада, у слѣдству овога позива одговорима, показало, да є струка єзикословна заступлѣна са 5 редовны членова и 4 саобштаваюћа; историйска са 5 редовны и єднимъ саобштаваюћимъ; правословна са 8 редовны; философійска са 6 редовны а природословна са два редовна и єднимъ саобштаваюћимъ. Но како се досада іоште сви членови нису изяснили; и како іоште ніє опредѣлено, колико є членова потребно, да бы се свако оделенѣ као постановлѣно сматрати и на тай начинъ своє дѣйствованѣ започети могло: тако ће се сада истый предметъ главноме овомъ засѣданію на коначно решеніє предложити.

Поредъ овогъ дружтвеногъ на своме преструяваню дѣйствованя, ніє у теченію прошле године ни дѣйствованѣ на полю книжевномъ, као главно опредѣленіє овога Дружтва, пренебрегнуто. Дружтво є сирѣчь за ово време србскоме читаюћемъ свету у руке предало:

1. Другу свезку Гласника свога, коя се довольнима, народности србске тичућима се прилозима одликує.

2. Србско - немачко - латинскій речникъ, кои є списао негдашньій професоръ гимназіє карловачке, покойный Глигоріє Лазићъ, и кои є Дружтво ово године 1848. одкупило.

3. Животоописаніє славны людій, коє є, изъ тако назване дечіє библіотеке, превео и умножіо редовный членъ Г. Архимандритъ Гаврило Поповићъ.

4. Мыслословлѣ или логику, кою є равнимъ начиномъ изъ дечіє библіотеке посрбіо редовный членъ Г. Константинъ Бранковићъ.

5. Разговоре за образованѣ срца и душе, кои су одъ сачинителя свога Г. Архимандрита Гаврила Поповића прегледани и сада по другій путь печатани.

Къ овима дѣлима дружтвенимъ могу се причислити и слѣдуюћа дѣла изъ дечіє библіотеке, коя су єдна іоште предпрошле а друга прошле године израђена и прегледана, и сада се већъ у книгопечатньи налазе:

1. Антропологія и психологія, кою є посрбіо редовный членъ Г. Іованъ Стенѣъ.

2. Астрономія, кою є посрбіо редовный членъ, Г. Архимандритъ Гаврило Поповићъ.

3. Естествено землѣописаніє коє є посрбіо редовный членъ Г. Милованъ Спаснѣъ.

4. Природословлѣ (физика), кою є посрбіо редовный членъ Г. Константинъ Бранковићъ.

Равнимъ начиномъ овоме дѣйствованю дружтвеномъ причислитисе може, што є Дружтво понуђено своимъ редовнимъ членомъ Г. Янкомъ Шафарикомъ, желећи свою трећу свезку Гласника украсити важнимъ за србску нумизматику чланкомъ, накнадило поменутомъ Г. члену 132 ф. ср. износећій трошакъ, кои є онъ учиніо, давши на мѣди изрезати и на деветъ таблица печатати све себи до 1845 год. познате бывше србске новце, коє є онъ по већой части већъ описати и Дружтву, као обясненѣ предаты већъ таблица, на поменутый конацъ обећао се уступити.

Найпосле овде се примѣтити може, да се іоште кодъ опредѣлены на то членова на прегледу налазе како историчне артіє бывшегъ редовногъ члена, покойногъ Исидора Стояновића, тако и єдна кратка граматика србскогъ єзыка; а исто тако да Дружтво збогъ неодговараня у уставу нѣговой положеной му цѣли, ніє могло пріймити єдну славенску граматику; єдну србску граматику за Чехе; єдну трагедію подъ насловомъ „Последный Гребляновићъ“ и єданъ догматично-полемичный чланакъ подъ насловомъ „Одговоръ на одговоръ.“

Но осимъ овогъ тако рећи управогъ на разпространяванѣ науке у народу србскомъ клонећегъ се дѣйствованя дружтвеногъ, оно є, држећи се тога начела, да се народна книжевность и укланянѣмъ неки, ньой на путу стоећи препона, исто тако као и положителнима къ ньой водећимъ средствама подпомоћи може, — іоште и слѣдуюће знаменитіє кораке учинило:

1. Оно є наново кодъ Высокославногъ Попечительства Просвештенія настоявало, да бы ово

кодъ законодателне власти издѣйствовало правитель ственой книгопечатньи слободу, да може книгеса свакомъ ортографіомъ печатати.

2. Оно є молило Высокославно Попечительство, да бы се како београдской Полиціи тако и свима окружнимъ Началничествама наложило, да бы та надлежателства Друштву овомъ до знаня доставляла, (а тако и у прибавляню на руцы была), кадъ бы се при зиданю зданія или другимъ приликама какви споменицы древности нашли.

3. Оно є, разумевши одъ свога подпредсѣдателя, Г. Іована Гавриловића, да се у Госпоє Екатерине Деметровићъ, рођене Козуловићъ, налазе неки србски и турски рукописи, тичући се фамиліє Графова Бранковића, а нарочито онога, што є као последньій србскій Деспотъ у ческой Егри заточенъ бывши преминуо, — ступило у преписку съ хвалѣномъ Госпоіомъ и у надежди є да ће на тай начинъ доћи до важны за србску повестницу стварій.

4. Оно є, на предложенѣ редовногъ члена, Г. Атанасія Николића, одредило одборъ, кои ће имати сачинити планъ, како бы се могла устроити по унутрашньости Србіє обштинска читалишта.

5. Да бы любительи читаня по свима главніимъ местима княжества Србіє книге друштвене лакше имати могли, понудило є Друштво, на предложенѣ редовногъ члена Г. Димитрія Матића, продавце школски книга са свима книгама друштвенимъ, да ове съ обичнимъ 10 на 100 провизіономъ на продаю прійме.

Узъ тога рода дѣйствованѣ, іоште се и ово нарочито, као друштвеногъ личногъ станя тичуће

се, овде напоменути може, што є Дружтво у почетку прошле године, хотећи съ єдне стране торжествено признати отмене за србску книжевность и народность заслуге, а съ друге стране желећи присаюзити себи врстне дѣлателѣ на полю србске или уобште славенске книжевности, оно є сирѣчь, по изложеномъ начелу са деветъ членова себе обновило, избравши себи за саобштаваюће членове: ГГ. Адолфа Цибульскогъ, доцента славенске литературе у Берлину; Леополда Ранке-а, професора историє у Берлину; Якова Гримма, професора филологіє у Берлину; Ципріяна Роберта, професора славенске литературе у Collège de France у Паризу; Ђорђа Даничића, србскогъ филолога и Сергія Каћанскогъ, архимандрита беочинскогъ; — за почестне пакъ: Нѣгову Светость, Патріярха србскогъ Г. Іосифа Раячића; члена Совѣта К. С. и бывшегъ предводителя србске войске у Войводству Г. Стефана Книћанина и трговца петроградскогъ Г. Исака Никифоровића.

Но међутимъ колико се Дружтво съ єдне стране радує своме научномъ добитку, што є у новоизбранимъ членовима свесрдне за србску книжевность ревнителѣ пріобрело: то га є опетъ съ друге стране жалосћу коснуо губитакъ двоице врстны редовны членова нѣговы, Исидора Стояновића и Павла А. Поповића, кои су прошлога лета преминули.

Што се тиче различны на кругъ дѣйствованя овога Дружтва односећи се подарака, коє су му одъ части нѣгови членови а одъ части други родолюбцы учинити благоусердствовали, то су ти подарцы прошле године были слѣдуюћи:

1. Єдна књижица побожногъ садржая, писана босанскомъ кирилицомъ, — поклонъ подпредсѣдателя друштвеногъ, Г. Іов. Гавриловића.

2. Шестъ комада књижица, — сачиненія и поклонъ ред. чл. Г. Любомира Ненадовића.

3. Рукописи покойногъ списателя србскогъ, Павла Соларића, — поклонъ саобштаваюћегъ члена Г. Іована Хацића.

4. Седамъ комада књига илирски, — поклонъ саобшт. чл. Г. Игнята А. Брлића.

5. Рукописи покойногъ списателя србскогъ Милована Видаковића, — поклонъ Г. Димитрія Іовановића, пештанскогъ землѣмера.

6. Тринаєстъ комада уєдно заведены књига, — поклонъ економійскогъ Друштва у Загребу, славенскогъ у Трсту и Дружине младежи лицеумске у Београду.

7. Две књиге о воћарству, — поклонъ капелана пишкоревачкогъ, Г. К. І. Веселића.

8. Три књижице одъ Г. Никшића.

9. 31. комадъ уєдно заведены стары новаца — поклонъ ГГ. Миће Єфтића изъ Крушића, учителя дрлячкогъ, Арсенія Алексића, Стеріє Юке трговца и Госпоє Ђуле Живановићеве изъ Панчева.

Найпосле што се тиче друштвеногъ капитала, то се изъ рачуна књижарскогъ види, да се съ концемъ прошле године налази вредности у књигама друштвенимъ 28.319 гроша и 32 паре, а по рачуну касе у готовомъ новцу 9.956 гр. и 5 пара.

2. О ДѢЛАНЮ ДРУЖТВА СРБ. СЛОВ. 1850 ГОДИНЕ.

Одсецы на коє є Дружтво умну свою дѣятелность године 1849 поделило было, текъ су съ концемъ исте године представлѣни; предстояло є іошть само да се устроє, коє є одма съ почеткомъ истекше 1850 год. и учинѣно, пошто су се, изузимаюћи неке у месту, скоро сви и редовни и саобштаваюћи членови у овай или онай одсекъ уписали. И тако:

Одсекъ єзыкословный има 10 ред. и 10 саобшт. членова. — Одсекъ историйскій има 8 редовны и 8 саобшт. членова. — Одсекъ правословный има 11 ред. и 3 саобшт. члена. — Одсекъ философійскій има 6 ред. членова. — Одсекъ природословный има 6 ред. и 4 саобшт. члена.

Свакій одъ овы петъ одсека занимао се у теченію године разсматранѣмъ предмета нѣму принадлежећи. Тако:

Одсекъ єзыкословный разсматрао є прилогъ ред. чл. Г. І. С. Поповића, о срађанской нашой азбуки. Къ томе, разсматрао є србску граматику учителѣмъ цриилѣвскимъ Г. І. Балукцийћемъ саставлѣну, кою є Дружтво, услѣдъ похвалногъ известія одсека, одкупило и о свомъ трошку печатало.

Одсекъ историйскій разсматрао є почившимъ редовнимъ членомъ Исидоромъ Стояновићемъ скуплѣный матеріялъ за србску историю новієгъ времена.

Овай одсекъ знаменито є обогаћенъ писмама и артіама фамиліє последнѣгъ деспота србскогъ ђорђа Бранковића, уступлѣнима Дружтву одъ Госпоє Екатерине Деметровићъ, рођене Козуловићъ.

Къ томе у интересу наше историе писано е по предложеню Г. подпредсѣдателя у Паризъ саобштаваюћемъ члену Дружтва овогъ Г.Кипріяну Роберту 1. Да намъ изъ тамошнѣ библіотеке попише наслове свію книга, гласећи о народу югославенскомъ. 2. Да попише и све рукописе о истомъ народу гласеће, као што се у поменутой библіотеки подъ числомъ 10.264 налази Бертрандона де ла Брокієра путованѣ, — кои е год. 1432 — 1433, изъ Француске у Єрусалимъ путовао, па одонудъ враћаюћи се преко Цариграда, сувимъ ударіо у свое отечество, преко Србіе у повратку томъ прешао, у Смедереву кодъ Деспота Ђорђа Бранковића I быо, и нешто мало написао, шта е онда у Србіи видіо. — 3. Да потражи у тамошньой архиви а., известія маршала Мармонта, бывшегъ генерал-губернатора Илиріе одъ године 1809 — 1813, и други пограничны властій, односећа се на Карађорђа и Србію оногъ времена. б., Да потражи известія управителя Далмаціе и Боке Которске одъ год. 1805 — 1813, тичућа се Карађорђа и Србіе за предречено време. в., Известія посланика француски изъ Цариграда одъ 1805 — 1813, тичућа се Срба и Карађорђа.

Равнимъ начиномъ у интересу наше историе, такође по предложеню Г. подпредсѣдателя, учинѣно е представленіе Высокославномъ Попечительству Просвештенія ради посредствованя кодъ Высокославногъ Правительства о средствама новчанима за едно способно лице, кое бы Дружтво у Млѣтке послало, да у тамошньой славной библіотеки помоћу искусногъ руководителя изтражи и препише што бы се о Србима нашло.

У истомъ интересу добавило е Дружтво о свомъ трошку преписъ дѣла Катанчићевогъ „Ме-

moria Belgradi olim Singiduni.“ Къ томе, обновило є молбу на почестногъ члена свогъ Г. Патріярха Іосифа, поради преписа исторіє, списане Ђорђемъ Бранковићемъ и у карловачкой библіотеки налазећесе. А поредъ тога учинило є коракъ недавно да добави рукописе Раићеве, одъ превелике важности за исторію србскогъ народа и цркве православне.

Одсекъ природословный разсматрао є карту окружія пожаревачкогъ, израђену саобштаваћимъ членомъ, Г. Аћимомъ Медовићемъ, и другу карту окружія црноречкогъ израђену срезкимъ писаромъ Г. М. Пчеларомъ.

Одсекъ философійскій разсмотріо є 1. преводъ байскогъ учителя Р. Петра Токалића подъ насловомъ „Єзгро Мудрости.“ 2. Стихотворна покушенія у преводу и оригиналу подъ именомъ „Цветна Лея“ одъ ђакона новосадскогъ Г. Іована Поповића. 3. Преводъ моралногъ садржая протоєрея ћупрійскогъ Г. Софронія Надрлянскогъ.

Одсекъ правословный разсматрао є саставъ редовногъ члена Г. Димитрія Матића, подъ насловомъ „Краткій прегледъ историчкогъ развитка права, морала и државе.“

Осимъ тога, Дружтво є, поводомъ предложеня свои редовны членова ГГ. Атанасія Николића и Димитрія Матића, о заведенію читалишта у отечеству. на основу известія опредѣлене бывше комисіє — поднело сходно представленіє Высокославномъ Попечительству, изложивши, на кои начинъ и где бы се могла читалишта завести.

Но Дружтво ніє пропустило бринутисе и о скупляню старине србске. Тако є оно одкупило изъ

оне стране саблю Деспота Ђурђа Смедеревца, и понудило Высокославно Правительство да є за народный музеумъ одкупи.

У теченію ове године печатало є Дружтво о своимъ трошку осимъ србске граматике Г. І. Балукційћа, антропологію и психологію, астрономію, физику и єстествено землѣописаніє, коє су књижице іошть прошле године прегледане и о коима є у ланьскомъ известію речь была.

И органъ Дружтва овогъ Гласникъ, быо бы досадъ печатанъ, да є печатня могла печатанѣ нѣгово предузети. Матеріяла за трећу свезку Гласника има довольно; но будући є печатня за неколико месецій, осимъ други преко нужны изданія, као што су новине и друга пре тога започета дѣла, — скоро изключително печатанѣмь школски књига занята была: зато є и съ печатанѣмъ Гласника задоцнѣно.

Оволико што се тиче дѣланя Дружтва за ову прошлу годину.

Што се тиче личногъ стаия Дружтва, оно є, изборомъ новы членова пріумножено. Одъ овы избрани су за редовне: ГГ. Вукъ Маршиковићъ професоръ физике у лицеуму; Ђорђе Ценићъ професоръ права у истомъ заведенію; Панта Іовановићъ рачуноводитель правительствене типографіє; Димитріє Томићъ и Владимиръ Якшићъ чиновницы. А за саобштаваюће избрани су: ГГ. Яковъ Гершићъ, професоръ и уєдно директоръ карловачке гимназіє; Паво Бибићъ наместникъ меленачкій; Тимотіє Илијћъ наместникъ чанадскій; Іосифъ Панчићъ лекаръ окружія крагуєвачкогъ.

Што се пакъ тиче прилога, у теченію истекше године Друштву подарены, они су по качеству своме были слѣдуюћи:

1. Почестный членъ Г. Стеванъ Книћанинъ К. С. совѣтникъ, усрдствовао є послати Друштву 10 # цес. да ій употреби на цѣль свою.

2. Правительственый пензіонеръ, маіоръ г. Панта Х. Стоило, приложіо є библіотеки друштвеной славенску граматику печатану у рамнической епископіи године 1755.

3. Учитель меовинскій г. І. Балукційћъ послао є на даръ Друштву:

1. Два листа изъ єдногъ минейски писаногъ служебника, писаногъ за живота Деспота Стефана.

2. Два листа изъ єдногъ печатаногъ служебника.

3. Послѣдньій листъ октоиха печатаногъ год. 1537. у Божидаровой печатньи.

4. Три листа изъ празничногъ минея, у непознатой печатньи печатаногъ.

5. Два листа изъ полу-устава минейски писаногъ, на коима се налази тропаръ и кондакъ св. Кирилу.

6. Єдну на бакару резану књижицу „Поученіє святигельское къ новопоставленому єрею въ вѣнцѣ 1742.“

7. Књигу „Описаніє славенскаго языческаго баснословія“, въ Санпетербургѣ 1768.

8. Кньигу „Іоанна Мушкатировићъ краткоє размышленіє о праздницѣхъ“ у Бечу 1786.

9. Писменицу србскогъ єзыка по говору простогъ народа написану Вукомъ Стефановићемъ Сербіянцемъ, у Вієни 1814.

10. Писмо Карађорђево писано Андріи Сарайлићу изъ Хоттина у сремске Карловце, године 1815, Авг. 29.

4. Г. Петаръ Алексієвићъ изъ Тамишграда, овде неко време а сада у Бечу живећій, приложіо є библіотеки дружтвеной писану стихологію године 1735.

5. Саобштаваюћій членъ г. Тимотіє Илійћъ, наместникъ санадскій послао є краткій уводъ у рачуницу, ньимъ начинѣный.

6. Саобштаваюћій членъ г. Димитріє Аврамовићъ, живописацъ, обдаріо є кньижницу дружтвену своіомъ кньигомъ „Описаніє древностій србски у Светой Гори.

7. Редовный членъ Г. Янко Шафарикъ, приложіо є библіотеки дружтвеной кньигу „Одпустителнаго слова архієрейскаго примѣръ.“

8. Протоєрей чанадскій и членъ темишварске конзисторіє Г. Арсеніє Предраговићъ послао є єдну сребрну монету Марка Антонія.

9. Г. Павле Баба-Милићъ изъ Пожаревца, послао є єданъ бакарный новацъ цариградскій одъ времена Палеолога.

10. Саобштаваюћій членъ Г. Алойзъ Брлићъ, послао є две кньиге латинскимъ словима печатане,

„Црковни напѣви“ и „Венацъ духовны песама“, и узъ ньи рукописъ: „Огледало догађая светогъ писма съ ликовима,“

11. Саобштаваюћій членъ Г. Вѣкославъ Бабукићъ послао є речникъ илирско-немачко-талијанскій.

12. Редовный членъ Г. Любомиръ Ненадовићъ дао є свою кньигу „Наполеонъ Бонапарта.“ Драма у 5 дѣйствія.

13. Матица Србска изъ Пеште послала є прву часть овогодишнѣгъ лѣтописа.

14. Г. Ђорђе Преднѣъ Ледереръ, београђанинъ, приложіо є Друштву кньигу садржаваюћу у себи привилегіє народа србскогъ, одъ аустрійски царева дароване.

15. Г. Іованъ Миленковићъ, главный ћумрукчія београдскій, дао є на даръ собомъ израђеный планъ вароши Ягодине.

16. Почестный членъ, Г. Исакъ Никифоровићъ, дао є на даръ єдну немачку кньигу о рударству у Фрайбергу, два образа и єданъ каменъ.

17. Г. Іованъ Веселъ финансіялный совѣтникъ у Трієсту, послао є кньигу єдну крайнскимъ єзыкомъ писану, подъ именомъ „Дивица орлеанска.“

18. Редовный членъ, Г. Димитріє Матићъ, приложіо є свою кньигу „Похвала Марку Аурелію“ и єданъ бакарный новацъ млѣтачке републике.

19. Г. Іованъ Миловановићъ Никшићъ, приложіо є две кньиге: Календаръ за идућу 1851 год. и Босанку.

20. Г. Ђорђе Гвоздићъ изъ Пожаревца, послао є 45 ком. стары новаца, коє одъ бакра коє одъ сребра.

На последку може се и то споменути, како є по жельи неки удалѣны одъ насъ у држави аустрійской живеѣи Срба, да имъ се книжице Друштвомъ издане на продаю пошлю, учинѣна одъ стране Друштва наредба, те су поменуте книжице разаслане у Дубровникъ, Задаръ, Трстъ, Загребъ, Сомборъ и Тамишградъ. Докъ околности у Босни и Ерцеговини постану, као што се надамо, повольніє, учиниѣе се наредба, да се одъ речены книга нешто и тамо на продаю пошлѣ.

Што се новаца тиче, каса Друштвена има сада 9.196. гр. и 9 пара. Што се пакъ книга тиче, Друштво притяжава сада 16.047 ком. книга, као што се и то уєдно явля, да є Друштво одъ 1847. год. досада 15 комада, коє веѣи коє маньи книга, издало.

3. КНЬИГЕ СРБСКЕ У БЕОГРАДУ ТРУКОВАНЕ И ТО:

1. За годину 1847. *)

1. Разговори за срце и душу и морална поученія одъ Ивана Момчиловиѣа.

2. Рачуница у 4-ини 5 таб.

3. Букваръ србскій у 8-ини 4 таб. више пута сваке године препечатаванъ.

4. Забаве за децу одъ Гаврила Поповиѣа ар-

*) Ово се ніе у другу часть Гласника ставило, зато држеѣи се решенія Друштва, налазимъ за нужно чакъ одъ ове године започети.

химандрита, трошкомъ Др. Срб. Слов. у 12-ини стр. 91.

5. Гласникъ Др. Срб. Слов. I ч. у 8-ини стр. 261.

6. Златна Зрна II ч. одъ Дим. Аврамовића живописца у 12-ини стр. 80.

7. Зборникъ закона III ч. у 4-ини 28 таб.

8. Повестница босански кралѣва у 16-ини 7 ¾ таб.

9. Рачуноводитель Србскій одъ I. Миловука у 8-ини стр. 96.

10. Воспитатель женскій одъ Матіє Бана у 12-ини 5 таб.

11. Регистеръ Законика у 4-ини 4 ½ таб.

12. Основна философія одъ Константина Бранковића.

13. Начинъ избавленя живота човечіегъ у 8-ини 8 таб.

14. Воспитатель женскій одъ Матіє Бана II ч.

15. Устроєніє еспафа у 4-ини 7 таб.

16. Календаръ за год. 1848 у 8-ини 4 таб.

17. Крстоносне войне у 16-ини стр. 26.

18. Србска граматика одъ Иліє Захарієвића.

19. Авала II ч. одъ Іована Филиповића.

20. Умотворине Милиновића у 8-ини 3 ½ таб.

21. Слава Краля Дечанскогъ у 16-ини стр. 59.

22. Велизарій у 8-ини 10 таб.

2. За год. 1848.

1. Маня читаоница.

2. Дѣловодный протоколъ Карађорђа одъ Др. Срб. Слов. у 8-ини стр. 224. заедно са регистромъ кои 126 стр. има.

3. Граматика србска одъ Нинковића трошкомъ Др. Срб. Слов. у 8-ини стр. 109.

4. Философъ Синдипа у 16-ини стр. 120.

5. Описаніє древностій србски у Св. Гори одъ Дим. Аврамовића у 8-ини стр. 82.

6. Новія позориштна дѣла одъ I. С. Поповића у 12-ини 6 ½ таб.

7. Описаніє Св. Горе одъ Дим. Аврамовића у 12-ини стр. 180.

8. Цветъ милости 3 1/6 таб.

9. Часови благоговѣнія одъ Г. Поповића, трошкомъ Др. Срб. Слов. у 8-ини стр. 150.

10. Размишляванѣ о напредку у просвети одъ Милов. Спасића у 8-ини стр. 35.

11. Мала песмарица у 8-ини стр. 47.

12. Землѣописаніє за III класу одъ Милована Спасића у 8-ини стр. 27.

13. Катихисисъ пространый.

14. Исторія србска (съ преводомъ француским) у 8-ини 20 таб.

15. Народна србска скупштина 1. Мая у 8-ини 4 таб.

16. Календаръ за 1849 год.

17. Календаръ за 1849 год. одъ Никшића.

18. Рачуница.

3. За годину 1849.

1. Гласникъ одъ Др. Срб. Слов. II ч. у 8-нии стр. 286.

2. Наставакъ народне србске скупштине у 8-нии 3 $^1/_8$ таб.

3. Стефанъ Душанъ у 8-нии стр. 36.

4. Катихисисъ малый у 8-нии 1 $^1/_2$ таб

5- Поступакъ судейскій.

6. Землѣописаніє изчислително у 8-нии 1 $^1/_2$ т.

7. Зборникъ закона IV ч.

8. Законъ Стефана Душана у 8-нии 4 $^3/_4$ таб.

9. Ђорђе Кастріотъ у 8-нии 3 таб.

10. Стефанъ Дечанскій одъ І. С. Поповића у 12-нии 5 таб.

11. Разговори за образованѣ срца и душе одъ Г. Поповића, трошкомъ Др. Срб. Слов. у 16-нии стр. 46.

12. Животоописаніє славны людій одъ истогъ у 16-нии стр. 136.

13. Наставленіє за учителѣ у 4-нии 2 $^1/_2$ таб.

14. Речникъ срб-немач-латинскій одъ Глигор. Лазића, трошкомъ Др. Срб. Слов. у 16-нии стр. 420.

15. Календаръ малый одъ Никшића у 12-нии 2 $^1/_6$ таб.

16. Латинско - србскій речникъ одъ Димитрія Исаиловића у 16-ини 69 таб.

17. Календаръ за 1850 год. у 8-ини 4 таб.

18. Мыслословлѣ (логика) одъ Константина Бранковића, трошкомъ Др. Срб. Слов. у 16-ини стр. 38.

4. За годину 1850.

1. Наполеонъ Бонапарта. Драма одъ Любомира Ненадовића у 16-ини стр. 178.

2. Антропологія одъ Іована Стенића, трошкомъ Др. Срб. Слов. у 16-ини стр. 58.

3. Апотеоза великогъ Карађорђа одъ Ђорђа Малетића у 8-ини стр. 77.

4. Краткій нравоучитель одъ Іована Балукційћа.

5. Астрономія одъ Г. Поповића, трошкомъ Др. Срб. Слов. у 16-ини стр. 48.

6. Физика одъ Константина Бранковића, трошкомъ Др. Срб. Слов. у 16-ини стр. 62

7. Єстествено землѣописаніє одъ Милов. Спасића, трошкомъ Др. Срб. Слов. у 16-ини стр. 36.

8. Пантеонъ славенскій одъ Винѣрона у 4-ини 3 таб.

9. Бой съ Мацарима одъ Глише Зубана у 16-ини 4 таб.

10. Србскій букварь одъ Г. Поповића, школскомъ комисіомъ прегледанъ, у 16-ини 2 ½ таб.

11. Прва знаня одъ Ф. Христића, школскомъ комисіомъ прегледана, у 16-ини 4 $^1/_4$ таб.

12. Прва читанка одъ истогъ, такође комис. прегледана, у 16-ини 4 $^3/_4$ таб.

13. Друга читанка, такође њимъ израђена и комисіомъ прегледана, у 16-ини 10 $^1/_2$ таб.

14. Малый земльописъ Србіє и Турске одъ Іована Гавриловића, школскомъ комис. прегледанъ.

15. Часови благоговѣнія одъ Іована Павловића проте шабачкогъ у 8-ини стр. 367.

16. Босанка одъ Никшића у 16-ини стр. 30.

17. Србска граматика одъ Косте Цукића, школскомъ комис. прегледана, 5 таб.

18. Разговори немачко-србски у 16-ини 5 таб.

19, Исторія свештена одъ стране митрополіє, школскомъ комис. прегледана, у 12-ини 2 таб.

20. Катихисисъ краткій, одъ стране исте израђенъ и комисіомъ прегледанъ, у 12-ни 2 $^1/_2$ таб.

21. Писмени саставцы одъ Константина Бранковића, школ. ком. прегледани.

22. Исторія србска кратка одъ Любомира Ненадовића, школ. ком. прегл. у 16-ини 3 т.

23. Воспитатель деце одъ Милована Спасића.

24. Рачуница кратка одъ Ф. Христића, школ. ком. прегл. 6 $^1/_2$ т.

25. Нилъ календаръ одъ Никшића у 8-ини стр. 35.

26. Служба Стефана Дечанскогъ у 4-ини 2$^1/_2$ т.

27. Грађа за србску граматику одъ Іована Балукцiйћа, трошкомъ Др. Срб. Слов. у 8-ини стр. 102.

28. Коментаръ законика грађанскогъ одъ Дим. Матића, школ. ком. прегл.

29. Рачуница практична одъ Милов. Спасића, школ. ком. прегл.

30. Обшта знаня одъ Петра Радовановића у 16-ини 19 $^1/_4$ таб.

31. Календаръ (Шумадинацъ) за 1851 год. одъ Ф. Христића у 4-ини 11 таб. *)

4. ИЗВЕСТІЄ О МАГАЗИНУ ДАЛМАТИНСКОМЪ.

Г. Ђорђе Николаєвићъ, Протоєрей парохъ Дубровачкій и Кор. членъ Друштва Србске Словесности, послао є истоме Друштву на даръ, Любителя просвѣштенія, Србско-далматинскій Магазинъ, у 6 свескій, одъ године 1842 до 1847, одъ како онъ

*) На страни 233. I ч. Гласника обеćано є, да ће се свака, было у Србіи было изванъ Србіє изишавша србска книга, заєдно са важніима целога Славенства умнима производима, одма при своме появленю наводити. Но оваково што чинити немогуће є прво збогъ тога, што мы овде и недобіямо о свакомъ дѣлу известія кое се гди трукує; а друго и збогъ тога, што секретаръ Дружтва, у кога дужность то спада, ніє єдномъ за свагда поставлѣнъ, па да такова известія прибира, но се сваке године меня. У осталомъ можемо се надати, да ћемо одсадъ, када се и кодъ насъ книжарница заводи, и таково што чинити моћи. — Уєдно усуђуємъ се примѣтити, да ће у овомъ Гласнику свакій Г. читатель у ортографіи грдну неслѣдственость примѣтити, зато молимъ да се ово ни сецерима ни небреженію секретара не припише; єръ по решенію Дружтва морала се она ортографія задржати, каквомъ є кои писао и секретаръ, као уредитель овогъ Гласника, могао є само ономъ понешто поправити, кои є на то саизволіо. А да се оригиналу верно радило, особито кодъ оны, кои никакве поправке дозволявали нису, могу се на самъ оригиналъ позвати.

Овогод. секр. Ценићъ.

поменутый Магазинъ уређує; пріега є уређивао познатый Г. Т. Петрановићъ, Докторъ Права и сада чиновникъ при министерству Правосудія у Бечу.

Има већъ 14 година, одъ како излази овай за Далматине посебице а за све остале Србе полезный Магазинъ. Садржай є нѣговъ: землѣописанъ, путованѣ, штогодъ за исторію, забавно и поучно, пѣсничство, Лѣтописъ православне цркве у Далмаціи. Изъ овога се садржая види, какву тежню има Г. Уредникъ, кои га издає.

Нама се особито допадаю саставцы они, кои насъ упознаваю са земляма, у коима живи нашъ народъ и коє су намъ досада тако мало познате быле. Тако у свески одъ 1842, години 7-мой, одъ стране 24 до 37, читамо: *Землѣописно-повѣстно описанѣ Херцеговине;* и у истой свески одъ стр. 57 до 70 *Путованѣ изъ Дубровника преко Херцеговине у Фойницу* одъ Юкића. У той истой свески, одъ стране 38 до 48: *Топографическо описаніє Босне.* Додатакъ, одъ Юкића. Одъ овогъ има печатано у Магазину године 1841-е одъ стране 17 до 43: *Землѣописно-повѣстно описанѣ Босне.* У свески 1843, 8-ой години одъ стране 48 до 65: *Путованѣ по Босни 1842 године;* у истой свески одъ стране 66 до 77: *Повратакъ у Босну 1842 године*, одъ Юкића. У свески 1847, години 12-ой одъ стране 89 до 110: *Путованѣ по Босни 1845*, одъ Юкића.

За упознаванѣ съ новіомъ Исторіомъ Далмаціє у свески 1842, години 7-ой, одъ стране 8 до 23 налазимо: *О безвластію бывшемъ у Далмаціи, после паденія републике млѣтачке;* а у свески 1844 год. одъ стране 32 до 37 подъ насловомъ "Отечествени листови:„ *имена юнака Србско-Далматински, народнимъ песмама прославлѣны.*

За Географію, Статистику и Етнографію служе саставцы у свески 1843, години 8-ой одъ стране 5 до 28: *Далмація по Петру Казотію, Каталанићу и другима.* У свески 1844, години 9-ой одъ стране 5 до 31: *Далмація, брда, долине, равнице и пећине.* У свески 1845, 10-ой години, одъ стране 7 до 35: *Далмація, рѣке, врела, езера и блата.* У свески 1846, 11-ой години, одъ стр. 5 до 43: *Далмація, Окружіе Задарско.* У свески године 1847, 12-ой години, одъ стр. 5 до 88: *Далмація Окружіе Сплѣтско*; све одъ Николаевића. Путованя по Далмаціи налазесе у свески 1842, години 7-ой, одъ стр. 49 до 56, и у свески 1843, години 8-ой, одъ стр. 37 до 48.

За познаванѣ Рисна служе: у свески 1843, 8-ой години, одъ стр. 26 до 36: *Рисанъ*, одъ младога Србина; у свески 1844, 9-ой одъ стр. 62 до 72: *обичаи мира при случаю убійства у обштини рисаньской*, одъ младога Србина; и у истой свески одъ стр. 64 до 73: *описаніе, како треба мирити за мртву главу и т. д. одъ Ереа, Димитрія Василѣвића.* У свески 1845 години 10-ой, одъ стране 52 до 62: *обичаи вѣритбе у Рисну*, одъ младогъ Србина.

Па каогодъ што смо Г. Николаевићу дужни благодарити на препису оны диплома, кое су као споменицы Србски у Београду, 1840-е печатани; исто тако поменутый Госп. неизоставля историю и филологію Србску непрекидно обогаћавати издаванѣмъ старіи и новіи Хрисовуля. Тако у свески 1843, одъ стр. 103 до 108 подъ насловомъ Библіографія печатана су: 1. Писмо братіе Манастира Гомиря, Епископу Никодиму Бусовићу. Априла 6. 1705. 2. Писмо Іоанна Патріарха Пекскогъ Митрополиту Босанскомъ Теодору. Юлія 1614. 3. Синѣелія издана одъ Епископа Никодима Бусовића, Еромонаху

Досиѳею, на цркву Св. Илиє, у кою долазе Христіани одъ Косова. У свески 1844 Магазина подъ насловомъ, Библіографія, печатане су одъ стр. 125 до 130 дипломе: 1. Деспота Стафана, сына Лазарева, коіомъ покланя манастиру Милѣшеву петъ села. (Нема датума). 2. Писмо Арсенія Чарноєвића, Патріарха, Игумну и браћи манастира Крке. Марта 1693. 3. Писмо истогъ Патріарха, Игумну и братству манастира Крке, коимъ проглашує Архієреа Никодима Бусовића, за православногъ Епископа Далматинскогъ. У свески 1846-е одъ стр. 132 до 145, подъ насловомъ: II. Исторія. Описана су два Манастира: Баня, у Окружію Которскомъ, и Житомислићъ, у Херцеговини. Овай као задужбина Милорадовића; и подъ насловима: Лѣтописъ цркве православне у Далмаціи, налазимо у свески 1845-е одъ стране 117 до 135: Исторія обштества Паштровскогъ у Окружію Которскомъ: У свески 1846-е стр. 129: обштество Шибеничко; и у свески 1847-е одъ стр. 136 до 147: Біографія Епископа, Симеона Кончаревића; у свески овой на стр. 148-ой явля се да се завело у Далмаціи 52 србске школе, у коє иде 1009 мушке и само 10 женске деце.

Поздніє дошли су намъ у руке Магазини далматински године 1848 и 1849-е; у првомъ одъ овы наплазимо одъ стр. 3 до 10 на предговоръ пунъ жара народу србскомъ управлѣнъ; одъ стр. 11 до 69 подъ насловомъ: *Далмація. Окружіє Дубровачко* одъ Николаєвића; одъ стр. 70 до 82: *Краина босанска*. одъ Юкића. Овай описъ Краине изишао є и на таліанскомъ єзыку у новинама коє су излазиле у Дубровнику подъ именомъ "L'Avenire;„ одъ стр. 98 до 115: обичаи. *О уговору сватбе и сватова у Рисну*, одъ младогъ Србина; одъ стр. 169 до 181: Лѣтописъ православне цркве Далматинске и Херцеговачке.

Почетакъ доласка Грчки владика у Херцеговину. Подъ насловомъ: Библіографія, печатано є у истой свески 1848-е писмо, као свѣдочанство Венеціанскогъ прозелитисма.

У свески 1849-е, години 14-ой печатано є између осталы, одъ стр. 7 до 58: Далмація. Окружіє Которско; одъ стр. 125 до 150, *Лѣтописъ православне цркве у Далмаціи и Херцеговини. 1. Епархіа Херцеговачка* на стр. 151: *Сатопоказатель, колико има сатій одъ Мостара до свакогъ града и вароши у свакому кадилуку у Херцеговини;* одъ стр. 152 до 160: *Манастиръ Крупа у Далмаціи;* одъ стр. 161 до 166: *Србльи Митрополити Херцеговачки и писмо Хиленда-раца;* одъ стр. 167 до 174: *Бѣде, што є православна црква у Окружію Которскомъ подъ Венеціанима трпила;* а одъ стране 175 до 181 подъ насловомъ Библіографіа, а., *Диплома Цара Султана Мухамеда у Србскомъ єзыку Дубровчанима* дана; б., *Старинско Евангеліє у селу Главатићи*, в., *Диплома Радослава Краля Србскогъ и нѣгове браће Владислава и Уроша 1250.* .

Желимо, да магазинъ овай и у напредакъ излази, и да у нѣму као и досадъ налазимо оне саставке, кои насъ упознаю са земляма гди народъ нашъ живи; као и на споменике наше старіє и новіє Исторіє.

Іованъ Гавриловићъ

НЕКРОЛОГЪ.

Павле Поповићъ, бывшій секретаръ Совѣта и редовный членъ овога Дружтва умро є 1849 год. одъ колере.

ОПИСАНІЕ

СТАРИ СРБСКИ

ПОВАЦА

КОЕ Є СКУПИО И ХАЧЕРТАО

ДРЪ ЯНКО ШАФАРИКЪ.

У Београду. 1845.

1.

2.

3.

4.

5

6.

7.

8.

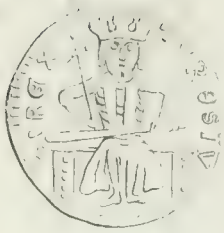
9.

10.

11.

12.

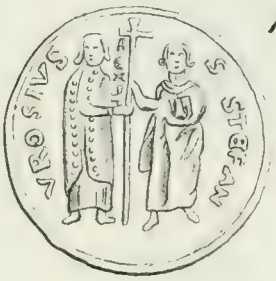
13.

14.


15

16.

17


18.

19

20.

21.

22.

23.

24.

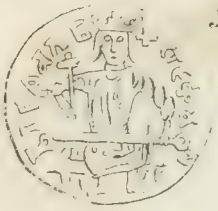
25

26.

27

28.

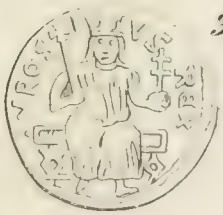
29

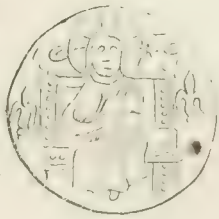

30

31

32.

33.


34.



35.

36.

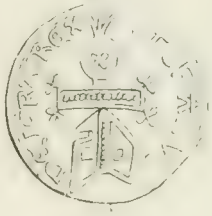
37.

38.

39.

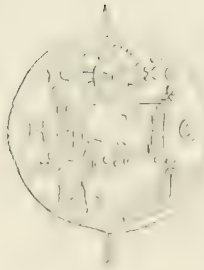
40.

41

42.


43.

44.


45.

46.

47.

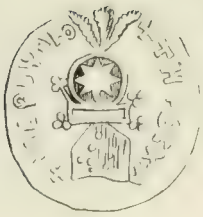
48.

49.

50.

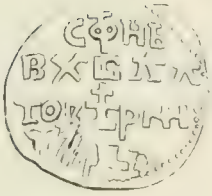
51

52.

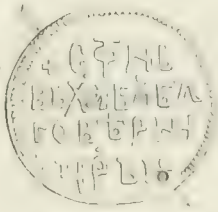


53.

54.

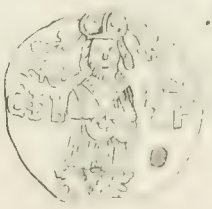


55.



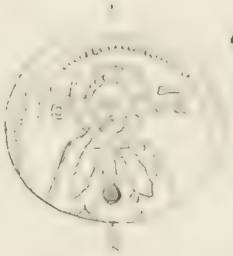
56.

57.



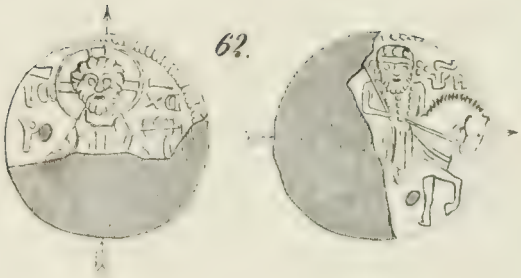
58.

59.

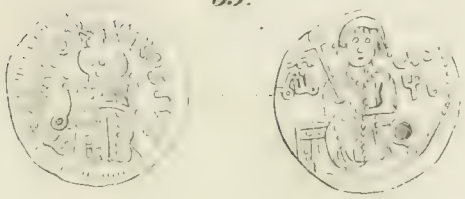


60.

61.

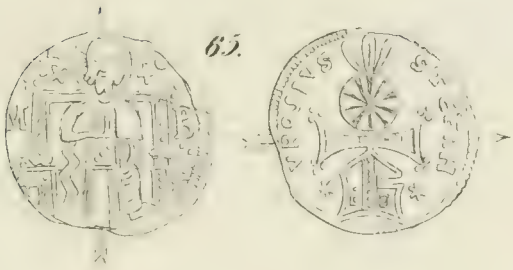


62.



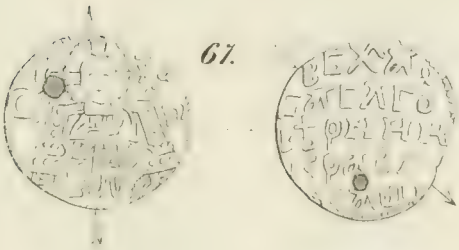
63.

64.

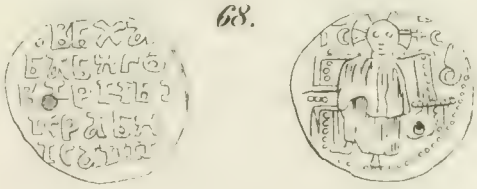


65.

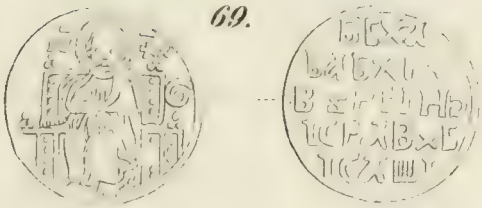
66.



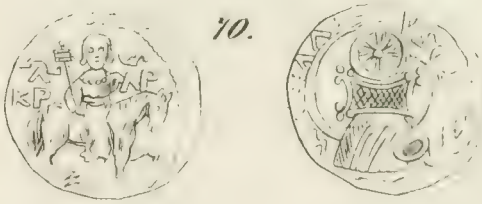
67.



68.



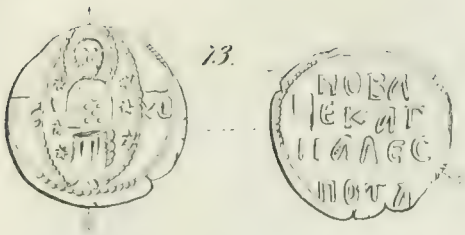
69.

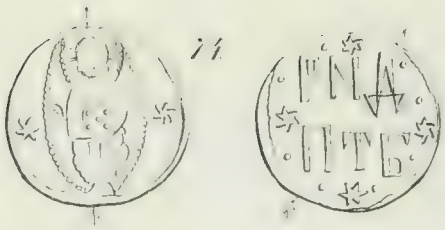


70.

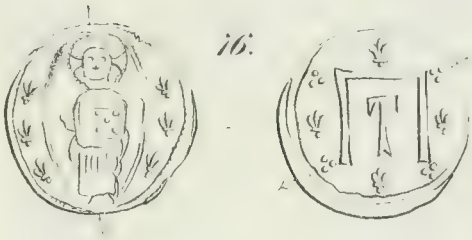
71.

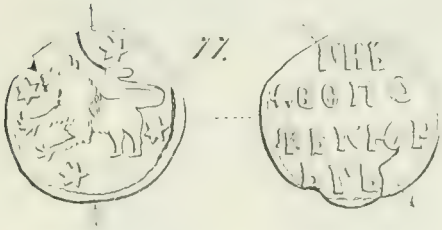
72.

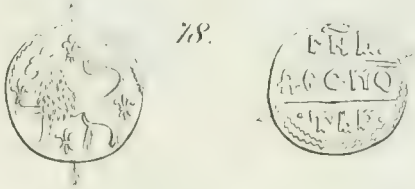

13.

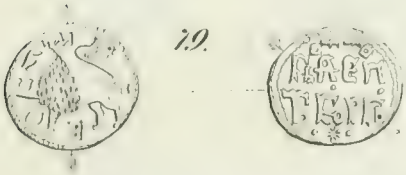

14.

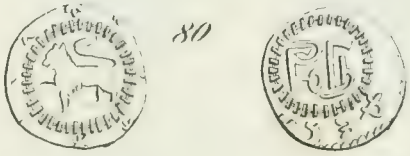
15.

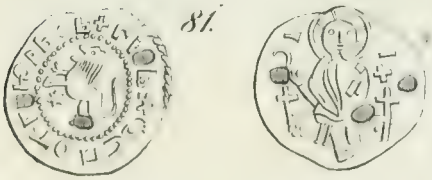

16.


17.

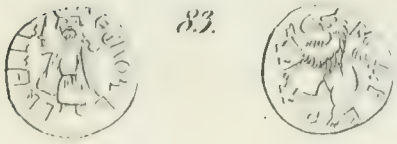

18.

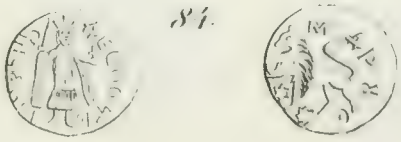

19.

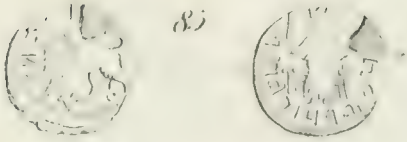

80

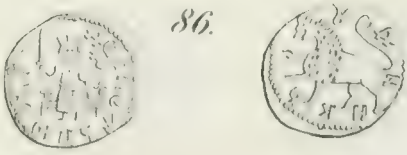

81.

82


83.


84.


85


86.

87.
88.
89.
90.
91.
92.
93.
94.
95.
96.
97.
98.

99.
100.
101.
102.
103.
104.
105.
106.
107.
108.
109.
110.
111.
112.

DR
301
S67
knj.1-3

Srpsko učeno društvo, Belgrad
Glasnik. 1. odeljak

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY